Başkâtib-zâde Râgıb Bey Muhtasar Mecmû'ası

CİLT II

[TIPKIBASIM]

KAYSERİ BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ
1869

Kayseri Büyükşehir Belediyesi Kültür Yayınları	161
Kitap Adı	Başkâtib-zâde Râgıb Bey Muhtasar Mecmû'ası Cilt II
Hazırlayanlar	Prof. Dr. Atabey KILIÇ | Şeyda GÖLLÜ | Nur SÜYRÜĞE (İNCE)
Birinci Baskı	Nisan 2020
ISBN TAKIM NO	978–605–9117–45-6
ISBN	978–605–9117–47-0
Yayın Koordinatörü	Salih ÖZGÖNCÜ
Yayın Yürütme Kurulu	Erkan KÜP
	Mustafa ERDOĞDU
	Maide GÜZELOĞLU
Tasarım	Ahmet Deniz DOĞAN
Kapak	Ali SARAÇOĞLU
Yapım	BİLGE TASARIM ATÖLYESİ Barbaros Mahallesi Oymak Caddesi Sümer Hukuk Plaza A Blok (8) Kat: 10/55 Kocasinan KAYSERİ T.: +90 352 221 16 16 www.bilgegrafik.com
Baskı ve Cilt	Orka Matbaacılık, İnecik Mah. Çırağan Sk. No: 4 Melikgazi / KAYSERİ / info@orkamatbaa.com T.: +90 352 322 17 00
Adres	Kayseri Büyükşehir Belediyesi Kültür ve Sosyal İşler Daire Başkanlığı T. +90 352 220 70 90

Bu kitap KAYSERİ BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ'nin bir kültür hizmetidir.
Eserin tüm hakları saklıdır. Yazılar ve görsel malzemeler izin alınmadan kullanılamaz.

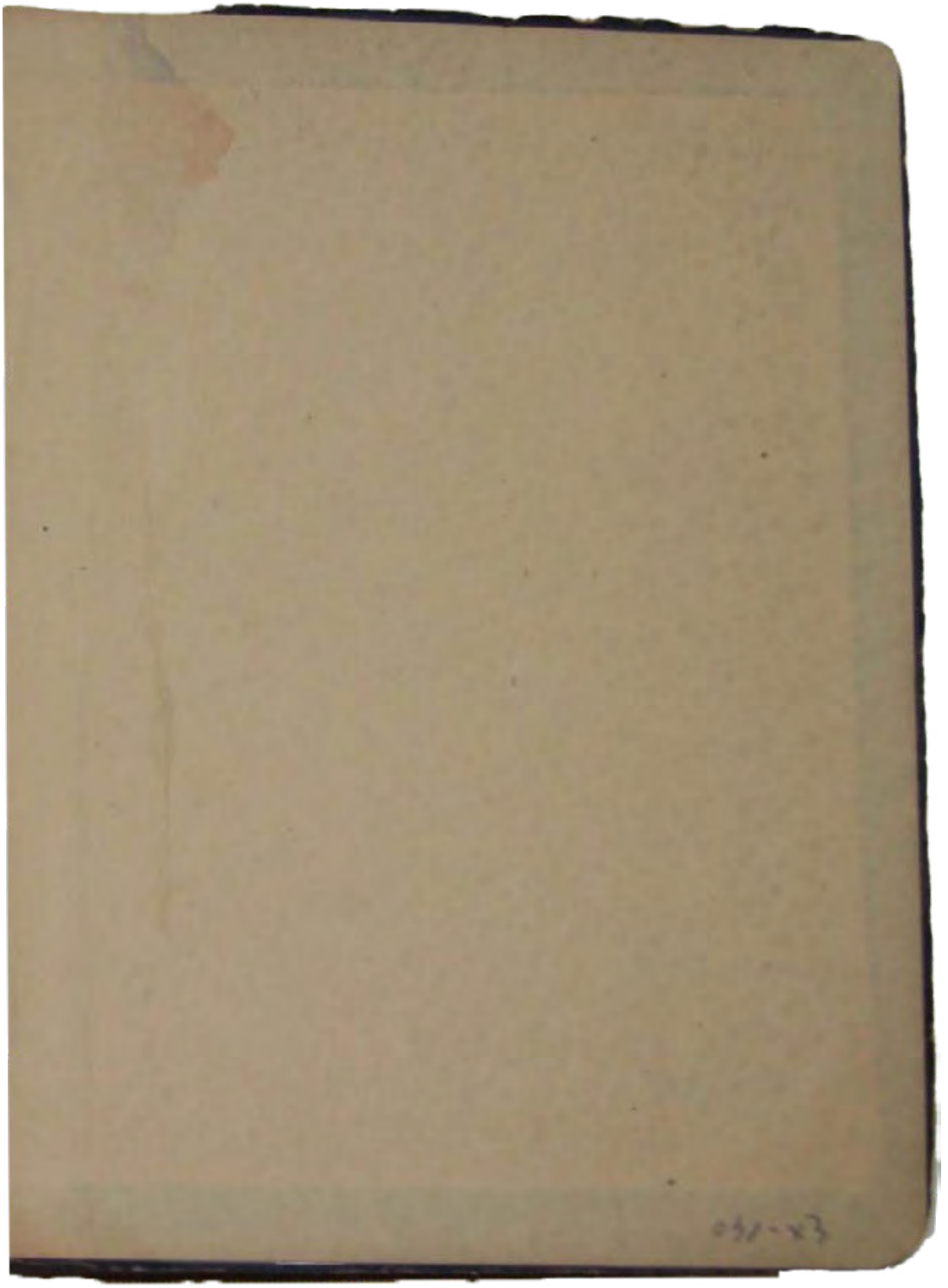
Başkâtib-zâde Râgıb Bey Muhtasar Mecmû'ası

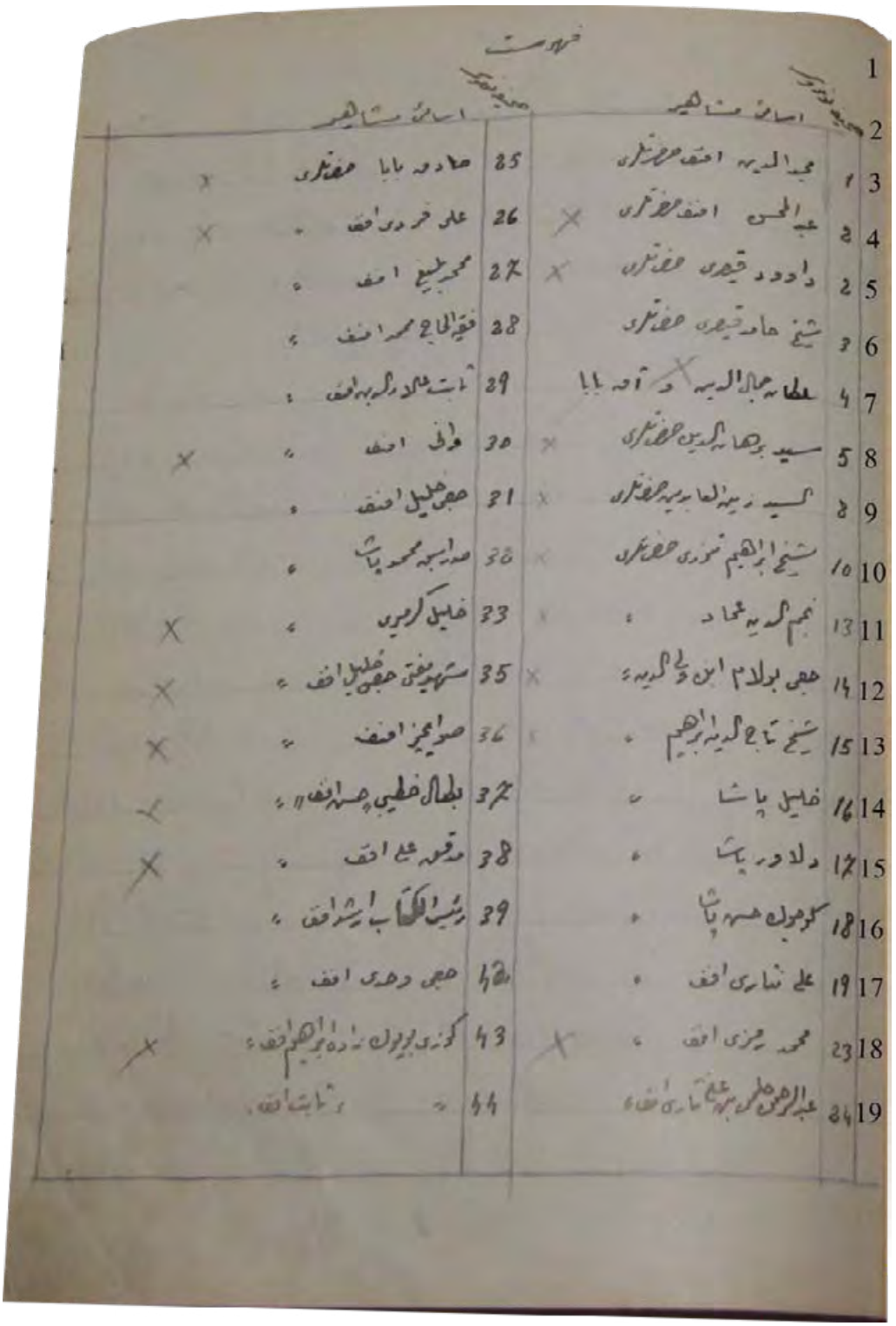
CİLT II

(TIPKIBASIM)

HAZIRLAYANLAR
PROF. DR. ATABEY KILIÇ
ŞEYDA GÖLLÜ
NUR SÜYRÜĞE (İNCE)

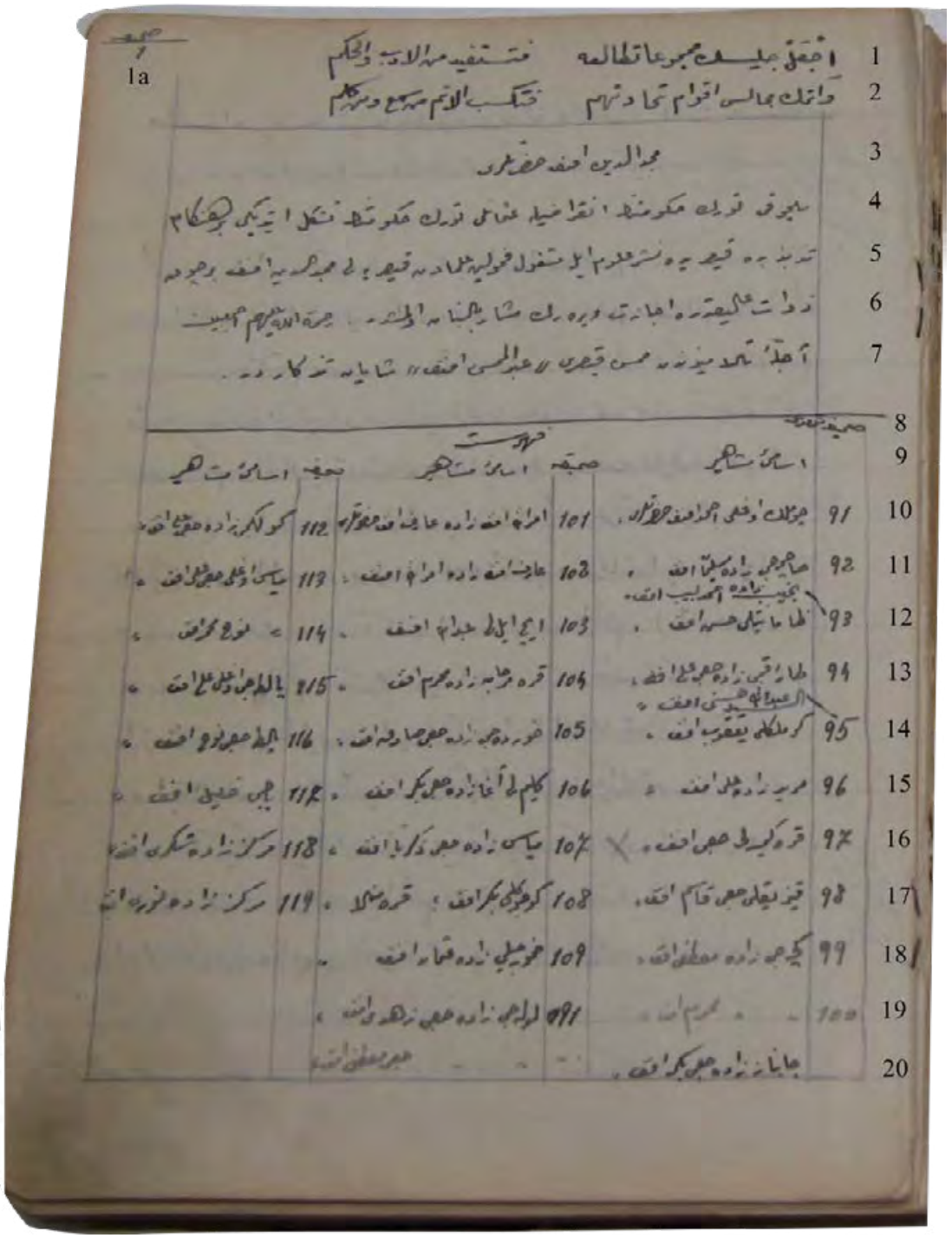
VII. TIPKIBASIM





فهرست

1					
2		اسامی مشاهیر			اسامی مشاهیر
3	1	محی الدین افندی مفتی		25	حادم بابا مفتی
4	2	عبد المحسن افندی مفتی	×	26	علی خردی افندی
5	2	داود قیصری مفتی	×	27	محمد بلیغ افندی
6	3	شیخ حامد قیصری مفتی		28	فقیه الحاج محمد افندی
7	4	عطا محی الدین و آمد بابا	×	29	ثابت شاه الدین افندی
8	5	سید بهاء الدین مفتی	×	30	وافی افندی
9	8	السید زین العابدین مفتی	×	31	حجی خلیل افندی
10	10	شیخ ابراهیم نوری مفتی	×	32	صدر ابن محمد پاشا
11	13	نجم الدین محمد	×	33	خلیل کرمی
12	14	حجی بولاد ابن ولی الدین	×	35	مشهور مفتی حجی خلیل افندی
13	15	شیخ تاج الدین ابراهیم	×	36	صوابجی افندی
14	16	خلیل پاشا		37	بطال خطیب حسن افندی
15	17	دلاور پاشا		38	مدقوق علی افندی
16	18	کوموک حسن پاشا		39	رئیس الکتاب ایشان افندی
17	19	علی نشاری افندی		42	حجی دهری افندی
18	23	محمد مرزی افندی	×	43	کوزی بویوک زاده ابراهیم افندی
19	24	عبد الرحمن حلمی بن شیخ نشاری افندی		44	ثابت افندی



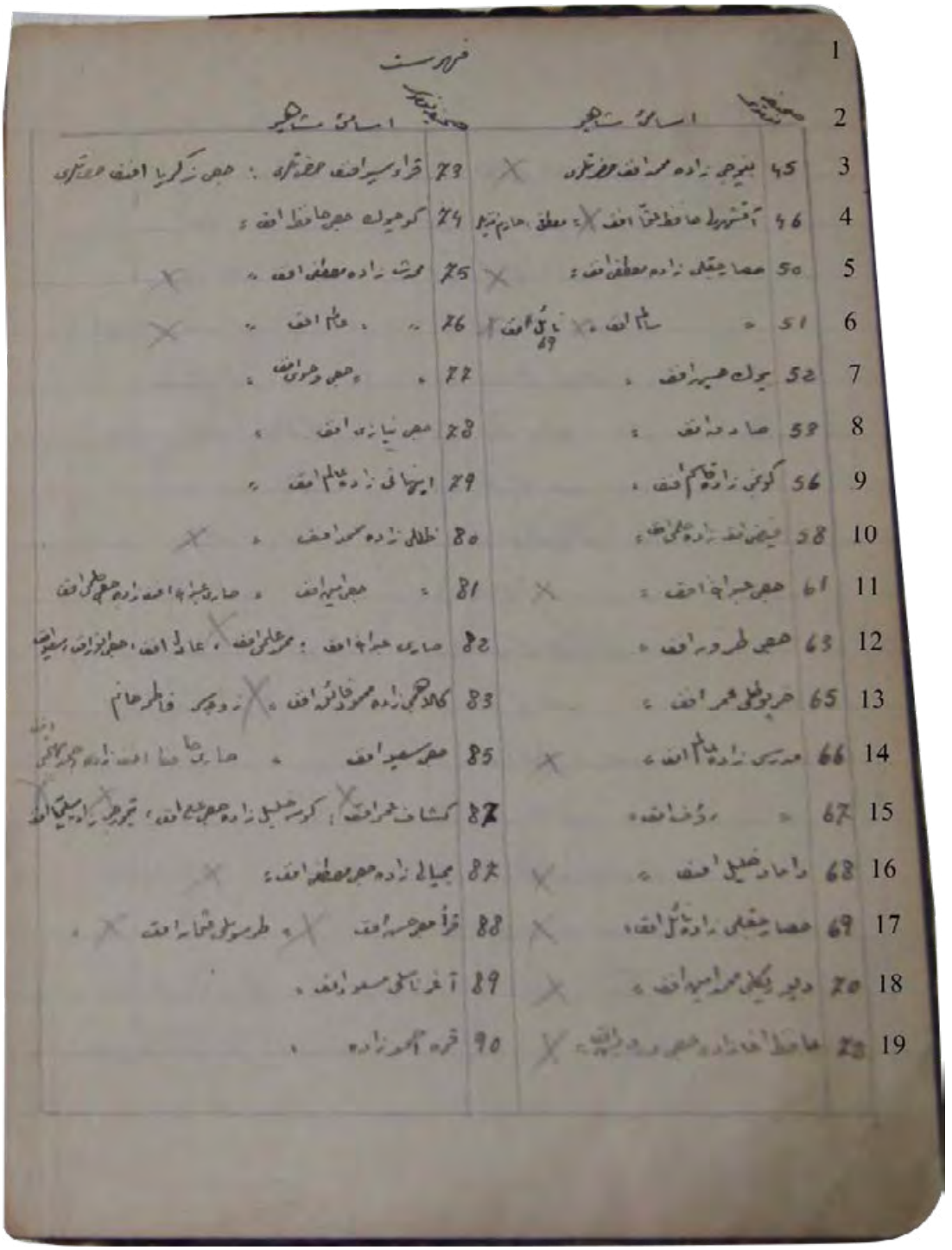
1a

1 اجتمعتی جلیسلر مجموعاتطالعه فتستفید منه الادب والحکم
2 واتمک مجالس اقوام تحادثهم فتکتسب الاثم منه سمع ومن تکلم

3 مجد الدین افندی حضرتلری
4 سلجوق تورک حکومتنک انقراضیله عثمانلی تورک حکومتنک تشکل ایتدیکی هنگامده
5 تدبیر و قیصریه نشر علوم ایله مشغول فضیلتلو علمادن قیصریه لی مجد الدین افندی بر جوقه
6 زوات علیه ده اجازت ویره رک مشار الیه نامه المشار جمة الله علیهم اجمعین
7 آجلاً تلمیذنده حسن قیصری لر عبد الحسی افندی شایان تذکار در .

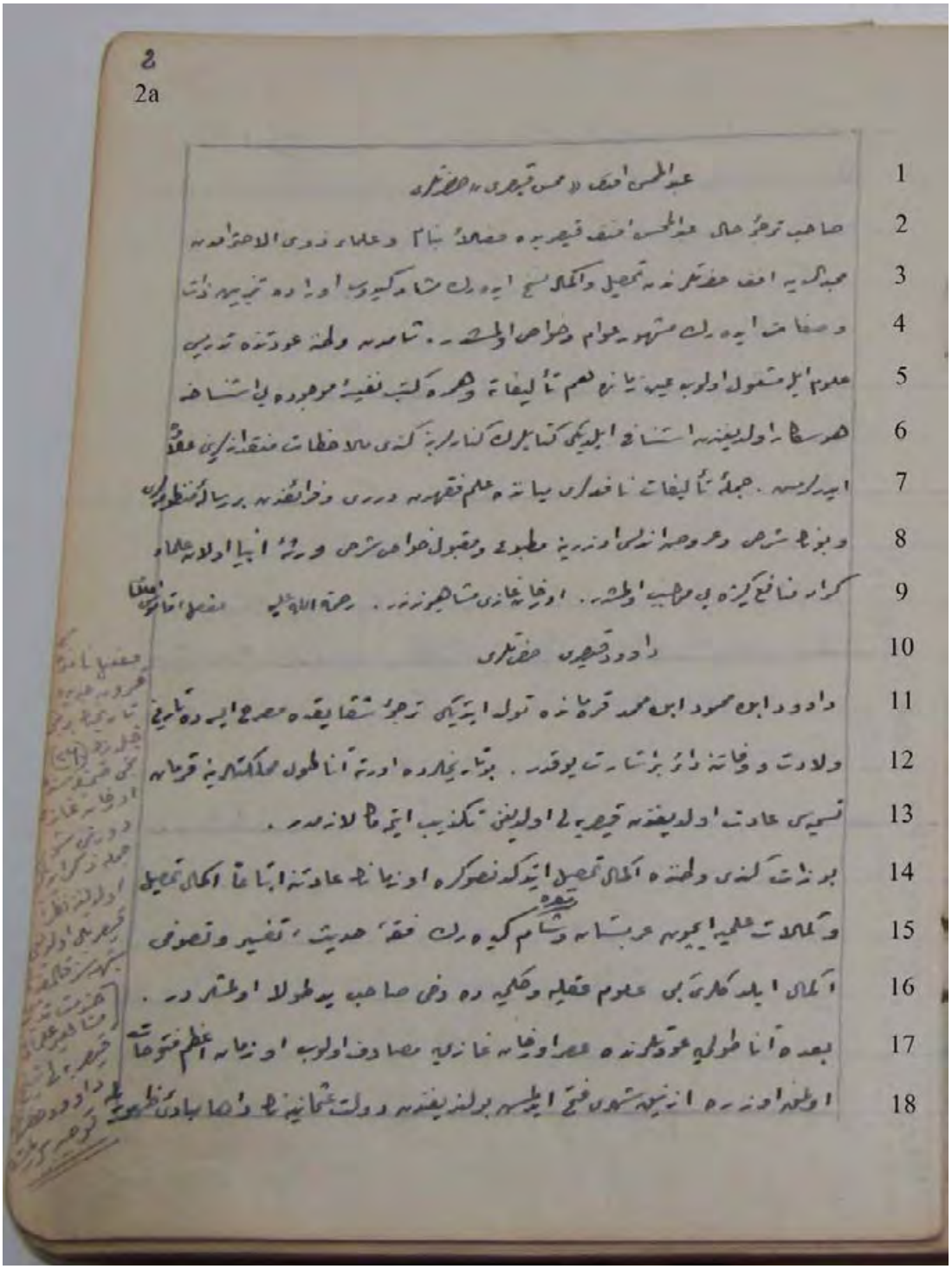
8 فهرست

9	اسامی مشاهیر	صحیفه	اسامی مشاهیر	صحیفه	اسامی مشاهیر	صحیفه	اسامی مشاهیر
10	91	جولاک اوغلی احمد افندی حضرتلری	101	امراه افندی زاده عارف افندی حضرتلری	112	کوکلکچی زاده حقی افندی	
11	92	صاچیجی زاده سلیمان افندی ، بخیب زاده احمد لبیب افندی	102	عارف افندی زاده امراه افندی	113	سیاس اوغلی حسن افندی	
12	93	طاماتیلی حسن افندی	103	ایچ ایلی جلبی افندی	114	نوح افندی	
13	94	طاراقچی زاده حسن افندی ، عبد الله حسنی افندی	104	قره مرجانه زاده محرم افندی	115	یالطه جی اوغلی علی افندی	
14	95	کوملکلی یعقوب افندی	105	خوره جی زاده حسن صادق افندی	116	یالطه جی نوح افندی	
15	96	مرید زاده جلبی افندی	106	کلم لی آغا زاده حسن بکر افندی	117	چپن حسین افندی	
16	97	قره کیسه لی حسن افندی	107	سیاس زاده حسن ذکریا افندی	118	مرکز زاده شکری افندی	
17	98	قیز یقلی حسن قاسم افندی	108	کوهیلی بکر افندی ، قره منلا	119	مرکز زاده نوری افندی	
18	99	کچه جی زاده مصطفی افندی	109	خوجیلی زاده قمار افندی			
19	100	محرم افندی	110	لوله جی زاده حسن زهدی افندی			
20		جانیانی زاده حسن بکر افندی				حسن مصطفی افندی	



فهرست

45	بنوجه زاده محمد افندی حضرتلری		73	قراوسیر افندی حضرتلری : حسن زکریا افندی حضرتلری	
46	آقشهرلو حافظ افندی		74	کوهیولی حسن حافظ افندی	
50	حسن چلبی زاده مصطفی افندی		75	عرش زاده مصطفی افندی	
51	« سالم افندی		76	« « سالم افندی	
52	بیوک حسین افندی		77	« حسن حلوی افندی	
53	صادق افندی		78	حسن نیازی افندی	
56	کوبکی زاده قاسم افندی		79	اینهانی زاده سالم افندی	
58	فیض الله زاده علی افندی		80	ظلالی زاده محمد افندی	
61	حسن حسنی افندی		81	« حسن امین افندی	صاری حسنی افندی زاده حسن علی افندی
63	حسن طرزی افندی		82	صاری حسنی افندی	محمد علی افندی ، عادل افندی ، حسن ابراهیم افندی
65	حربوطلی عمر افندی		83	کالاجی زاده محمود فائق افندی	زوجه فاطمه خانم
66	مدرس زاده سالم افندی		85	حسن سعید افندی	صاری حافظ افندی زاده حسن [illegible]
67	« رؤف افندی		87	کشاف عمر افندی ، کوسه خلیل زاده حسن حسین افندی ، تیرجی زاده سلیمان افندی	
68	داماد خلیل افندی		87	جمیالی زاده حسن مصطفی افندی	
69	حسن چلبی زاده نائل افندی		88	قرا حسن حسین افندی	طرسوسلی عثمان افندی
70	دیوریکلی محمد امین افندی		89	آغرناکلی مسعود افندی	
73	حافظ افندی زاده حسن [illegible] افندی		90	قره احمد زاده	



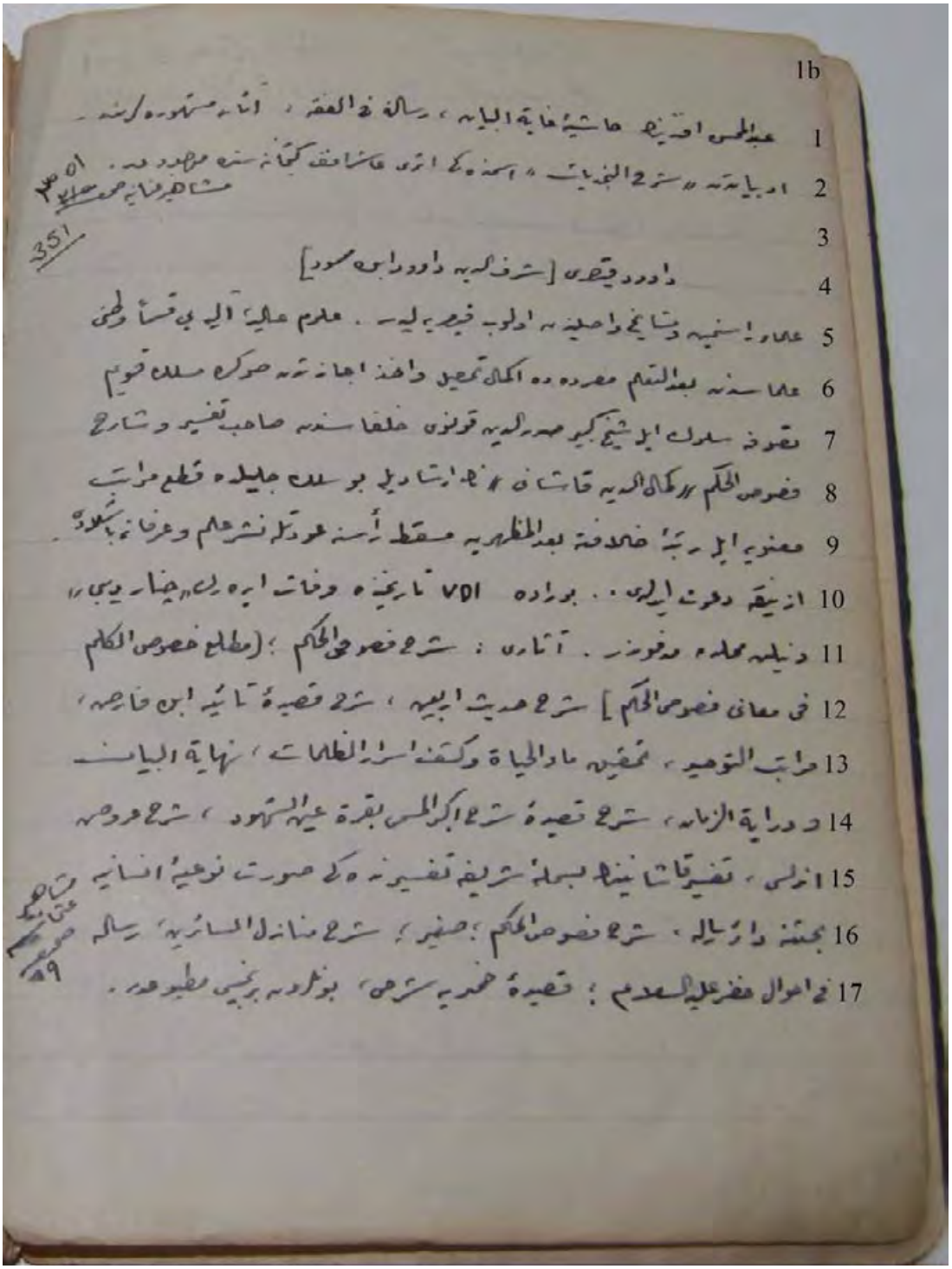
2a

عبد المحسن آصف افندی قیصری مفتیسی

صاحب ترجمه حال عبد المحسن آصف قیصریده متولد بولنمش و علماء ذوی الاحترامدن
محمد افندی آصف مفتی افندینه تحصیل و اکمال سعی ایدرک شاه کیوب اوزاده تزیین ذات
و صفات ایدرک مشهور عوام و خواص اولمشدر. شامده و لحنه عودتنده تدریس
علوم ایله مشغول اولوب عیناً نعم تألیفات و چوق کتب نفیسه موجوده یی استنساخ
هر سفاره اولدیغندن استنساخ ایلدیکی کتابلرک کنارلرینه کندی ملاحظات منقدانه سنی مقید
ایدرمش. جمله تألیفات نافعه سی بیانده علم فقهده دررر و فرائدنده بر رساله منظومه سی
و بونلرک شرحی و عروضه دائر اوزرینه مطبوع و مقبول خواص و عوام اولمش و ورثه انبیا اولان علماء
کرام نافع کیزه بی مواهب اولمشدر. اوچ غازی مشاهیرندندر. رحمة الله علیه

داود قیصری مفتیسی

داود ابن محمود ابن محمد قرمانده تولد ایتدیکی ترجمه شقایقده مصرح ایسه ده تاریخ
ولادت و وفاتنه دائر بر اشارت یوقدر. بونلر یکلرده اوزره آناطولی محاکمه لرینه قرمانده
تسمیه سی عادت اولدیغندن قیصریه لی اولدیغی تکذیب ایتمکه لازمدر.
بو ذات کندی ولحنده اکمال تحصیل ایتدکدن صوکره اونیانک عادتنه اتباعاً اکمال تحصیل
و کمالات علمیه ایچون عربستان و شام کیبی فقه، حدیث، تفسیر و تصوف
اکمال ایلدکلری بی علوم عقلیه و حکمیه ده دخی صاحب ید طولا اولمشدر.
بعده آناطولیه عودتلرنده عصر اوچ غازی مصادف اولوب اونیانک اعظم فتوحاتی
اولمغه اوزره انیهه شوری فتح ایلمسی بولندیغندن دولت عثمانیه نک دعا بادی ظهوری



1b

1 عبد المحسن افندی حاشیهٔ غایة البیان، رسالهٔ فی الفقه، آثار مشهوره‌سندن.

2 ادبیاتده «شرح الخزینات» اسمنه‌که اثری عاشاقف کتابخانه‌سنده موجوددر. مشاهیر غایه‌سی ص ۵۱

3

351

4 داود قیصری [شرف الدین داود ابن محمود]

5 علماء اسلامیه و مشایخ واصلینه اولوب فیجه‌یلیدر. علوم عالیهٔ آلیه‌یی قسماً ولدی

6 علما سندن بعد التعلم مصرده ده اکمال تحصیل واخذ اجازه‌ده صوکره مسلک قویم

7 تصوفه سلوک ایدوب شیخ کبیر صدر الدین قونوی حلقه‌سندن صاحب تفسیر و شارح

8 فصوص الحکم «کمال الدین قاشانی» نهٔ ارشادیله بو سلک جلیله قطع مراتب

9 معنویه‌یی رتبهٔ خلافته بعد المظهریه مسقط رأسنه عود ایله نشر علم و عرفانه بشلادی.

10 ازنیقه دعوت ایلدی. بو زاده VDI تاریخنده وفات ایدوب «چنار دیبی»

11 دنیلن محله‌ده مدفوندر. آثاری: شرح فصوص الحکم، (مطلع خصوص الکلم

12 فی معانی فصوص الحکم] شرح حدیث اربعین، شرح قصیدهٔ تائیهٔ ابن فارض،

13 مراتب التوحید، تحقیق ماء الحیاة و کشف اسرار الظلمات، نهایة البیان

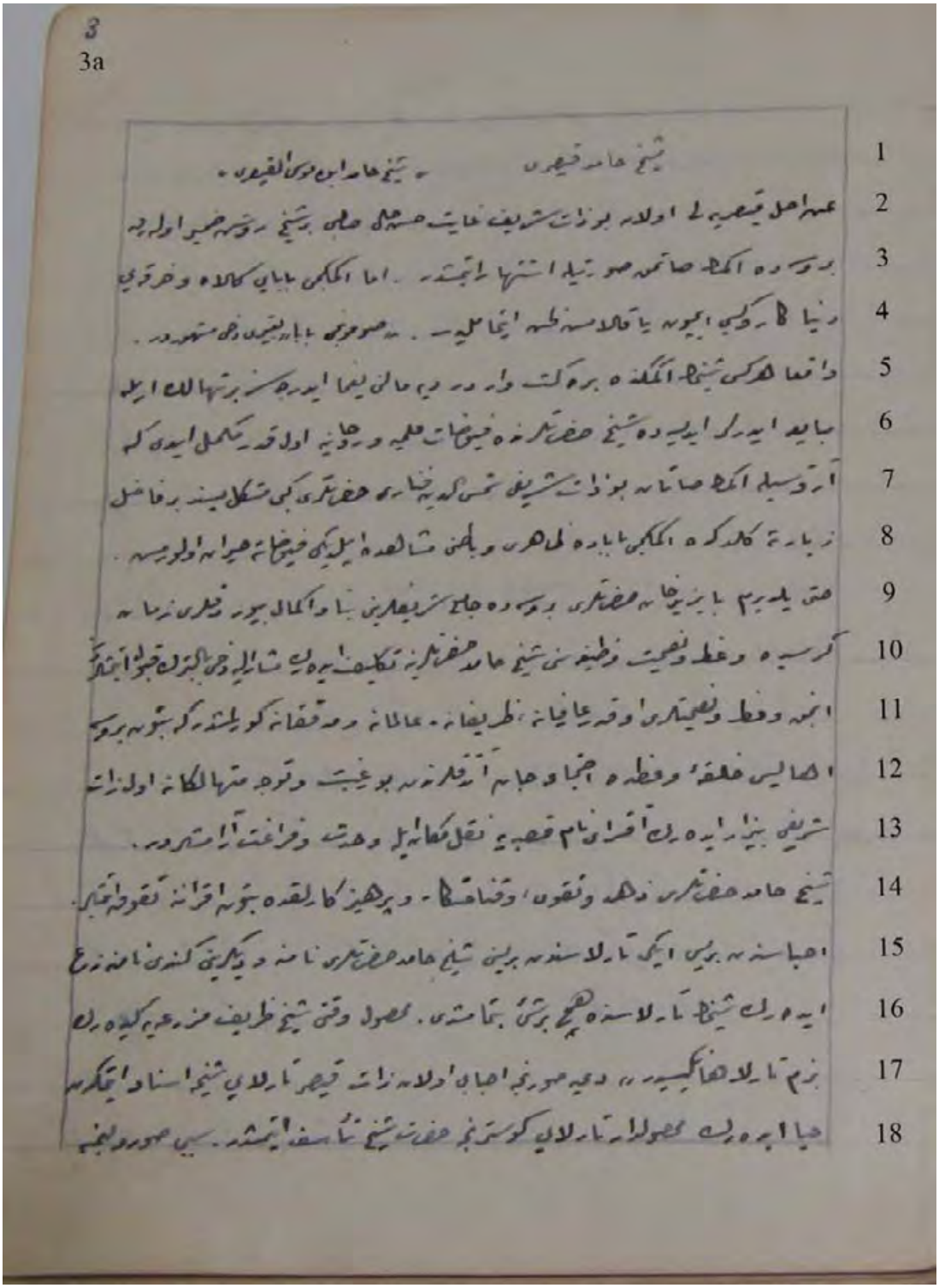
14 و درایة الزمان، شرح قصیدهٔ شرح اکبر المحی بقدة عین الشهود، شرح وصیه

15 انزلی، تفسیرات ثمانیه‌سی بسمله شریف تفسیرنده‌که صورت نوعیهٔ انسانیه

16 بحثنه دائر رساله، شرح فصوص الحکم، صغیر، شرح منازل السائرین، رساله

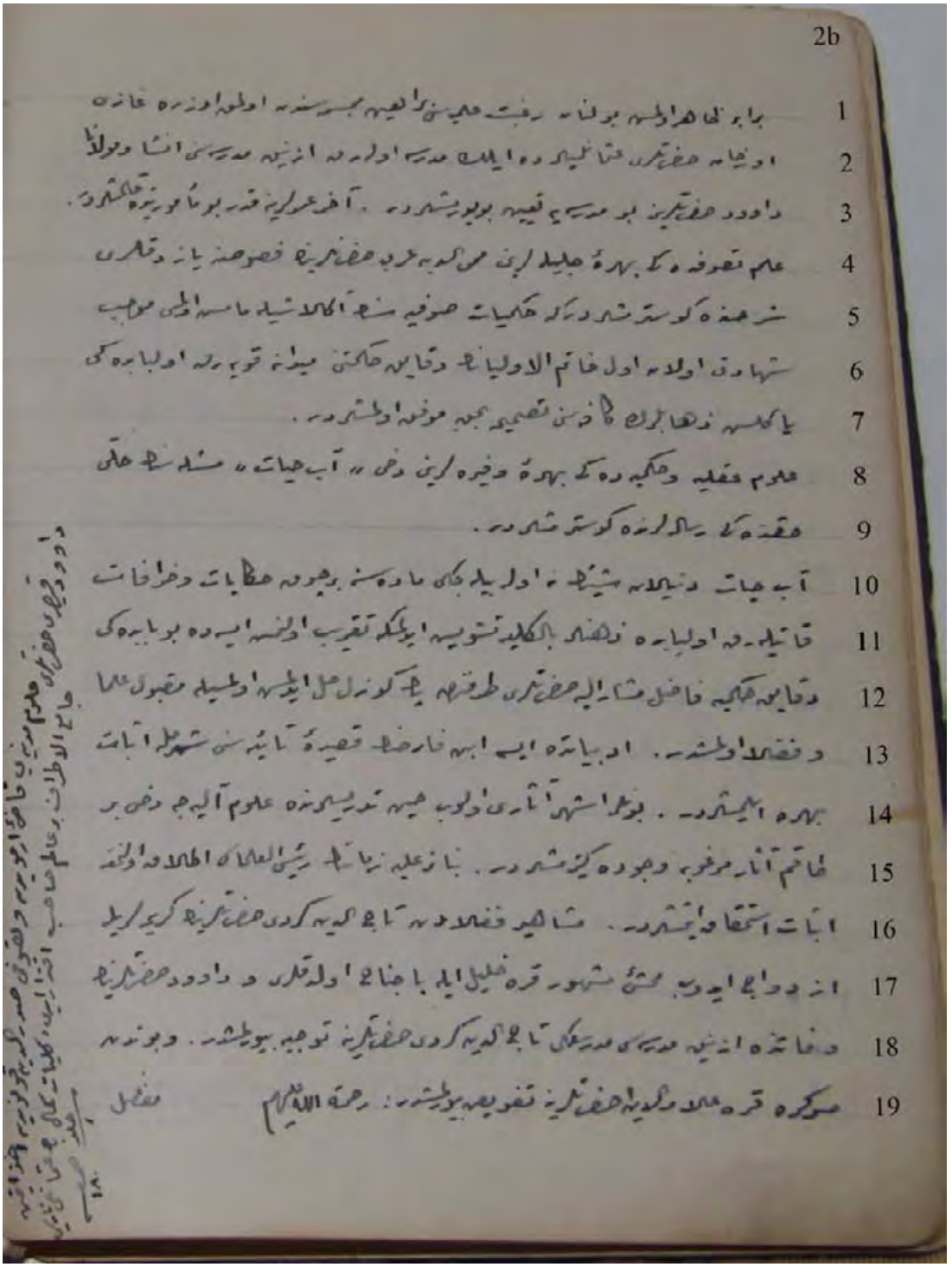
17 فی احوال خضر علیه السلام، قصیدهٔ خمریه شرحی، بو زاده‌یه بر نسخه مطبوعدر.

مشاهیر عثمانیه‌سی ص ۵۹



3
3a

1 شیخ حامد قیصری — شیخ حامد ابن موسی القیصری
2 عمه اهل قیصریه‌لو اولان بو ذات شریف غایت حسن حال صاحبی بر شیخ بر توسه‌ی ایدی اولوب
3 بر موده اکثر صاحبه صوبیله اشتغال ایتمشدر. اما اکابر بابای کالاه و خرقه‌ی
4 دنیا کاره کبی ایبوه یا قالاسنه نظر ایتمامکله‌در. بو صورتله بابه یقین‌دن مشهوردر.
5 واقعا هر کس شیخ انگنده بر کشف واردر دیو حال یعنی ایدرجه‌سنه بر تهالک ایله
6 جاید ایدرکه ایدیوده شیخ حضرتلرنده فیوضات علیه و روحانیه اولاقه تکمل ایدوب که
7 آر وسیله اکثر صاحبانه بو ذات شریفه شمس کبی خیاره حضرتلری کبی مشکل بیننده بر فاضل
8 زیاده کلدکده اکابر بابایه ظاهری و باطنی مشاهده ایلیکی فیوضاته حیران اولورمش.
9 حتی یلدرم بایزیدخانه حضرتلری بر موده جلب شریفلرینه اکمال بیورمشلری زمانده
10 کرسیده وعظ و نصیحت وظیفه‌سنی شیخ حامد حضرتلرینه تکلیف ایده‌لر مشار الیه‌ی بالبداهه جواب ایتدکده
11 انجمه وعظ و نصیحتلری اوقه‌یاغیانه، ظریفانه، عالمانه و مدققانه کویلنده‌رکه بتوسه بر موسه
12 اهالیسی خلقه وعظده اجتناب و جانبه آتقلرنده بو غیبت و توجه متهالکانه اولدقلرنه
13 شریفه بیزاد ایده‌لر اقسای نام قصبه‌یه نقل مکانه‌یله وهدت و فراغته آرامتر دردر.
14 شیخ حامد حضرتلری زهد و تقوی، وقناعتکار - و پرهیزکار لقده بتوسه اقرانه تقدم ایتمش
15 اصحابندن بریسی ایکی تارلاسندن برینی شیخ حامد حضرتلری نامنه دیکرینی کندی نامنه زرع
16 ایده‌رلر شیخ تارلاسنده هیچ برشی بتامتدی. محصول وقتی شیخ ظریف مزرعه‌یه کیده‌رلر
17 بزم تارلامیزه‌ی دیه صورنجه اصحاب اولانلر ذات قیصر تارلاسی شیخ اسناد ایتمکله
18 حیا ایده‌رلر محصولات تارلاسی کوسترنجه حضرت شیخ تأسف ایتمشدر. بیی صورت بلغنه

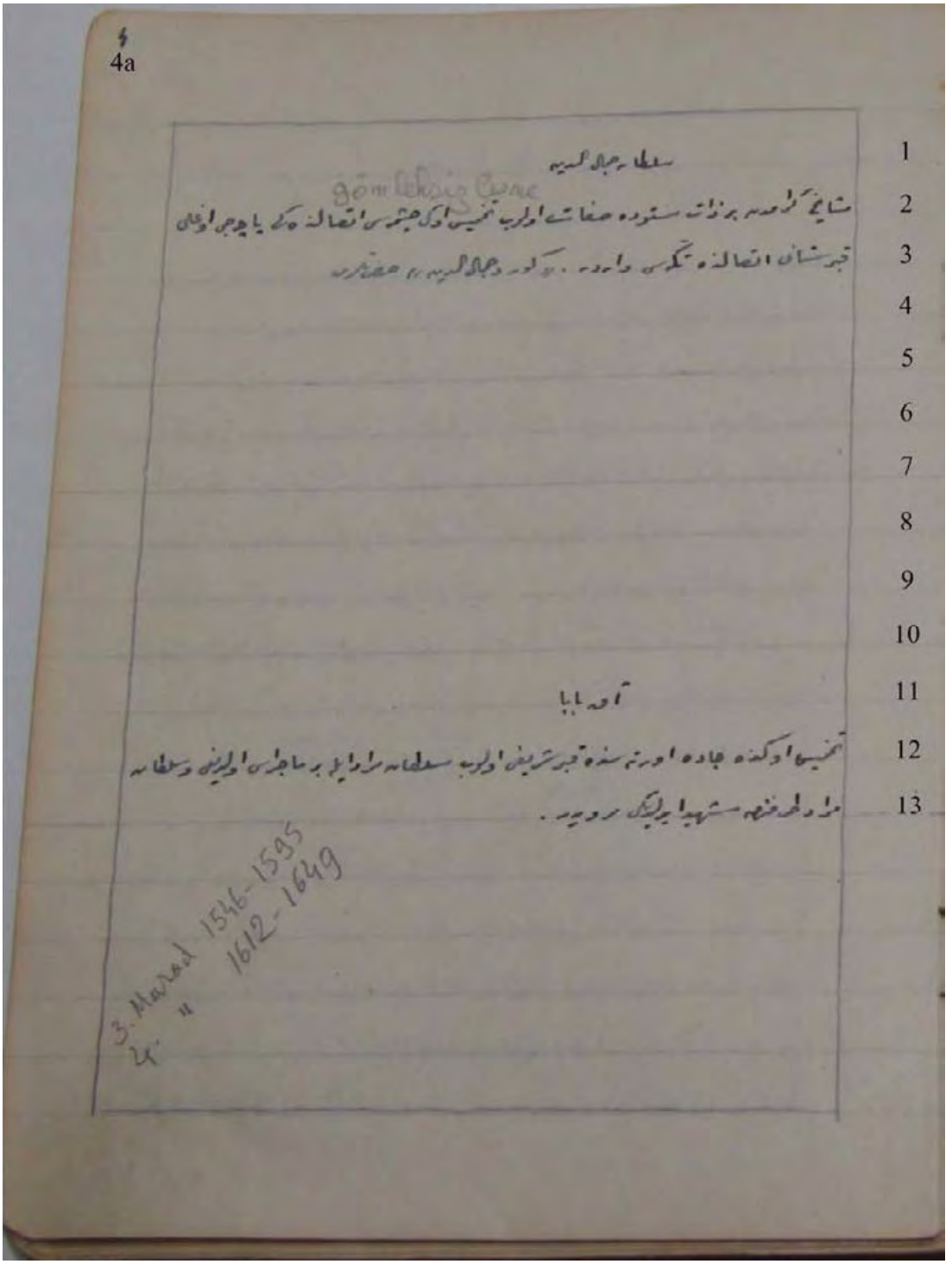


2b

1 باب ظاهر اولمسه بولنان رفعت مدینه‌سنی رایحه بخش سنه اولمه اوزره غازه
2 اوغلانه حضرتلری قتالیده ایکن مدینه اولدقده انیچه مدینه‌سنی انشا و مولانا
3 داوود حضرتلرینه بو مدینه‌یی تعمیر بویورمشلردر. آخر عمرلرینه قدر بو مأموریتده قالمشلردر.
4 علم تصوفده کی بهره جلیله‌لرینی محی‌الدین عربی حضرتلرینه فصوص‌لرینه دقتلری
5 شرحنه کوستر مشلردر که حکمیات صوفیه منبع الاشیا ماسه‌الری موجب
6 شهادتی اولان اول خاتم الاولیانک دقایق حکمتی میدانه قویدقده اولبابده کی
7 یاکلسه ذهابلرک کاذب تصمیم بحر موفقه اولمشلردر.
8 علوم عقلیه و حکمیه‌ده کی بهره وفیره‌لرینی دخی «آب حیات» مسئله‌سنک حلی
9 حقنده کی یاکلرنده کوستر مشلردر.
10 آب حیات دنیلان شیئک اولیاء کبارک ماده‌سنی بوجوده حکایات و خرافات
11 قائله‌لرنده اولیاءده نفحات بالکلیه تسویه ایدلکله تقریب اولنمسه ایسه‌ده بو بابده کی
12 دقایق حکمیه فاضل مشارالیه حضرتلری طرفنده یک کونزل حل ایدلمسه اولمسیله مقبول علما
13 و فضلا اولمشلردر. ادبیاتده ایسه ابن فارضک قصیده تائیه‌سنی شهیر اثبات
14 بهره ایلمشلردر. بونلر اشهر آثاری اولوب هیچ تدریس‌نده علوم آلیه‌جه دخی بر
15 خاتم آثار مرغوبه وجوده کتیرمشلردر. بنا علیه زمانک شیخ العلمای اطراف و اکناف
16 اثبات استحقاد ایتمشلردر. مشاهیر فضلادن تاج‌الدین کردی حضرتلرینک کریمه‌لری
17 ایله دواج ایدوب محشی مشهور قره خلیل ایله باجناق اولدقلری و داوود حضرتلرینک
18 و خاتمه انیچه مدینه‌سی مدتلری تاج‌الدین کردی حضرتلرینه توجیه بویورلمشدر. و بونده
19 مرکوره قره خلیل و کریمه‌سی حضرتلرینه تفویض بویورلمشدر. رحمة الله علیهم

فاضل

داوود چلبی حضرتلری علوم دینیه‌ده فاضل ایدوب و تصوف حقنده کی بهره‌سی جهتیله
و آلیه‌ده کی اثنا ایدوب کلیات کلامیه‌ده تبحری بولنمیله
جامع الاطراف و عالم جامع اولمشلردر.



4a

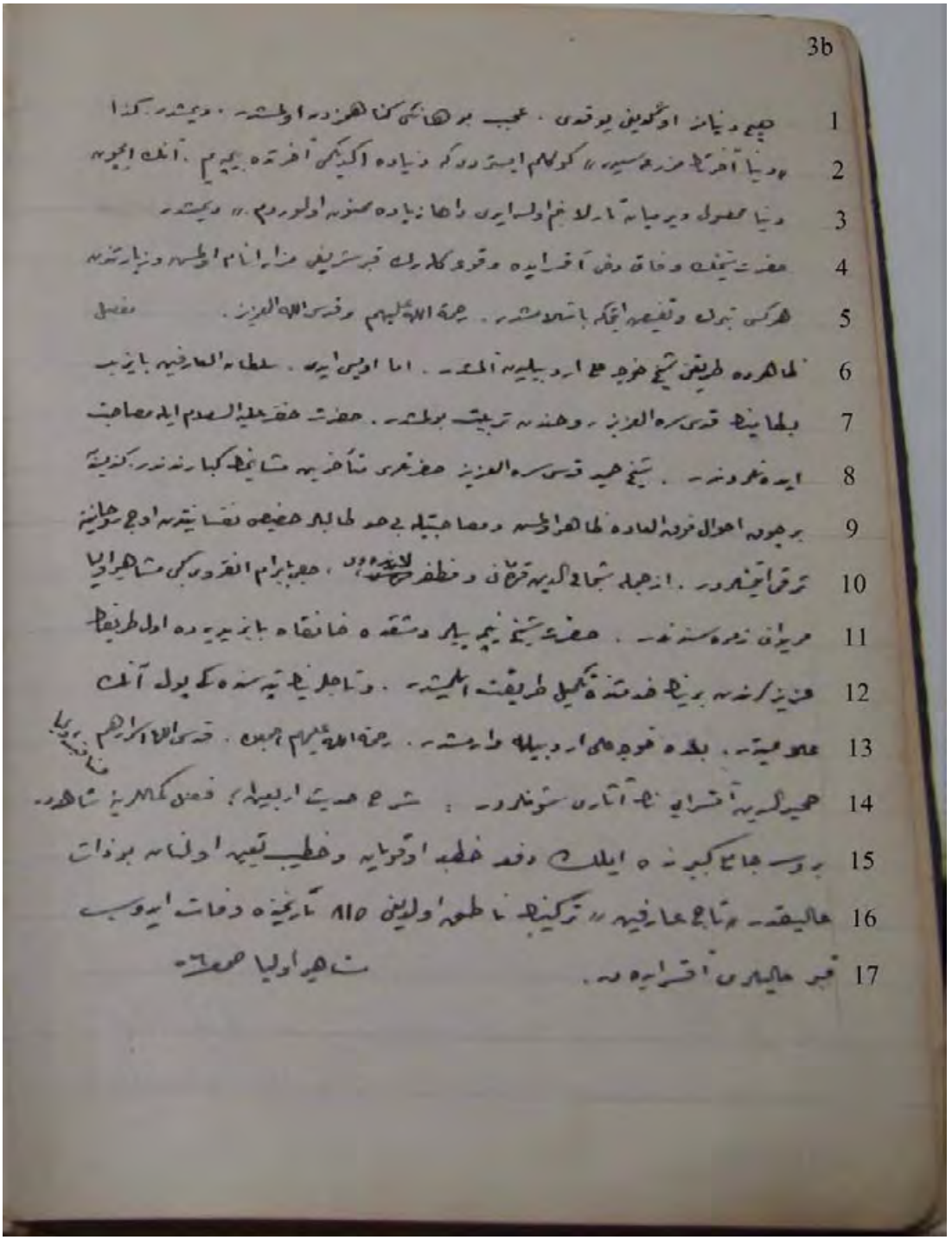
سلطان جلال الدین

مشایخ کرامدن بر ذات ستوده صفاتک اولوب تمیس اوک جنوبی اتصالنده کی یاپدیغی اوغلی
قبرستانی اتصالنده تکیه سی واردر . بو کون جلال الدین بر حضرت

آق بابا

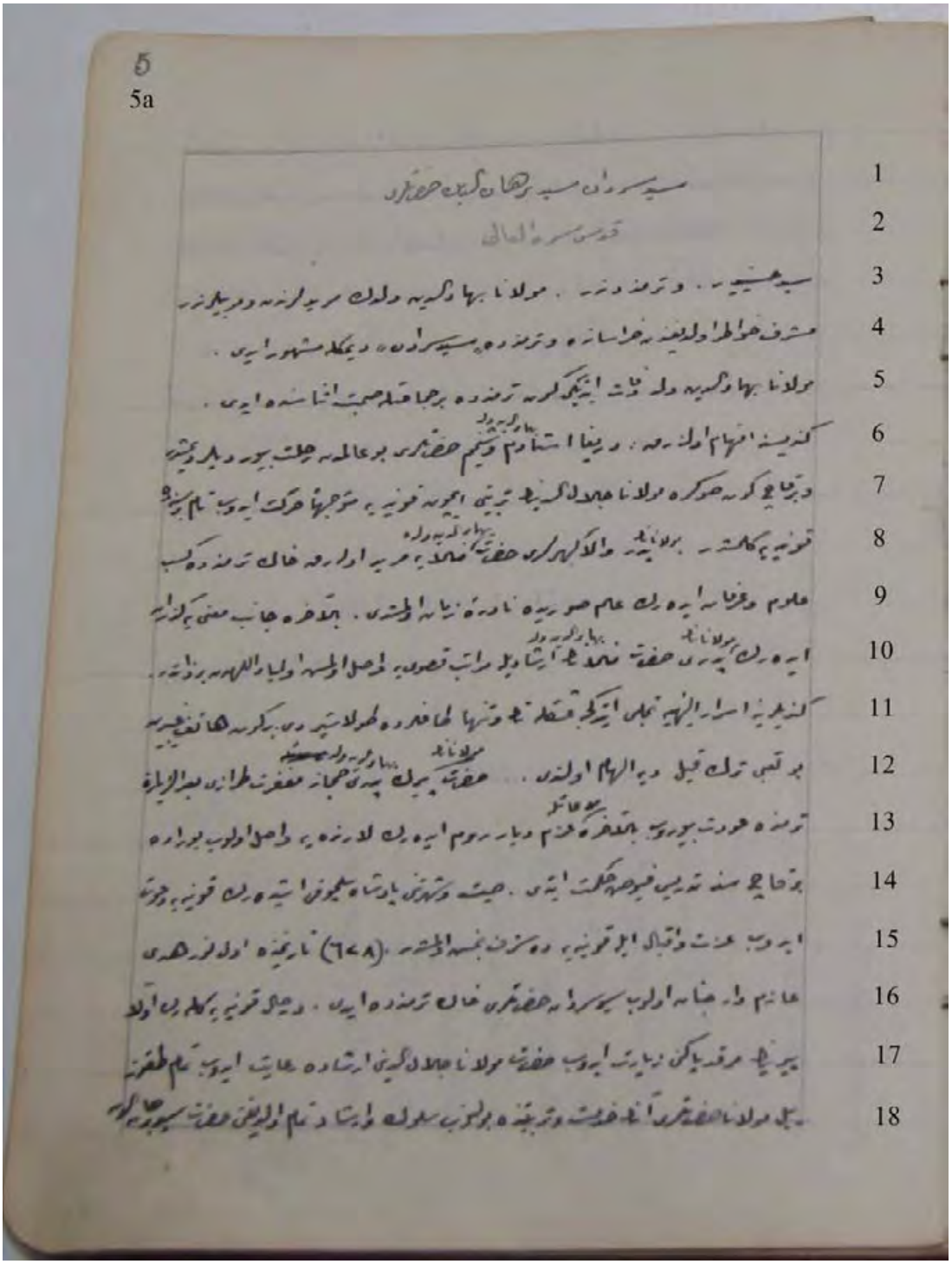
تمیس اوکنده جاده اوزرنده سنده قبر شریفی اولوب سلطانه مراد ایله برماجرای اولدیغی وسلطانه
مراد اوغلنه مشهد ایدلیکی بر رویاده .

3. Murad 1546-1595
" " 1612-1649



3b

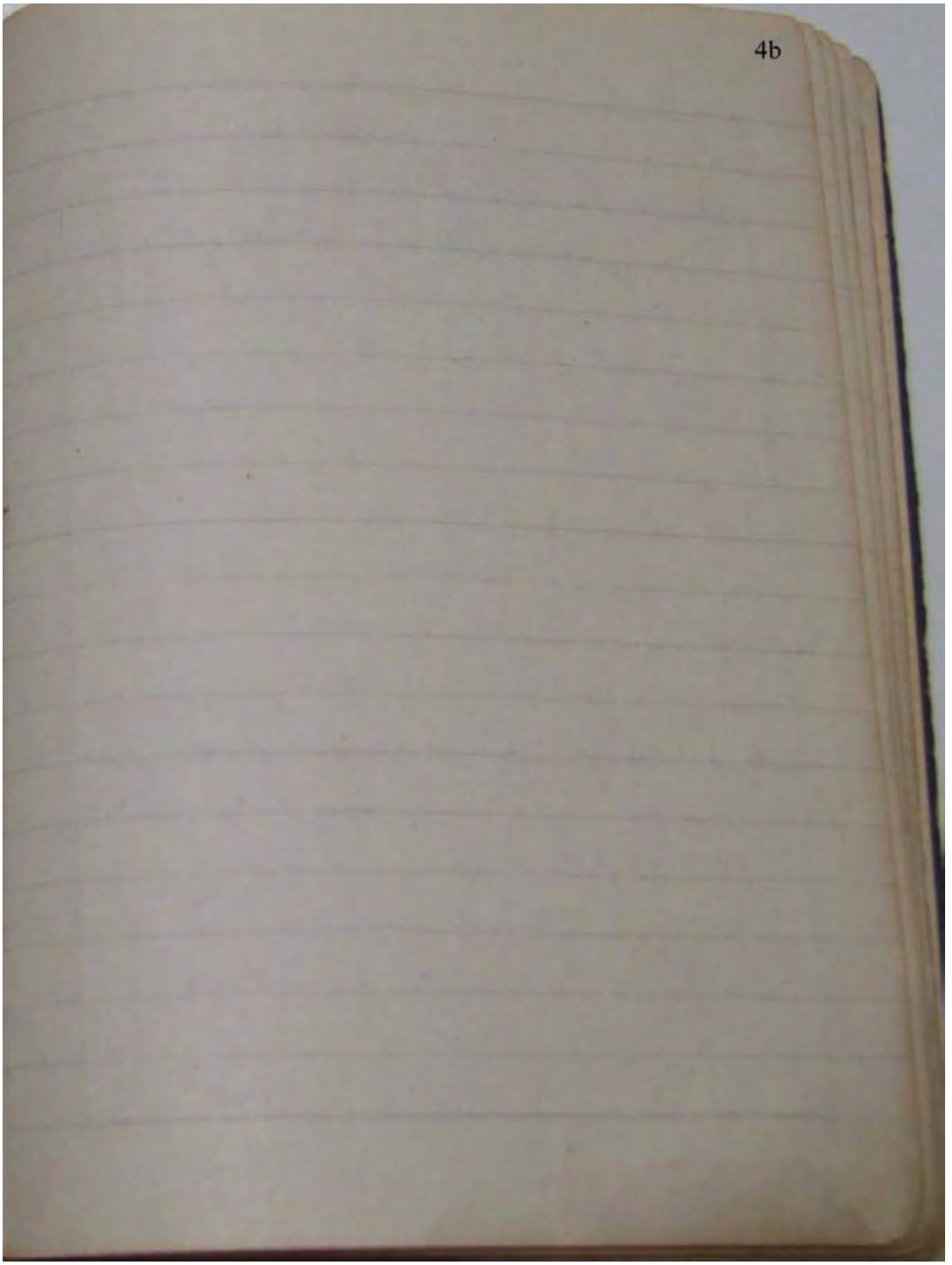
1 چیو دیانه اوکوین یوقدی . عجب بر هانکی کنا هزده اولمشدر . دیمشدر . کذا
2 «دنیا آخرتك مزرعه سیدر» کولکم ایستردوکه دنیاده اکیکی آخرته بیچیم . آنك ایچون
3 دنیا محصولی دیرمیاته تا لایم اولسایدی داها زیاده صنعه اولوردم» دیمشدر .
4 حضرت شیخك وفاتی دخی آخرایده وقوعکلدیك قبر شریفی منار انام اولمسی وزیارتنده
5 هرکس تبرك وتفیضه ایچکه باشلامشدر . رحمة الله علیهم وقدس الله العزیز . مفصل
6 ظاهرده طریق شیخ خواجه احرار دیلیه آلمشدر . اما اویس ایدی . سلطان العارفین بایزید
7 بسطامیدن قدس سره العزیز . وهندن تربیت بولمشدر . حضرت خضر علیه السلام ایله مصاحبت
8 ایدهکلمشدر . شیخ حمید قدس سره العزیز حضرتری متأخرین مشایخ کبارندندر . کندیسی
9 برچوق احوال فوق العاده ظاهر اولمسی ومصاحبتیله بر حد طالب حضور نفسانیتدن اولجه سوحانیتی
10 ترقی ایتمشدر . ازجمله شجاع الدین قرقاق وخطفر لایندهلری ، حضرت ابراهیم الفرورکی مشاهیر اولیا
11 مریدانندن اولمشلردر . حضرت شیخ نیچه یل دشتده خانقاه بایزیدیده اولطریقه
12 خدمتنده بولنمش خدمتنه تکمیل طریقت ایلمشدر . وتاجلرینی تیمسنده کیدیرلر آنك
13 مخصوصیدر . بلده خواجه احرار دیلیه قالمشدر . رحمة الله علیهم اجمعین . قدس الله اسرارهم
14 حمیدیه آقسرایه آثاری شوندردر : شرح حدیث اربعینه ، فصوص الحکمه نیز شاهدر .
15 بروسه جامع کبیرنده ایلك دفعه خطبه اوقویان وخطیب تعیین اولنان بوذات
16 عالیقدر . «تاج عارفین» ترکیسنه ناظم اولدیغی ۸۱۵ تاریخنده وفات ایدوب
17 قبر عالیلری آقسرایدهدر . شاهد اولیا صحیفه ۶

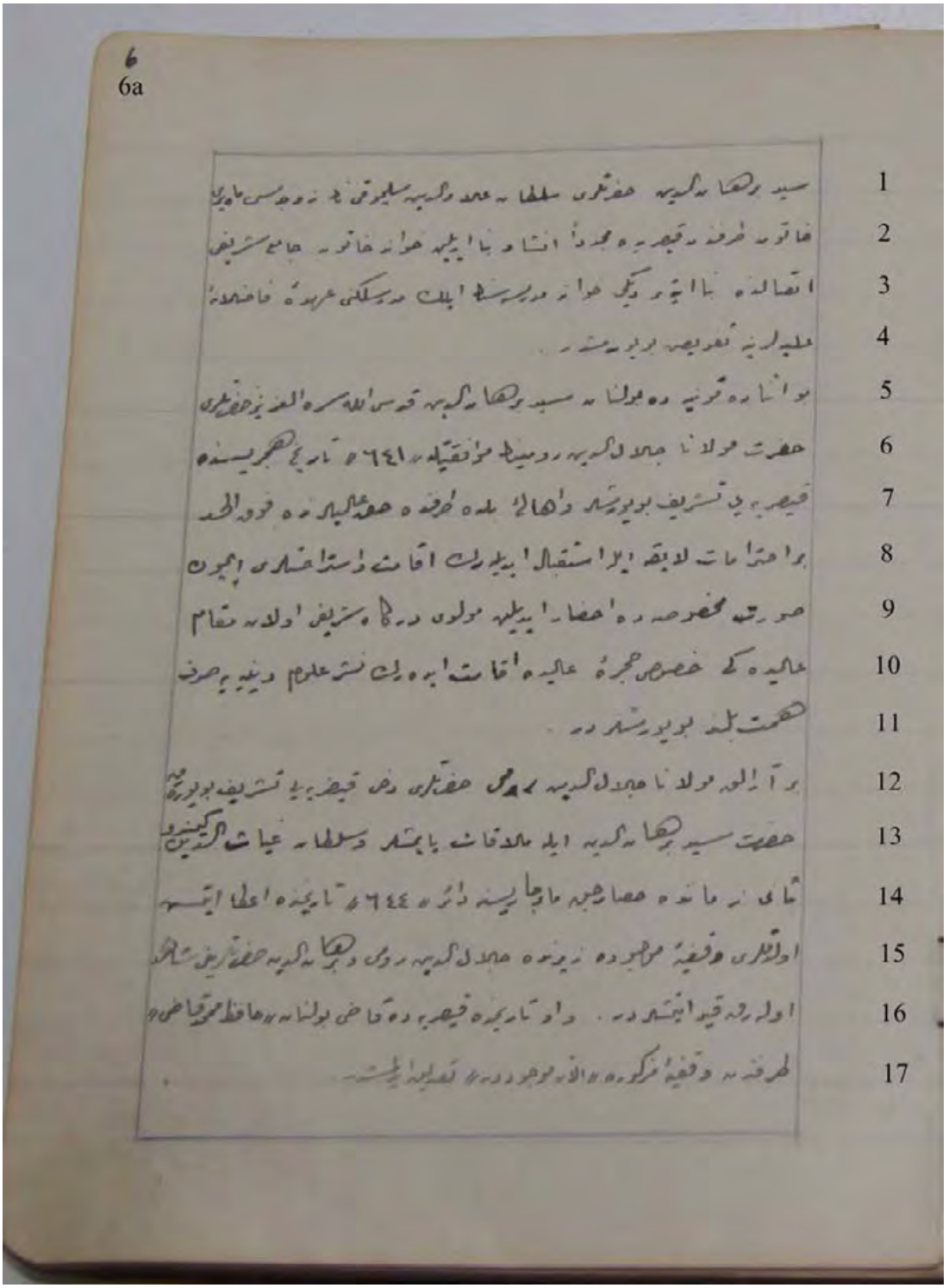


5
5a

سید سرور ولی سید برهان الدین حضرتلری
قدس سره العالی

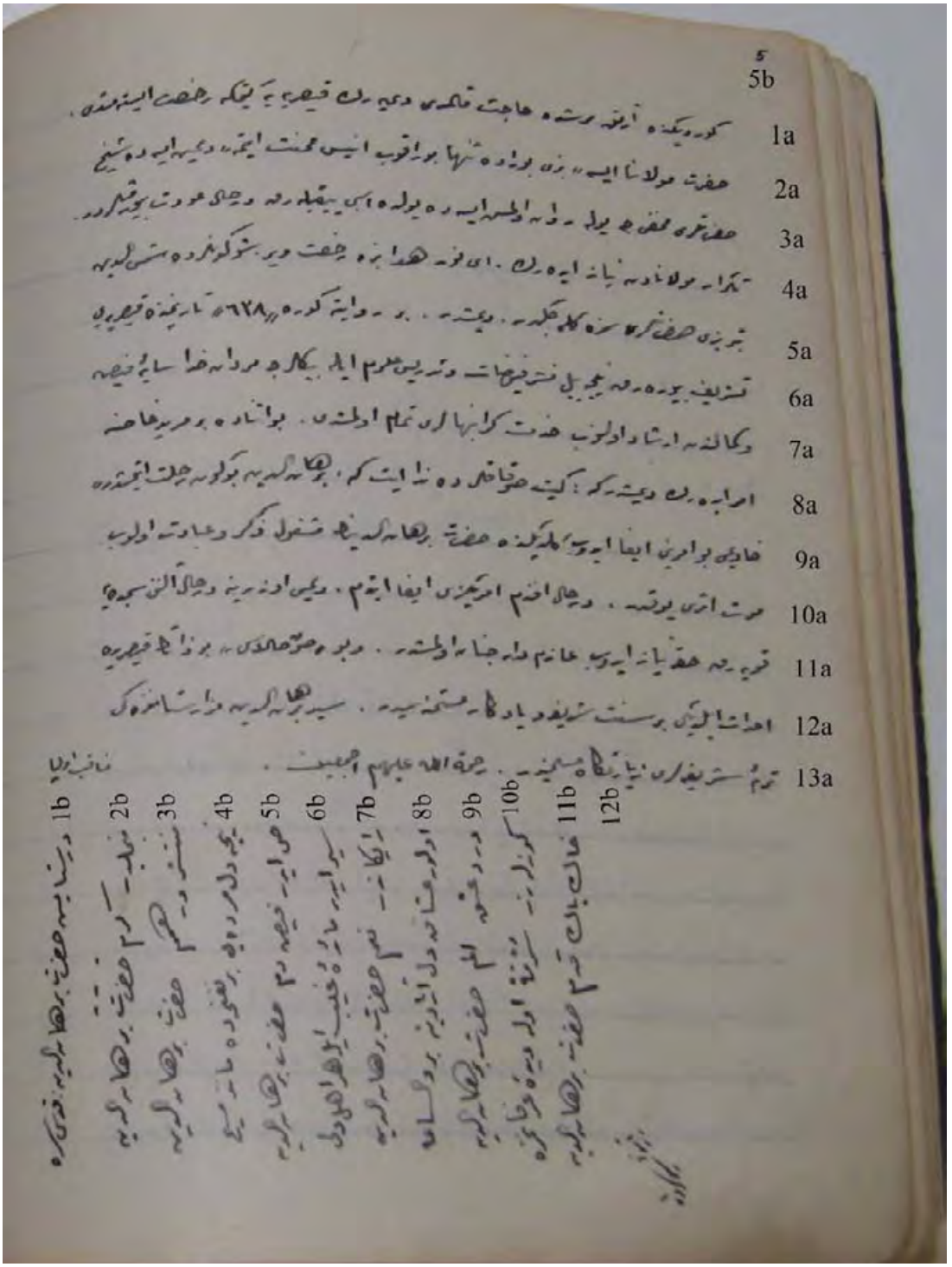
سید حسینه . و ترمذ دنه . مولانا بهاء الدین ولد لک مریدلرنده و مریدلرنده
مشرف خواطر اولدیغنه خراسانده و ترمذده سید زاده دیمکله مشهور ایدی .
مولانا بهاء الدین ولد ثلث اینکه کوره ترمذده برچاقه صحبت اتمامنده ایدی .
کندینه الهام اولندیغه . دنیا استادم و شیخم حضرتلری بو عالمه چلت بیوردیلر دیو
و بناچه کوره صوکره مولانا جلال الدین بلخی ترتیب ایتمیه قونیه یه متوجها حرکت ایدوب تام بر سنه
قونیه یه کلمشلر . مولانانک والدلری حضرتلری بهاء الدین ولد حضرتلری مریدی اولدیغه خال ترمذده کسب
علوم و عرفانه ایده رک عالم صوریده نادره زمانه اولمشدر . بلخده جانب معنی یه کزرانه
ایده رک پدری حضرتلری بهاء الدین ولد حضرتلری ارشادیله مراتب تصوفه واصل اولمسه اولیاء الله دن بر ذات
کندیلرینه اسرار الهیه نمایان ایتمکه مقتدا و تنها لمافنده و مولانا سیدی بلکوره هاتف غیبدن
بو قسم ترک قیل دیه الهام اولندی . مولانانک پدری بهاء الدین ولد حضرتلری معرفت طرازی بعد الزیاره
ترمذه عودت بیوردیلر . بلخده قدم دیار روم ایده رک لارنده واصل اولوب بوراده
بناچه سنه تدریس فیوضه حکمت ایتدی . حیات و تهنیتی پادشاه سلجوقی اتابه رک قونیه یه دعوت
ایدوب عزت و اقبال ایله قونیه یه ده شرف نمسه اولمشدر . (٦٧٨) تاریخنده اولدیغی حالده
عالم دار بقایه اولوب سر سرداب حضرتلری خال ترمذده ایدی . و چاق قونیه یه کلدیکی اولاد
پیرنک مرقد پاکنی زیارت ایدوب حضرت مولانا جلال الدین ارشاده غایت ایدوب تام طریقه
یله مولانا حضرتلری آنک خدمت و تربیتنده بولنوب سلوک و ارشاد تام الیقن حضرت سید برهان الدین

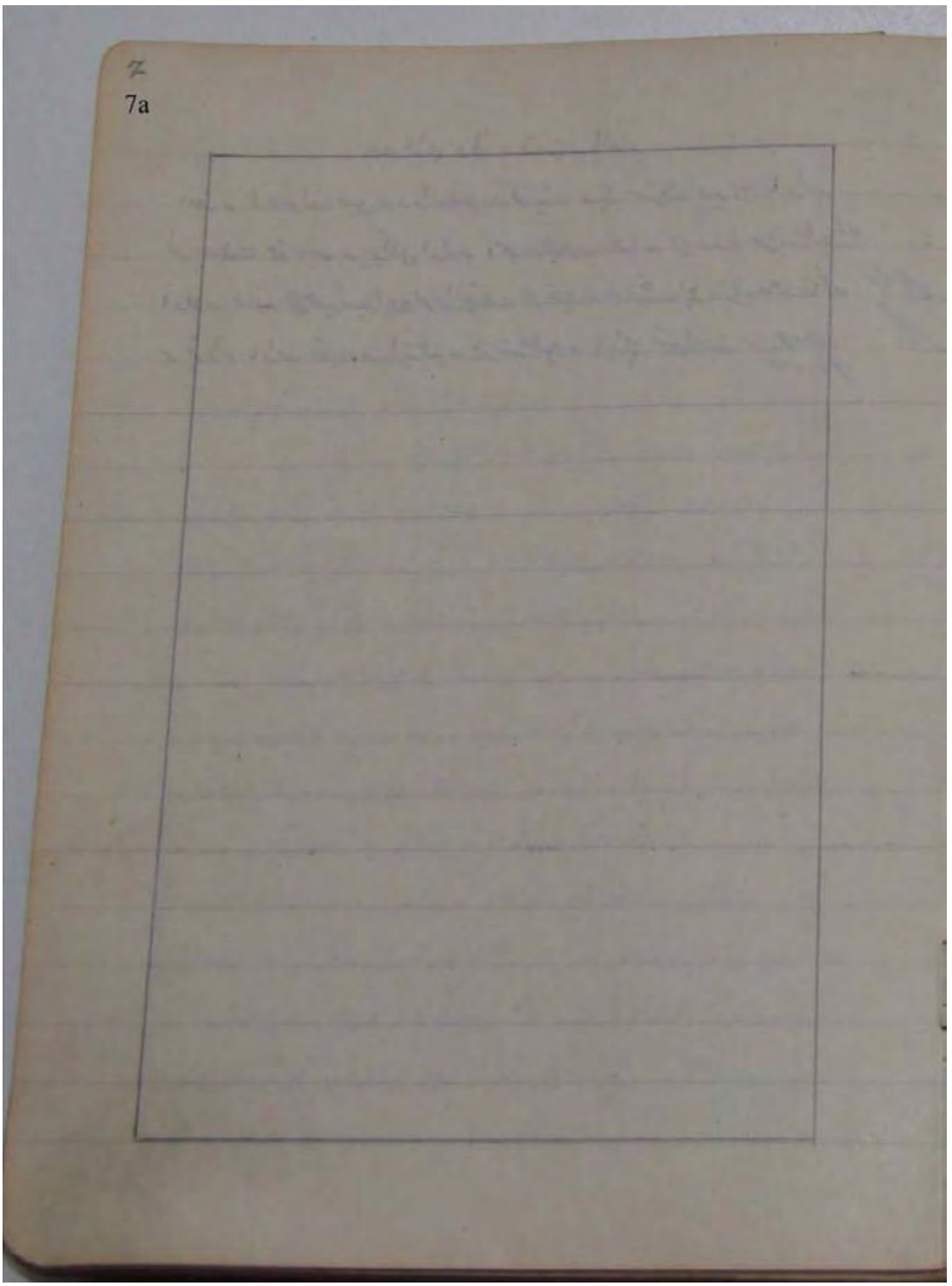

4b

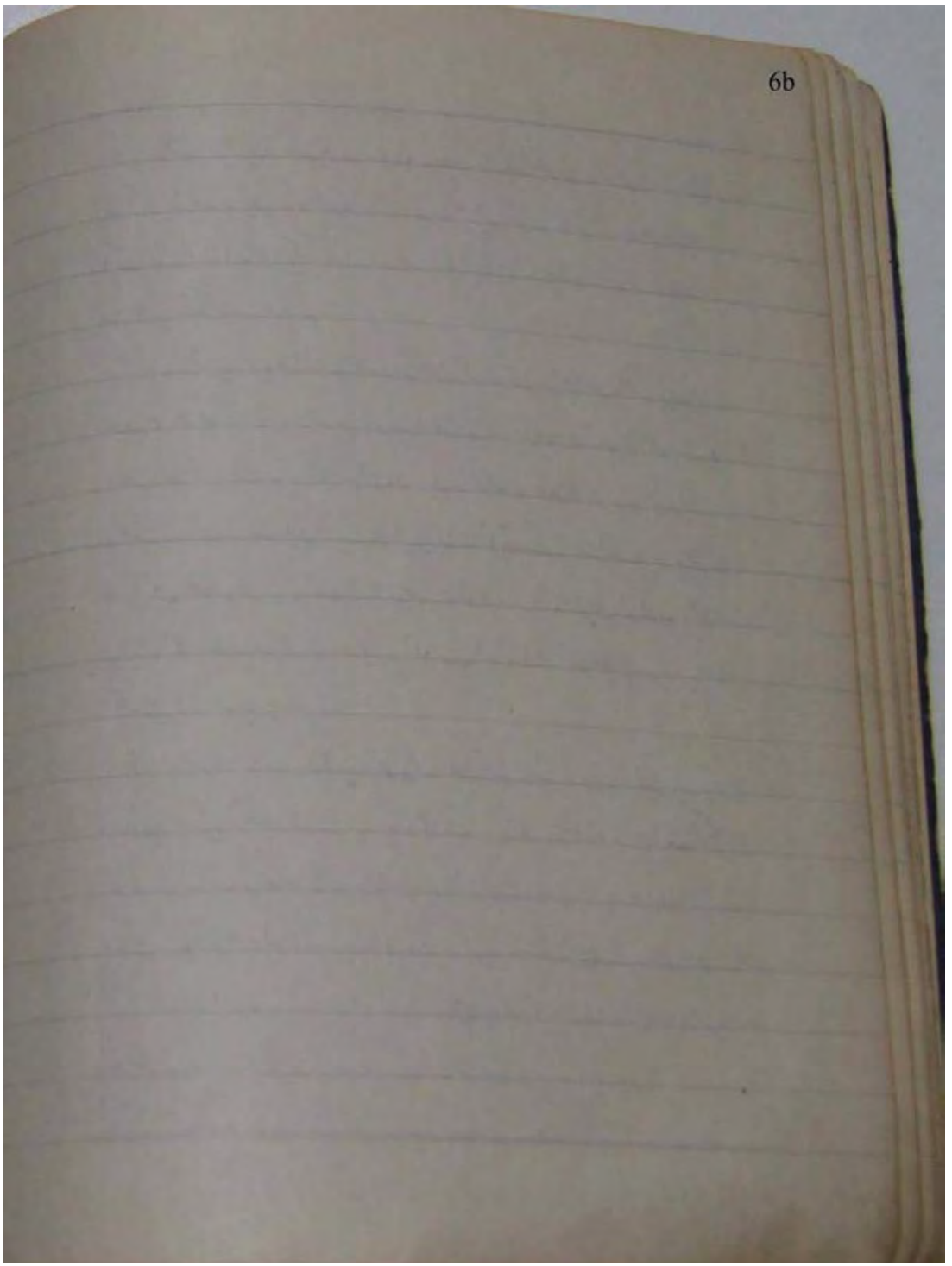


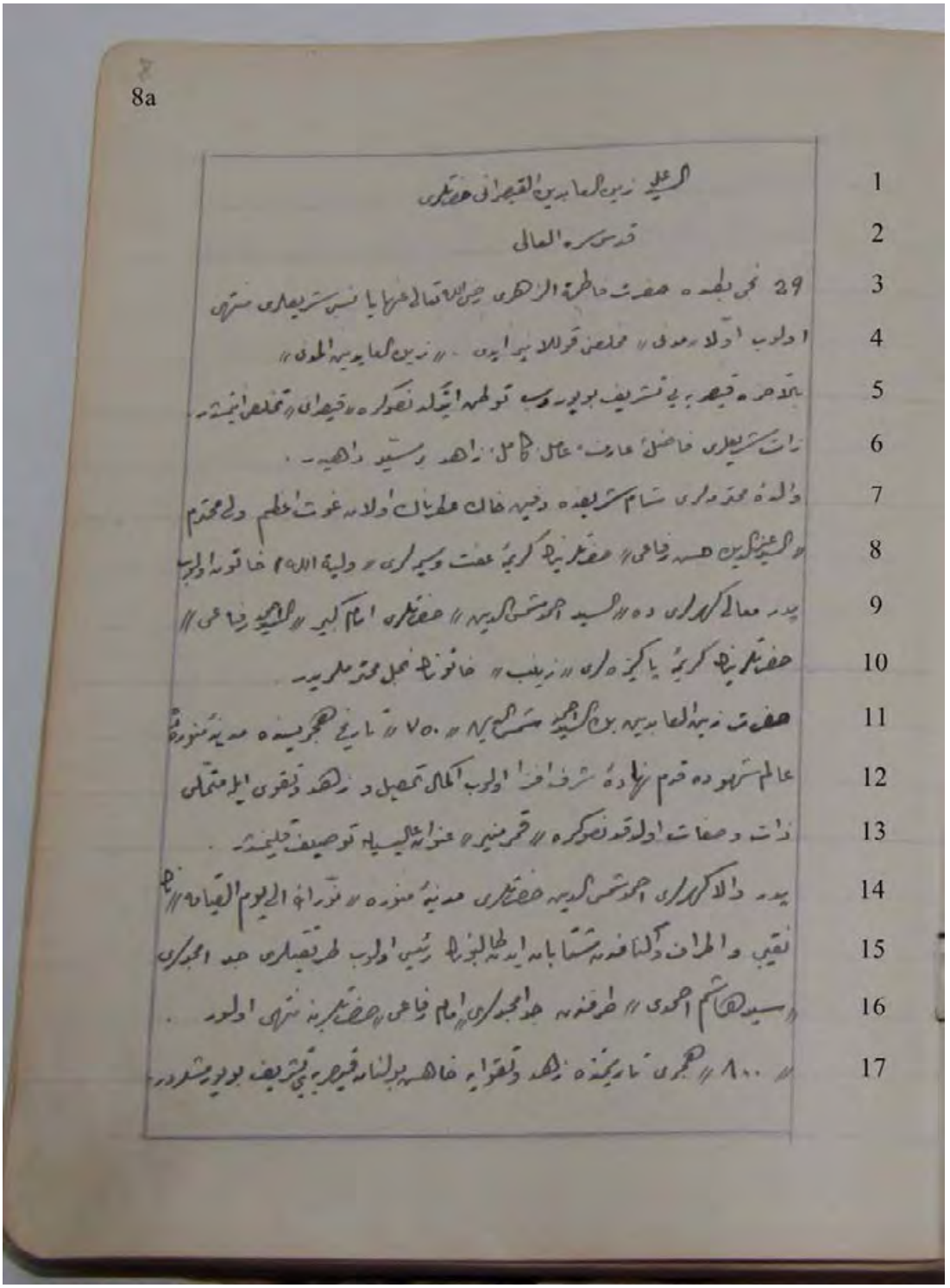
6
6a

1 سید برهان الدین حضرتلری سلطان علاء الدین سلجوقی نک زوجه‌سی ماه‌پری
2 خاتون طرفندن قیصریه‌ده مجدداً انشا و بنا ایلدیکی خاتون جامع شریفی
3 اتصالنده بنا ایتدرکی خواننده مدرسه‌سنک ایلک مدرسلکنی عهده‌سنه فاضلانه
4 علیه‌لرینه تفویض بویورمشلر.
5 بو اثناده قونیه‌ده بولنان سید برهان الدین قدس الله سره العزیز حضرتلری
6 حضرت مولانا جلال الدین رومینک مؤفقیله ۶۴۱ تاریخ هجریسنده
7 قیصریه‌یه تشریف بویورمشلر و اهالی بلده طرفنده حضرت عالیلرنده فوق العاده
8 بر احترامات لایقه ایله استقبال ایدیلرک اقامت و استراحتلری ایچون
9 صورت مخصوصه‌ده احضار ایدیلن مولوی درگاه شریف اولان مقام
10 عالیده‌کی خصوص حجره عالیده اقامت ایده‌رک نشر علوم دینیه‌یه صرف
11 همت بلند بویورمشلردر.
12 بر آز اولدقده مولانا جلال الدین رومی حضرتلری دخی قیصریه‌یه تشریف بویورمغله
13 حضرت سید برهان الدین ایله ملاقات یاپمشلر و سلطان غیاث الدین کیخسرو
14 ثانی زمانده حصار هجه ماجاریسنده دائره ۶۴۴ تاریخنده اعطا ایتدیکی
15 اولادلری وقفیه موجوده زیرنده جلال الدین رومی و برهان الدین حضرتلری شاملر
16 اولدقده قید ایتمشلردر. و او تاریخده قیصریه‌ده قاضی بولنان حافظ محمد قاضی
17 طرفنده وقفیه مذکوره‌نک اولدیغی موجوددر. تصدیق ایلمشلر.



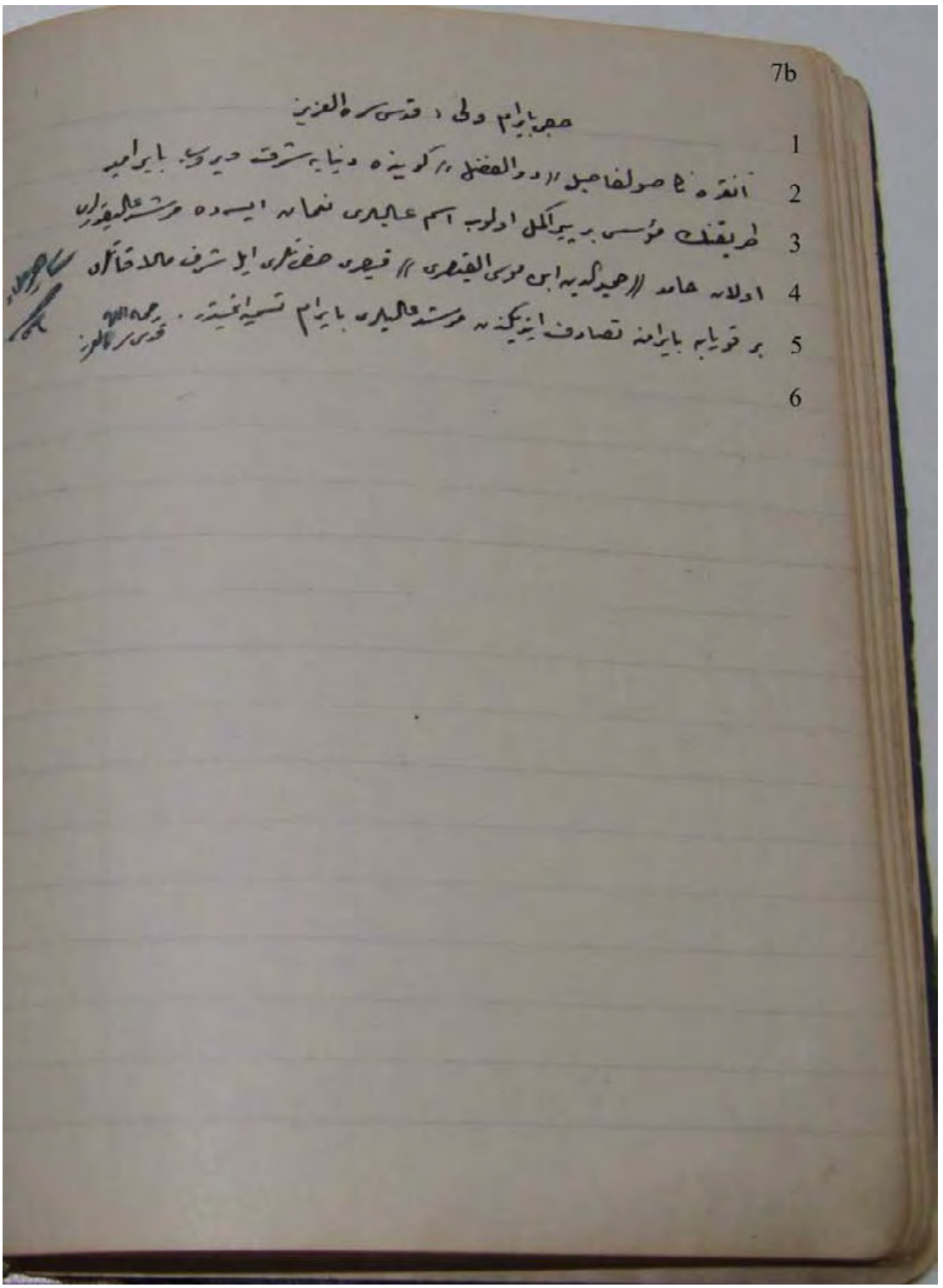

7a

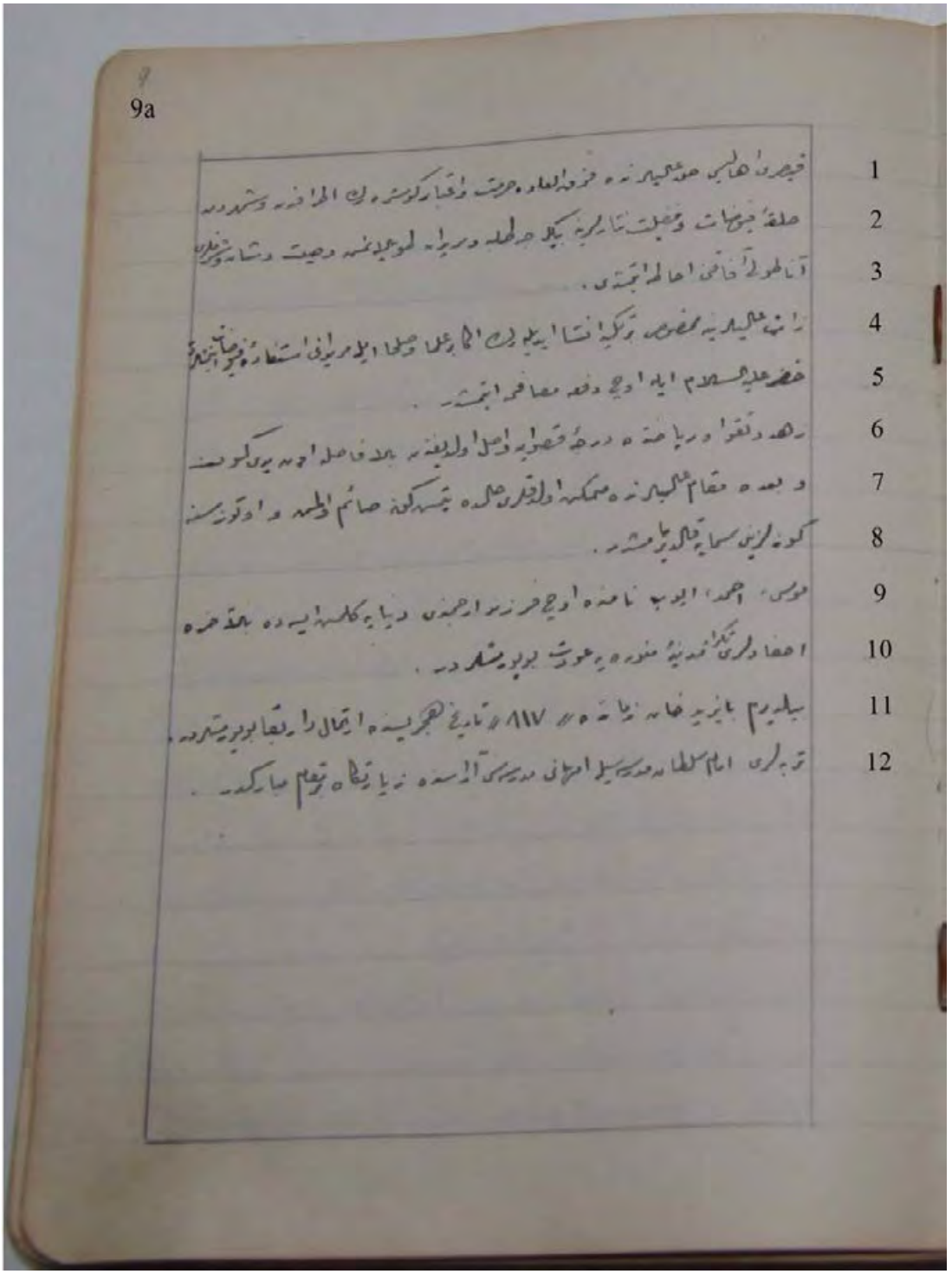

6b



8a

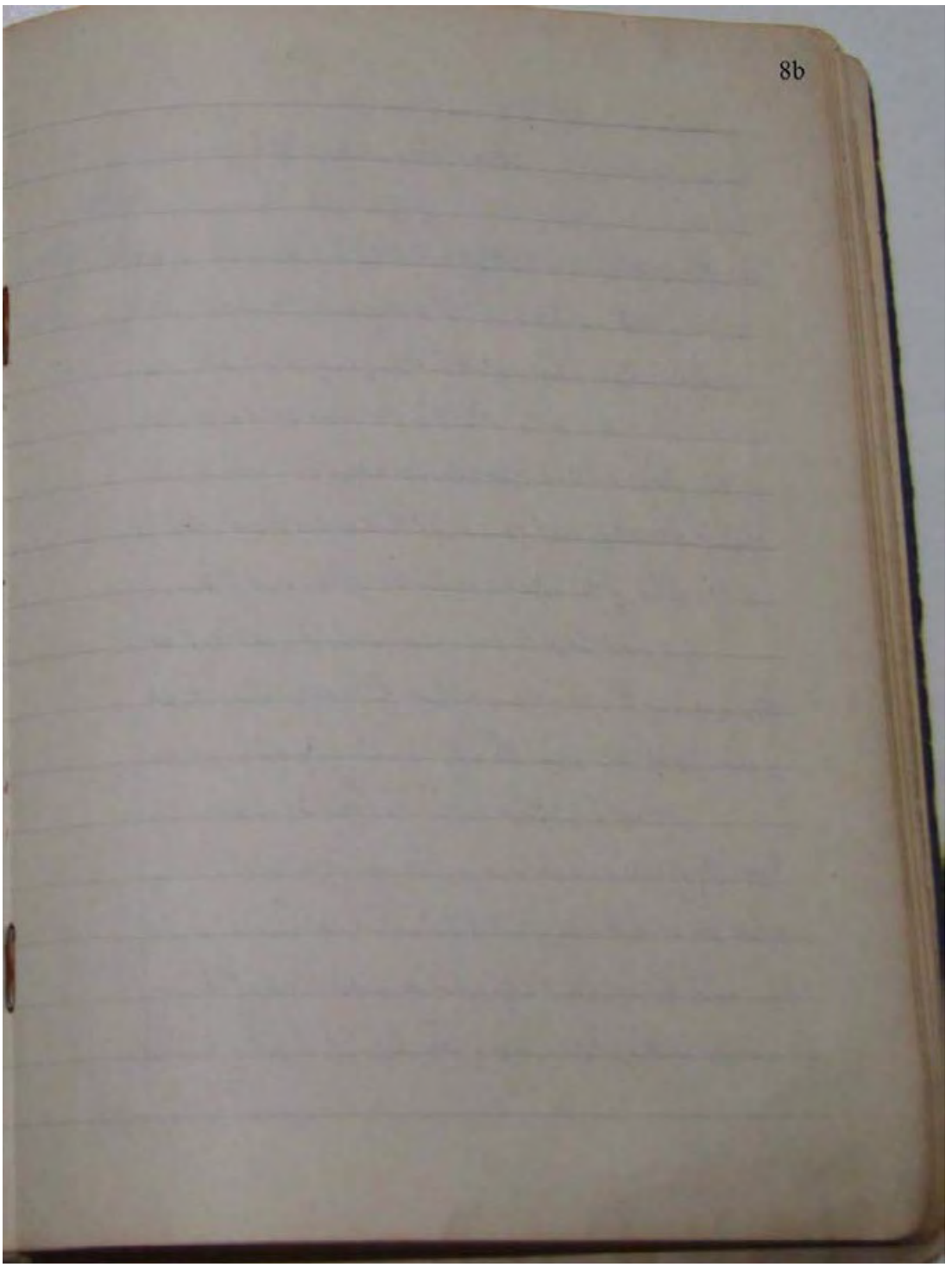
1 السيد زين العابدين القيصراني حضرتلري
2 قدس سره العالي
3 29 نجي بطنده حضرت فاطمة الزهرا رضي الله تعالى عنها يا نسب شريفلري منتهي
4 اولوب اولاد معدي « مخلص قولاري بيرايدن » « زين العابدين المدد »
5 بلدهٔ قيصريه ده تشريف بوريوب توطن ايتدلر نصكره « قيصراني » تخلص ايتمشلر
6 ذات شريفلري فاضل عارف عامل كامل زاهد رشيد داهيدر .
7 والده محترملري شام شريفده دخيه خاك مطيان اولان غوث اعظم ولي محترم
8 « السيد عبد القادر حسني » حضرتلرينك كريمهٔ عفت وسيرلري « ولية الله » خاتونه اولوب
9 پدر معالي كبرلري ده « السيد احمد شمس الدين » حضرتلري امام كبير « السيد فاعي »
10 حضرتلرينك كريمهٔ پاكيزه لري « زينب » خاتونك نجل محترملريدر .
11 حضرت زين العابدين بن السيد احمد سنهٔ ٧٥٠ تاريخ هجريسنده مدينهٔ منوره ده
12 عالم شهوده قدم نهاده شرف اخذ اولوب اكمال تحصيل و زهد و تقوى ايله متحلي
13 ذات و صفات اولدقدنصكره « قمر منير » عنوانيله توصيف قلينمشدر .
14 پدر والا كبرلري احمد شمس الدين حضرتلري مدينهٔ منوره « نوراً الى يوم القيامة »
15 نقيب و اطراف و اكنافده شتابانه ايدن طالبلرينك رئيس اولوب طرف قيصرلري جد امجدلري
16 « سيد هاشم احمدي » طرفندن جد امجدلري « امام فاعي » حضرتلرينه منتهي اولمشدر .
17 « ٨٠٠ » هجري تاريخنده زهد و تقواي خاصه بولنان قيصريه ده تشريف بوريوب مشهور

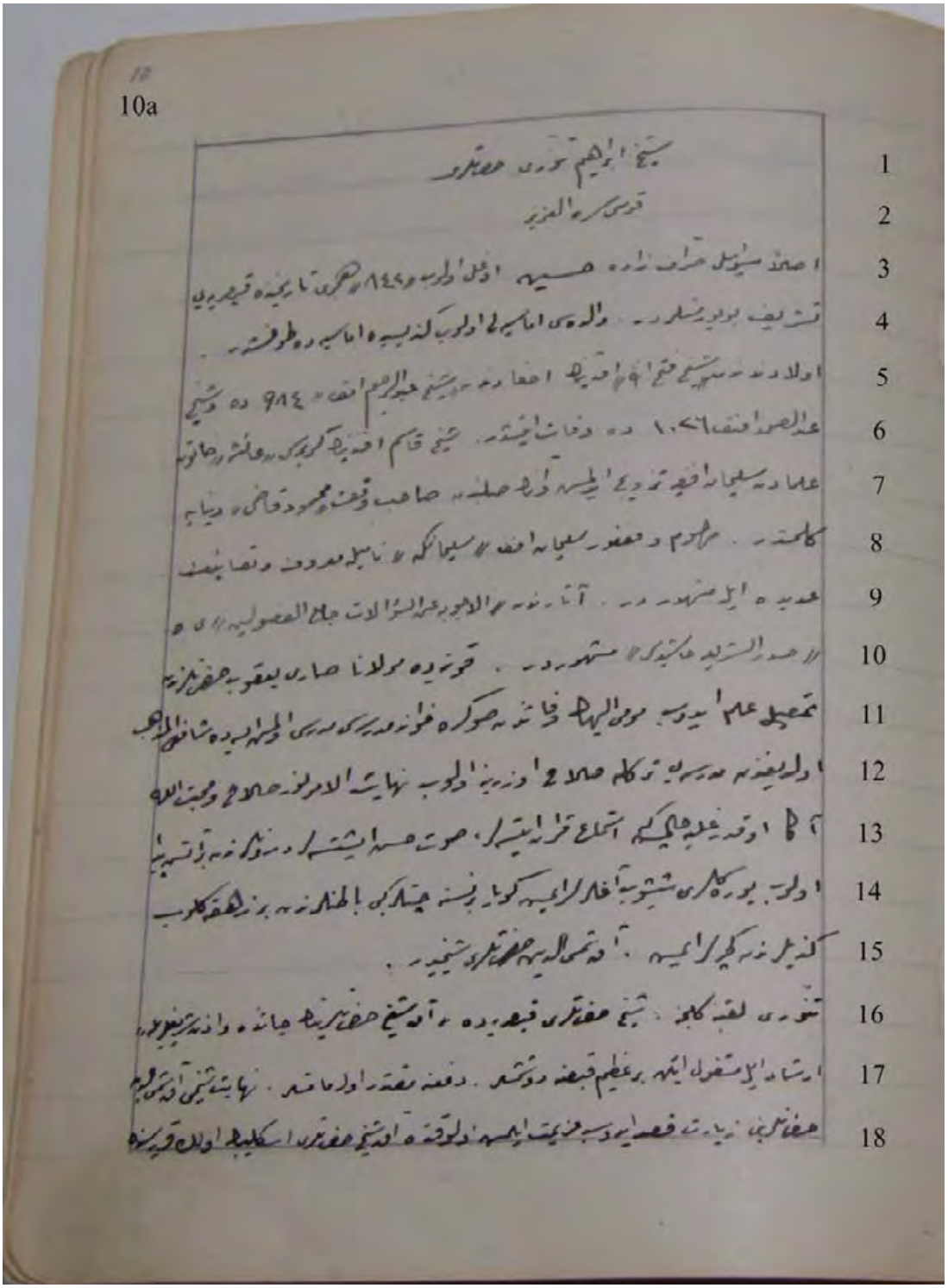

7b



9a

1 قیصری اهالیسی حق علیهنده فرقه العاده حرمت و اعتبار کوستردیکی الحاقنده و شهرده
2 حلقهٔ فیوضات و صحبت تاثیریه بکلو جذبلر و سریانه لوحیدینمه وحیت و شاه ولیلری
3 آناطولی آفاقنی احاطه ایتمشدی.
4 زاتن علیه یه مخصوص ترکیه نشا ایدیلدی اکابر علما و صلحا ایلا مریدانی استفاده و فیوضاتیچون
5 خضر علیه السلام ایله اوچ دفعه مصافحه ایتمشدر.
6 زهد و تقوا و ریاضتده درجهٔ قصوایه واصل اولیغندن بلاد فاضله اوزره یوکسلمشدر
7 و بعده مقام شامخنده ممکنه اولدقجه جلده تمسکونه صائم الدهر و اوتوز سنه
8 کونه لرینی سماء قالدیرمامشدر.
9 موسی احمد ابو به نامنده اوچ فرزندی وار ایدی دیاره کلمشلر ایسه ده بلاد مزده
10 اجدادلری کبی مدینهٔ منوره یه عودت بویورمشلردر.
11 سلطان یلدرم بایزید خان زمانده ۸۱۷ تاریخ هجریسنده انتقال ایتمشلردر
12 تربه لری امام سلطان مدرسه سی امرانی مدرسه سی آلمسنده زیارتگاه تعظیم اولمشدر.


8b

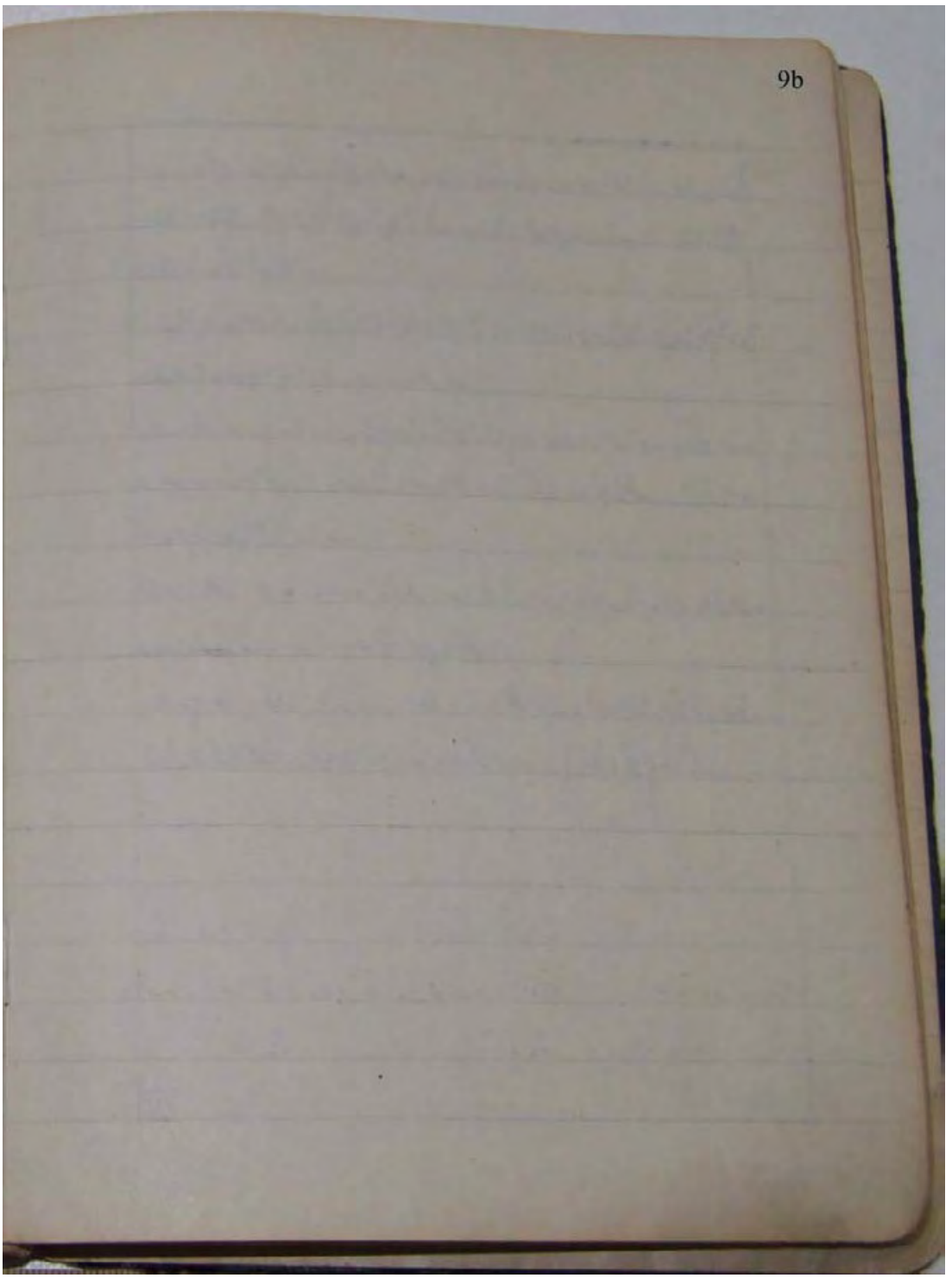


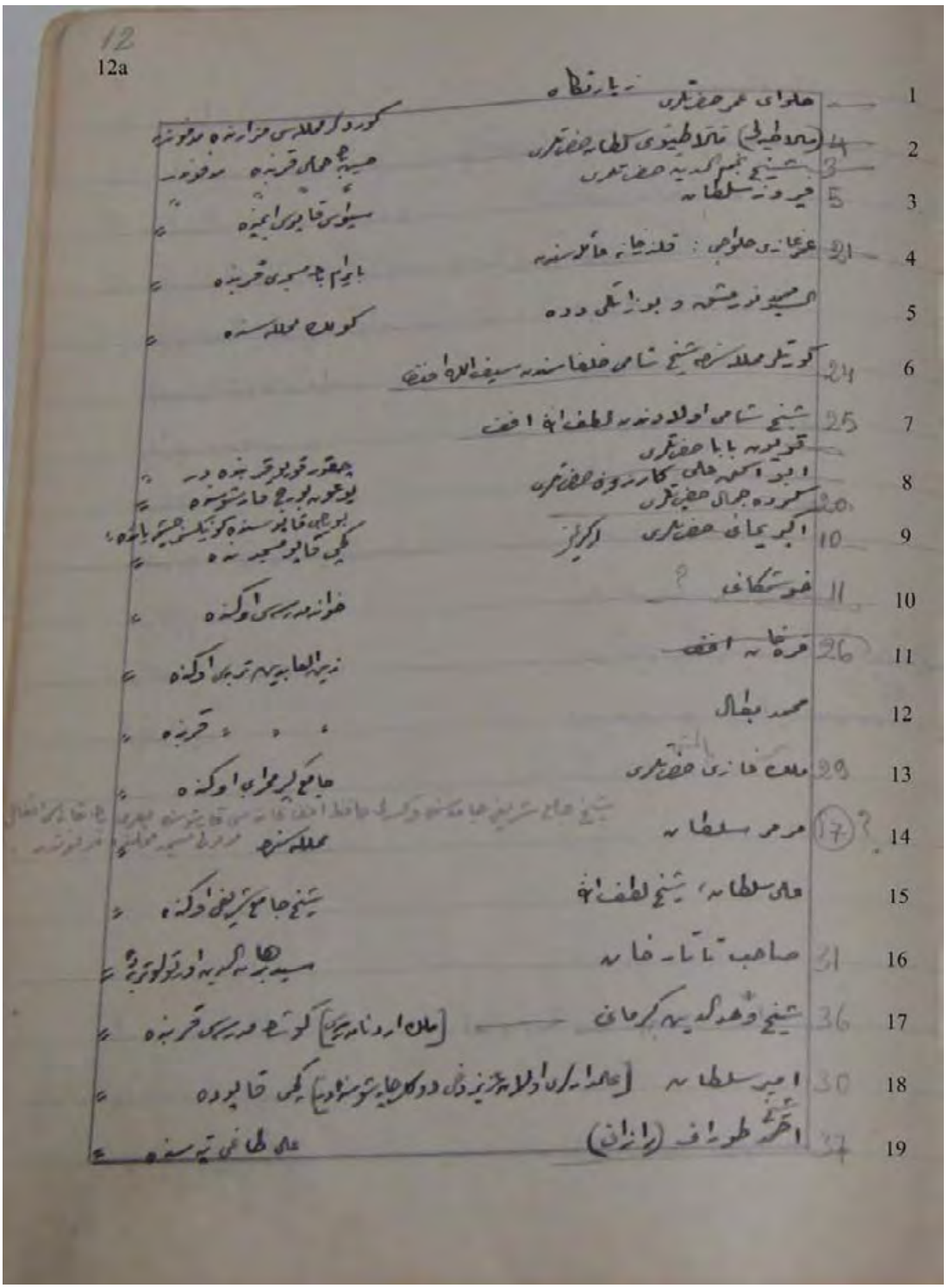
10a

شیخ ابراهیم تونوی حضرتلری
قدس سره العزیز

احمد شیخ اسمنده حسینه اوغلی اولوب ۹۴۹ هجری تاریخنده قیصریه
تشریف بوردیلر. والده‌سی اماسیه‌لی اولوب کذلک اماسیه‌ده طوغمشدر.
اولادندن شیخ فتح الله افندی احفادندن شیخ عبد الرحیم افندی ۹۱۴ ده وشیخ
عبد الصمد افندی ۱۰۷۶ ده وفات ایتمشلر. شیخ قاسم افندی کوچک برادرلری حاتونه
علما دن سلیمان افندی تزویج ایلمشدر. اولدخی صاحب وقف محمود قاضی دیانه
کلمشدر. مرحوم و مغفور سلیمان افندی سلیمانکه نامیله معروف و تصانیف
عدیده‌سی ایله مشهوردر. آثارندن الاجوبة عن السؤالات جلال العصولیه ده
حدائق الشقایق کتابلری مشهوردر. قونوده مولانا صاری یعقوب حضرتلرنه
تحصیل علم ایدوب موی الیه‌ها قاتنه صوکره قونوده مدرس مدرسه‌سی ایله شافعی المذهب
اولدیغندن مدرسه‌یه توکل صلاح اوزره اولوب نهایت الامر نور صلاح ومحبت الله
آفتاب وقت غلبه‌سیله اشراق قرار ایتدکده، صوت حسنه ایشتدکده دنیانه تاسف
اولوب یوره‌کلری شیوه آغاز ایلیه‌کوتاه بسنه جیلاکی بالخانه‌نه بزلقه کلوب
کذلک نه کیرلر ایمه. آه تمنا ایدیه حضرتلری شیخ.

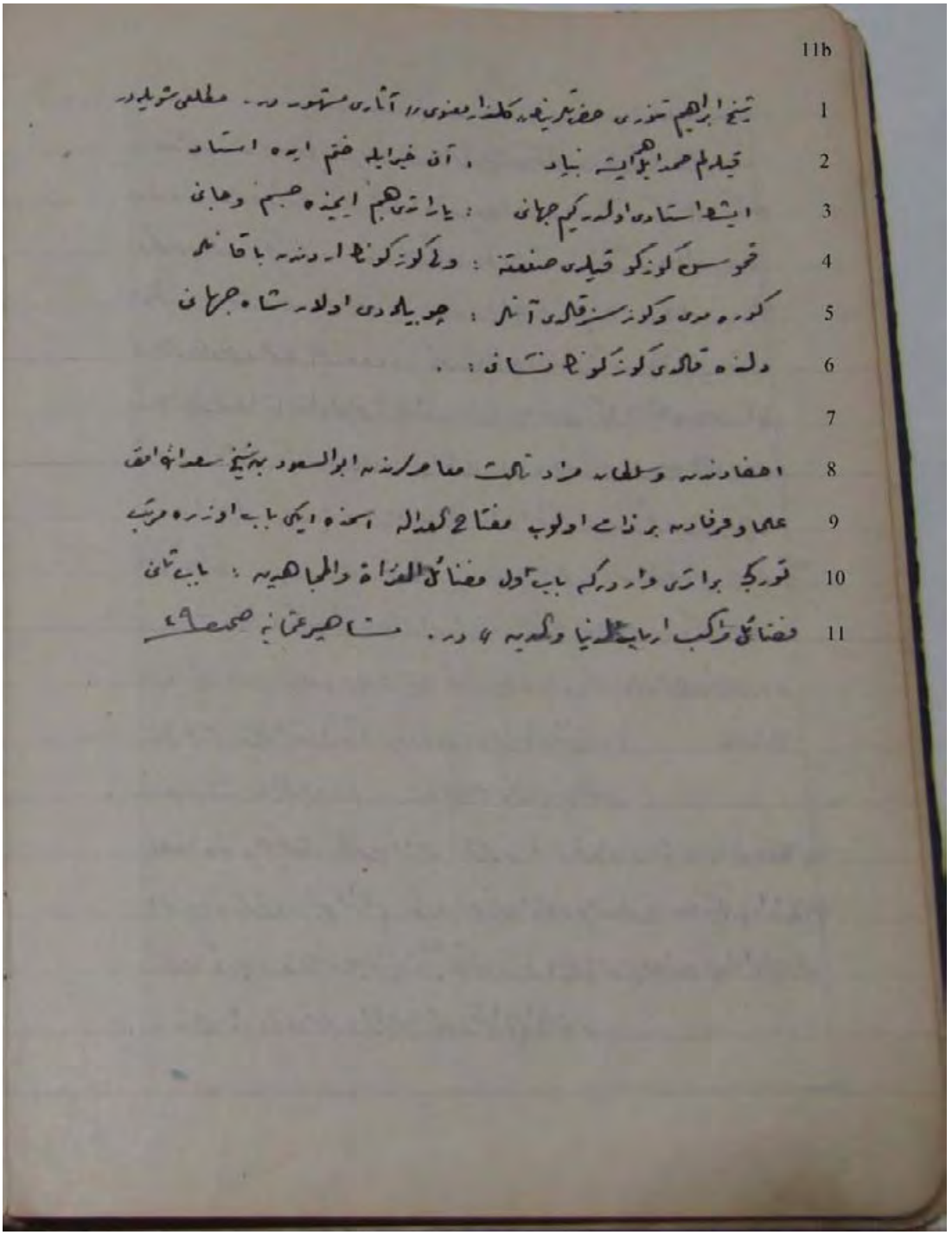
تونوی لقب کلمز. شیخ حضرتلری قیصریه‌ده آه شیخ حضرتلرینه جانده واندن شیخ
ایشاره ایله منقول ایتمه بر عظیم قبه‌ده دوشمش. دفعه مقدر اولمامش. نهایت شیخ آه شیخ
حضرتلری زیارت قصد ایدوب مزیت ایلمه‌ده اولوقته آه شیخ حضرتلری اسکلیبه اولان قریه‌نه


9b



12
12a

1	حلوای عمر حضرتلری	زیارتگاه
2	(محمد طیبی) تاتار طیبوی کلیه حضرتلری	کوردوکر محلله‌سی مزارنده مدفونلر
3	شیخ نجم کدیه حضرتلری	مسجد جامع قربنده مدفونلر
3	میرزه سلطانه	سیواس قاپوسی ایچنده
4	عرب غازی حلواجی : قلعه خانه خانه‌سنده	بایرام پاشا مسجدی قربنده
5	مسجد نورمشهه و بوزاتلی دده	کوللق محلله‌سنده
6	کوتیلو محلله‌سنده شیخ شامی خلفاسنده سیف الله افندی	
7	شیخ شامی اولادندن لطف الله افندی	
8	قویونه بابا حضرتلری ابو اکمه علی کاردوه حضرتلری سمرده جمالی حضرتلری	چقور قویو قربنده دره یوغورجه بورج خانه‌سنده بورج خانه‌سنده کونیلسی چیقیلمشدر
9	اکریجانی حضرتلری اکریز	کمی قاپو مسجدنده
10	خوستکانی ?	خواجه مدرسه‌سی اوکنده
11	قره خانه افندی	زیبه العابدین تربه‌سی اوکنده
12	محمد بطال	قربنده
13	ملا خازنی حضرتلری	جامع کبیر مزاری اوکنده
14	مرمر سلطانه	محلله‌سنده
15	علی سلطانه، شیخ لطف الله	شیخ جامع شریفی اوکنده
16	صاحب تاتار خانه	مسجد جامع کدیه‌سی اورتولوقده
17	شیخ وهد کدیه کرمانی	[ملا اردنامه‌سی] کوتاهیه مدرسه‌سی قربنده
18	امیر سلطانه	[عامه‌لرک اولیا عزیزلری دوکلجایه شوسنده] کمی قاپوده
19	احمد طواف (رازان)	علی طاغی تپه‌سنده



11b

1 شیخ ابراهیم تنوری حضرتلرینه کلشن معنوی آثاری مشهور در. مطلعی شویله در

2 قیلدم صد ابو ایشه بنیاد ، آن خرابه ختم ایده استاد

3 ایشه استادی اولدی کیم جهانی : یاراتدی هم ایچنده جسم و جانی

4 خوسن کوزکو قیلدی صنعتنه : ولی کوزکونی اوندن باقانلر

5 کوره مدی کوزسز قالدی آنلر : چو یاددی اولدی شاه جهانی

6 دلنده قالدی کوزکونی نشانی : .

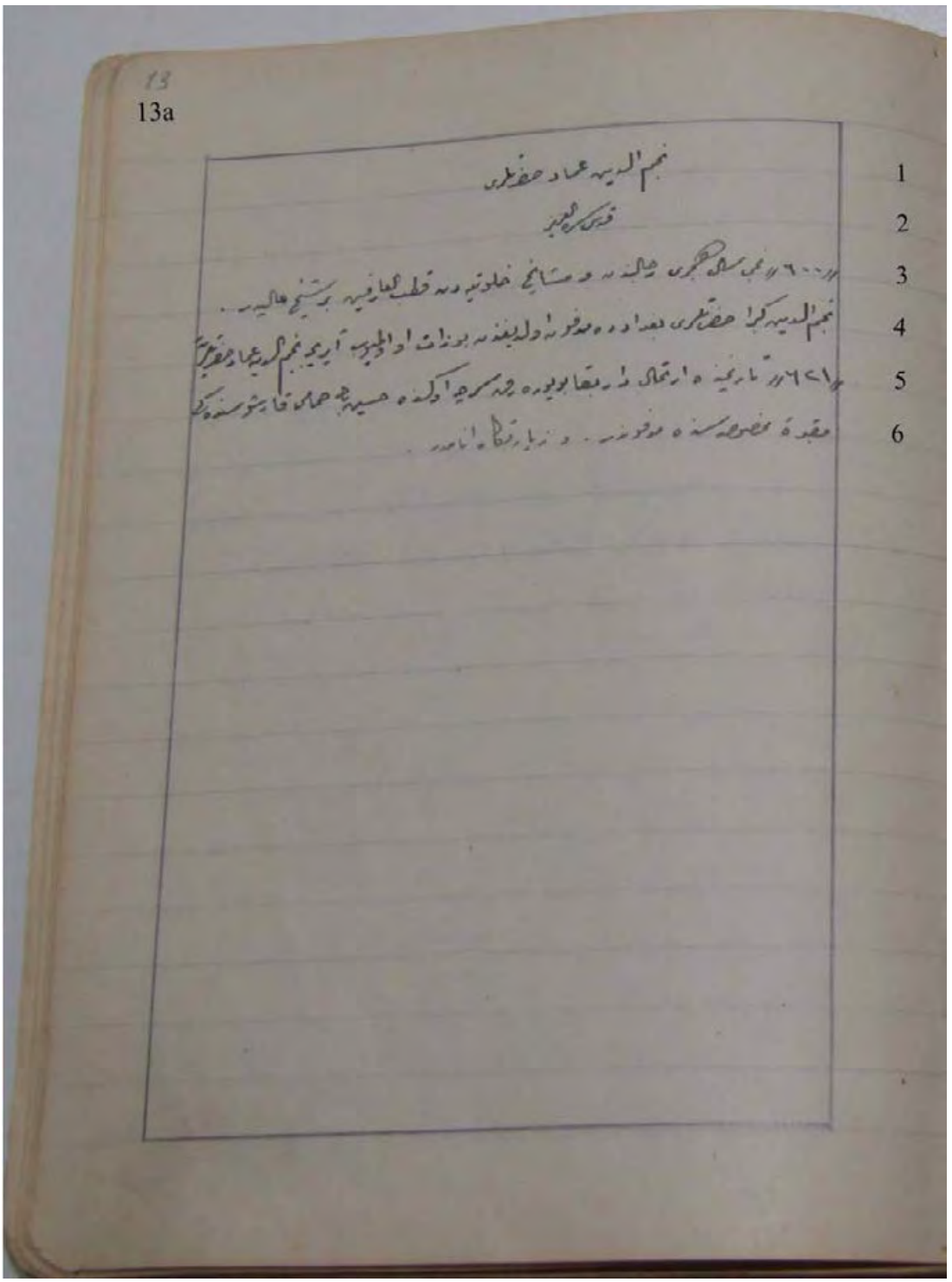
7

8 اهفادندن و سلطان مراد ثالث معاصرندن ابو السعود به شیخ سعد الله افندی

9 علما و فرقادن برذات اولوب مفتاح العدالة اسمنده ایکی باب اوزره مرتب

10 تورکجه براثری واردر که باب اول فضائل الغزاة والمجاهدین : باب ثانی

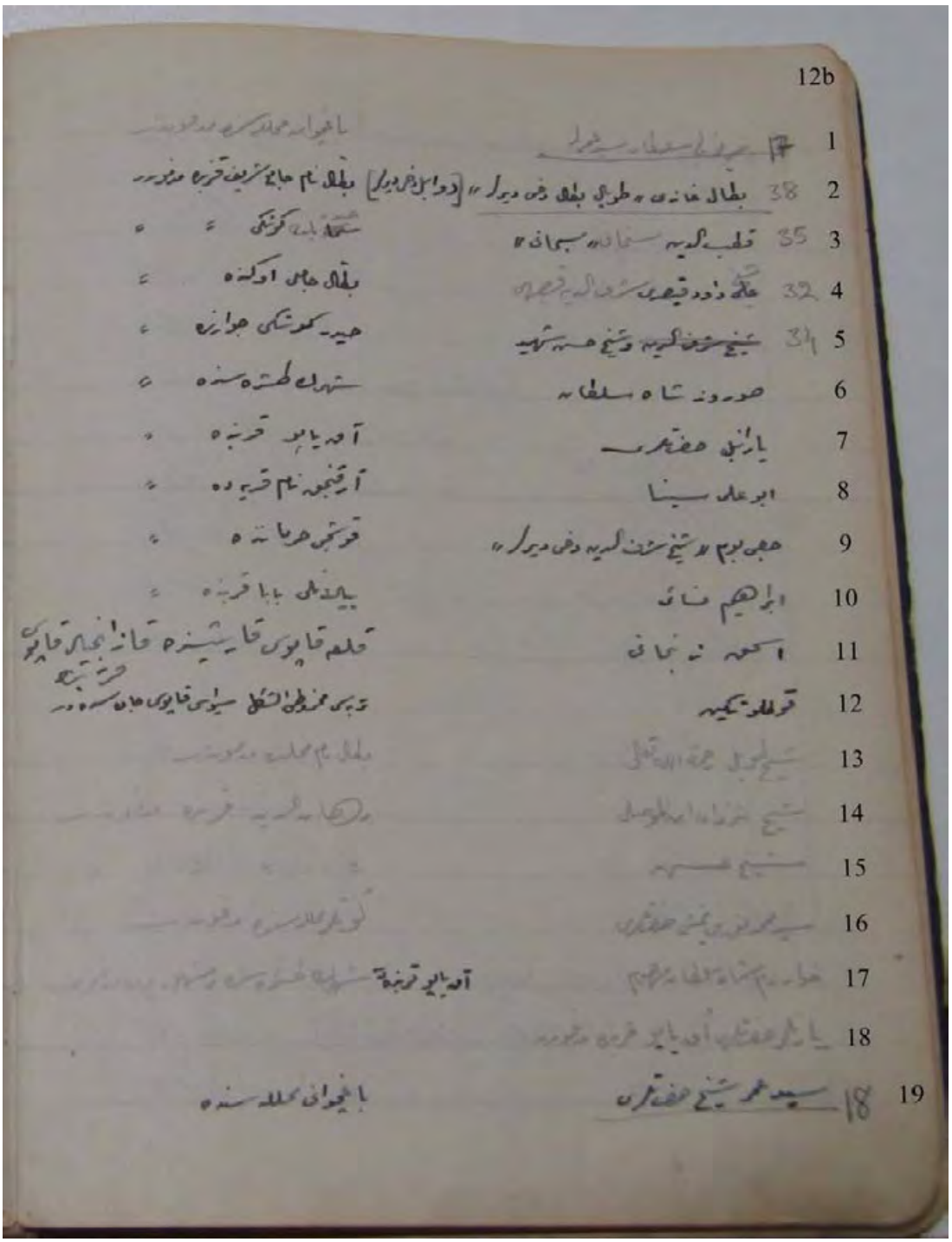
11 فضائل مراکب ارباب الدنیا والدین در. مشاهیر عثمانیه صحیفه ۴۹



13a

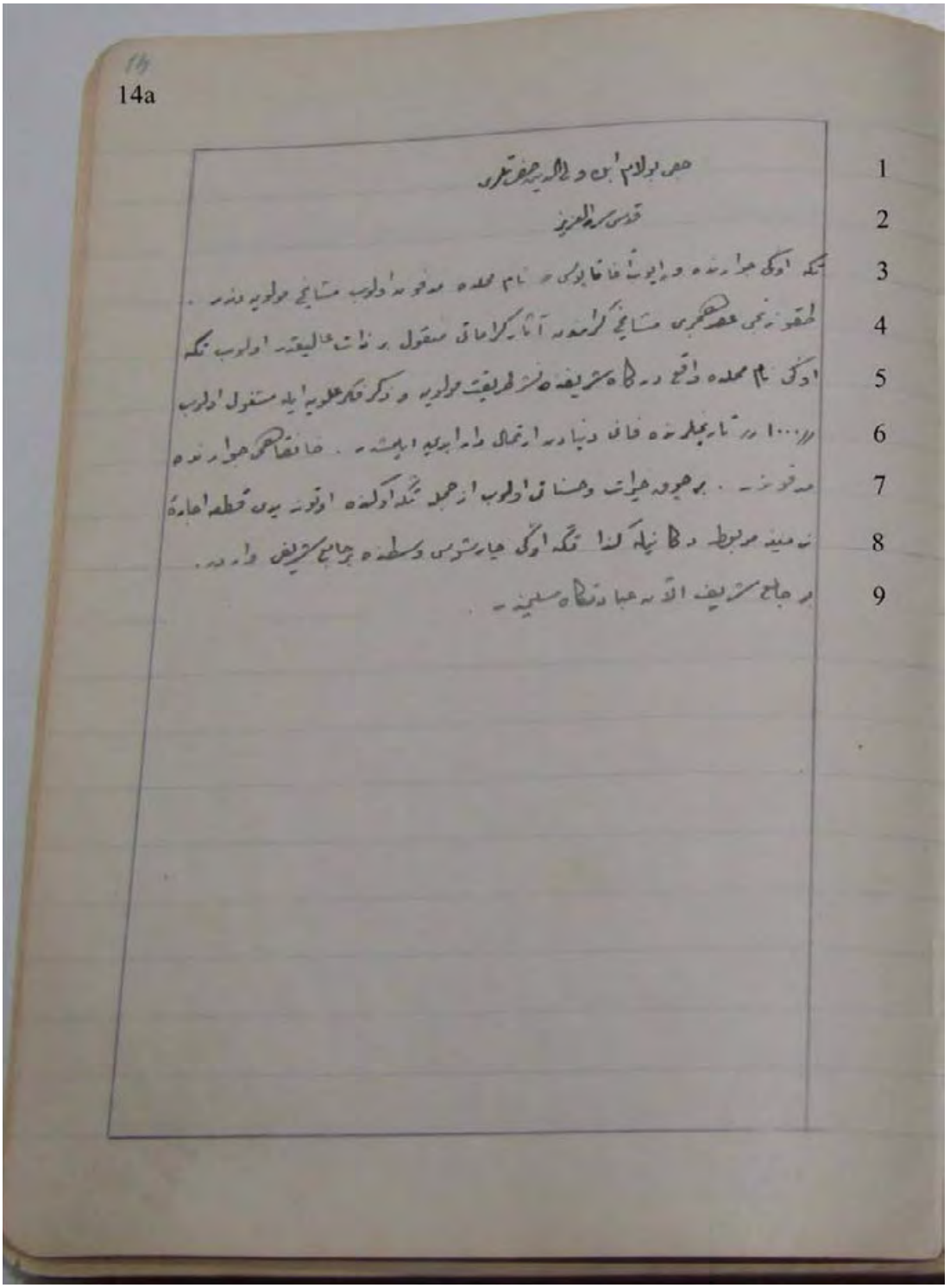
نجم الدین عماد حفظه‌ی
قدس سره العزیز

۶۰۰ نجی سنه هجری حیاتده و مشایخ خلوتیه‌دن قطب العارفین بر شیخ عالیدر.
نجم الدین کبرا حضرتلری بغداده مدفون اولیغندن بونات اولجهسنه آریجه نجم الدین عماد حضرتلری
۶۷۱ تاریخنده ارتحال ایدیقلاریوده جمله سرجه اولکده حسینیه جامعی قاپوسنده کی
مقبره مخصوصه‌سنده مدفونلردر. و زیارتگاه عامدر.



12b

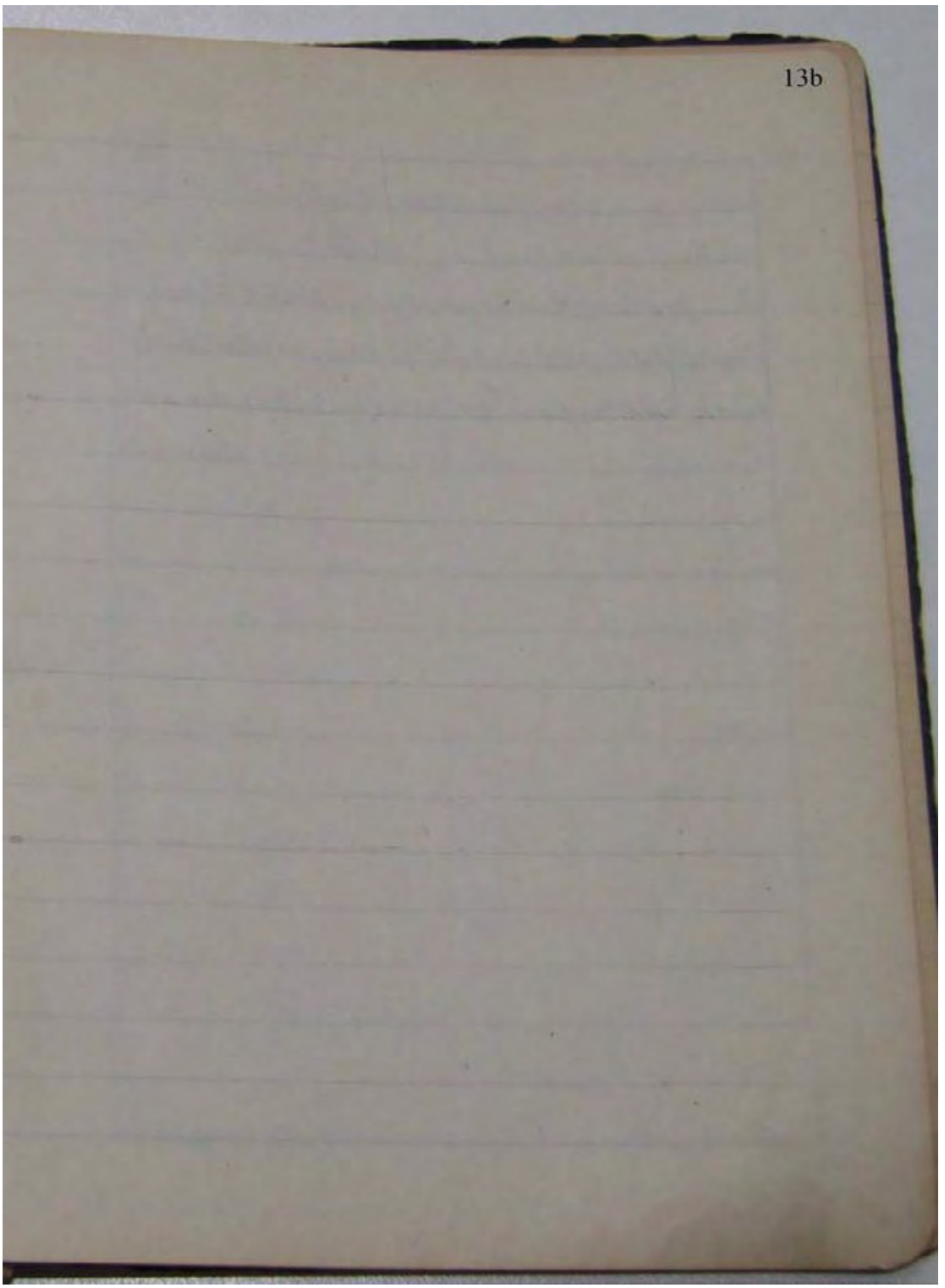
1	17 [illegible]	[illegible]
2	38 بطال غازی طوبی بطال دخی دیرلر [دو ابن دخی دیرلر]	بطال نام جامع شریف قریب موجودر
3	35 قطب الدین سبحانی	[illegible]
4	32 [illegible]	بطال جامی اوکنده
5	31 شیخ شرف الدین و شیخ حسین شهید	حیدر کوشکی جوارنده
6	صورون شاه سلطان	شهرک لحشده سنده
7	یازنجی حضرت	آق یاپو قریبنده
8	ابو علی سینا	آق قیجه نام قریه ده
9	حجی بوم و شیخ شرف الدین دخی دیرلر	قوزجی حرمانده
10	ابراهیم فنائی	پیلاز علی بابا قریبنده
11	اسحق نجانی	قلعه قاپوسی قاپیشنده قاضی بخاری قاپوسی حرمنده
12	قوطلو تکیه	تربه مخزونی اسکله سی قاپوسی جامع سنده در
13	شیخ اویس رحمة الله تعالی	بطال نام محله سنده موجودر
14	شیخ شرف الدین الموصلی	[illegible]
15	شیخ [illegible]	[illegible]
16	سید محمد نوربخش حنفی	[illegible]
17	خواجه [illegible] شاه سلطان [illegible]	آق یاپو قریبنده [illegible]
18	یازیجی حضرتلری آق یاپو قریبنده موجودر	
19	18 سید محمد شیخ حضرتلری	باغچوانی محله سنده

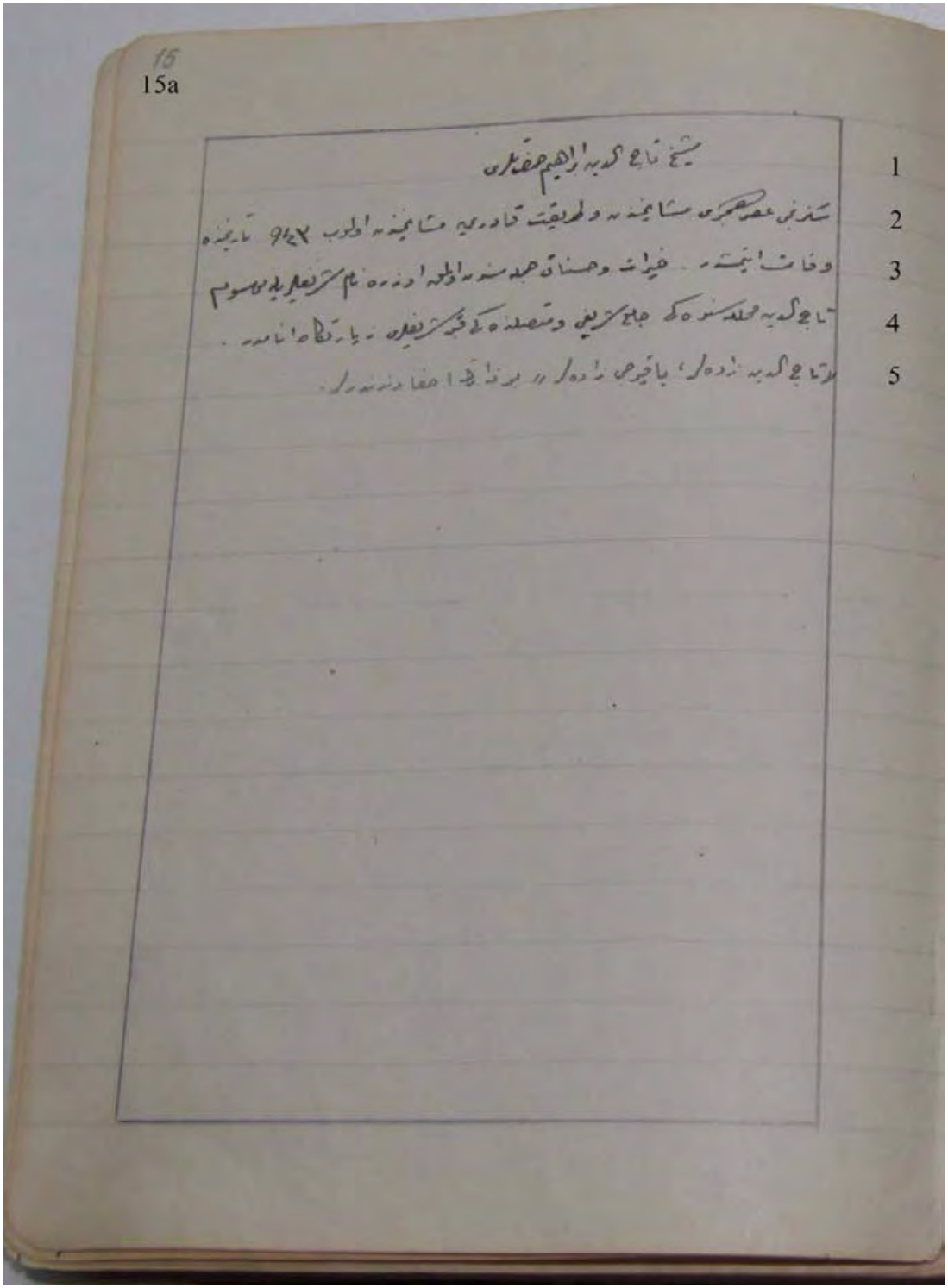


14a

حضرت بولاد ابن والده حضرتلری
قدس سره العزیز

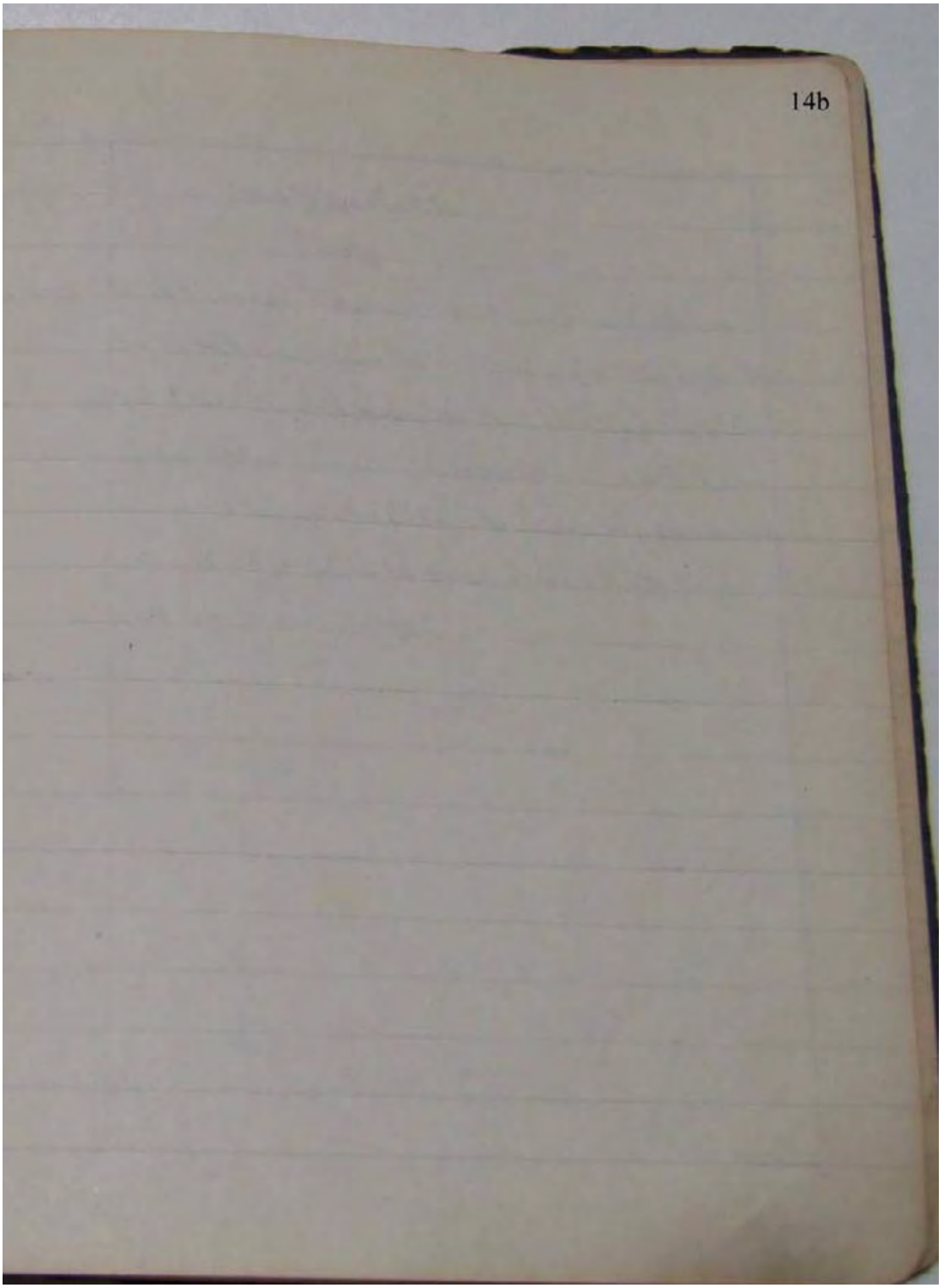
تکیه اوکی جوارنده و ایوب خانه‌سی نام محله‌ده مدفون اولوب مشایخ مولویه‌دندر .
طقوزنجی عصر هجری مشایخ کرامندن آثار کرامات منقول بر ذات عالیقدر اولوب تکیه
اوکی نام محله‌ده واقع درگاه شریفه‌سنی طریقت مولویه و ذکر قلب علویه‌یله مشغول اولوب
۱۰۰۰ در تاریخلرنده فانی دنیادن انتقال دار ابدیه ایلمشدر . خانقاهی جوارنده
مدفونلر . برحیوه حیات وهسناق اولوب از جمله تکیه اوکنده اوتونه یدی قطعه اجاره
زمینی مربوط درگاه ایله کذا تکیه اوکی جاریسی وسطنده جامع شریف واردر .
جامع شریف الله عبادتگاه مسلمینه .

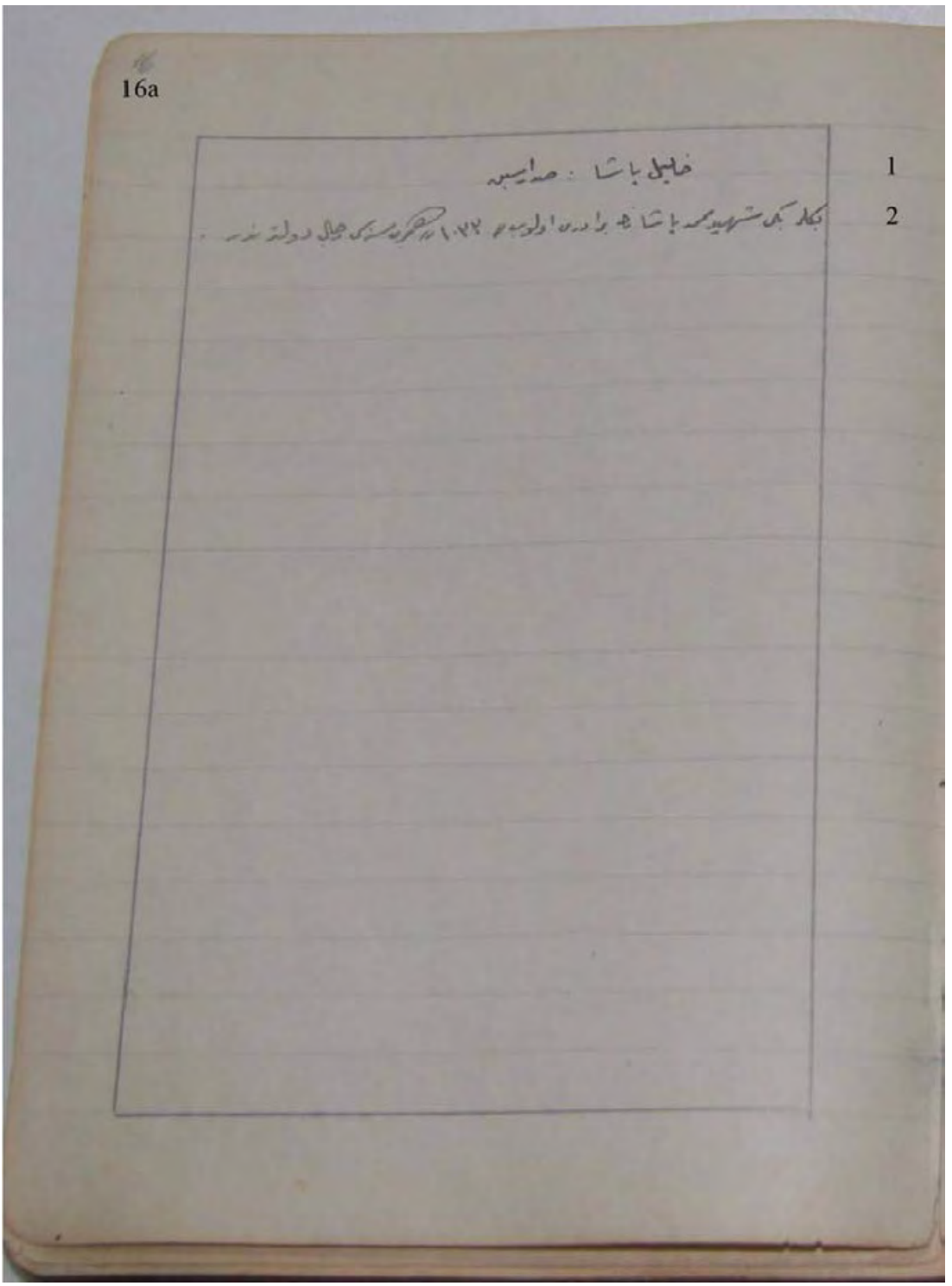

13b



15
15a

1 شیخ تاج الدین ابراهیم حفیدلری
2 شیخ زین العابدین مشایخندن و طریقت قادریه مشایخندن اولوب ۹۷۲ تاریخنده
3 وفات ایتمشدر. خیرات و حسناتی چوق سندن اولمغله اوزره نام شریفلری یه موسوم
4 تاج الدین محله سنده که جامع شریف و متصلنده که قبر شریفلری زیارتگاه انامدر.
5 تاج الدین زاده لر، باخچه جی زاده لر، برنه لر اجفادندندر.

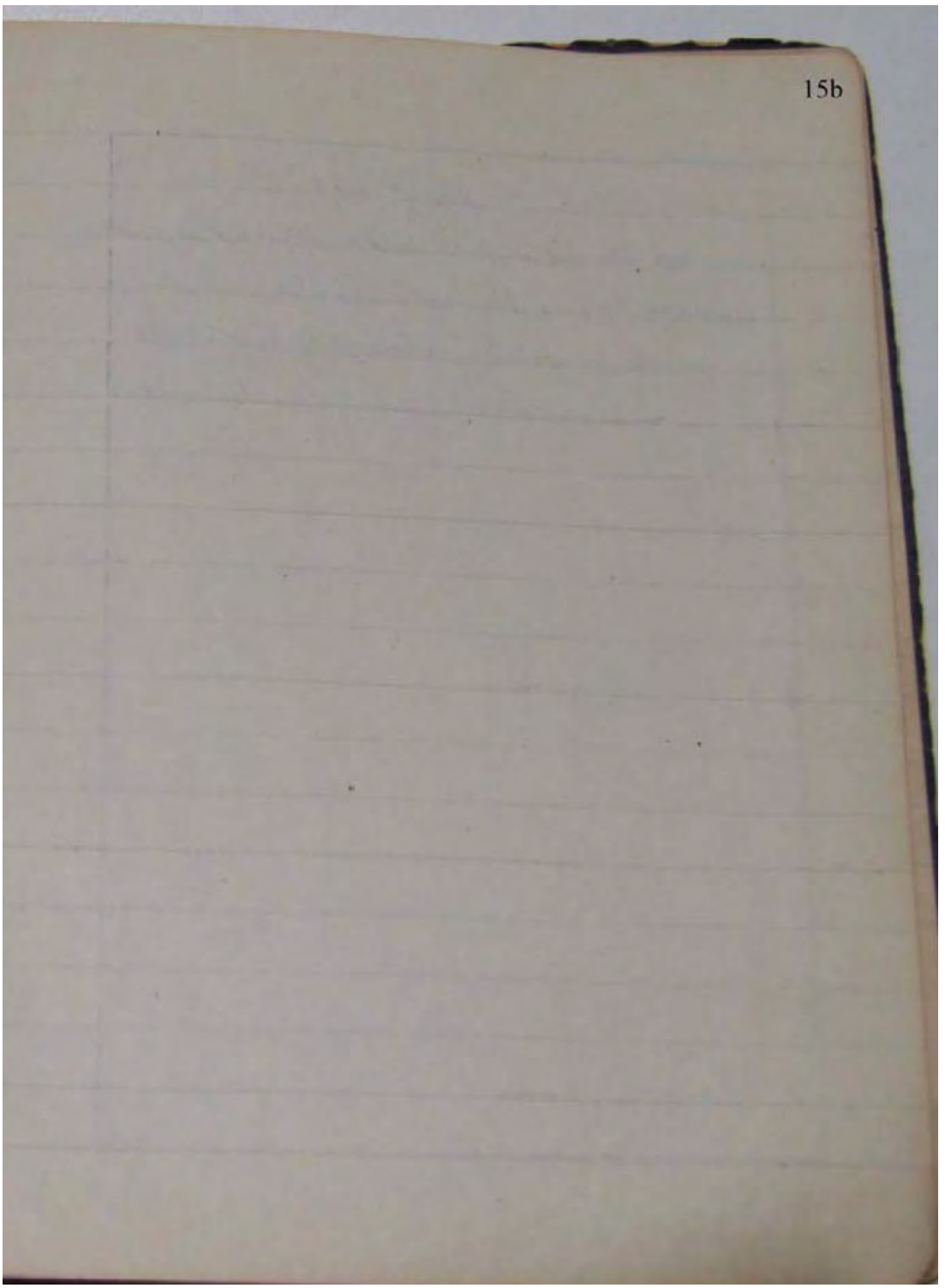

14b

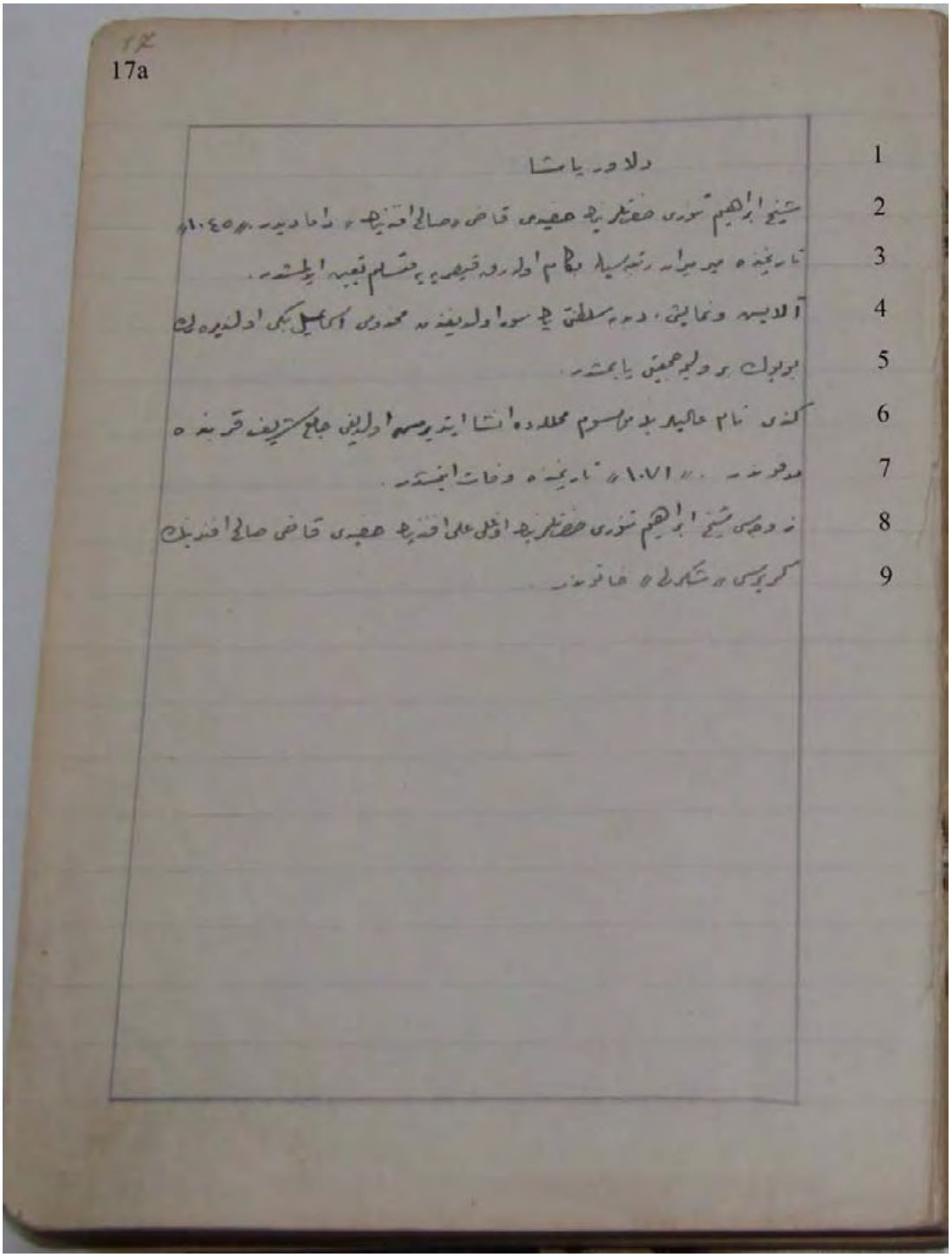


16a

1 خلیل پاشا : صدایسبه

2 بکلار بکی شهید محمد پاشا ه برادرزاده اولوب ۱۰۲۲ هجری سنه‌سی جلالی دولتنده .


15b



17a

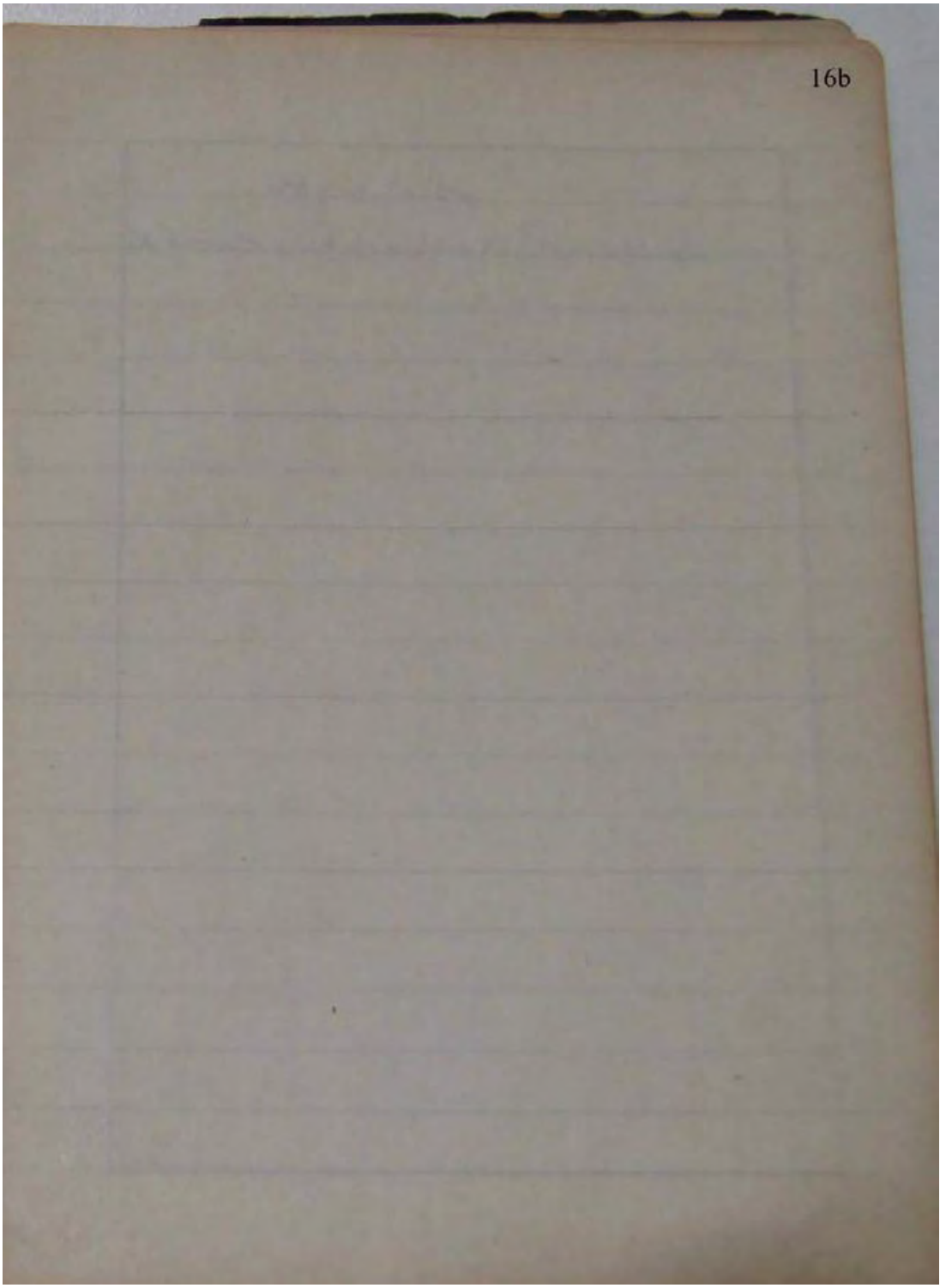
دلاور پاشا

شیخ ابراهیم نوری حضرتلری حنفی قاضی و صالح افندیدر. ۱۰۴۵ تاریخنده میدان رنجسیا نام اولان قیصریه قسطمونیه ایلشدر.

آلایسه و غایتی، دوم سلطان چی سوم اولدیغنه محمود اسماعیل بکی اولندیغی بولبوک بر ولیدر حقیقی یاتمشدر.

کندی نام عالیلری مرسوم محلده انشا ایتدیرمه اولدیغی جامع شریف قربنده مدفونلر. ۱۰۷۱ تاریخنده وفات ایتمشلر.

نه وجهی شیخ ابراهیم نوری حضرتلری اولی علی افندیدر حنفی قاضی صالح افندینک کریمسی و شاگردی و خلفلری.


16b

18
18a

1 کوجوك حسن پاشا

2 اونجی عصرکبری رحالنده اولوب لاله پاشا محله‌سنده اغیاده ابراهیم آغانك

3 اوغلیدر. «لبیکی عرصه‌سی میومی الیاه خانه‌سنه یدیده»

4 حسن پاشا قیصره‌جه شهزاده‌ده/ «شهرتیله نام اولان خاندانه منسوب وعلماده

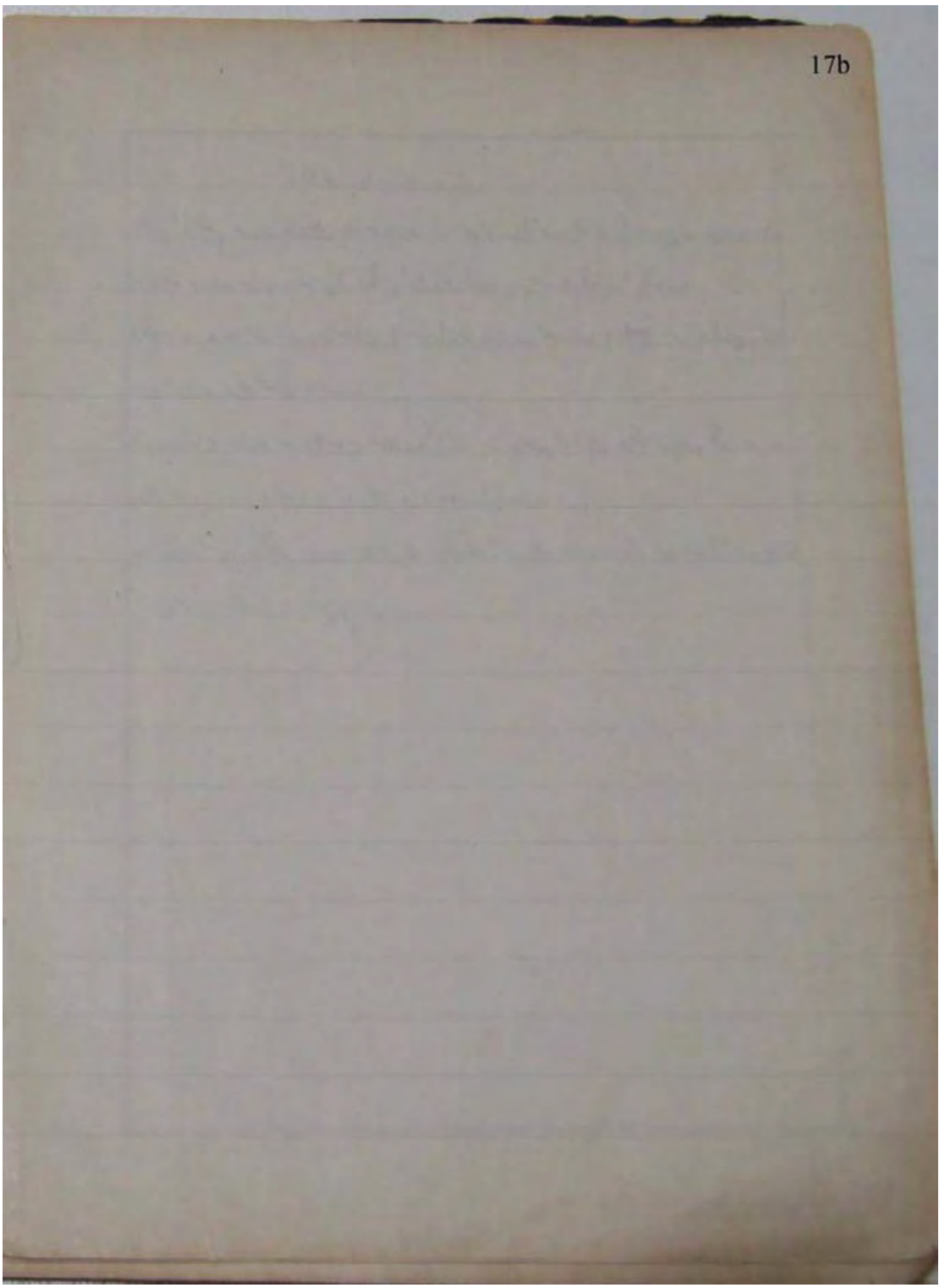
5 شاه محمد افندینك عرس اولمدیغی مروی در. کذبنك اولادی اولمدیغنه وبیکن

6 شاه محمد افندینك زمرهٔ علما وفضلاده بولندیغنه املاکنك برقسمی باشرط ولادت

7 شاه محمد افندینك وقف ایتمشدر. شتربانه محله‌سنده کی خانه‌سیده حال حیاتنده

8 شاه محمد افندینك تملیك وتخصیص ایتمشدر.

9 اوقافنك وظیفهٔ تولیتی شاه محمد افندینك اولاد دینه مقصور.


17b

19a

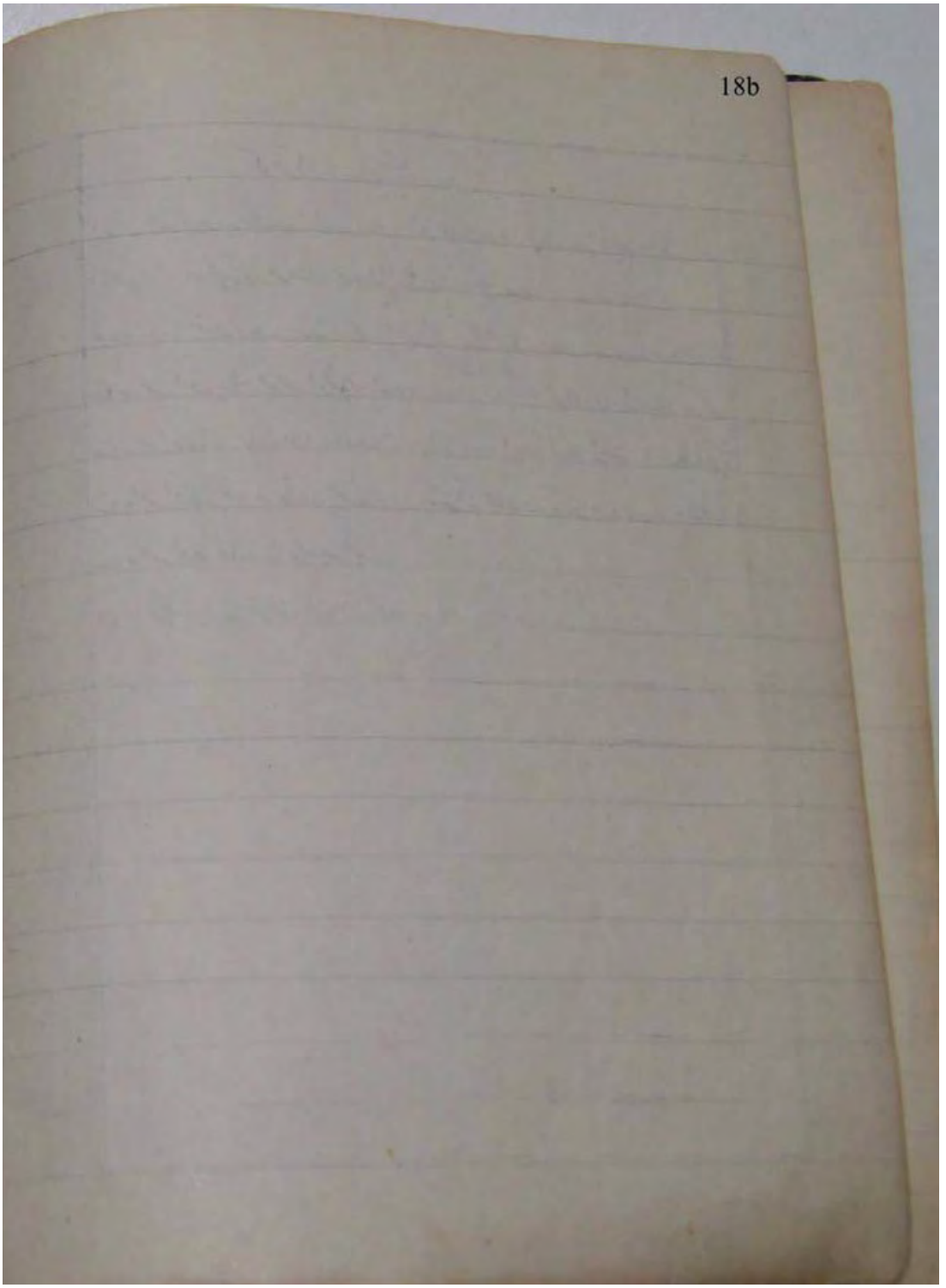
خواجه علی نثاری اصف حضرتلری
رحمة الله علیه الباری

قوجه نثاری هراتلی مشهور محی قبیله‌سی اولاد علی نثاری اصف شیخ مقبال الاقرای
نامیله معروف شیخ الشری عبدالله افندینک حلبده ۱۰۵۱ سنه‌سی ربیع الاولنده
اوچنجی کون اقرایه تولد ایدوب نسب عالیلری یعقوب سرخسی و عقده جلال الدینه
دوانی حضرتلرینه ابوبکر الصدیق رضی الله عنه حضرتلرینه منتهی اولور.
یعقوب سرخسی زیاده شبابده خونیه هجرت و اوراده توطن ایده‌رک موفقاً اقرایه
نقل ایتمشلر و حلبده شیخ خواجه نفسی تولد ایده‌رک ۱۰۷۰ سنه‌سی محرم الحرامده
شیخ خواجه نفسی شیخ عبدالله تولد ایدوب ۱۰۱۱ سنه‌سی محرم الحرامده و نیز حلبده
۱۰۵۱ هجری تاریخنده ابو محمد علی نثاری اصف تولد ایتمشلر.
کذلک عالم، فاضل، شاعر ذات علیه‌لرندر. اشعارنده بلیغ تخلص ایدر
مخدومی محمد افندینک جملهٔ فخریه‌سنده بولنان شو بیت مشهورلرندر.

ایشیدیردم پدر مدد تحقیق : منتهای نسبم حضرتیم

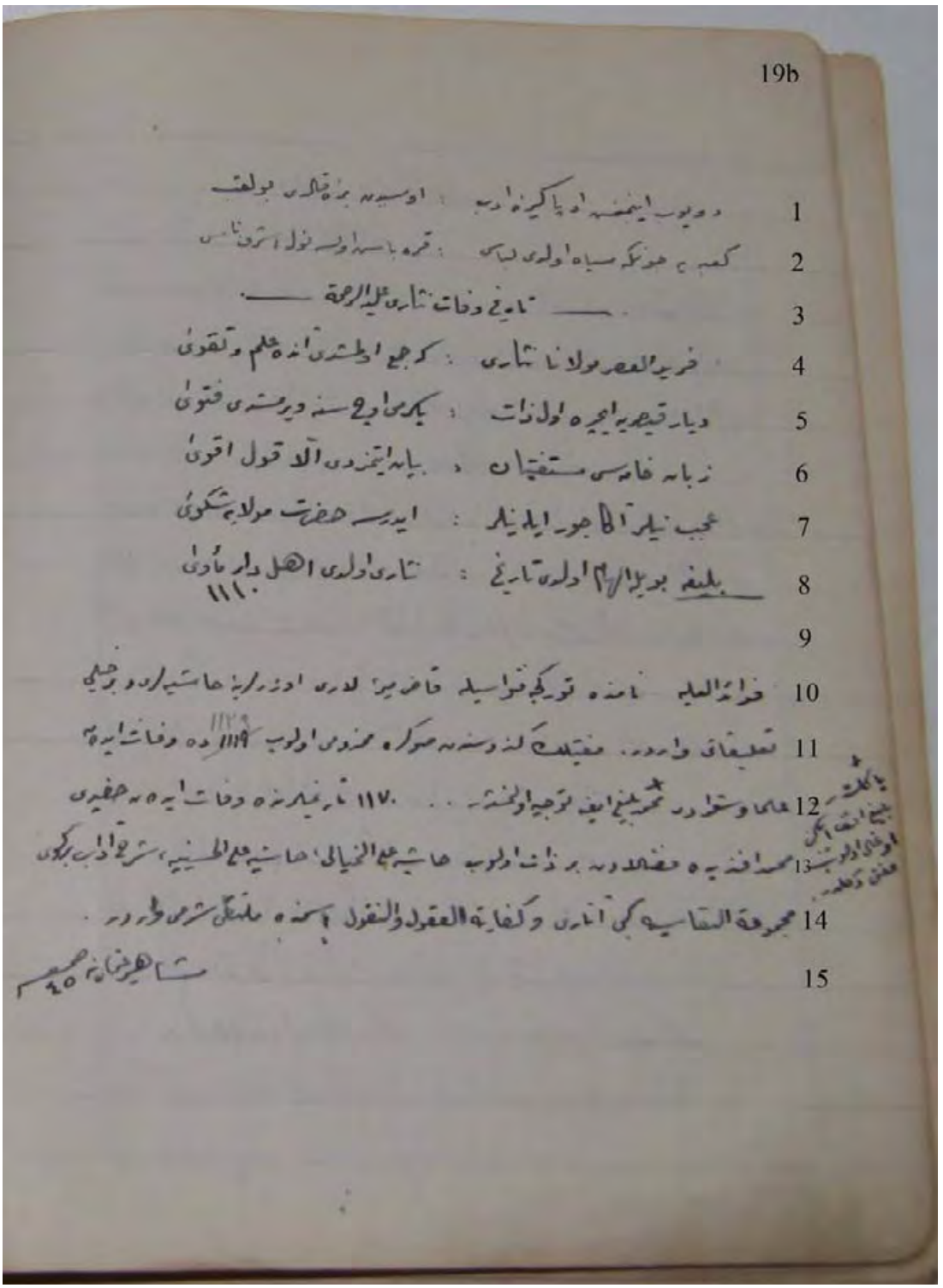
علی نثاری اصف مبادی علومی اقرایده قرنداشلری دیکله معروف عثمان افندی‌دن
تحصیل ختم حفظ قرآن ایتمشلر. مناقبده موفقیتلری غریب محرردر.

بو خوجم دار ایدی کلبه‌ده ملک : باشنه قاره صاره‌دی اکز
کیمسه‌ده اوقوق دیرم برکیب بلا : خرقه‌سنه دیردم بنده آلا


18b

20
20a

آقسرایده علوم ابتدائیه یی بعد التحصیل قونیه یه گیده رك ابلکی مدرسه سنده
اقامت ایدوب علما و مشهوردن دخی ازمیرده وفات ایدن «عثمان افندی»
نام فاضل بی مثالدن تحصیل علم شریف ایدوب «۱۰۷۰» تاریخی جمعه گیجه سی نیکده یه
کلدرك «نوری پاشا» مدرسه سنده فاضل مشهورلردن «احمد افندی»دن تحصیل ایتدی.
بلدتده حدائق کوبرده هیبت و تمکنی ایشتیکی علما و فضلادن زیارت ایدوب
توسیع فیض و کمال ایتمسه دخی بایت آطه سنه گیدوب مفتی حسن افندی حضرتلرینه
تکمیل نحو و اکمال تحصیل ایدوب «۱۰۷۵» تاریخنده قبرصه یه تشریف بویورمشلردر.
او تاریخده قبرصه مفتیسی بولنان فاضل بی مثل و قره محمد افندی «معارف و مصاحب
ایتمسه اولدیغندن» و غیاثیه «مدرسه سی مدرسی فاضل مشهوری» ابو «احمد افندی»نی زیارت
ایدوب رفاهیتی کوره عریضانه و مسافرهٔ مدرسه مذکوره ده اقامت ایتمشلردر.
بو اثناده مذکور مدرسه ده اختیار عزلت و انزوا ایدن «درویش فقیه» نام ذاتك
طرفندن کذب یقینه بر وقتده مدرس مذکوره یه مدرس تعیین ایدلمکلری کشفاً افاده
و تبشیر بیوریلمشدر.
رفاهیتی کوره قبرصه یه مذکور مدرسه ده مسافر قالمق قدر مقدور سیورمکله «بهار ایسه
سیواس» حضرتلری بعد الملاقات، توقاده و اولاد و احفادی معقول اسماعیل افندی زمانی
ایچون کوروشدرلر دیار بکره کیدوب «رجب کیجه» درسنه دوام ایتمشلردر.
اکمال دروسی ایدوب وان قاضیسی بولنمشلر و تصادف ایتدکی علما و فضلادن



19b

1 دویوب اینجنه ده پاکیزه ادب : اوسیده بره قلاب بولغب

2 کعبه ی هوتکه سیاه اولدی لباس : قره باسه اولسه نول اترن ناس

3 ـــــ تاریخ وفات تاری علیه الرحمة ـــــ

4 فرید العصر مولانا تاری : کوجع اولمشدی انده علم و تقوی

5 دیار قیصریه ایچره اولذات : یکرمی اوچ سنه ویرمشدی فتوی

6 زبانه خامه سی مستفتیان : بیانه ایتمزدی الا قول اقوی

7 عجب نیلر الماجور ایلدیلر : ایدرسه حضرت مولایه شکوی

8 بلیغه بویله اولدی تاریخ : تاری اولدی اهل دار مأوی
1110

9

10 فرائد العلیه نامنده توریکچه قواعد قاضیه لاری اوزرینه حاشیه لری و بر جمله

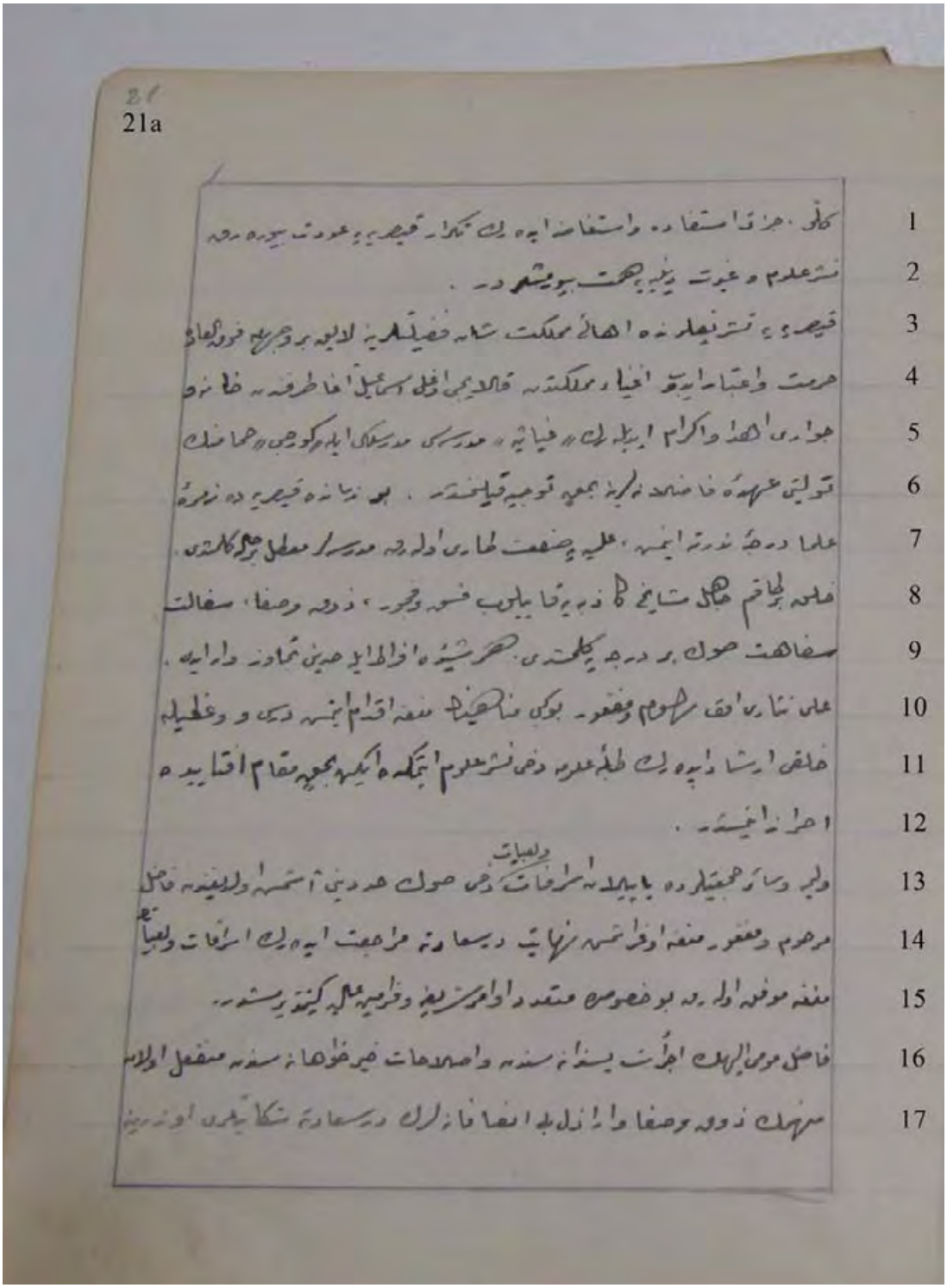
11 تعلیقاتی واردر. مفتیلغه کلدوکنده صوکره محزونی اولوب 1129 ده وفات ایده

12 علما و شعرادن محمد بیغ ایف توجه الحشمه . . . 1170 تاریخنده وفات ایده حفیدی

13 محمد افندیه مضاف اولوب بر ذات اولوب حاشیه علی الخیالی، حاشیه علی الحسینیه، شرح آداب بکری

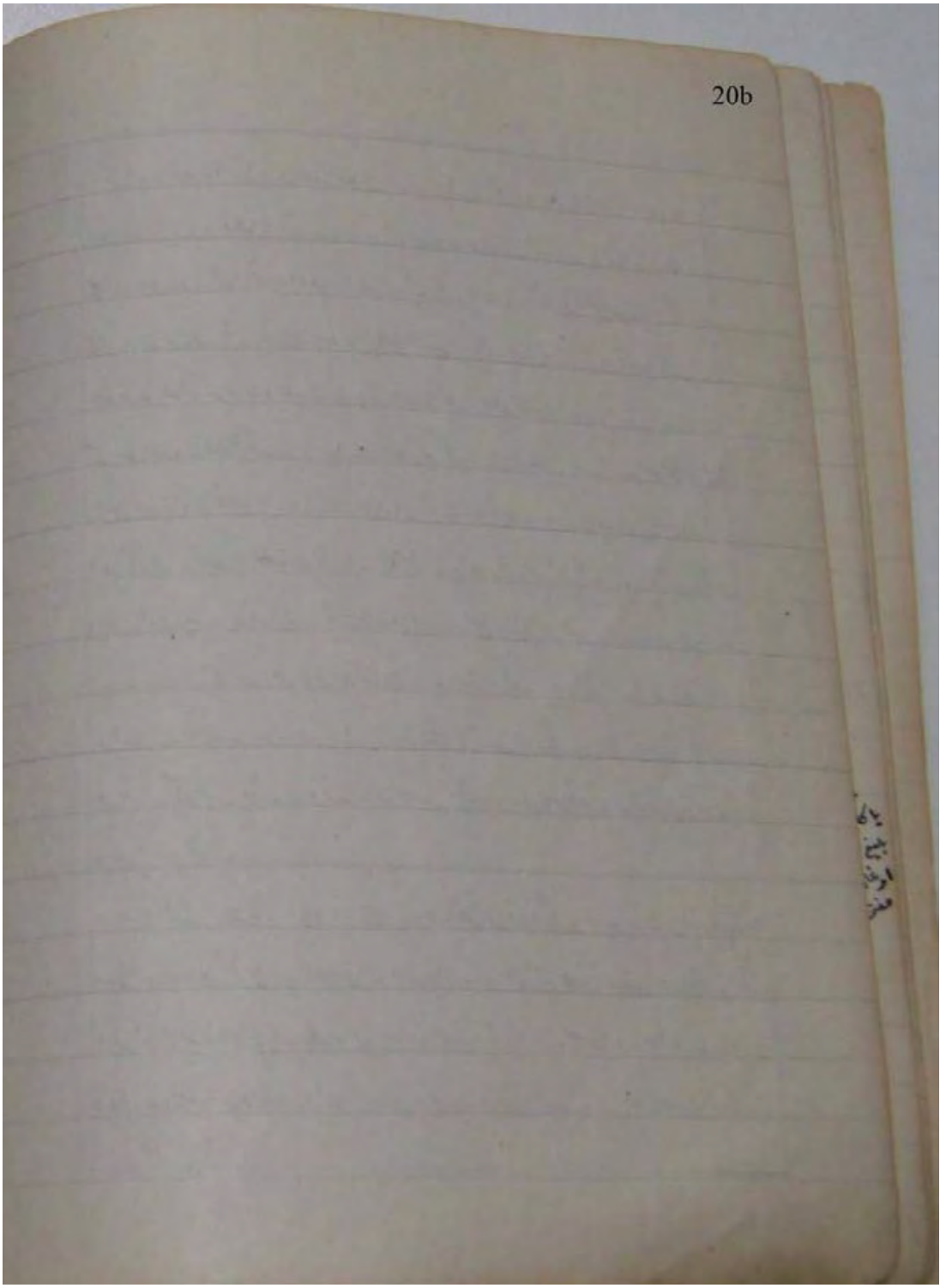
14 مجموعة النفاسه کبی آثاری و کفایة العقول والنقول اسمنده ملتقی شرحی واردر.

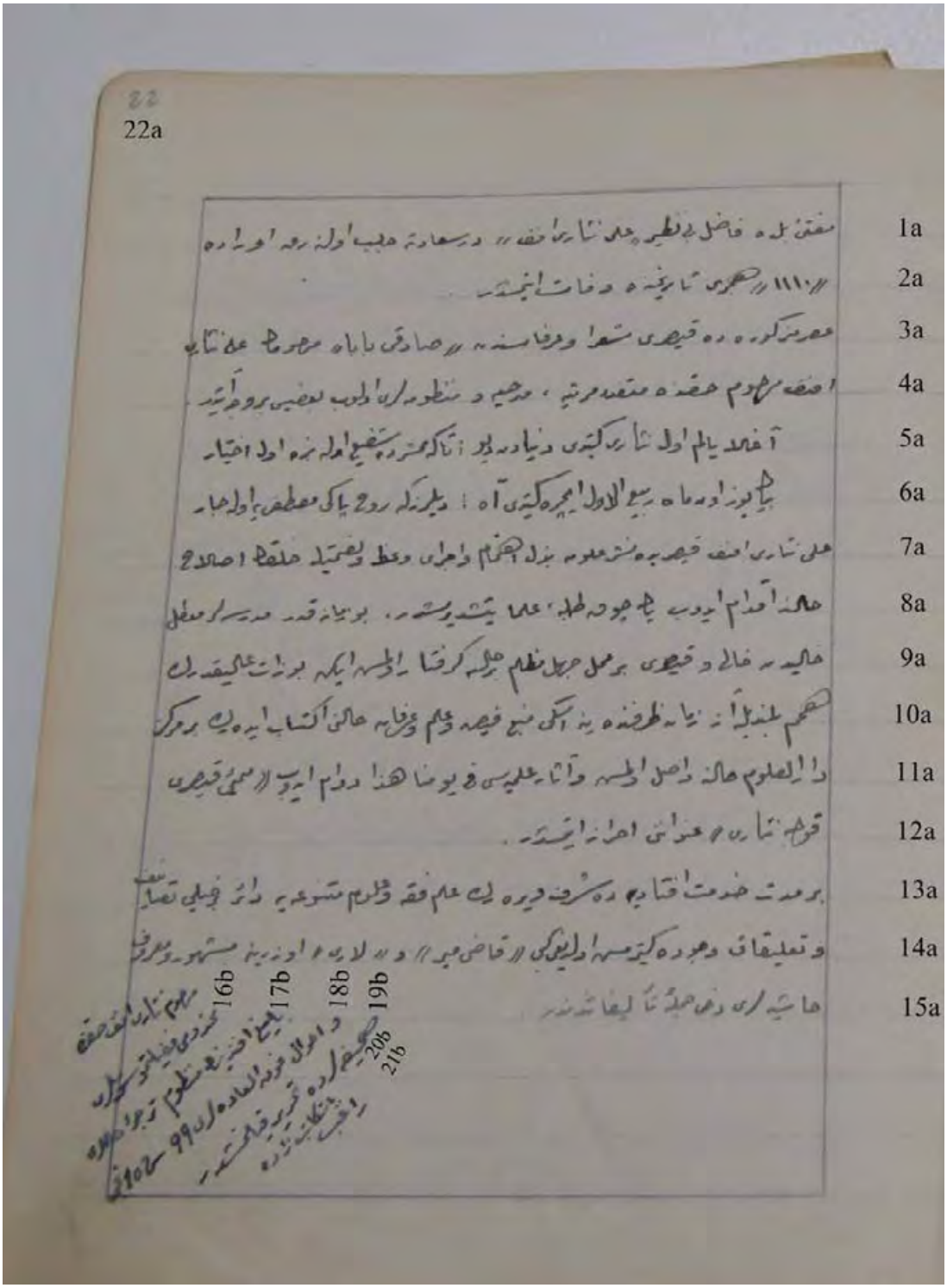
15 مشاهیر خزانه جمعیتی ٤٥



21a

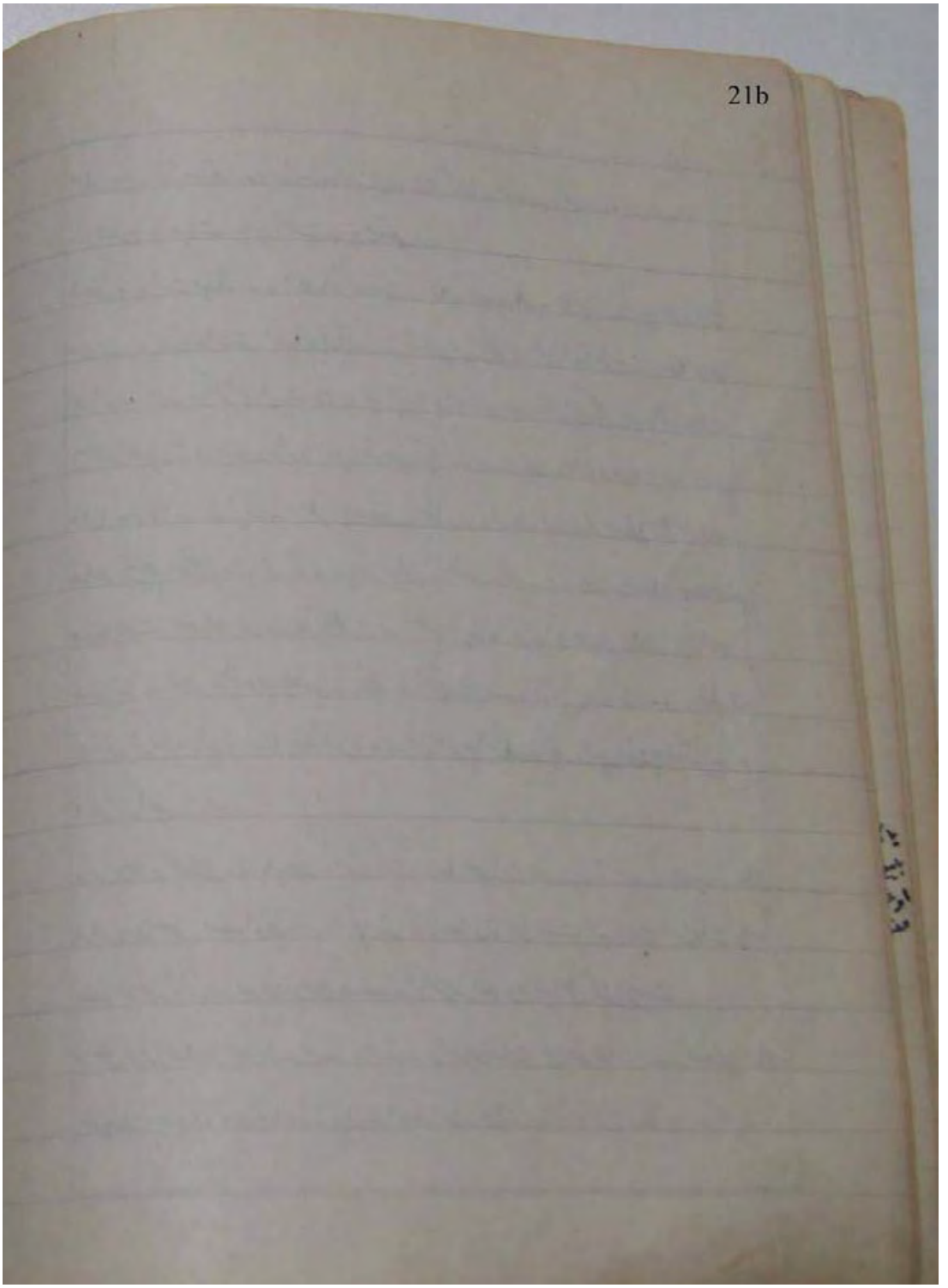
1 کاتب حرف استفاده و استغنا ایده‌لی تکاثر قیصریه عودت بیوره‌رک
2 نشر علوم و عبرت یولنده همت بیورمشلردر .
3 قیصریه‌ی تشریفلرنده اهالی مملکت شامه فضیلتلرینه لایق بر وجهله فرود گلمادکلری
4 حرمت و اعتبار ایدوب اغنیای مملکتدن قالدیجی اوغلی اسماعیل آغا طرفندن خانه‌ی
5 جوار اهل و اکرام ایتدیلرک مدرسه‌ی مدرسلکی ایله کوچک و جامعک
6 تولیتی عهده‌ی فاضلانه‌لرینه جمعه توجیه قیلنمشدر . بو زمانده قیصریه‌ده زمره‌ی
7 علما درجه‌ی ندرتده ایکن علیه ضعف طاری اولدقده مدرسه‌ی معطل برقالمکدن
8 فاضل الجاثم جامی شایخ کاذبه‌ی قابیلوب فسق و فجور ، ذوق و صفا ، سفالت
9 سفاهت صولی بر درجه یکلمشدی . حق شیخ‌ده افراط ایدوب حدین تجاوز ایدرک
10 علی نثار اوقاف مرحوم و مغفور بوکی مناهیده منفعت اقدام ایتمه‌دکی و غلطیله
11 خلق ایشادیه‌لی طلبه‌لر دخی نشر علوم ایتمکده ایکن جمعه مقام اقتایده
12 اجرا ایتمشلر .
13 ولی و سائر جمعیتلرده بایلدیغه اشراقات دخی صولی حد دینی آشمه‌دلیغنه فاضل
14 مرحوم و مغفور منفعت اوغراشه‌رک نهایت دیسعادتی مراجعت ایده‌لی اشراقات و لعبیات
15 منفعت موقوفه‌لری بو خصوص متعدد اوامر شریفه و فرامین عالیه کیتدیرمشلردر .
16 فاضل مومی الیهک اجرات بسنانه سنده و اصلاحات خیرخواهانه سنده منفعل اولدقلری
17 سببلک ذوق و صفا و انزلاب انصافانه‌لرک دیسعادتی شکایتلری اوزرینه

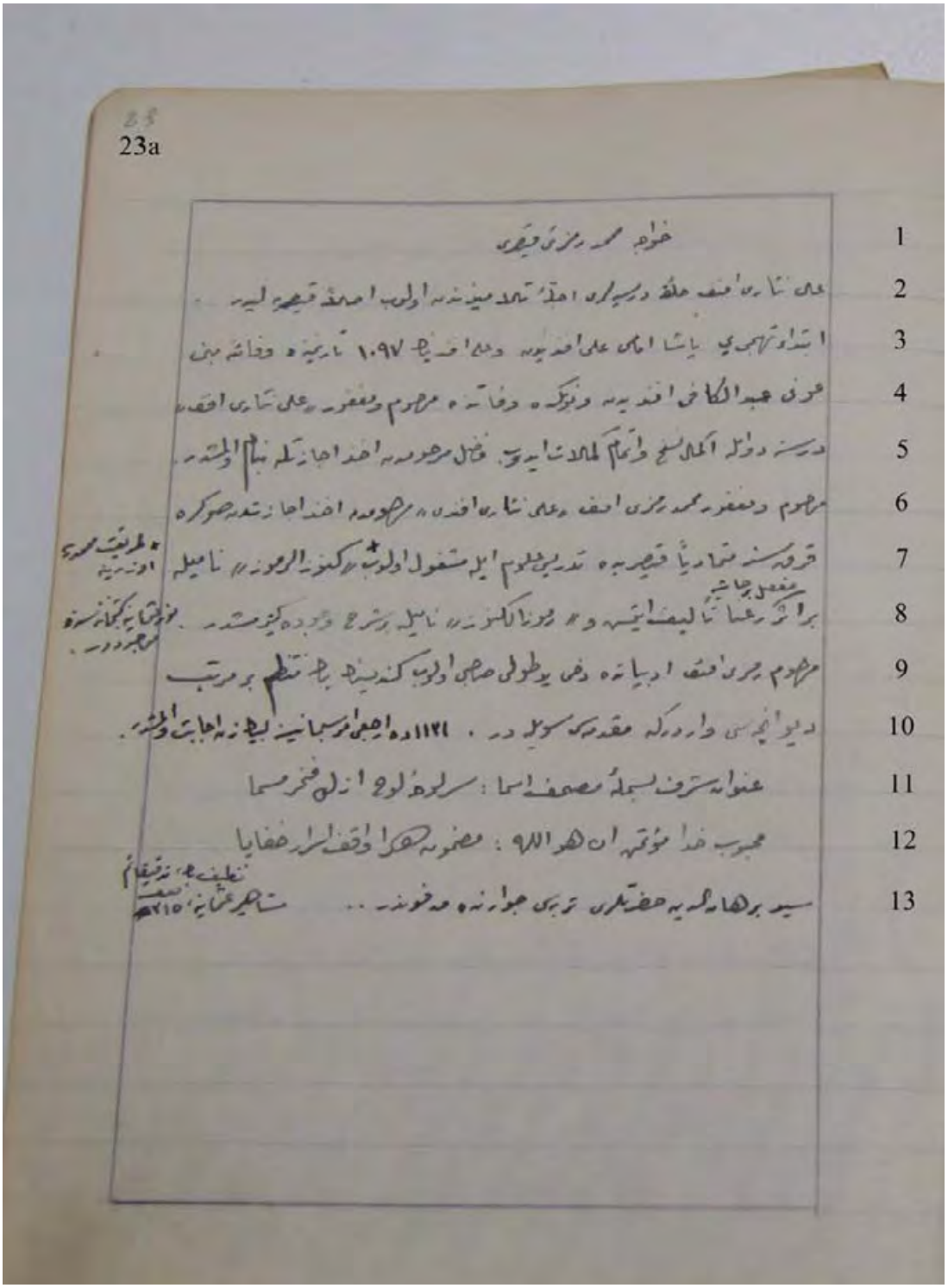

20b



22a

1a
2a
3a
4a
5a
6a
7a
8a
9a
10a
11a
12a
13a
14a
15a
16b
17b
18b
19b
20b
21b


21b



23a

خواجه محمد رمزی قیصری

علی نثاری افندی حلقه درسیلری اخذ تلامیذنده اولوب اصلاً قیصریلیدر .

ابتدا توجهی پاشا اماسی علی افندیدن و علی افندی ۱۰۹۷ تاریخنده وفاتنده بنی

عونی عبد الکافی افندیدن و نوکره وفاتنده مرحوم و مغفور علی نثاری افندی

درسنده دولت اکمال نسخ و اتمام کلمات ایدوب فضل مرحومدن اخذ اجازت تمام اولمشدر .

مرحوم و مغفور محمد رمزی افندی علی نثاری افندی مرحومدن اخذ اجازت ندن صوکره

قرق سنه متمادیاً قیصریده تدریس علوم ایله مشغول اولوب کنز الرموز نامیله

براثر رعنا تألیف ایتمشدر و رموز الکنوز نامیله بر شرح وجوده کتیرمشدر .

مرحوم رمزی افندی ادبیاتده دخی یدطولی صاحب اولوب کندیسنه باب نظم بر مرتب

دیوانچه سی واردر که مقدمه سی سویله در . ۱۱۲۱ده اجلی مرسبانیسنه اجابت ایلمشدر .

عنوانه مترف بسمله مصحف اسما : سر لوح لوح ازلی فخر مسما

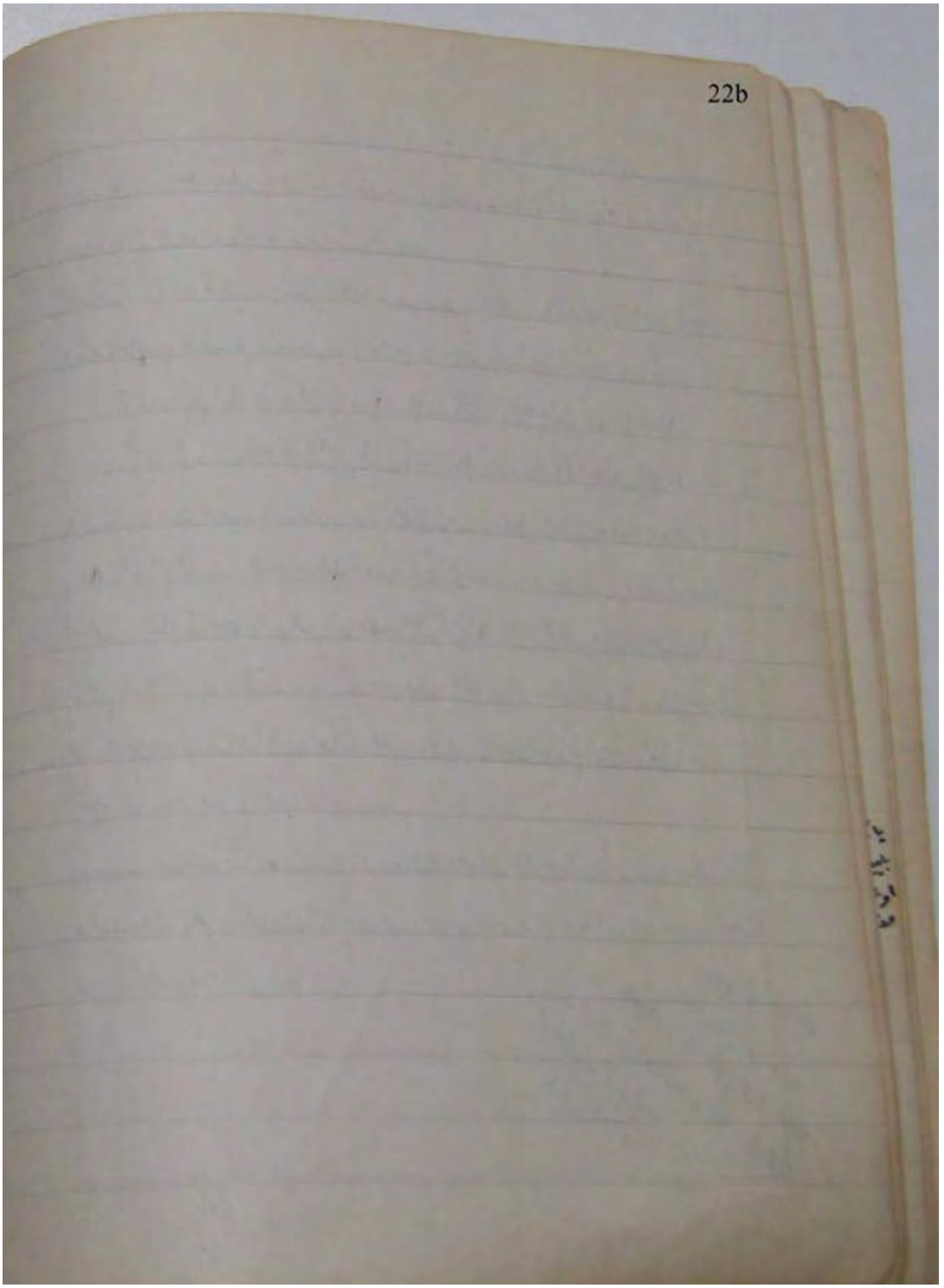
محبوب خدا مؤتمن اهل الله : مضمون حکما واقف اسرار خفایا

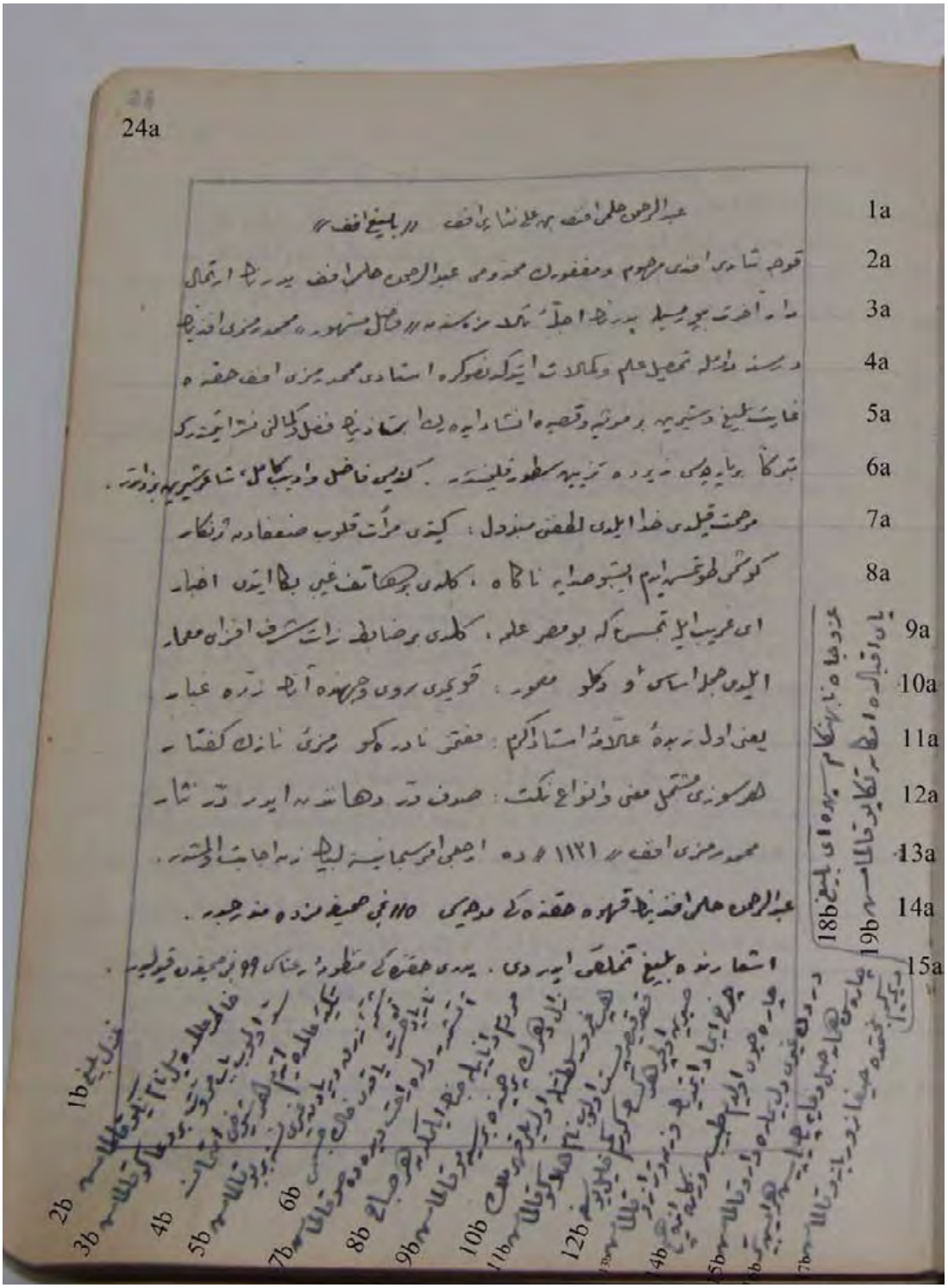
سید برهان الدین حضرتلری تربیه جواره مدفونده ..

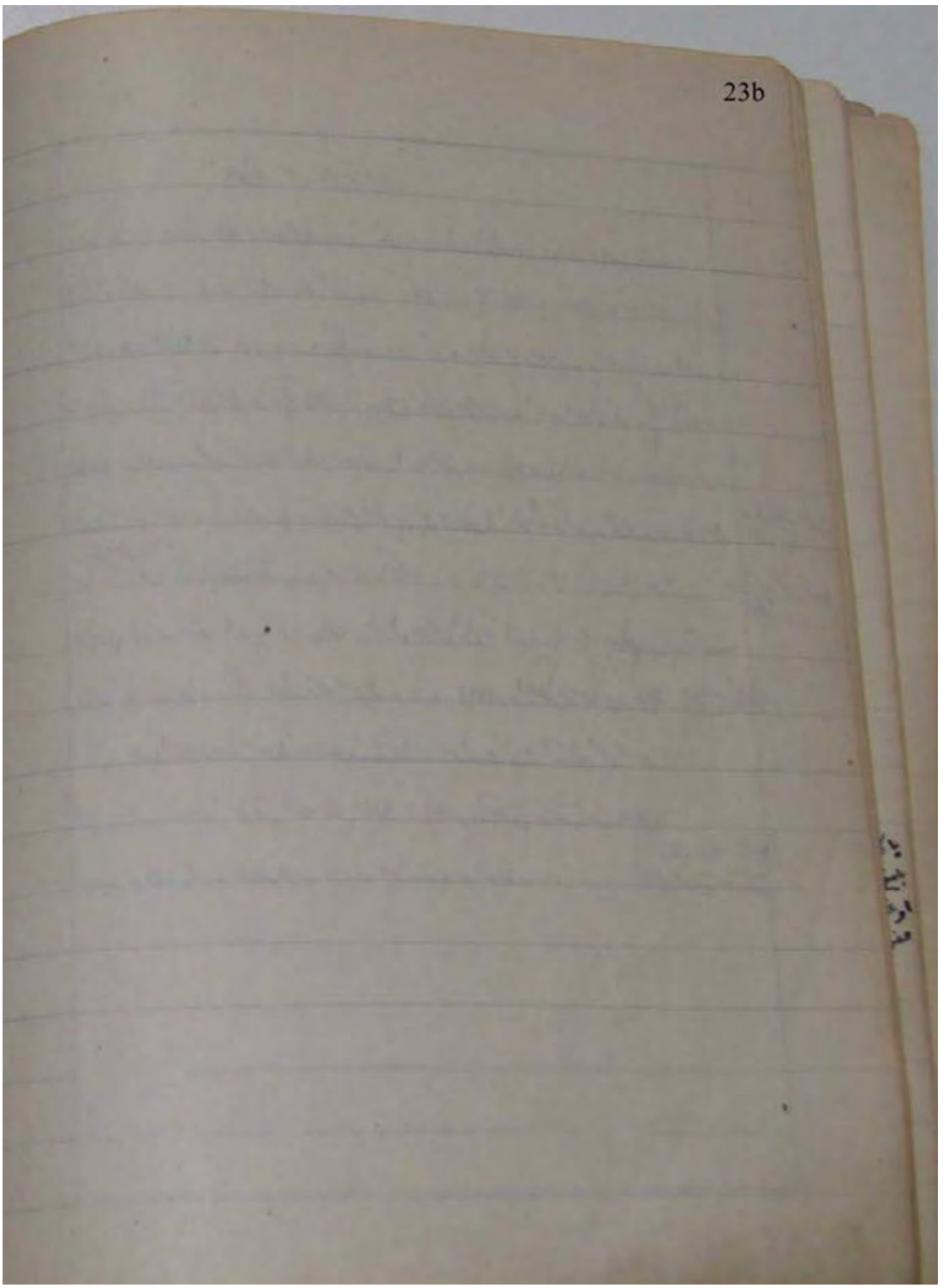
* طریقت محمدیه اوزرینه

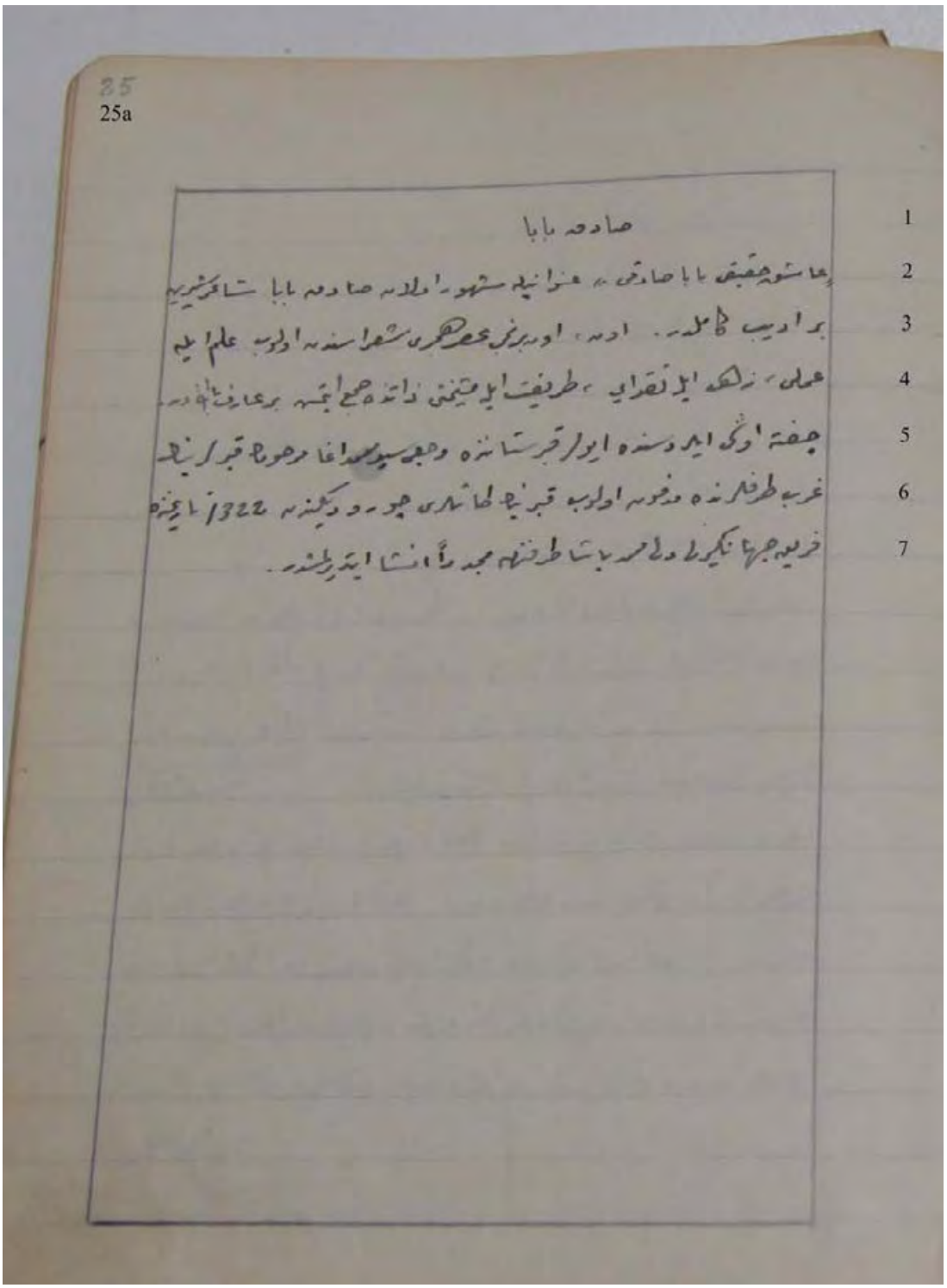
نوشتانه کتابنه نسخه مرجعدر .

تعلیق ایله تنقیلم مستاجر عثمانیه ۲۱۵ صفحه


22b


24a
عبدالرحمن حلمی افندی بن علامه شاعر افندی «بلیغ افندی»
قوجه شاعر افندی مرحوم و مغفور محمد رمی عبدالرحمن حلمی افندی بدر ناصح ایتمالی
ذات اقدسی بحر وسیله بدر ناصح اجلاء تلامذه «فاضل مشهور» محمد رمزی افندی
و بسند مدارس تحصیل علم و کمالات ایتدکدنصوکره استادی محمد رمزی افندی حضرتلرینه
غایت بلیغ و شیرین بر مرثیه و قصیده انشا ایده رک استادینه فضل و کمالنی نمایش ایتمشدر
تبرکاً بو یاده بر زیاده تزیین سطور قلنمشدر . کلدی فاضل و ادیب کامل شاعر شیرین بیان
مرحمت قیلدی خدا ایلدی لطفنی مبذول : کیتدی مرآت قلوب ضعفادن زنگار
کوشمی طوتمشدیم ایشتوصدا یه ناگاه ، کلدی بر هاتف غیب بکا ایتدی اخبار
ای غریب ایله تمسک که بو مصر علم ، کلدی بر ضابط ذات شرف افزای معمار
ایلدی جلا اساس او دکلو معمور : قویدی روی زمینده آنی زده عیار
یعنی اول زبده علامه استاد اکرم : مفتخر نادره کو رمزی نازک کفتار
لطف سوزی مشتمل معنی و انواع نکت : صدف در دهانده ایدر در نثار
محمد رمزی افندی ۱۱۲۱ ده اجلی اوسمانیه لیاقت زده اجابت الحشر .
عبدالرحمن حلمی افندینک قهوه حقنده کی مدحیه سی 110 نجی صحیفه سنده مندرجدر .
اشعار زده بلیغ تخلص ایدردی . بیرده حقنده کی منظومه سنک 99 نجی صحیفه سنده قیدلیدر .


23b



85
25a

صادقه بابا

عاشق حقیقی بابا صادق، عنوانیله مشهور اولان صادقه بابا شاعر شیریه
بر ادیب کامل. اوده، اوده برنجی محمد دهری شعرا سنده اولوب علم ایله
عمل، زهد ایله تقوایی، طریقت ایله متینی ذاتنده جمع ایتمه بر عارف باللهدر.
جفته اوکی ایله دسنده ایولر قبرستانده وجهی سید محمد آغا مرحومک قبرینک
غربه طرفنده مدفون اولوب قبرینه طاشلری چوروک دیکلمه 1322 تاریخنده
خریه جیلر نکیرلاری احمد باشا طرفنه مجدداً انشا ایتدیرلمشدر.

24b

غزل بلیغ افندی

1 سکاه شیخ دعواه کرامت ناسبه : ایدلر حقه حالون سویلیز سویلرسه کاذبه
2 بسکده طالبا لهو صبح دلک شمه چیقار مقده : مدرس اولدیغه مقصودلک اهزاز مناصبه
3 لهو کار نظام حال اولاسه دللر پریشانه : جهانده ترک مطلب ایلیه وابنده صائبه
4 دلی حقه تقرب ایلمک اقصی المطالبه
5 اگرچه عالم و دولت جمله مطلبه مرجحدر
6 شب هجرکده مکه می بلیغه ایتمیا کریه : غریب وقت شام اولدیغه شاد اولمه غرابتدر

ولہ

7
8 بلیه سر قضایی در پاشایه دوشر : قسمت قانع اولاسه درکه مولایه دوشر
9 هر کیفیل اولدی قولک نه قسمه خلوه ایلمدیه : بونی فکر ایتمیه اندیشه فردایه دوشر
10 کندی کندویه کلور قسمت اولنجه دولت : وقتنی کوزلمیه یوقه یره غوغایه دوشر
11 غم و ترتیب فضوله کچور اوقاتی : هر کیمه کیم هوسی منصب دنیایه دوشر
12 نعمت حقه شکر لهو کشیلک عادتیدر : محنت صبر و رضا مردم دانایه دوشر
13 ای پری رویکی کوستردی دل سیدایه : سیر ایدر هنکامی مجنونه کبی صحرایه دوشر
14 بحر اشک ایچره کوکل نه لفکه میل ایتسه نم : صار یلور ماده اویماده که دریایه دوشر
15 ای بلیغ ایلیه امرین حقه تفویضیه : هنده ایتسونه که آنلر فرصتی اعدایه دوشر

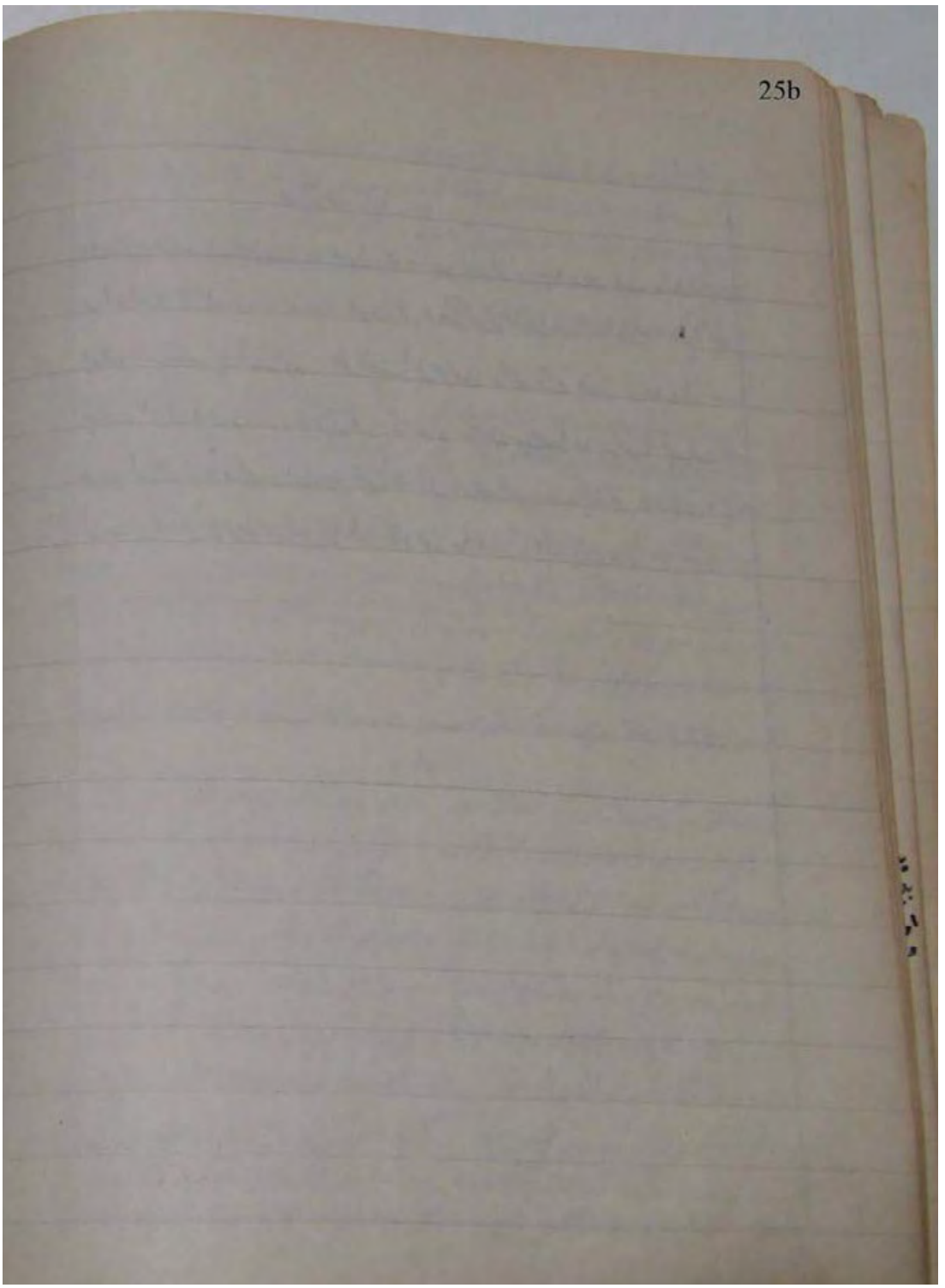
ولہ

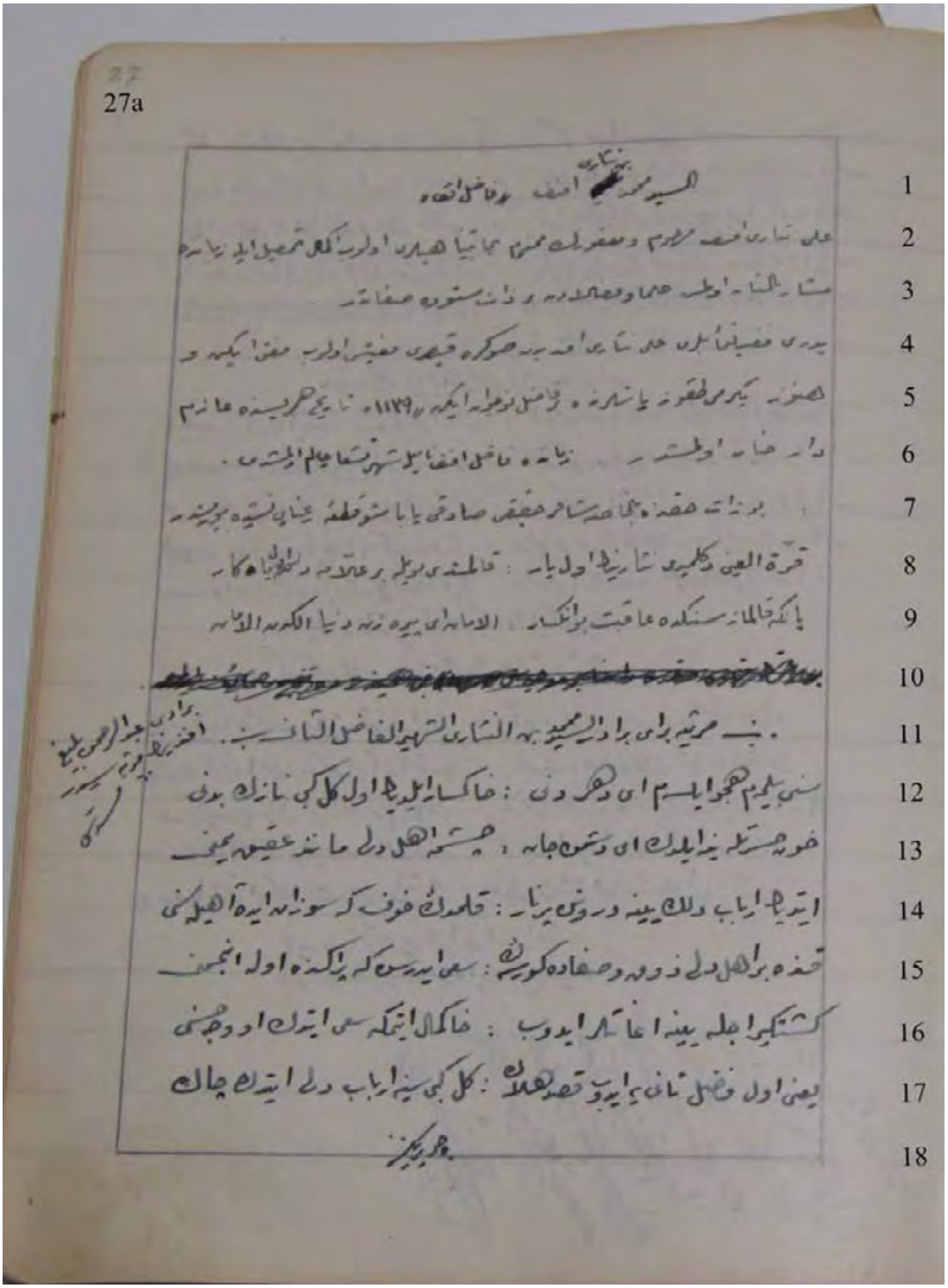
16
17 بهه صانوردم که صفا نیره اطفالده در : اوایسه مکتبه ویرلدیکی سالده در
18 واایسه زوجه وصفا دولت واقبالده در : اوده بذل عطا ایلدیکی حالده در
19 سعیله آیتمسه ده ایلمه ترک تدبیر : دولتلر نقصه پذیر اولدیغین اهمالده در
20 صبری غارت ایده غمزه تاتار ایچه : صنم بونقدر آنجه خطه خالده در
21 دلی بنه ایتدی دیو زلفه دشنام ایده مم : نه وایسه قباحت دل میالده در
22 جیب و تاج شایسته بوزنه ریاده بولنا : بوی اخلاص نه خرقه ابدالده در
23 نیم ساعته یکه ذوق کناهلر اتا : تا ابد غافلسی دفتر اعمالده در
24 جنت کویه واریقده رقیبلر غرض : کذب سوکندله شیطانه کبی اضلاله در
25 خود خرد به اولمه ایسه کمال تنقیص : پست اولور قیمتی لهو نسنه که دلاله در
26 شکلدر تکلم کیرو بو دل سرکشته بلیغ : بکزر اولدی

26a

علی فردی افندی

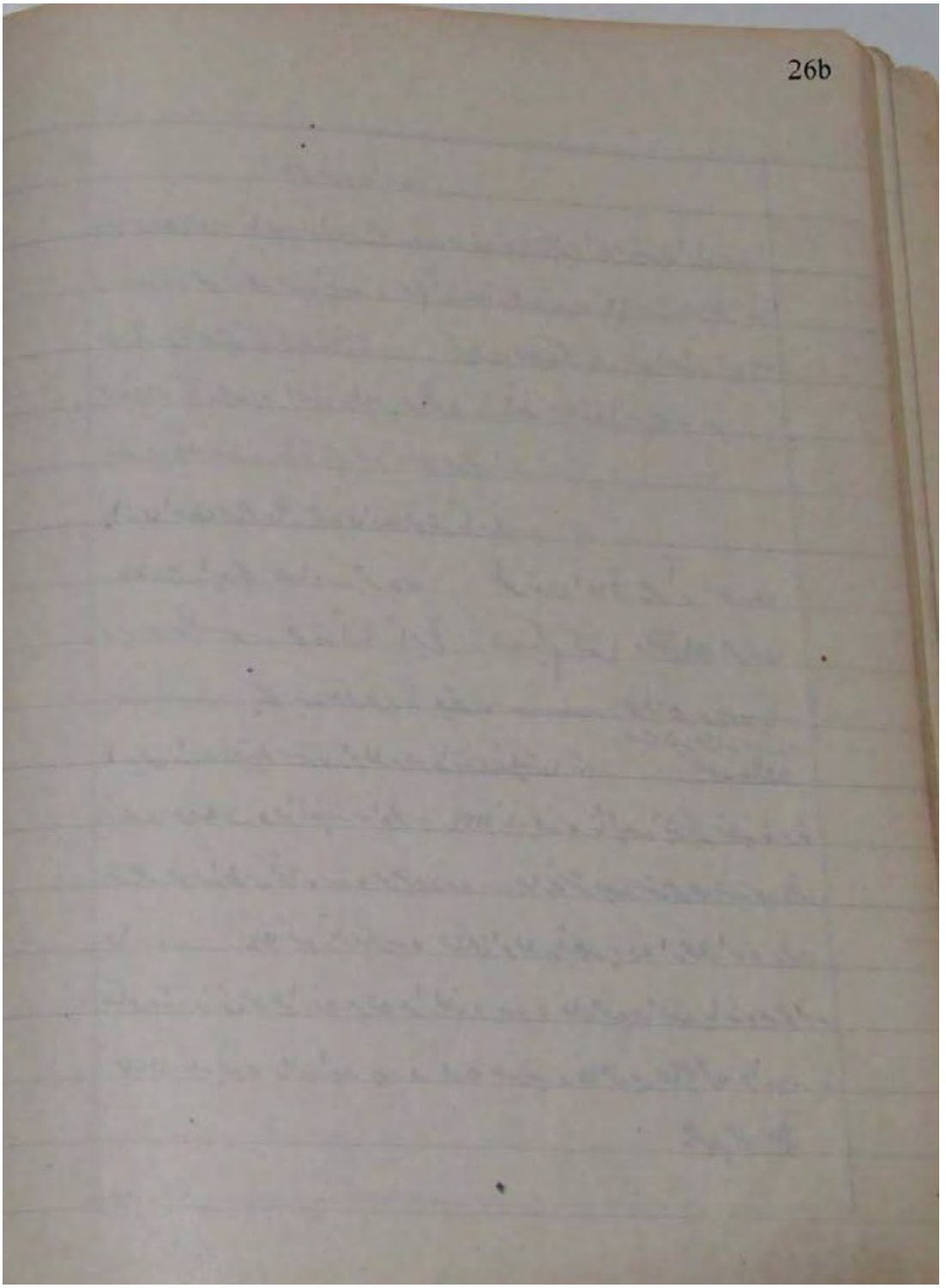
علما و فضلادن نامدار اولوب اون دوردنجی سنه تدریس علوم ایله مشغول اولوب
استفاده عموم خدمت ایتمشدر و علم آداب دهسنیه نام متنه موجز و
کوزل بر حاشیه تألیف ایتمشدر . قیصری مفتیلکی دخی جمعه اخذ ایدوب
۱۱۷۷ تاریخنده مفتی اولدیغی حالده دار آخرته انتقال بولمشدر .
قیصری حکومت دائره‌سی جوارنده مدفونده‌در
نیازی افندی مرحومک فردی افندی فوتنه تاریخ .
رحلت ایدنجه جناب فردی : طوتدی آفاقی چو آه سردی
دیدی دلسز فوتنه آنک تاریخ : حیف کیم کتدیا دهرک فردی
بکر بهه علی فردی قیصری . محمد طاهر بروسوی مشاهیر علما نامه‌سنده
آریمی زاده لقبله مشهور اولان بو ذات فضیلتماب صحیفه ۵۹
قیصری مفتیلکنه و مؤلفینه اولوب ۱۱۲۹ تاریخنده تألیف ایتدیکی قصیده برده
شرحی قوسنه‌لری کتابخانه‌سنده موجوددر . . بنا‌ی شریف شرحی حاشیه‌سی دخی
واردر . ۱۱۴۰ کسوتاریخلرنده مملکت اولان قیصریه‌ده ایتمکده ایکن
حکومت دائره‌سی جوارنده بولان ذی القعده یدی علی فردی افندی یاشده مدفونده‌در .
۱۱۷۷ تاریخنده وفات ایدن یدی نکده حسنیه و قاضی میر حاجی‌لری واردر .
رحمهم الله تعالی

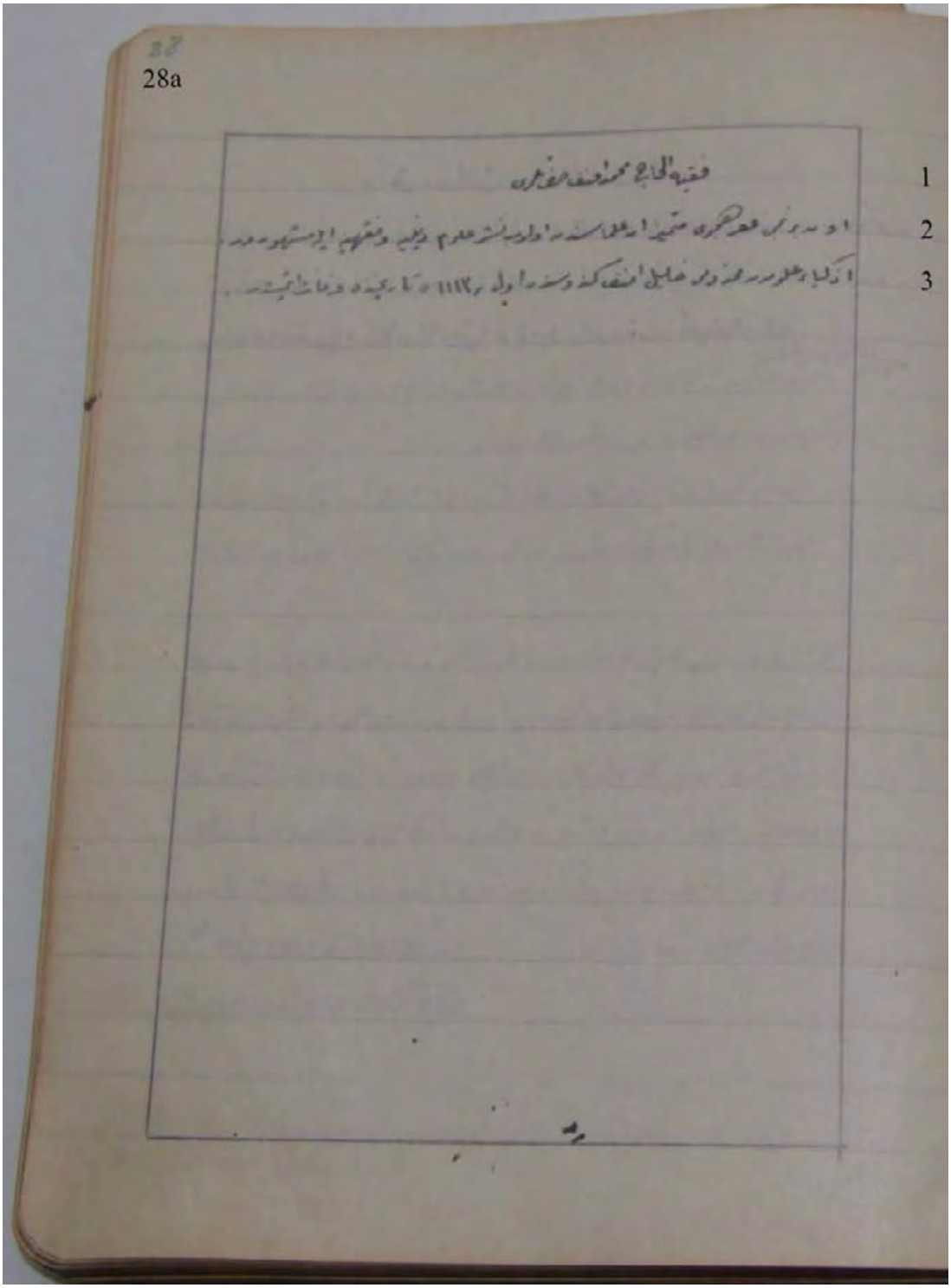

25b



27a

1 السید محمد [redacted] افندی بن فاضل افندی
2 علی نامی احمد مرحوم و مغفرتلو مرحوم حماتیا هبارده اولوب اکمل تحصیل ایله زیاده
3 مستازالثنا اولمش علما و فضلادن بر ذات مستوده صفات ایدی
4 پدری فضیلتماب علی نامی احمد بده حکومت قیصری مفتیسی اولوب مفتی ایکن و
5 حضرتنه یکرمی طقوز یاشنده فاضل نوطوله ایکن ۱۱۲۹ تاریخ حزیرانده عالم
6 دار فنادن اولمشدر زیاده فاضل افندی ایله شهر تسعا جلالم ایلمشدی
7 بو ذات حقنده بنجا صدر مستاحق حقیقی صادقی یا باشو قطعه عنوانی نشیده بوریمشدی
8 قرة العین و کلیدی نازیلی اولدیاره : قاملنه دیو بر عقده دلخواه کار
9 یانکه قاملانه سنکده عاقبت بو انکسار : الاماه ای پیره زنه دنیا الکده الاماه
10 [redacted]
11 . بنه مرثیه برادر السید محمد به النازی الشهیر الفاضل التالف سب. افندی برادر عبدالرحمن بیلو
12 سنی بیلدم هجو ایلدم ای دهر دون : خاکسار ایلدیکه اول کل کبی نازک بدن
13 خوبه جسته بنه ایلدک ای دشمن جان : چشمه اهل دل مانند عقیقه یمن
14 ایتدیکه ارباب دلک بینه دوشن یرنار : قاملدک خوف که سوندیره ایده اهل کنی
15 تخنده بر اهل دل ذوق و صفاده کوریلن : سعی ایدرسن که یرکنده اوله انجمن
16 کشتکیر اجله بینه اغاتار ایدوب : خاکمال ایتمکه سعی ایتدک او وجهنی
17 یعنی اول فاضل ثانی ایدوب قصد هلاک : کل کبی سینه ارباب دلی ایتدک چاک
18 [redacted]


26b

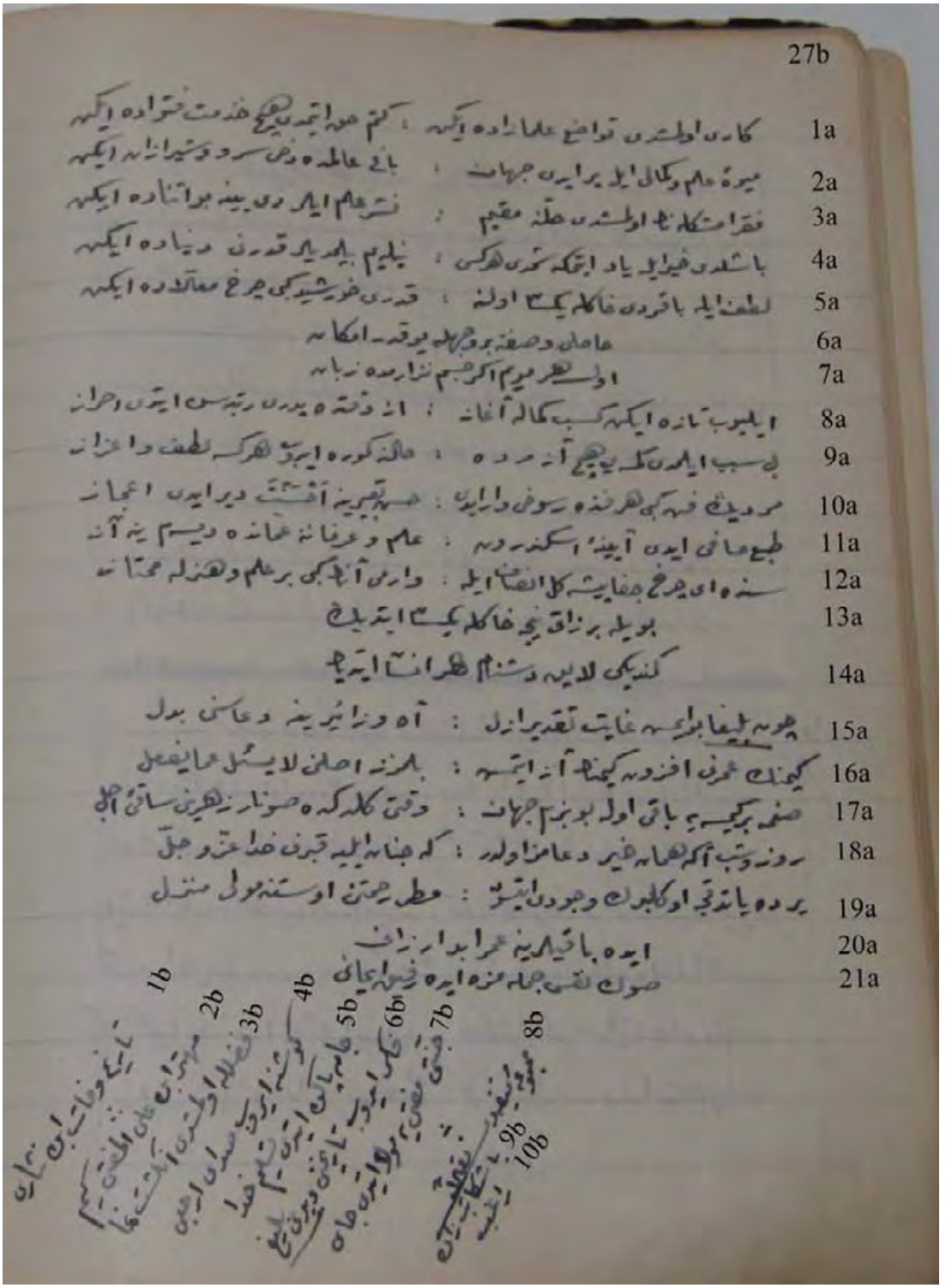


28a

فقیه الحاج محمد اسعد افندی

او سدرهٔ فقه‌گری متبحر اعلا سنده اولوب نشر علوم دینیه و تفهیم ایله مشهور ایدی

اذکیا علومدن محمد ولی خلیل افندی کبیر وسنده اولوب ۱۱۱۲ تاریخنده وفات ایتمشدر



27b

1a کاری اولمشدی تواضع علمازاده ایکن : کتم حوه ایتمدیکچه خدمت خواده ایکن
2a میوهٔ علم وکمالی ایله برایدی جهان : باغ عالمده دخی سرو وشیرازه ایکن
3a فقرا مشکلنی اولمشدی حلّنه مقیم : نشر علم ایله دی بینه بر آزاده ایکن
4a باشدی غیرایله یاد ایتمکه سوزی هرکس : بلیم بلدیکی قدری دیناده ایکن
5a لطف ایله باقردی خاکله یکسان اولنه : قدری خورشیدکی چرخ معالاده ایکن
6a عاملی وصفه بو وجهله یوقدر امکانه
7a اولسه هر میوم اکر جسم نزارمده زبانه
8a ایلیوب تازه ایکن کسب کمالی آغاز : اذ دخته پدری رتبه سنی ایتدی وحزان
9a بی سبب ایلدی کلبه یی آن مرده : حالنه کوره ایدوب هرکس لطف واعزاز
10a مرد دینی فنه کبی هرنده سوفی وارایدی : صحبه تعبیر آفتنی دیر ایدی اعجاز
11a طبع صافی ایدی آیینهٔ اسکندر دهر : علم وعرفانه عمانده دیسم یه آز
12a سنده ای چرخ جفایشه کل انصاف ایله : وارمی آنلکی بر علم وهنرله محتاز
13a بویله برزاق نیچه خاکله یکسان ایتدیکچه
14a کندیکی لایقه دشنام هرانسان ایتدیکچه
15a چونکه بلیغا بوایسه غایت تقدیر ازل : آه وزاری نه دعاسی بدل
16a کیمنک عمری افزون کیمنک آز ایتسه : بلمزسه اصلی لایسئل عما یفعل
17a صفه برکیسه یه باقی اولمز بو بزم جهان : وقتی کلدکده صونار نه کوزی ساقی اجل
18a روز وشب آکه نهانه غیر دعامز اولدر : که جنابه ایله قبرنی خدا عز وجل
19a بر ده یاندیجه اوکلبوک وجودی ایتسه : مطر رحمتی اوستنه مولی منزل
20a ایده باقیلرینه عمر ابد ارزاف
21a صولک نفسی جمله حمزه ایده فیضه ایمان

1b
2b
3b
4b
5b
6b
7b
8b
9b
10b

29
29a

ثابت علی بن حسین افندی

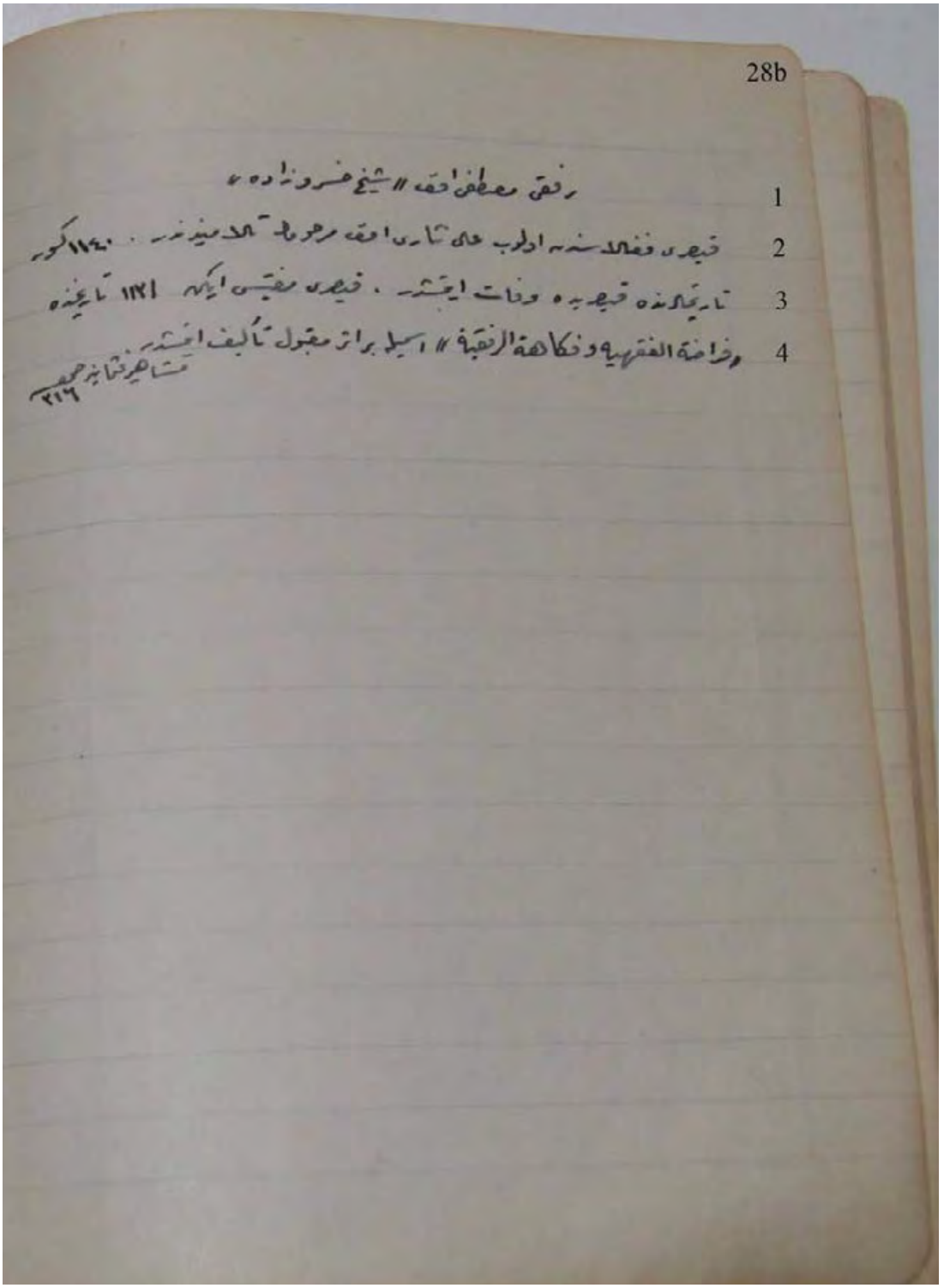
اوده بر چوق علما و شعرا سنده ذات نفیسلری اولوب خدمت قضاده بولنمش
فقهادن ذوی الاحترامدن اولوب دیار بکر نیابتنده ایکن ۱۱۰۹ تاریخنده عالم
دار جنانه اولمشدر .

بر صحیفه صوکره ترجمهٔ حالی یازیلی اولان مرحومک منازل جمع نام مطبوعه یازدیغی
تقریبلری شو صحیفه ده تزیین سطور قیلنمشدر .

طریقهٔ کوسترده یازیلمقده جهت کلک خان : منازل شعر تحریراتی بر وجه کمال
بعد اولمازدی و اسکلهٔ مقصوده منزلهٔ : بو دیلرده اسب طبع اولان آلدی میدان

بو ذات بو سنه ده اونیچه قصیده سنده طوغدیغی و مشاهیر شعرای عثمانیه دن اولوب
دیار بکرده کلک یلی سیدی زاده محمد شاه انتسابه و طریقهٔ علیه ده قطع مراتب ایده رک
بو سنه قونیه ، دیار بکر مولوتیلرنده بولندیغی ۱۱۰۴ تاریخنده وفات ایتدیکی قاموس
اعلامده مسطور در . اشعارنده خرد و امثال قبیلنه مشهور سوزلر سویلیه
عادتیدر . بو قبیلدن بعض بیت و مصراعلری یازدردم . مطبوعهٔ دیوانی واردر .
شو بیت جملهٔ اشعارندر .

نسوزلک مرصع عشقه علاج ایلمدی هیچ
ای شیخ کرامات فروشه اندوه صوبن ایچ .



28b

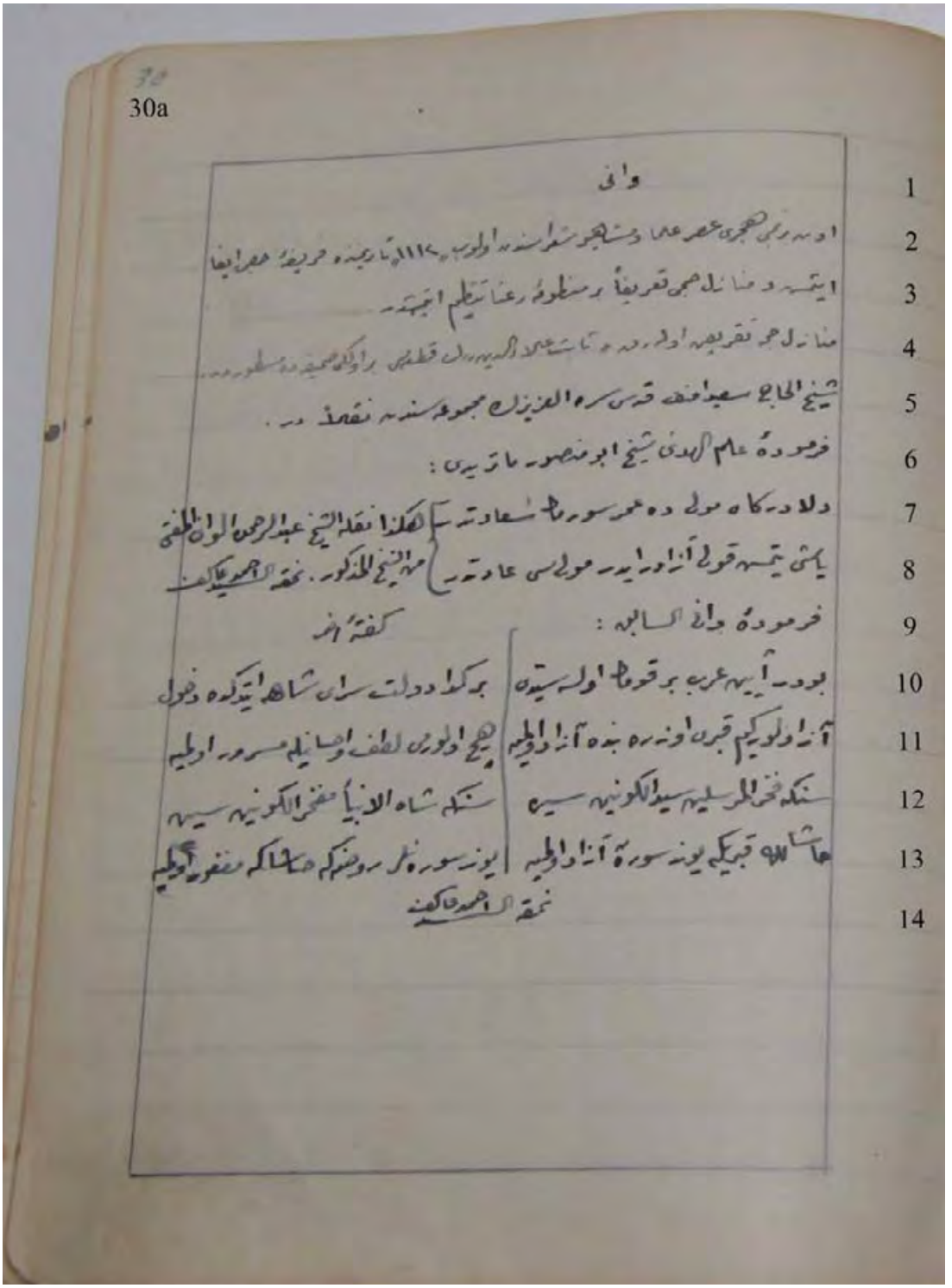
1 رفیق مصطفی افندی «شیخ خسرو زاده»

2 قیصری فضلاسندن اولوب علی تاریخ افندی مرحومک تلامیذندن . ۱۱۴۰ کونی

3 تاریخلرنده قیصریده وفات ایتمشدر . قیصری مفتیسی ایکن ۱۱۲۱ تاریخنده

4 «خزانة الفقهیه وفکاهة الرفیقة» اسمیله بر اثر مقبول تألیف ایتمشدر

مشاهیر قضاة جمهور ۲۱۶



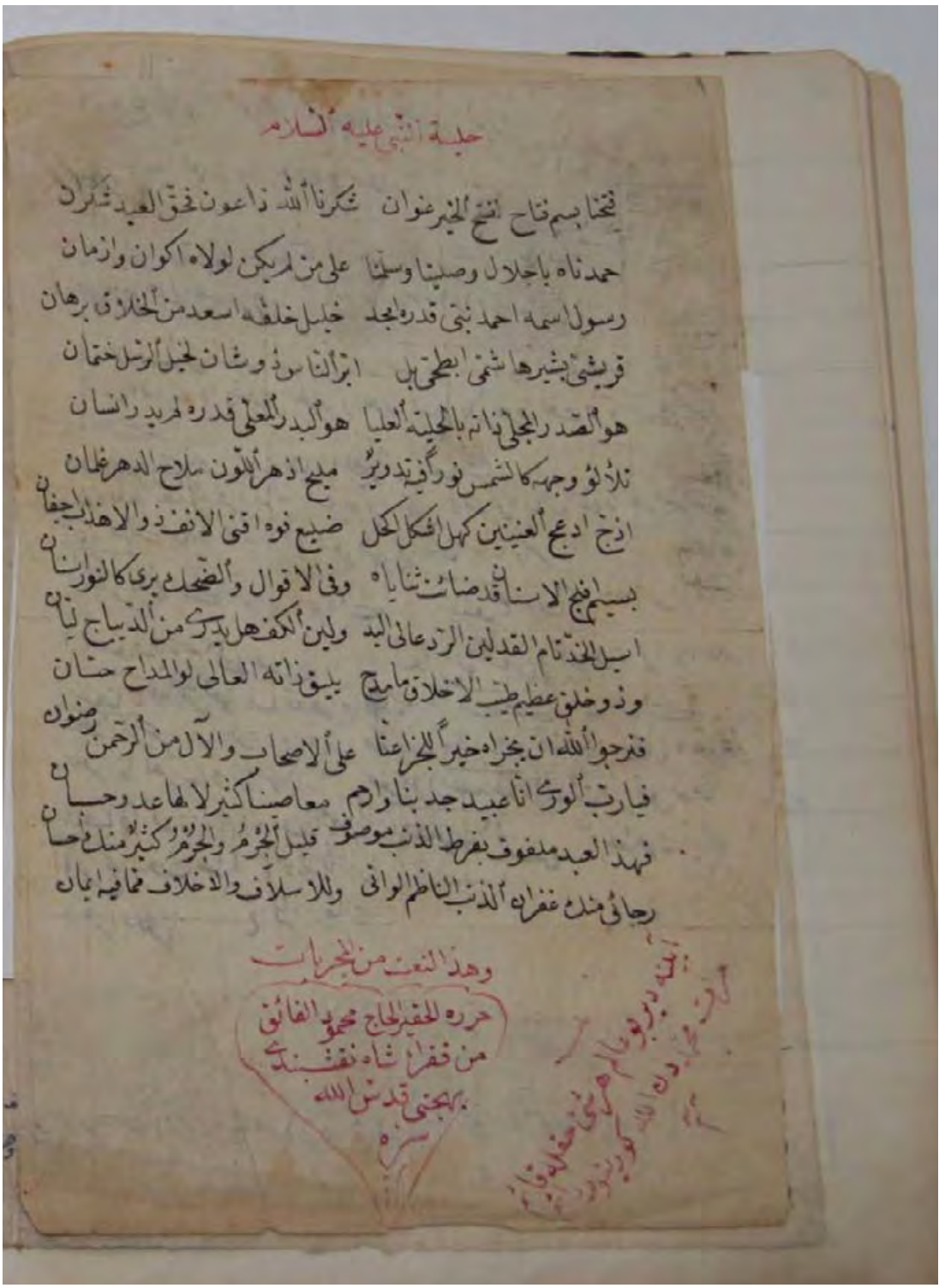
30a

وافی

اوسه زنی هجری عصر عما دستجو شواسنده اولوب ۱۱۱۷ تاریخنده وفیه عصر ایفا
ایتمسه و مناسبجه تعریفاً بر منظومه رعنا تنظیم ایتمشدر.
مناسبجه تعریفه اولدرمه تاشعلد السیه رلی قطعی براوکه صحیفه ده مسطور در.
شیخ الحاج سعید افندی قدس سره العزیز مجموعه سنده نقلدر.
فرموده علم الهدی شیخ ابو منصور ماتریدی:
ولادتگاه مولی ده معمور سوره شعادتدر
یاشی یتمسه قوللی آزاد ایدر مولی سی عادتدر
هکذا نقله الشیخ عبد الرحمن الوان الحنفی من الشیخ المذکور. نمقه احمد عاکف

فرموده وافی السابقه:
بودر آیه عرب بر قومه اولسه سیده
آزاد ولو کیم قبری اونده بنده آزاد اولمیه
سنکه فخر المرسلینه سید الکونینه سیر
حاشا قبریکی یونده سوره آزاد اولمیه

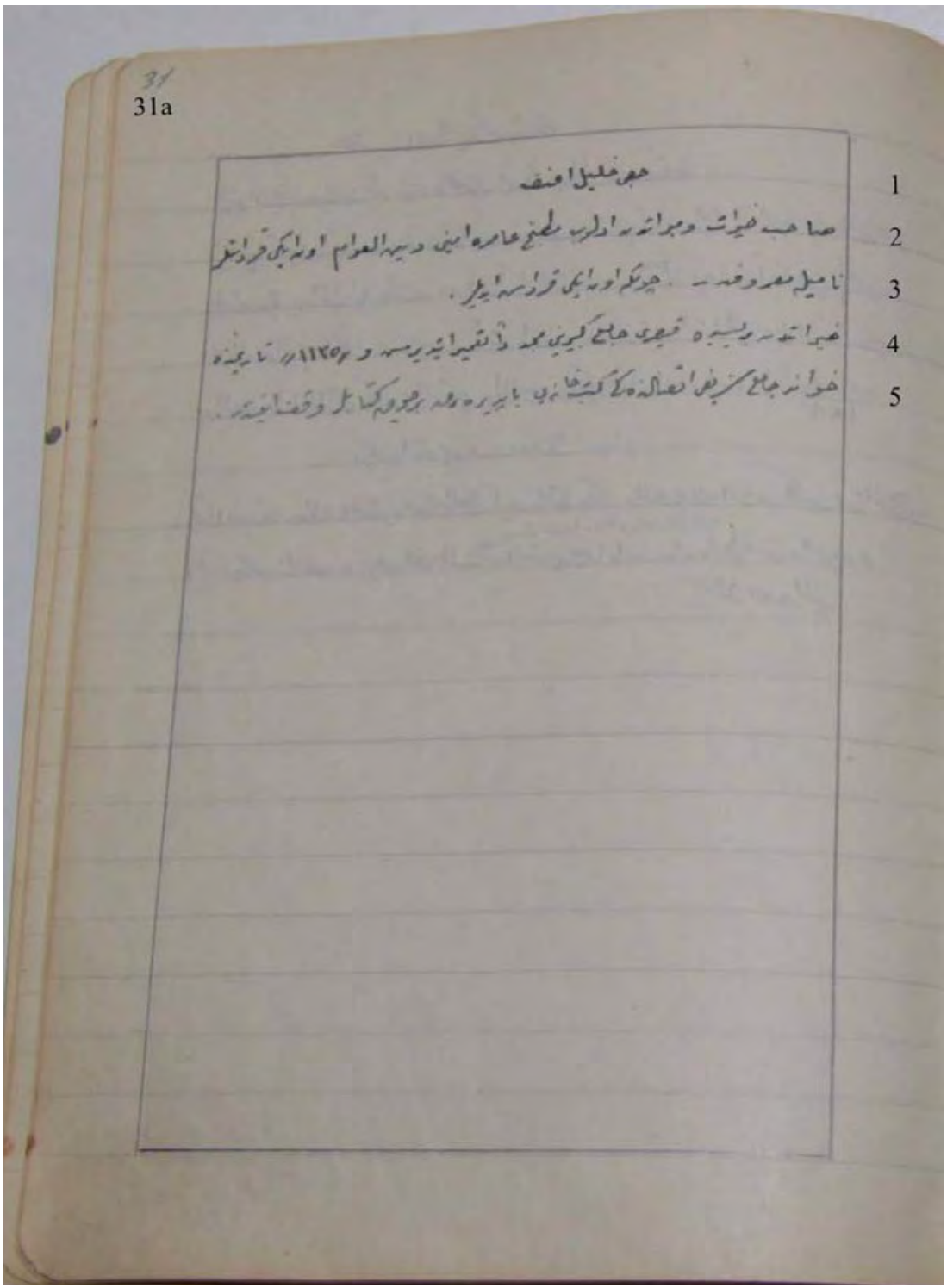
کفته اخر
بو کدا دولتسرای شاهه ایتدکده دخول
هیچ اولمزمی لطف و احسانیله مسرور اولمیه
سنکه شاه الانبیا فخر الکونینه سیر
یونده سوره نار روضه کی حاشا که مقهور اولمیه
نمقه احمد عاکف



حلية النبي عليه السلام

فتحنا بسم فتاح افتح الخير عنوان شكرنا الله ذا عون فحق العبد شكران
حمدناه باجلال وصلينا وسلمنا على من لم يكن لولاه اكوان وازمان
رسول اسمه احمد نبي قدره المجد خليل خلقه اسعد من الخلاق برهان
قريشي بشيرها شمي ابطحي بل ابر الناس ذو شان لجبل الرسل ختمان
هو الصدر المجلى ذاته بالحلية العليا هو البدر المعلى قدره لم يدر انسان
تلألؤ وجهه كالشمس نور فيه تدوير مليح ازهر الملون ملاح الدهر غلمان
ازج ادعج العينين كحل اشكل الكحل ضبيع فوه اقنى الانف ذو الاهداب اجفان
بسيم افلج الاسنان قد ضاءت ثناياه وفي الاقوال والضحك يرى كالنور انسان
اسيل الخد تام القد لين الرد عالي اليد ولين الكف هل يدري من الديباج لينان
وذو خلق عظيم طيب الاخلاق ما مدح بيوق ذاته العالي لو المداح حسان
فنرجو الله ان يجزاه خير الجزا عنا على الاصحاب والآل من الرحمن رضوان
فيا رب الورى انا عبيد جد بنا وارحم معاصينا كثير لا لها عد وحسبان
فهذا العبد ملفوف بفرط الذنب موصوف قليل الجرم والجرم كثير منك احسان
رجائي منك غفران الذنب الناظم الواني وللاسلاف والاخلاف فما فيه ايمان

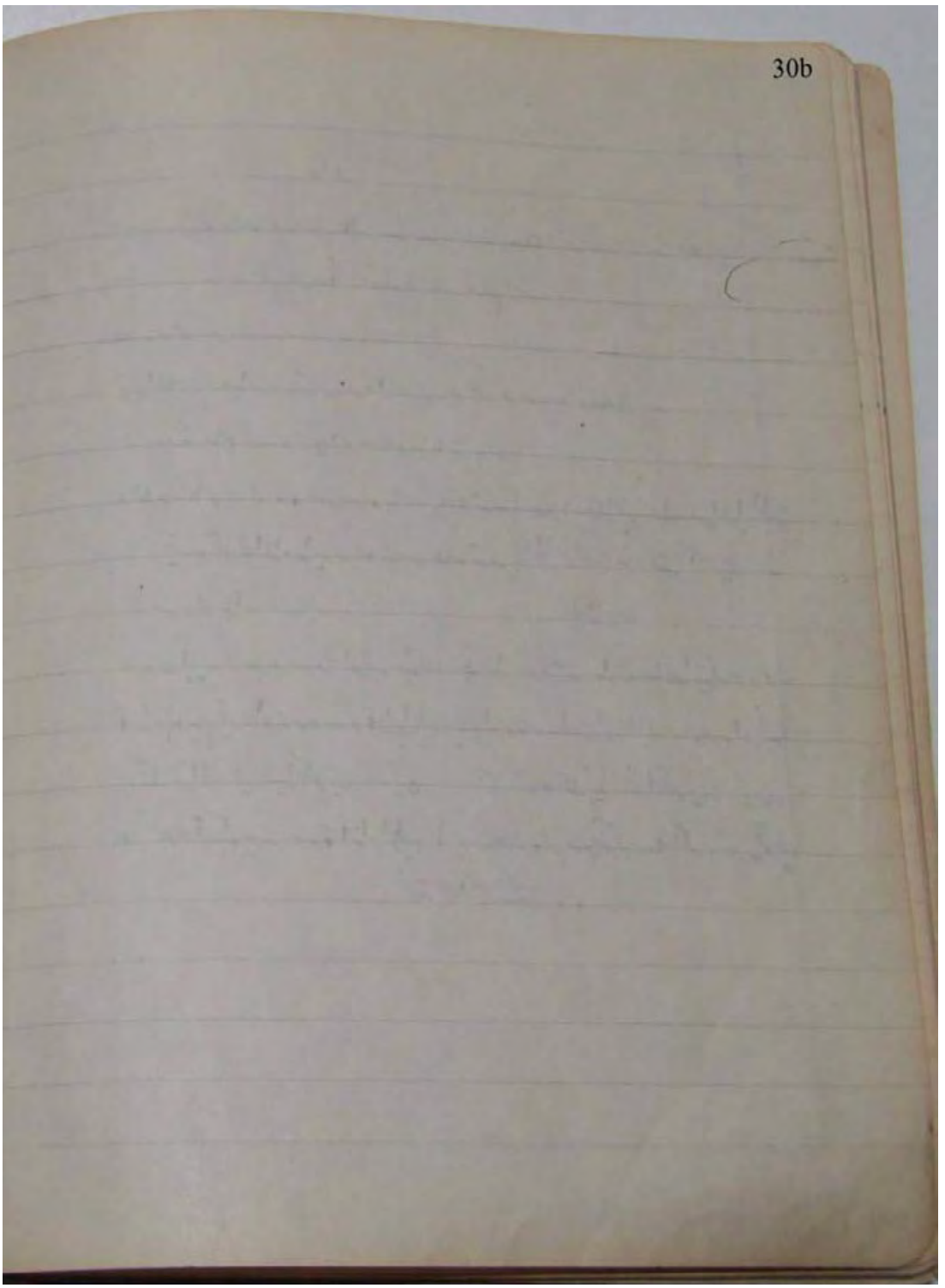
وهذا النعت من الخيرات
حرره الحقير الحاج محمود الفائق
من فقراء شاه نقشبندي
بهجتي قدس الله
سره

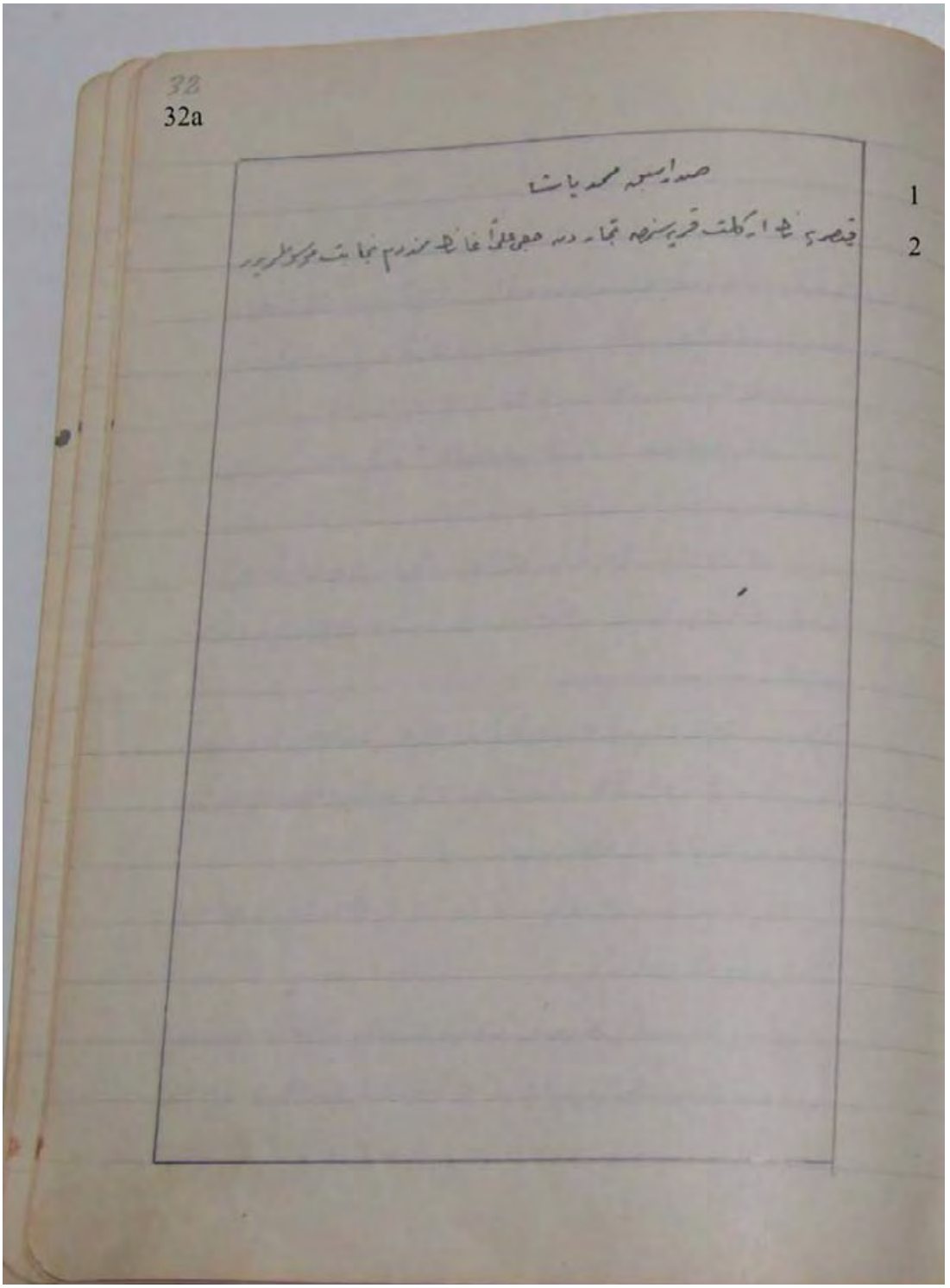


31a

حوض خلیل افندی

صاحب خیرات و مبراتدن اولوب مطبخ عامره امین دیه العوام اوده ایکی قراولغی
نامیل معروفدر . چونکه اوده ایکی قراوله ایدی .
خیراتدن دیسیره قبوی جامع کبیری محمد ذاتیه ایدیرمشدر و ۱۱۲۵ تاریخنده
خواندجامع شریفی اتصالنده کی کتبخانه یا بیرده وارد برچوق کتابلر وقف ایتمشدر .


30b



32
32a

1 صدر اسبق محمد پاشا

2 قیصری ایکلت قریه‌سنده تجار دن مصطفی آغا نک مندرم نجابت محرسی طرفیدر

31b

1 مفتی السید احمد عاکف افندی

2 شیخ الحاج سعید افندی قدس سره العزیز مجموعه منیفه‌سنده نقلاً :

3 (انها تاریخ تأهلنا وتزوجنا بزوجتنا المسماة باسم آمنا عائشة رضی الله عنها التی هی

4 المشهورة بها اقرانها بنت مصطفی آغا الشهیر بها اقرانه بعایه آغا فی یوم الخمیس

5 الاول من الربیع الآخر سنه سبع ومائتین والف بعد الهجرة من انزل الیه سبع المثانی وخیر

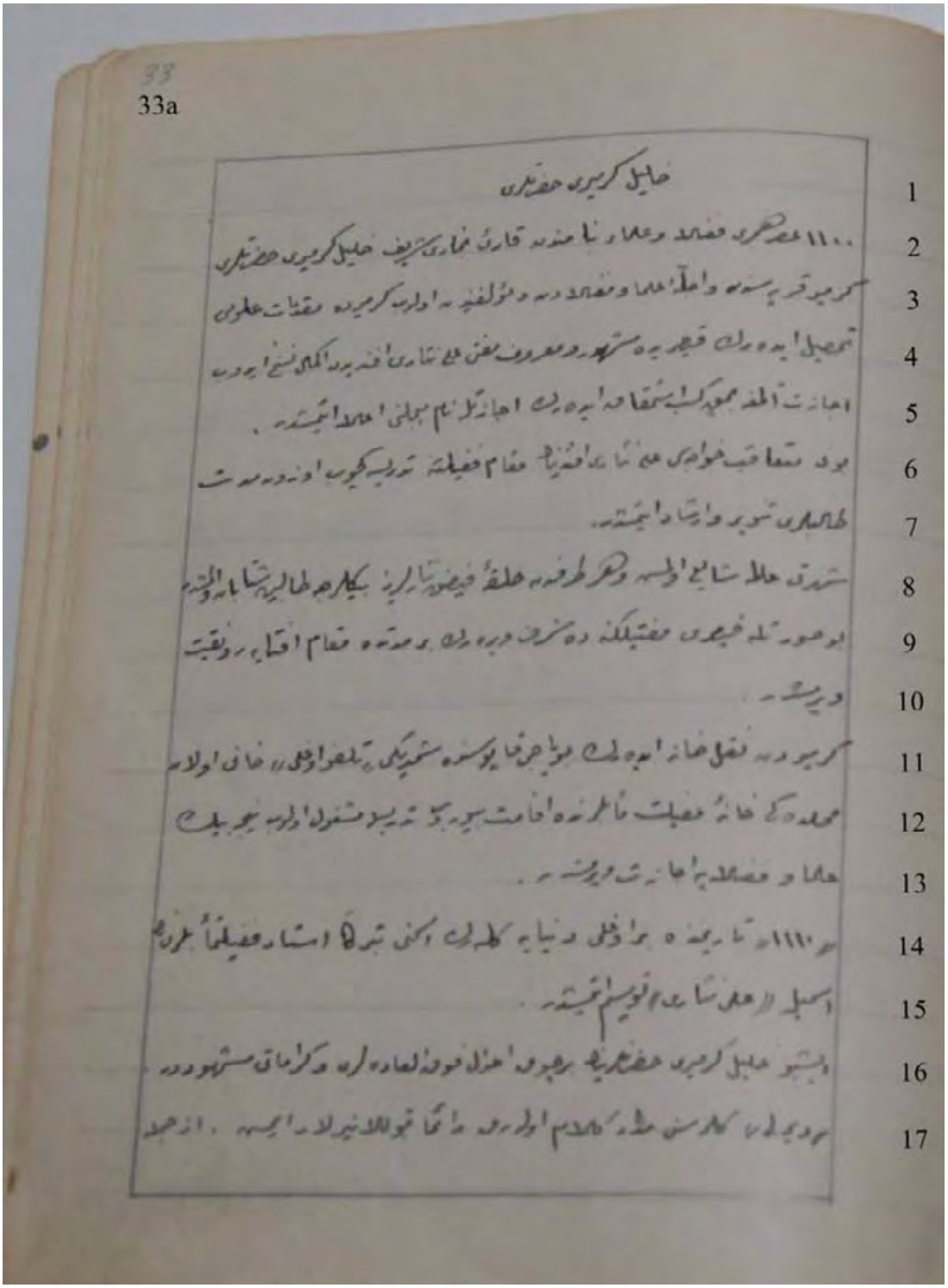
6 من الف وانا السید احمد عاکف الشهیر بها الصفی والبکر لغایه اخف زاده زاد المولی زاده
۱۲۰۷

7 ÷ دیگر براسکه مجموعه‌سنده نقلاً ÷

8 تما استعاره الملک القدیر عبد الفقیر کیف اقول ملکی والملک لله الواحد الکبیر نمقه افقر الوری

9 السید محمد زاهد بن فیض الله المدرس بعد الشهیر بعماد افندی زاده لهم الحسنی والزیاده
ملک اردنادر خارج تیمه
۱۲۲۰ صفر الخیر

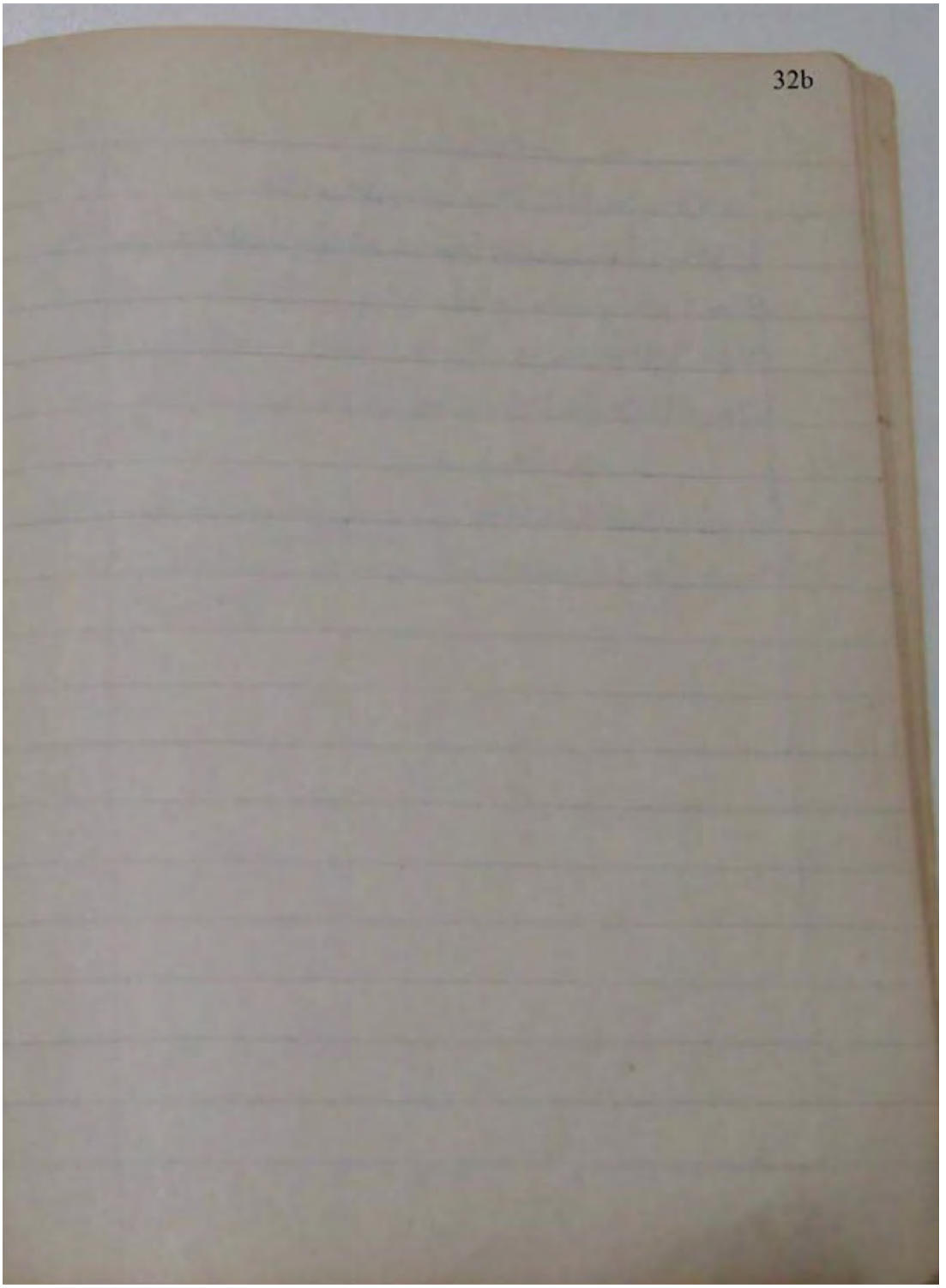
10

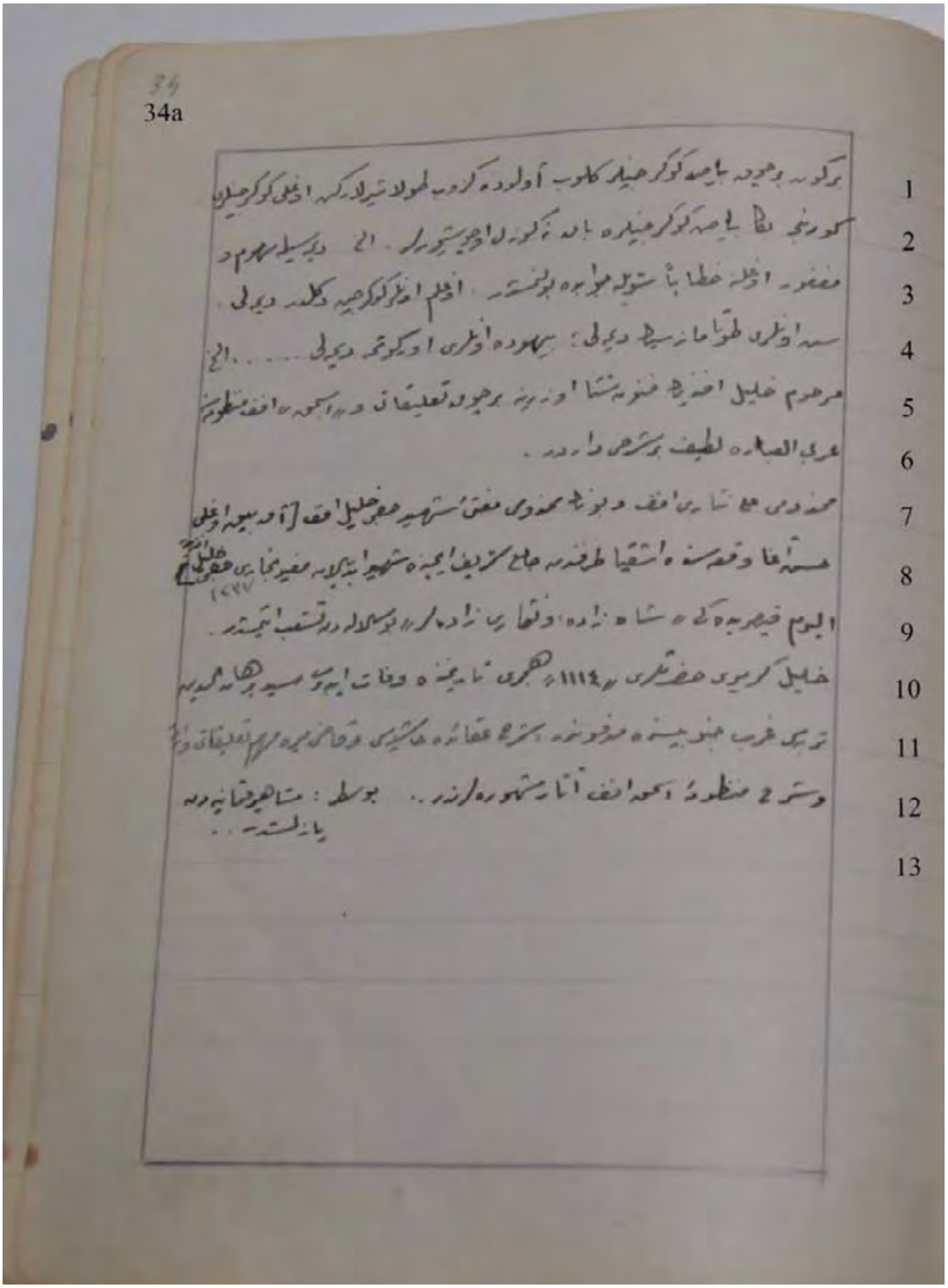


33a

خلیل کریمی حضرتلری

۱۱۰۰ عصر هجری فضلا و علما نامنده قارئ نامی شریف خلیل کریمی حضرتلری
کریمه قریه سنده واقع اولمش و فضلا دنه و مؤلفینه اولوب کریمه مقدمات علومی
تحصیل ایده رك قهیریه سنه سفر و معروف مفتی علی تمامی افندی دن اکمل نسخه ایله دنه
اجازت آلمغه مجبور کسب شقاوت ایده رك اجازتلر نام جبلی اعلا ایتمشدر .
بوده متعاقب خواجه علی تمامی افندینك مقام فضیلتده تدریسی کچوب اوندن صوکره
طالبلری تنویر و ارشاد ایتمشدر .
شهرت حالا شایع اولمسه و هر طرفدن حلقهٔ فیضه تالرینه بیکلرجه طالبلر شتابان اولمشدر
بو صورتله خیلی مختلکنده شرف ورود رك بر مدتده مقام افتایه رفعت
ویریلمشدر .
کریمه دنه نقل خانه ایده رك بوایکی خانه سنده شهریکی تلمذ اولمغی خاص اولان
محمد ده کی خانهٔ فضیلت مأمورنده اقامت بیورمش تدریسه مشغول اولوب نیجه بیك
علما و فضلایه اجازت ویرمشدر .
۱۱۱۰ تاریخنده براولی دنیایه کلمش اکنی تبرك استاد فضیلتمآب حضرتلری
اسبق الاعلی شایع اولمشدر .
بشیخ خلیل کریمی حضرتلری بر چوق اعمال خوارق العاده لری و کرامات مشهوده سی
بولنمغله کلامنی مشار کلام اولوب دائما قبولانیر لاری ایمش . از جمله

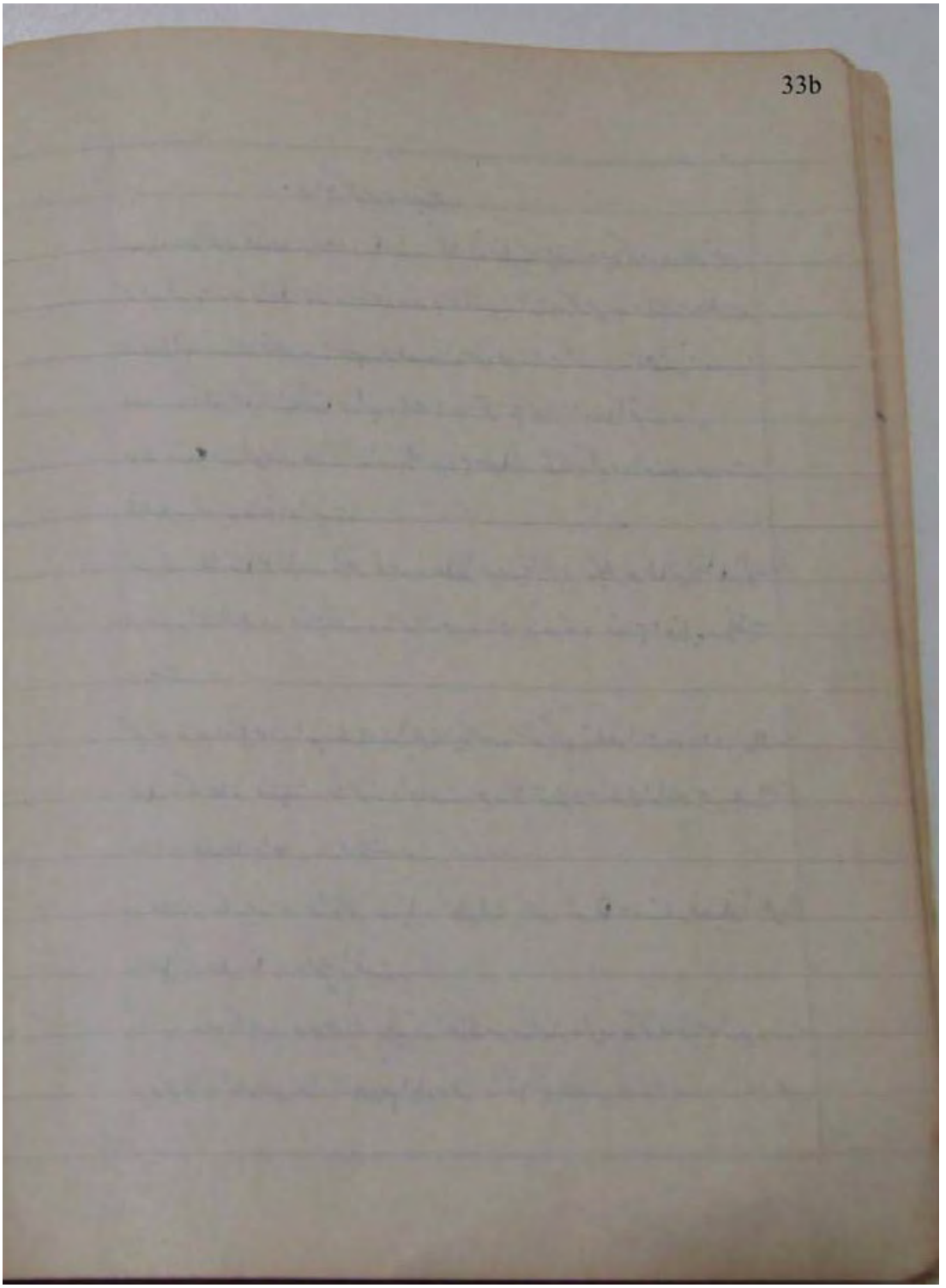

32b

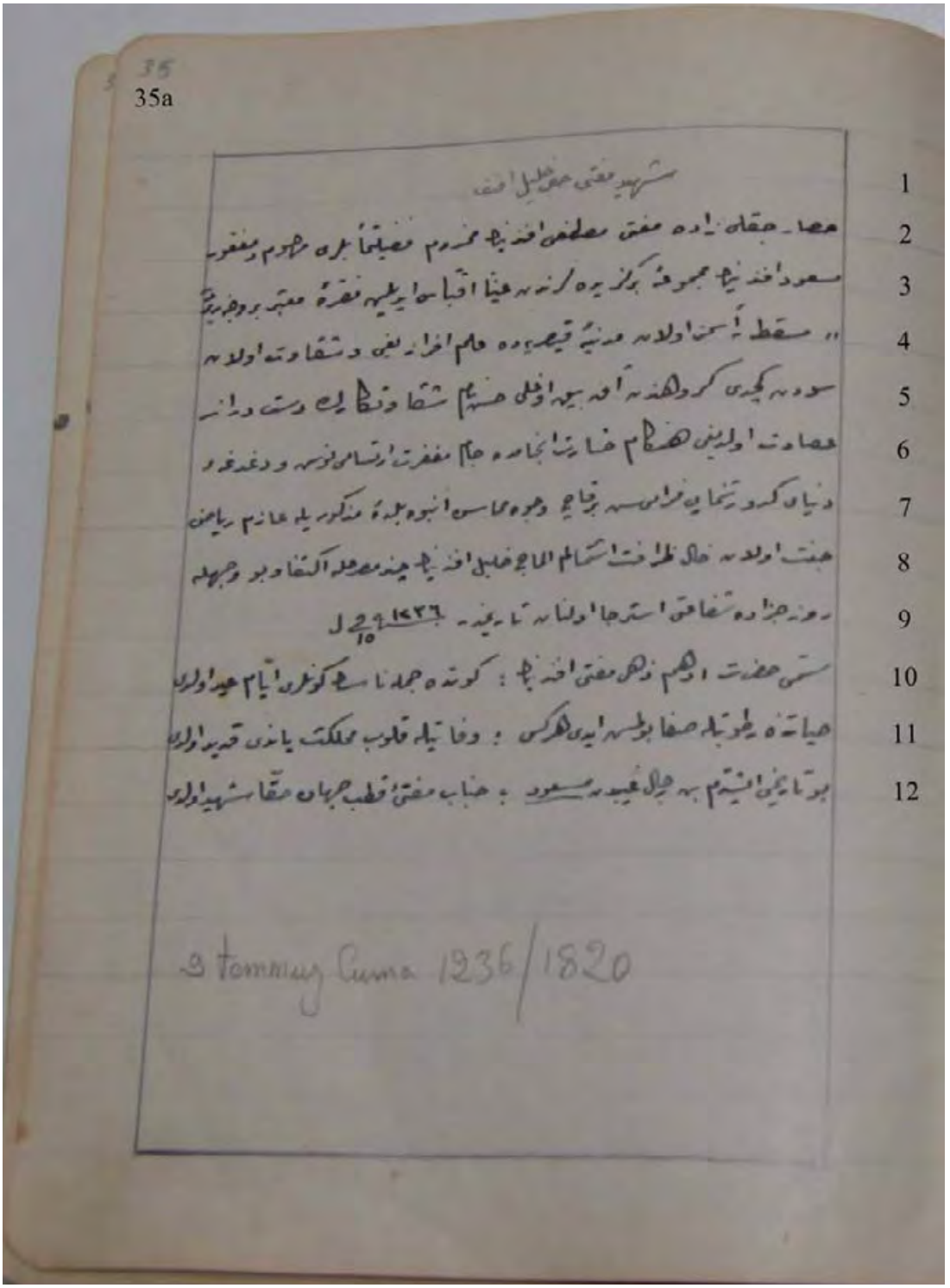


34a

بر کونه بر جوده باصه کوکرجینلر کلوب آولرده کروب لمولا شیرلاکه اغلی کوکرجیلری
کورنجه نقا باصه کوکرجینلره باده نکوزلا اوچیشورلر . الخ دیو سیلهوم و
مضغوه اوزلنه خطابا شویله مواجه بولنمشدر . اوچم اوکوکرجیه دکلدر دیولی .
سنه اوزلری طوتامازسیه دیولی : بیهوده اوزلری اوکوتمه دیولی ..... الخ
مرحوم خلیل افندینه منسوب اولدیغنه بر جوده تعلیقاتی و اسمعه افندی منظومه سنه
عربی العباره لطیف بر شرحی واردر .

محمد دمی حاجی شاهین افندی و بونلرک محمدی مفتی مشهور حقی خلیل افندی [آدمیوه اغلی
حسن آغا وقفه سنه اشقیا طرفندن جامع شریف ایچنده شهید ایدیلدیکی مفتی خلیل افندی
(۱۲۲۷)
الیوم قیصریه ده کی شاه زاده وقفلرینه زاده لری بولنمالرله در تشعب ایتمشدر .
خلیل کریمی حقی بکری ۱۱۱۴ هجری تاریخنده وفات ایدوب سید پاشا جدیده
تربه سی قریب جنوبیسنده مدفونه شرح قصائده حاشیه سی و قصائد مبرمه تعلیقاتی و
و شرح منظومه اسمعه افندی آثار مشهوره لرندن .. بوسط : مشاهیر قتابه ده
یازلمشدر ..

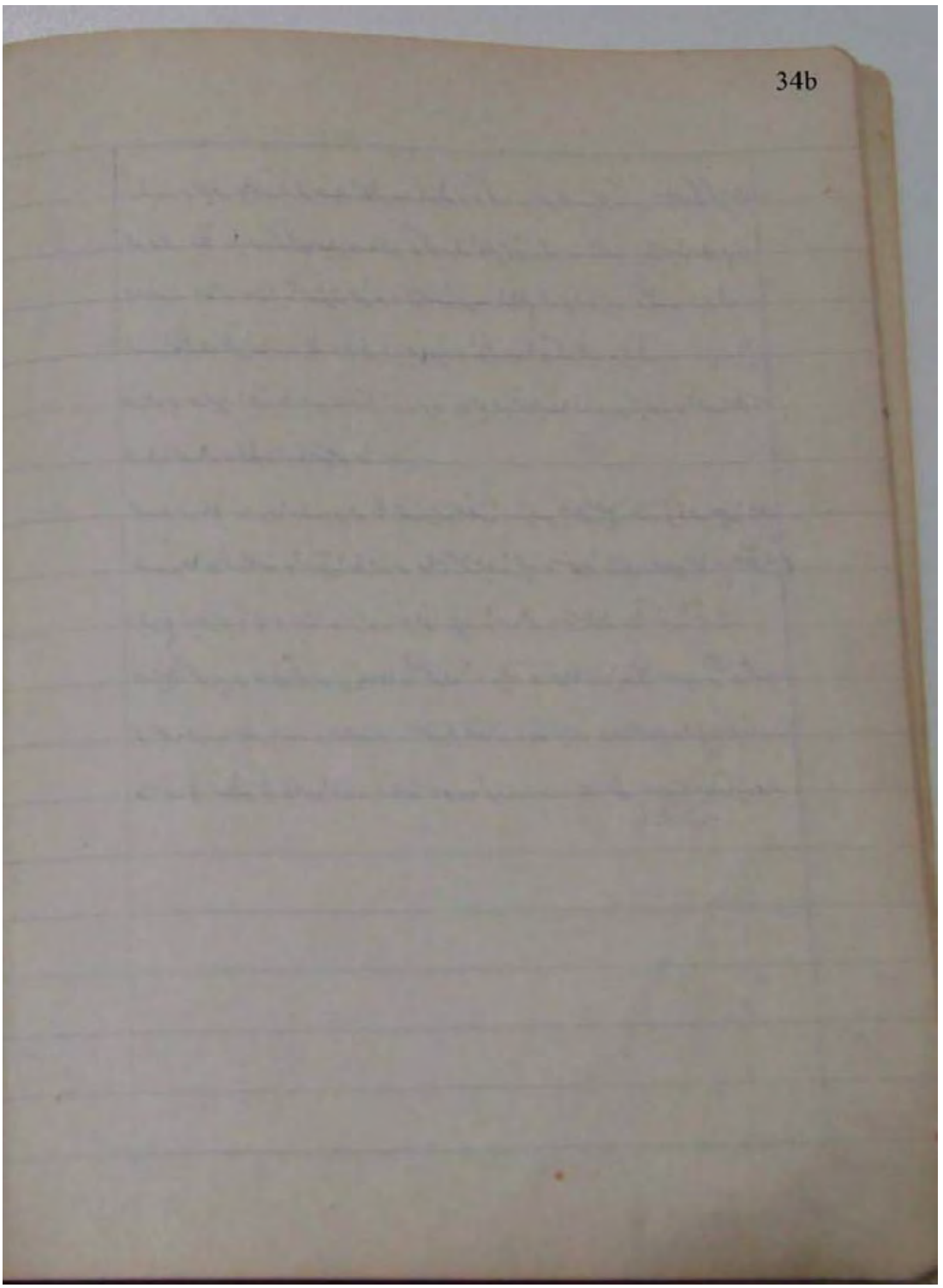

33b

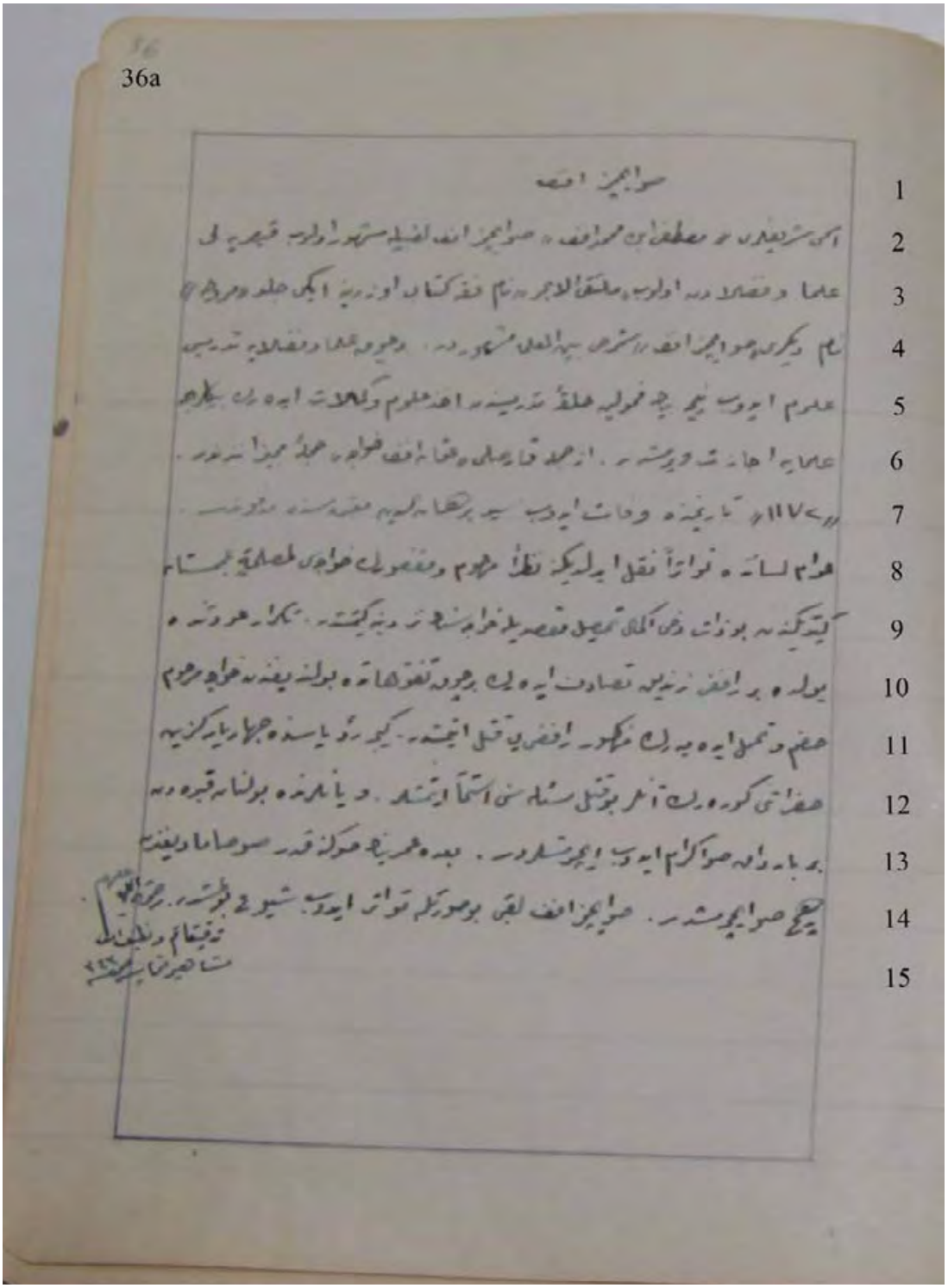


35
35a

1 شهید مفتی حق خلیل افندی
2 مصاحب جقالی زاده مفتی مصطفی افندی مرحوم فضیلتماب مرحوم و مغفور
3 سعود افندی مجموعه بکزیده کرنه هنا اقبال ایلیه فقره معتبر بر وجه بیتی
4 مسقط اسمی اولان مدینه قیصریده عالم اخرانیه و شقاوتمند اولان
5 سوده کچدی کروهنده آفه بیه اولمق حسبیله شقاوتکاری دست و دامن
6 عصاوت اولدین هنکام خیانت انجامده جام مغفرت ارتسامی نوشه و دغدغه
7 دنیای کدر و تنهایی مرامی سه بر قاچ وجوه محاسن انبوه بلده مذکوره یه عازم ریاض
8 جنت اولان حال ظرافت اشتمال الاج خلیل افندی چند مرحله اکتفا و بو وجهله
9 روزه جزاده شقاوتی استرجا اولنان تاریخده ۱۲۳۶/۱۰/۹ ل
10 سنی حضرت اولهم ذکر مفتی افندی : کونده جمله ناسه کونلری ایام عید اولدی
11 حیاتده یلوتیله صفا بولسه ایدی هر کس ؛ وفاتیله قلوب مملکت یاندی قید اولدی
12 بو تاریخی اتیتم به حال غیبده مسعود ؛ جناب مفتی قطب جهان مقام شهید اولدی

9 temmuz Cuma 1236/1820

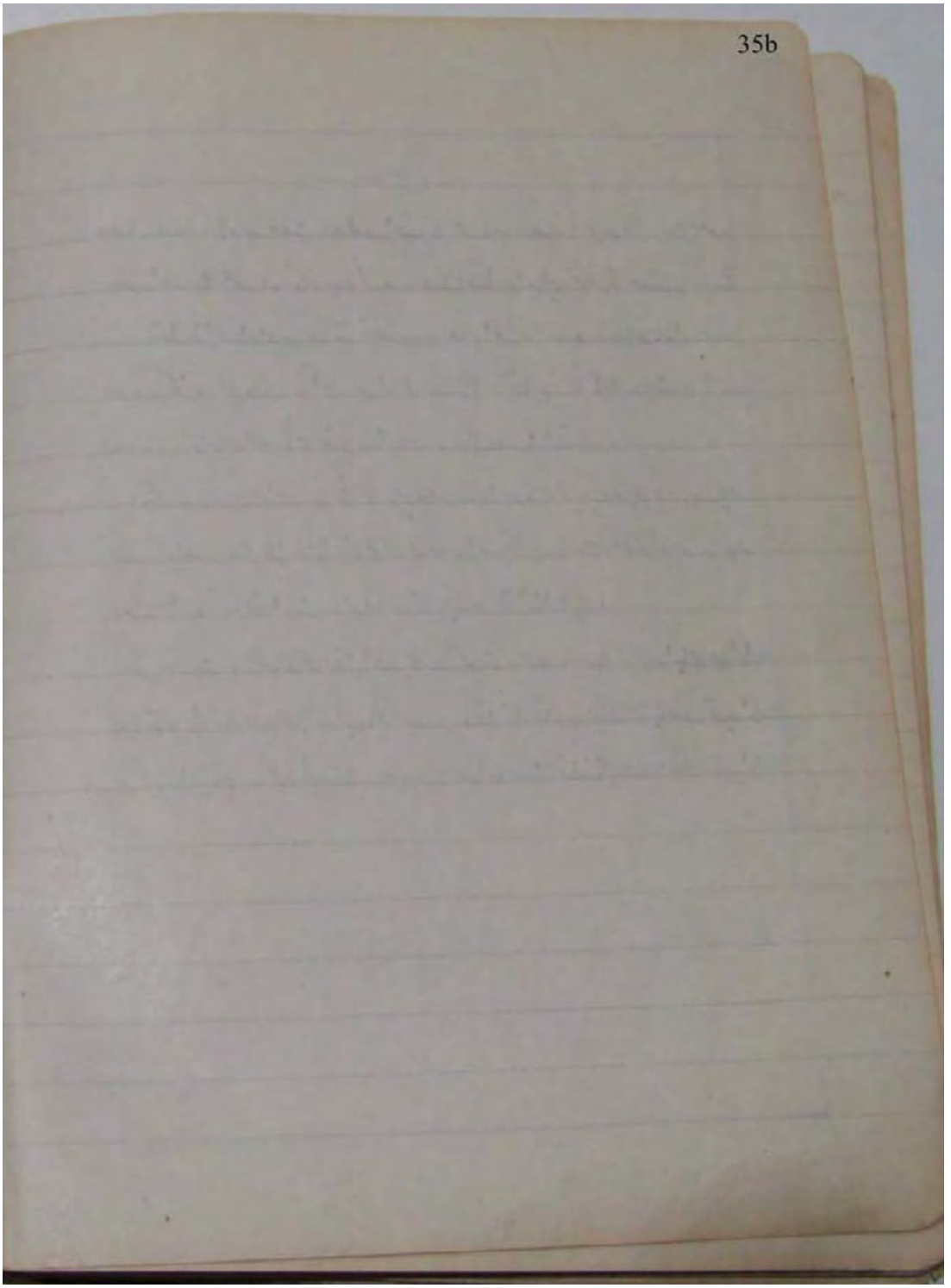

34b

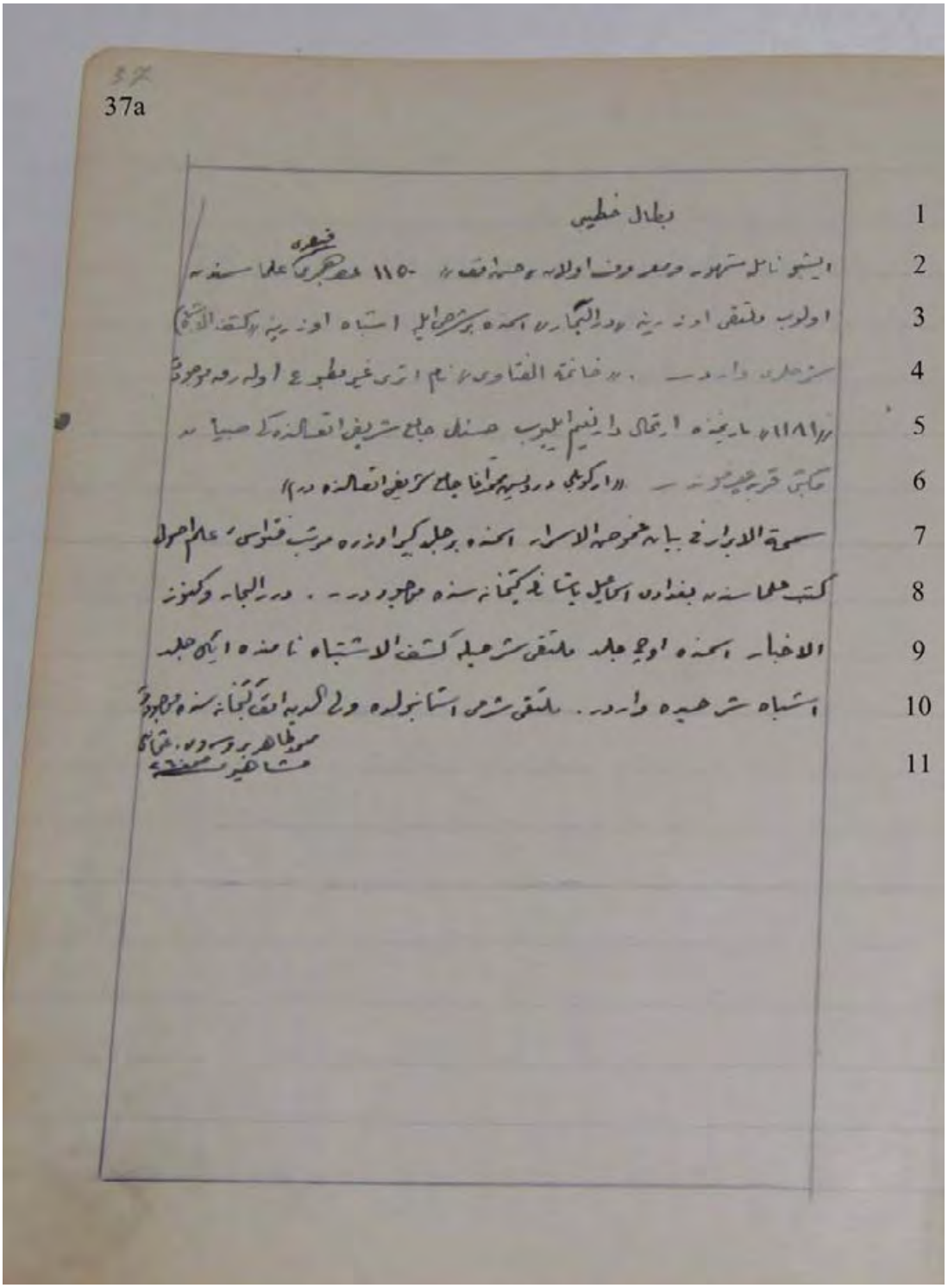


36a

صوابجی افندی

اسکی شریعتلری مصطفی بن محمد افندی صوابجی افندی افاضلدن مشهور اولوب قیصریه لی
علما و فضلادن اولوب ملتقی الابحر نام فقه کتابی اوزرینه ایکی جلد و مرقاة
نام دیگری صوابجی افندی شرحی بیان العلی مشهوردر. وجیه علما و فضلایه تدریس
علوم ایدوب بیچه محولیه خلقه تدریسنه اخذ علوم و کلمات ایده رک بیلجه
علمایه اجازت ویرمشدر. از جمله قاریلی و قضا افندی خواجه و جدا جیزاده در.
۱۱۷۷ تاریخنده وفات ایدوب سید پرتقال الیوم مقبره سنده مدفونمدر.
هذا لسانه تواتراً نقل ایدلدیکنه نظاً مرحوم و مغفور لک خواجه لی مصلحتی بحسابنه
کیدیکنه بونوات ذهن اکلی تحصیل مقصد یلنه خواجه سنه تردید کیتمشدر. تکرار هر وقتده
بوله ده بر افندی زنده تصادف ایده رک بر جوده تفوهاتده بولنه یغنه خواجه مرحوم
حضم و تحمل ایده یه رک مذکور افندی یی قتل ایتمشدر. کیجه رؤیاسنده جبار یاد کزیه
حضرتی کوره رک آخر بو قتل مسئله سنی استما ایتمشلر. و یاتمزده بولنان قبره ده
بر باده واقعه صوکرم ایدوب ایچمشلردر. بعده عمرینچه حرکه قدر صوحاما دیلنده
ایچمشدر. صوابجی افندی لقبی بو صورتله تواتر ایدوب شیوع بولمشدر. رحمة الله
تعالی و تقدس
مشاهیر شعرا سی صحیفه ۲۳۶

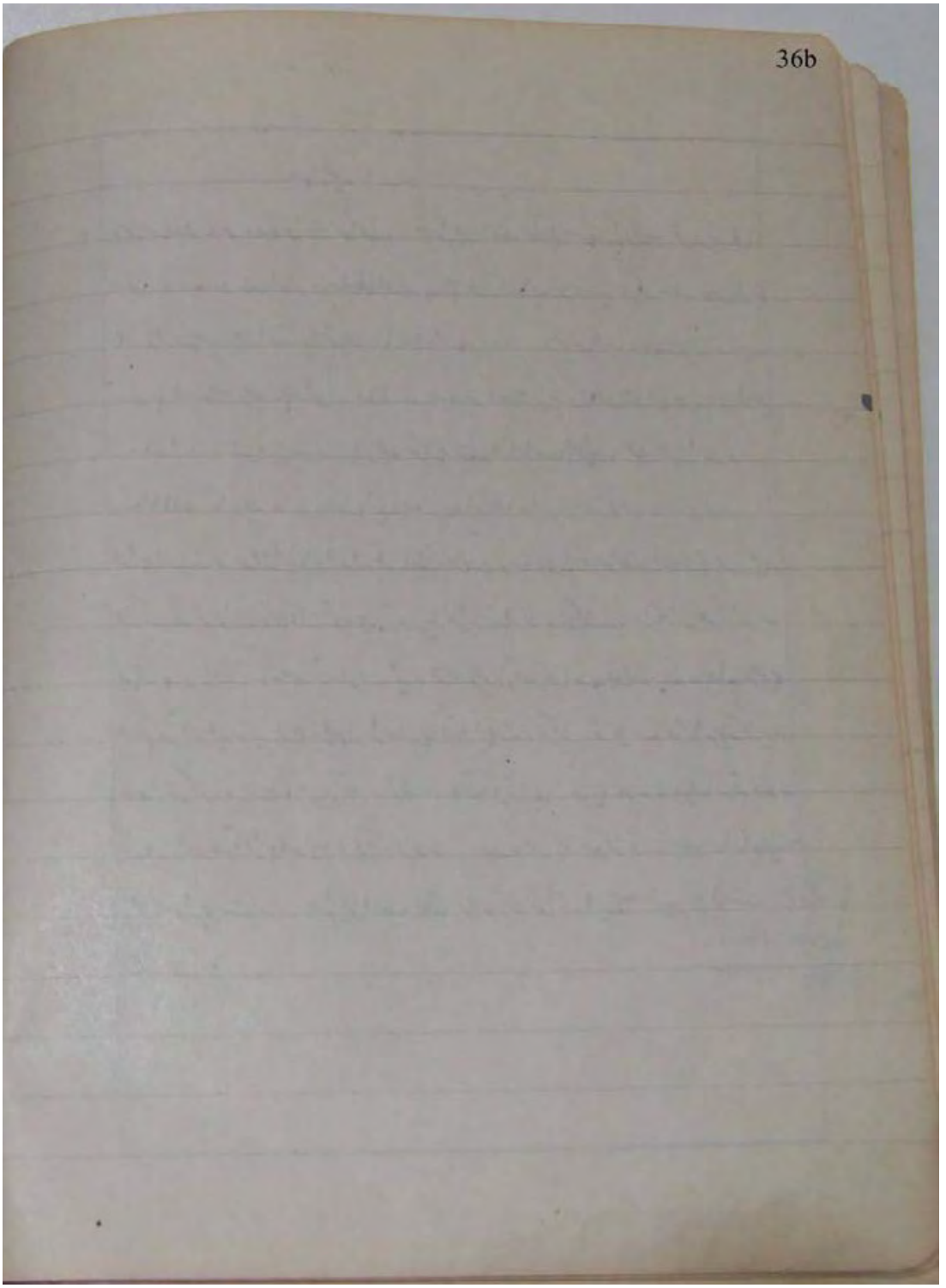

35b



37a

بطال خطیبی

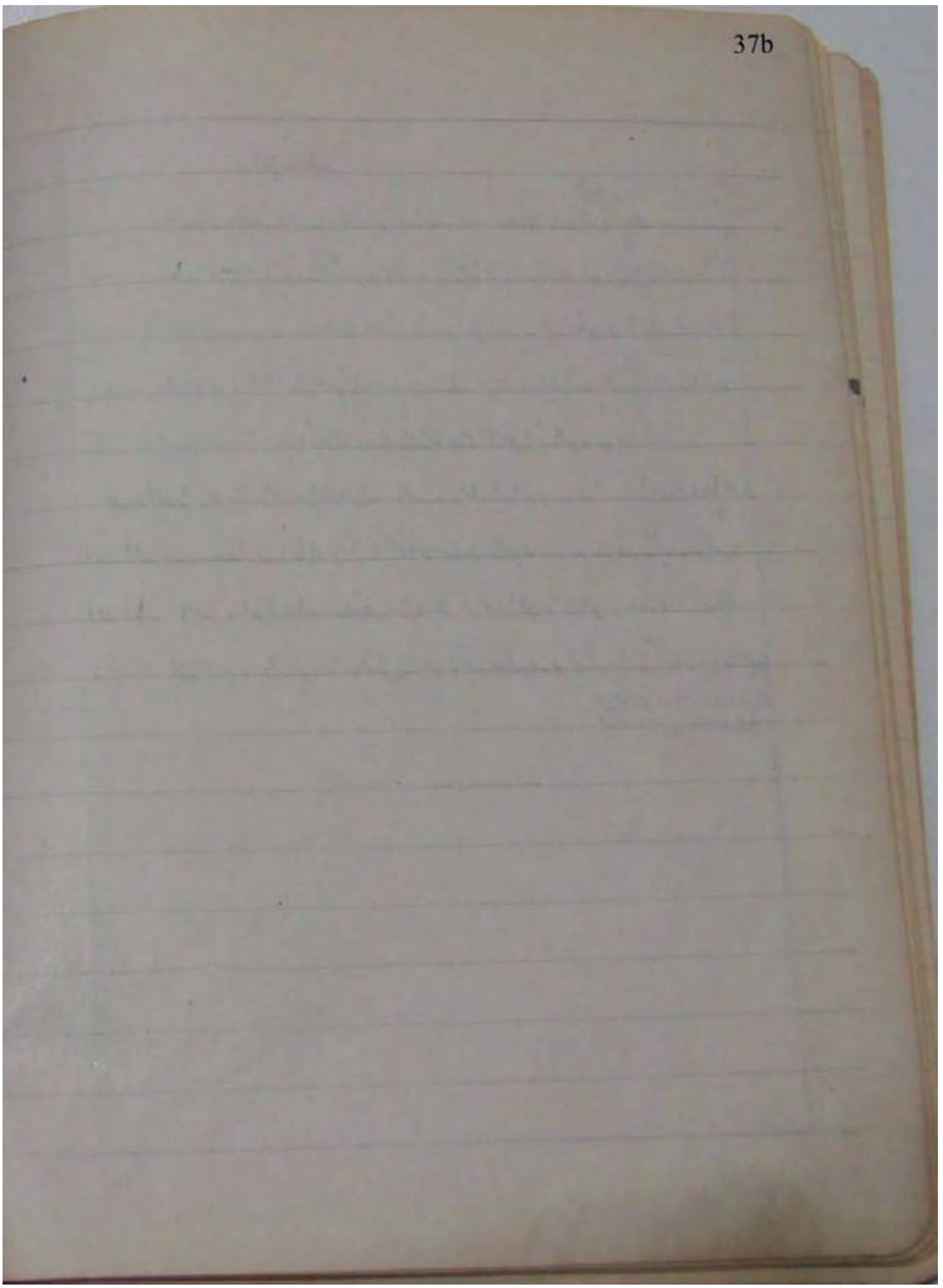
ایشبو نائل مشهور و معروف اولان و حسن افندی ۱۱۵۰ هجری علما سنه سی
اولوب ملتقی اوزرینه در البحار دن اسمنده بر شرحی ایله اشباه اوزرینه کشف الاشباه
شرحلری واردر . و خاتمة الفتاوی نام اثری غیر مطبوع اولوب موجودی
۱۱۸۱ تاریخنده ارتحال دائیم ایوب حسننک جامع شریفی اتصالنده کاصیا
جامعی قربنده مدفونی (ارکوبلی درویشه موافا جامع شریفی اتصالنده در)
سمة الابرار نه یا خود خوجه الاسرار اسمنده بر جلد کیر اوزره مرتب فتاوی علم اصول
کتب علما سنه بغداد اسماعیل پاشا کتبخانه سنده موجودر . در البحار و کنوز
الاخبار اسمنده اوچ جلد ملتقی شرحی کشف الاشباه نامنده ایکی جلد
اشباه شرحیده واردر . ملتقی شرحی استانبولده ولی الدینه افندی کتبخانه سنده موجودر
محمود طاهر بروسوی . عثمانلی
مشاهیر مصنفی


36b

38
38a

مدفونه علی آصف

ایچ بویوه لقبیله مشهور. وسعرخ اولان مدفونه علی آصف آدنه برنجی عصرک
فضلاسندن اولوب زهد وتقوی صاحبی اولوب ۱۱۷۷ تاریخنده وفات
ایتمشدر. چقورلی اوغلی مسجدی جوارنده مدفونده.


37b

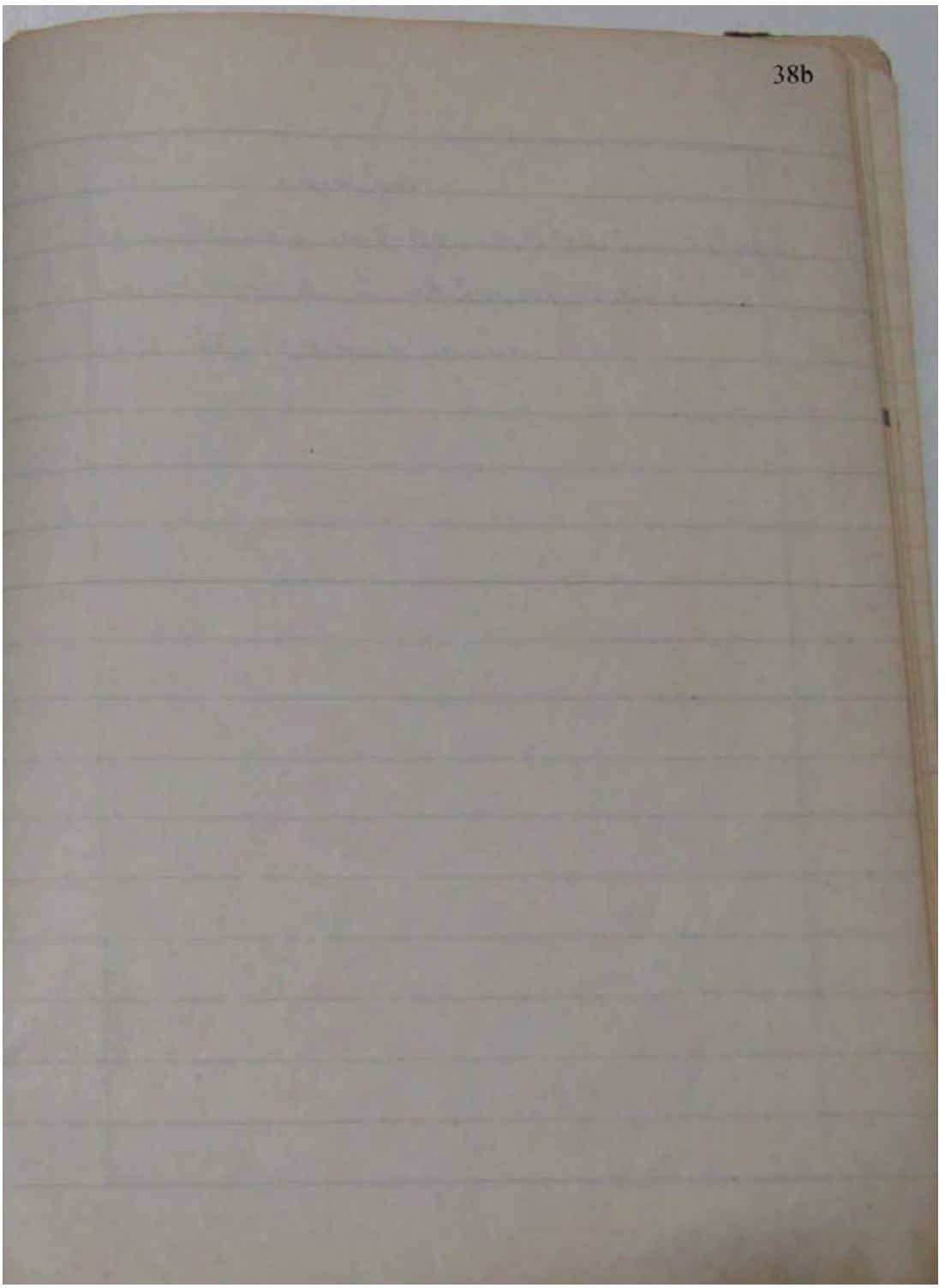
39a

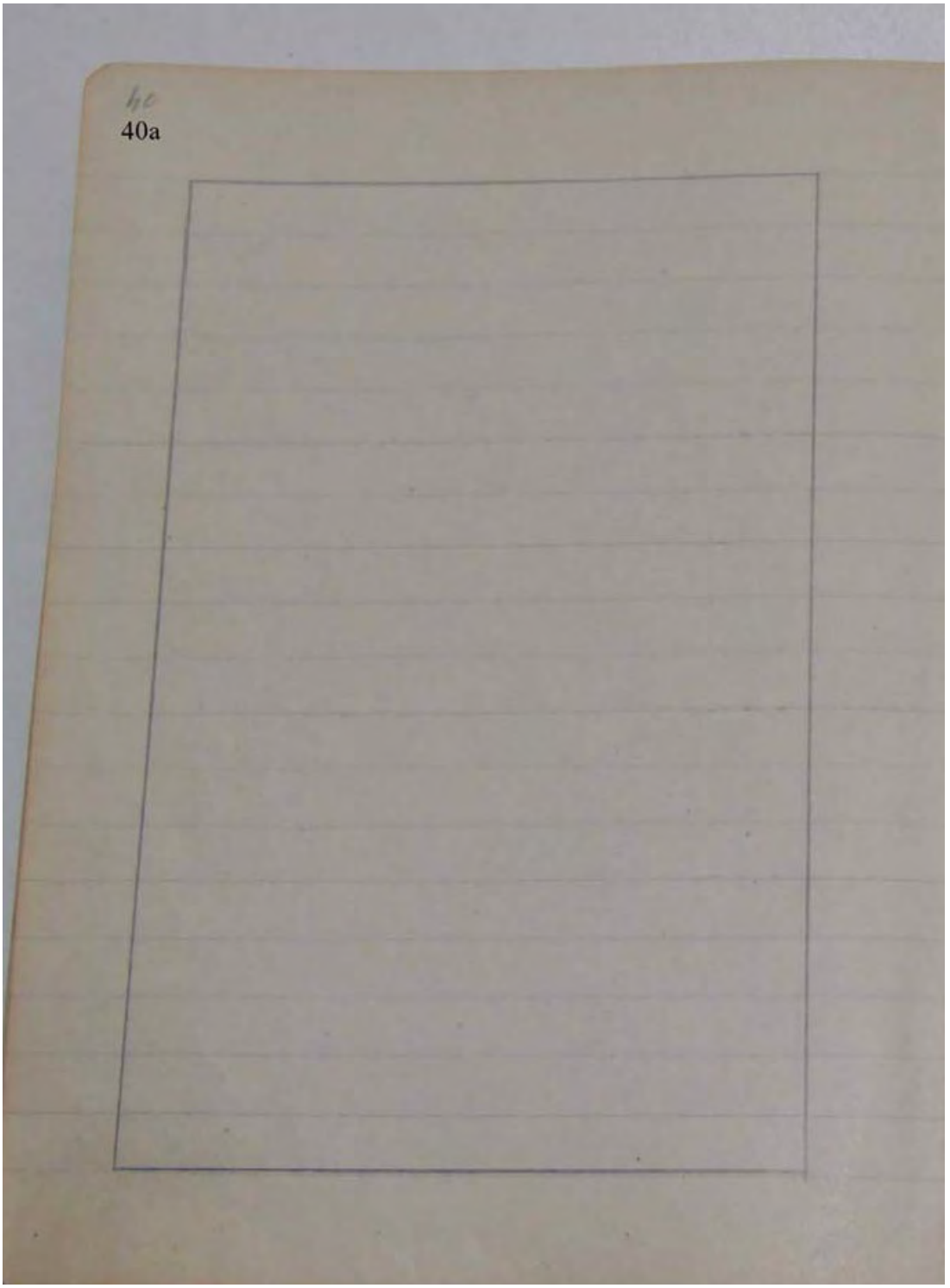
رئیس الکتاب زاده افندی

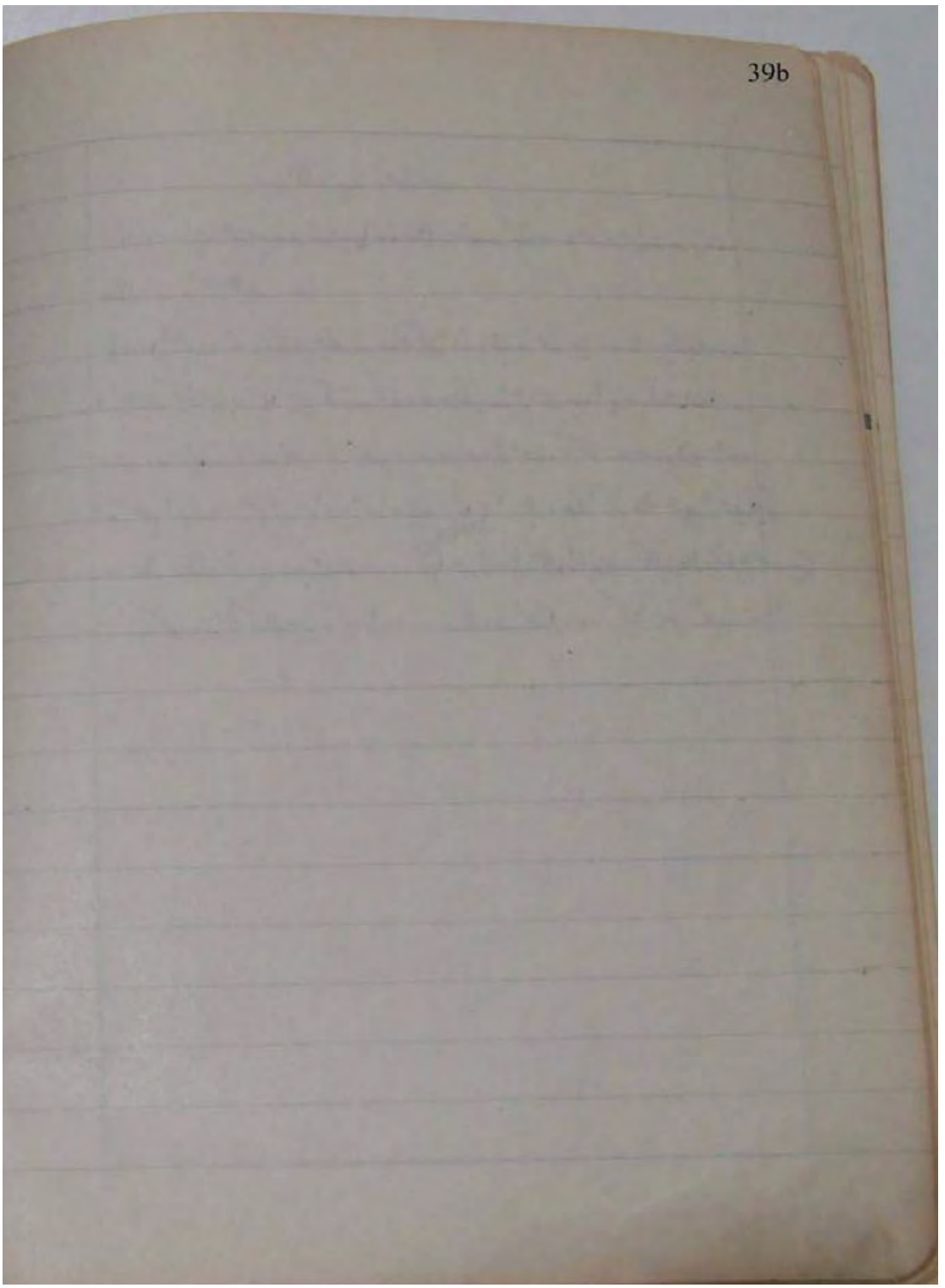
۱۱۶۷ تاریخ هجریسنده قدر شهادت علم شهود اولوب بوجود خیرات و مبرات
صاحب بر ذات علیه در .

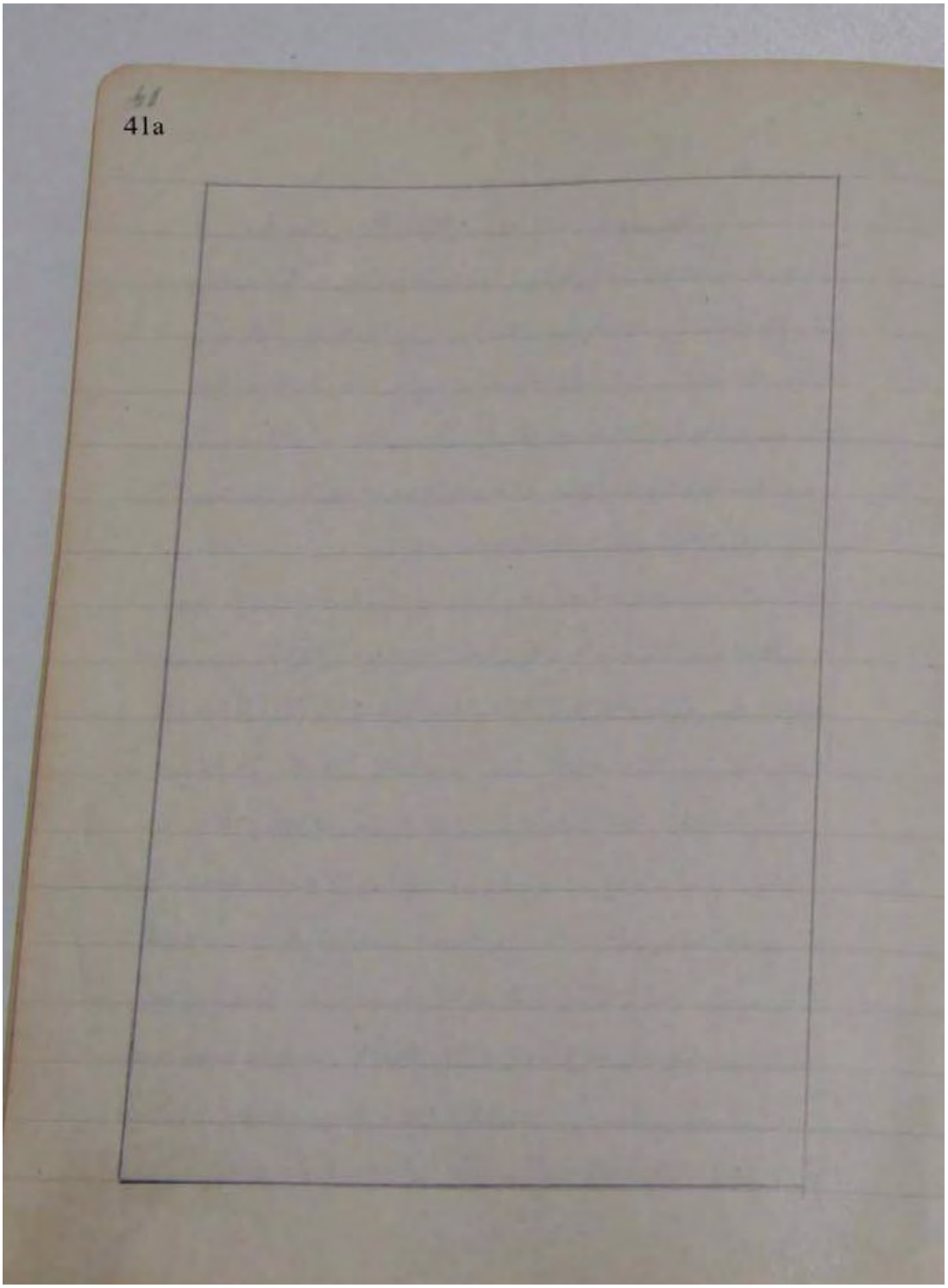
۱۲۱۱ هجری تاریخنده جلال کبرا نصالنده مجدد انشا ایتدیرمسه
اولدیغی کتبخانه بوخیانه‌سی کتب نادره و نفیسه‌یه تزیین ایده‌رک علما و
محله دنه مشهور و معروف « حسن وحدی صالح افندی » کوزی بویوک زاده
ابراهیم افندی . بنجی زاده محمد افندی : نام اوچ اجله کرام عهده‌سنده
حافظ کتبلکی تودیع بویورمشدر . (باشنده اشتهار ایتمکده اولان نازلی حلا عاشم عبد غنی)
کوزنده‌کی خال سیاه کیسوله : مرغ دل افتاده در کیسو ایچره »

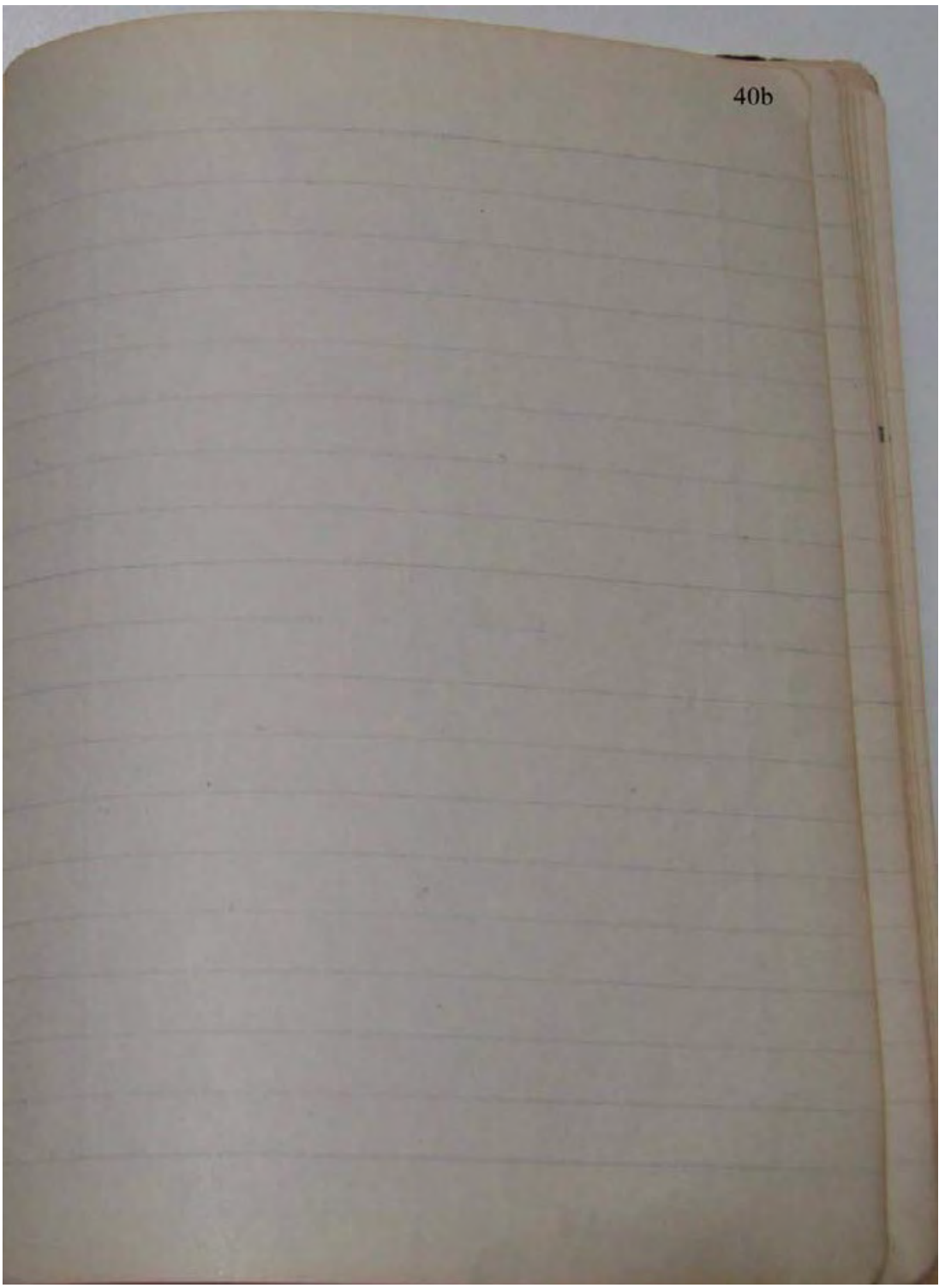
Muhsin Bey:
"Hane-kâr Muhammed'in elif-i lâle
yanar-çâtal"


38b


40a

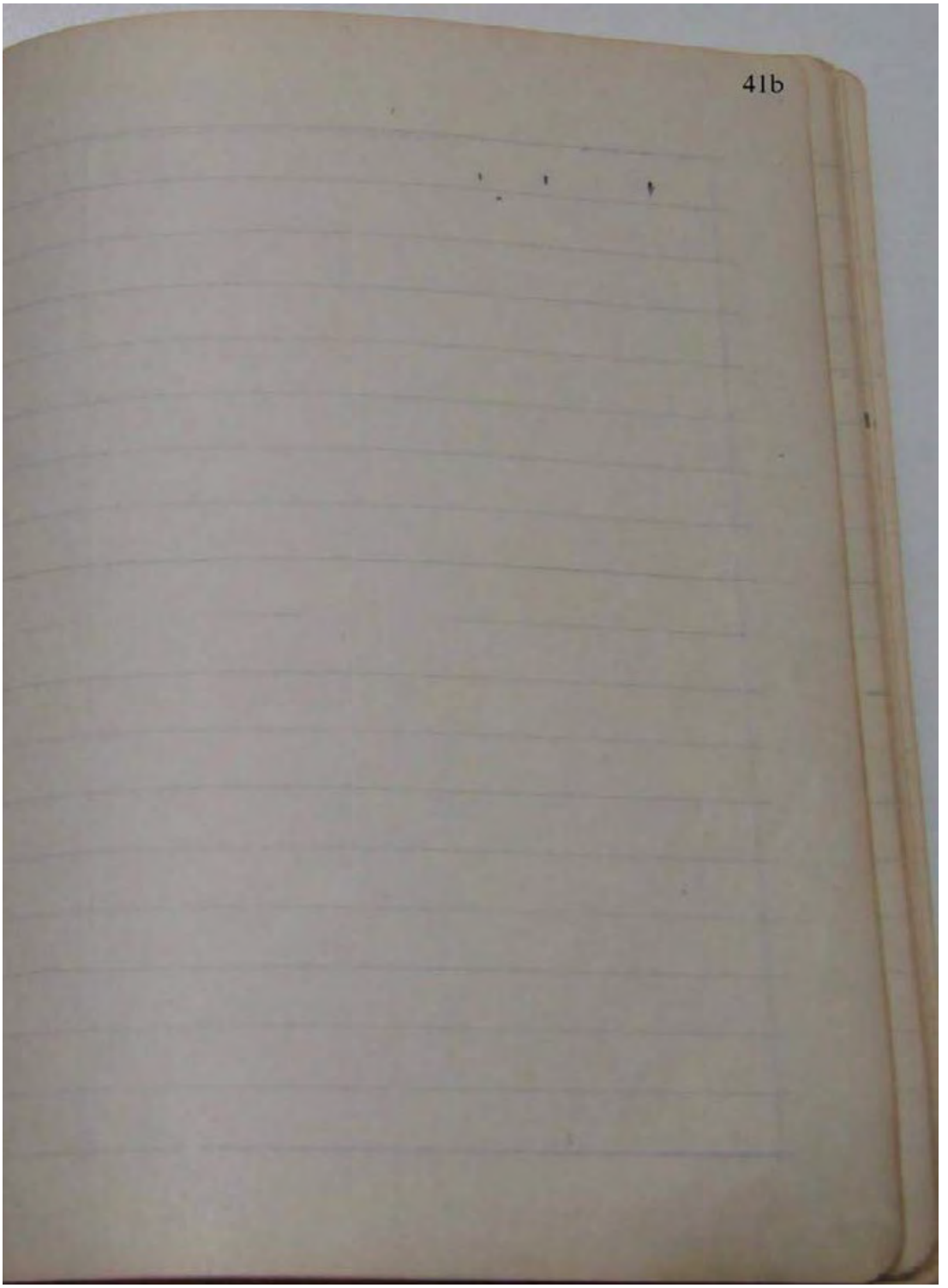

39b

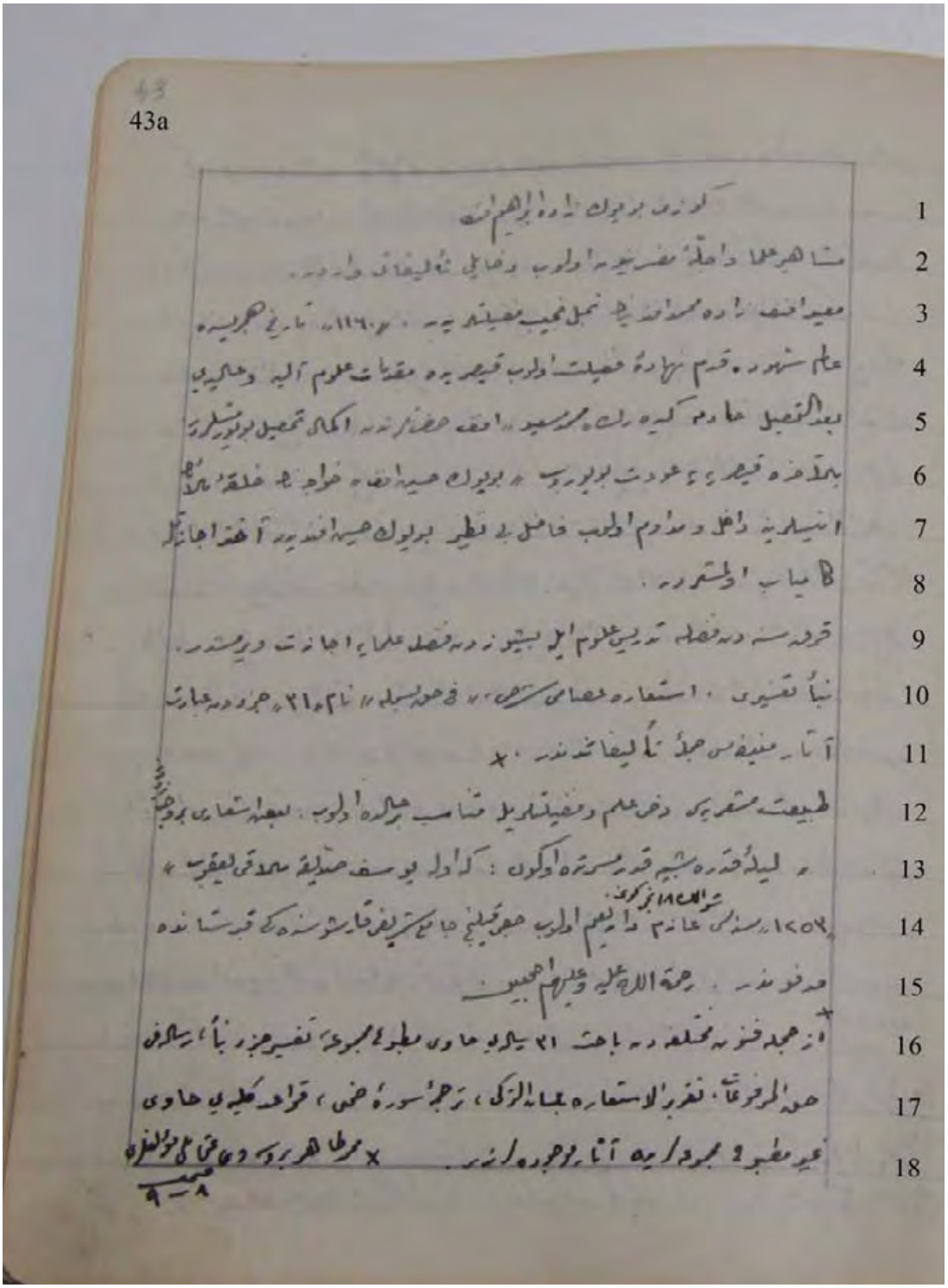

41a


40b

42a

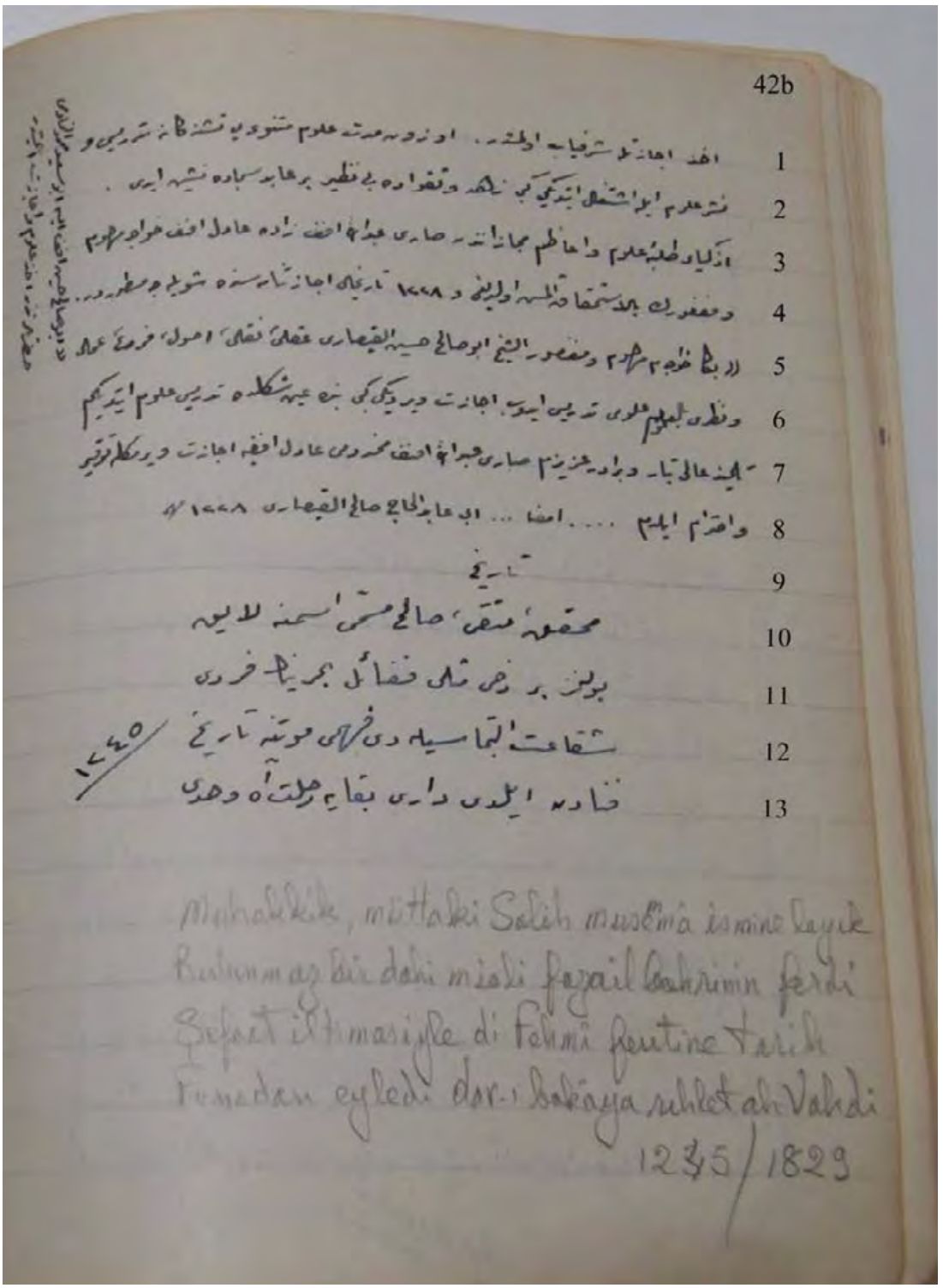
حجی وهدی زاده صالح افندی الحاج صالح افندی وهدی زاده
زهد و تقوی صاحبی مشاهیر مولینده اولوب ۱۲۴۵ تاریخ هجریسنده حیات
دار نعیم اولمشدر . زبدة العابدین حضرتلری تربه‌سی قاریشوسنده مدفون
اولوب قبورستانلری زیارتگاه صالحینده . بتدمزه حرب عمومی سفربرلک
اثناسنده ایشبو قبورستانه ۵ مائه قالدیرلمشدر که عرصه میدانه چالنمشدر
وهدی زاده لقبیله مشهور اولیغندن بتدمزه شهرتی غلبه چالمشدر حجی وهدی افندی
خواجه نامیله نام اولمشدر . اساسی اسی شریفلری صالح افندیدر .
حجی حمزه چیشرسنه متصل خانه‌لرنده ایکیزده عبادت و طاعاتله عباده نشه اولوب
تدریس علوم ایله اشتغال ایتدکلری و طرسوسلی قنانه افندی خواجه‌زاده‌لری تلامذه‌سندن
اولدیغی زهد و تقواده زمانه‌نک ذی‌کمالی اولدیغی و چاه سواغ قناعتکارانه خلوتده
اولدیغی مشهوردر . انجیله وفاتنده جنازه‌سنه آلتنسیله چاه بر یاغی اولدیغندن
حجی حسنه آغا قوناغنده انتاب بر یاغه کیرلمشدر و آنک اوزرینه جسد بابالری یاتیرلمشدر .
بونک اوزرینه حاضر بولنانلر نه تدبیر دانه‌لری : سبحان الله زمانه‌نک الی سنه‌لک وهدی زاده‌نک
جنازه‌سنه یاغان بر یاغی بولندی . دیه‌رک حاضرون غریو ماتم ایتمشلر و فاضل مرحومک
زهد و تقوی و صبر و توکلده کی درجه بلندلرینه اشارت ایتمشلر . رحمة الله علیهم اجمعین
اصلنه قیصریه‌لی ایکن حجی حمزه محله‌سنه اولوب علوم آلیه و عالیه‌یی قیصری علماء ذوی
الوهتندن تحصیل و بالخاصه یه رفضیلتنماری اولدیغی قویا تمیه و بعضه اجازه نامه‌لر ده کتیردیکی
ایله استدلال ایدیلکم ابو صالح حسین افندی حضرتلرنده آلات علوم ایله و رسوخ مرویه حسن افندیه


41b



43
43a

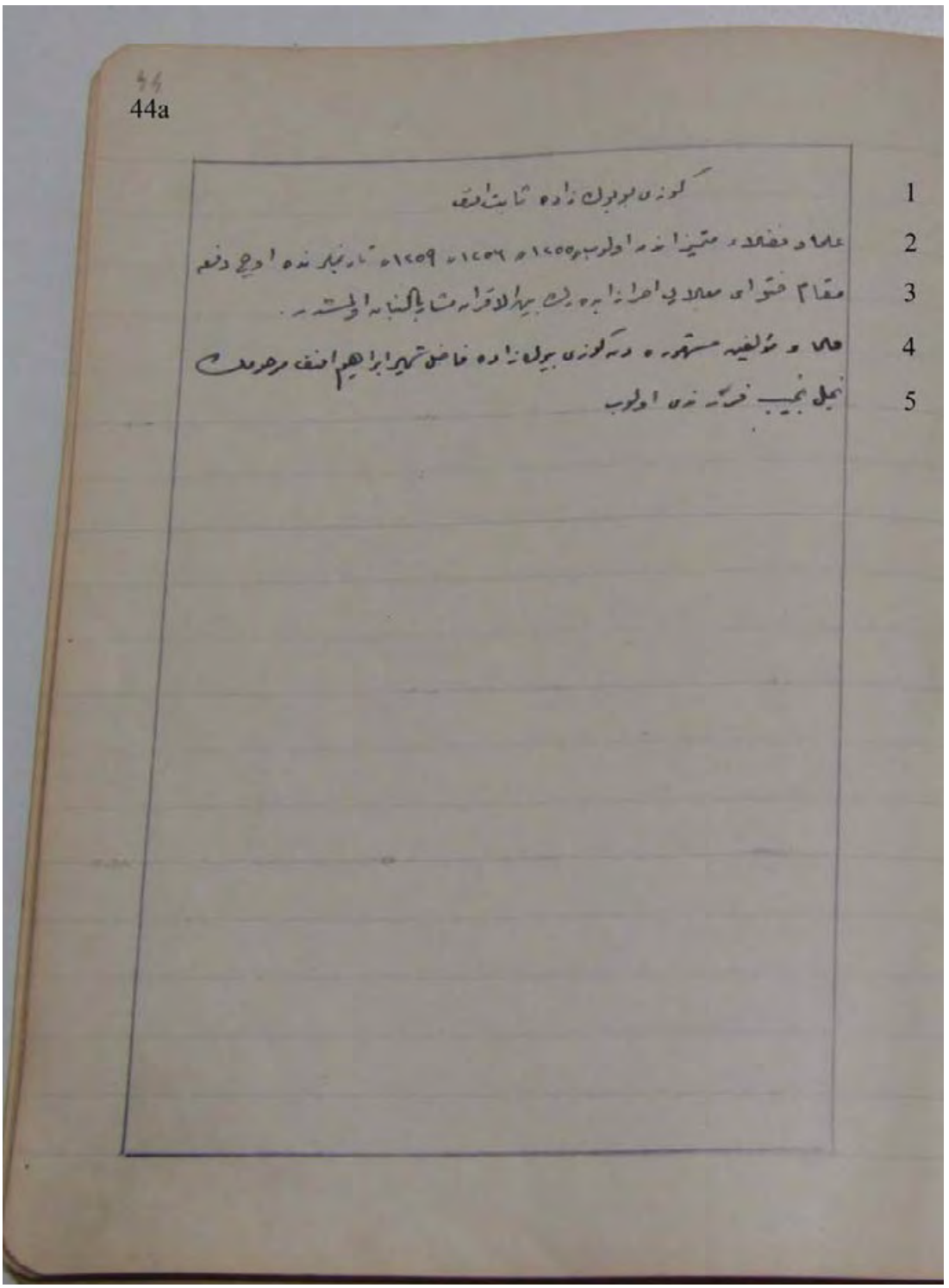
1 کوزه‌جی بریلوک زاده ابراهیم افندی
2 متاخرین علما داخلنده مفسرینه اولوب وفایلی تألیفات وارده‌در.
3 معید افندی زاده محمد افندی نجل نجیب مفسلندن‌در. ۱۱۶۰ تاریخ هجریسنده
4 عالم شهوده قدم نهاده فضیلت اولوب قیصریه‌ده مقدمات علوم آلیه و عالیه‌یی
5 بعد التحصیل عادم کیده‌رک محمد سعید افندی حضرتلرنده اکمال تحصیل بوریوب مشارالیه
6 بلاد قیصریه‌یه عودت بوریوب بریلوک حسین افندی خواجه‌سی خلقه بالاده
7 انیسلرینه داخل و مداوم اولوب فاضل بی نظیر بریلوک حسین افندی‌یه آخر اجازت
8 B میاب اولمشدر.
9 قرق سنه‌دن فضلی تدریس علوم آل بیتونده فضلا علمایه اجازت ویرمشدر.
10 نبأ تفسیری، استعاره عصامی شرحی، فی حق بسمله، نام ۲۱ جزودن عبارت
11 آثار منیفه‌سی جمله تألیفاتندن‌در.
12 طبیعت مستقیمه‌سی دخی علم و فضیلتلریله مناسب بر حالده اولوب بعضا اشعاری بو جمله‌دن
13 «لیلة قدره بشیر قدر مسرته اوکون: کاول یوسف صدیقه محمد فی یعقوب»
14 ۱۲۵۷ سنه‌سی غاینده دایم اولوب حضرت یحیی جامع شریفی قارشوسنده کی قبرستانده
15 مدفونندر. رحمة الله علیه و علیهم اجمعین.
16 از جمله فنونه مختلفه‌دن باحث ۲۱ پاره حاوی مطبوع مجموعه تفسیر جزء نبأ، پاره‌سی
17 حق المرحوم، تقریر الاستعاره عصام الزکی، ترجمه سورهٔ ضحی، قواعد کلیه‌یی حاوی
18 غیر مطبوع مجموعه‌یه آثار موجوده‌لرندن‌در. × مرطاهر بروسه‌دن قاضی مولانازاده



42b

1 اخذ اجازت شرفیاب اولمشدر. اوزون مدت علوم متنوعه یه تشنه‌کانه تدریس و
2 نشر علوم ایله اشتغال ایتدکجه کبار نحاة و نقواده بی نظیر بر عابد سجاده نشین ایدی.
3 اذکیاء طلبهٔ علوم و اعاظم مجازاتدن صاری عبدالله افندی زاده عادل افندی حضرتلری
4 و مغفورلری بلد استقامة المسند اولدقلری ۱۲۲۸ تاریخلی اجازتنامه سنده شویله مسطردر..
5 الاجل خواجه مرحوم و مغفور الشیخ ابو صالح حسین القیصاری فقهی نقلی اصول فروع علم
6 و نظری بالعموم علومی تدریس ایتوب اجازت ویردیکی بنه عینه شکلده تدریس علوم ایتدکم
7 الجناب عالی تبار و برادر عزیزم صاری عبدالله افندی مخدومی عادل افندیه اجازت ویردکلم توقیع
8 واقع اولمشدر .... امضا ... ابو عابد الحاج صالح القیصاری ۱۲۲۸
9 تاریخ
10 محققه متقی صالح مسمی اسمنه لایق
11 بولنوب بر ذی شأن فضائل بحرینه فردی
12 شفاعت التماسیله دی فهمی موتنه تاریخ
13 فتادن ایلدی دار بقایه رحلت اه وحدی

Muhakkik, müttaki Salih musemmâ ismine layik
Bulunmaz bir dahi mizâli fezail bahrinin ferdi
Şefaat iltimasiyle di Fehmî fevtine Tarih
Fetadan eyledi dar-ı bekâya ruhlet ah Vahdi
1235/1829



44a

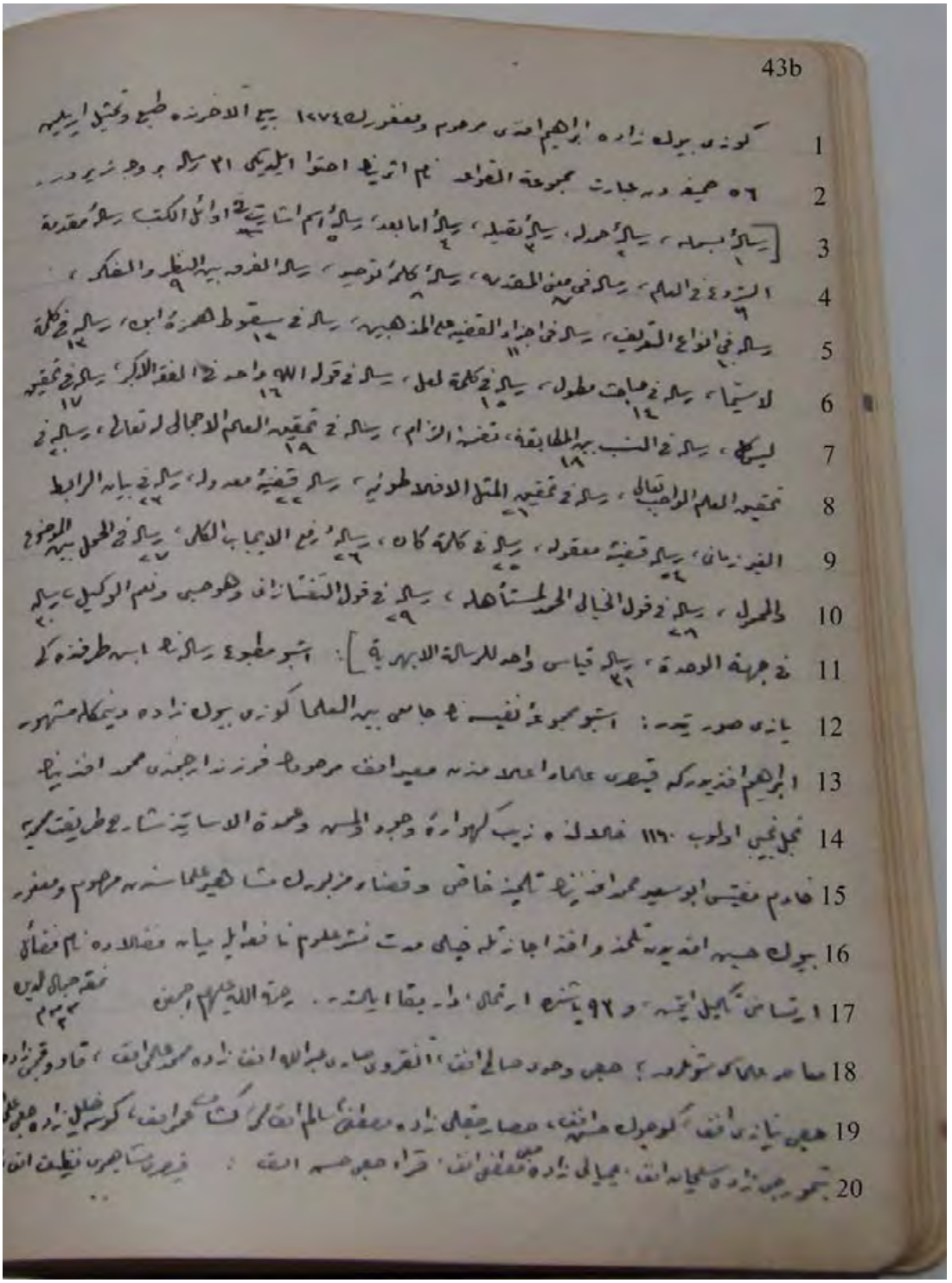
1 گوزه‌لوجه‌لی‌زاده ثابت افندی

2 علما و فضلادن متیزاندن اولوب ۱۲۵۵ و ۱۲۵۶ و ۱۲۵۹ تاریخلرنده اوچ دفعه

3 مقام فتوای معلی‌یه احراز ایده‌رك بهجة الاقرانه مشار بالبنان اولمشدر.

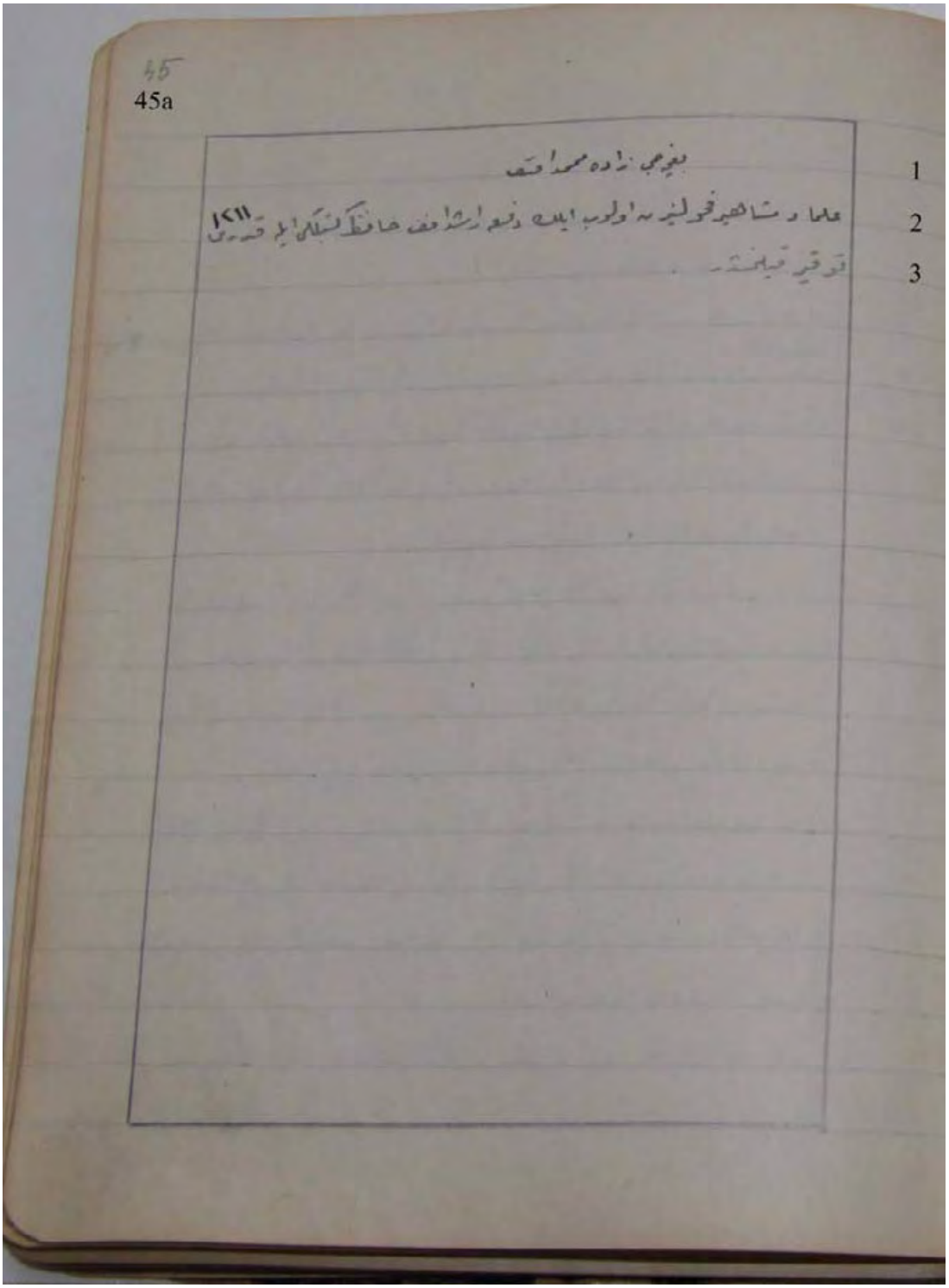
4 علما و مؤلفین مشهورندن دخی گوزه‌لوجه‌لی‌زاده فاضل شهیر ابراهیم افندی مرحومك

5 نیل نجیب فرزندی اولوب



43b

1 كوزه جوك زاده ابراهيم افندى مرحوم ومغفور ١٢٧٤ بيع الاخرنده طبع وتمثيل ايليه
2 ٥٦ صحيفه دن عبارت مجموعة القواعد ثم اثرنده احتوا ايلديكى ٢١ رساله بو وجه زير در .
3 [رساله بسمله ، رساله حوله ، رساله تقليد ، رساله اما بعد ، رساله اسم اشاريه اولى الكتب ، رساله مقدمة
4 الرد ، رساله فى معنى المقدمه ، رساله كلمه توحيد ، رساله الفرق بين النظر والفكر ،
5 رساله فى انواع التعريف ، رساله فى جواز القضيه على المذهبين ، رساله فى سقوط همزه ابن ، رساله فى كلمة
6 لاسيما ، رساله فى صاحب مطول ، رساله فى كلمة لعل ، رساله فى قوله الا واحد فى الفقه الاكبر ، رساله فى تحقيق
7 ليس كل ، رساله فى النسب بين المطابقة ، تضمن ، التزام ، رساله فى تحقيق العلم الاجمالى له تعالى ، رساله فى
8 تحقيق العلم الواجب تعالى ، رساله فى تحقيق المثل الافلاطونى ، رساله قضيه معدوله ، رساله فى بيان الرابط
9 الغير زمانى ، رساله قضيه معقوله ، رساله فى كلمة كان ، رساله فى منع الايجاب الكلى ، رساله فى الحمل بين الموضوع
10 والمحمول ، رساله فى قول الخيال الحد المستاهله ، رساله فى قول التفتازانى وهو حسبى ونعم الوكيل ، رساله
11 فى جهة الوحدة ، رساله قياس واحد للرسالة الابهريه] : اشبو مطبوعه رساله ابسه طرفنده كى
12 يازى صورتيدر : اشبو مجموعه نفيسه ى جامعى بين العلما كوزه جوك زاده دينكله مشهور
13 ابراهيم افندينك قيصرى علماء اعلامندن سعيد افندى مرحومك فرزند ارجمندى محمد افندينك
14 نجل نجيبى اولوب ١١٦٠ تاريخنده زيب كهواره وجود اولمسى وعمدة الاساتيذ شارح طريقت محمديه
15 خادم مفتى ابو سعيد محمد افندينك تلميذ خاصى وقضاء مزبورك مشاهير علماسندن مرحوم ومغفور
16 جوك حسين افندينك تلميذ واقف اجازه جاى مدت مديدده نافع ايليه مقالده ثم قضالرده ثم قضاى
17 ايتسامى تكميل ايتمشدر و ٩٢ يتمشنده ارتحال دار بقا ايلمشدر . رحمة الله عليهم اجمعين
18 صاحب حلى كه شوكرده ؟ حسن وحسين صالح افندى ، القروى صالح عبد الله افندى زاده محمد على افندى ، قاضى قرى زاده
19 حسن نيازى افندى ، كوجوك حسين افندى ، مصاحب جلبى زاده مفتى سالم افندى ، كوسه خليل زاده حسن على
20 تحرير حسن زاده سليمان افندى ، جمالى زاده مفتى افندى ، قراء حسن حسين افندى : فرعى مشاهيرى نظيف افندى

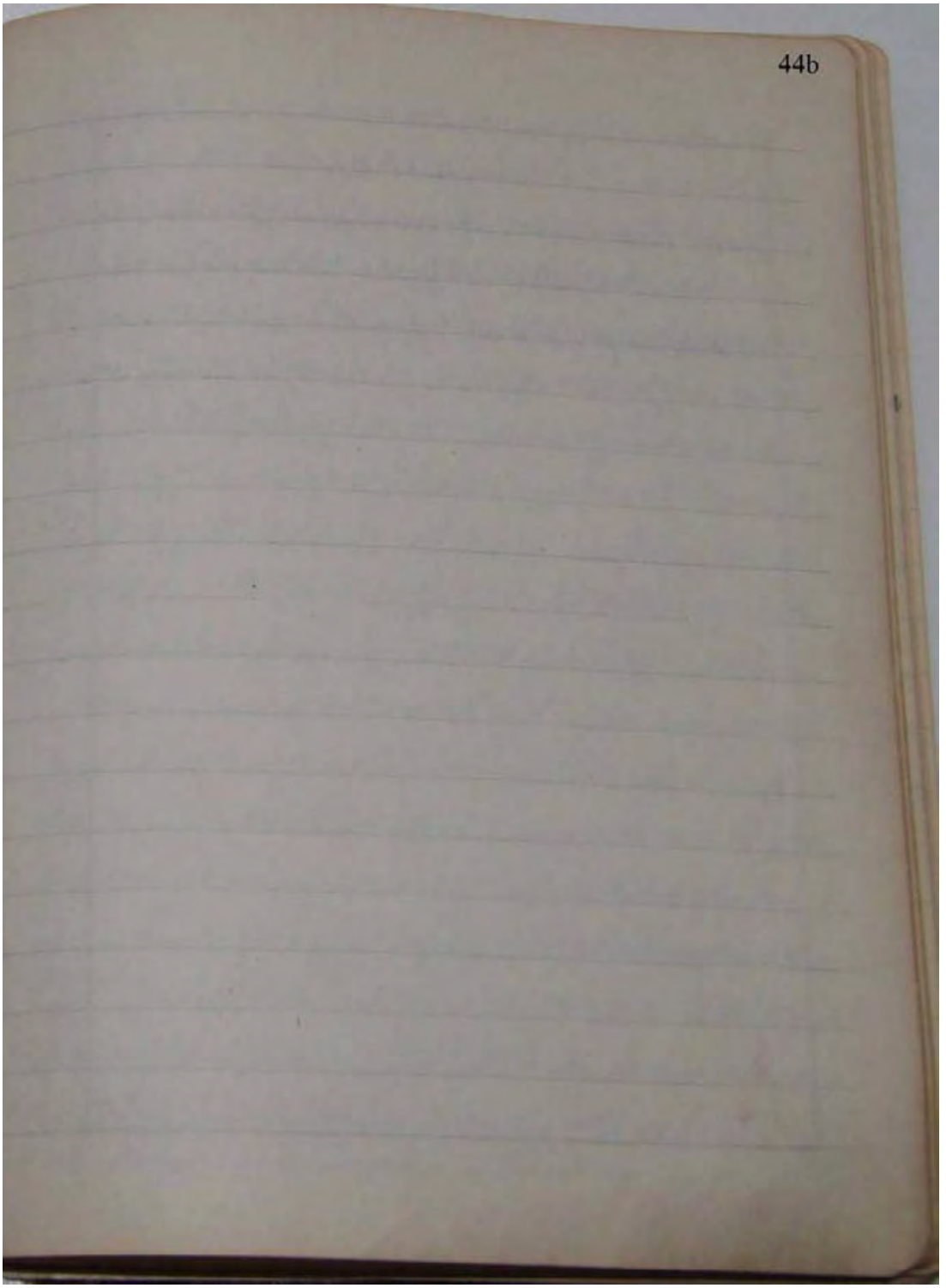


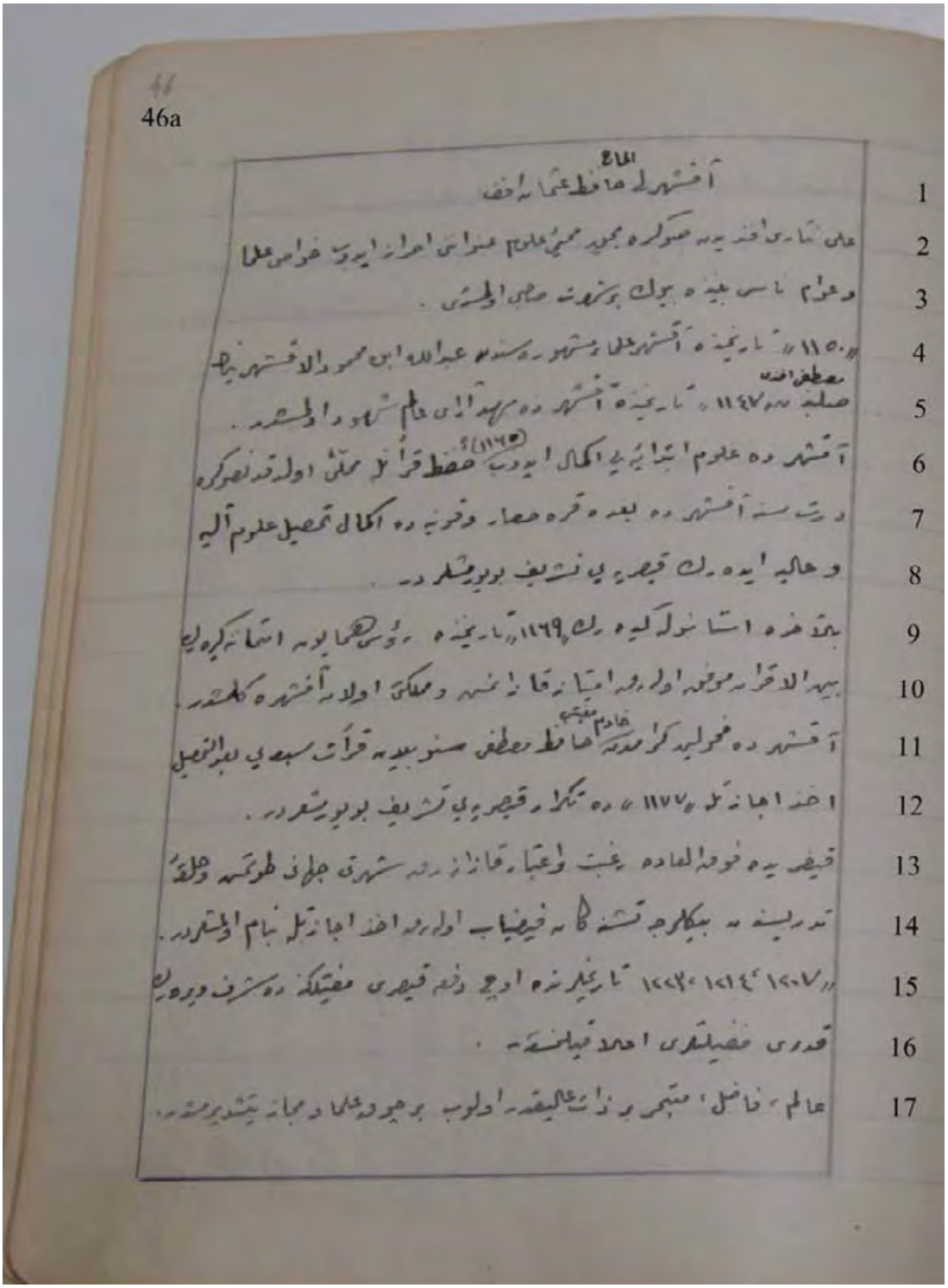
45a

بغوجی زاده محمد افندی

علما و مشاهیر فحولینه اولوب ایلک دفعه ارشاف حافظ کتبخانه ایله قدیمی ۱۲۱۱

توقیر قیلنمشدر .


44b

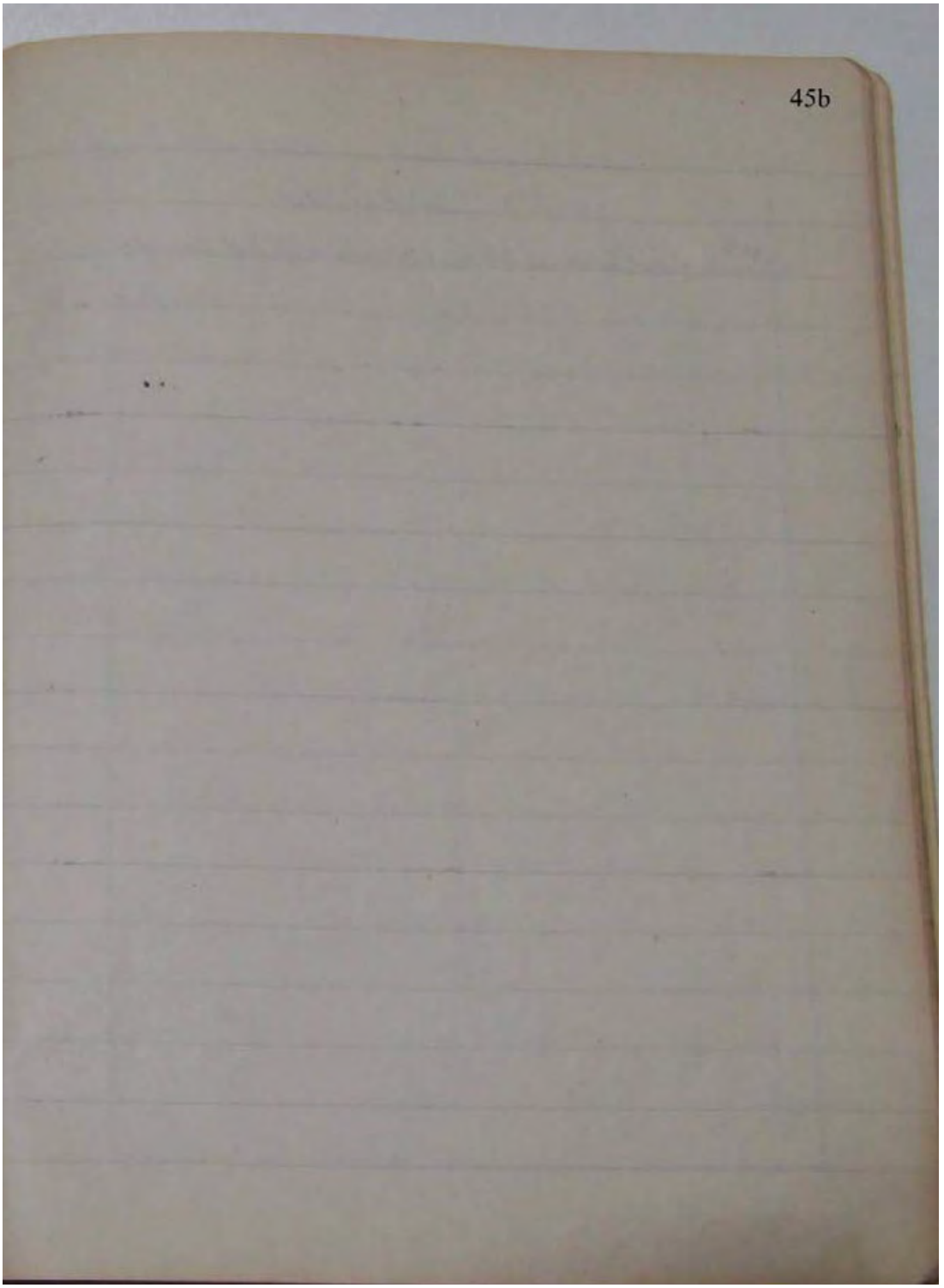


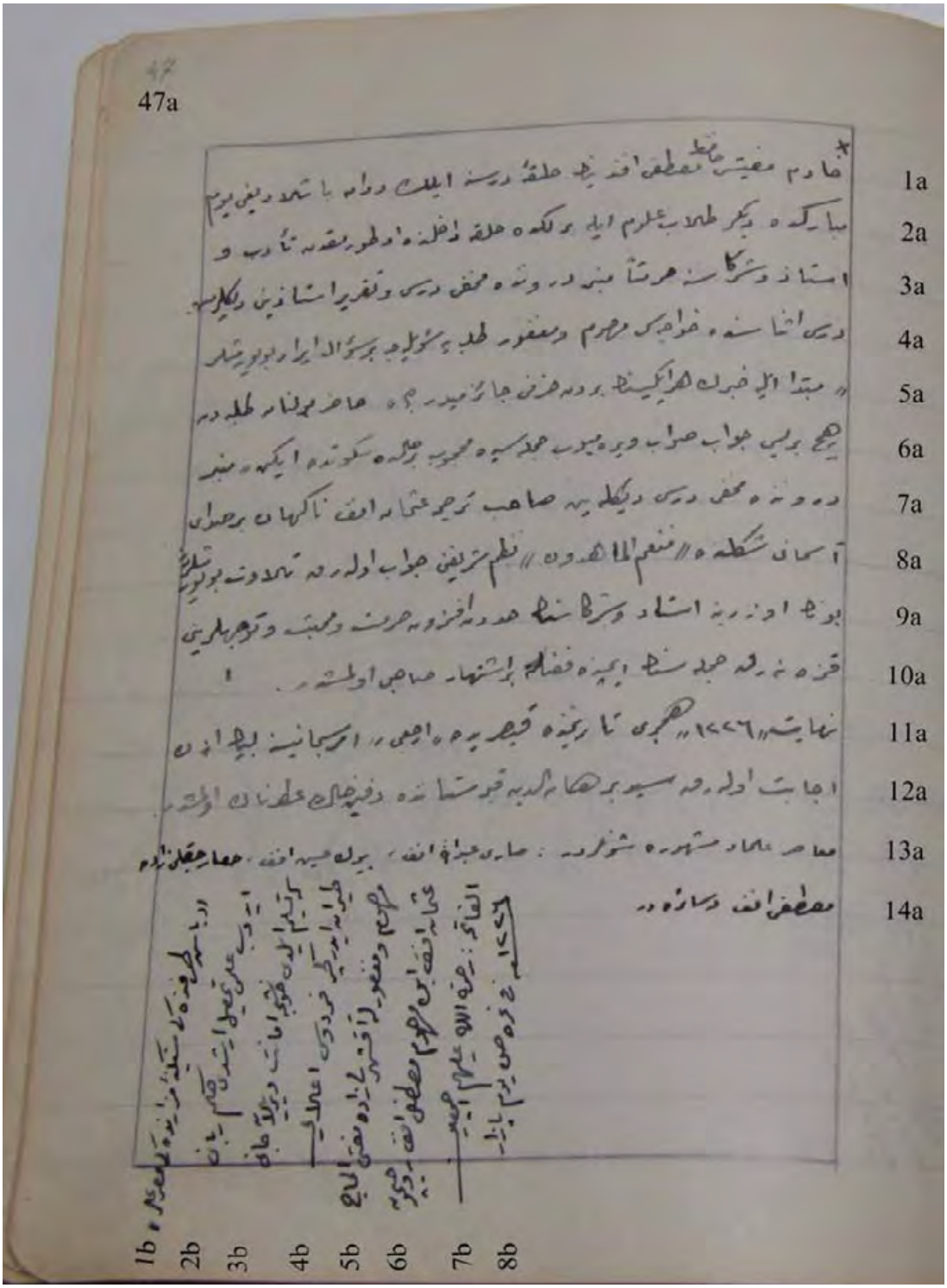
46a

آفشهرلی حافظ عثمان افندی

علی تاری افندیده صوکره مجید مجمع علوم عنوانی احراز ایدوب خواص علما
و عوام ناسی بیننده بولک بر شهرت صاحب اولمشدی .

۱۱۵۰ تاریخنده آفشهر علماسندن مشهور سندهلی عبدالله ابن محمود الآفشهری نیاز
مصطفی افندی
صلبنده ۱۱۴۷ تاریخنده آفشهرده مرصد آرای عالم شهود اولمشدر .
آفشهرده علوم ابتدائیه یی اکمال ایدوب (۱۱۶۵) حفظ قرآن محلنی اولدقدنصوکره
درت سنه آفشهرده بعده قره حصار و قونیه ده اکمال تحصیل علوم آلیه
و عالیه ایده رک قیصریه یی تشریف بویورمشلردر .
بعده استانبولکیده رک ۱۱۶۹ تاریخنده رؤسای علما یوسه اتصال کرده رک
بیه الاقرانه موصوف اولدقدن امتیاز قازانمش و مملکت اولاده آفشهره کلمشدر .
آفشهرده مولید کرامدن خادم مفتی حافظ مصطفی صنوبیده قرأت سبعه یی بعد التحصیل
اخذ اجازه ایدوب ۱۱۷۷ ده تکرار قیصریه یی تشریف بویورمشلردر .
قیصریه ده خوجه العاده رغبت و اعتبار قازانمش شهرت جلب طوتمش و حلقه
تدریسنده بیکلرجه تشنه کانه فیضیاب اولدقدن اخذ اجازه نام اولمشلردر .
۱۱۷۷، ۱۱۷۴، ۱۱۷۲ تاریخلرنده اوچ دفعه قیصری مفتیلکنه ده شرف ویره رک
قدری فضیلتلری احراز قیلمشلردر .
عالم، فاضل، متبحر بر ذات عالیقدر اولوب بر چوق علما و مجازه تتلمیذ ایتمشلردر .


45b



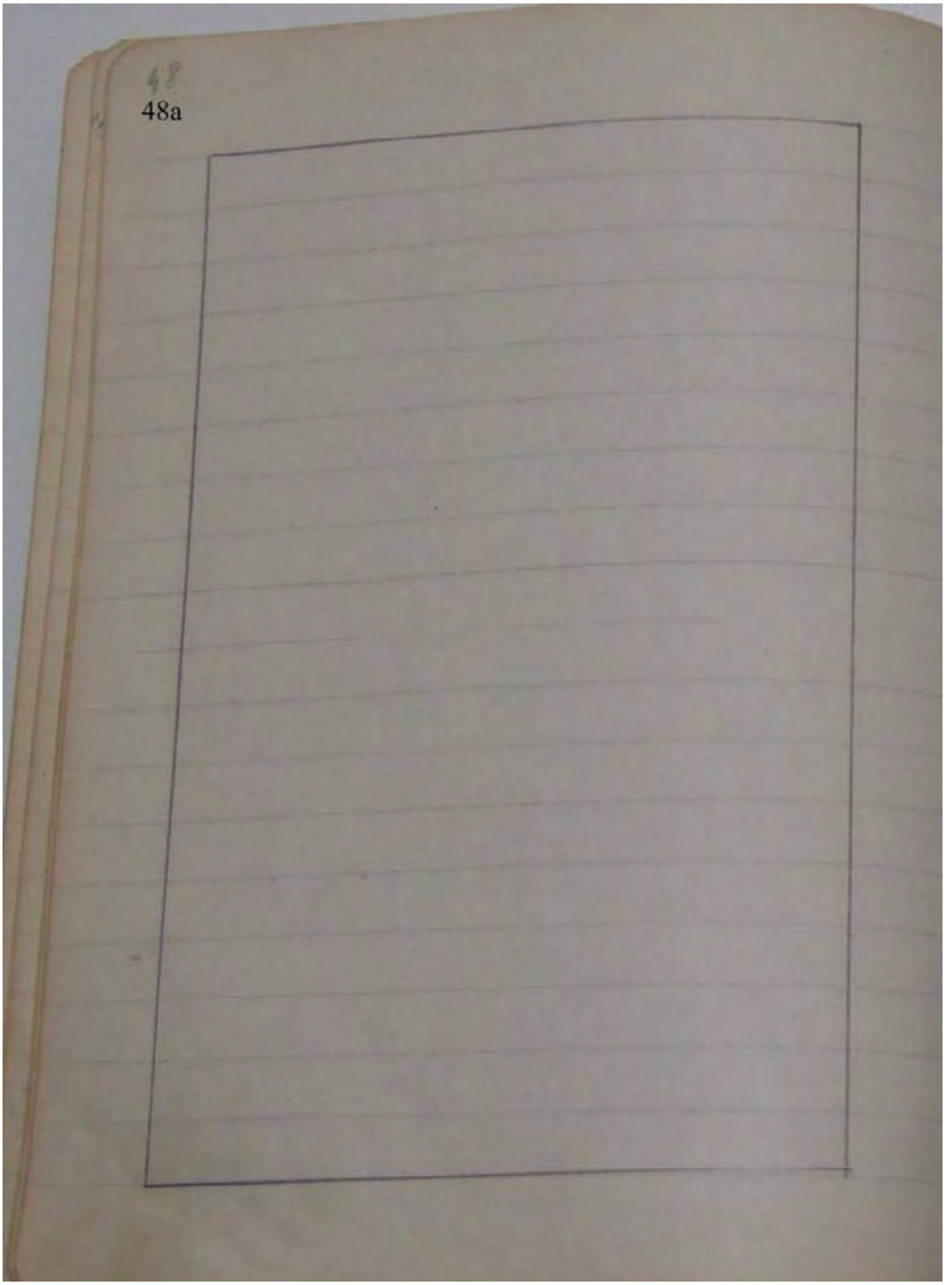
46b

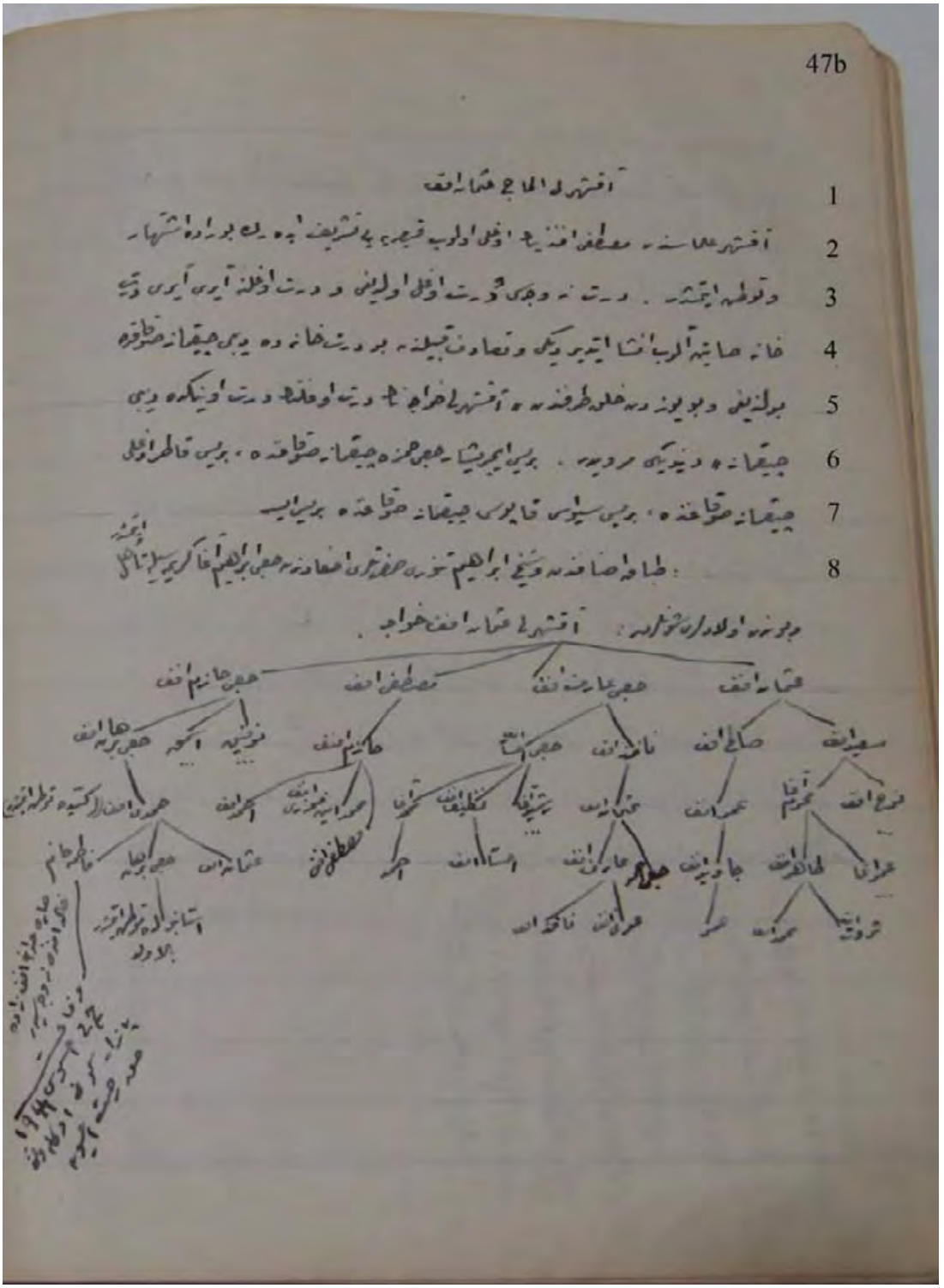
1 × مرحوم ومغفور افتخارلی الحاج عثمان افندی ابن مصطفی افندی ۱۷۱۹ تاریخنده صاری عبدالله افندی

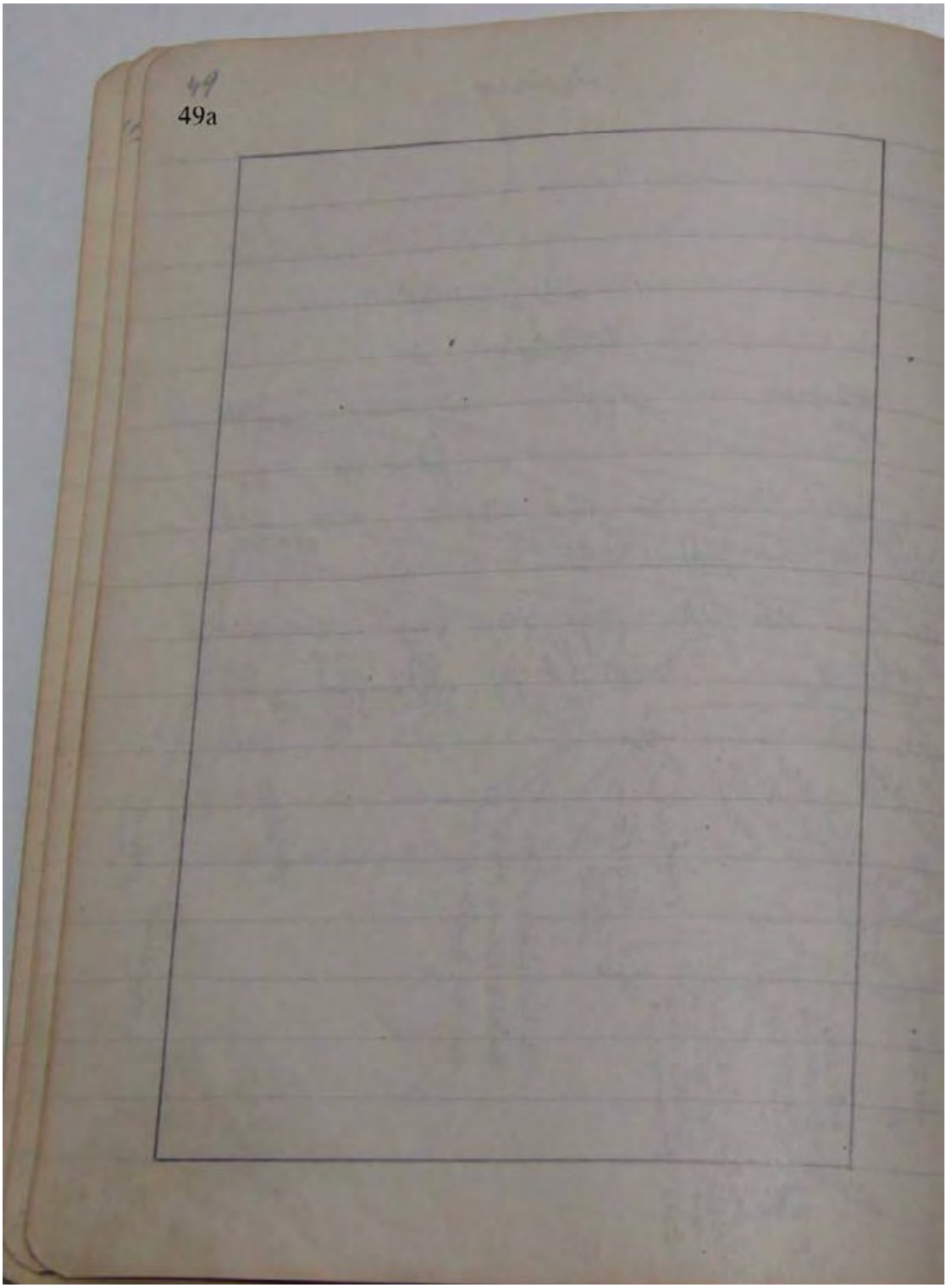
2 خواجه مخدومی محمد علی افندی دیرسه اولینی اجازت نامه‌یی نظراً کذلک فاضل شهیر عمر خریوطی و

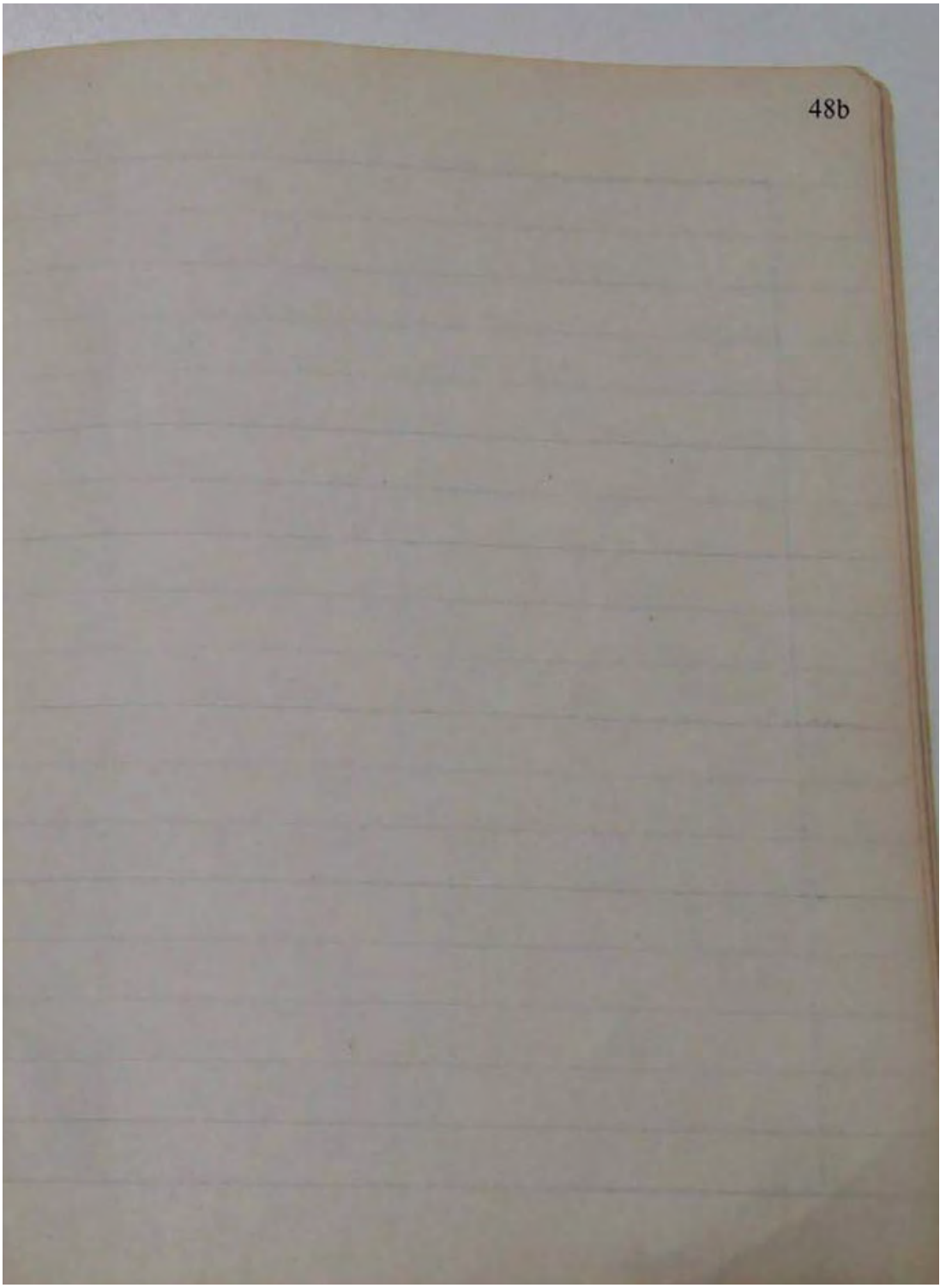
3 شیخ السید سعید مدنی حضرتلرندن اجازت آلدینی و بونلرده خادم مفتی السید ابو سعید حضرتلرندن

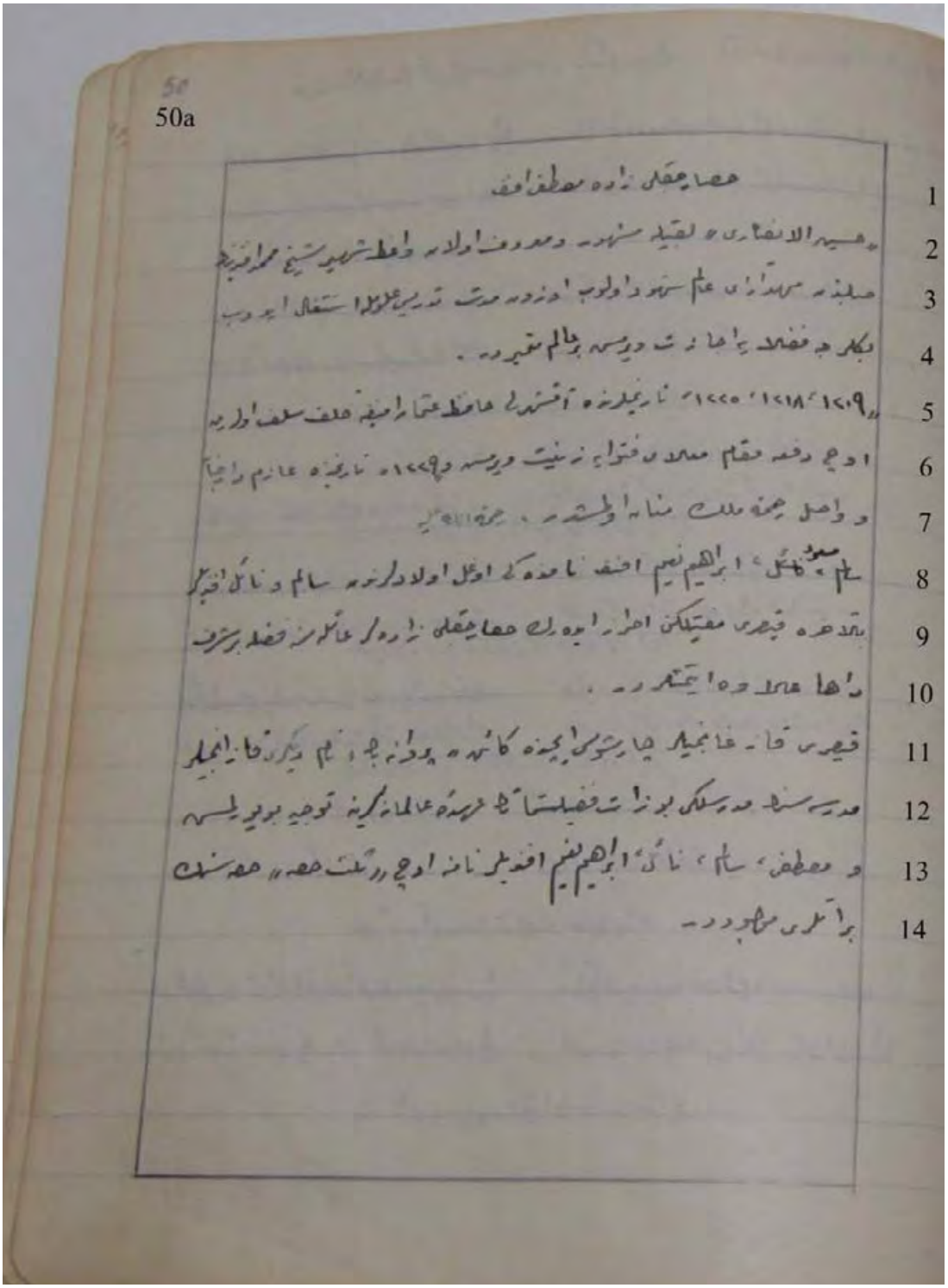
4 اجازت آلدقلری مقرردر .


48
48a


47b
1
2
3
4
5
6
7
8


49
49a


48b



50a

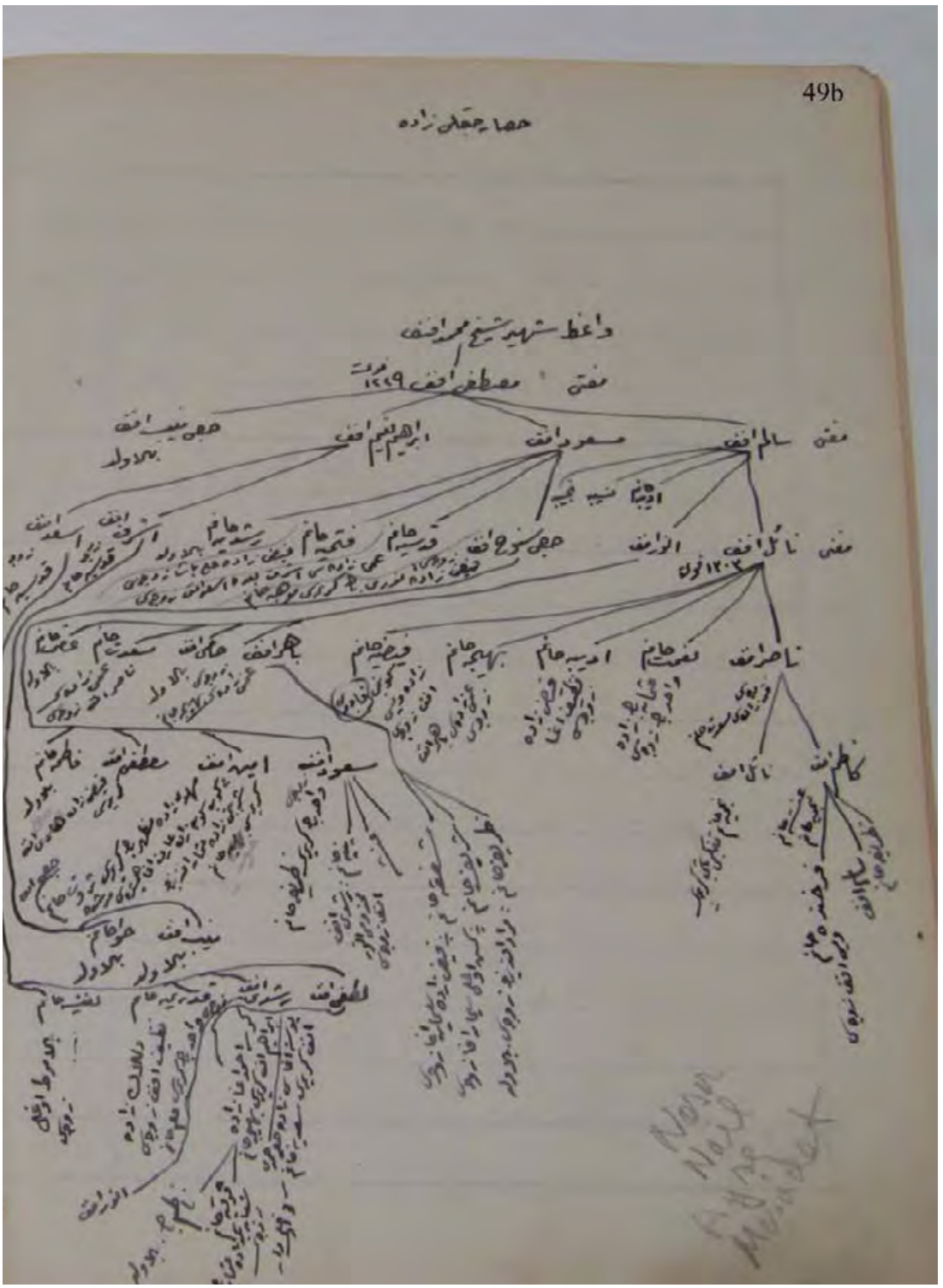
حصاچقلی زاده مصطفی افندی

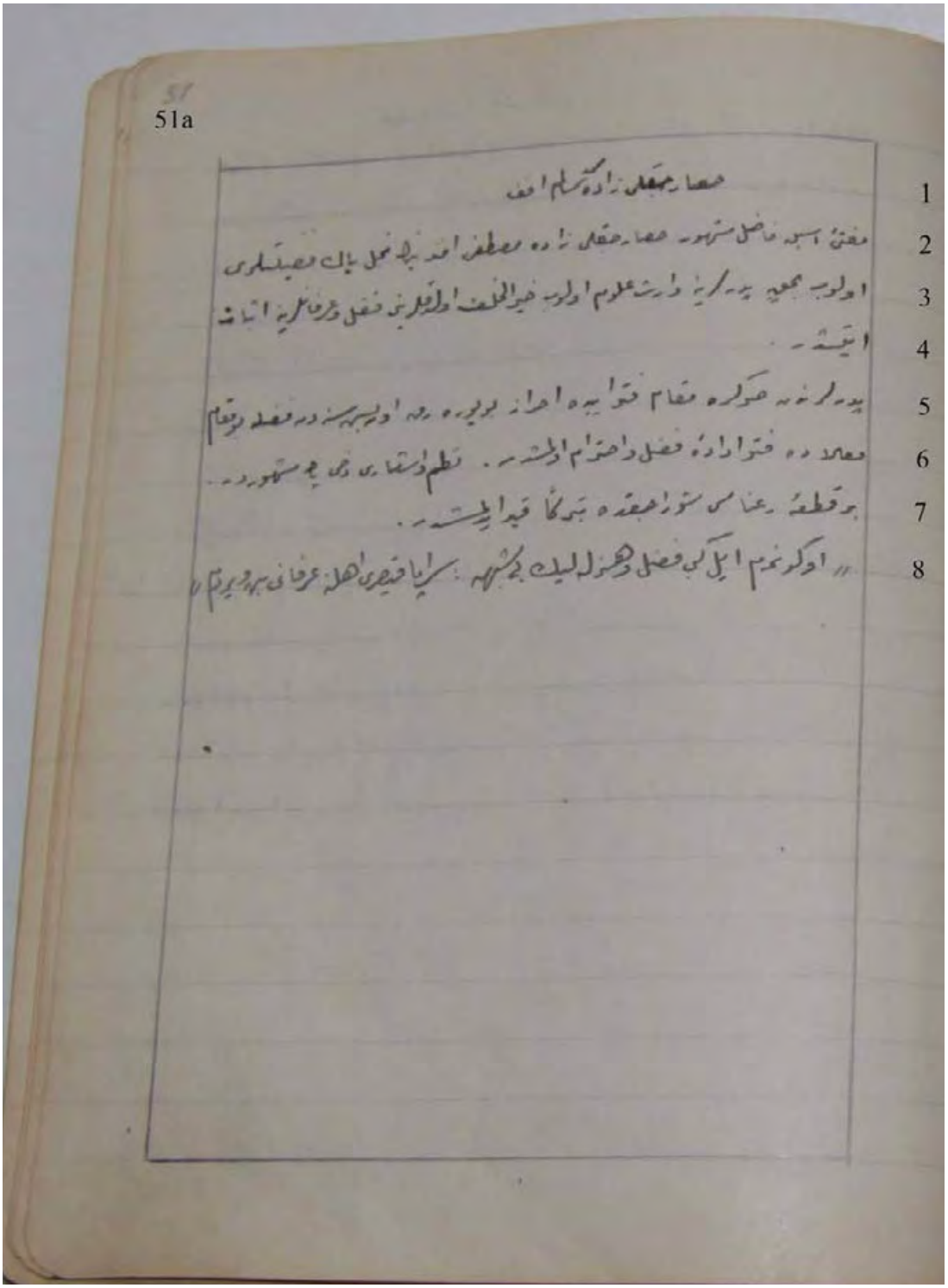
رئیس الانصاری ده لقبیله مشهور و معروف اولان واعظ شهیر شیخ محمد افندینک
صلبنده مهدای علم شهود اولوب اوزون مدت تدریس علومله اشتغال ایدوب
بکلرجه فضلا یه اجازت ویرمشدر بر عالم متبحردر .

١٢١٩، ١٢١٨، ١٢٢٥ تاریخلرنده آقشهرلی حافظ عثمان افندینک خلف سلف اولاری
اوچ دفعه مقام مفتی لرده فتوای زینت ویرمشدر و ١٢٢٩ تاریخنده عالم داخلنده
و واصل رحمة الله مثاله اولمشدر . رحمة الله علیه

معروف کاتب ابراهیم نعیم افندی نامنده کی اوغل اولادلرندن سالم و نائل افندیلر
بتدهره قیصری مفتیلکن احراز ایده رک حصاچقلی زاده لر عائله سنه فضل و شرف
داها علاوه ایتمشلردر .

قیصری قاضی قاپنجیلر چارشوسی ایچنده کائن بر دکان و بر دکان دخی قاپنجیلر
مدرسه سنده مدرسلکی بولنان فضیلتمآب مرحومه عالمانه کرینه توجیه بویورلمشدر
و مصطفی، سالم، نائل، ابراهیم نعیم افندیلر نامنه اوچ رقعه حصه سندی
براتلری موجوددر .


49b



51a

1 مصار حقی زاده سلیم افندی

2 مفتی اسبق فاضل مشهور مصار حقی زاده مصطفی افندی پدر فضل بابک قصبه‌لری
3 اولوب جمعیت پدرلری وارث علوم اولوب خیر الخلف اولان فضل و عرفانلری اثبات
4 ایتمشدر.

5 پدرلرنه هر کلره مقام فتوایه احراز بویورده اولدیغی کبی فضل و مقام
6 مصار زاده فتوا زاده فضل و احترام اولمشدر. نظم و انشاسی دخی چه مشهوردر.
7 بو قطعه رعنا سی شو زاده‌نک تبرکاً قید اولنمشدر.

8 "اوکرنمم ایکی فضل و هنر لیک بجهتی: سرایا قیصری اهل عرفانی بهره‌ور ایدم"

50b

1 غزل سالم ابو العلا تخمیسی مسعود بی سود دادہ گرفتہ می رایلہ (مسعود افندی مرحومک کندی مجموعہ سندہ مندرجدر)

2 لطفلہ بیمناک اولدیت دلبر اولسونہ سیر ایلہ — سنی عشقدہ صاحب سیر اولسونہ سیر ایلہ

3 امر شیوہ بیلمز مدبر اولسونہ سیر ایلہ — او طفل ناز پرور دلبر اولسونہ سیر ایلہ

4 هلالی تازہ در ماہ منور اولسونہ سیر ایلہ

5 نہ بیلسون اول صنم سر عشقی ای دل شیدا — هنوز آغز سہ یاور دہ سخن ساز و سرود افزا

6 جہانک کرم و سرد و حسد قبیحہ کوز ایلہ صحبت — دخل رمز آشنا بونجہ نشکفتہ در هلالی

7 آچیلسون کولہ کبی دلدہ خبر اولسونہ سیر ایلہ

8 او مہر وفا سونہ اولمانہ هستہ غایت غمخوار — هنوز سیم و زر نانہ دخی بیلمز طفل خود رادر

9 آکا فریاد شطرنجہ نیلیم بودہ بیجا در — دخی پیر لوا کہواره یہ اکری ادادر

10 هلالی هفتہ صد رفتہ امیر اولسونہ سیر ایلہ

11 نہ سونلر سویلہ تیر اهل دل اولدیت نہ آفتہ — هلا بولسون کمال رتبہ سنہ کور نہ هالتہ

12 دخی استرحب سواد ساهد سست جباوتہ — هنوز کوری نشہ میر پیراہ هدائتہ

13 مدبر نانہ عزتدہ وزیر اولسونہ سیر ایلہ

14 او بزادہ م بیلورمی کوہ مہ دیوانہ واقعدہ — مزایان بیا ساقی درونات بہ جامی

15 هنوز بیلمز خطاب انت تحتی فوق اعزامی — دخی بیلمز کتاب نحو و صرف وقت و اوقاتی

16 هلالی وجہ شناسای خبیر اولسونہ سیر ایلہ

17 او جانانک وجودی صانکہ بر نور مصور در — کوزلہ بی بدلدہ واقعا اما یہ اصغر در

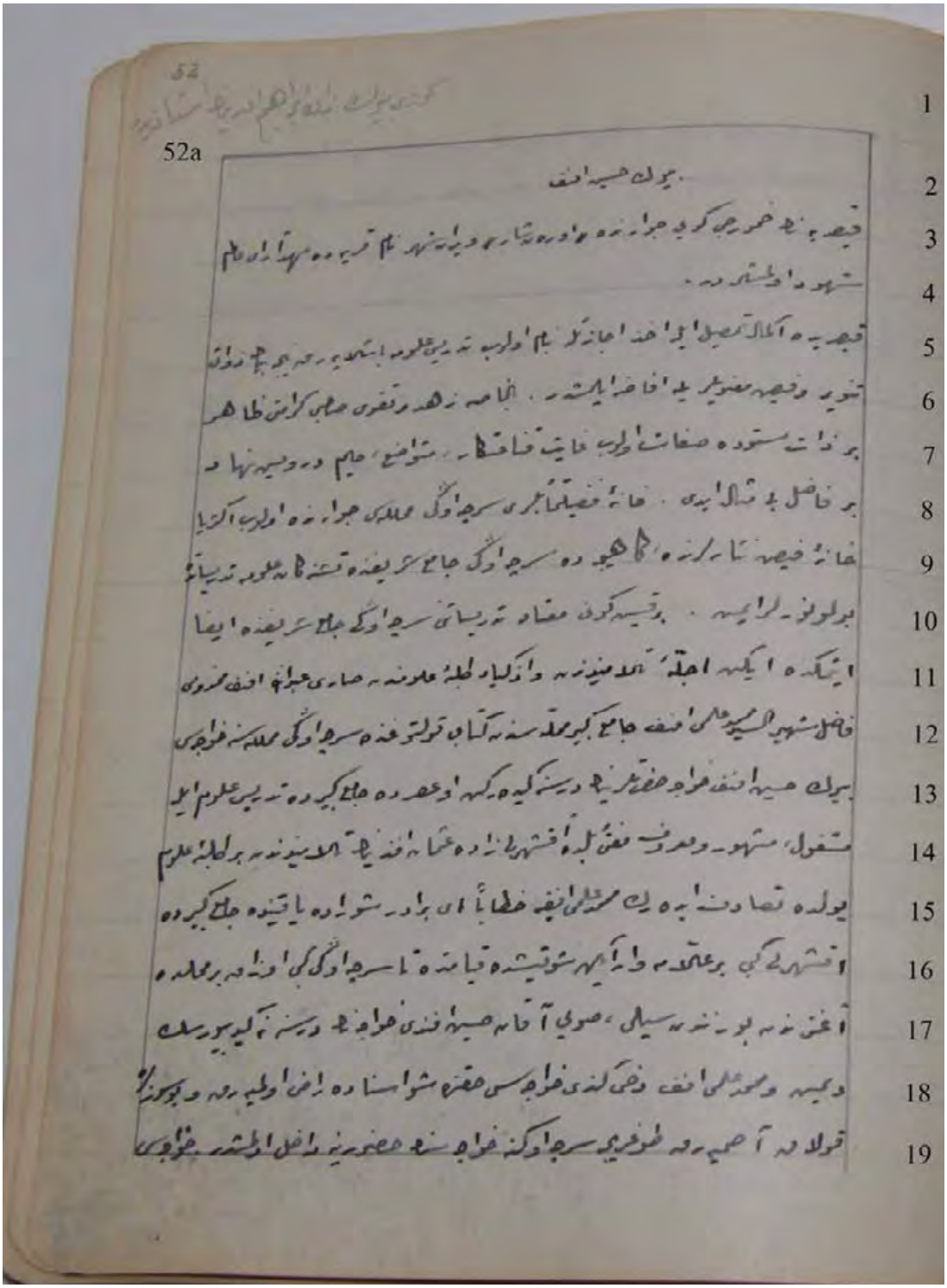
18 هنوز بلد کزیہ صفحہ نانونی عادہ در — دخی نو سالدہ طاقت نیاور شیر پرور در

19 هلالی تاب آور صدمات کبیر اولسونہ سیر ایلہ

20 او طفل وحشت افزا فیصلہ آلورمی دینہ در نیرا — سزا کندی برخاصلہ ایتمامسہ هلالی

21 متوبہ فقہ شفی بیلورمی سخدی مسعودا — فنونہ وصل و فصلی سالما بیلمز اوبت اما

22 برانہ نانودہ پیسہ فقیر اولسونہ سیر ایلہ

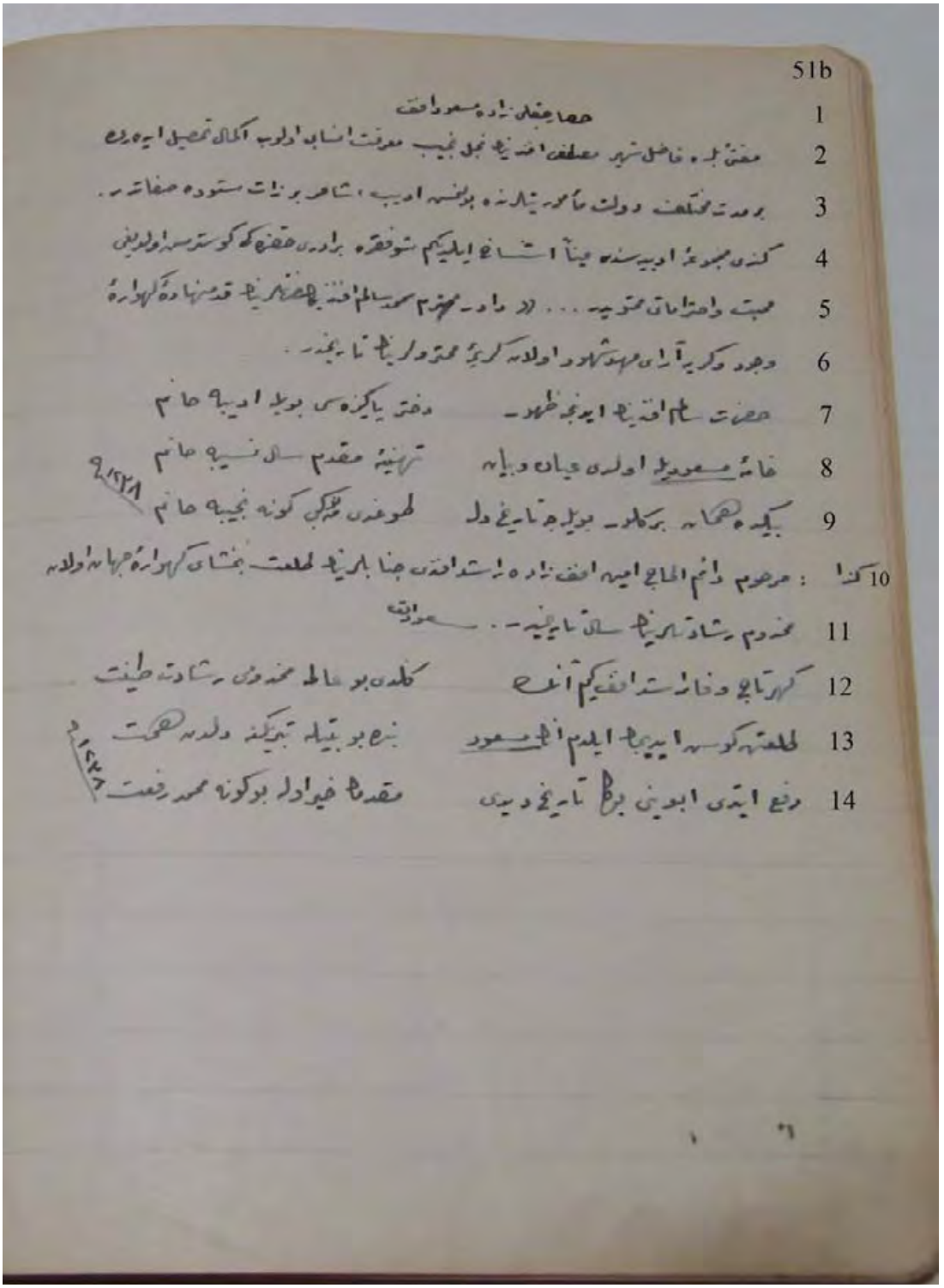


52a

بیرلی حسین افندی

قیصریه نک خواجه کوی جوارنده بولونان مدارس دیانتنک نام قدیمی مهتار مدرسه اولمشدر.

قیصریه ده اکمال تحصیل ایدوب اجازه نامه اولوب تدریس علومه ابتدا یوردقده تنویر وقیصه مضمونیله افاضه ایلمشدر. انامه زهد وتقوی صاحبی کرامتلی ظاهر بر ذات مستوده صفات اولوب غایت قناعتکار، متواضع، حلیم ودرویشنهاد بر فاضل بی مثال ایدی. خانهٔ فضیلتمآبلری سرچاوشک محله‌سی جوارنده اولوب اکثریا خانهٔ قیصریه نامیله کاهیده سرچاوشک جامع شریفنده قسمن گاه علوم تدریسانه بولونورلر ایمش. بو قسمک مقام تدریساتی سرچاوشک جامع شریفنده ایفا ایتمکده ایکن اجله تلامیذنده واذکیاء طلبهٔ علومنده صاری عبدالله افندی مرحومی فاضل شهیر السید علی افندی جامع کبیر محله‌سنده کتابچی قولتوغنده سرچاوشک محله‌سنه خواجه‌سی بیرلی حسین افندی خواجه‌نک درسنه گیده‌رکن او عصرده جامع کبیرده تدریس علوم ایله مشغول، مشهور ومعروف فضل بلده اشتهارلرنده عثمانی افندی‌نک تلامیذنده بر طلبهٔ علوم بولنده تصادف ایده‌رک محمد علی افندی خطابنه ای برادر، شو اوده یاتیده جامع کبیرده اشتهارلری بر عالمده واقع اولمش شوقیشده قیامتده تا سرچاوشک کبی اوده بر محله‌ده آغنی نه بولنه‌سیلی، صوی آغا حسین افندی خواجه‌نک درسنه گیدیورسک دیمش ومحمد علی افندی دخی کندی خواجه‌سی حضرتنه شو استناده اذن اولنه‌رق بو سوزک قولاغنه آصیله‌رق طوغری سرچاوشک خواجه‌سنک حضرتنه داخل اولمشدر. خواجه‌سی



51b

1 حضرت افندیزاده سعود افندی

2 مفتی بلده فاضله شهید مصطفی افندینک نجل نجیبی معرفت اسباب اولوب اکمال تحصیل ایده‌رک

3 بر مدت مختلف دولت مأموریتلرنده بولنمش ادیب، شاعر بر ذات ستوده صفاتدر.

4 کندی مجموعهٔ ادبیه‌سنده جناب استاذ ایلدیکم شوفقره برادری حقنده کوستردیکی اولدیغی

5 محبت و اعتراماتی محتویدر ... « داود - مهزم محمد سالم افندینک حضرتلرینک قدمنهاده کهوارهٔ

6 وجود و کریه‌آرای مهد شهود اولان کریمهٔ محترملرینک تاریخنده.

7 حضرت سالم افندینک ایدنجه ظهور — دفتر پاکیزه‌سی بویله ادیبهٔ خانم

8 خانهٔ مسعودیه اولدی عیان و بیان — تهنیهٔ مقدم سالی نسیبهٔ خانم

9 بکلدی همان برکلر بویله تاریخ دل — لطوفندن ملکی کونه نجیبهٔ خانم

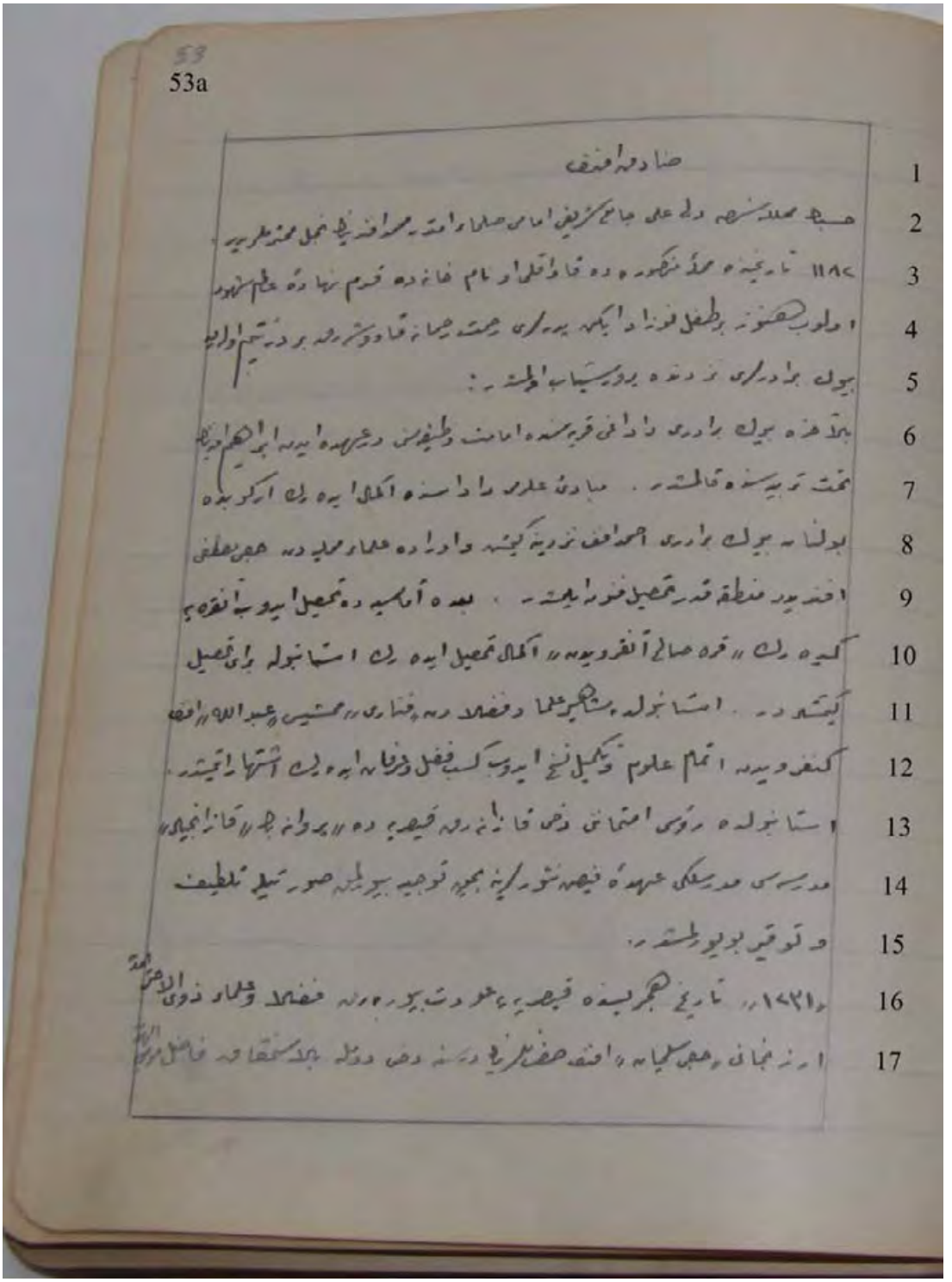
10 کذا : مرحوم دائم الحاج امین افندزاده استاذ افندی جنابلرینک لطفت بخشای کهوارهٔ جهان اولان

11 مخدوم رشادتلرینک سالی تاریخیدر. — سعوداتدر

12 کهرتاج وفا استاذ افندیکم آنده — کلدی بو عالمه مخدومی رشادتدر طینت

13 لطفنه کوسه ایدیلدم انی مسعود — بنم بو بیله تبریکنه دلدم همت

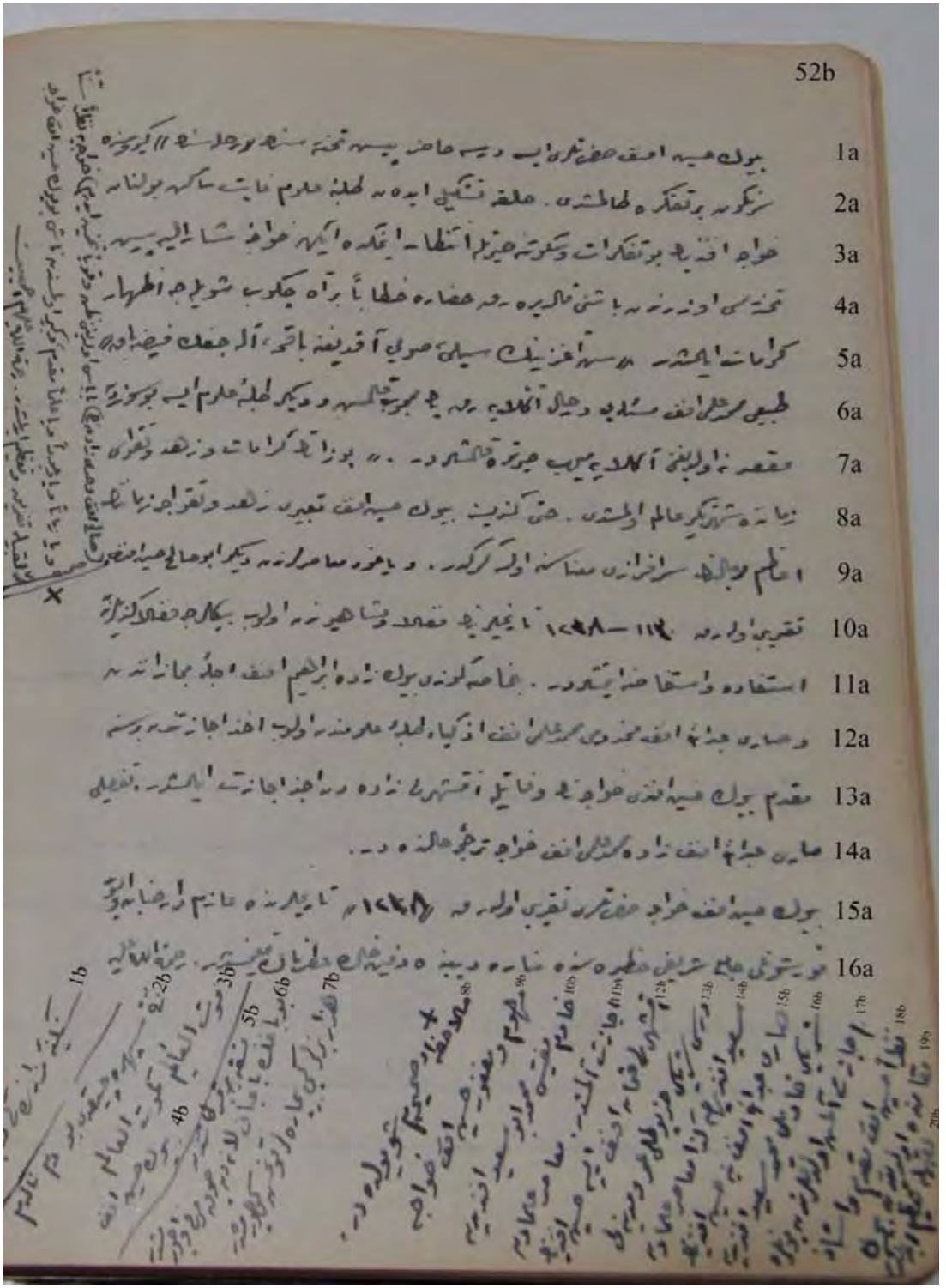
14 دفع ایتدی ابوینی بو تاریخ دینی — مقدمهٔ خیر اولسون کونه محمد رفعت

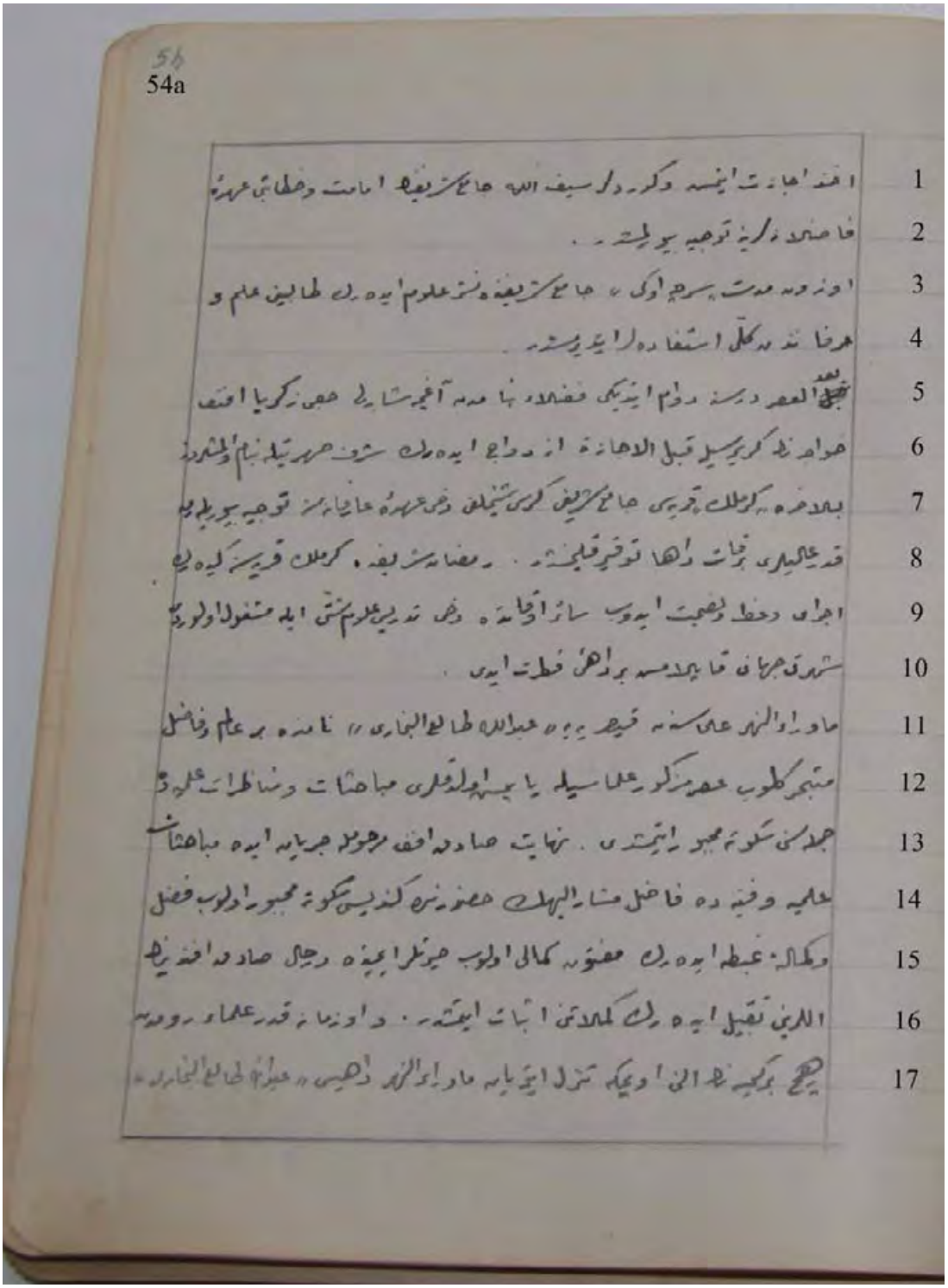


53a

صادقه افندی

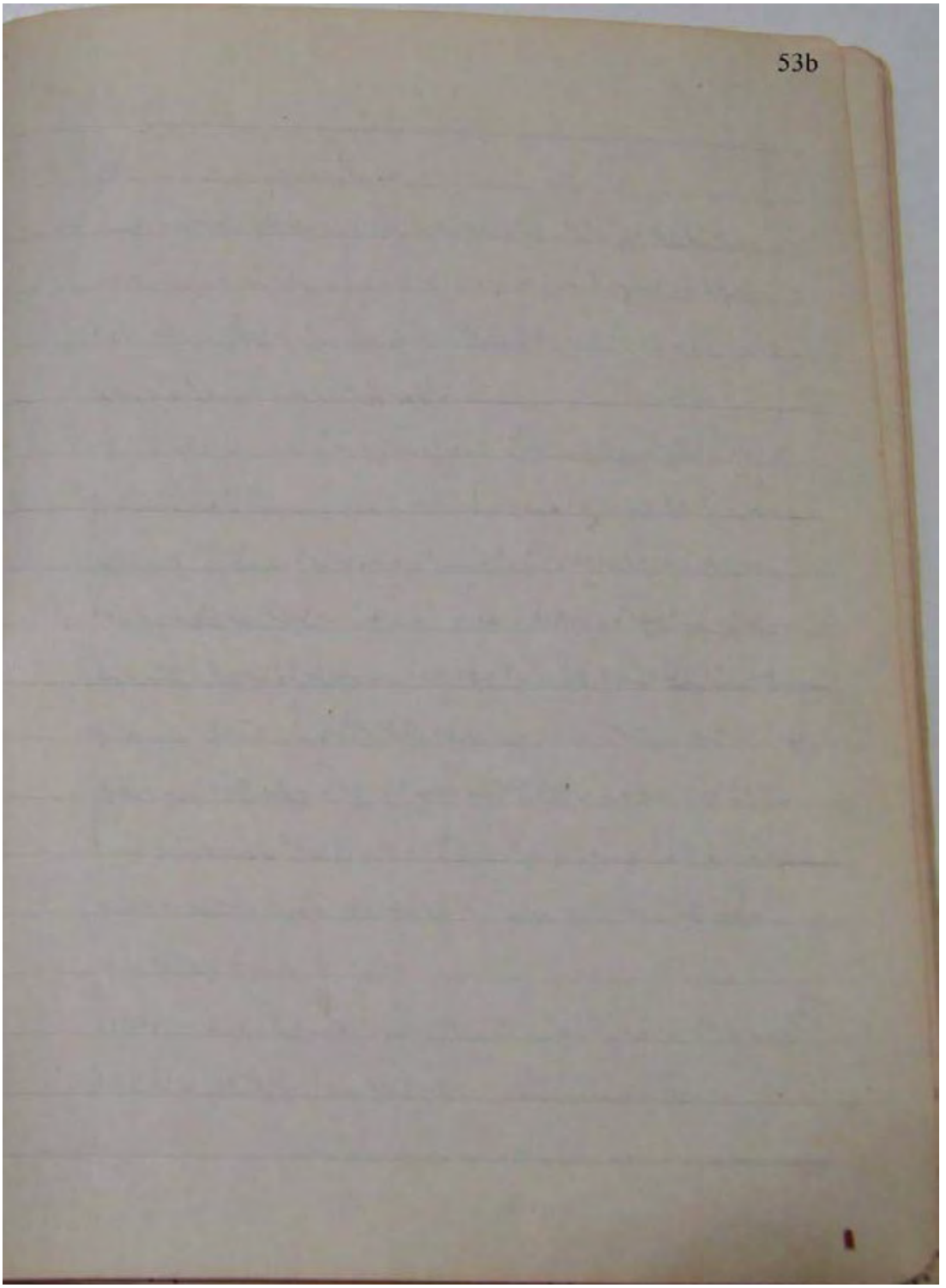
حسب محله سنه ده علی جامع شریفی امامی علماء امته محمد افندی یه نجل محمد علی یه
۱۱۸۷ تاریخنده محل مذکوره ده قاد اقلی او نام خانه ده قدوم نهاده عالم شهود
اولوب صغرسنده بر طفل نوزاد ایکن پدرلری رحمت جهانه قاد و شرحه بو دنیای اولیا
بیوك برادرلری نزدنده پرورش یاب اولمشدر.
بو حاله بیوك برادری دائی قریسنده اماسیه ولیسنی دخی عهده ایدن ابراهیم افندی
تحت تربیسنده قالمشدر. مبادی علومی دائی سنده اکمال ایده رك اکوبده
بولنان بیوك برادری احمد افندی نزدینه گیتمش و اوراده علماء مولویه دن حسن مطلق
افندی یدی منطقه قدر تحصیل خوانده ایلمشدر. بعده آماسیه ده تحصیل ایدوب آنقره یه
گلیده رك «قره صالی آنقرویه» اکمال تحصیل ایده رك استانبوله برای تحصیل
گیتمشدر. استانبوله مشاهیر علما و فضلادن «فناری» محشیسی عبدالله افندی
گلنقرویه اتمام علوم و تکمیل نسخ ایدوب کسب فضل و دریا ایده رك اشتهار ایتمشدر.
استانبوله ده رؤسای امتحانی دخی قاضی زاده فیضی یه ده «پروانه چی» قاضی زاده
مدرسی مدرسلکی عهده ده فیضه نشر کرینه بحیه توجیه بیورلمشدر صورت تیل تلطیف
و توقیر بویورلمشدر.
«۱۷۲۱» تاریخنده فیضی یه عودت بیورلدقده فضلا و علماء ذوی الاحترام
ارزنجان و حسن کیاه افندی حضرتلری دخی دخی دولت بیدستقاده فاضل مرحوم

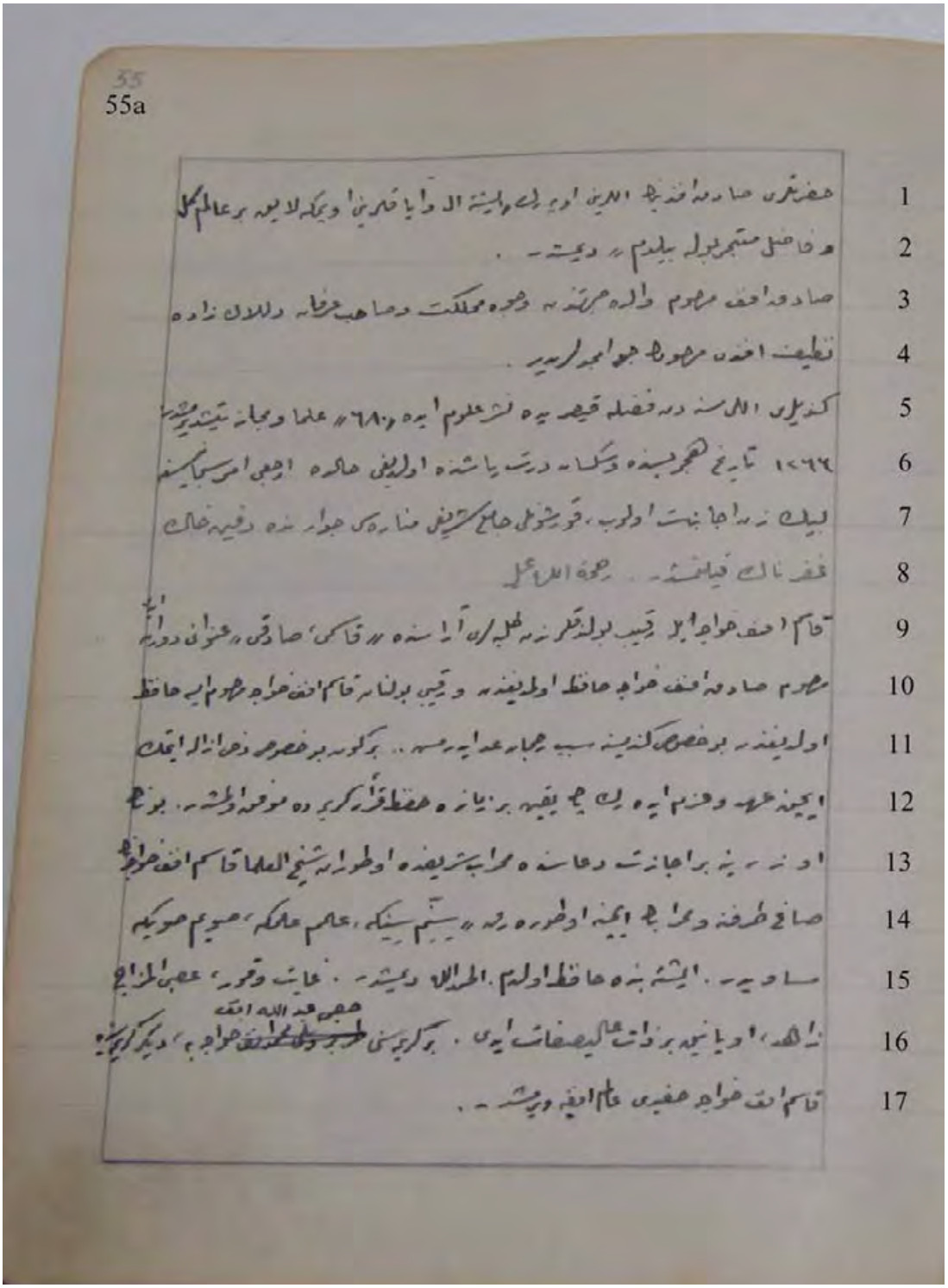

52b



54a

اقتدا اجازت اینمسه وکیل دار سیف الله جامع شریفه امامت وخطابت عهده
فاضلانه لرینه توجیه بیورلمشدر .
اونده مدت سرحد اوکی جامع شریفه نشر علوم ایده رک طالبین علم و
عرفانه کمال استفاده لر ایدیرمشدر .
بعد العصر درسنه دوام ایدیکی فضلادن نامده آغیرشاریله حضرت کریا افندی
حواشی کریسیله قبل الاجازه ازدواج ایده رک شرف حرمت بیت نبام المشهور
بلاده کرملک قریه سی جامع شریف کری شیخلق وعهده عالیاننه توجیه بیورلمشدر
قدغالیلری ذات داها توقیر قلنمشدر . رمضان شریفده کرملک قریسنه کیده رک
اجرای وعظ ونصیحت ایدوب سائر اوقاتده دخی تدریس علوم نشر ایدهٔ مشغول اولوب
شهرت جریان قابلیتمسه بر داخل فطرت ایدی .
ماوراء النهر علماسندن قیصر بیوه عبدالله طالع البخاری نامنده بر عالم وفاضل
متبحر کلوب عصرمزک علماسیله یاپمش اولدقلری مباحثات ومناظرات علمیه ده
جلسنی شکوه مجبور ایتمشدی . نهایت صادره افندی مرحومک جریانیله ایده مباحثات
علمیه وفقیه ده فاضل مشار الیهک حضورنده کندیسی شکوه مجبور اولوب فضل
وکمالنه غبطه ایده رک مفتون کمالی اولوب حیرتلر ایچنده رجال صادره افندیزاده
الدین تقبیل ایده رک کمالاتنی اثبات ایتمشدر . واونمانه قدر علماء روم
بیچ بر کیمسه نک الی اوچک تنزل ایتدیانه ماوراء النهر داخلیسی عبدالله طالع البخاری


53b



55
55a

حضرتلری صادره افندی الاین اویله ایشته الدایا قدرینا ویرمکه لایق بر عالم کامل
و فاضل متبحر بولمه بلدم دیمشدر .
صادره افندی مرحوم والده مرحومه نک وجوه مملکت و صاحب عرفانه دلالت زاده
تعلیمنه اخذ مرحومک جوامعدر .
کذلک الامسنه در فضله قیصریه نشر علوم ایده ۶۸۰ علما و مجاز تیتدیرمشدر
۱۲۶۶ تاریخ هجریسنده وکسانه درت یاشنده اولدیغی حالده اجلی امر سبحانیسنه
لبیک دیه اجابت اولوب ، قونیه نک جامع شریف منارهسی جوارنده دفینه خاک
نفف نالک قیلنمشدر . رحمة الله علیه
قاسم افندی خواجه ایله قیب بولندقلرنده طلبه لری آیاسنده قاسمی ، صادقی دیو عنوانی دوره ایله
مرحوم صادره افندی خواجه حافظ اولدیغنده و قیب بولنان قاسم افندی خواجه مرحوم ایله حافظ
اولدیغنده بر خصوص کدورتینه سبب جهان عدایه رسمه .. بر کونه بر خصوص دخی انالله ایتدک
ایچنده عهد و حزم ایده رک چه یقینه بر زیانه حفظ قرآن کریم ده موفق اولمشدر . بونک
اوزرینه براجازت دعاسنده محراب شریفده اوطوران شیخ العلما قاسم افندی خواجه
صاغ طرفنه و محراب ایچنه اوطوره رق بیتم سینکه ، عالم عالمکه ، صبوم هویکه
مساویه . ایشته بنده حافظ اولدم . الحمد لله دیمشدر . غایت وقورلی ، عفیف المزاج
زاهد ، اولیانیه بر ذات عالی صفات ایدی . بر کریمنی ~~[illegible]~~ عبد الله افندی خواجه ، دیکر کریمنی
قاسم افندی خواجه حفیدی عالم افندی ویرمشدر .

54a

56a

1 کونجی زاده قاسم افندی

2 اصلاً قبچیلی مشاهیر و معروفینه السید محمود قاسم افندی کونجی زاده محمود افندینک

3 صلبیلی بجیا زاده ۱۱۷۵ سال هجریسنده قدم نهاده عالم شهود اولمشدر

4 بر مدت صادق عبدالله افندی افندیده و بر مدت آقشهرلی حمامه افندیده

5 تحصیل علم و فنون ایده رک تزیین ذات و صفات ایلمشدر .

6 بتاخره خادم عالم اولوب اوزاده ابوالسعود محمد هادی زاده محمد امین افندی حضرتلرینک

7 درسنده دواعی اکمال علوم و تحصیل کمالات ایدوب فاضل مومالیه محمد امین افندی خادمیدر

8 اخذ اجازه کامیاب اولمشدر . نام دیگری قادری زاده در ،،

9 ۱۲۱۷ ده نشر علوم و فنون ایله آشنا ایدوب حلقهٔ درسنه یکلرجه علما و فضلا

10 اجتماع ایده رک کسب فضل و کمالات ایتمشلر و فاضل مومالیه دخی ،، قاسم علاوه سی

11 عنوانیله صیت و نامی جهانی طوتمشدر .

12 شیخ ابراهیم تونسی حضرتلری جامع شریف کرسی شیخلیغنه خطابت وظیفه سی عهده سنه

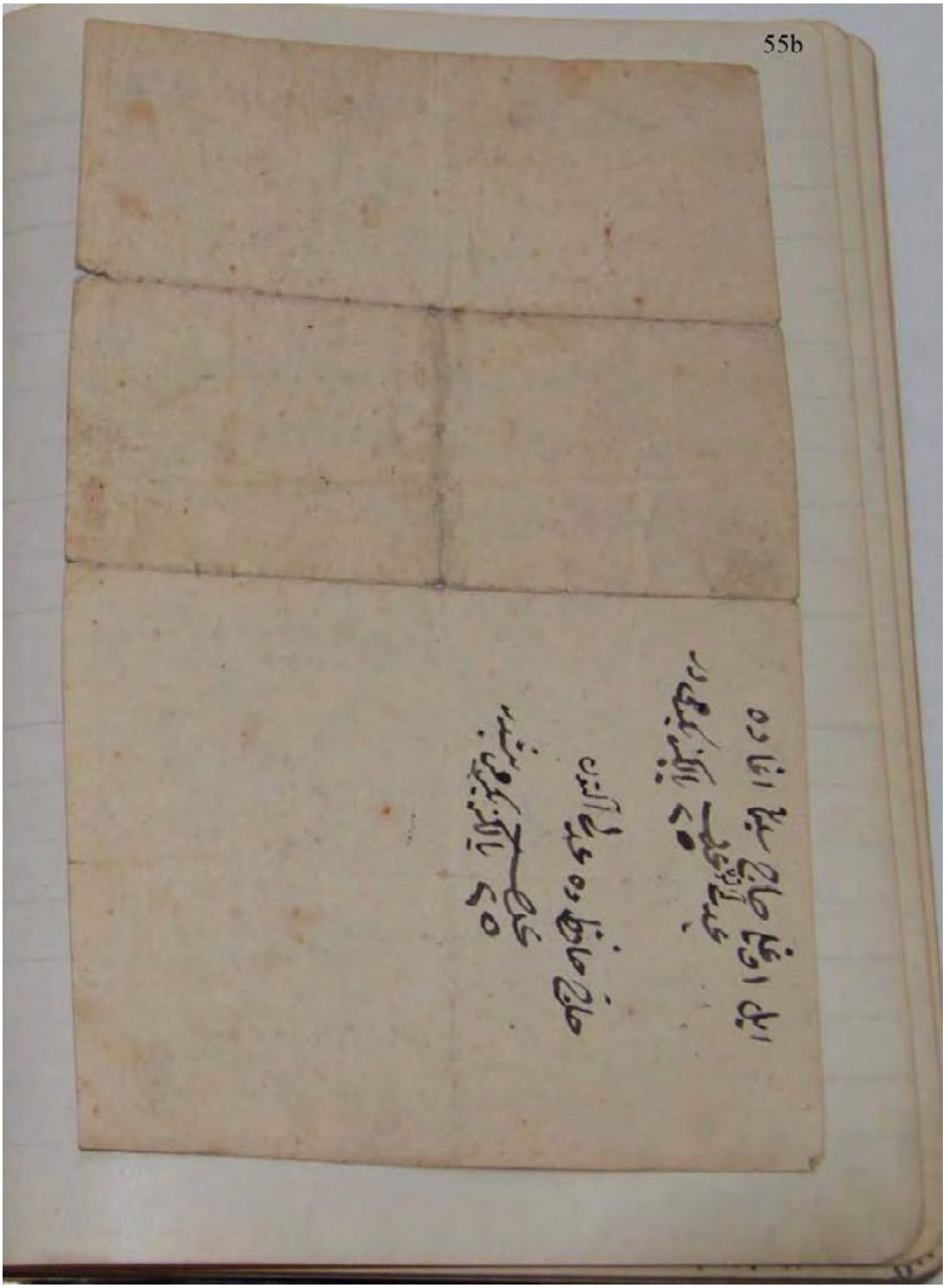
13 فاضلانه توجیه بویوریلدقده قدرشناسلری توقیر قیلمغله وجامع شریف مزکور

14 قایشو سنده کی خانهٔ فضیلت مآلی نده اقامت ایدردی .

15 صادق افندی ،، خواجه ایله معاصر اولوب صادق افندی کریمی قاسم افندینک

16 حضرتلری کونجی زاده عالم افندی خواجه یه تزویج ایتمشدر . قاسم افندی دخی کندی کریمه

17 عفت و بکارینی حمانه جانانه مدرس زاده عالم افندی عقد نکاح و تزویج ایلمشدر


55b

57a

1 کوبری زاده فاضل شهیر قاسم افندی حضرتلری «شرح انموذج العلوم» و
2 الرسالة الحمیة فی المنطق» آثار و تألیفاتی نقل و کلماتی بر آثار موجوده سنه در
3 ۱۲۵۸ تاریخنده عالم دار فنادن و واصل حیات جنت اولوب خودوار جامع شریف
4 حرمی داخلنده کی قبرستانده دفن اولنمشدر. رحمة الله علیه
5 تاریخ وفاتنه ۱۲۵۸
6 حضرت قاسم افندی کم اولور دی در علوم : کام آلوردی در فضلنه صفای اکبار
7 سیر جانیه حکم سعد تفتازانیه . الحق ثانی دهر و جهد اول دولت شعار
8 نیجه بیلدی طلاب تحقیق فنونه علم ایله . نشر فیضه ایلرلر اولدی عالم دار القرار
9 تاریخنی اهل قلوب ایتدی حساب جیوتا : کوهری بر علومه عالم فریدروزگار

56b

الحاج قاسم 2

سليمان 3

قاسم 4

محمود 5

كوبنى زاده قاسم افندى خواجه 6

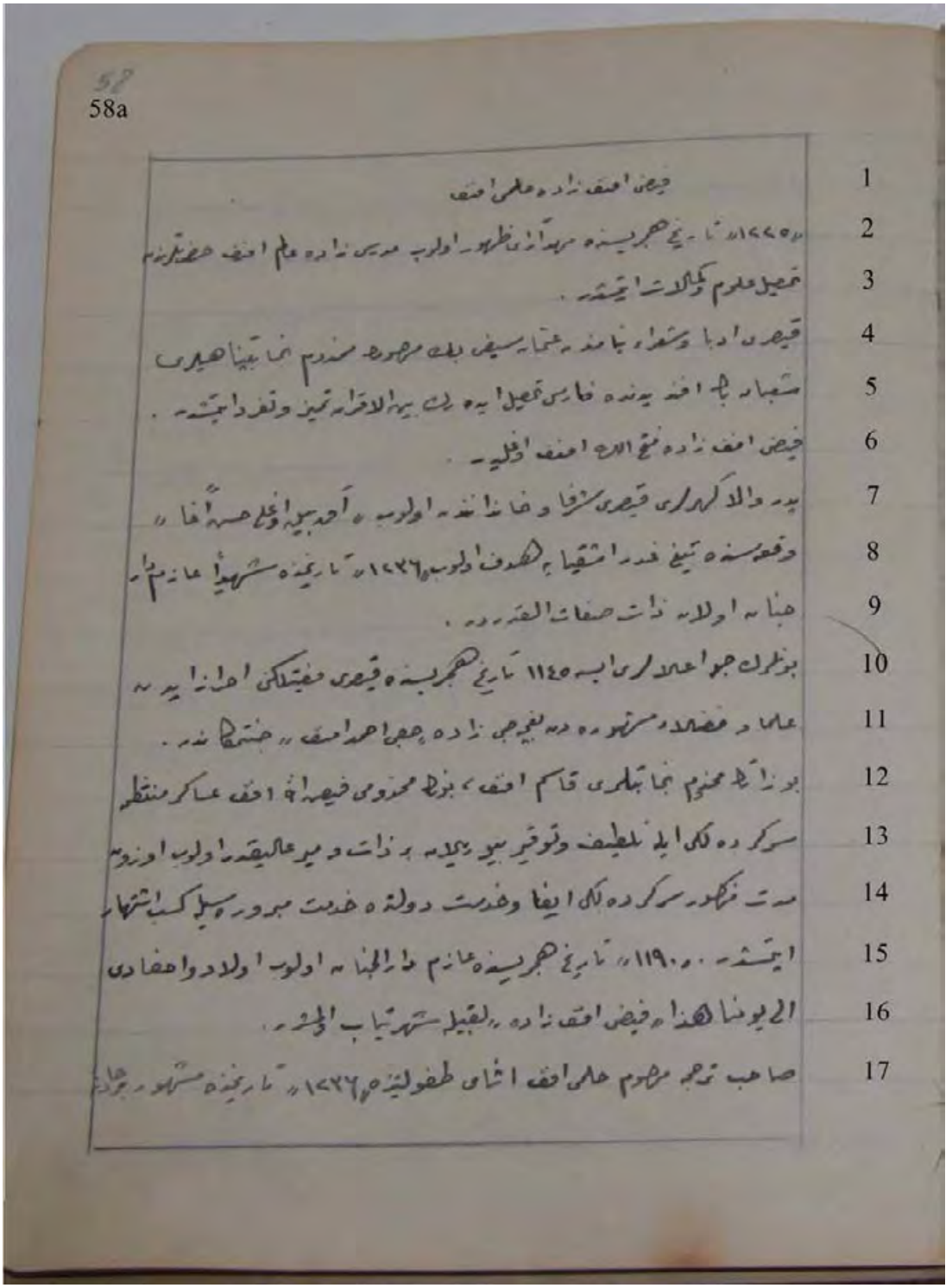
... 7

علم افندى «صاحب وقف خواجه كريمجه وكمشه» 8

ويس افندى عنه جام (حمزه زاده جمعه جمعه سعد متولى وكمشه) 9

مراد افندى 10

عثمان ويس 11



58a

فیض اسعد زاده علی اسعد

«۱۱۷۷۵» تاریخ هجریسنده مرعشی ظهور اولوب مدرس زاده علم اسعد حضرتلرنده
تحصیل علوم و کمالات ایتمشدر .

قیصری ادبا و شعرا بابنده عثمانیه سیفی بك مرحومه مخدوم نجابتپناهیلری
شعبان بك افندیده فارسی تحصیل ایده رك بیك الاقرانه تمیز و تفرد ایتمشدر .

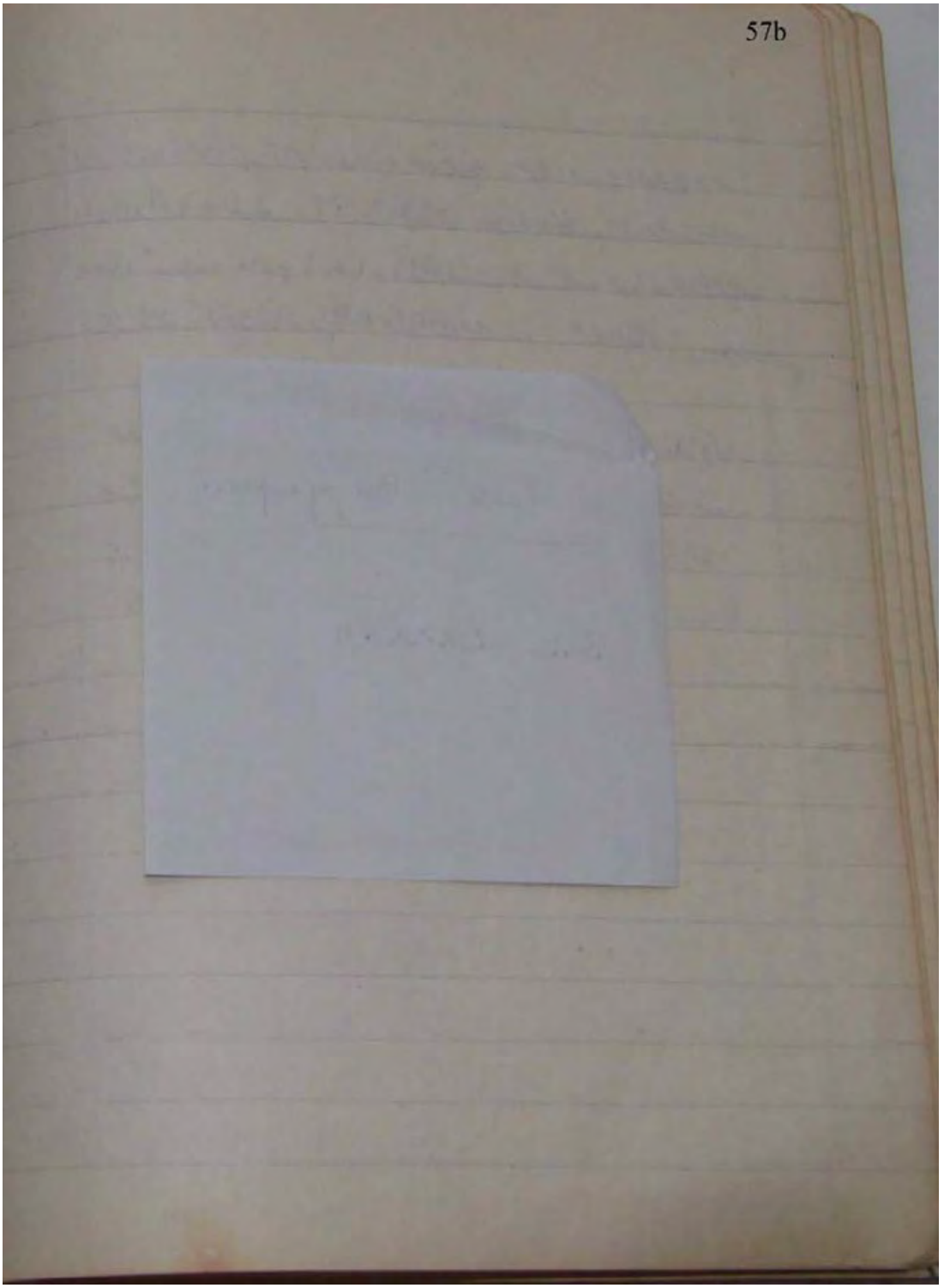
فیض اسعد زاده فتح الله اسعد افندیدر .

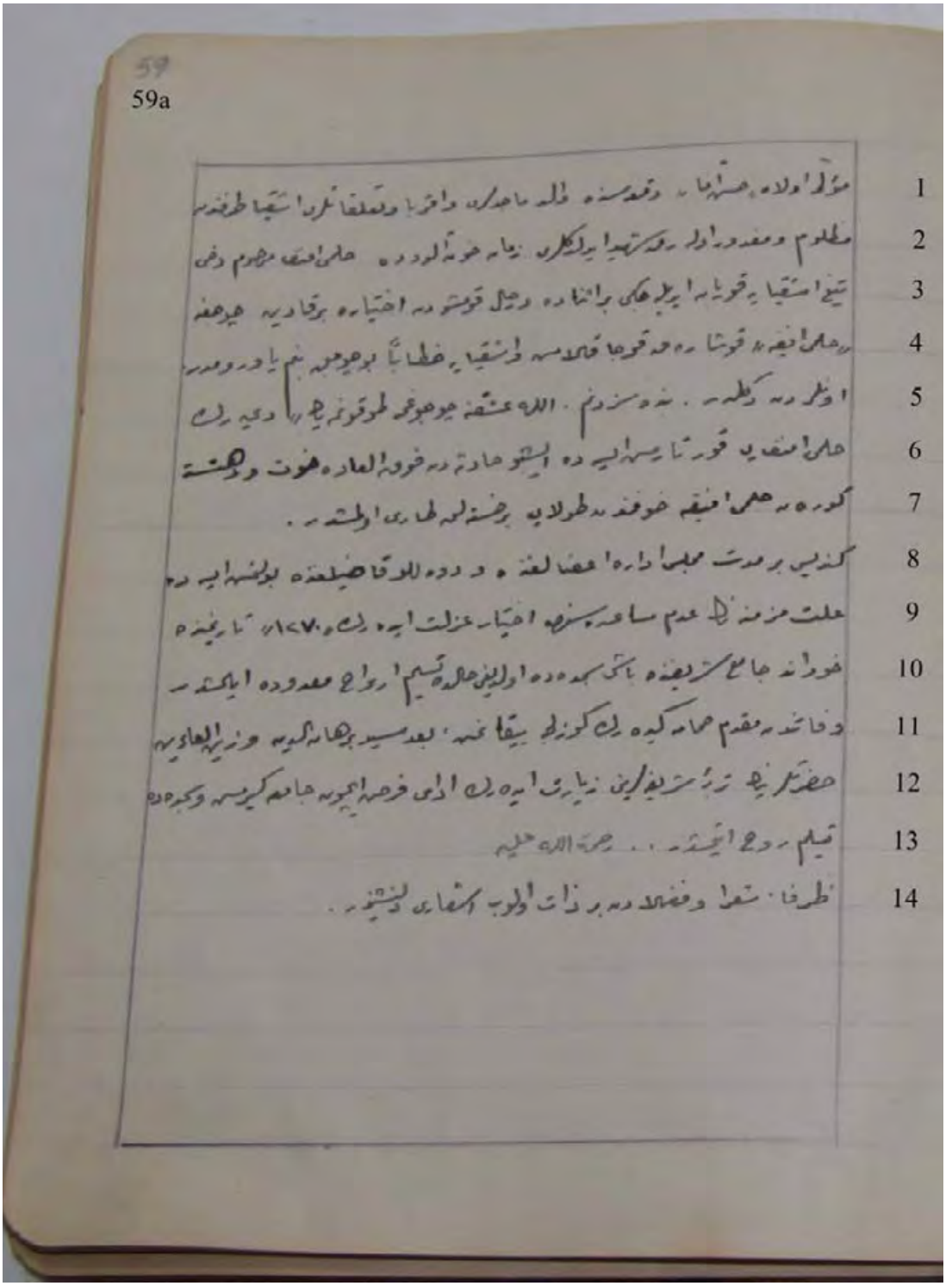
پدر والا گهرلری قیصری سرفا و خانداندن اولوب «احمد بیك اغلی حسن آغا»
وقعه سنده تیغ قدر امتثالیه هدف اولوب «۱۲۲۶» تاریخنده شهید عالم دار
جنانه اولان ذات صفات القدردر .

بونلرك جد اعلالری ایسه ۱۱۴۵ تاریخ هجریسنده قیصری مفتیلکنی احراز ایدن
علما و فضلادن مشهور «یغوجی زاده حاجی احمد اسعد» حضرتلرندن .

بو زاتك مخدوم نجابتلری قاسم اسعد ، بونك محدومی فیضیاب اسعد عساکر منتظمه
سرکرده لکی ایله تلطیف و توقیر بیورلدیغی بر ذات و میر عالیقدر اولوب اوزون
مدت مزکور سرکرده لکی ایفا و خدمت دولتده خدمت مبرورهسیله کسب اشتهار
ایتمشدر . «۱۱۹۰» تاریخ هجریسنده عالم دار الجنانه اولوب اولاد و احفادی
الی یومنا هذا «فیض اسعد زاده» لقبیله مشهر تیاب الحمدر .

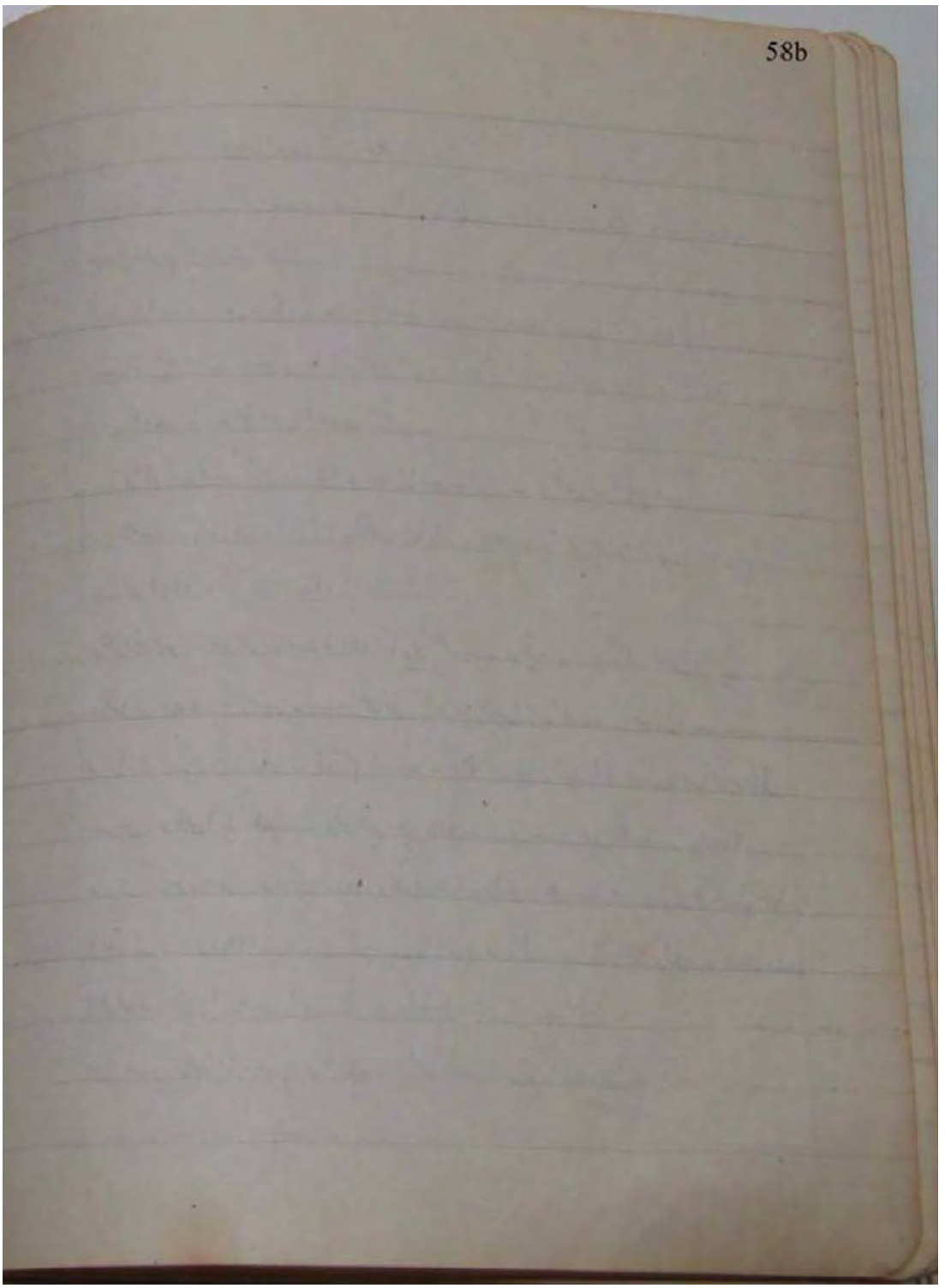
صاحب ترجمه مرحوم علی اسعد اثنای طفولیتده «۱۲۲۶» تاریخنده مشهور بجوار

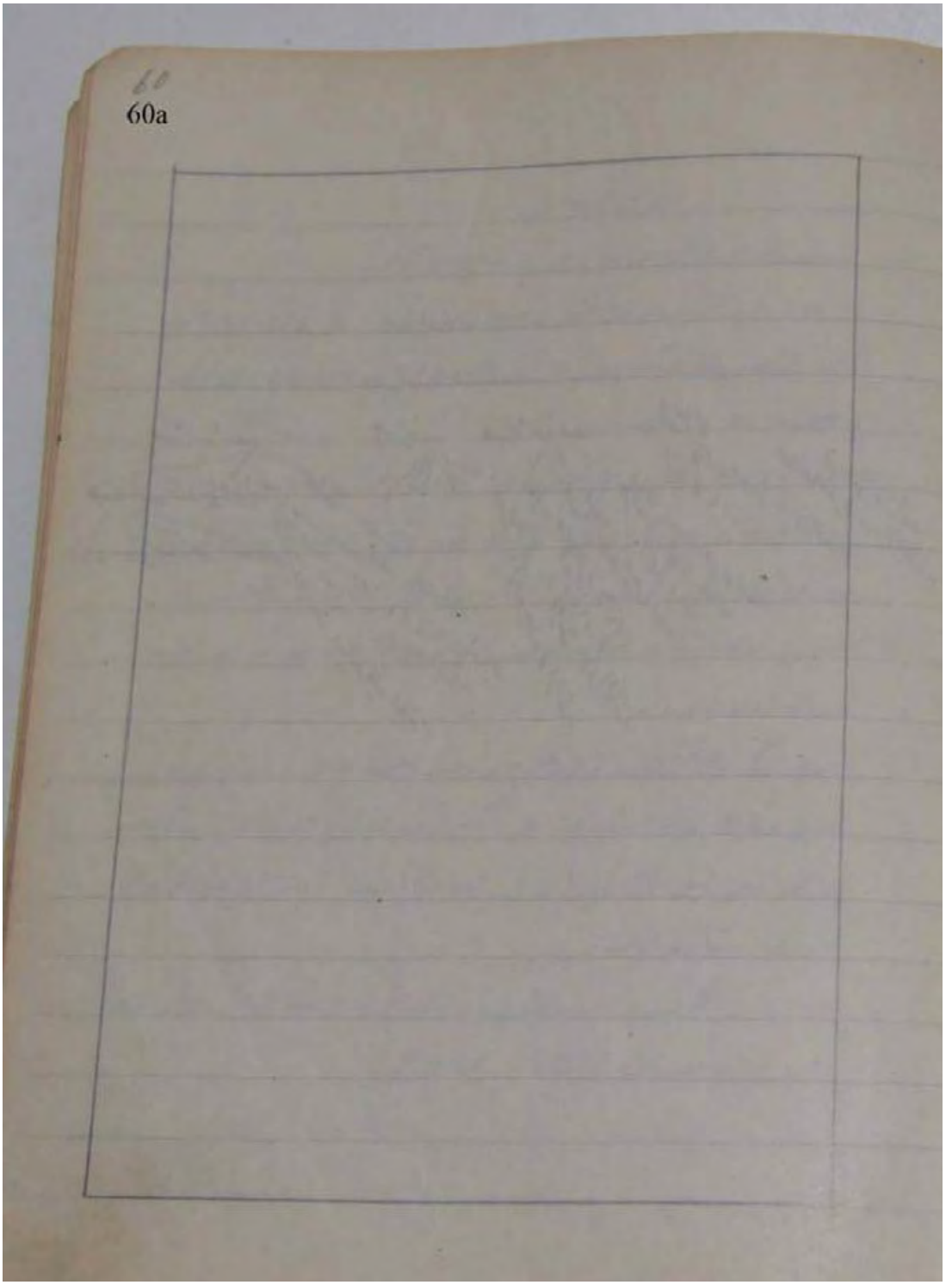

57b

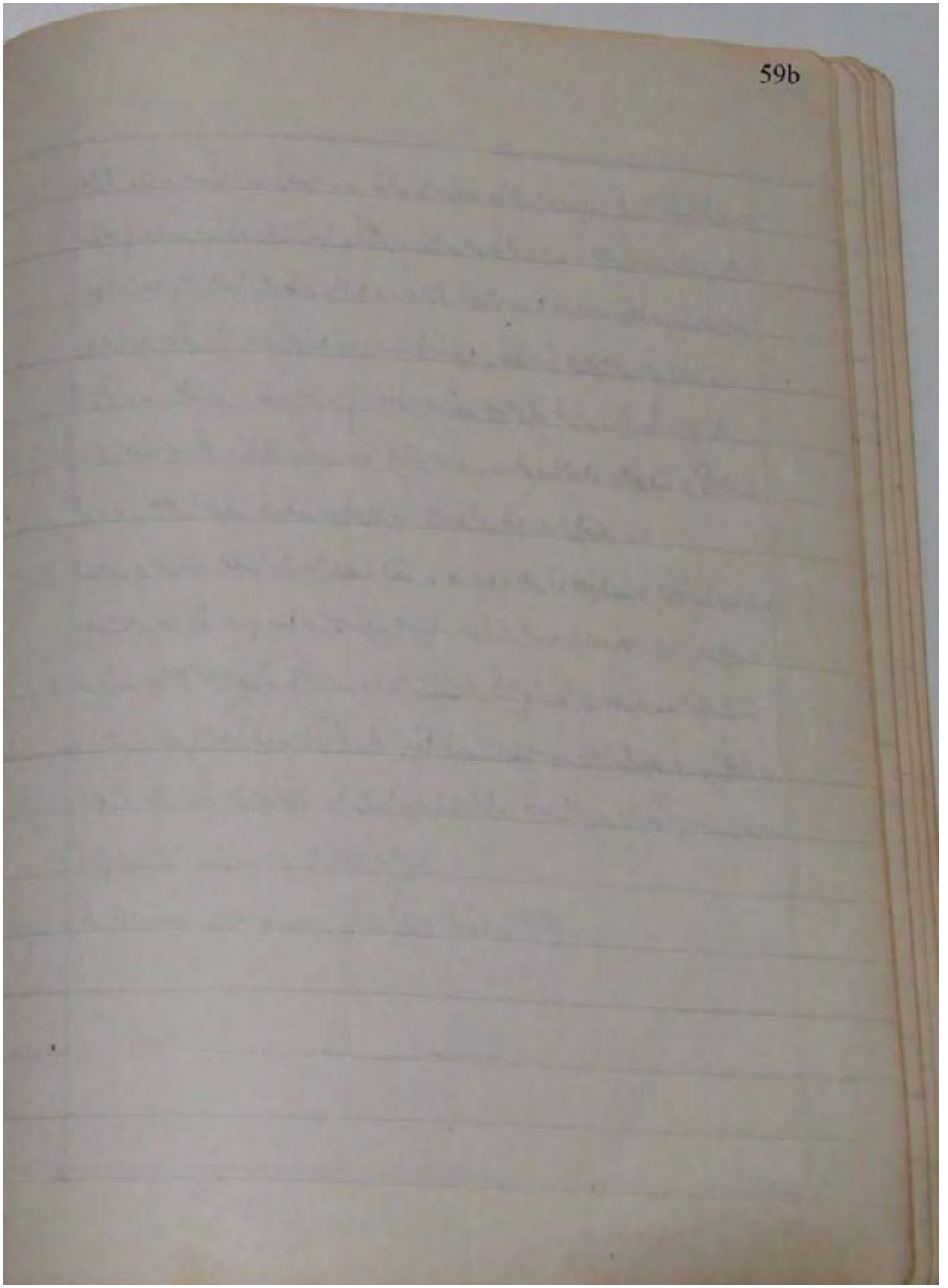


59a

1 مؤلف اولاد حسناتمز و قدوسنده قالمه ماجدلری و اقربا و متعلقاتمز استیصال طرفنده
2 مظلوم و مفقود اولدقلری حالده کرتهیا ایدکلری زمانه خونالوده حلمی افندی مرحوم دخی
3 تیغ استیصال یه قوربان ایدلمکی بر اثناده و حال قومتوده اختیاره برقادیه هیچ
4 حلمی افندینک قوشاره قوجاقلامسه و استیصال یه خطابا بو جوجه بنم یاورم و مددم
5 اولور دیه کلمه . بنده سزدنم . الله عشقنه جوجوغم طوقونه چه دیه رک
6 حلمی افندی قورتاریسه ایسه ده ایشتو حادثه ده خوف العاده فوت و دهشت
7 کوره حلمی افندینک خوفندن طولایی بر خسته لمه طاری اولمشدر .
8 کندیسی بر مدت مجلس اداره اعضالغنده و دوده الوقا ضبطنده بولنمشایدی ده
9 علت مزمنه سی عدم مساعده سنه اختیار عزلت ایده رک ۱۲۷۰ تاریخنده
10 خوداند جامع شریفنده باشی سجده ده اولدیغی حالده تسلیم روح مقدوده ایلمشدر
11 وفاتنده مقدم همام کیده رک کوزلی بیقالمه . بعد صیدیه جامعه کیده و نوبه العلاویه
12 حضرتلرینک تربه شریفلرینی زیارت ایده رک اداء فرضه ایچون جامع کریمه وجده ده
13 تسلیم روح ایتمشدر . . رحمة الله علیه
14 ظرفا شعرا و فضلادن بر ذات اولوب اشعاری دینمشدر .


58b


60a


59b

61
61a

حق عبد الله افندی

مستغنیدر کوزل تحریر قریسنده مدآفاده جمله تحریر کوستریر

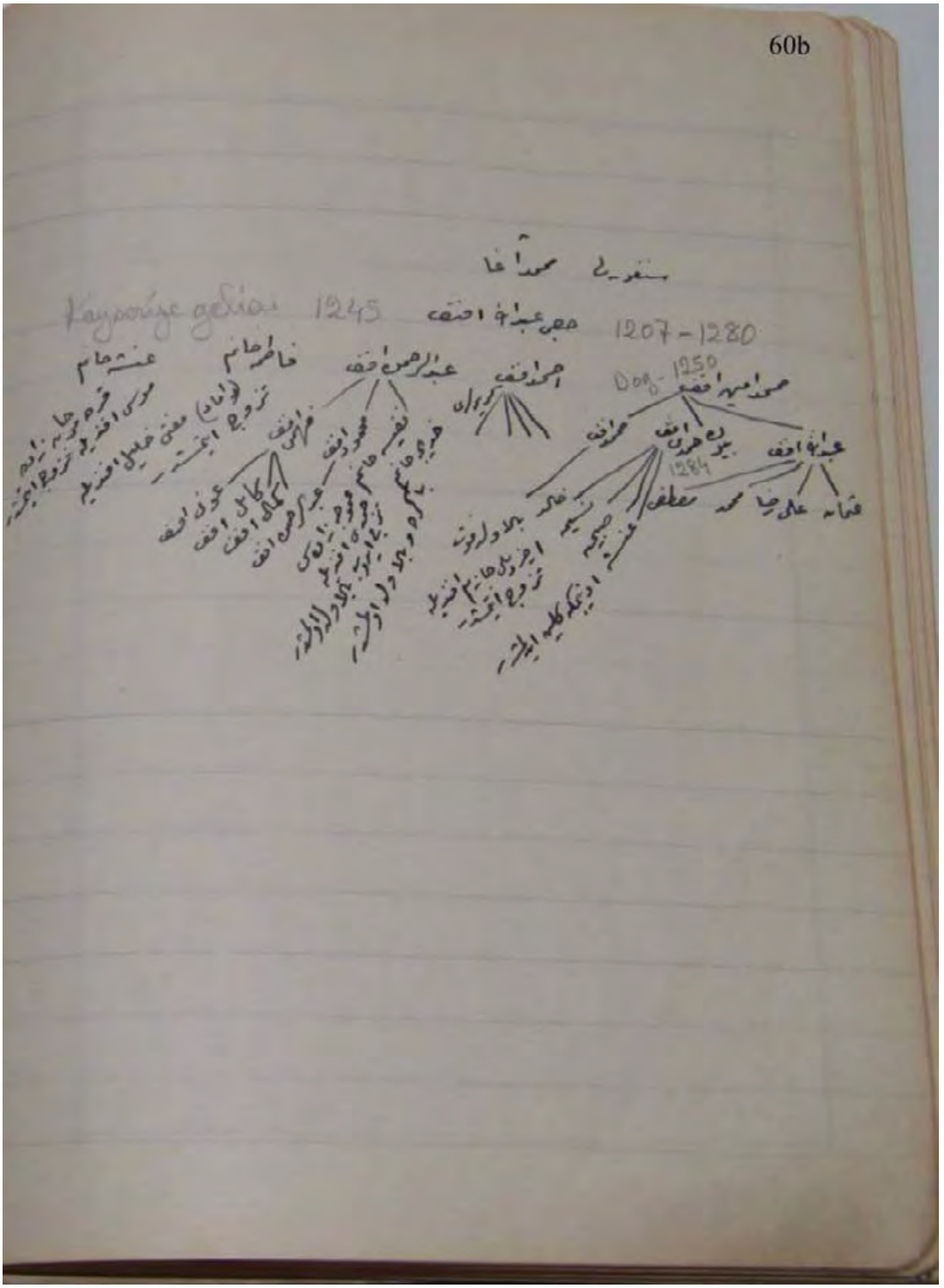
۱۱۷۰ تاریخ هجریسنده علم شهوده قدم نهاده اولوب استانبولده یتشن مشهور
علمادن کرامدن حضرت کنفدیده اکمال نحو و تحصیل علوم ایده رك فاضل موحد الیهدن
اخذ اجازه نامه ایلمشدر.

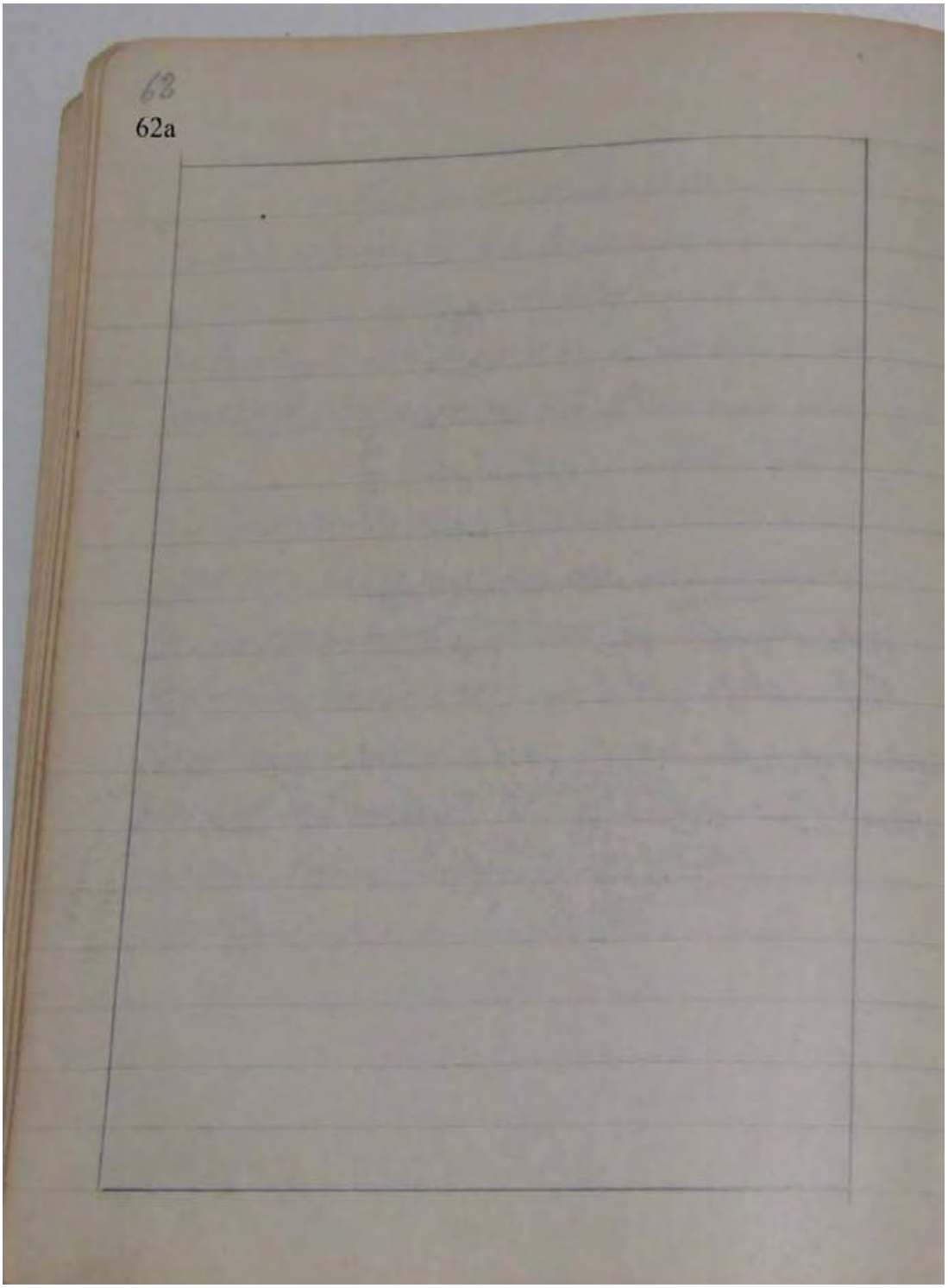
۱۱۴۰ تاریخنده قیصریه تشریف ایده رك علامه دهردن فاضل شهیر صادقه افندی
خواجه حجاز مدرسه اینده مواظبت بکیده وکلرنی تحصیل علم و کمالات ایده رك
صادقه افندی مرحوم و مغفوردن دخی اجازت اخذیله سرفراز اولمشدر.

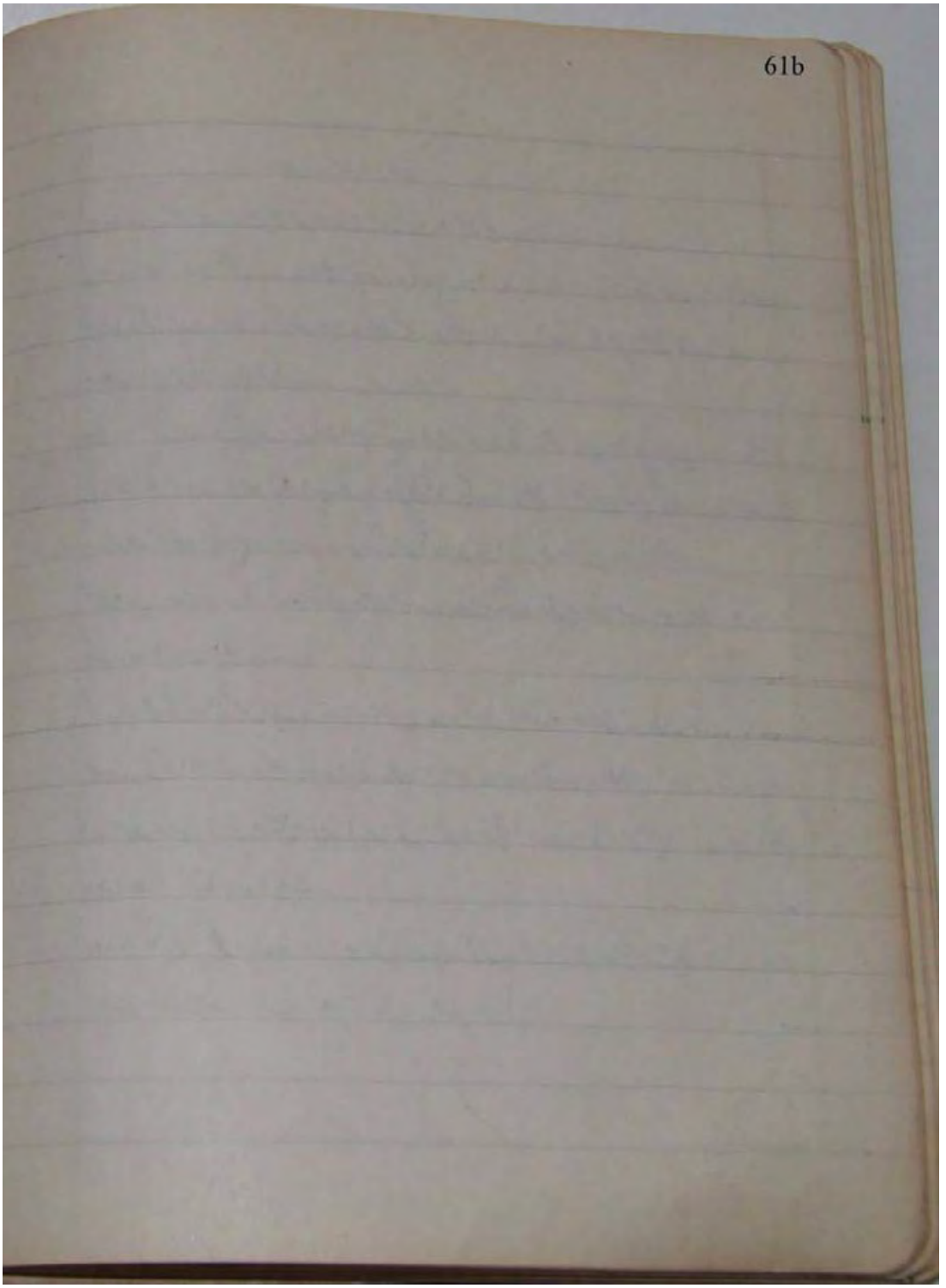
صحابیه مدرسه مدرسلکی دخی عهده فاضلانه سنه توجیه بیوریلمه رك
قدری اعلا قیلنمشدر.

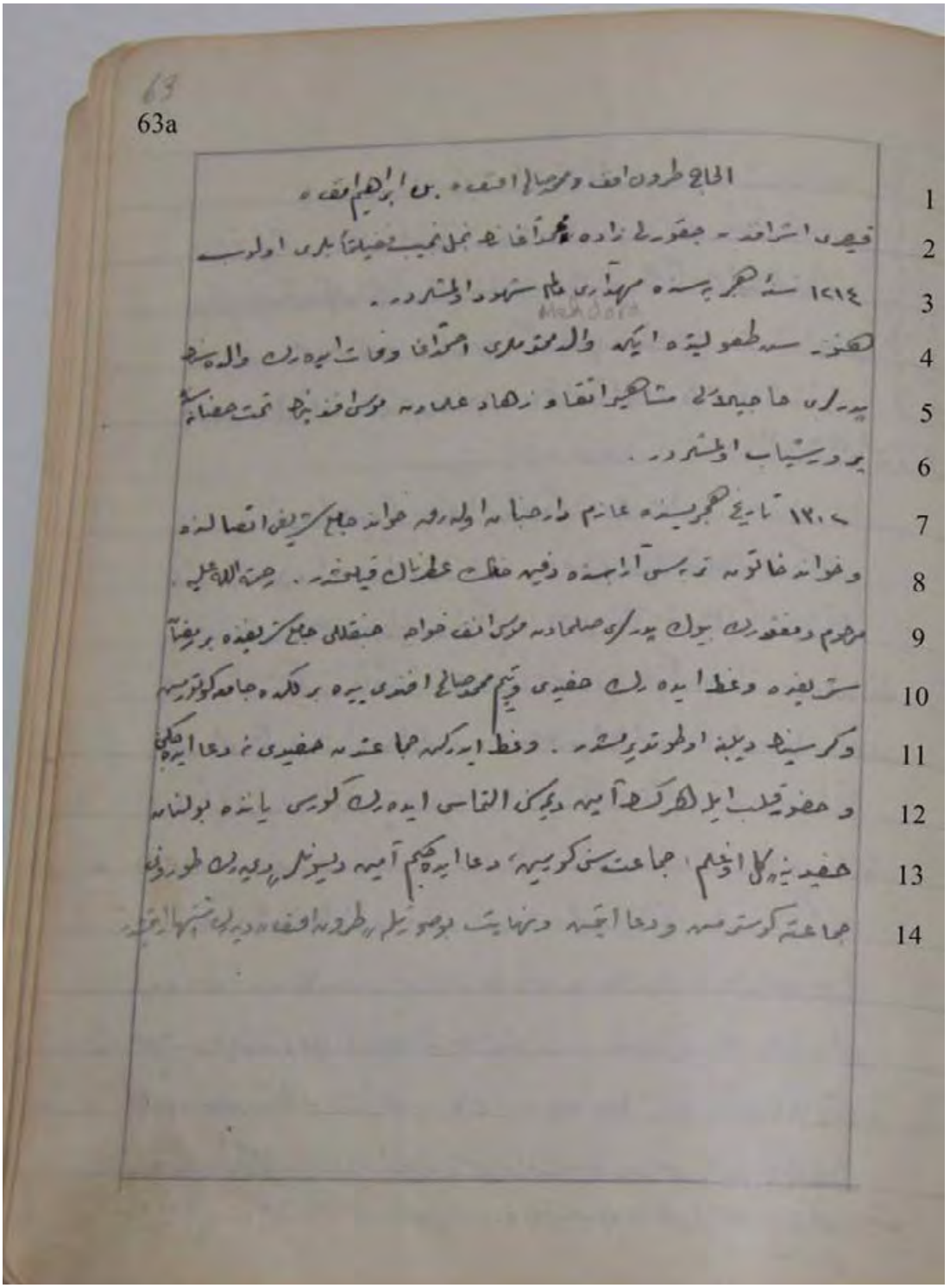
سرچه اوکی جامع شریفده تدریس علوم و وعظ و نصیحه خلق و طلبه تشنه کان
فضل و کمالا تدنه مستفید قیلمه رك ایکیوزدن قصه یه علمایه اجازت ویرمه
از جمله مفتی اسبق فاضل شهیر اینانلی زاده علم احنف، داماد خلیل افندی کبی اعاظم
علمانك استادی اولمشدر.

۱۱۸۰ تاریخ هجریسنده عالم دار فنایه اولوب قویشولی جامع شریفی جوارنده
دفینه مالك قدنالك اولمشدر. رحمة الله علیه


60b
1207-1280
1245
1950
1284

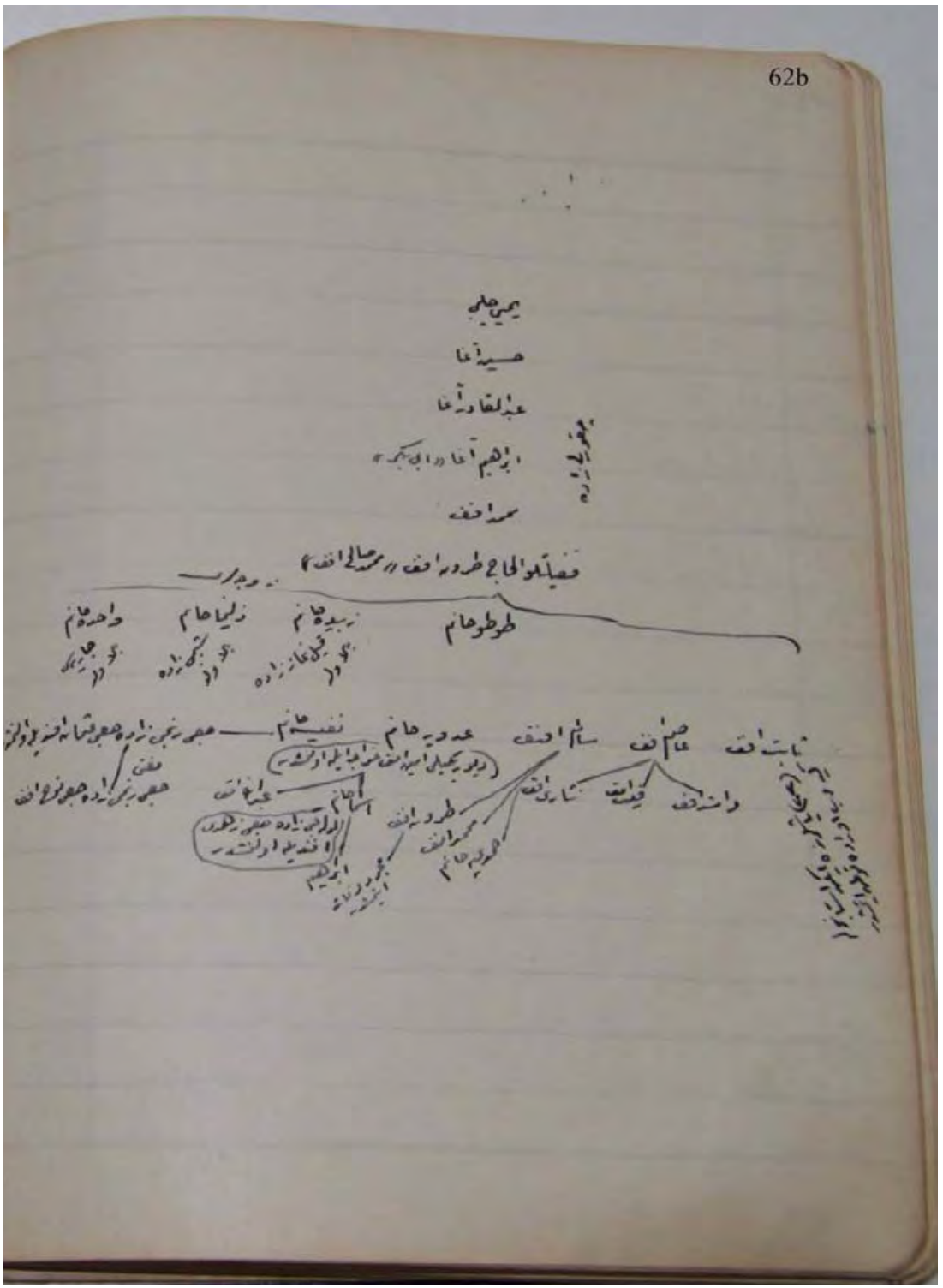

62
62a

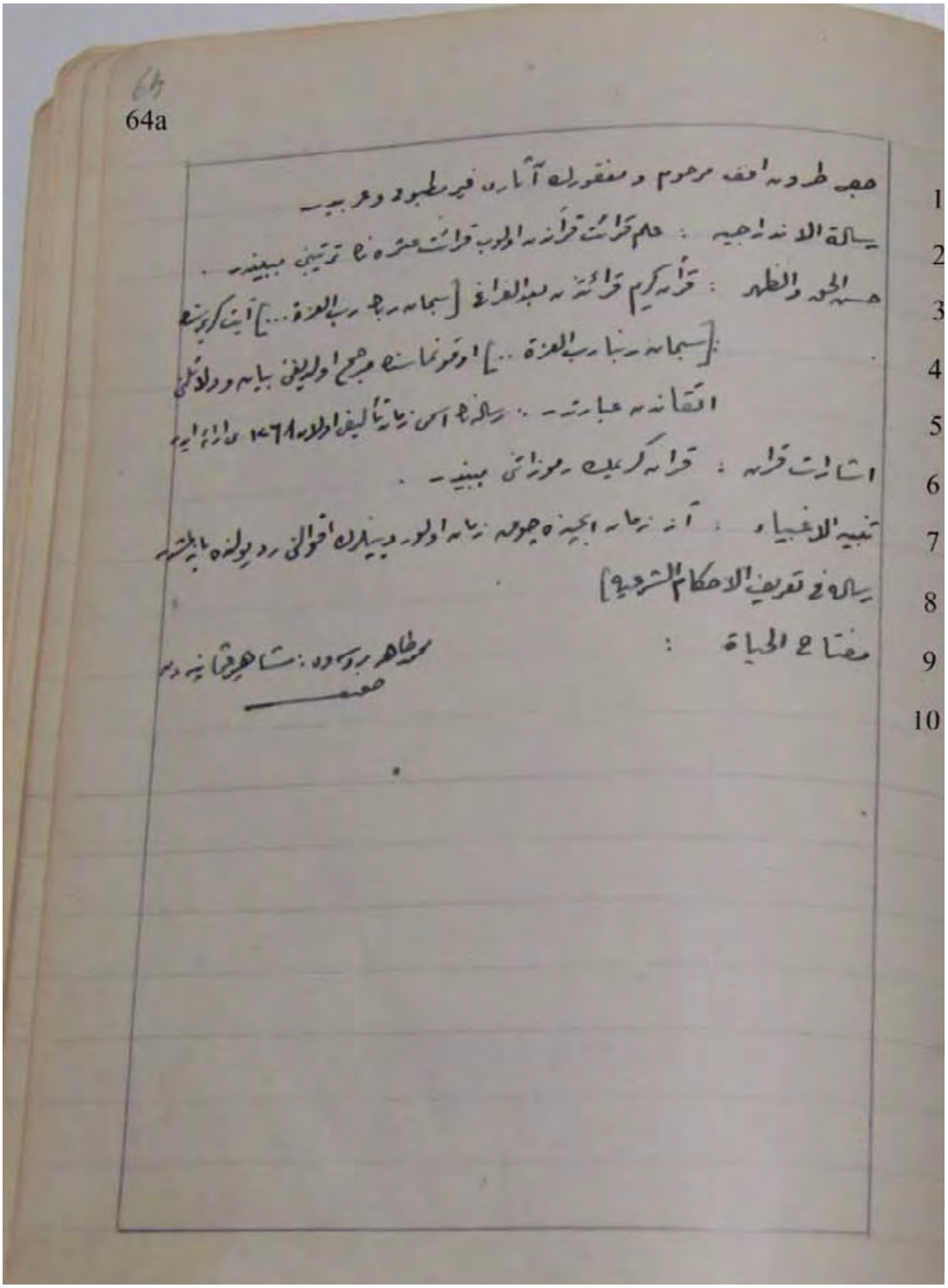

61b



63a

الحاج طردن اف وموصالی افندی بن ابراهیم افندی
قیدی استراقند - جقورلی زاده محمد آغا نه نمل نجیب خیلتا بلری اولوب
١٢١٤ سنهٔ هجریسنده مهذاری علم شهود اولمشدر .
MEHDARI
لکن سن طفولیتده ایکن والد محترملری استراقند وفات ایدرلر والده سنه
پدرلری حاجی محمد مشاهیر اتقیا و زهاد عباد دن موسی افندینه تحت حضانتلرنده
پرورش یاب اولمشدر .
١٢٠٧ تاریخ هجریسنده عالم دار حیاته اولدقده خواند جامع شریفه اتصالنده
وخواند خاتونه تربسی آنجه سنده دفنه مظهر غفران قیلنمشدر . رحمة الله علیه
مرحوم ومغفورلر بولک پدرلری صلحادن موسی افندی خواند جامع شریفده بر مقام
شریفده وعظ ایدرلر حفیدی قیم محمد صالح افندی بیده بر کلمه جامعه کوتورمیه
وکرسینه دیکه اولوتدیرمشدر . وعظ ایدرکن جماعتده حفیدی نه دعا ایدیکنی
وحضور قلب ایله کرک آیه دیکی الناس ایدرلر کویی یانده بولنانه
حفیدینه کل اوغلم جماعت سنی کوریمه دعا ایدیکم آیه دیسونلر دیه رلر طوردقده
جماعتی کوترمیه ودعا ایتمه ونهایت بوصورتله طردن اف دیه رلر شهادتلرنده


62b



64a

حجه طرده اوقف مرحوم و مغفورلرك آثارى غير مطبوعه و عربيه

رسالة الانداجيه : علم قرائت قرآنه اولوب قرائت عشره يه ترتيبى مبينه .

حسن الجود والظهر : قرآن كريم قرائتنه عبد الغافر [سبحانه ربك رب العزة ...] آيتى كريمه

[سبحانه ربنا رب العزة ...] اوقومنماسنه مجمع اولديغى بيانه و دلائلى

اتقانه عبارتدر . رساله اسى زمان تاليف اولان ١٠٦٨ ه تاريخ ايله

اشارات قرآنيه : قرآن كريمك رموزاتى مبينه .

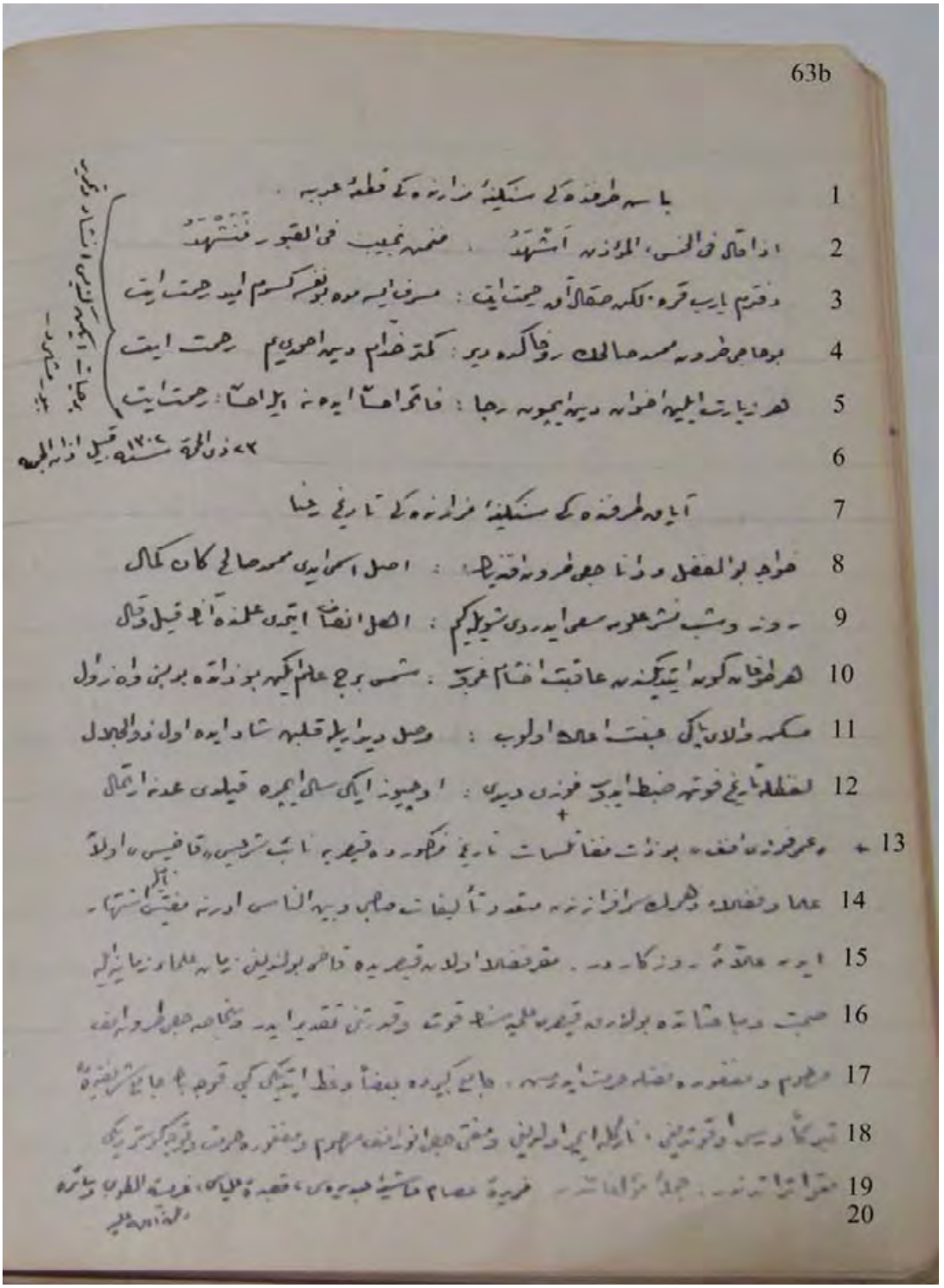
تنبيه الاغبياء : آن زمانه ايچنده جوهر زمانه اولوب ديلرك اقوالنى رد بولنمه بابنده

رساله در تعريف الاحكام الشرعيه]

مفتاح الحياة :

مرحومك بر رساله : مشاهيرقمانيه در

صحيح



63b

1 باسه طرفنده کی سنگینه مزارنده کی قطعهٔ عربیه

2 اذا جاک فی الحس المؤذن اشهد ، ضمه نجیب فی القبور فتشهد

3 دفترم ایب قره. لکه حقاً اوه حسنات : مسرف ایسه موه بوغز کسوم ایدی حسنات ایت

4 بوهاجی طرفنده محمد صالح روفاکده دیر : کلته خدام دیه احوردیم حسنات ایت

5 هر زیارت ایلیه اخوانه دیه ایچونه رجا : فاتحه آیه نه ایلاحا : حسنات ایت

6 ۲۷ ذی الحجة سنه ۱۲۰۷ قبل اذان الجمعه

7 آیاده طرفنده کی سنگینه مزارنده کی تاریخ بینا

8 خواجه بو الفضل و ذاجی طرفنده قبرلر : اصل اسمایدی محمد صالح کان کمال

9 روز و شب نشر علوم سعی ایدردی شویله کم : اهل انصاف ایچون علمنده آنه قیل و قال

10 هر فقیه کوره ایتدکنده عاقبت اقسام عمر : شمس برج علم ایکن بوزلنده بوبنی وه زوال

11 مکه ولاینک هبت اعلا اولوب : وصل دیدار ایله قلبه شاد ایده اول ذو الجلال

12 لفظه تاریخ فوته ضبط ایدک فوزی دیدی : اوچیوز ایکی سنه ایچره قیلدی عدنه انتقال

13 + وعمر فوزی افندی بوزات مفاخرات تاریخ مذکوره ده قبرده ثابت شریفه قاضی اولان

14 علما و فضلا و شعرا سرافرازنده مقدر تألیفات صاحب دیه الناس اورنه مفتی اشتهار

15 ایدوب علامه و زکا و ... مقر فضلا اولدیغنده قبرده قاضی بولندیغی بیانه علما و زمانیله

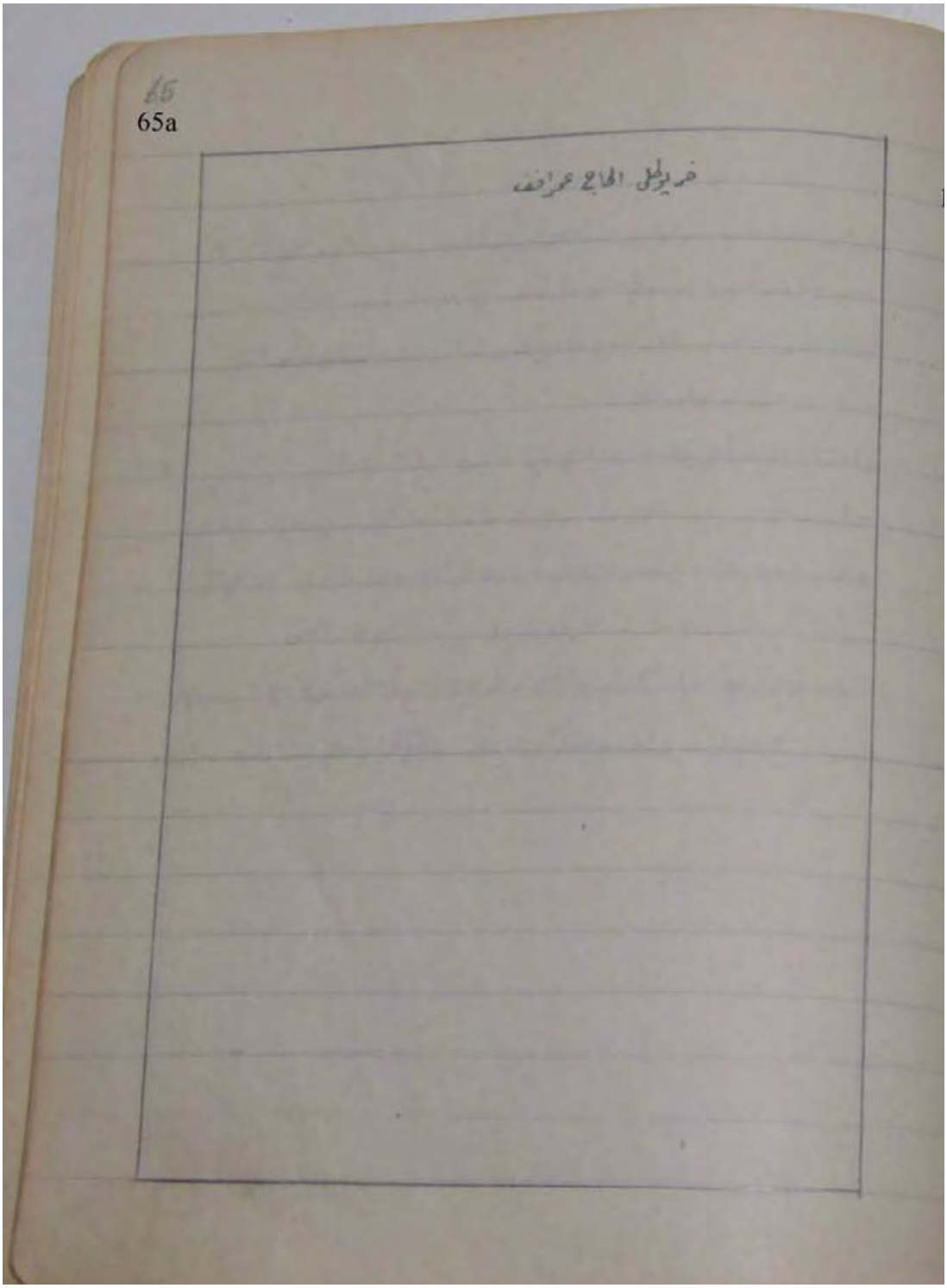
16 صحبت و مباحثاده بولنارده قبرده علمیه سنه قوت و قدرتی تقدیر ایدوب و بخاصه جهل طرفنده

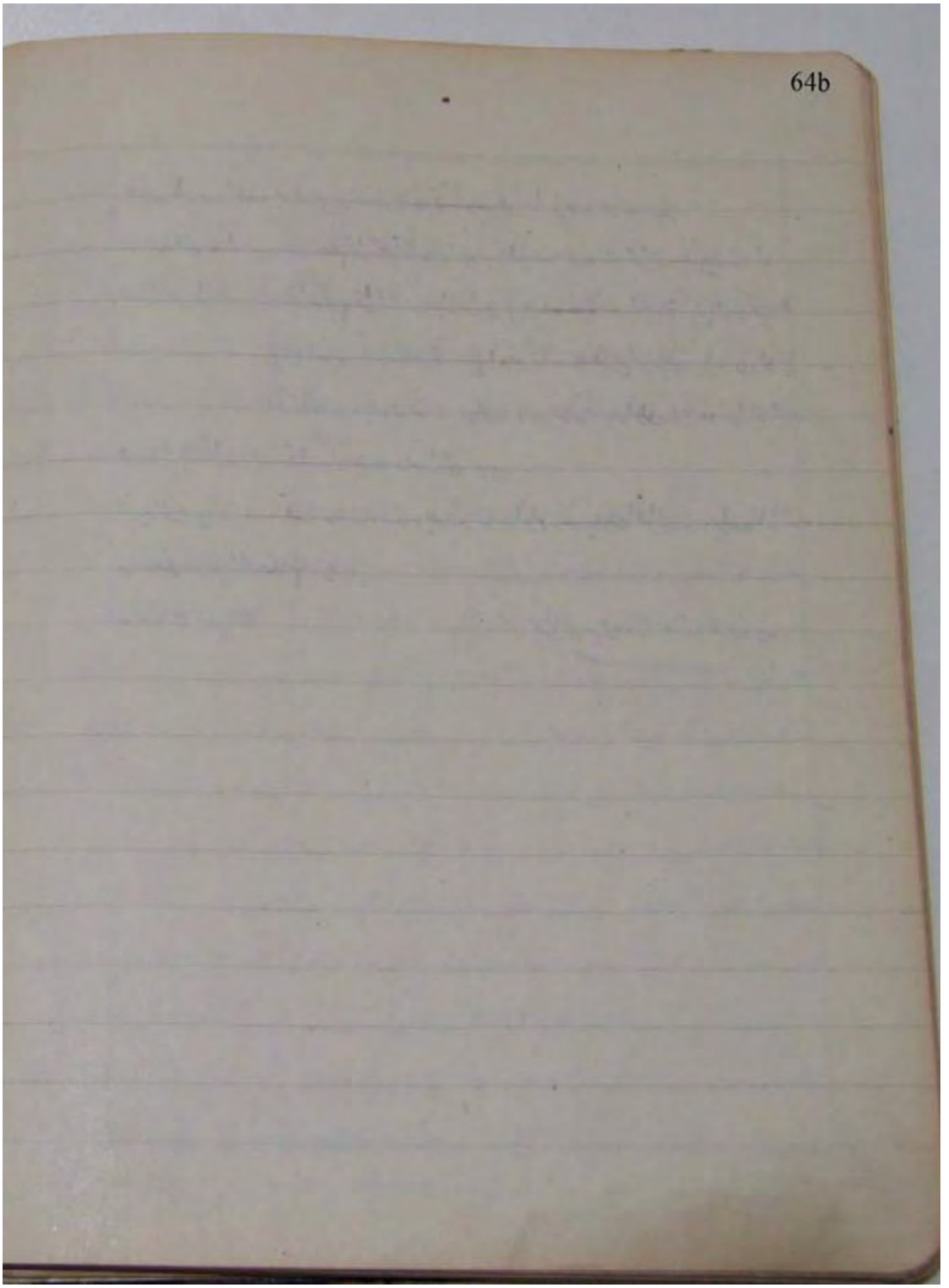
17 و هجوم و مقفوره فضله حرمت ایدرسه ، جامع کبیرده بعضاً وعظ ایتدکی کبی قوجه جامعک شریفه

18 تبرکاً دیس و قوتدیغی ، نایلاه ایدوالدیغی وقتی جهل انواعنده مهجوم و مقفوره حرمت و توقیر کوستریلک

19 مقرر ایتدنده ، جهل مؤلفاتنده ، قصیدهٔ مصام مناسبه جدیده ، قصیدهٔ ملیکه ، قصیدهٔ الطوبی و بیانه

20 رحمة الله علیه

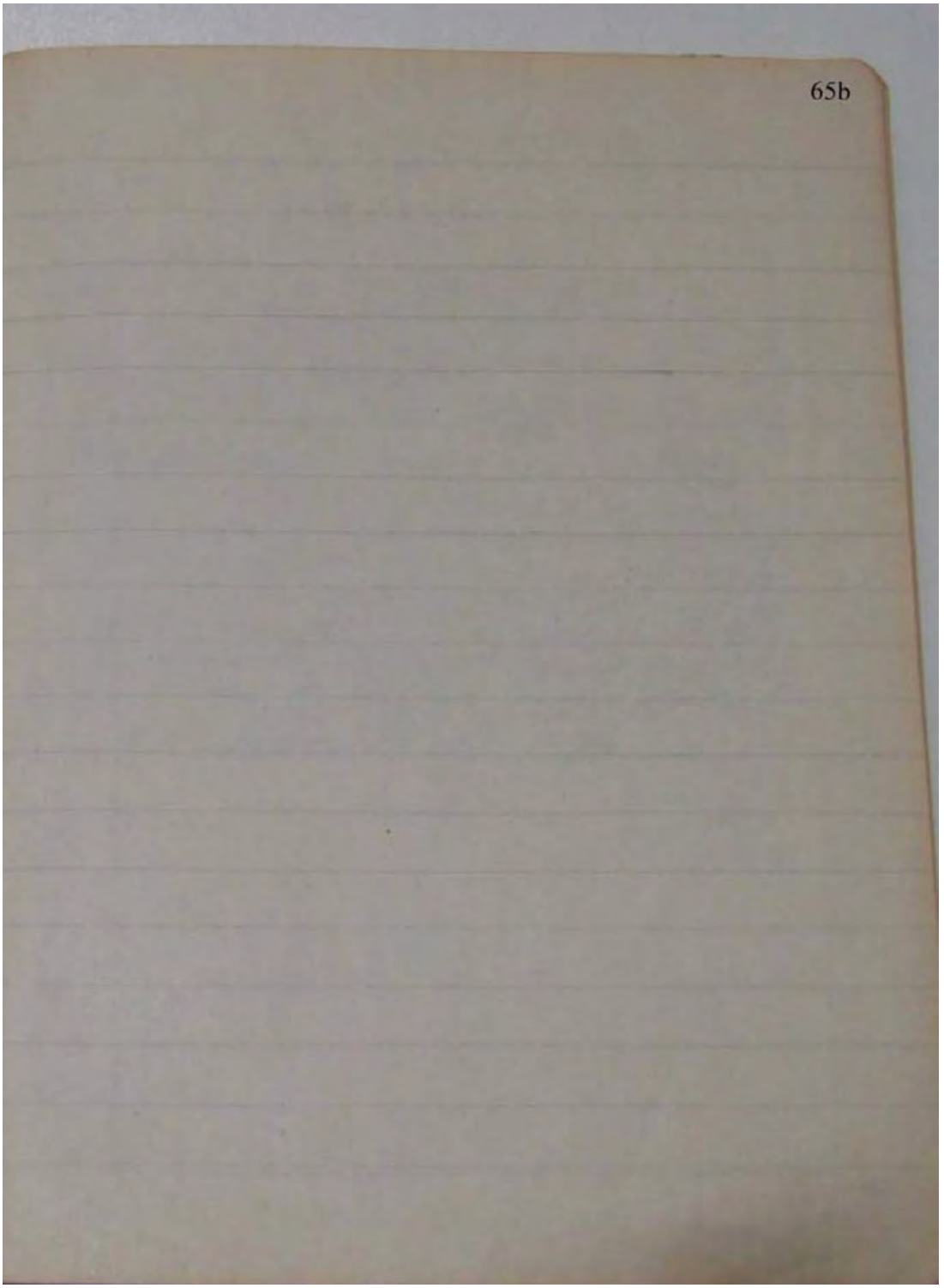

65
65a

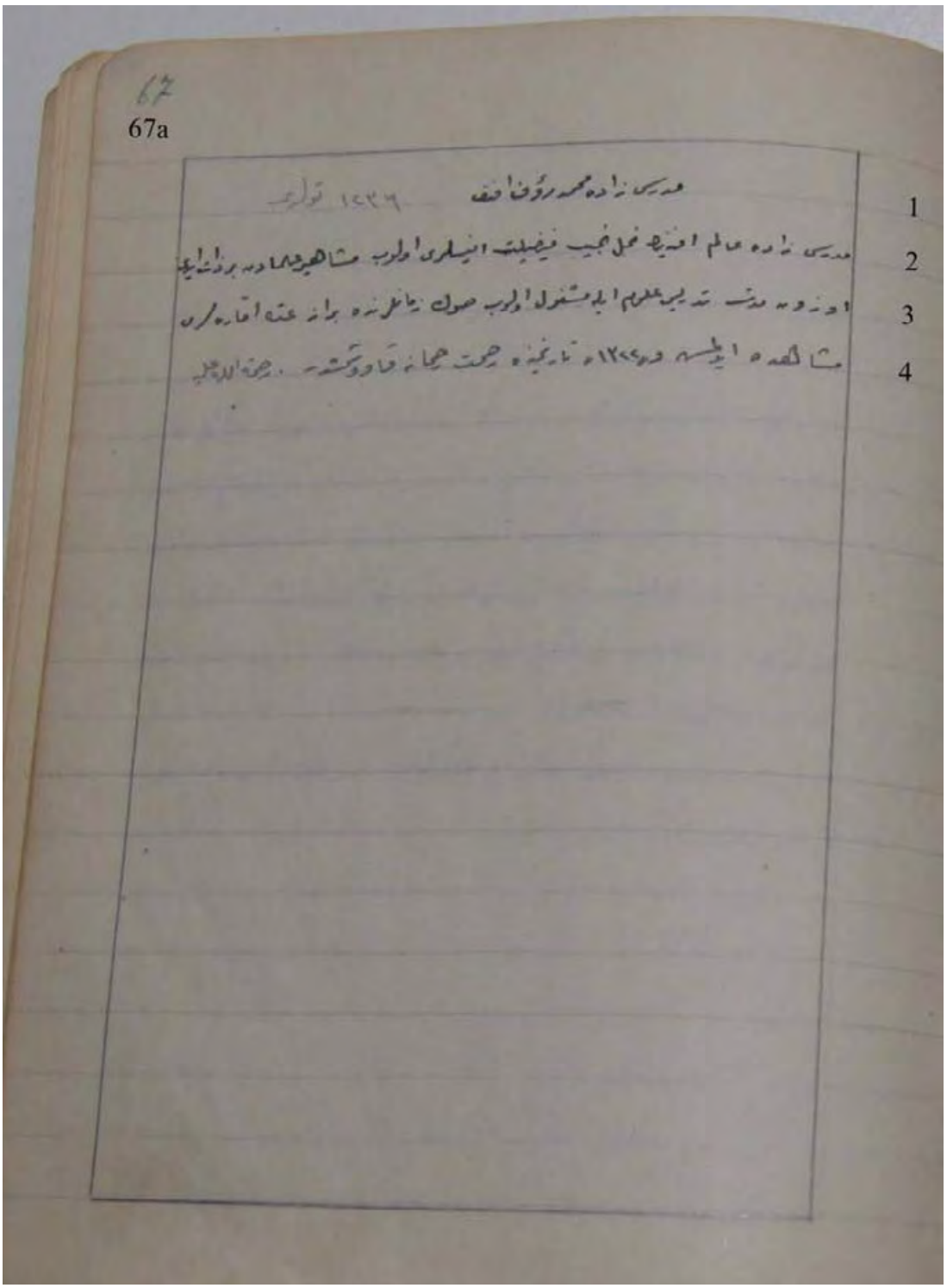

64b

66a

مدرس زاده محمد عالم افندی

عبد مجید علما زاده دن اولوب مشاهیر مولید علمادن معید زاده محمد افندینک
صلب پاکنه مهد آرای عالم شهود اولمشدر. ۱۲۱۷ده
قاسم افندی خواجه دن اخذ علوم و تحصیل کمالات ایده رک فاضل مومی الیهدن
اجازت اخذنه موفق اولمشدر.
واستاد فضیلتمآبلرینک شرف صهریتنه نائل ممتاز قبلنمشدر.
خواند جامع شریفده اوزون مدت تدریسه مشغول اولوب (۲۰۰) دن فضله
علمایه اجازت ویرمشدر. ۱۲۹۹ده فجأةً وفات ایتمشدر. رحمه الله علیه
سنکیزه مزارنده حوالی مطبعه ۱۷ ینایر ۱۲۹۹
جامع خاوندک احیا سیکه ایدی ایتمال : طومیوز قاره آغلمقده محرابیل کوز سیاه
سویلدی اوچیرلر تاریخ مخدوم جوهر کبی : لطف و حقلر خواجه عالم جنته اولده روان


65b

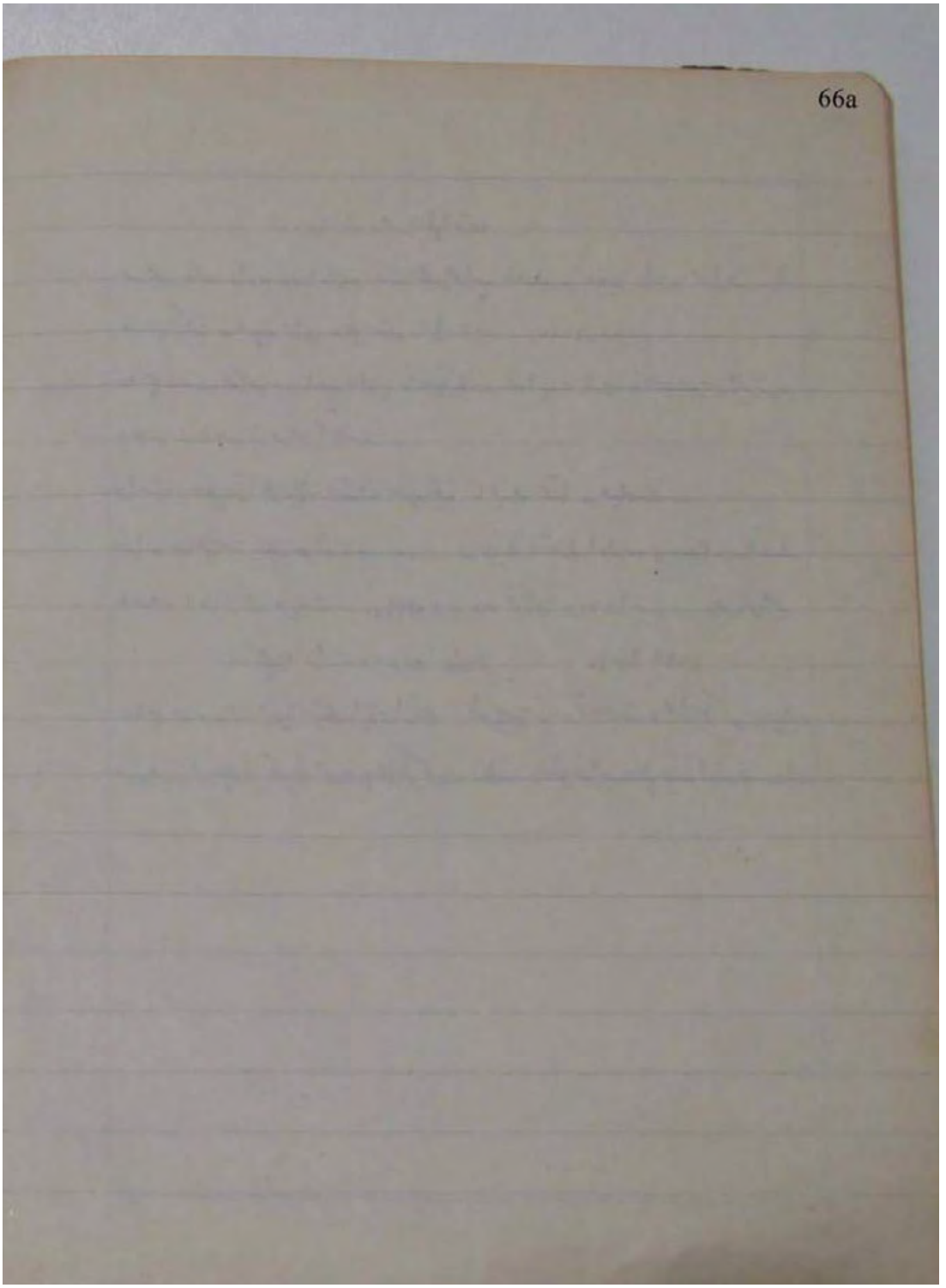


67

67a

مدرس زاده محمد رؤف افندی ۱۲۲۶ تولدی

مدرس زاده عالم افندی نجیب فضیلت انیسلری اولوب مشاهیر علما دن بولنان ایکن
اون دوه مدت تدریس علوم ایله مشغول اولوب صوک یاظلنده براز عتبه اقامه لری
مشاهده ایلیسه ده ۱۲۷۷ تاریخنده رحمت حیاته قاووشدی . رحمة الله علیه

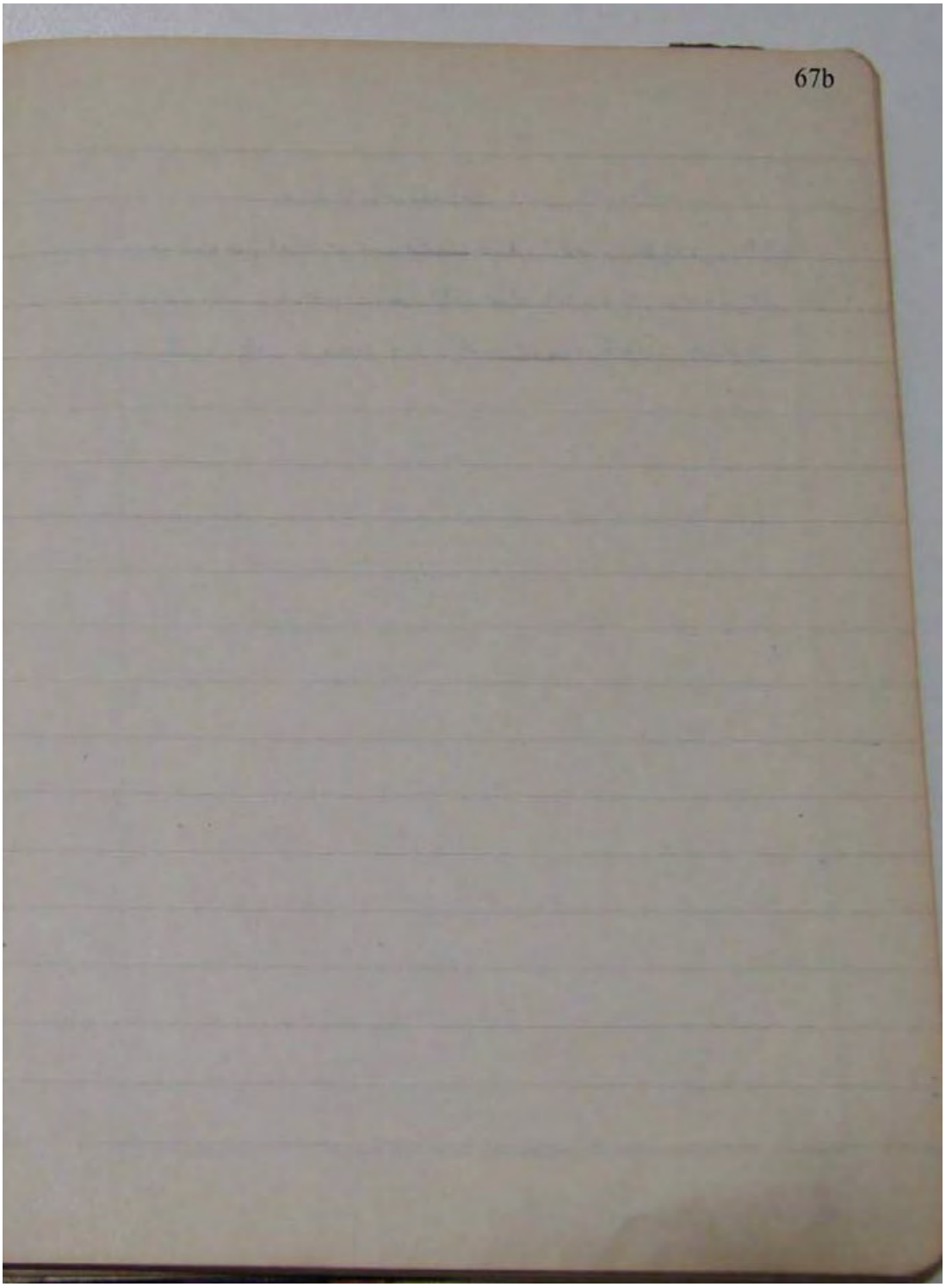

66a

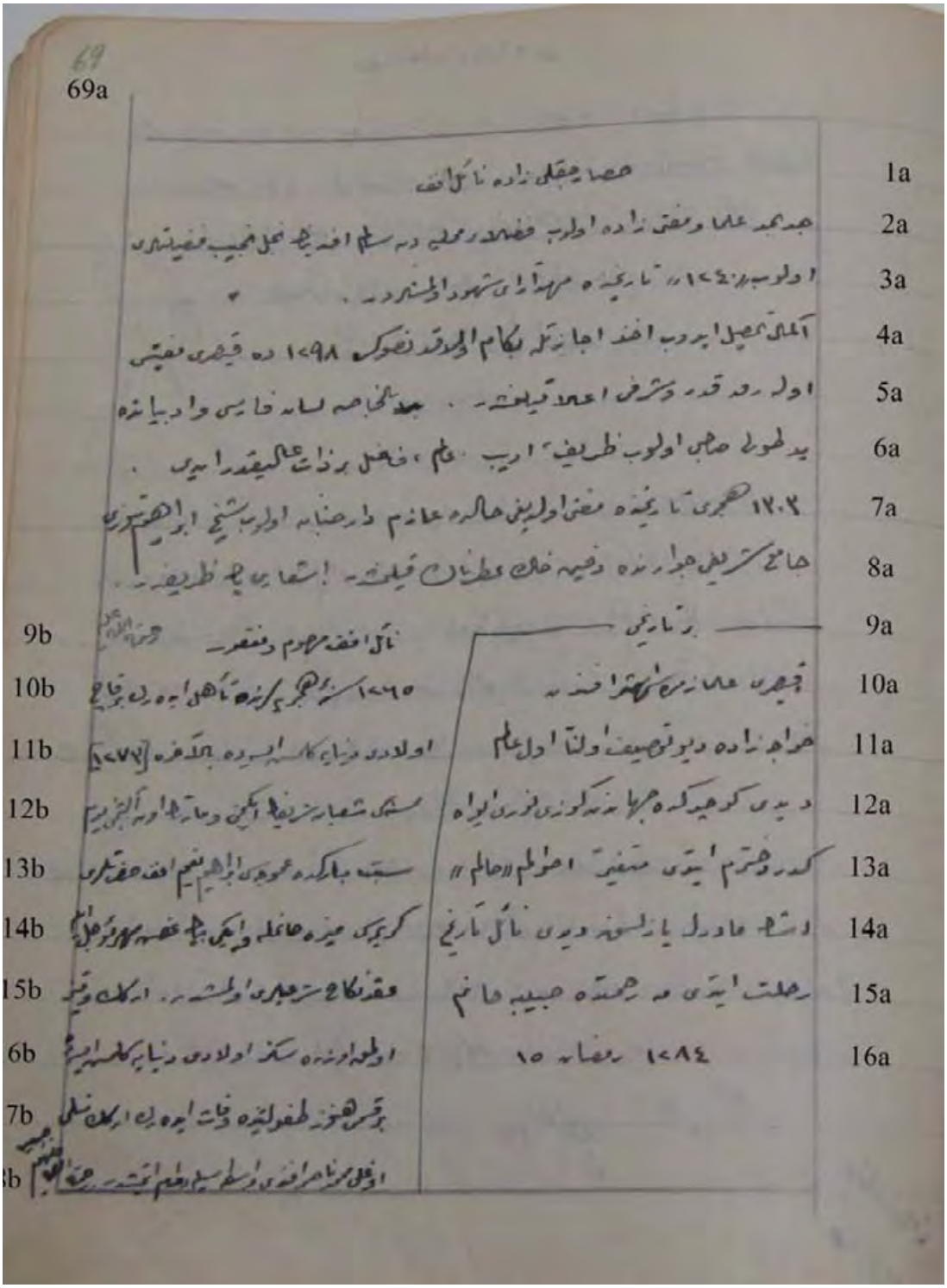
68a

داماد خلیل افندی

۱۲۲۷ تاریخ هجریسنده آطنه ده چوجق قضاسنده صوفولی قریه‌سنده دنیایه
کلمشدر. طرسوس - قونیه ده اکمال تحصیل ایده‌رك قیصریه‌یه کلوب قضاسی
محلیه‌ده حج عبدالله افندی خواجه‌ده درسنه دوام ایتمکله اجازت ایتمشدر و
خواجه‌سی فاضل سرتیرك کریمسیلانده دواج ایده‌رك شرف صهریتنه نائل اولمشدر.
۱۲۹٤ تاریخنده مقام افتایه عهده‌ی فضیلتپناهیسی ایله شهر تکیطاغ اولمشدر.
۱۲۹۸ تاریخنده قیصری مفتیلکنه انفصال ایده‌رك استانبوله کیتمش و اوراده
سلك قضایه داخل اولمشدر. بر مدت عزیزیه‌ده پیکارلیکده قضاسك ناحیه‌سنده
مدت عرفیه و نظامیه‌سی بعد الاکمال قیصریه‌یه کلوب ۱۲۰٤ تاریخنده عالم دار
جنان اولمشدر. رحمه الله تعالی

بیوك حسین افندی مدرسی مدرسیکی ایله جامع کبیر امامت وظیفه‌سی عهده‌ی فاضلانه‌سیله
توجیه قیلنمش و قدری توقیر اولمشدر.


67b



69a

1a حصار چقلی زاده نائل افندی

2a جد امجد علما و مفتی زاده اولوب قضاء رملی ده سلم افندی یه نقل منصب قضیتلری

3a اولوب ۱۱۷۴ تاریخنده مرهٔ ادای شهود المنبر دده .

4a آلمالی تعیل ایدوب اخذ اجازه تله بکام الوقت نصوک ۱۱۹۸ ده قیصری مفتیسی

5a اولدی رد قدر و شرف اعلا قیلنمش . جد الخاصه لسان فارسی و ادبیانده

6a ید طولی صاحب اولوب ظریف ، ادیب ، عالم ، فاضل بر ذات علیقدر ایدی .

7a ۱۲۰۲ هجری تاریخنده مفتی اولدیغی حالده عالم دار جنابه اولوب شیخ ابراهیم تیزینی

8a جامع شریفی جوارنده دفینه خاک عطفان قیلنمش . اشعاری چوق ظریفه .

9a بر تاریخی

10a قیصری علماسندن اخذ ندم

11a خواجه زاده دیو توصیف اولنان اول علم

12a دیدی کوهیکه جهانه نه کوزی نوری ایواه

13a کدر و حزنم ایتدی متفیه اولم «عالم»

14a دشمن عادل یازلسون دیدی نائل تاریخی

15a رحلت ایتدی مه رحمتده حبیبه خانم

16a ۱۲۸۴ رمضان ۱۵

9b نائل افندی مرحوم و مغفور

10b ۱۲۶۵ سنه هجریه سنده تاهل ایده رک بر قاچ

11b اولادی دنیایه کلمیه ایسه ده بالآخره [۱۲۷۷]

12b مسلک شعبانه سرفیه ایکن وفات ایلدی اولدیغی آلتی یوز

13b سنه مبارکده عموجه ابراهیم نعیم افندی حضرتلری

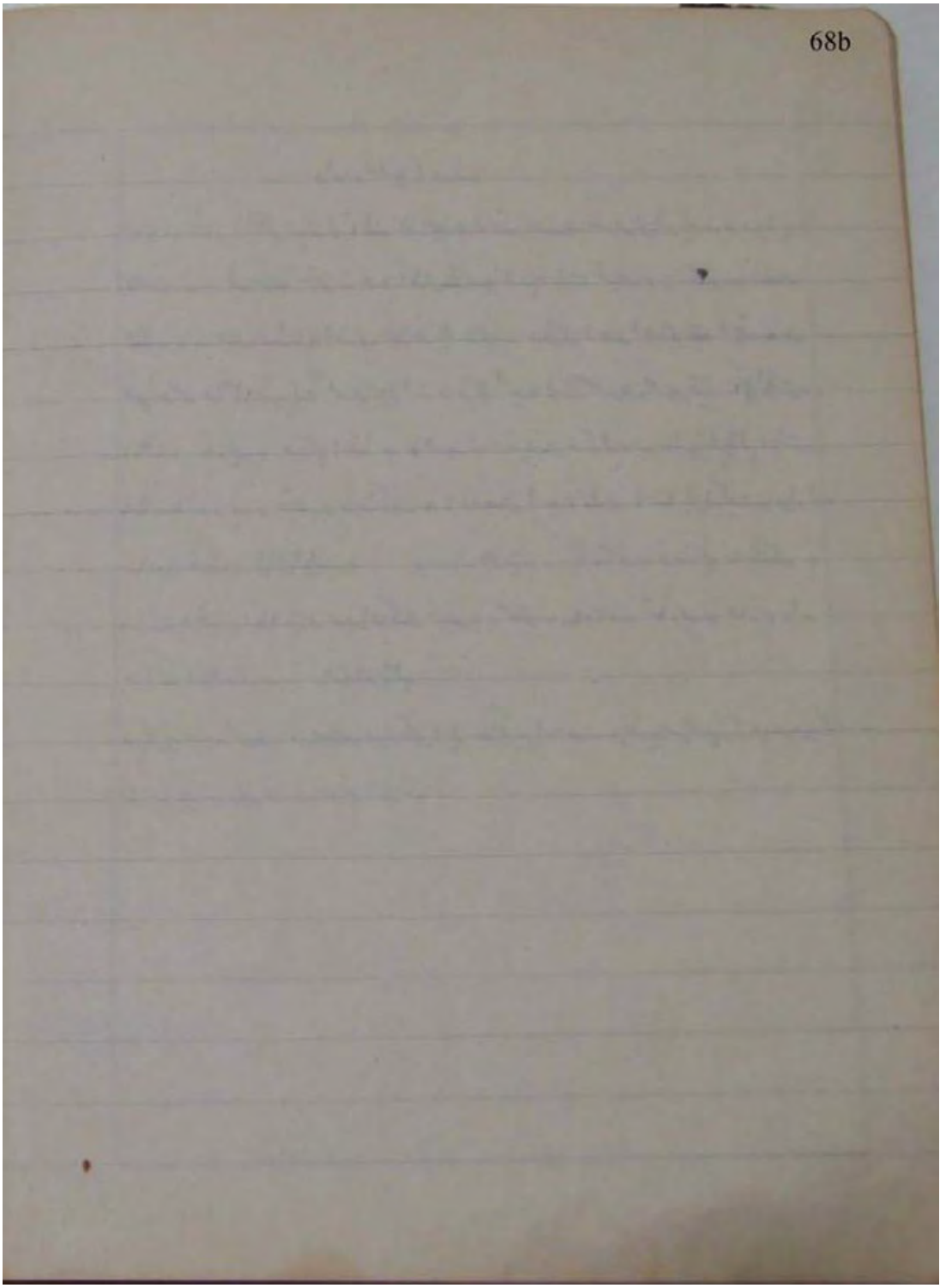
14b کریمه میزه حاملی و ایکی بالغه قصه سهر و زوجه ایدی

15b وقت نکاح سرجیلی اولمشدر . ایکی ولد

6b اولمیوب اونده سکز اولادی دنیایه کلمیه ایسه

7b بر قسمی طفولیتده وفات ایده رک ایکی نسلی

8b اوغلی محمد نامی افندی اسلام سیاه اولمش ایدی


68b

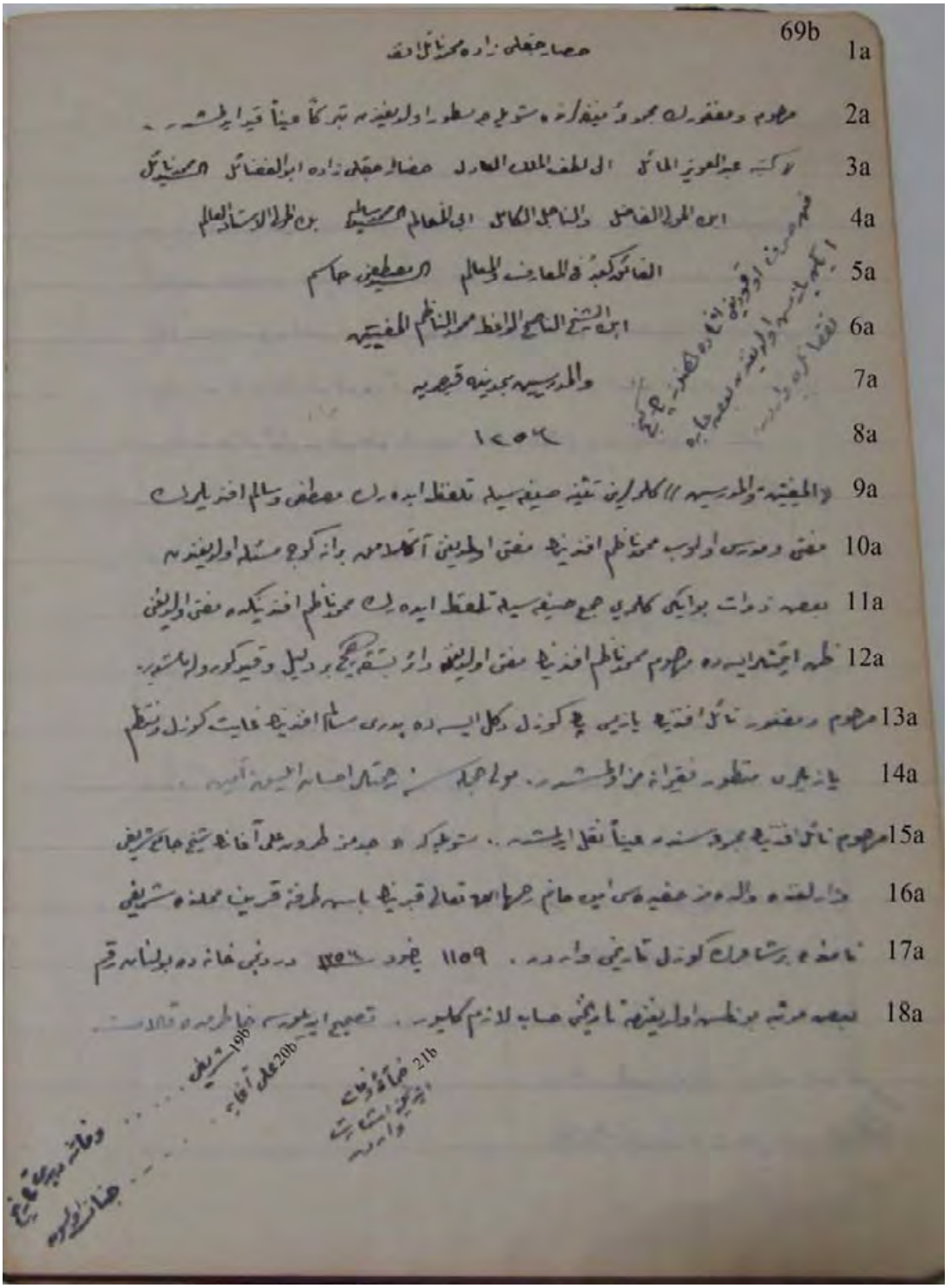
70a

دیوریکلی محمد امین افندی

دیوریکلی حافظ مصطفی افندی نجل نجیبی مفتیلرندن اولوب قیصریه‌ده
۱۲۲۷ تاریخ هجریسنده مرحومک علم شهود اولمشدر. (آیه صحیحه)
بیوک برادرلری اسماعیل افندی برلکده تحصیل علم ایدرلر بتلاخره برلکده
۱۲۶۵ تاریخنده قیصریه‌یه تشریف بویوروب قضاده بنا وعلما دروسی
الاستماعدن مرحوم حجی طرونه افندی خواجه‌دن درس رسائل اخذ اجازت ایدوب
مشار الیه‌نک (۱۲۷۷)ده
بتلاخره تدریسه استغنا ایدوب استادلری حجی طرونه افندی مترفعه
صهرلرینه نائب استاد مقام صباکلرنده جامع کبیر مجلسنده اوکنده اوزون
مدت تدریس علوم ایدرک بکلرجه فضلا یه اجازت ویرمشدر.
۱۲۷۲ تاریخ هجریسنده اجلی امر سجانیسنه لبیک دیوب اجابت اولوب خودانه جامع کبیر
اتصالنده کی قبرستانده دفن قلنمشدر.

«باسه‌لرفنده کی سنگینه مزارنده کی تاریخ عربی»

یا زائر القبر فی ذا القبر قد لحدا : شیخ الافاضل زر ان تبتغی رشدا
اسم وفعل ووصف فیه متفق : علی امینیة فهو الامین غدا
یا ذاکرت فی الوری انجال الفضلا : علیه رحمة مهما لم یخد ولدا
تسؤلا تبلک فی تاریخ ادب : من حق بالعلم وقتا لم یمت ابدا



69b 1a حصاری حقی زاده محمد نائل افندی

2a مرحوم و مغفور لی محمود نیفدانه ستوده سطور اولدیغنه بر کاغیت قیدایلمشدر .

3a ترکیب عبدالعزیز المالکی الی لطف الملک العادل حصاری حقی زاده ابو الفضائل محمد نائل

4a ابن المولی الفاضل والناجی الکامل ابی المعالم محمد سلیم بن المولی الاستاذ العالم

5a الفائق کعبة المعارف والمعالم مصطفی حاکم

6a ابن الشیخ الناصح الواعظ من الناظم المفتیه

7a والمدرسیه بمدینه قیصریه

8a ١٢٥٦

9a «المفتیه والمدرسیه» کلمه لرینه صیغه سیله تلفظ ایده رک مصطفی وسلم افندیلرک

10a مفتی و مدرسی اولوب محمد ناظم افندینک مفتی الثقلین آکلامه بانه کوچ مسئله اولدیغنه

11a بعضه دوات بوایکی کلمه جمع صیغه سیله تلفظ ایده رک محمد ناظم افندینک مفتی الثقلین

12a ظنه اجتهادیسیده مرحوم محمد ناظم افندینک مفتی الثقلین دائر بتقریظ بر دلیل وقیدکوره ایلمشدر .

13a مرحوم و مغفور نائل افندینک یازدیغی بر کوزل دکل ایسه ده پدری مسلم افندینک غایت کوزل و منتظم

14a یازدیغی منظور فقیرانه نظر اولمشدر . مولی جل شانه احسان ایلیه آمین

15a مرحوم نائل افندینک محمود سنده عیناً نقل ایلمشدر . ستوده کار و جد منه طوره شلی آغانک شیخ حاکم شریف

16a ذات لطفنده والده سی حقیه سی امین خانم رحمها الله تعالی قبرینک باشه طرفنه قرین محمد شریف

17a نامنده بر شاهراه کوزل تاریخی واردر . ١١٥٩ جلوسی ١٢٥٦ در دخی خانه ده بولنان قم

18a بعضه مرتب بو نظمه اولدیغنه تاریخی حساب لازم کلیور . تصحیح ایلیوب خاطرمده قالاسن

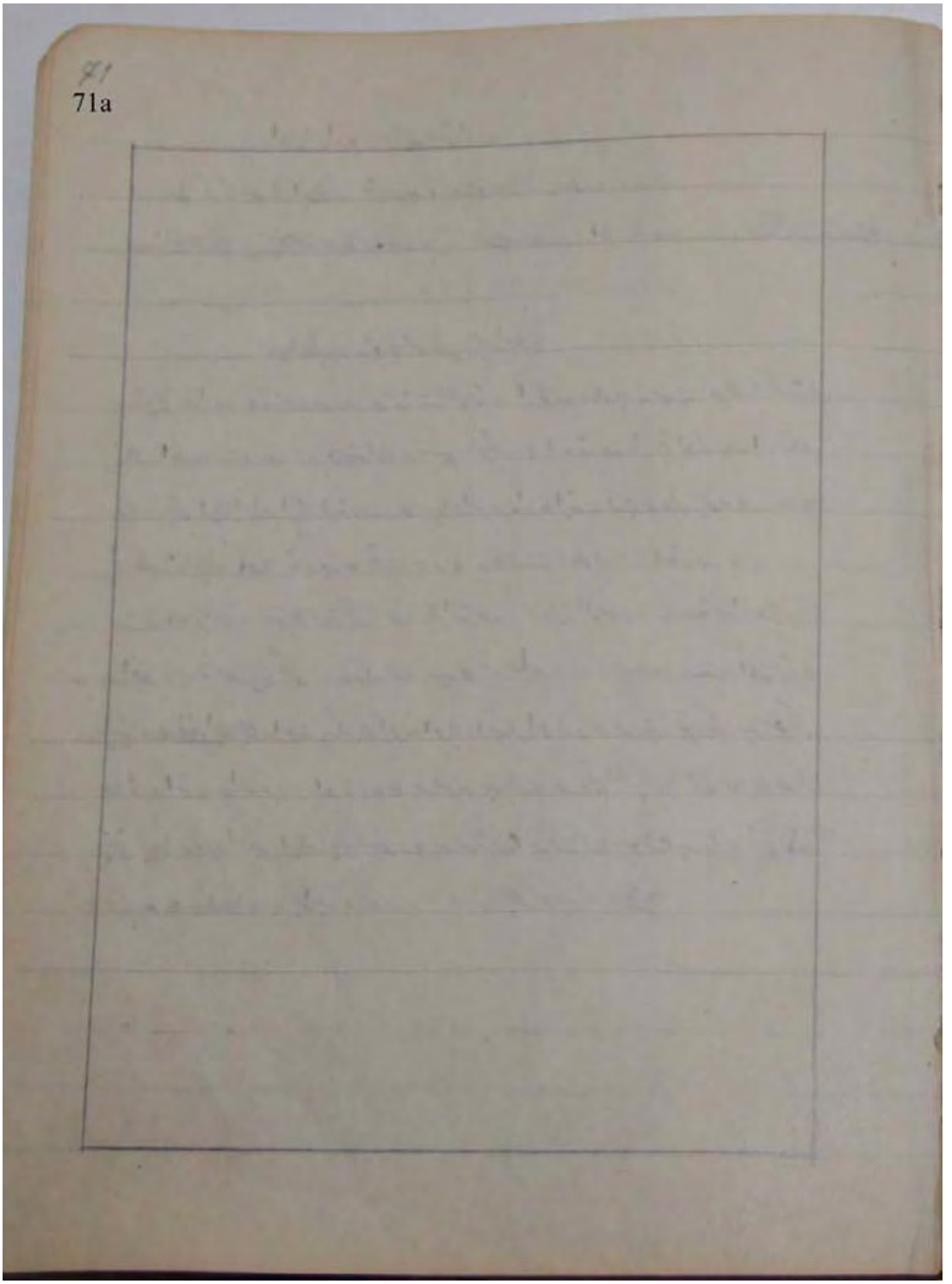
19b شریف

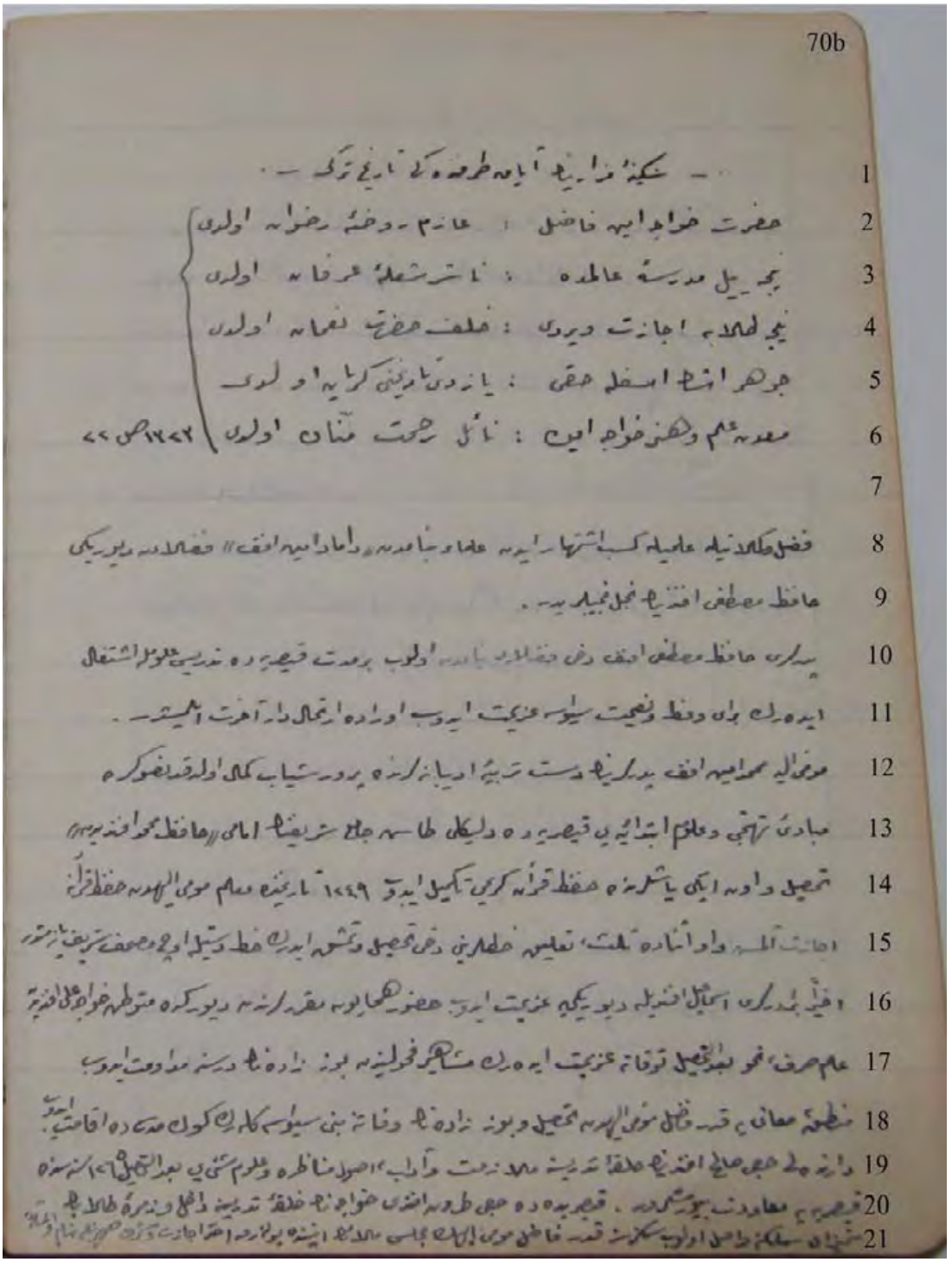
20b علی آغا

21b خانه وفات تاریخی اشتریت واردر

وفات بیرلی تاریخ

حصاری زاده


71a



70b

— شیخ زاده آیه طرفنده کی تاریخ ترکی —

حضرت خواجه‌ایه فاضل : عالم و دخی رضوانه اولدی
بجه‌یل مدرسهٔ عالیده : ناشر شعلهٔ عرفانه اولدی
نیجه طالبه اجازت ویردی : خلف حضرت نعمانه اولدی
جوهر اشرف اسعد حقی : یازدی تاریخنی کرمانه اولدی
معدن علم و کنز خواجه‌ایچ : نائل رحمت منان اولدی ۱۲۷۲ صح

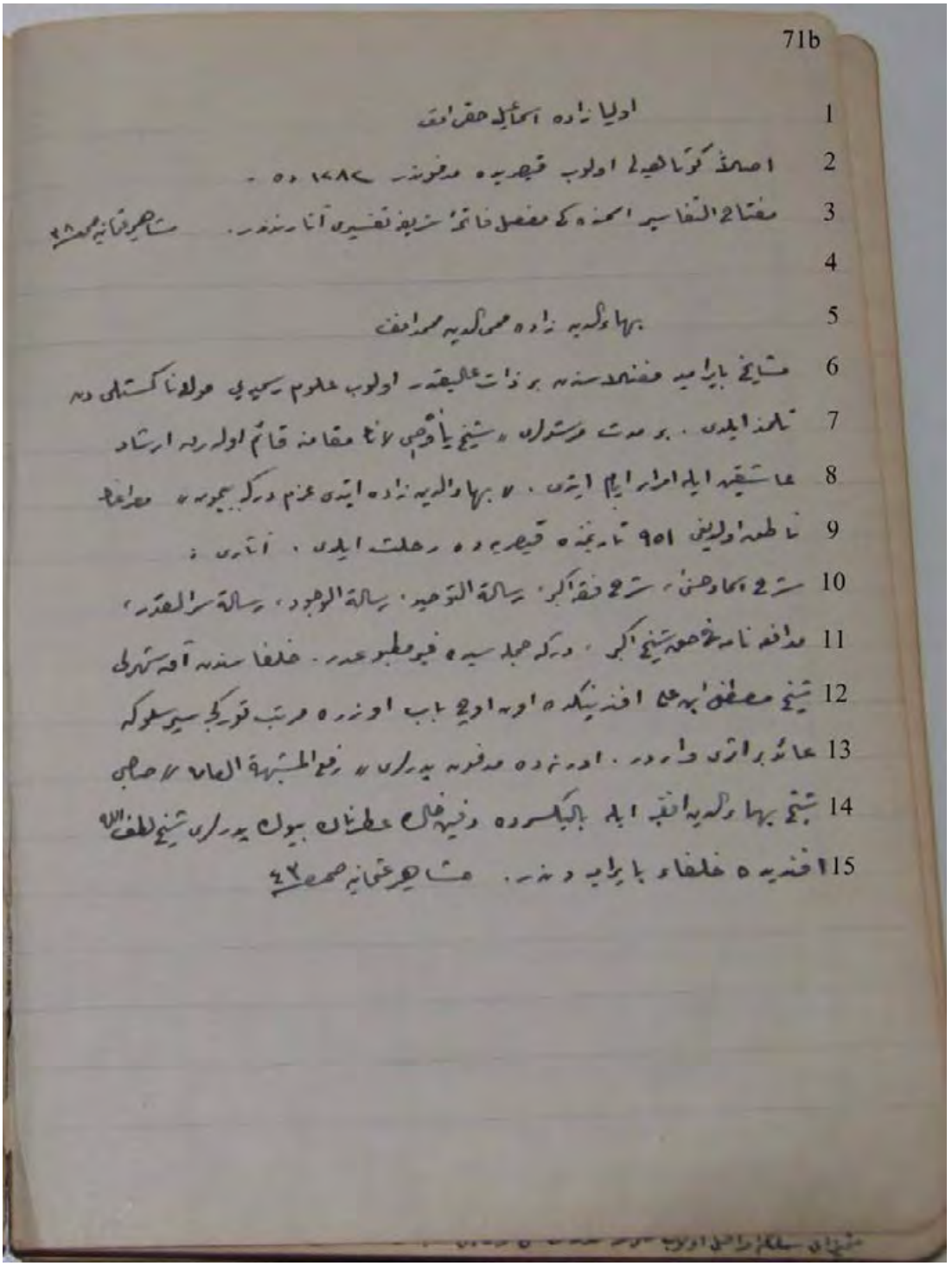
فضل و کمالدنیله عالیه کسب اشتهار ایدن علما و نامدن و اماداییه افندی فضالدن دیوریکی حافظ مصطفی افندینک نجل نجیبیدر.

پدری حافظ مصطفی افندی دخی فضالدن بابده اولوب بر مدت قیصریه ده تدریس علومه اشتغال ایده‌رک بر وعظ و نصیحت سیاقنه عزیمت ایدوب اوراده اشتغال دار آخرت اولمشدر.

مومی الیه حمد افندی پدرینک دست تربیه‌سی ایله یاننده پرورش یاب کمال اولدقدنصوکره مبادی ترکی و علوم ابتدائیه‌یی قیصریه ده دلیکلی طاسه جامع شریفنده امامی حافظ محمد افندیدن تحصیل و اونه ایکی یاشلرنده حفظ قرآنه کریمی تکمیل ایدوب ۱۲۴۹ تاریخنده معلم مومی الیهدن حفظ قرآن اجازت نامه‌سنی و اوراده ثلث، تعلیمه خطلرینی دخی تحصیل و تشحیذ ایدرک خط دیوانی و مصحف شریف یازمقده افندی بلدرکی اسماعیل افندی دیوریکی عزیمت ایدوب حضور کتابیه مقدر کرنه دیوکده متوطن خواجه علی افندینک علم صرف، نحو بعد التحصیل توفاته عزیمت ایده‌رک مشاهیر فحولینه بولنوب زاده‌نک درسنه مداومت ایدوب منظومهٔ معانی‌یی قدر فاضل مومی الیهدن تحصیل و بونوب زاده‌نک وفاتنه بنی سیواس کلدیکی کوک مدت ده اقامت ایدوب دانه‌نک حجی صالح افندینک حلقهٔ تدریسنه ملازمت و آداب، اصول مناظره و علوم سائره‌یی بعد التحصیل ۱۲۷۰ سنه‌سنده قیصریه‌یه معاودت بیورمشلردر. قیصریه‌ده حجی طاه افندی خواجه‌نک حلقهٔ تدریسنه داخل و زمرهٔ طلابه داخل و سنه‌ده سلکنه داخل اولوب سکز سنه قدر فاضل مومی الیهک مجلس ملازمتنده بولنوب اجازت نامه‌سنی صحیح نام و [illegible]

72
72a

1 حافظ آغازاده حسن درویش افندی
2 شیخ محمد افندی بن ذاتلی صلبنده ۱۲۴۷ هجری تاریخنده مرحومدای عالم شهود
3 اولوب اکمال تحصیل ایده رک آدانوسی حسن زکریا افندی خواجه دم اجازت
4 آلمشدر.



71b

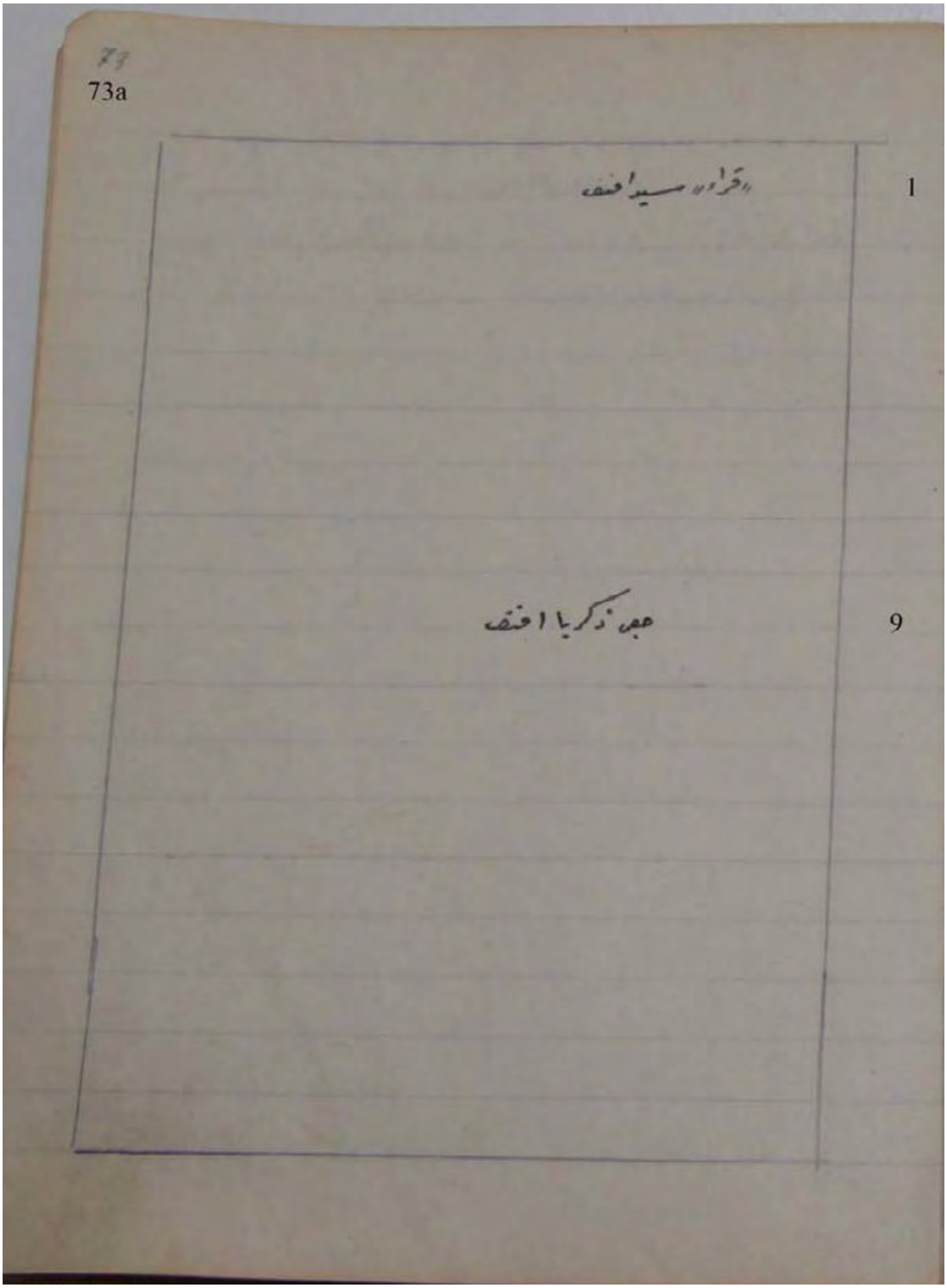
اولیا زاده اسماعیل حقی افندی

اصلاً کوتاهیه لی اولوب قیصریه ده مدفوندر ۱۲۸۷ ده .

مفتاح التفاسیر اسمنده کی مفصل فائده سز بیر تفسیری آثارندندر . مشاهیر عثمانیه صحیفه ۲۸

بهاء الدین زاده محی الدین محمد افندی

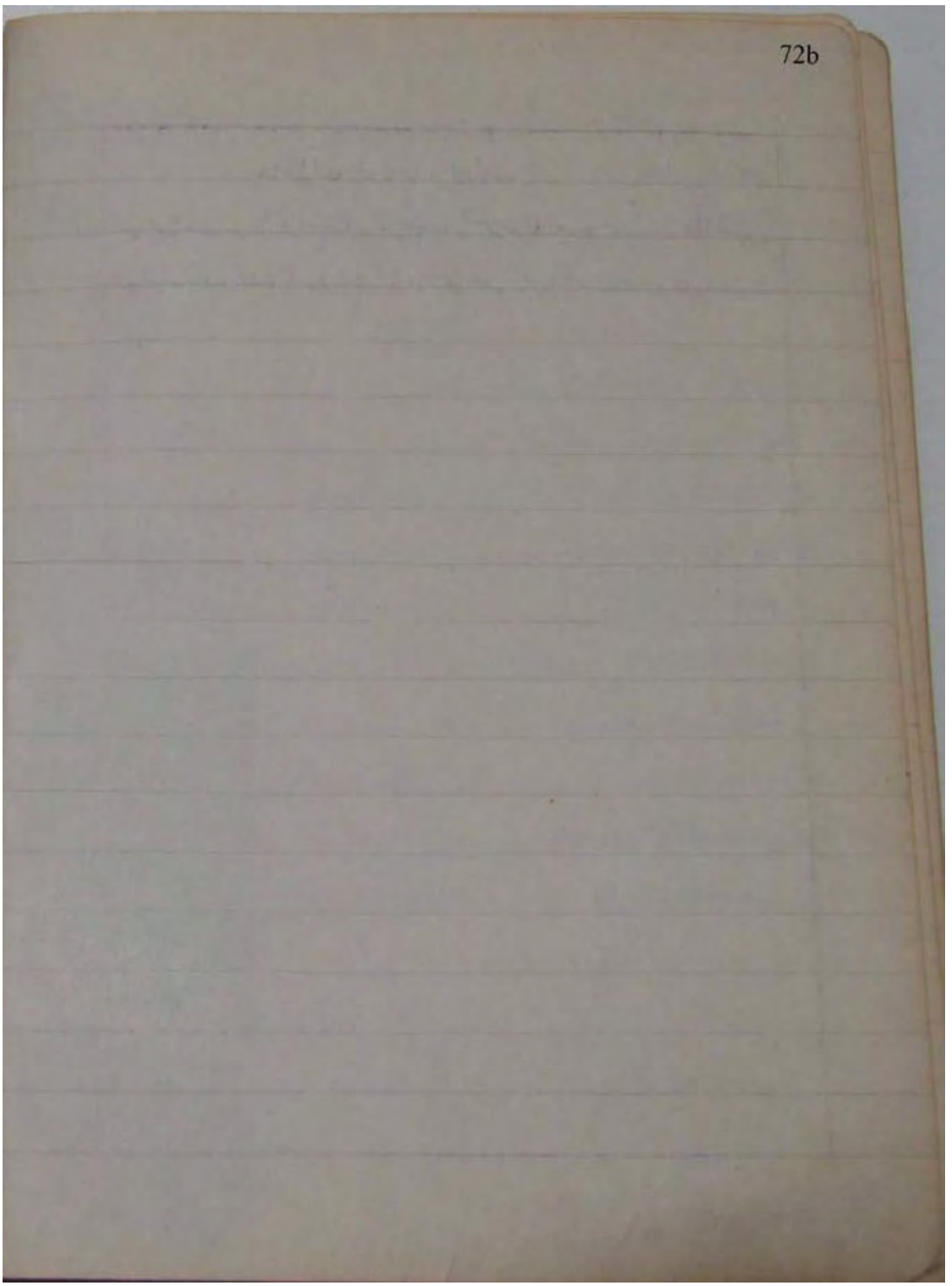
مشایخ بایزیدیه مفتخرلرندن بر ذات عالیقدر . اولوب علوم رسمیه یی مولانا کستللی دن
تلمذ ایدوب . بر مدت مرشدلری شیخ یاقوب لرک مقامنه قائم اولوب ارشاد
عاشقیه ایله امرار ایام ایتدی . بهاء الدین زاده ایتدی عزم درگاه جمیله ده مدافنه
ناظمه اولدیغی ۹۵۱ تاریخنده قیصریه ده رحلت ایدوب . آثاری :
شرح اسماء حسنی ، شرح فقه اکبر ، رسالة التوحید ، رسالة الوجود ، رسالة سر القدر ،
مدافنه نامه ، خواجه شیخ اکبر ، درگاه جلد سیده فی مطبوعدر . خلفاسندن آقه شهرلی
شیخ مصطفی بهجت افندی نکده اوه اوچ باب اوزره مرتب قوریجی سی سلوکه
عائد براتی واردر . اوزنده مدفون پدرلری رفع المشبهة العالم صاحب
شیخ بهاء الدین افندی ایله بالکسرده دفنه قال عطیانلر بیوک پدرلری شیخ لطف الله
افندیه خلفاء بایزیدیه دندر . مشاهیر عثمانیه صحیفه ۴۲

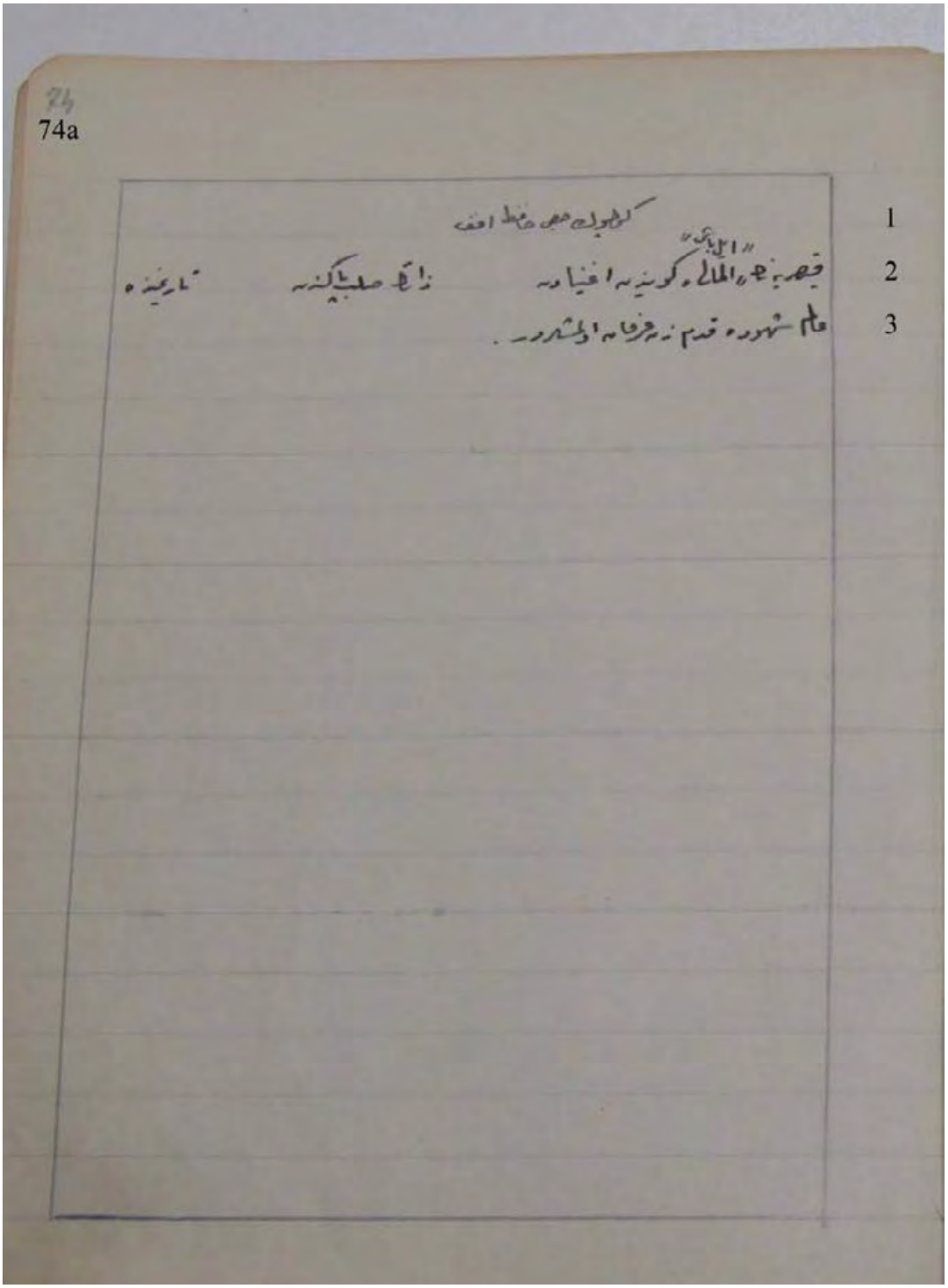


73a

1 قراءت سید افنف

9 حق ذکریا افنف


72b

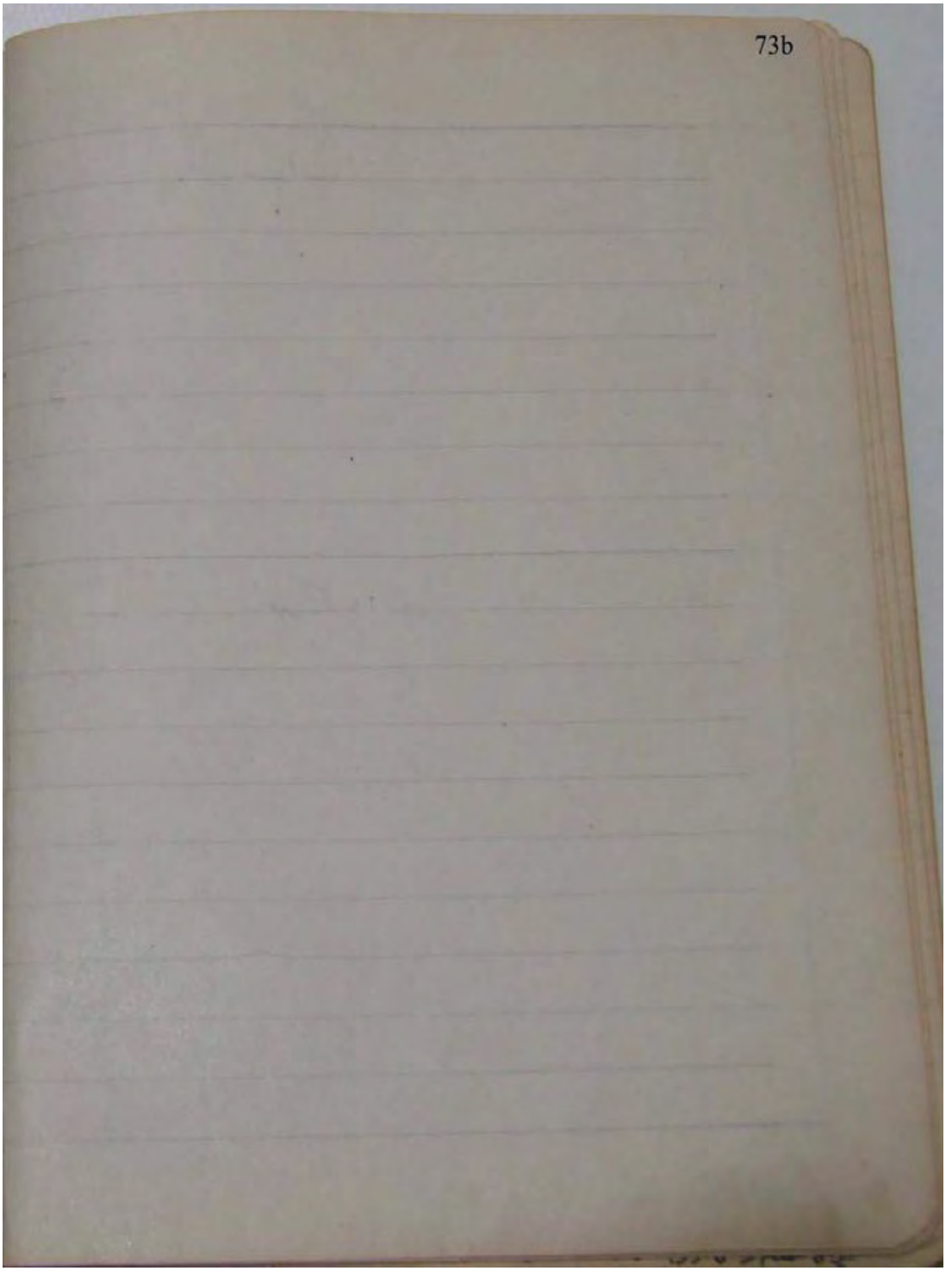


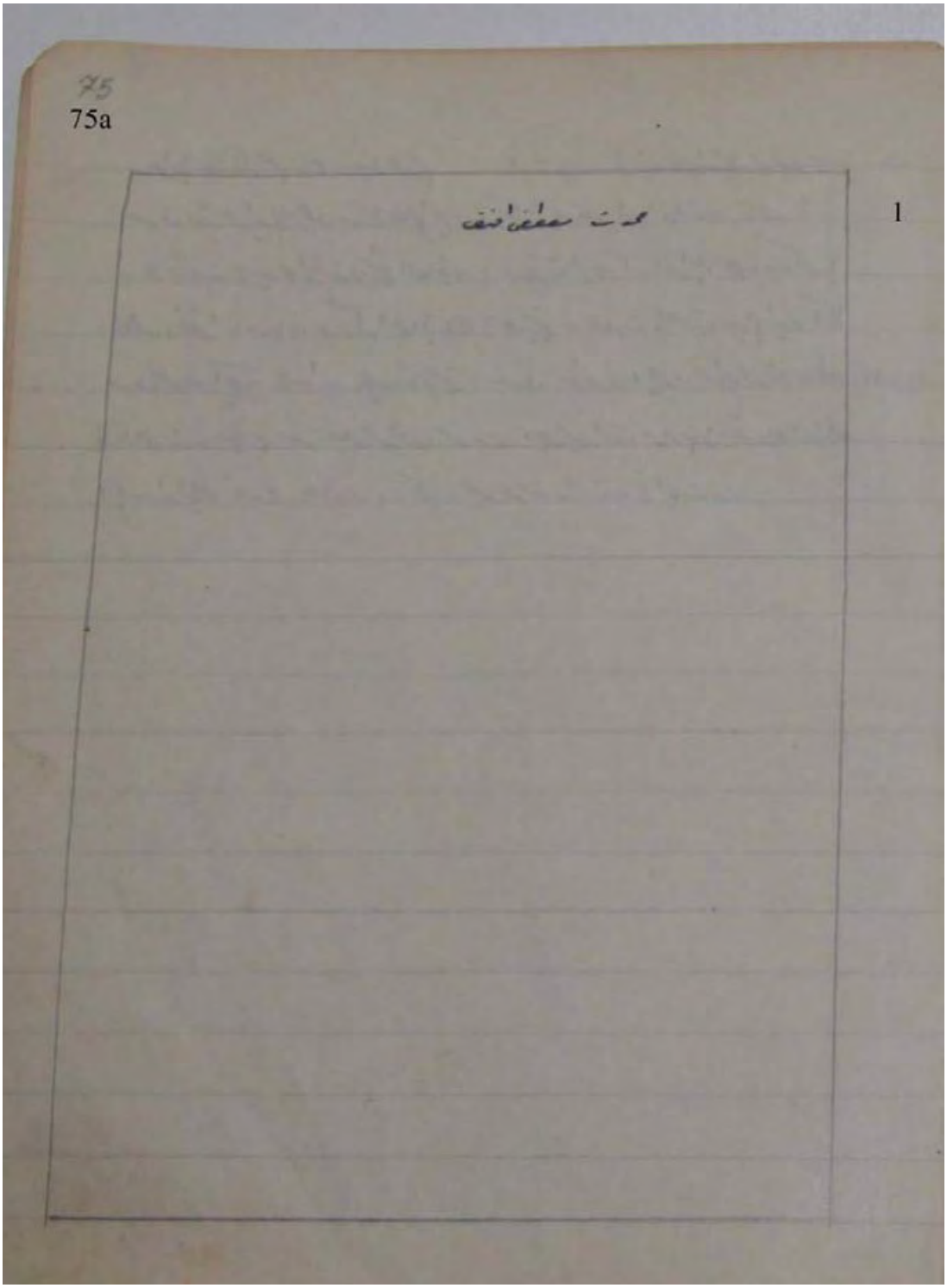
74a

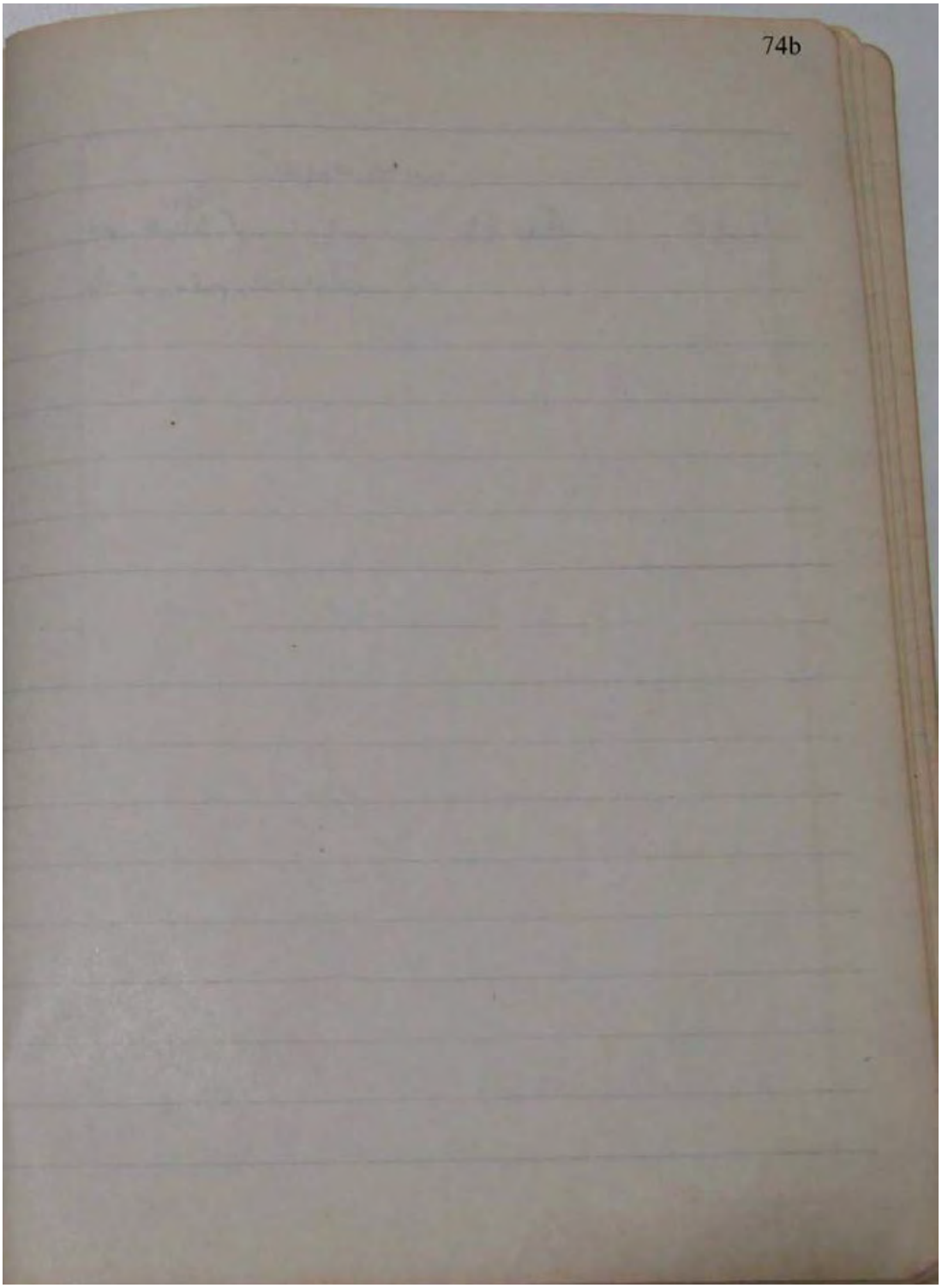
1 کلهولی حضرت حافظ افندی

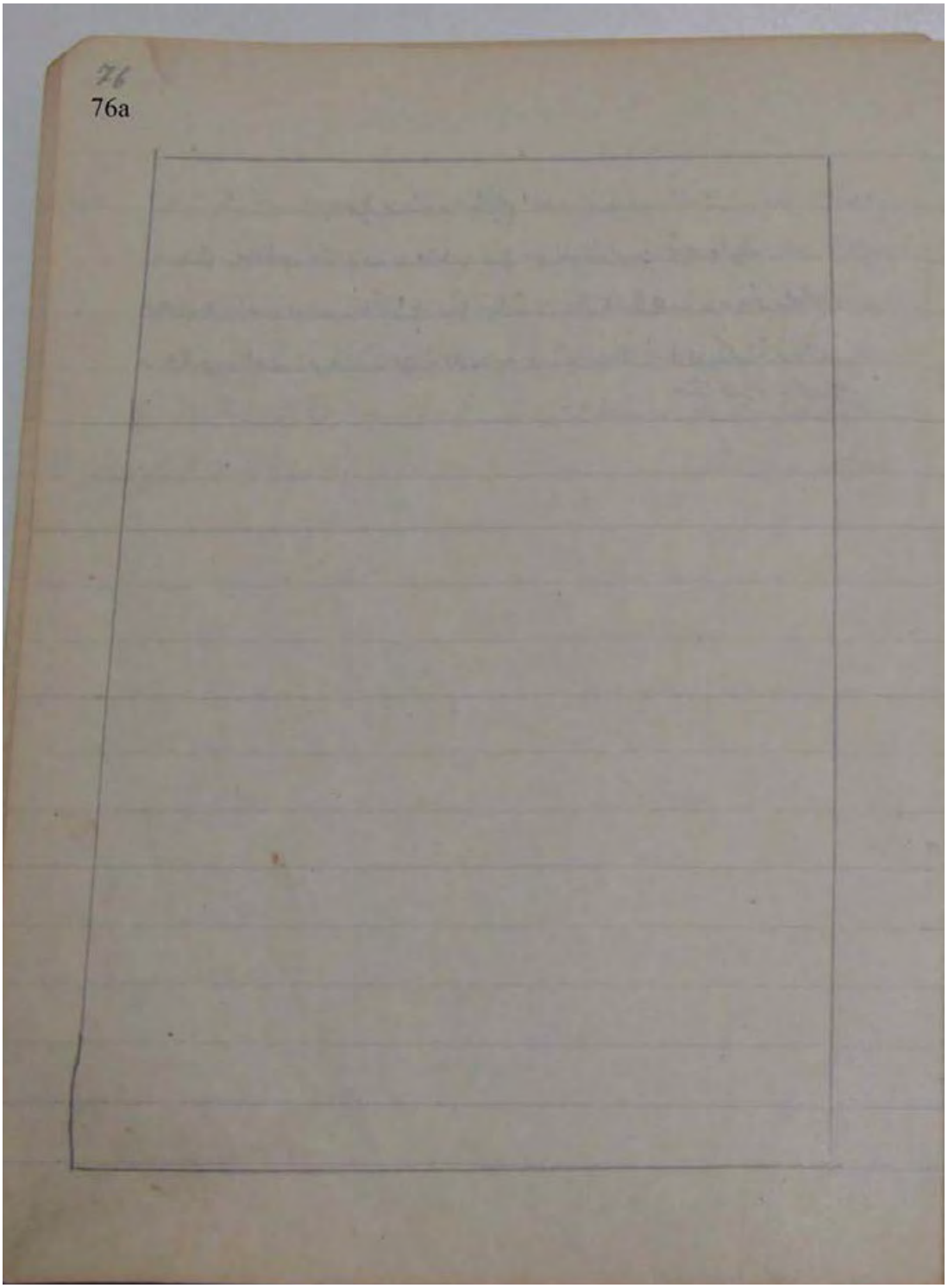
2 قصبه‌ی ذی المالی کونیه اغنیادن ذاتی صلب بکنه تاریخنده

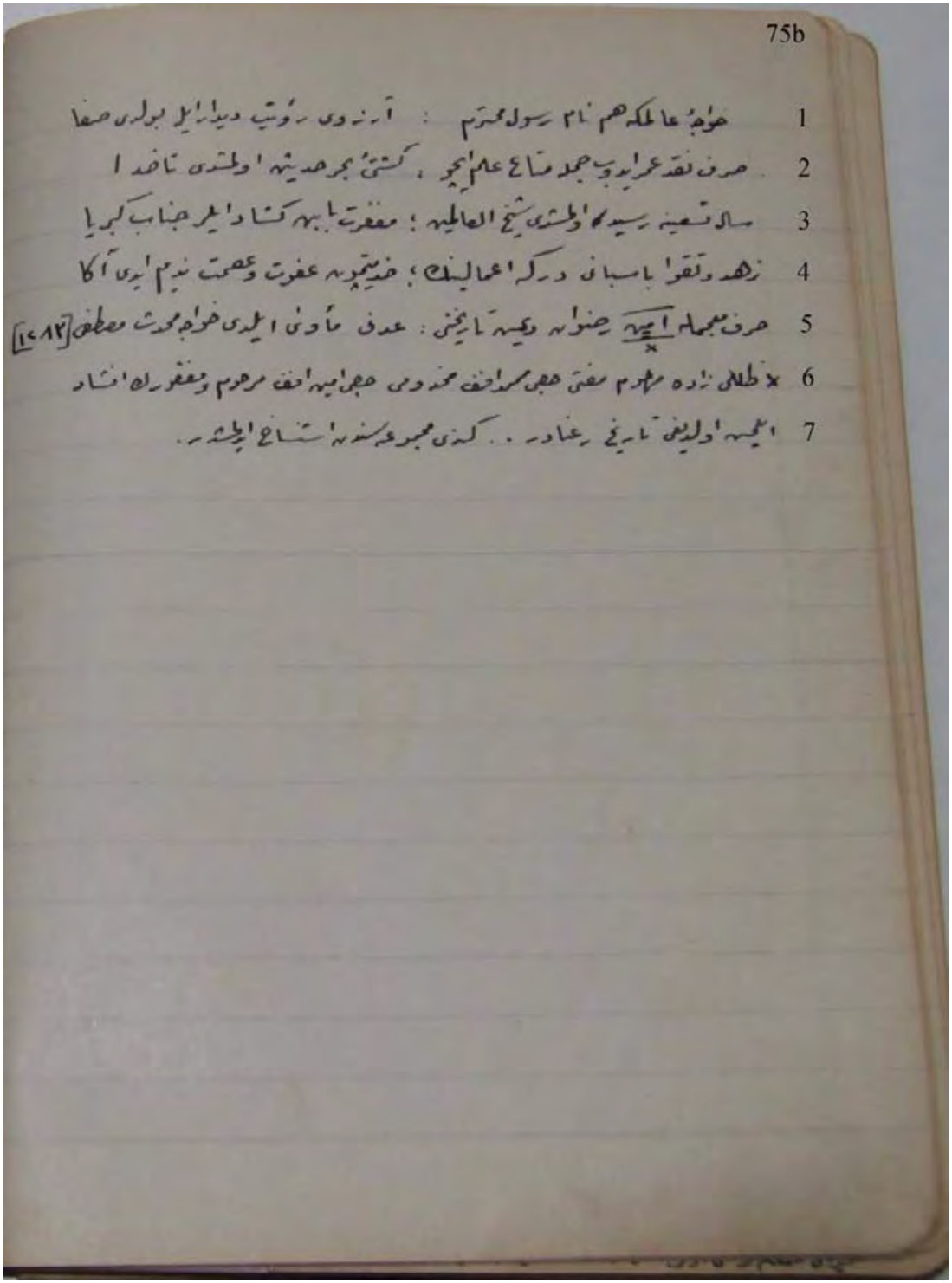
3 علم شهوده قدم نه‌دن فرقه‌ای المشهوردر.


73b


75
75a
1


74b


76
76a



75b

1 خواجه عالمکه هم نام رسول محترم : آنه دی رتبت دیدایله بولدی صفا
2 حرف نقد عمر ایدوب جمله متاع علم ایچو ، کشتی بحر حدیثه اولمشدی ناخدا
3 سال تسعینه رسیده اولمشدی شیخ العالمین ؛ مغفرت ایله کشاد ایلر جناب کبریا
4 زهد و تقوا باسبان درگه اعمالینک ؛ خدیجه عفوت و عصمت ندیم ایدی آکا
5 حرف مجمله ایله چنوله ویسه تاریخنی : عدد مأوی ایلدی خواجه محدث مصطفی [۱۰۸۲]
6 × طالی زاده مرحوم مفتی حجی محمد افندی مخدومی حجی ایمه افندی مرحوم و مغفوره افتاد
7 ایلیه اولدیغی تاریخ رغادر . . کذی مجموعه سنده استنساخ ایلمشدر .

77a

1 بکر افندزاده

2 ثابت محمد افندی

3 مصر بنی عطا سنه اولوب قیصریه لیسی . ۱۲۱۱ ده قیصریه ده اغلی ایه ده قوجه شوکی

4 جامع شریف عظیمه سنه مدفونه . .

5 «مرآة الحامدیه فی کشف اسرار الحقیقیه» اسمنده کی فارسی شریف تفسیری ۱۲۷۹ ده طبع ایلمشدر .

6 علم بیانه فریده عصانی «معینة المستفید» اسمیله ترجمه ایتدیکی کبی شفا شریفه ده کی

7 شمائل نبویه یه متعلق مباحثه جمع و ترتیب ایده رک «عین الرحمة والنور» تسمیه ایتمشدرکه

8 ایکسیده غیر مطبوعدر . بروسه ده مرحوم طاهر : شاعر قنابه صیفه ۲۶۵

76b

1 سویلمز زاده عبد الحلیم افندی

2 سلطان مصطفی ثانی دورنده علما و ریاضیونده اولوب قیصریه لیدر.

3 علوم عربیه دن بعضه رسائلی ایله ریاضیاتدن رساله اسطرلاب و مسائل ربع مجیب

4 و ۱۸ باب اوزره مرتب بهجة الالباب و دیگر رساله اسطرلاب کبی آثاری واردر.

5 مشاهیر فنانه صحیفه سنده

78a

مولوی درگاهی مشیخت حضرتنه بر تحریرات

حقائق آگاه و معارف پناه عزتلو و فضیلتلو

حاوی جمیع القاب لری صوب عزت اوبنه جواهر کرانبهای دعوات خالصه متحف حضرتلرینه و مهدا قلنه قدومی

اکر بحر الطاف غیرة الله جالرنه قطره اشکلری جوشه و خروشه ایدوب طرف عز تحواه دارینه استیناس

بیورلوب ایسه بحمد سبحانه هنوز سایه نشین دخیت عافیت اولوب درگاه اولیای کبارده انار الله الیل والطاف النهار

حدائقه عز و تعالی یرلرینه اطعمه و حواق و لطیفه نظیفه مزاوله و غیر ضمیر منیر آفتاب نظرلرینه خفی و مستور کلمدر

غب ذا اول طرفده واقع مولویخانه شیخی بعضا دوده مهدوم اولوب تکیه حالی قالمغیله بو طرفده حال طروف

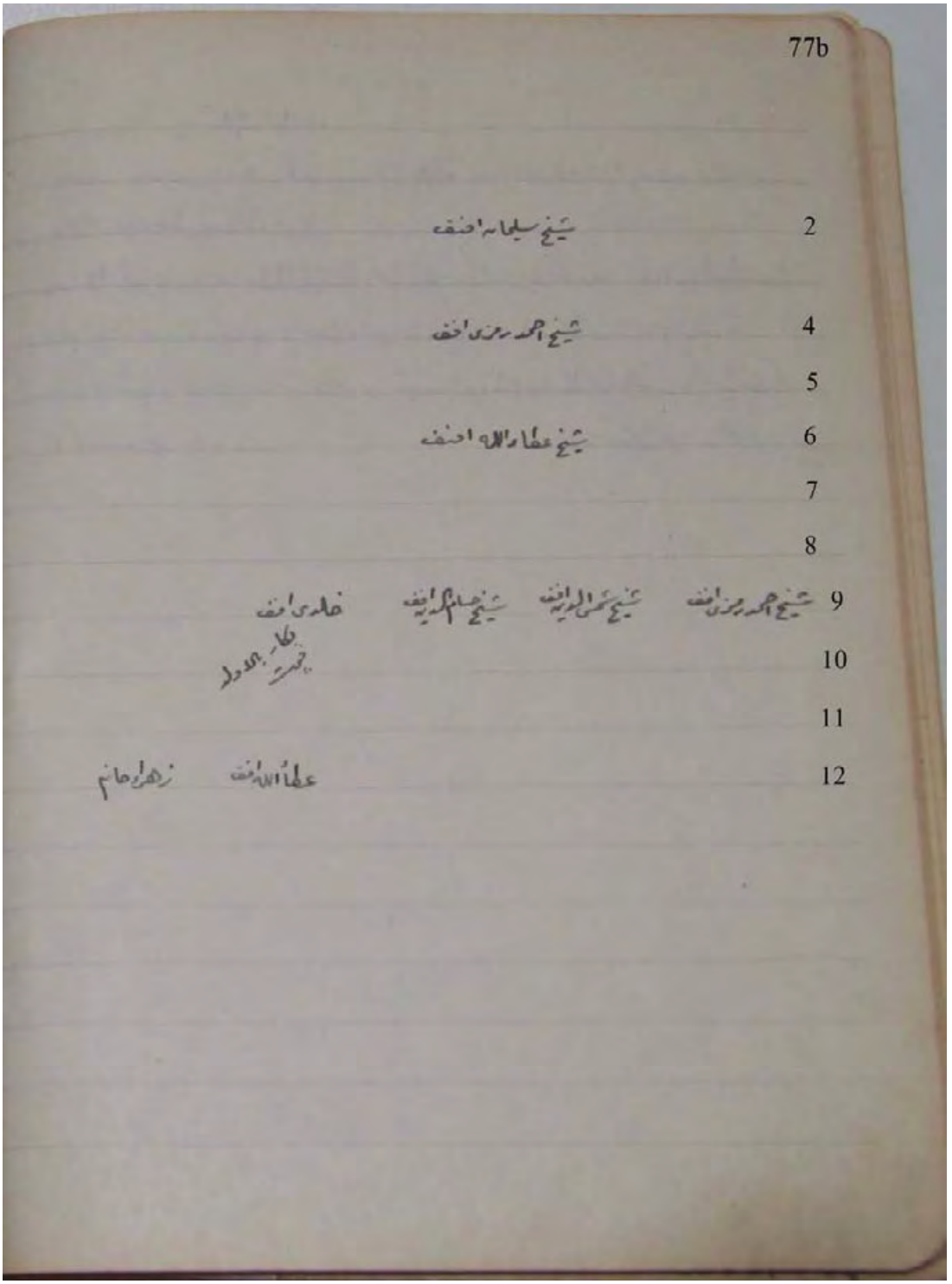
سلیمانه دوده دعالری طریقزده صلاح و سداد و تقل و تقرا ایله آلسنه دیرلسته اولوب طریقه اولیاده

تهذیب اخلاقه ایله متحلی اولدیغی جلدیه تکیه مذکوره مشیخت و متنوغ ملق تفویضه اولنوب اول طرفه ایصال

اولنمشدر صحبت علیه شرفیاب اولدقلرنده استدعا و التماس اولنور که اوزرنده حسن نظر کرم دریغ بیورلمیه

درشت احوالرنده اعانت شریفلری مأمولدر.

خادم الفقرا شیخ
عبد الحلیم ابن مولانا
قدس سره



77b

2 شیخ سلیمان افندی

4 شیخ احمد رمزی افندی

5

6 شیخ عطاء الله افندی

7

8

9 شیخ احمد رمزی افندی شیخ محی الدین افندی شیخ حسام الدین افندی خالدی افندی

10 طاهر بک دولت

11

12 عطاء الله افندی زهرا هانم

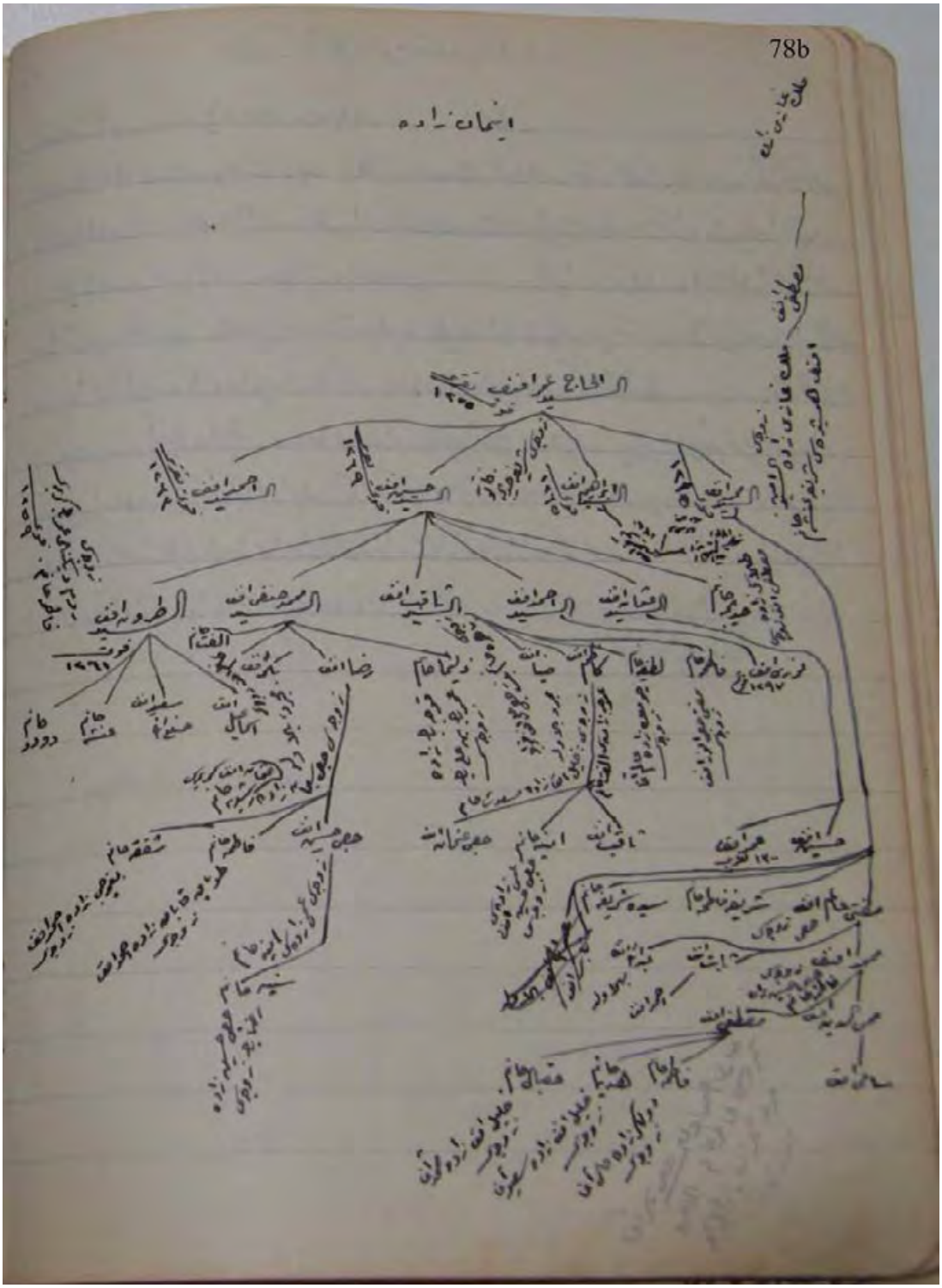
79a

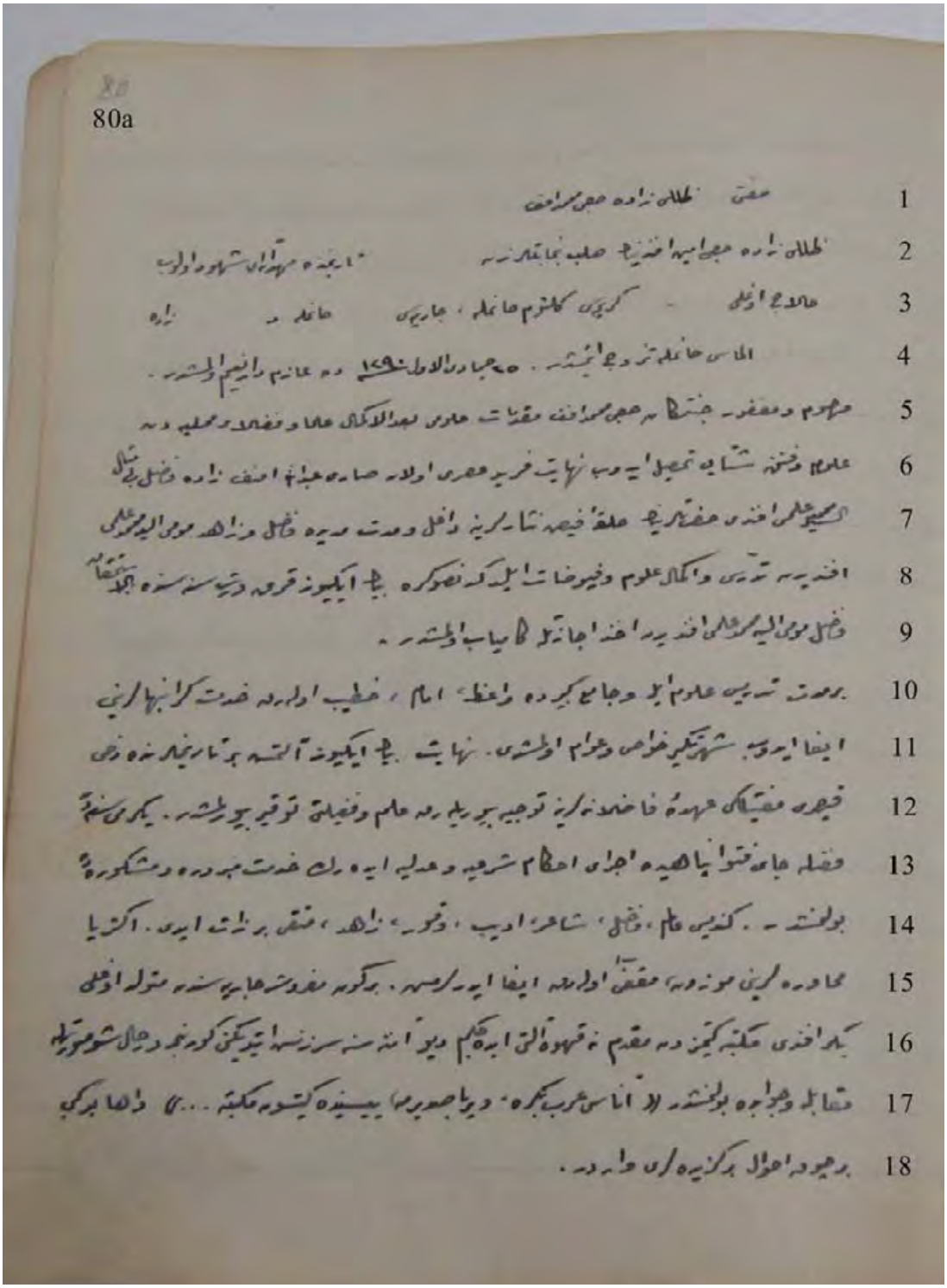
ایمان زاده محمد عالم افندی رحمه الله

قیصریه‌لی جعفر بک مولانسنده کائن مشهور و معروف ایمان زاده محمد افندی صاحبلرنه
مهدای عالم مشهود اولمشدر. تاریخ ولادتی تقریباً ۱۲۰۰-۱۲۰۱ ده
هنوز حال حیاتده ایکن ۱۲۱۵ ده پدرلری محمد افندی انتقال ایتمکله بیوک عمولری حسین افندی
وصایتنده برلرنده تحصیل علومده بولنمشدر. زمانلرنده فضلا و کرامندن اکمال دروس ایدوب
نهایت فاضل شهیر حجی عبدالله افندی حضرتلرندن اجازتلرنی مباب اولمشدر.
اوزون مدت تدریس ایله اشتغال ایدوب عهده فضیلتلرینه اجداد و عمولرندن منقول ملاک
ملک خانه‌لری مدرسه سنه مدرسلک وضع توجیه بوریلدقده ۱۲۱۵ مالیاتی تحصیل و توفیر قیلنمشدر.
۱۲۱۵ سنه هجریه‌سنده قیصری فضیلتلو وضع بموجب انتخاب و توجیه بوریلدقده خدمت افتاده
وضع اظهار کمالات ایتمشدر. درت سنه قدر بو مقامده باقی کده اجرای احکام شرعیه و تقریر
ایلدکلرنه صوکره ۱۲۹۰ تاریخلرنده عالم دار جنانه و واصل ملک جنان اولمشدر. رحمة الله علیه
کندیسی عالم، فاضل، تقی، متورع، بر ذات ستوده صفات اولوب بخاصه فضیلتلو زمانده کندی مولدنده قریب
اولان اینیلر نواحی اعاده حرمت و توقیر ایدوب بو ذات عالیسانه اذن آلمادقجه جان جانانه ایرمیه. رحمة الله علیه

مشکینه مزارنده : موت العالم کموت العالم

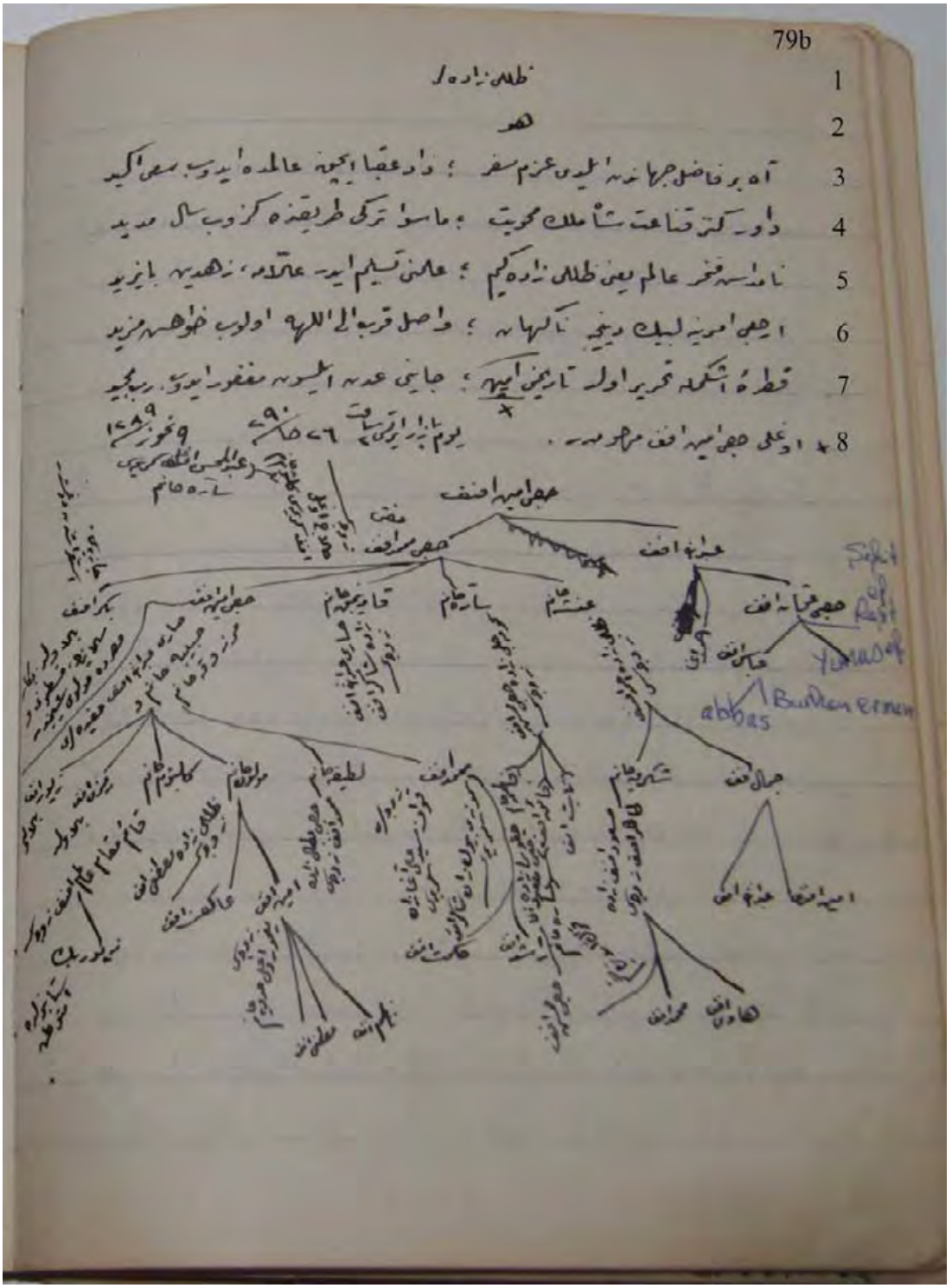
جناب حضرت عالم افندی ایمان زاده : ایدوب ذوق اهل جانی کیندی حلهٔ بیضاء
چهار سال ایتمشدی قیصریه خدمت فتوا : شریعت یولنی اولسونه مقامی جنة المأوا
کلمه نداسی اوقوسونه خاتمه ولدنه اوچ اخلاص : منزل ایلسونه قبرینه خدای حضرت مولا


78b



80a

1 مفتی ظلال زاده حسن صراف
2 ظلال زاده حسن افندی حلب نقابتندن
3 حاج اوغلی - کریمی کلثوم خانم، جاریسی خانم زاده
4 الماس خانم تزوج ایتمشدر. ۱۲۹۰ جمادی الاول ده عالم دائیم اولمشدر.
5 مرحوم و مغفور جنتمکان حسن صراف مقدمات علومی بعد الاکمال علما و فضلادن محلیه ده
6 علوم و فنون شتایه تحصیل ایدوب نهایت فرید عصری اولان حسن صراف زاده فاضل بی مثال
7 اسمعیل علی افندی حضرتلری حلقهٔ فیضه نثار کرینه داخل و مدت مدیده فاضل و زاهد مومی الیه مرحوم علی
8 افندی یه تدریس و اکمال علوم و فیوضات ایلدکدنصوکره بالاکیون قرعه دخی سنه سنده اجازه استحصال
9 فاضل مومی الیه مرحوم علی افندی یه اخذ اجازه کامیاب اولمشدر.
10 بر مدت تدریس علوم ایله و جامع کبیرده واعظ امام، خطیب اولدقده خدمت کرانبهالرینی
11 ایفا ایدوب شهرتکیر خواص و عوام اولمشدی. نهایت بالاکیون آلتنجی تاریخنده ذی
12 قعده مقتضای عهدهٔ فاخرانه کرینه توجیه بویورلدقده علم و فضیلتی توقیر بویورلمشدر. یکری سنهٔ
13 فضله جامع فتوایاهیده اجرای احکام شرعیه و عدلیه ایدوب خدمت مبروره و مشکورهٔ
14 بولنمشدر. کذلک عالم، فاضل، شاعر، ادیب، ذکی، زاهد، متقی بر ذات ایدی. اکثریا
15 محاوره لرینی مونده مقتضی اولدقده ایفا ایدرلرمش. بر کون مفروشاتجیبنده متوله اوغلی
16 یکی افندی مکتبه کیتمز دن مقدم نه قهوه آلتی ایده کلم دیو آننه سنه سرزنش ایتدیکنی کورنجه دخی شوخیلیله
17 مقابله و مجاوبه بولنمشدر. لا اناس عرب بکره، دیو اصعب بیسنده کیتسون مکتبه ... دها بر کچه
18 بر چوق احوال برکزیده لری واردر.



79b

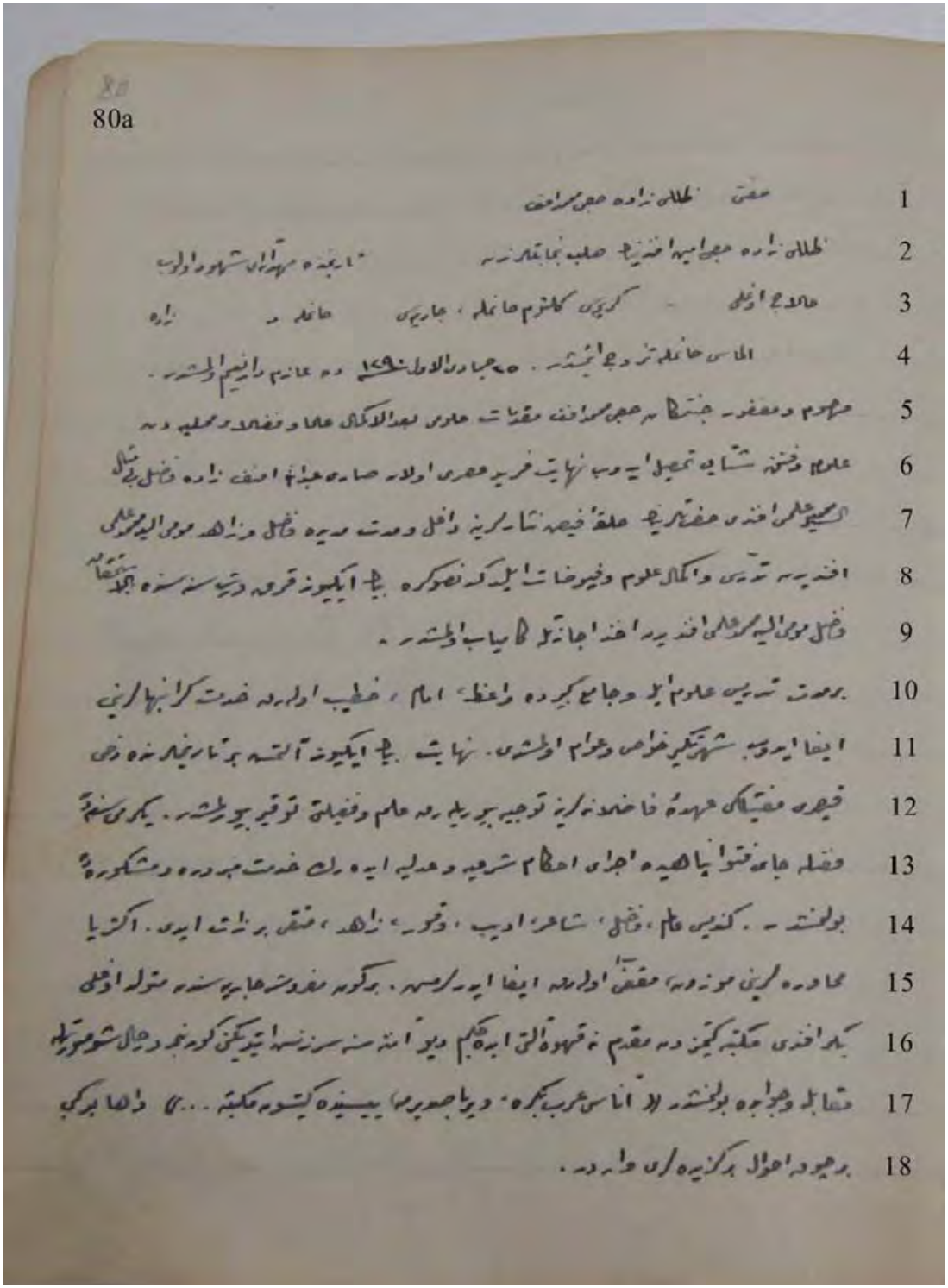
ظلالی زاده ل

هو

آه بر فاضل جهانده ایدی عزم سفر ؛ داد عقبا ایچون عالمده ایدوب بعض اکید
داور کتر قناعت شاملک محویت ؛ ماسوا ترکی طریقنده کزوب سالک مدید
نامه سنه فخر عالم یعنی ظلالی زاده کیم ؛ علمی تسلیم ایده علامه، زهدیه بازید
ایچی امینه لبیک دینجه تاکیهانه ؛ واصل قربه الی الله اولوب خواهشه مزید
قطعه اشکله تحریر اولدی تاریخی ایچون ؛ جانبی عدنه ایلیوب مغفور ایدوب رب مجید

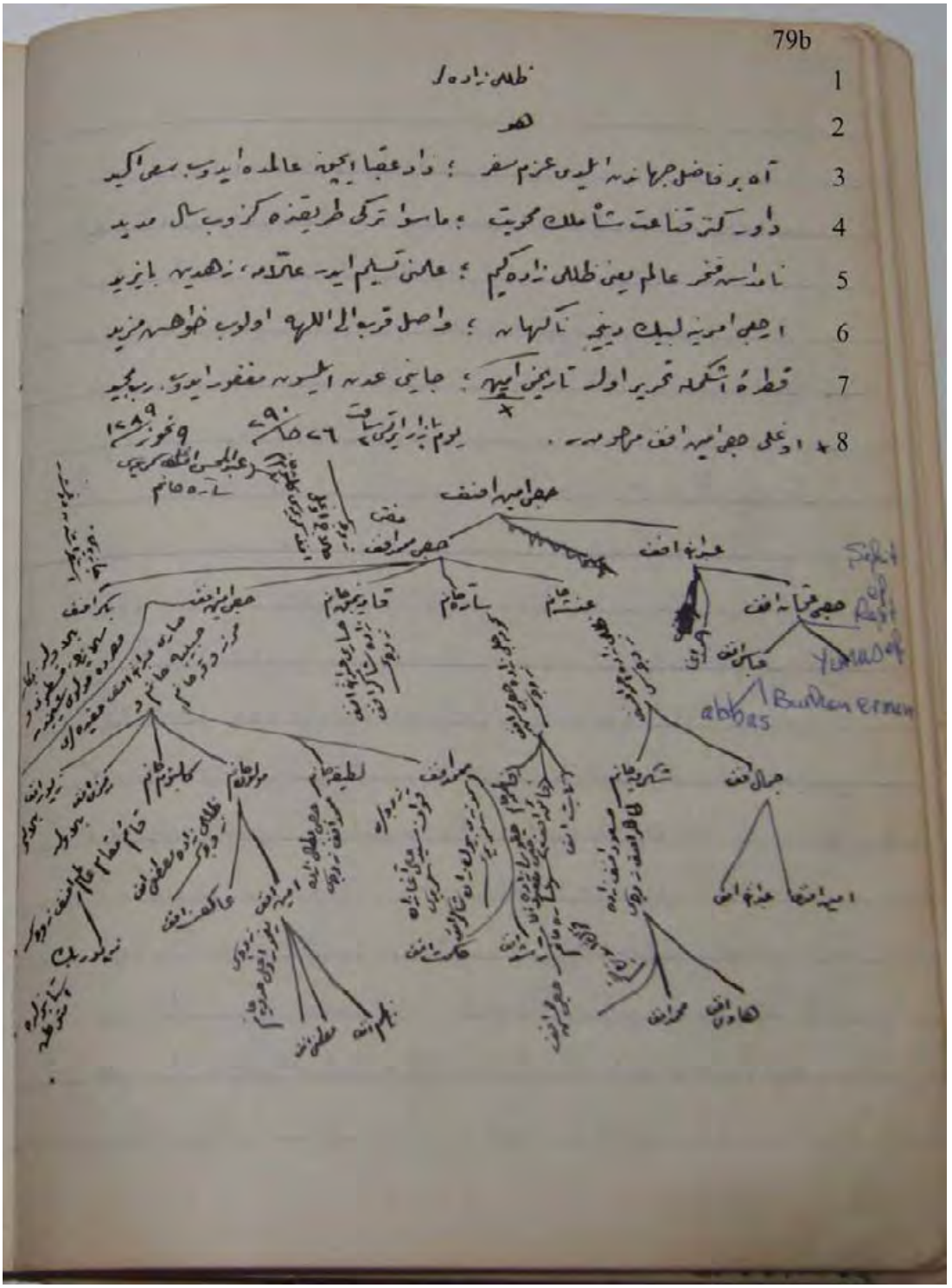
1
2
3
4
5
6
7
8

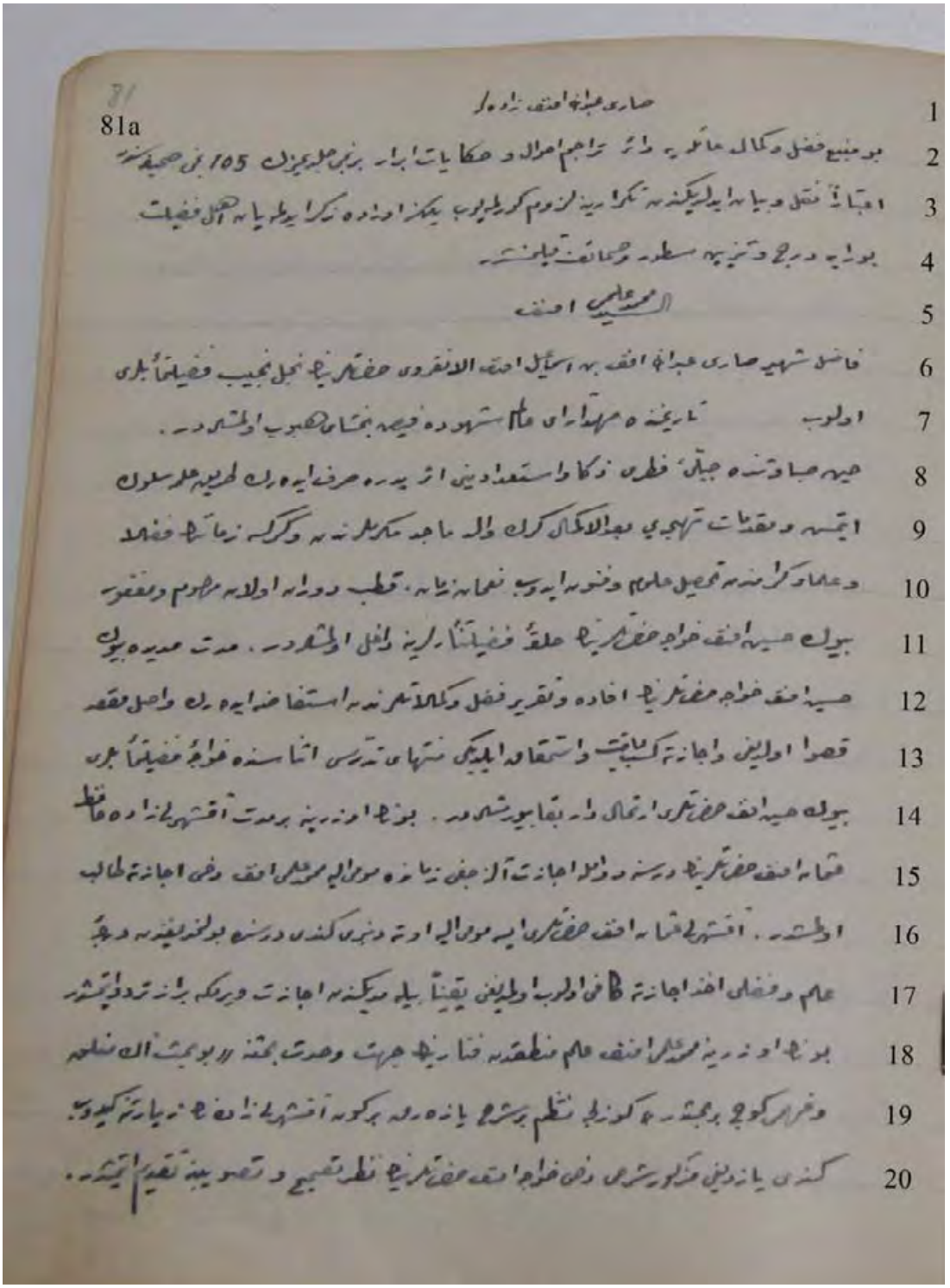
عبد المحسن الله کریم
ظلالی زاده
عبد امینه افندی
عبد الله افندی
عبد الرحمن افندی
عبد الرحیم افندی
عبد الرزاق



80a

1 مفتی ظلال زاده حسن صراف
2 ظلال زاده حسن افندی حلب نقابتندن
3 حاج اوغلی - کریمی کلثوم خانم، جاریسی خانم زاده
4 الماس خانم تزوج ایتمشدر. ۱۲۹۰ جمادی الاول ده عالم دائیم اولمشدر.
5 مرحوم و مغفور جنتمکان حسن صراف مقدمات علومی بعد الاکمال علما و فضلادن محلیه ده
6 علوم و فنون شتایه تحصیل ایدوب نهایت فرید عصری اولان حسن صراف زاده فاضل بی مثال
7 اسمعیل علی افندی مفتی یه علقه فیصه تاسیسنه داخل و مدت مدیده فاضل و زاهد مومی الیه مرحوم علی
8 افندی یه تدریس و اکمال علوم و فیوضات ایلدکدنصوکره بالاکیون قرعه دخی سنه سنده اجلاسنه
9 فاضل مومی الیه مرحوم علی افندی یه اخذ اجازه کامیاب اولمشدر.
10 بر مدت تدریس علوم ایله و جامع کبیرده واعظ، امام، خطیب اولدقده خدمت کرانبهالرینی
11 ایفا ایدوب شهرتگیر خواص و عوام اولمشدی. نهایت بالاکیون آلتنجی تاریخنده ذی
12 قعده مفتیلک عهده خاندانه کرانه توجیه بویورلدقده علم و فضیلت توقیر بویورلمشدر. یکری سنه
13 فضله جامع فتوایا هیده اجرای احکام شرعیه و عدلیه ایده رک خدمت مبروره و مشکوره
14 بولنمشدر. کذلک عالم، فاضل، شاعر، ادیب، ذکی، زاهد، متقی بر ذات ایدی. اکثریا
15 محاوره لرینی مونده مقتضی اولدقده ایفا ایدر کسه. بر کون مفروشه جامعه سنده متوله اوغلی
16 یکی افندی مکتبه کیمز دم مقدم نه قهوه آلتی ایده کلم دیو آننه سنه سرزنشه ایتدیکنی کورنجه دخی شو موتله
17 مقابله و مجاوبه بولنمشدر. لا اناس عرب بکره، دیو اجدادم بیسنده کیتسون مکتبه ... دها بر کچ
18 برچوق احوال برکزیده لری واردر.


79b
ظلالی زاده ل
هو
آه بر فاضل جهانده ایدی عزم سفر ؛ داد عقبا ایچون عالمده ایدوب بعض اکید
داور کتر قناعت شاملک محویت ؛ ماسوا ترکی طریقنده کزوب سالک مدید
نامه سنه فخر عالم یعنی ظلالی زاده کیم ؛ علمی تسلیم ایده علامه، زهدیه بازید
ایچی امینه لبیک دینچه تاکیهانه ؛ واصل قربه الی الله اولوب خواهشه مزید
قطعه اشکله تحریر اولدی تاریخی ایچون ؛ جانبی عدنه ایلیوب مغفور ایدوب رب مجید
یوم پازار ایرتسی ساعت ۶ حاکم ۹۰ نخور ۱۲۸۹
عبد المحسن الله کریم
ل ـ ه حاکم
عبد امیه افندی
عبد الله افندی
عبد الرحمن افندی
عباس افندی
abbas
Burhan ermen
Sofiet of Aleppo
Yusuf
جلال افندی
شکری بک
محمود افندی
عبد الله افندی
عبد الرحمن افندی
عبد الله افندی
عبد الرحمن افندی
عبد الله افندی
عبد الرحمن



81a

1 صاری عبدالله افندی زاده لر

2 بو منبع فضل و کمال عائله‌سی اثر تراجم احوال و حکایات ایله برابر جلد یوز 105 نجی صحیفه‌سنده

3 اعتبار نقل و بیان ایلدیکندن تکرارینه لزوم کورلمیوب یکز اوندن تکرار ایدلمیان اهل فضیلت

4 بولنان درجه و تنزیه مسطور و صحائف قیلنمشدر.

5 محمد علی افندی

6 فاضل شهیر صاری عبدالله افندی به اسماعیل احقی الانقروی حضرتلرینک نجل نجیب فضیلتمآبلری

7 اولوب تاریخنده مرتبه‌لری علم شهوده فیصه بخشای محبوب اولمشدر.

8 حین صباوتنده جبلتی فطری ذکا و استعدادینی اثر پدره صرف ایده‌رک لحینه علم سلوک

9 ایتمسه و مقدمات تهجی بعد الاکمال کرک والد ماجد مکرملرنده و کرکسه زمانلرنده فضلا

10 و علما و کرامنده تحصیل علوم و فنونه ایدوب نعمانه زمانه، قطب دوران اولانه مرحوم و مغفور

11 بولنان حسین افندی خواجه حضرتلرینک حلقهٔ فضیلتمآبلرینه داخل اولمشدر. مدت مدیده بولنان

12 حسین افندی خواجه حضرتلرینک افاده و تقریر فضل و کمالارندن استفاضه ایده‌رک واصل مقصد

13 قصوا اولیغی اجازه‌نامه کسب ایتمک و استعداد ایلدیکی منتهای تدریس اثنا سنده خواجهٔ فضیلتمآبلری

14 بولنان حسین افندی حضرتلری ارتحال دار بقا بیورمشلردر. بونلر اوزرینه بر مدت اقتصار ایلدکلرنده

15 قضای افندی حضرتلرینک درسنده دولانوب اجازت آلمغی زمانده مولای محمد علی افندی دخی اجازه‌نامه طالب

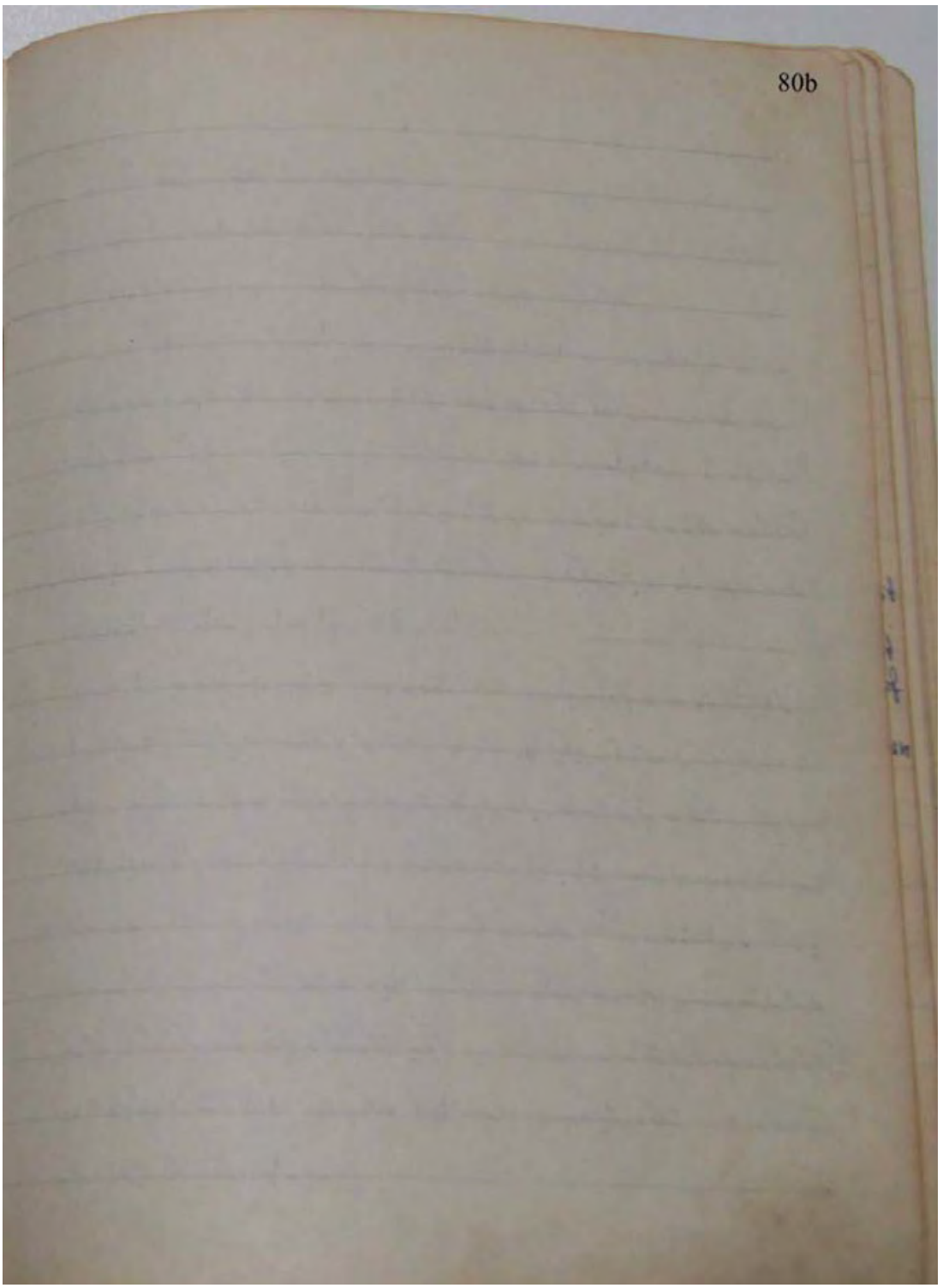
16 اولمشدر. اقتصار قضای افندی حضرتلری ایسه مولای ادنه دنبری کندی درسنده بولنمغینه دخی

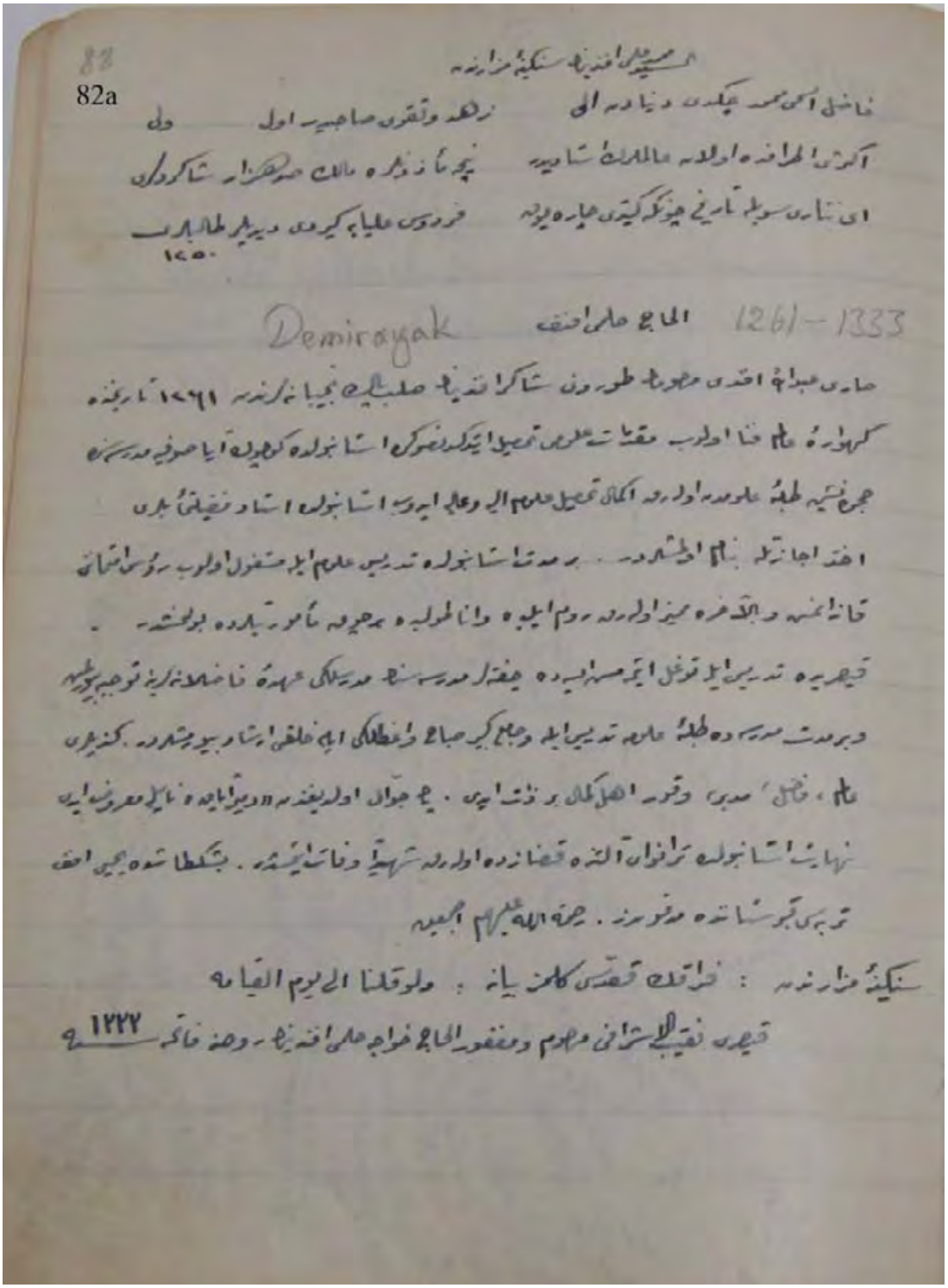
17 علم و فضلی اخذ اجازه‌نامه‌ی اولوب اولمغی یقیناً بیلدیکندن اجازت ویرمکه بر نه تردد ایتمشدر.

18 بونلر اوزرینه محمد علی افندی علم منطقده قضای حضرتلرینک جهت وحدت بحثنده رد و بحث ایلدکلرنده

19 و غرض کوچه برمشدر. کوزلجه نظم برشعر یازه‌رق برکونه اقتصار ایلدکلرنده زیاده تنکیدو

20 کندی یازدیغی مذکور شعری دخی خواجه افندی حضرتلرینک نظر تصحیح و تصویبه تقدیم ایتمشدر.

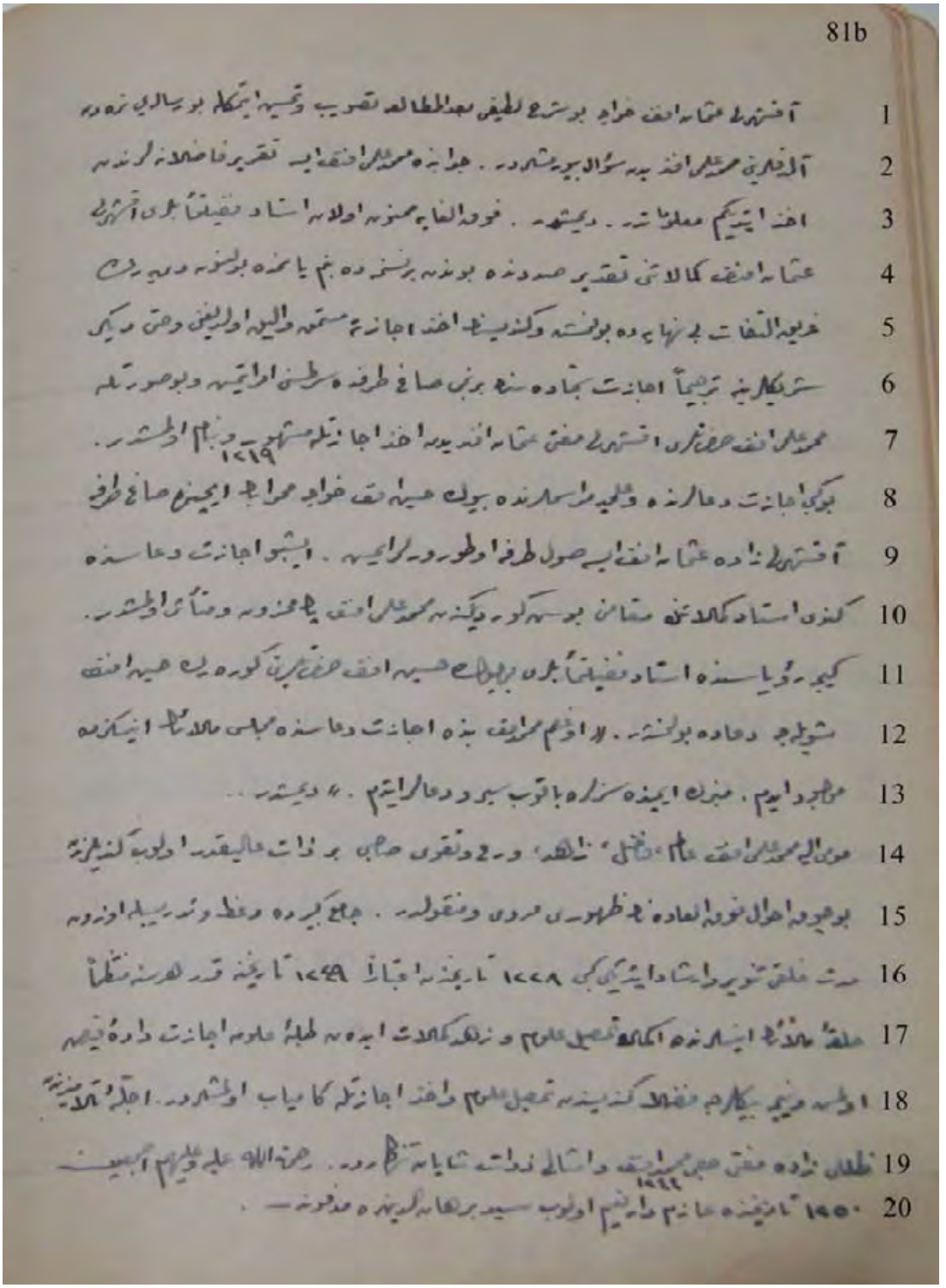

80b



82a

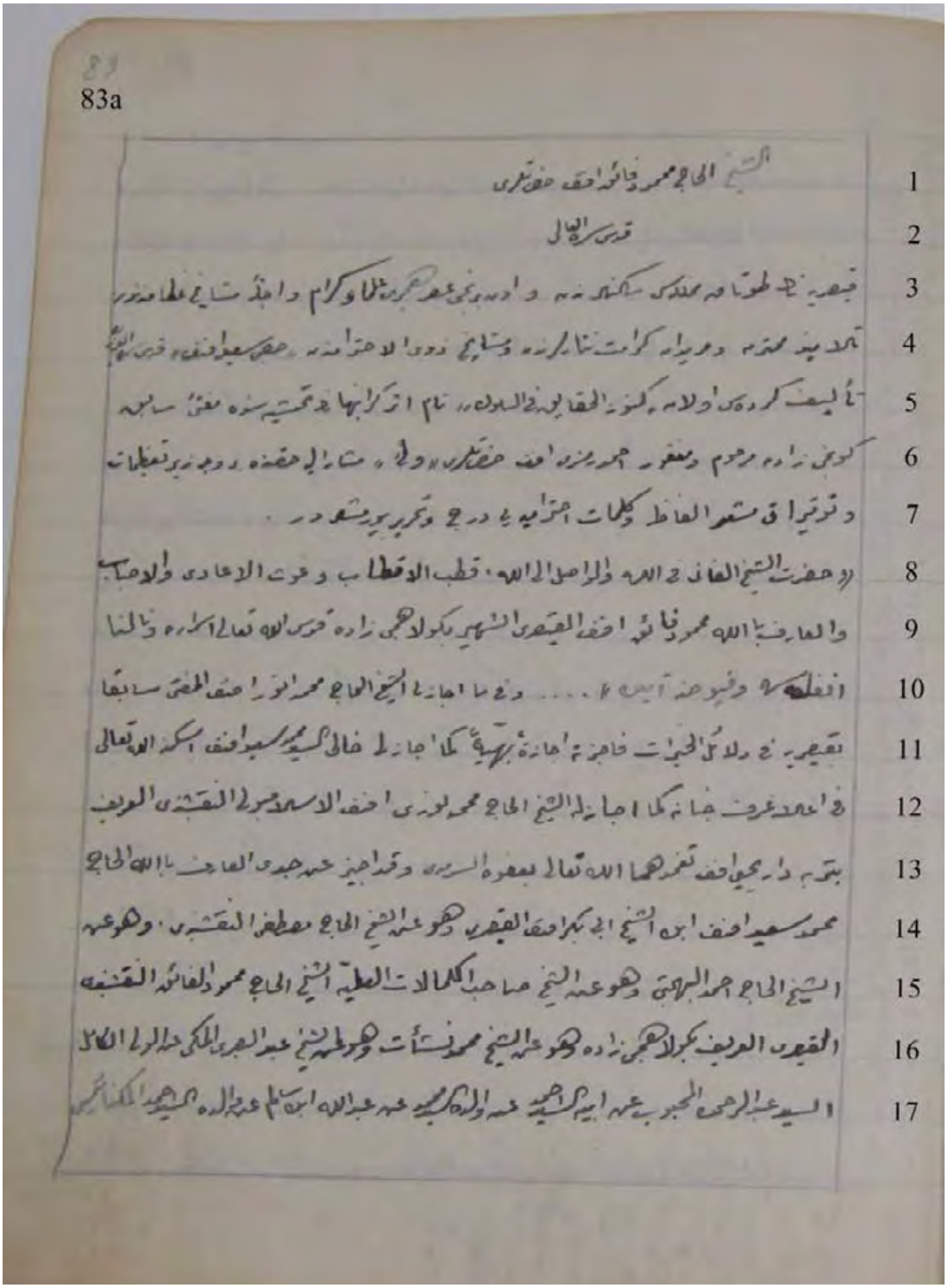
Demirayak

1261 – 1333



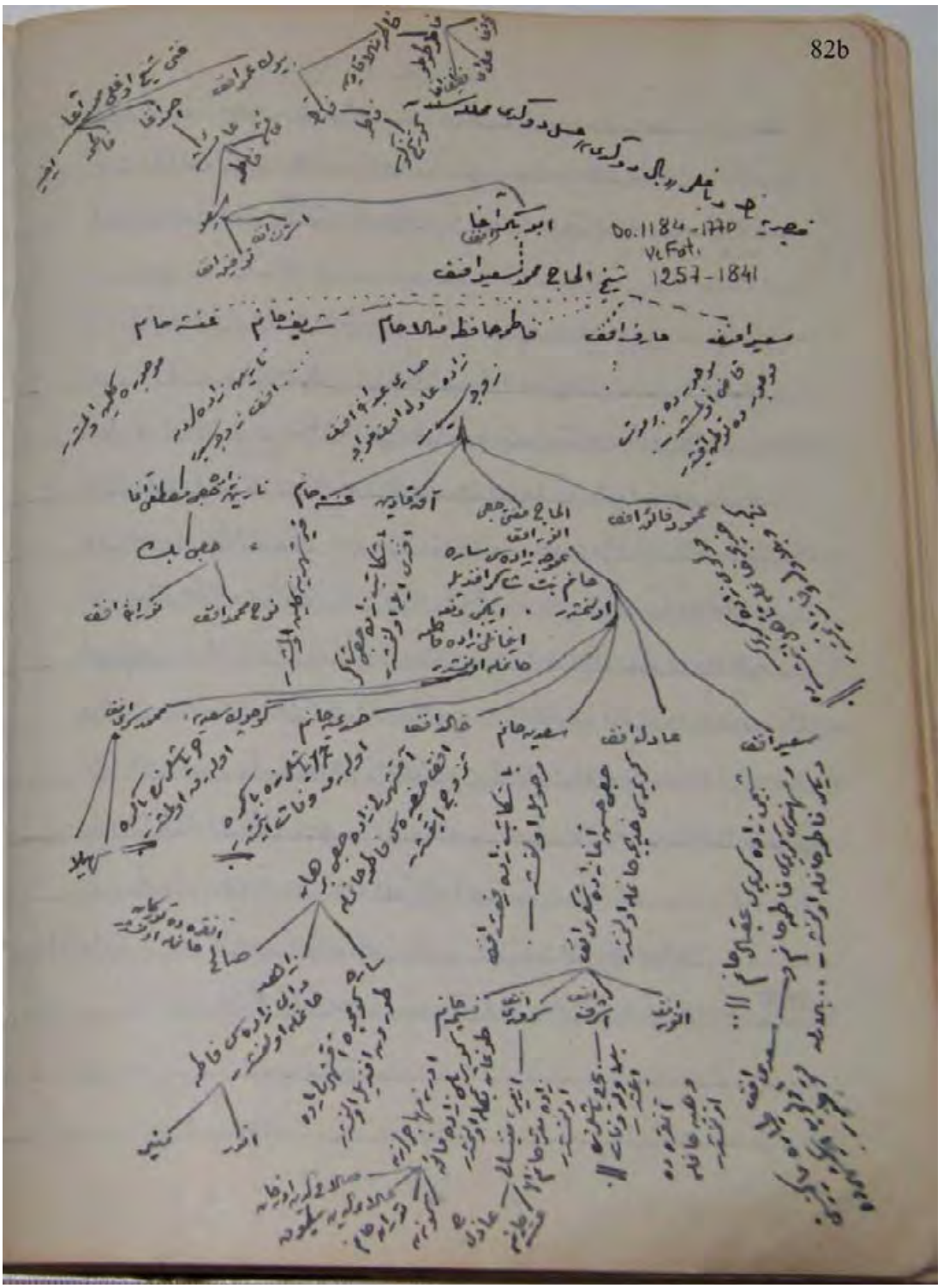
81b

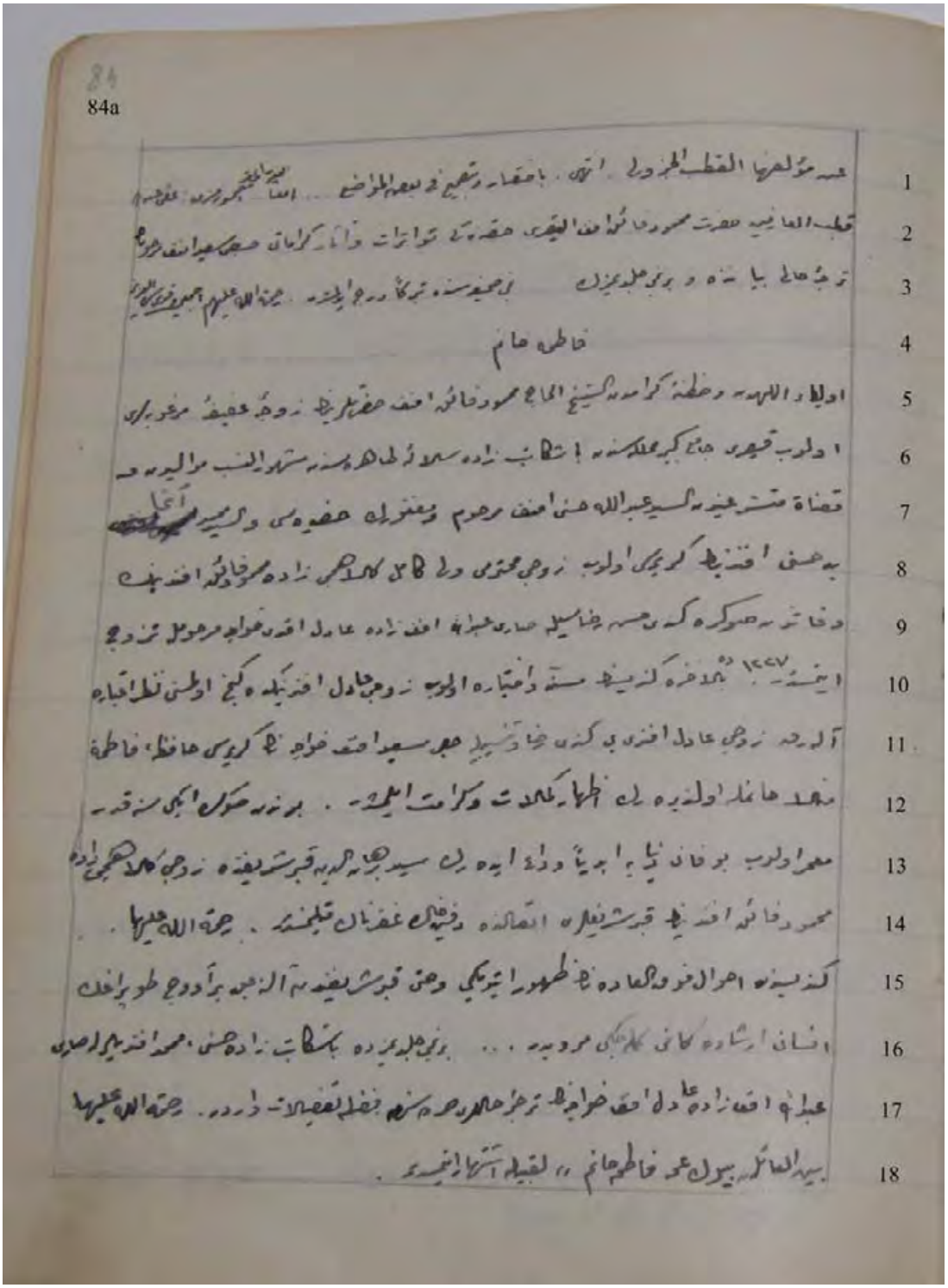
آفسرایلی عثمان افندی خواجه بوستانی لطیف بعد المطالعه تصویب و تحسین ایتمکله بو سالده نه وجه
آلدقلری محمد علی افندی یه سؤال بویورلدی. جوابنده محمد علی افندی ایسه تقریر فاضلانه لرینده
افندی ایتدیکم معلومات ده. دیمشلر. فوق العاده محسوس اولان استاد حقیقتاً بلی آفسرایلی
عثمان افندی کمالاتی تقدیر صدده بولندیغی بر نسخه ده بنم یانمده بولنوب دیوان
خزینه التفات بی نهایه ده بولنمشدر وکذلک افندی اجازه مستمعه والیه اولیغی وقتی دیکی
سترکلرینه ترجیحاً اجازت بیاده سنه برنجی صاغ طرفده سرطنی اولیتمه و بو صورتله
محمد علی افندی حضرتلری آفسرایلی عثمان افندی یه اخذ اجازتله مشهور و بنام اولمشلر. ۱۲۱۹
بوکی اجازت دعالرنده و ثلیه مراسمارنده بولنمق حسبیله افندی خواجه ایچون صاغ طرف
آفسرایلی زاده عثمان افندی یه صول طرف اولمق روا کورلمیه. ایشبو اجازت دعاسنده
کندی استاد کمالاتنی مقامنی بوسه کورمه دیکندن محمد علی افندی یه محزون و متأثر اولمشلر.
کیجه رؤیاسنده استاد حقیقتاً بلی بر ایلماق حسبیله افندی حضرتلرینی کوره رک حسبیله افندی
مشولجه دعاده بولنمشلر. لا اوزم محرف بنده اجازت دعاسنده مجلس عالیلرنی اینکزمه
موجود ایدم. منبرک ایچنده سزاده باقوب سیر و دعا ایتدم. دیمشلر.
موی الیه محمد علی افندی عالم، فاضل، زاهد، ورع و تقوی صاحبی بر ذات عالیقدر اولوب کندیلرنده
بو وجهله احوال فوق العاده ظهوری مروی و منقولدر. جامع کبیرده وعظ و تدریسله اوزون
مدت خلق تنویر و ارشاد ایتدیکی کبی ۱۱۷۸ تاریخنه قدر اوچ سنه منتظماً
حلقه تلامذه ایسلرنده اکمال تحصیل علوم و نیل کمالات ایده رک طلبه علومه اجازت داده قیلمه
اولمه و نیجه بیکلرجه فضلا کندیسنه تحصیل علوم و اخذ اجازتله کامیاب اولمشلردر. اجله و اعیانه
نظیر زاده مفتی حسن حسنی افندی و امثالی ذوات ثابانه تلامذه سندن ۱۲۲۲
۱۲۵۰ تاریخنده عالم دار النعیم اولوب سید برهان الدینده مدفونه.



83a

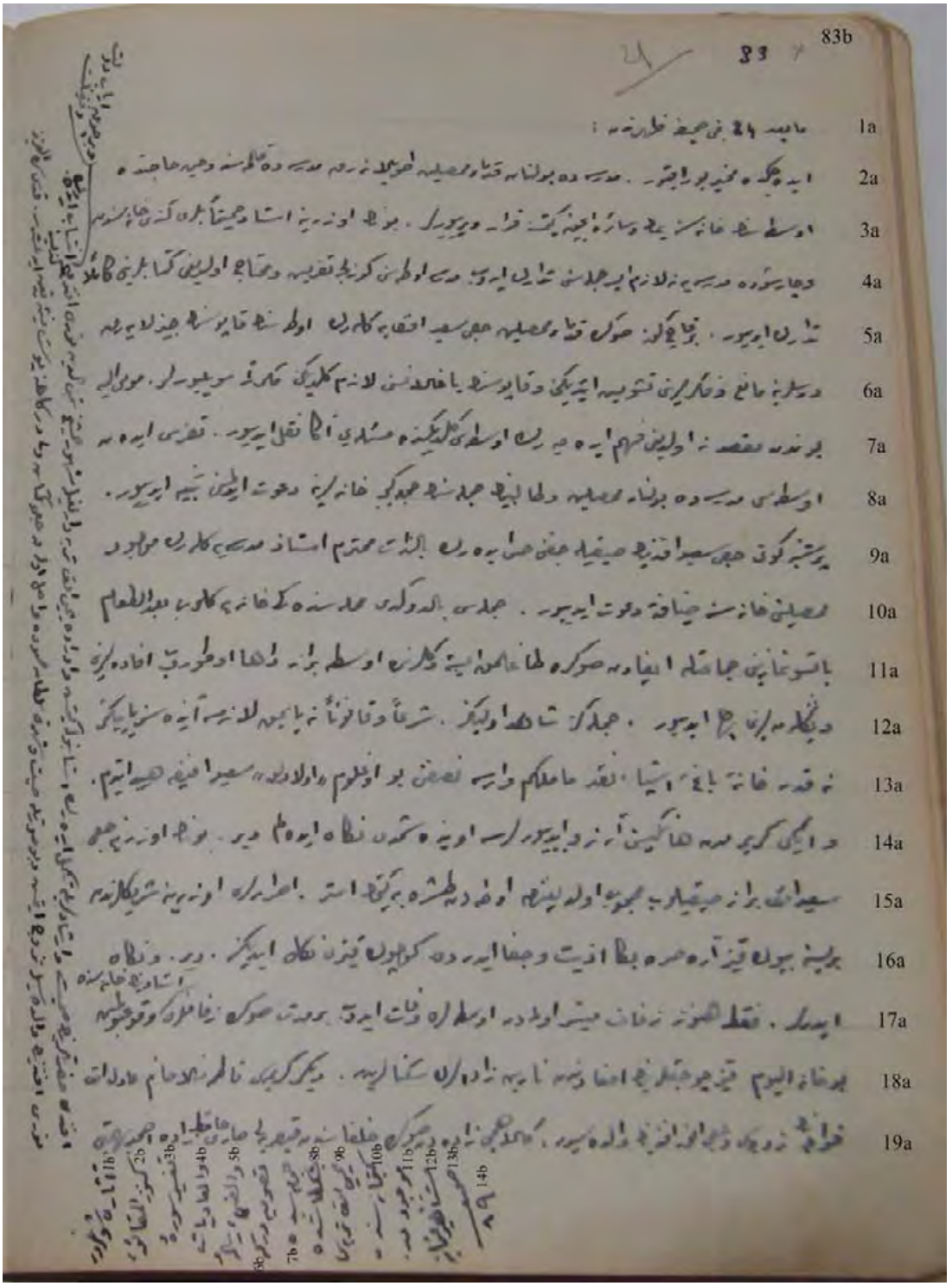
1 الشيخ الحاج محمود فائز افندي حضرتلري
2 قدس سره العالي
3 قيصريه لي طوتاقه محلدكي ساكنلرندن و اوده بولنمش عظيم كرامت ولي و اجل مشايخ عظامندن
4 تلميذ محترمي و مريدلرنه كرامت شعارلرندن و مشايخ ذوي الاحترامندن حضرت سعيد افندي قدس الله
5 تأليف كرده سي اولان كنز الحقايق في السلوك نام اثر كرانبهاسي تحشيه سنده مفتي سابق
6 كوچي زاده مرحوم و مغفور احمد عزت افندي حضرتلري ولي مشار اليه حضرتلرينه دوجار تعظيمات
7 و توقيراتي مستعمل الفاظ و كلمات احترامية ايله درج و تحرير بيورمشلردر .
8 « حضرت الشيخ الفائز الله والواصل الى الله . قطب الاقطاب و غوث الاعادي والاحباب
9 والعارف بالله محمود فائز افندي القيصري الشهير بكولاهجي زاده قدس الله تعالى اسراره و نالنا
10 انفاسه وفيوضه آمين » . . . . . و في ما اجازه الشيخ الحاج محمد نور افندي المفتي سابقا
11 بقيصريه في دلائل الخيرات فاجزته اجازة بهية كما اجازه خالي السيد محمد سعيد افندي اسكنه الله تعالى
12 في اعلى غرف جنانه كما اجازه الشيخ الحاج محمد نوري افندي الاسعردي النقشبندي المعروف
13 بتوبه دار يحيى افندي تغمدهما الله تعالى بمغفرته السرمدية وقد اجيز عبده جدي العارف بالله الحاج
14 محمد سعيد افندي ابن الشيخ ابي بكر افندي القيصري وهو عن الشيخ الحاج مصطفى النقشبندي . وهو عن
15 الشيخ الحاج احمد البرهاني وهو عن الشيخ صاحب الكمالات العلية الشيخ الحاج محمود الفائز النقشبندي
16 القيصري المعروف بكولاهجي زاده وهو عن الشيخ محمد نشأت وهو عن الشيخ عبد الغني المكي عن الولي الكامل
17 السيد عبد الرحمن المجذوب عن ابيه السيد احمد عن والده السيد محمد عن عبد الله ابن سالم عن والده السيد احمد المكناسي

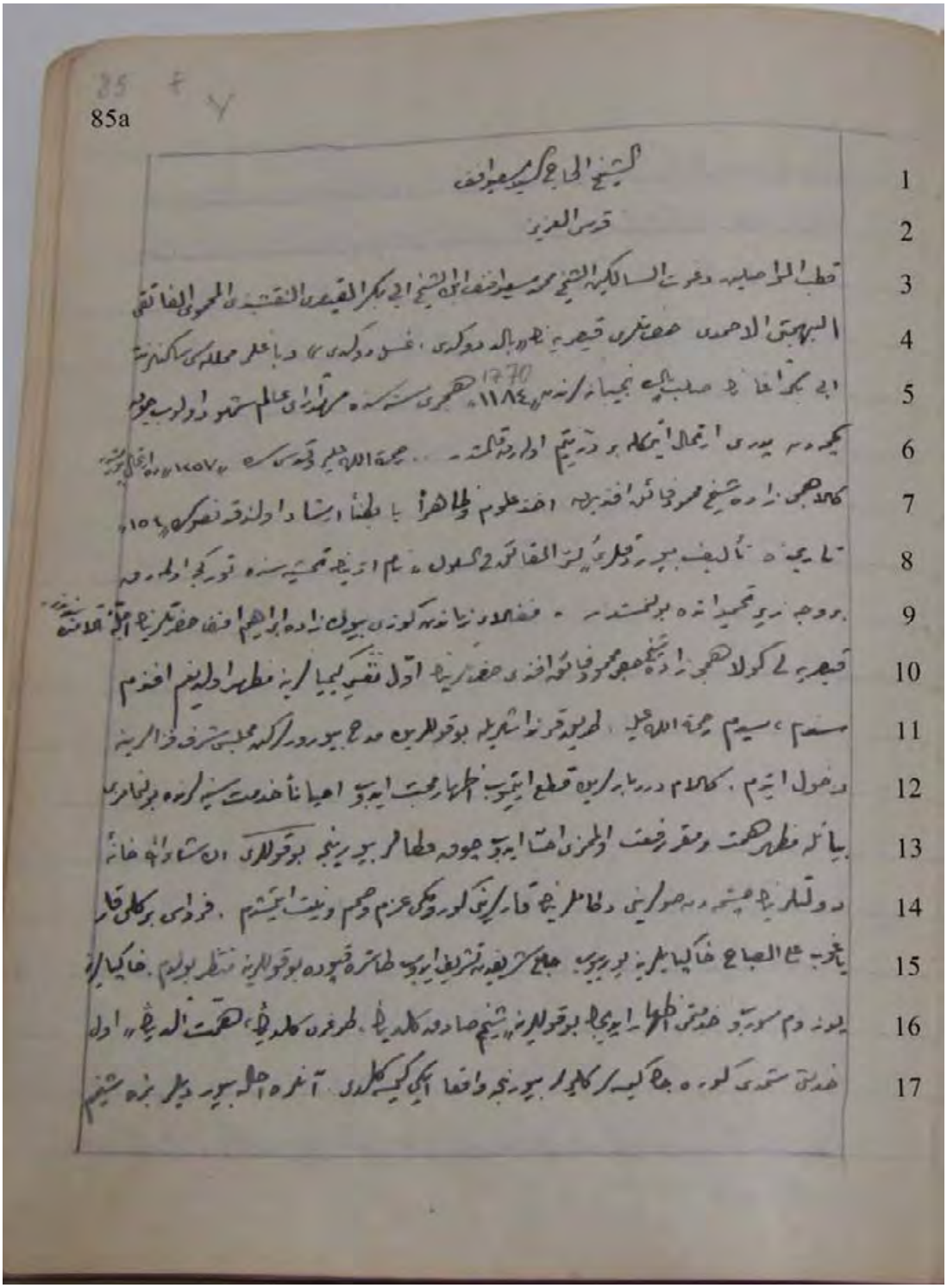

82b
Do.1184-1770
V.Fat.
1257-1841



84
84a

1 عنه مؤلفها القطب الجزولي انتهى . باختصار وتصحيح في بعض المواضع ... اما سيدنا الشيخ محمود عفي عنه
2 قطب العارفين حضرت محمود خائف افندي حضرتك تواترات وآثار كرامات حضرت سعيد افندي حضرتك
3 ترجمه حال بيانه و برنجي جلد بعزيزك برجمعه سنه تركا ورده ايلمشدر . رحمة الله عليهم اجمعين
4 فاطمه خانم
5 اولياء الله دن وخلفاء كرامدن الشيخ الحاج محمود خائف افندي حضرتلرينك زوجه عفيفه مرغوبه سي
6 اولوب قيصري جامع كبيرك سنه ايشكاب زاده سلالة طاهره سنه مستند النسب مواليدن
7 قضاة متشرعيندن السيد عبد الله حسني افندي مرحوم ومغفور له حضرتلرينك حفيده سي والسيد احمد
8 بدر حسني افندي كريمي اولوب زوجي محترمي ولي الله كامل حسن زاده محمود خائف افندي
9 وفاتنه صوكره كذلك حسن خليل حسن عبده افندي زاده عادل افندي خواجه مرحومك تزوجه
10 اينمشدر . ١٢٢٧ ده كذلك مسند اختياره اولوب زوجي عادل افندي كبك اولمش نظر اعتباره
11 آلدقده زوجي عادل افندي بو كندي خانه سنك جد سعيد افندي خواجه نك كريمي حافظ فاطمه
12 خانم اولندغي له اظهار كرامت وكرامت ايلمشدر . بو نده صوكره ايكي سنه قدر
13 معمر اولوب بو فانيه ايدي وداع ايده رك سيد بدر الدين قبرستانيده زوجي كامل حسن زاده
14 محمود خائف افندي قبرشريفلري اتصالنده دفن اولنمغله قبلمشدر . رحمة الله عليها .
15 كذلك احوال خود العاده نك ظهوري ايچون وحتى قبرشريفنده آلنمغه برآدوجه طوپراغك
16 افشان ارشاده كافي كلمكي مرويدر ... برنجي جلد بزده ايشكاب زاده حسني محمود افندي احفادي
17 عبده افندي زاده عادل افندي خواجه نك ترجمه حالنده رحمه سنه بعض تفصيلات واردر . رحمة الله عليها
18 سيد العالم بيورلمغه فاطمه خانم ، لقبيله اشتهار ايتمشدر .

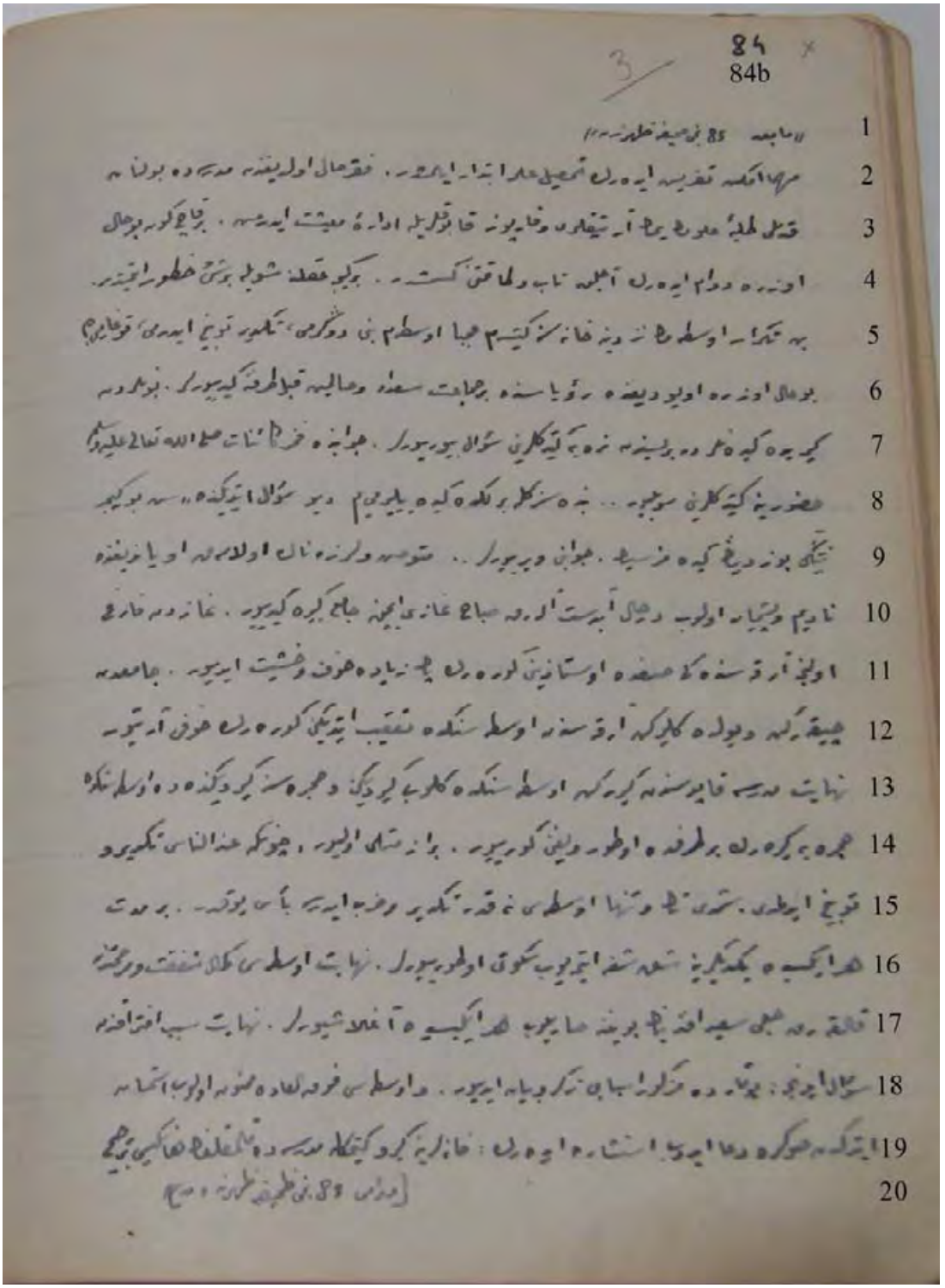




85a

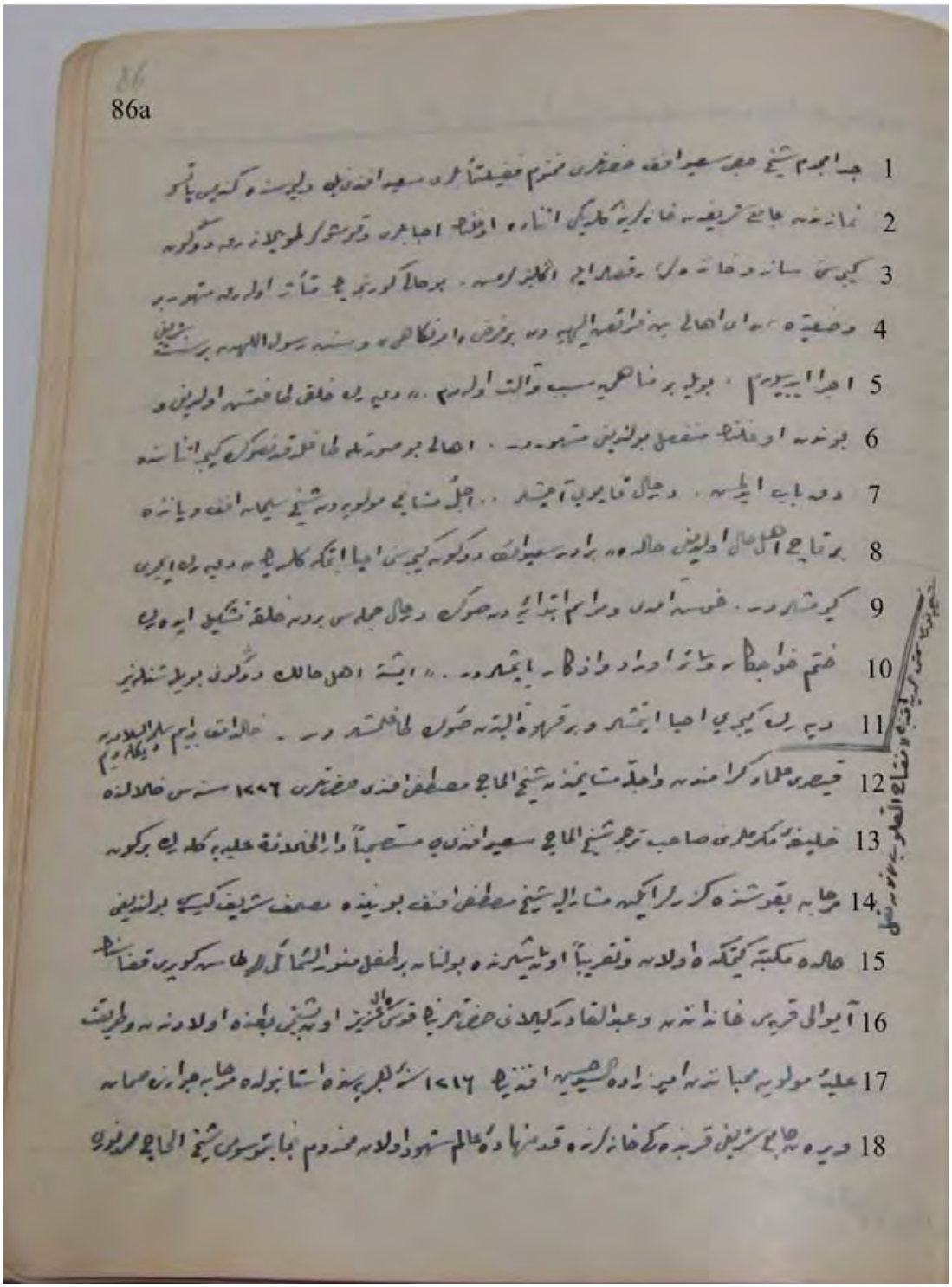
الشيخ الحاج كبير مسعود افندي
قدس العزيز

قطب الواصلين وغوث السالكين الشيخ محمد مسعود افندي ابن الشيخ ابي بكر القيصري النقشبندي المحمودي الفائق
البهجتي الاحمدي حضرتلري قيصريه ده بالده دوكري، غسل دوكدي ده باغلر محله سي ساكنلرندن
ابي بكر افندي صاحبلري نجيبانه رنده ١١٨٤ هجري سنه سنده مرتبه اي عالم شهود اولوب جوده
يكه ده يدي ايمال ايتكله بر درتيم اولدقلرنده . رحمة الله عليه قدس سره ١١٥٧ ده اغلي بيوك
كاتب جلبي زاده شيخ محمود افندي حضرتلرينه اخذ علوم ظاهرا يله باطنا ارشاد اولنوب نصوص ١٠٥٩
تاريخنده تأليف بيورديغي لسان الفائق في الكلمات نام اثرينه تحسين سنه سنده تقريظ اولنمش
بر وجه زير تحسين انده بولنمشدر . فضلاء زمانه كوزي بيوك زاده ابراهيم افندي حضرتلرينه اجازت نامه
قيصريه ده كولاهجي زاده شيخ محمود افندي حضرتلرينه اول نقشبندي كبيا اريه مظهر اولديغم اعظم
مسعدم ، سيدم رحمة الله عليه . لهذا بو قونوشلرله بو قوللرين مدح بيورديغي كبي مجلس شرف قرارينه
دخول ايتدم . كلام درر بار اريه قطع ايتوب اظهار محبت ايدوب احيانا خدمت سنيه لرنده بولنمامزه
بيانله مظهر حكمت ومقر رحمت اولمزدن اعتذار ايدوب جوده مطالعه بيورينجه بو قوللري ان شاء الله خانه
دولتلرينه چيقمه دن صورايني دخاطرينه قارار ايتكلو ، وكمي عزم وحزم ونيت ايتشم . فردا سي بو كلي قار
يغوب ع الصباح خاكپايلرينه بوريوب جامع شريفه تشريف ايدوب طاشره چيقوده بو قوللرينه نظر بولنمش . خاكپايلرينه
يوز دم سورتوب خدمتي اظهار ايدجك بو قوللرينه شيخ صادقه كلديغي طرفدن كلديغي تحقيقنه اول
خدمتي ستدي كوره جاكيسه كلوب بيورنجه واقعا ايكي كيسه كلدي . آنده اجله بيوريلنجه شيخم



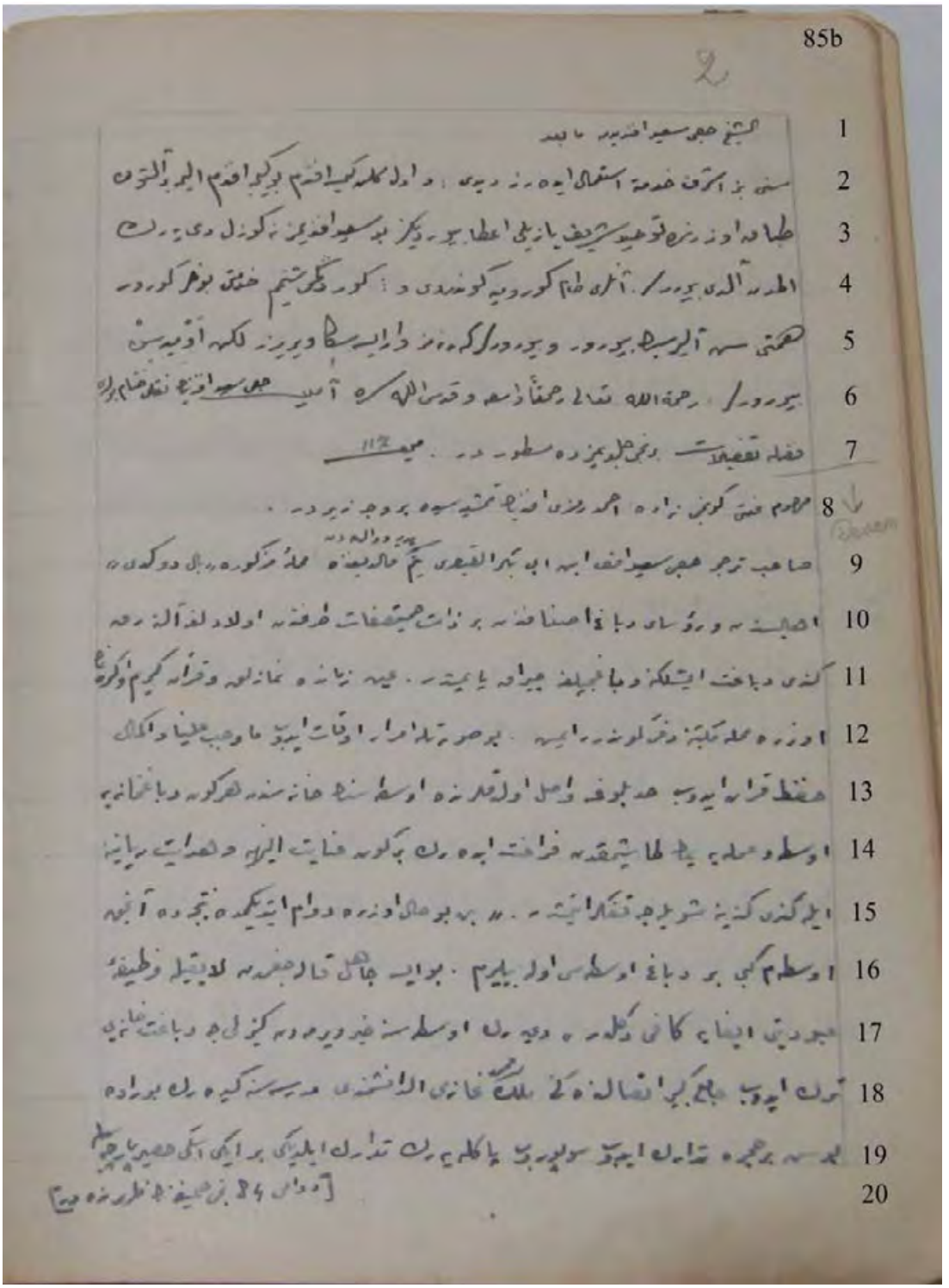
84
84b

1 [illegible] 85 بنی صیغه طلبه [illegible]
2 مرحوم افندینک تقریبنه ایده‌رک تحصیل علم ابتدا ایلمشدر. فقر حال اولدیغندن مدرسه‌ده بولنامه
3 قبل طلبه معلومی یوق ایکن تیمارلو و خایونه قاپوقولی اداره معیشت ایدرمش. برقاچ کون بو حال
4 اوزره دوام ایده‌رک آخرده تاب و طاقتی کسلمشدر. بوکیفیت مقصد شویله بوزلمش خطور ایتمشدر.
5 بو تقریب اوسطه‌لرنه دینه خانه‌سنه کیتمیه‌جک اوسطه‌لرنی دوکرمی، تکلیف توبیخ ایدرمی قوغاریم؟
6 بو حال اوزره اولیوردیغنده رؤیاسنده برجماعت سعدا و صالحین قبلاطرفنه کیدیورلر. بونلردن
7 کیدیده کیده‌لر دیو پرسینده نره‌یه کیدیکلرینی سؤال بیوریورلر. جوابنده حضرت کائنات صلی الله تعالی علیه وسلم
8 حضورینه کیدیکلرینی سویلیور. بنده سزکله برلکده کیده بلیرمیم دیو سؤال ایتدیکنده، سز بو کیجه
9 نیتکی بوزدیغکیده مزسیکز. جواب ویریورلر. متوحشانه اولارک اولاسی اویانیلنده
10 نادم و پشیمان اولوب دهال آبدست آلوب صباح غازینی ایچنه جامع کیدیور. غازدن فارغ
11 اولنجه آرقوسنده کی صفده اوستادینی کوره‌رک پک زیاده خوف و خشیت ایدیور. جامعدن
12 چیقه‌رکن دیوانه کبی کیدرکن آرقوسنده اوسطه‌سنکده تعقیب ایتدیکنی کوره‌رک خوفی آرتیور
13 نهایت مدرسه قاپوسنه کیرمکه اوسطه‌سنکده کلوب کیردیکنی و حجره‌سنه کیردیکنده ده اوسطه‌سنکده
14 حجره‌یه کیره‌رک برطرفده اوطورمه‌ولیغنی کوریور. بو نه‌دمکدر اولیور، چونکه هذا الناس تکلیفیدر
15 توبیخ ایدلمدی. شمدی نه‌یه و تنها اوسطه‌سی نه‌قدر تکدیر و خوف ایدیور باش بوقدر. بو مدت
16 ظرفنده یکدیکرینه شفقت ایتدیوب سکوتی اولمشدر. نهایت اوسطه‌سی کمال شفقت و مرحمتله
17 قالقه‌رق بعض سعادتلی بریخه صایوب ظرفکیسه آغلاشیورلر. نهایت سبب افتراقنه
18 سؤال ایدنجه: بونلرده مزکور اسبابی تکرار بیان ایدیور. و اوسطه‌سی خرقه لعاده صفوه اولوب اتمامنه
19 ایتدکده صوکره دعا ایدوب استشاره ایده‌رک: خانه‌یه کیدو کیتکله مدرسه‌ده تلفظ نفاکیسی توبیخ
20 [devamı 85 بنی طریقه طلبه [illegible]



86a

1 جد امجدم شیخ محمد سعید افندی حضرتلری مخدوم حقیقتاً اولوب سعید افندی یه ولیسنده کندیسی یاشو
2 نماز نده جامع شریفده خانه کرده کلدیکی اثناده اوقاف اجباری و قورشونلر طوپلانه رق دوکونه
3 کیدیسی سانه و خانه دن مقصد ایچ اکلیلر اوسه . بو حالک کوردیکی خانه اولرده مشهور بر
4 وضعیتده ، اهالی بهنه مراقبه الیه ده بر غرض و افکاری و سنه رسول الله یه بر سنتی
5 اجرا ایدیوردم . بویله بر ماجرا سبب و آلت اولدم ، دیو یه خلق طاقمشه اولدیغی و
6 بونده اوقاف منفعل بولندیغی مشهور در . اهالی بر صورتله طاقه قصوک کیبی انسانه
7 دعا بابنده ایلسه ، و حال قابول آچیلسه .. اهل مشایخ مولویه دن شیخ سلیمان افندی یانده
8 بر قاچ اهل حال اولدیغی حالده بنده سعادتلو دوکونه کیدیسی احیا ایتمکه کلدیکی دیو یه ایدی
9 کیدیلدی در . فوسه افندی و مراسم ابتدایه دن صوکره و حال مجلسی بردن خلقه تشکیل ایده رک
10 ختم خواجکان و ذکر اوراد و اذکار ایتمشلر در .. ایشته اهل حالک دوکونی بویله شنلنیر
11 دیو یه کیدیلی احیا ایتمشلر و بر قهوه البته صوک طاقمشلر در . حالا اقتدایم سلام العلیه
12 قیصری علماء کرامندن و اعلمیتمزدن شیخ الحاج مصطفی افندی حضرتلری ۱۲۲۶ سنه سی خلافنده
13 خلیفه مکرملری صاحب ترجمه شیخ الحاج سعید افندی یه مستصحباً دار الخلافه علیه کلدیکی بر کونه
14 مرحابه یقوشنده کزدرا کیمه مثالی شیخ مصطفی افندی بوینده مصحف شریف کیسه بولندیغی
15 حالده مکتبه کیتکده اولاده و تقریباً اوتوشنده بولنانه بر لطف منوه الشمائل الطاسه کوریرک قضانه
16 آیوالی قریه سی خانه سنه و عبد القادر کیلانی حضرتلری قدس سره العزیز اوتوشنی بلنده اولادنه و طریقت
17 علیه مولویه مجاسنه امیر اده الشیخ افندی ۱۲۱۶ سنه لری بنده استانبوله مرحابه جوارنی مجاسنه
18 ویره جامع شریف قریه ده کی خانه لرنده قدس زاده عالم شهود اولان مخدوم بابا توسی شیخ الحاج محمد نوری



85b

الشیخ حجی سعید افندی رحمه الله

سنی بز اشرف خدمت استعمال ایده‌رز دیدی : و اول کلمه کیم اقدم بزکیم اقدم الیوم التوحید
طباقه اوزره توحید شریف یازیلی اعطا بیوردیلر بو سعید افندی نه کوزل دیدی یه‌رلر
الحمد لله الذی یوردی / آخری طام کوردیه کوندردی و : کوردیکی شیم خدمتی بوظر کوردی
حقنی سه آلیسه بیوردی و بیوردی که نه ذاتیسکا ویریز لکه اوقیه‌سن
بیوردی / رحمة الله تعالی رحمتاً واسعة و قدس الله سره آمین حجی سعید افندینک نقل طام برلک
فصله تفصیلات رنجی جلد یمزده مسطور در . میعه 117

مرحوم حجی کوچک زاده احمد رزی افندینک تمشیسیده بر وجه زیر در .

صاحب ترجمه حجی سعید افندی ابن ابی بکر القبری ثم حالدیغاده محله مذکوره‌ده بالی دوکدی
اصلیسنه و رؤسای دباغ اصناف‌ندن بر ذات حیثیتلی طرفندن اولاد لذاله‌ده
کندی دباغت ایشلکه و دباغ جیراقه جیراقه یامیشدر . عین زمانده نماز لعه و قرآن کریم اوکرنه‌رک
اوزره محله مکتبنه دخل اولونه‌رق ایسه . بر صورتله امرار اوقات ایدوب ما وجب علیه و اکمال
حفظ قرآن ایدوب حد بلوغه واصل اولدقده اوسطه‌سنه خانه‌سنده مذکوره دباغخانه‌یه
اوسطه و صلاح یه طاشیقدن فراغت ایده‌رک بکلوب عنایت الهیه و هدایت ربانیه
ایله کندی کندینه شروع ایدوب قفکلانیشدر . بو بر حال اوزره دوام ایتدیکده نتیجه‌ده آنجه
اوسطه‌لم کبی بر دباغ اوسطه‌سی اولدیلم . بو ایسه جاهل قالدیغمدن لایقیله وظیفه
مجوریتی ایفا کانی دکلدر دیه‌رک اوسطه‌سنه خدمتده کیزلی دباغت خانه‌یه
ترک ایدوب جامع کبیر اتصالنده کی ملک رحمه غازی الانشندی مدرسه‌سنه کیده‌رک بو اراده
بو سه بر جمعه تدارک ایدوب سولیوب یاکلیه‌رک تدارک ایلدیکی بر ایکی آی صیدیاچیلم
[devamı 84 نجی صحیفه‌ده مندرجدر]

87
87a

1 کشاف مراحق

2 قیصریه لی مجد مراحق زاده کشاف عرفانده علما و فضلادن بالمده اولوب نیاکه شهره و معروف

3 اهل عرفانی زمره سنده ایدی. اوزون مدت علم و فنانه تدریسات ایله مشغول اولوب هجری ۱۲۱۹ تاریخنده

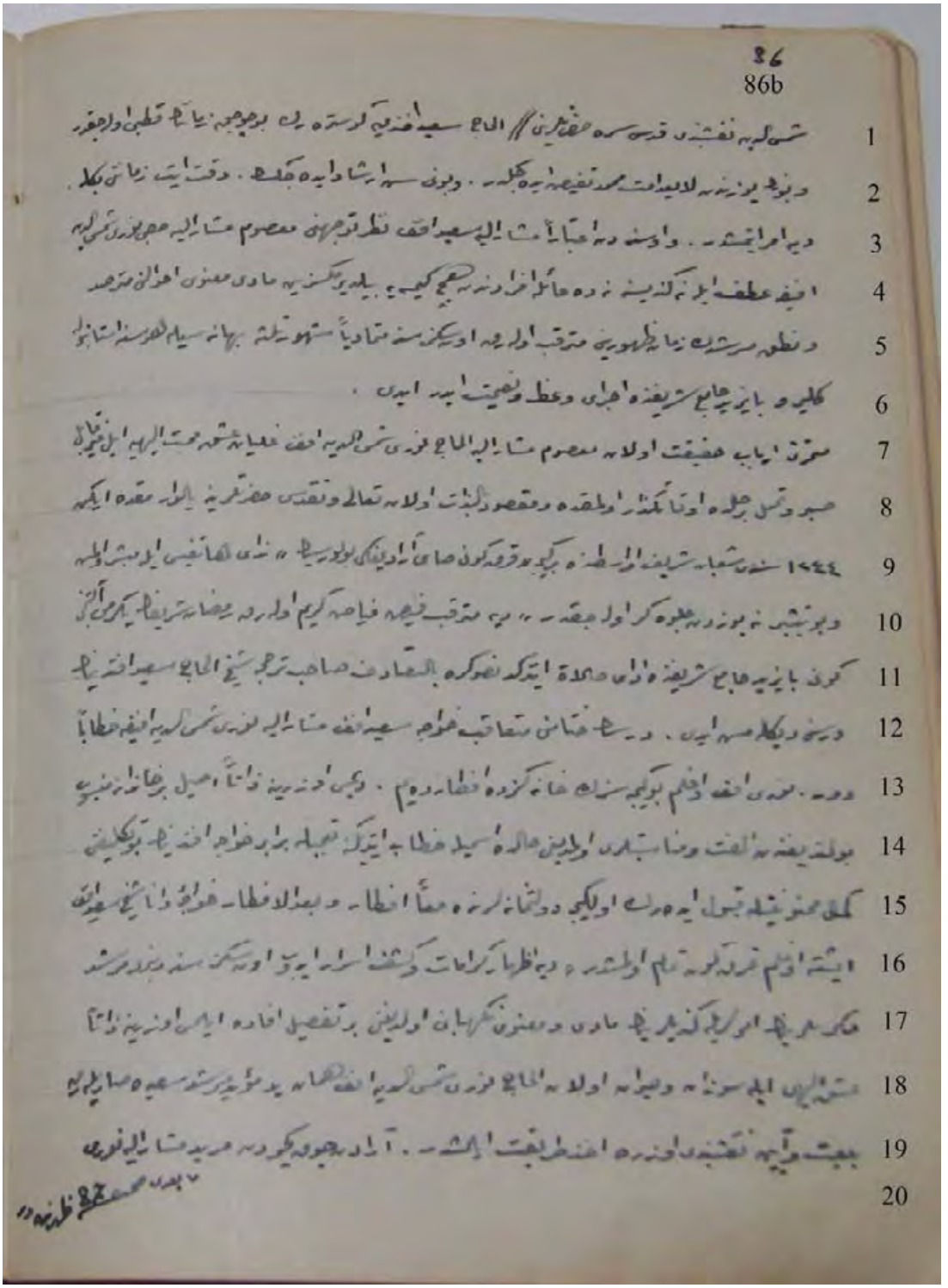
4 عالم دار جنانه اولمشدر. سنکیله زنده کی تاریخ یغنا بر وجه زیر در. رحمة الله علیهم اجمعین

5 بو سال ایچره مصیبتدن فؤادم انهدام اولدی : خواجه زاده وفاتی، آخره ماهی صیام اولدی

6 بو بیاض عمر عبدالحق بافضله جزین باری : امیدوارم آنده قبری هماً باب السلام اولدی

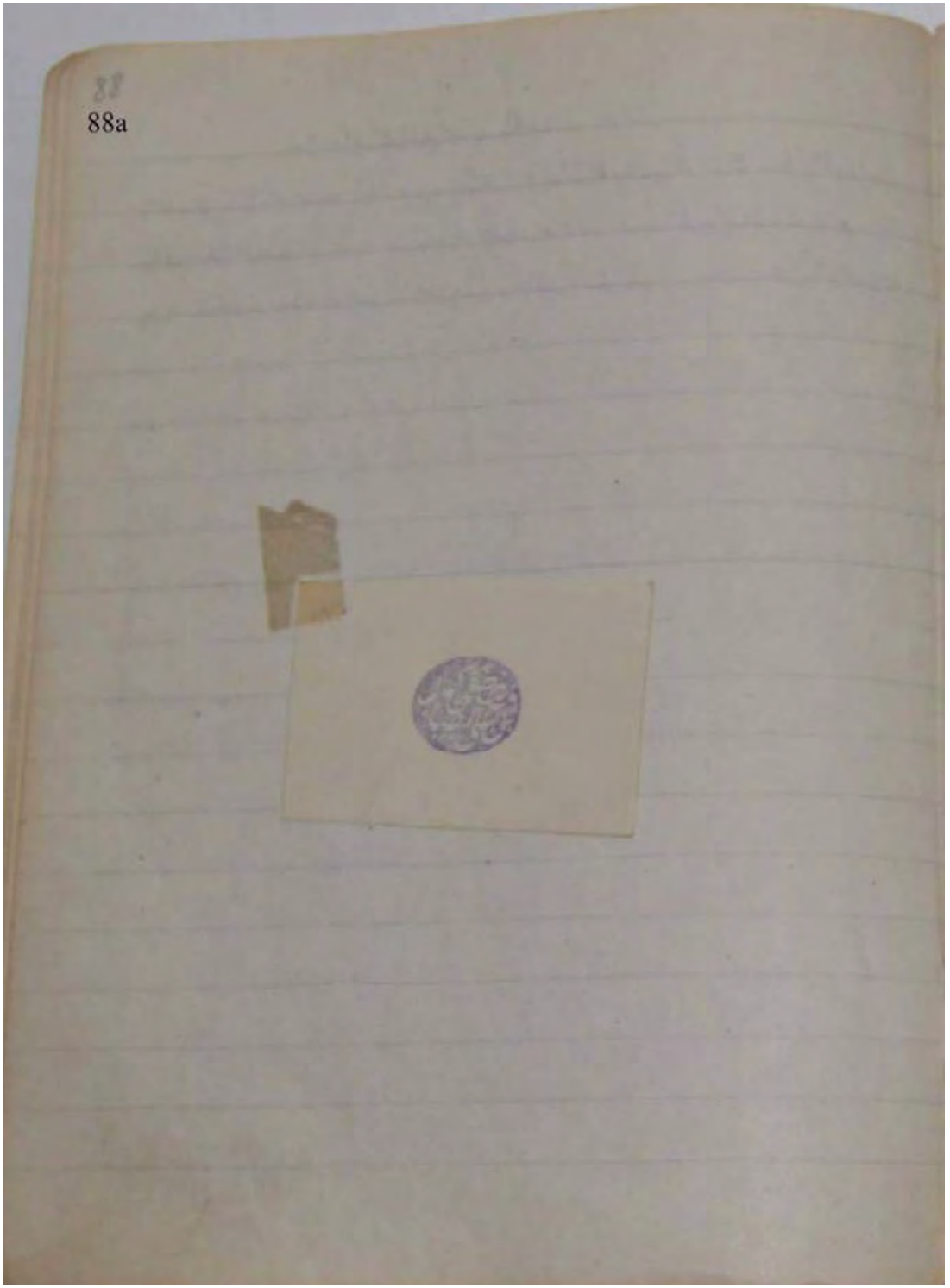
7 مدام اولا ادیبلری شعاع عالمه شمس : کلستانه زهالری پیای انصرام اولدی

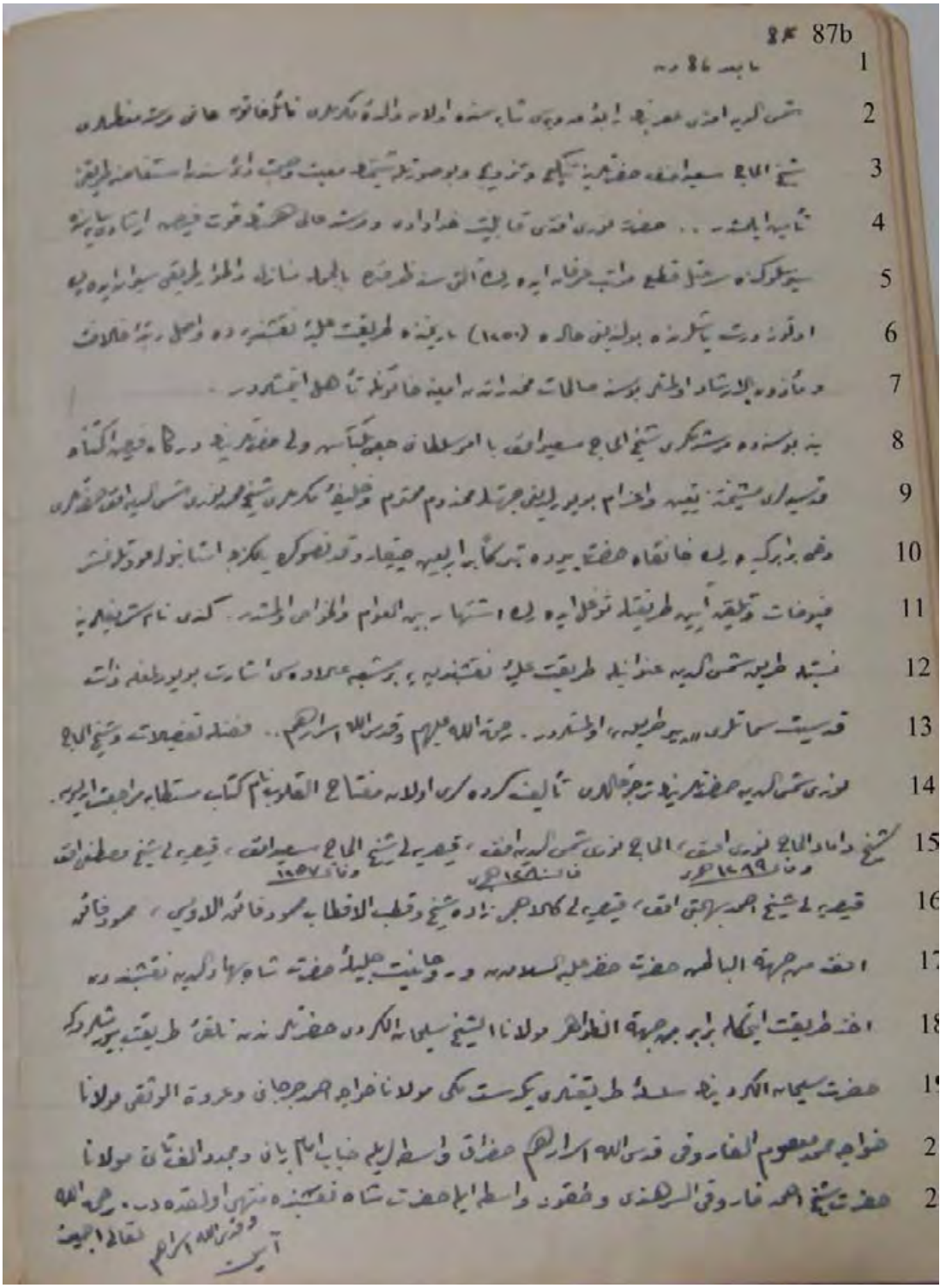
8 حروف معجمی تاریخی چیقار بر اوچ شماری : بهشت اولا کاسکه آنده عمری تمام اولدی



86
86b

1 شمس الدین نقشبندی قدس سره حضرتلرینک الحاج سعید افندیه گوسترمش اولدقلری برجوجه نیاز قطبی اولجقدر
2 دیو بونی نه لایقات محمد تفیضه ایده بلمه . وبونی سره ارشاد ایده جکمه . وقت ایتمه زمانی بکلا .
3 دیو امر ایتمشلر . واوسنه دخی اجبار امتثال ایلیوب سعید افندی نظر توجهنی معصوم مشار الیه حضرتلرینک شمس الدین
4 افندی عطف ایلدکلرینه نه ده حائز اولدقلرینه صحیح کیمسه بیلدیرمکسزین مادی ومعنوی احوالنی مترصد
5 ونظر مرشدلری زمانه ظهورینی مترقب اولدیغی اوسکز سنه متمادیاً مشهور تلثه بهانه سیله گلوب استانبوله
6 گلیوب بایزید جامع شریفنده اجرای وعظ ونصیحت ایدر ایدی .
7 معرفت ارباب حقیقت اولان معصوم مشار الیه الحاج فوزی شمس الدین افندی غیاثه شهر محبت الهیه ایلدیغی
8 صبر وتحمل جرعه اوتانمکدن اولمقده ومقصود لذات اولان تعالی وتقدس حضرتلرینه ایلدیغی مقدمه ایکن
9 ۱۲۴۴ سنه سی شعبان شریف اواسطنده بکیوب قوقه کوی صاحبی اولدیغی بولوریله نه ده اهالیسی ایله بحث اولنه
10 دیو تنبیه نه بونی دخی جلوه کر اولمقدر . بو مترقب فیضه فیاضه کریم اولان رمضان شریفنده یکرمی آلتی
11 کون بایزید جامع شریفنده ادای صلاة ایتدکدن صوکره بالتصادف صاحب ترجمه شیخ الحاج سعید افندی یه
12 دینه دیکلمه ایدی . ودرسعادتلی متعاقب خواجه سعید افندی مشار الیه فوزی شمس الدین افندی خطاباً
13 دیدی . فوزی افندی اعظم بوکیجه سزلره خانه کزده افطار دیم . دیدی افندینه ذاتاً اهل برخانه نبوی
14 بولندیغنه نه لفت ومناسبتلری اولدیغی حالده اسید خطاب ایتدکه تعجیله برابر خواجه افندی یه بوکلیفی
15 کمال محنونیله قبول ایده رک اولکیجه دولتخانه لرنده معاً افطار ، وبعد الافطار خواجه دانشمند سعید افندی
16 ایشته اوقدر قدر قوه تام اولمشدر دیه اظهار کرامات وکشف اسرار ایدوب اوسکز سنه بنده مرشد
17 مکرم حضرتلری اولدیغی مادی ومعنوی نگهبانی اولدیغنی بر تفصیل افاده ایلدی فوزی افندینه ذاتاً
18 مشار الیه ایله سوزانه وبیانه اولان الحاج فوزی شمس الدین افندی نه نظاره یه مؤید شد سعیده صاحب ایله
19 بیعت وآیه نقشبندی اونده اخذ طریقت ایلمشدر . آنلر دخی جوقه کیوب مرید مشار الیه فوزی
20


88a



87b

1 مابعد 86 ده

2 شمس الدین افندی حضرتلری ایله مدد و پدری شاب سنده اولان والده نگارلری نائل خاتون خانم رشته منطقلری

3 شیخ الحاج سعید افندی حضرتلرینه تکاح و تزویج و بو صورتله شیخه محبت و ارادت سنده استقامت طریقه

4 ثابت ایلمشلر ... حضرت نوری افندی قابلیت خداداده و رشته حالی حقیقه قوت فیضه ایتادوب پایه

5 سلوکده رشته قطع مراتب عرفانیه ایله ایکی سنه ظرفنده بالجمله منازل و طرق طریقی سیر ایدوب

6 اوقوز دورت یاشلرنده بولندیغی حالده (1100) مدینه طریقت علیه نقشبندیه ده اصلی بنه خلافت

7 و مأذونیت ارشاد اولمغی بوسنه حالات محمدیه نه امینه خاتونلر تأهل ایتمشلردر.

8 بنه بوسنه ده رشته کری شیخ الحاج سعید افندی با امر سلطانی حجه کتابه و لی حضرتلرینه درگاه فیضه اکتساب

9 قدسیه لری مستحقه تعیین و اعزام بریوب ایکی جرتله مخدوم محترم و خلیفه مکرم شیخ محمد نوری شمس الدین افندی حضرتلری

10 دخی بدرگاه ایله خانقاه حضرت پیرده تبرکاً ایکیسی جیقاره و قدر نصوکره یکدیگرلری اشتیاق اولمغله تلاشی

11 فتوحات و تعلیقه ایله طریقتلر توغلایه ایله اشتهار بیه العوام و الخواص اولمشدر. کندی نام شریفلری

12 نسبتلر طریقه شمس الدینیه عنوانیله طریقت علیه نقشبندیه یه بر شعبه علاوه سی اشارت بویورلمغله ذاتلرینه

13 قدسیت سماتلری اللهیه طریقه اولمشدر. رحمة الله علیهم و قدس الله اسرارهم.. فضله تصنیفاتلری و شیخ الحاج

14 نوری شمس الدینیه حضرتلرینه ترجمه لری تألیف کرده لری اولان مفتاح القلوب نام کتاب مستطابه مراجعت ایلیوب.

15 شیخ داماد الحاج نوری افندی، الحاج نوری شمس الدین افندی، قیصریه لی شیخ الحاج سعید افندی، قیصریه لی شیخ مصطفی افندی
وفات 1189 هجری — فاسنلکدا بلجی — وفات 1257

16 قیصریه لی شیخ احمد براتی افندی، قیصریه لی کاملا بلجی زاده شیخ و قطب الاقطاب محمود خانقاه الاوبی، محمود خانقاه

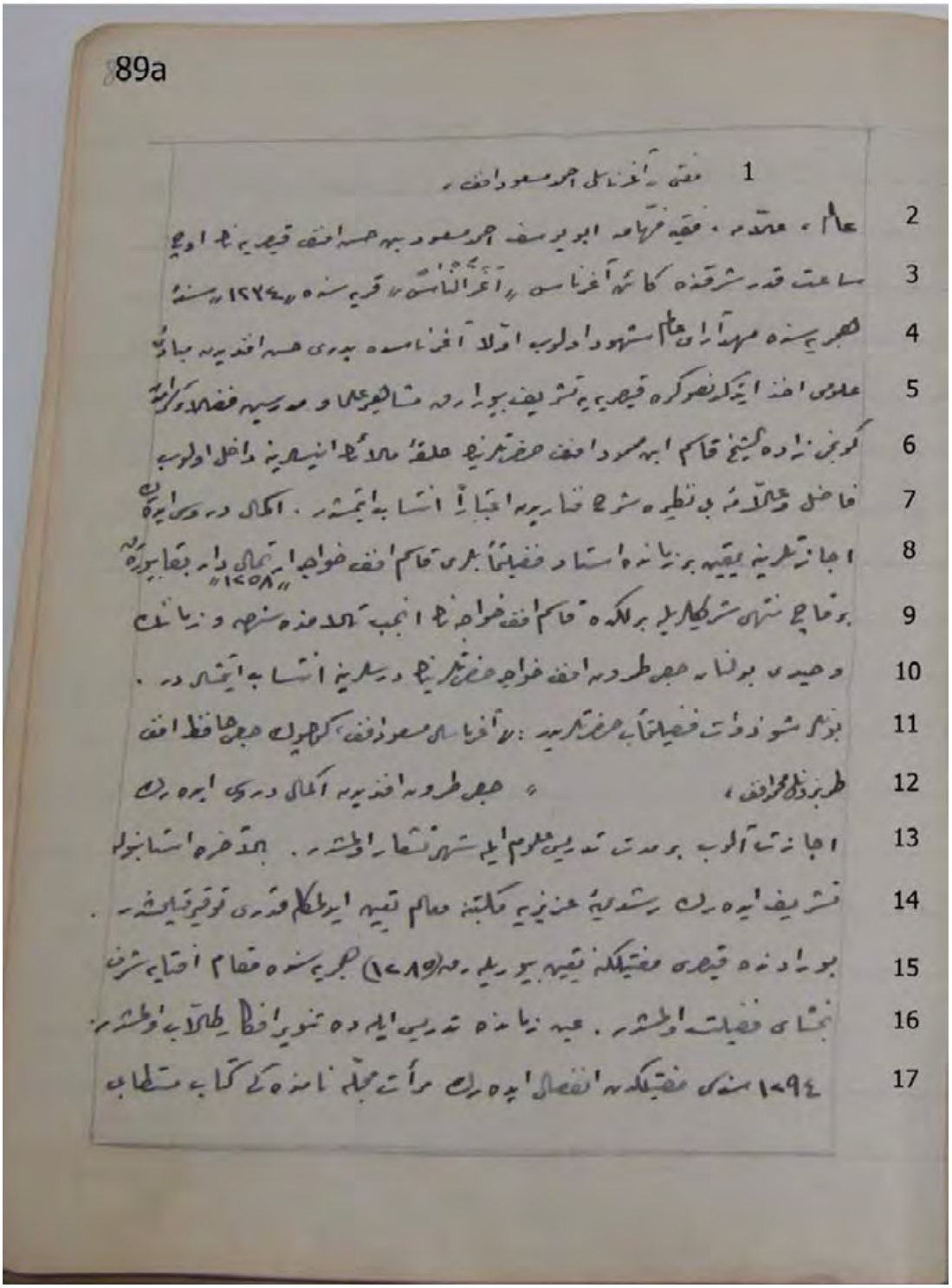
17 افندی مرحومه الباقیه حضرت حضرت علیه السلامه و رضوانیت علیه حضرت شاه نقشبند و

18 اخذ طریقت ایتکله برابر بمرحمة الظاهر مولانا الشیخ سیف الکردی حضرتلرینه نقل طریقت بیورلمشدر که

19 حضرت سیف الکردی سعدی طریقتنده یکدست تکی مولانا خواجه احمد جرجانی و عروة الوثقی مولانا

20 خواجه محمد معصوم الفاروقی قدس الله اسرارهم حضراتی واسطه ایله جناب امام ربانی و مجدد الثانی مولانا

21 حضرت شیخ احمد فاروقی السرهندی و حضرت واسطه ایله حضرت شاه نقشبند منزلی اولمقده در. رحمة الله
و قدس الله اسرارهم آمین



89a

1 مفتی آفنالی احمد مسعود افندی

2 علامه، علّامه، فقیه فهّامه ابو یوسف احمد مسعود بن حسن افندی قیدیه‌نك اوچ

3 ساعت قدر شرقنده کائن آفنالی نامیله معروف قریه‌ده ۱۲۷۴ سنه‌سی

4 هجریه‌سنده مهد آرای عالم شهود اولوب اوّلا آفنالی‌ده بدری حسن افندی‌یه مبادی

5 علومی اخذ ایتدکدنصوکره قیدیه‌یه تشریف بیورارك مشایخ علما و مدرسین فضلادن اولان

6 کوبنی زاده شیخ قاسم ابن مسعود افندی حضرتلرینك حلقهٔ ملازمتلرینه داخل اولوب

7 فاضل و علّامه بی‌نظیر شرح قاری‌یه اجازاً انتساب ایتمشلر. اکمال دروس ایدرك

8 اجازتلرینه یقین بر زمانده استاد فضیلتمآبلری قاسم افندی خواجه‌لرینك وفاتلری ۱۲۵۸ تاریخنده

9 بوقاچه سنه‌لری شرکلرینه برلکده قاسم افندی خواجه‌نك انجب تلامذه‌سنده و زمانك

10 وحیدی بولنان حسن طرزی افندی خواجه حضرتلرینك درسلرینه انتساب ایتمشلردر.

11 بونلر شو ذوات فضیلتمآب حضرتلری: آفنالی مسعود افندی، کرهلی حسن حافظ افندی

12 طربزونلی محمود افندی، حسن طرزی افندی‌یه اکمال دروس ایدرك

13 اجازت آلوب بر مدت تدریس علوم ایله شهر نشین اولمشلر. بعده استانبوله

14 تشریف ایدرك رشدیه خزینه مکتبنده معالم تعیین ایدیلمك قدری توقف ایتمشلر.

15 بو اثنده قیدیه مفتیلکنه تعیین بیورلدقده (۱۲۸۵) هجریه‌سنده مقام افتایه شرف

16 بخشای فضیلت اولمشلر. عین زمانده تدریس ایلدوکی تنویر افکار طلابه اولمشلر.

17 ۱۲۹۴ سنه‌سی مفتیلکدن انفصال ایدرك مرآت مجلّه نامنده‌کی کتاب مستطابه

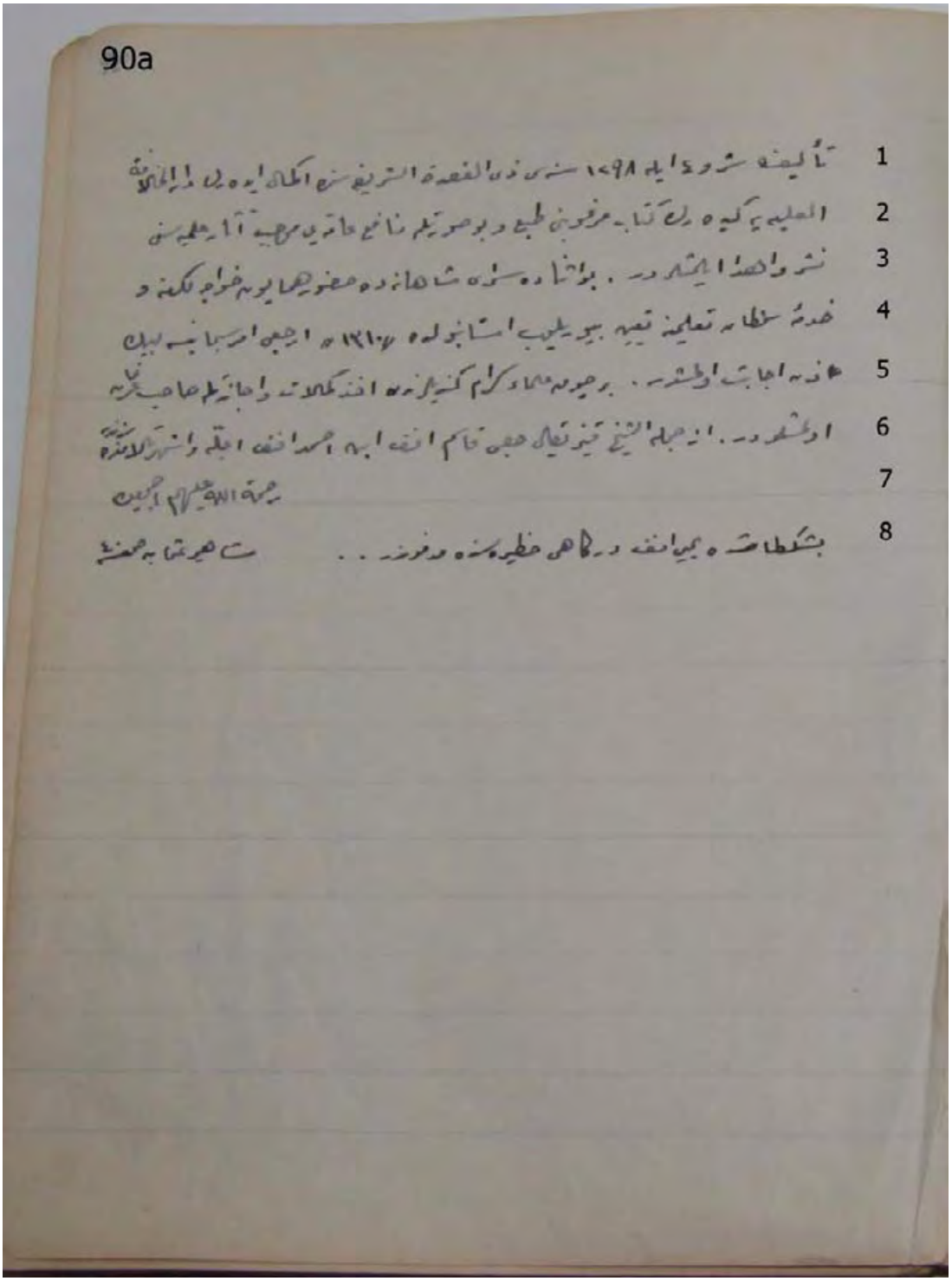
88b

1 محمد ابن ابو بكر الحلبي القيصري الحصاري

2 اسمنده بر نسخه ١١٥٧ تاريخنده مؤلف فوائد الحصاريه في شرح مفاتيح الدريه

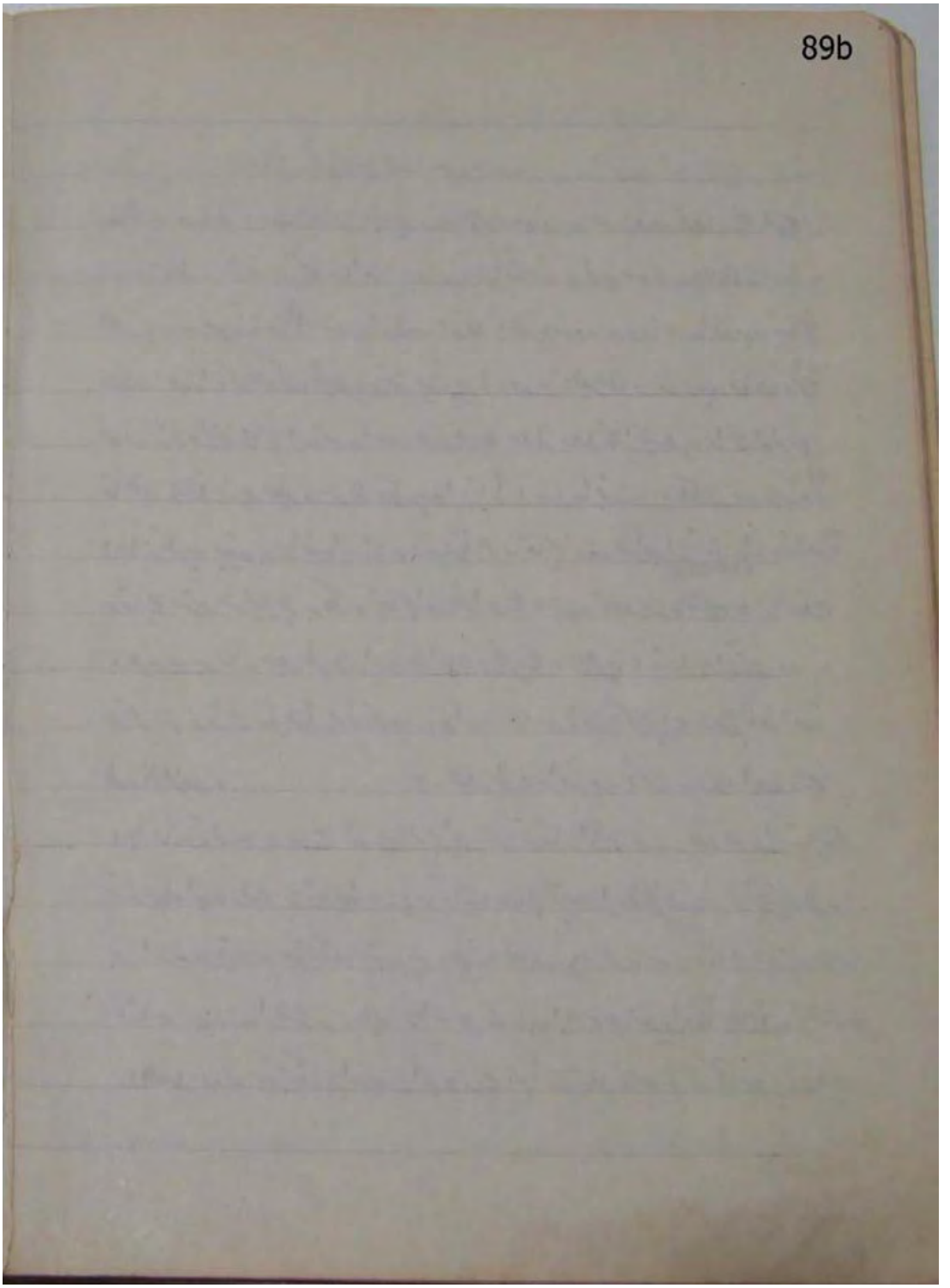
3 في الاشكلة الفارسيه ، نامنده عربي العباره اثري قوسنه الحي كتبخانه سنده و

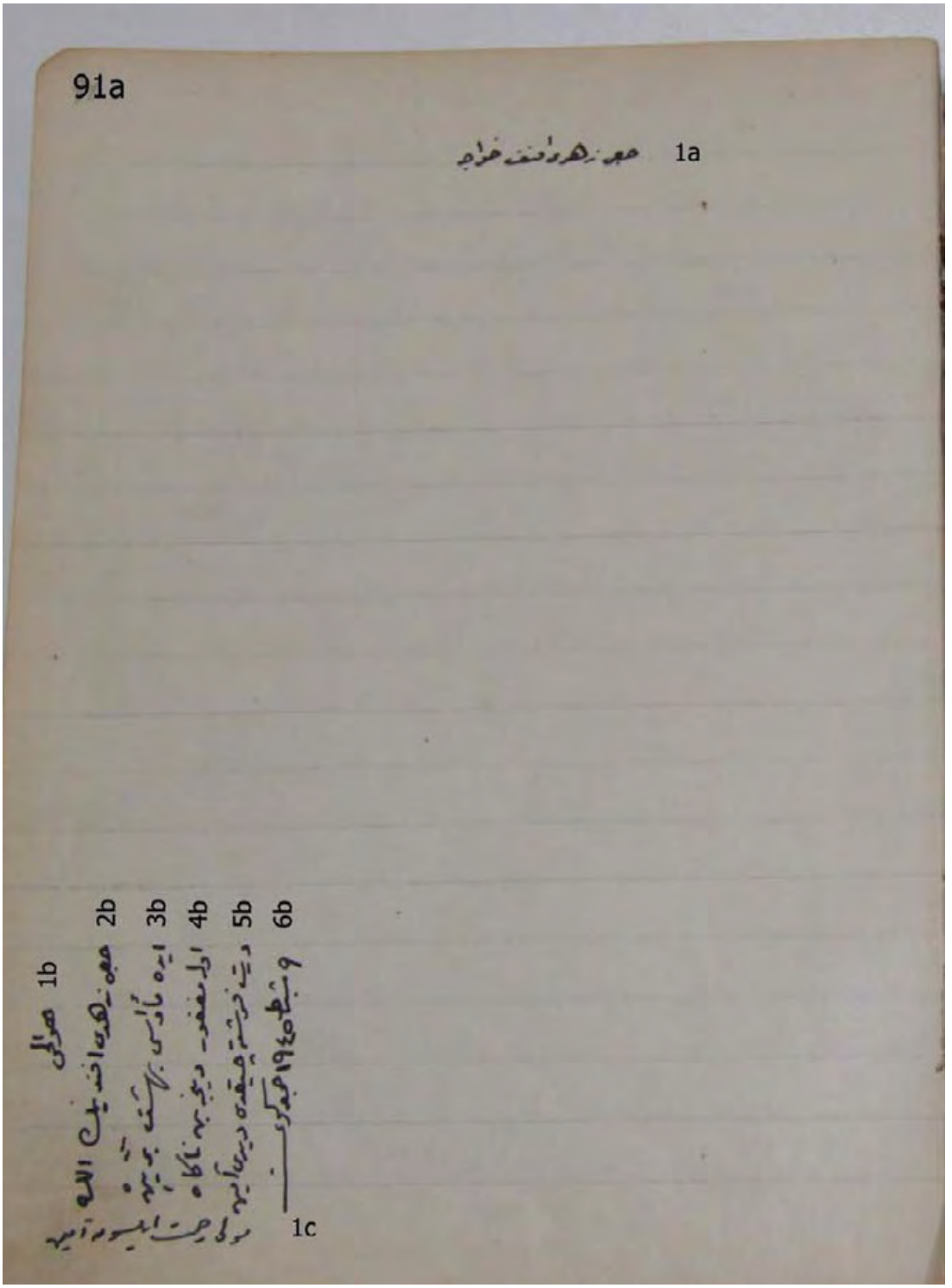
4 يني اوقف كتبخانه سنده موجود . محل تاريخي وفات يازيلي دكلدر .. مشاهير عثمانيه صحيفه

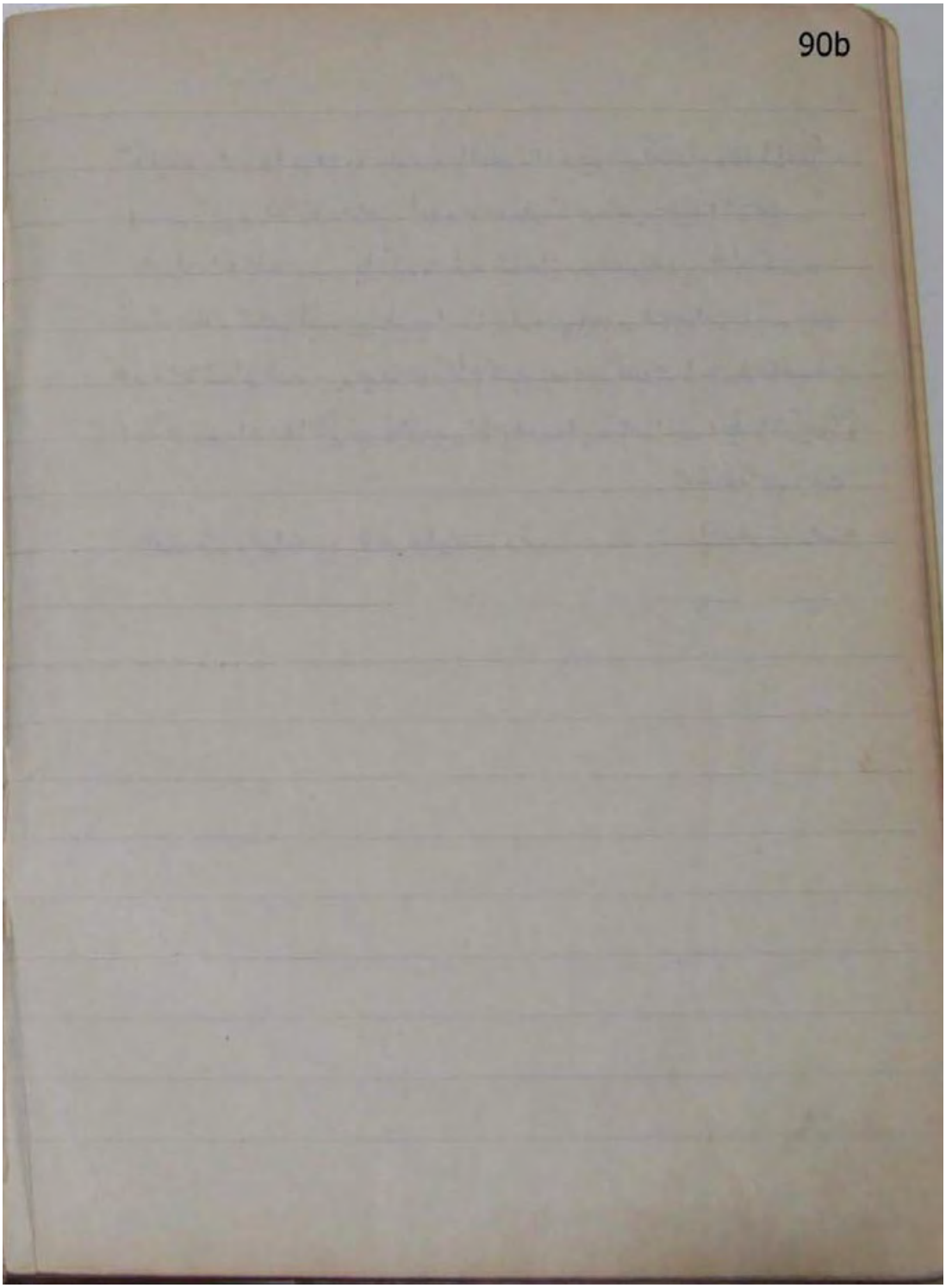


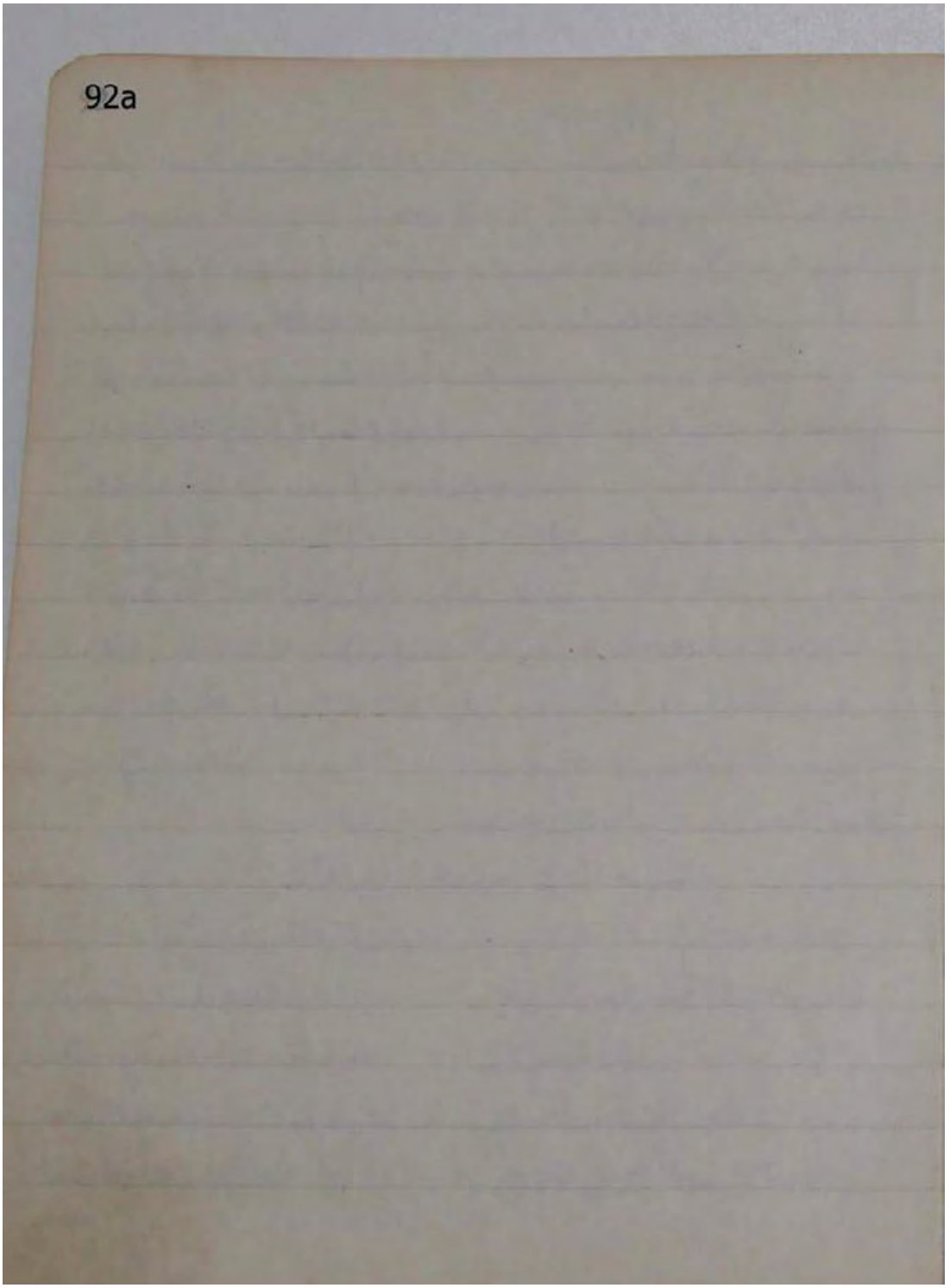
90a

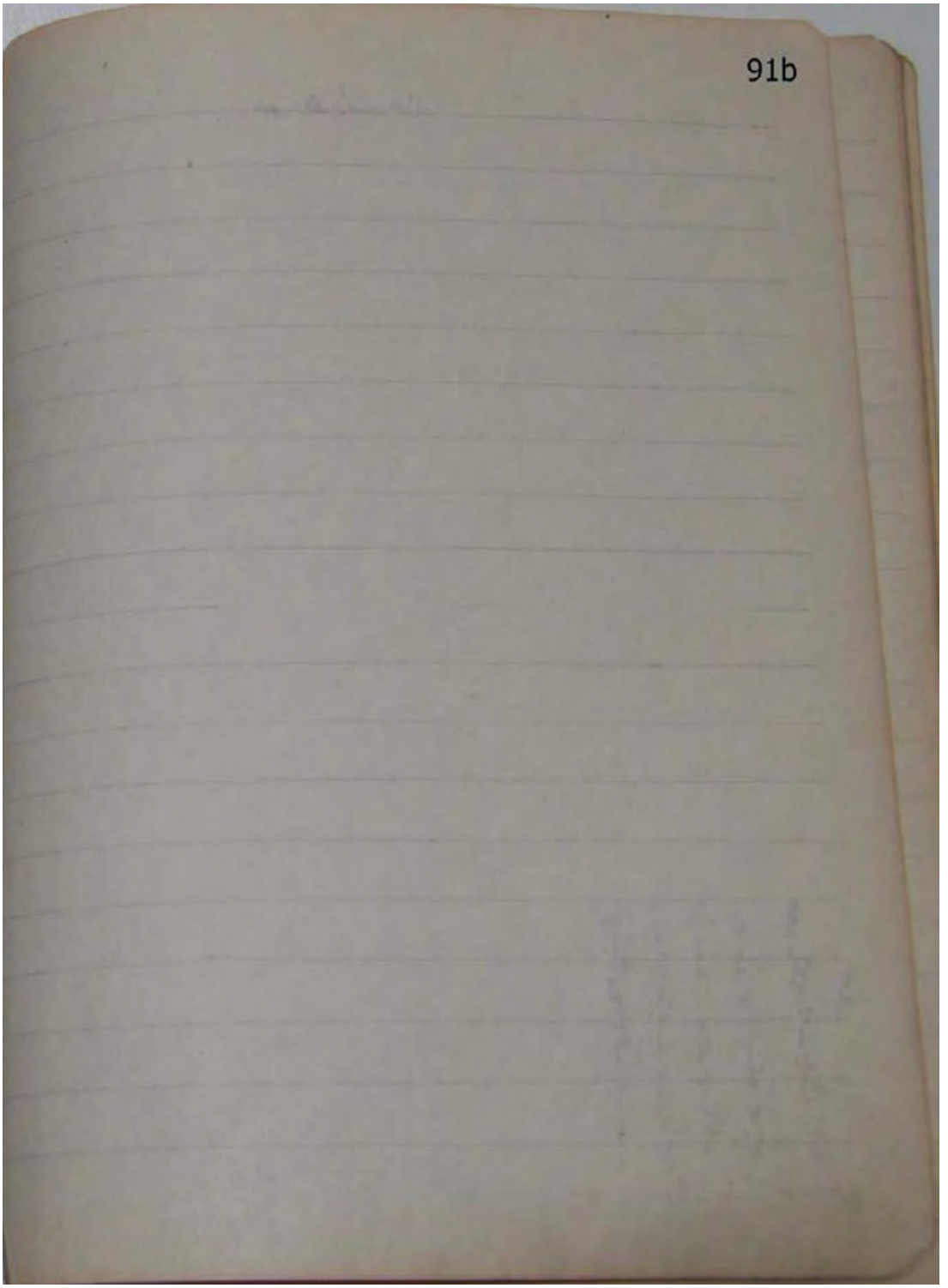
1 تألیفنه شروع ایله ۱۲۹۸ سنه‌سی ذی القعدة الشریفه‌سنه اکمال ایده‌یلدی. دار الخلافة
2 العلیه‌یه کیده‌رك کتاب مرقومك طبع و بو صورتله نافع عاملری مرحبه آثار علمیه‌سنك
3 نشر واحدا ایتمکدر. بو اثناده سوده شاهانه‌ده مضمونجه بویله خواجه لکنه و
4 خدمهٔ سلطانه تعلیمنه تعیین بیورلیب استانبوله ۱۲۱۰ ده اجیر امر سبابه بیك
5 غازه اجابت اولنمشدر. بر جوقه علماء کرام کتب‌لرنده افندیلرك اجازه‌لری صاحب‌لرنه
6 اولمشدر. از جمله الشیخ قیزیلجه‌لی حسن قاسم افندی ابن احمد افندی ابقه‌لری اشهر تلامذه‌سنده
7 رحمة الله علیهم اجمعین
8 بشکطاشده بیرانفه‌ده کاهی خطیبلکده بولنوردی . . ست هیرتنا به حضرتی

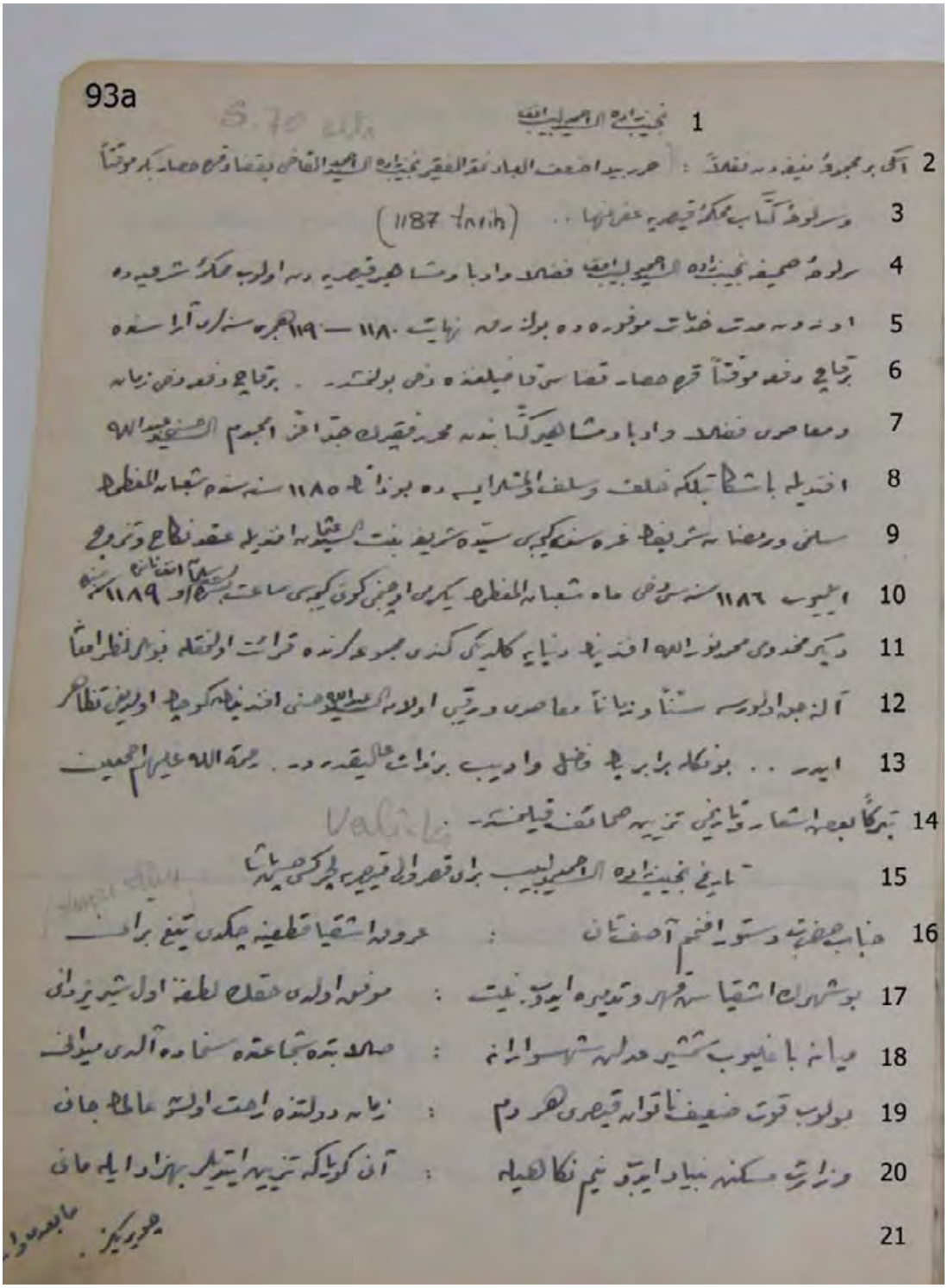

89b


91a
1a
1b
2b
3b
4b
5b
6b
1c


90b


92a


91b



93a

1 نجیب زاده الحمید لبیب افندی

2 آکی بر مجموعه نیفده بو فقلاده : حرره العبد اضعف العباد نقد الفقیر نجیب زاده الحمید القاضی بقضا قره حصار بکر موقتاً

3 و سر لوحه کتاب محکمه قیصریه عنوانها .. (1187 tarih)

4 سر لوحه صحیفه نجیب زاده الحمید لبیب افندی فضلا و ادبا و مشاهیر قیصریه دن اولوب محکمه شرعیه ده

5 اون دوه مدت خدمات موفوره ده بولندقدن زیاده ۱۱۸۰ — ۱۱۹۰ هجری سنه لری آرا سنده

6 برچاچ دفعه موقتاً قره حصار قضاسی قاضیلغنده دخی بولنمشدر . برچاچ دفعه دخی زیاده

7 و معاصری فضلا و ادبا و مشاهیر کتابندن محمد فقیری جد اعز المجدم الشیخ عبد الله

8 افندیلر باشکاتبلکه خلف و سلف اولمشلرایدی ده بو ذات ۱۱۸۵ سنه سنده شعبان المعظم

9 سانی و رمضان شریفک غره سنه کیجه سی سیده شریفه بنت الشیخ عبد الله افندیلر عقد نکاح و تزویج

10 ایلیوب ۱۱۸۶ سنه سی ذی حجه ماه شعبان المعظم یکرمی اوچنجی کونی کیجه سی ساعت بشده او ۱۱۸۹ سنه

11 دیکر مخدومی محمد نور الله افندیلر دنیایه کلدیکی کندی مجموعه کرده قرائت اولنقله بو نظر اعتبار

12 آلنجه اولوب سنتاً و دیاناً معاصری و رقیبی اولان عبد الله حسنی افندیلر کوچک اولدیغی نظاهر

13 ایدر .. بونکله برابر فاضل و ادیب بر ذات عالیقدردر . رحمة الله علیهم اجمعین

14 تبرکاً بعض اشعار و تاریخی تزیه صحائف قیلنمشدر .

15 تاریخ نجیب زاده الحمید لبیب بر قصر دل قیصریه چرکسی حسن پاشا

16 جناب حضرتلرینه دستور افخم آصفانه : عرض ایدر اشقیا قطعیه چکدی تیغ برانه

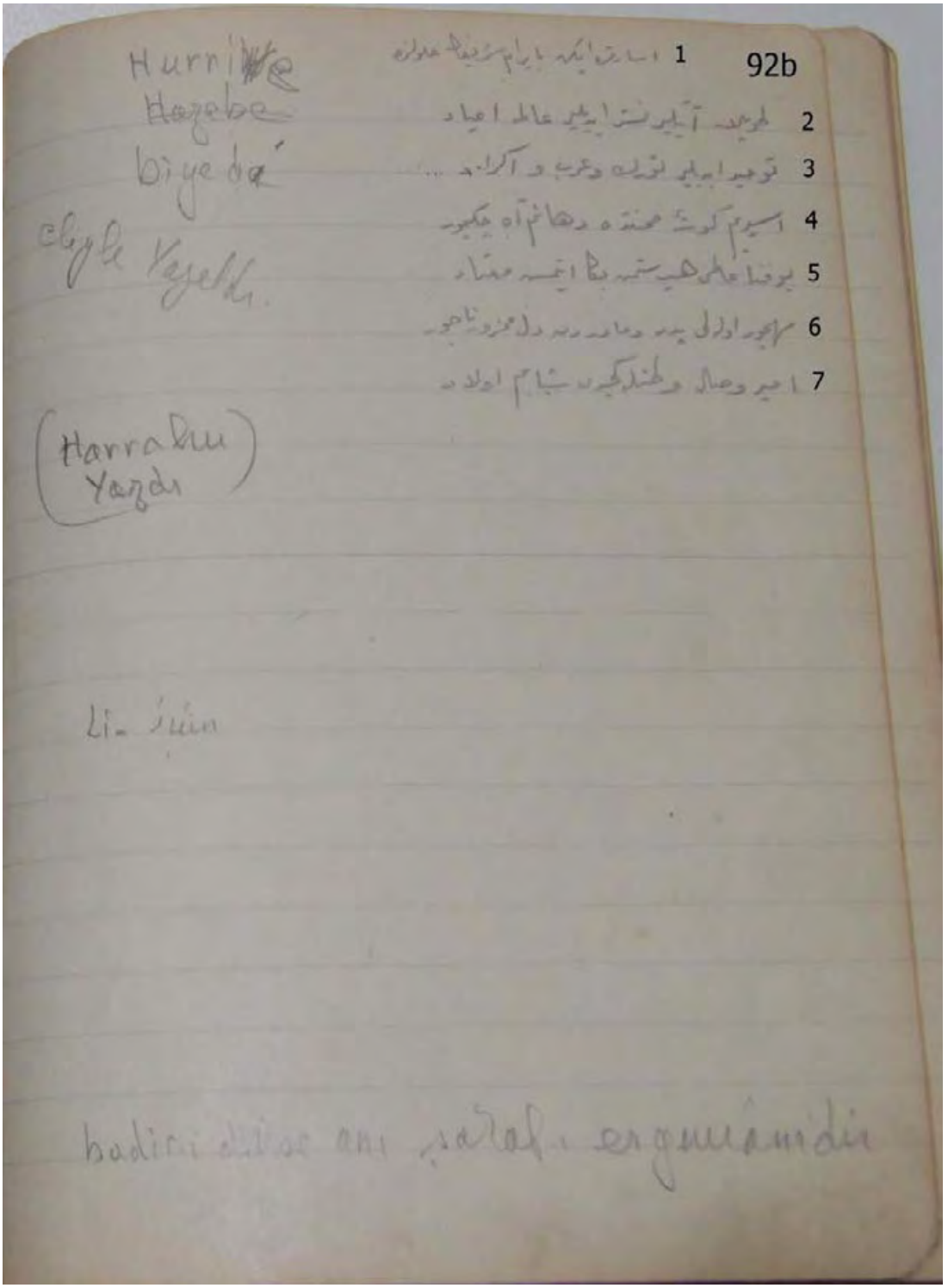
17 بو شهرک اشقیا سنه قهر و تدمیره ایدوب نیت : موفق اولدی حقک لطفه اول شیر یزدانی

18 میانه باغیوب تشیر عدلنه شهسوارانه : صلابتده شجاعتده سخاوتده آلدی میدانی

19 بو لوب قوت ضعیف ناتوانه قیصری هر دم : زیاده دولتنده راحت اولسون عالمک جانی

20 و زاتک مسکنه بنیاد ایدوب نیم نکاهیله : آنی کویا که تزیه ایتدیلر بهزاد ایله مانی

21 چوریکز . صابعدوا



92b

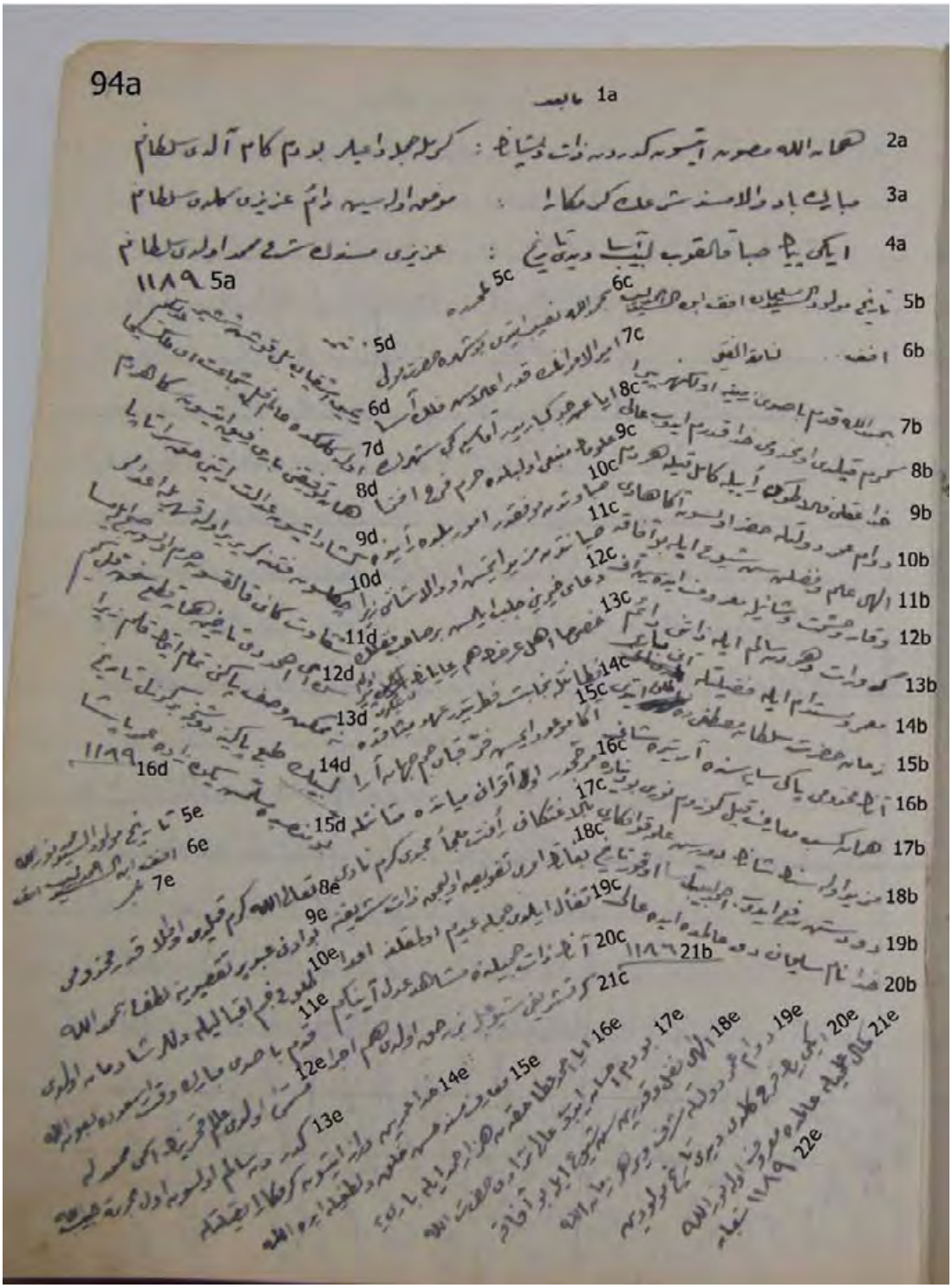
1 اسارت ایکن بایرام شریفنی حلوانه
2 لوحید آیلیر نشر ایلیر عالم اعیاد
3 توحید ایلیر تورکه وعرب و اکراد ...
4 اسیرم کوشهٔ محنتده دهاثم آه چکیور
5 یوقمی عالمی هیچ ستمه بکا ایتمه معتاد
6 مهجور اولالی یاره دعا دیر دل محزون ناچور
7 اسیر وصال و لطف کیبی شیام اولاد

Hurri[illegible]
Hazebe
biyedi
Eğyle Yazdı.

(Harralu
Yazdı)

Li-İçün

badici dir ar ani şarah ergunâmidir


94a
1a
2a
3a
4a
5a
1189
5b
6b
7b
8b
9b
10b
11b
12b
13b
14b
15b
16b
17b
18b
19b
20b
21b
1186
5c
6c
7c
8c
9c
10c
11c
12c
13c
14c
15c
16c
17c
18c
19c
20c
21c
5d
6d
7d
8d
9d
10d
11d
12d
13d
14d
15d
16d
1189
5e
6e
7e
8e
9e
10e
11e
12e
13e
14e
15e
16e
17e
18e
19e
20e
21e
22e

93b

1 نجیب زاده السید لبیب افندی

مابعد

2 یا رب بو قصر والا طرح عالی مناسبه : جرمله باب زیاده بر و نیز ذیشانی خاص

3 صفا سویه دادم عدل ایله اولصدر بالاده : کیم دوه حفظ ایده اقبال و عزتله خدا آنی

4 معاون اولدی تتمیم مبارک روز نو سالی : مفرح دلکشا غایت حسن یایدی صباکانی

5 لبیبا وقت اولسایدی قصره لانظیر تاریخی : یاپنجه حضرتی چرکس حسن پاشا بو ایوانی
1189

6 دیگر

7 چیقدی بو نقط تاریخ لبیبا ایشو ماده : مکرم اولدی اول عادل کریم صدر معلاده
1189

8 طمره بلطف حضرت عز و جل

9 الای عز و حکمتله باقیلدی بو اکوان : یراتدی نور احمد لهذا عبدی بو دنیایه (قاضی زاده حواجه ایام زمانی حسن افندی بکه تاریخ ۹۲ ایلی جلوسه)

10 شفیع قیلدی حبیب مصطفی بی وعده اتله : آنا کیمسه ایلدی حلت حوتی اوماد ایه

11 ایدوب عزلت اقاربده مرادن عفو ایتمه مفروه : کوملی قبل جواری حضرت کلفانه جوایه

12 زلال کوثر حوضه حبیبی نوشه ایده دائم : اولهم دم لهذا حور الفایه هم نعمایه

13 دو دستمه فیض ایدوب یاب ایلیشاه ایدر تاریخ : مکانه ایت دار فردوسی جیبه آل جوایه
1188

14 طمره

15 آجلسه لاله و سنبل ایاب عرفانه باغ عالمده : که کلمکی هندانه اولجه دم کلدی سلطانم

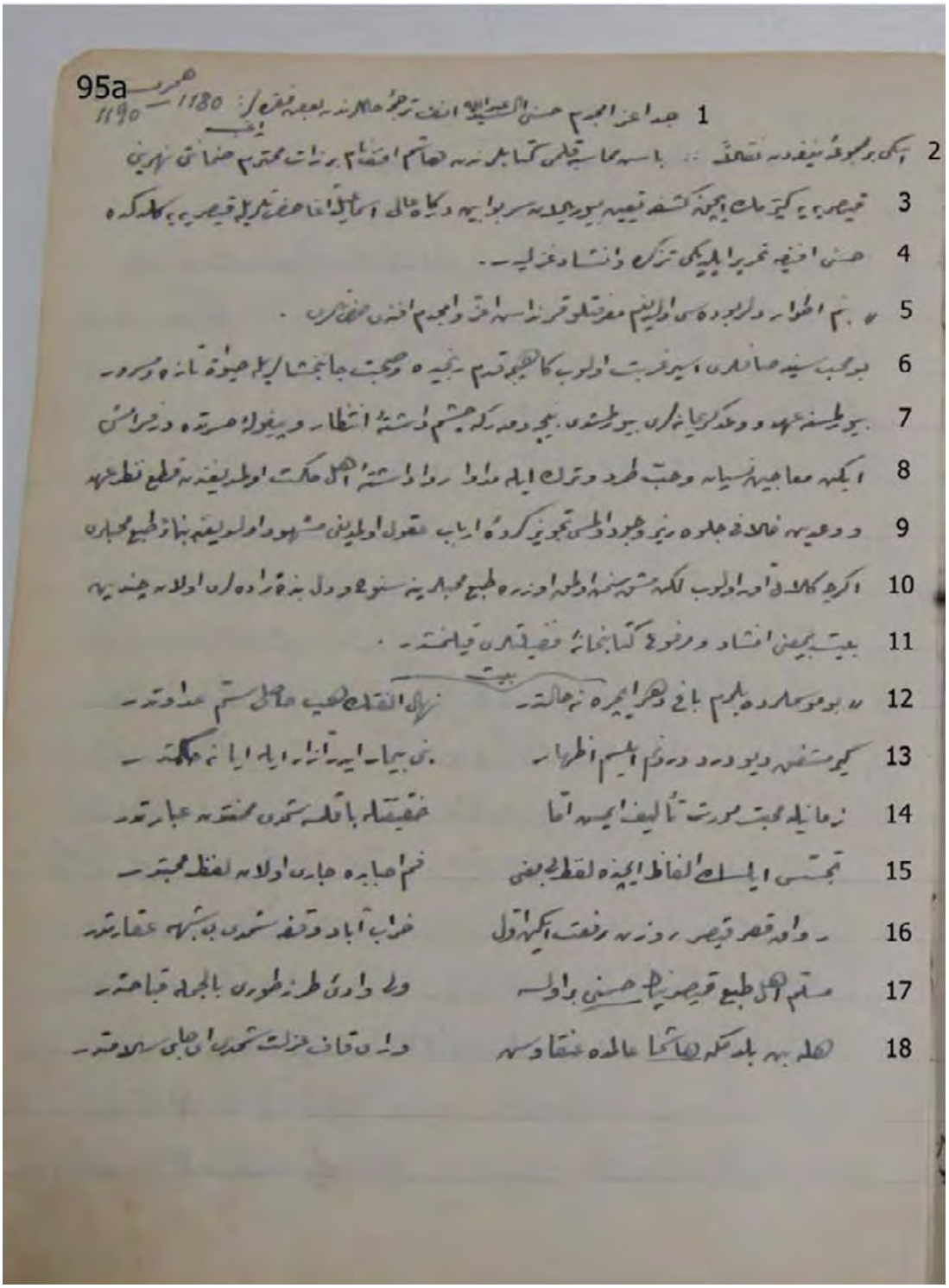
16 رهاکی بو شهرت خیلیده قاطشدی باغه : قدومکله قموسی شاد و مسرور اولدی سلطانم

17 حضور اهل علم و فضل عرفانه جلا سرتاپا : سریعاً عز و اقبال و دعا ایلر قیلدی سلطانم

18 سنه اولدات فضائلمه دوام ایله زمان حکم : قدومکله خدایا ان نشر ایلدی سلطانم

19 عزیزیم خدایم هم موالیم سرافرازی : وجوه بلده تشریفکله عزت بولدی سلطانم

20 صفا سویه زیاده دولتکده اهل عرفانه : بلاد قیصریه نجتلری آجلدی سلطانم



95a

1 جد اعز اجدم حسن افندی ایله ترجمه حالارنده بعضه فقره‌لر: 1180 — 1190 هجری

2 ایکی بر مجموعه‌یه نقلدر :: باسه‌جاسی قبلی کتابلرنده هاشم افندینک برذات محترم حضراتی زهرین

3 قیصری‌یه کیتمک ایچون کشف قیصریه‌یی بوریجه‌یه سربرایه دکیاه‌لی اسماعیل آغا حضرتلری قیصریه‌یی کلدکده

4 حسن افندینه تحریر ایلدیکی ترکی انشادر غزلیه‌ـ

5 ۱۰ ثم الحواشی دلربوده‌سی اولیلیم مفرقلو قرنداشه‌مز و اجدم افندی حضرتلری .

6 بو محب سینه صافلری اسیر غربت اولوب کالجو قدیم رنجیده و صحبت جانبخشلرینه حیوة تازه ویرمشدر .

7 بو ملسنه عهد و وعده‌لری جانلری بیوفلشدی . بیوفا دهرکه چشم داشتی انتظار و بیقرار حسرتده و ذوق امن

8 ایکن معاجیه نسیانه وهب طرد و ترک ایله مداوا روا داشته اهل حکمت اولدیغنه قطع نظر عهد

9 و وعده‌یه خلافه جلوه ریز وجود اولمسی تجویز کرده ارباب عقول اولدیغی مشهود اولدیغنه بناء طبع محبان

10 اگرچه کلاف اوه اولوب لکن مشتهی سینه اولمه اوزره طبع محبانه سنوحه و دل بنده‌زاده‌لری اولانه چند بیت

11 بیت بعضی انشاد و رفوه کتابخانه فقیرانه قیلنمشدر .

بیت

12 بو موسلاده بلدم باغ دهر ایچره نه حالت — زهی القاب طیب حاصل ستم عداوتدر

13 کیم مستفهم دیو درد درونم ایلسم اظهار — بنی بیمار ایدر آنلر ایله ایلانه حکمتدر

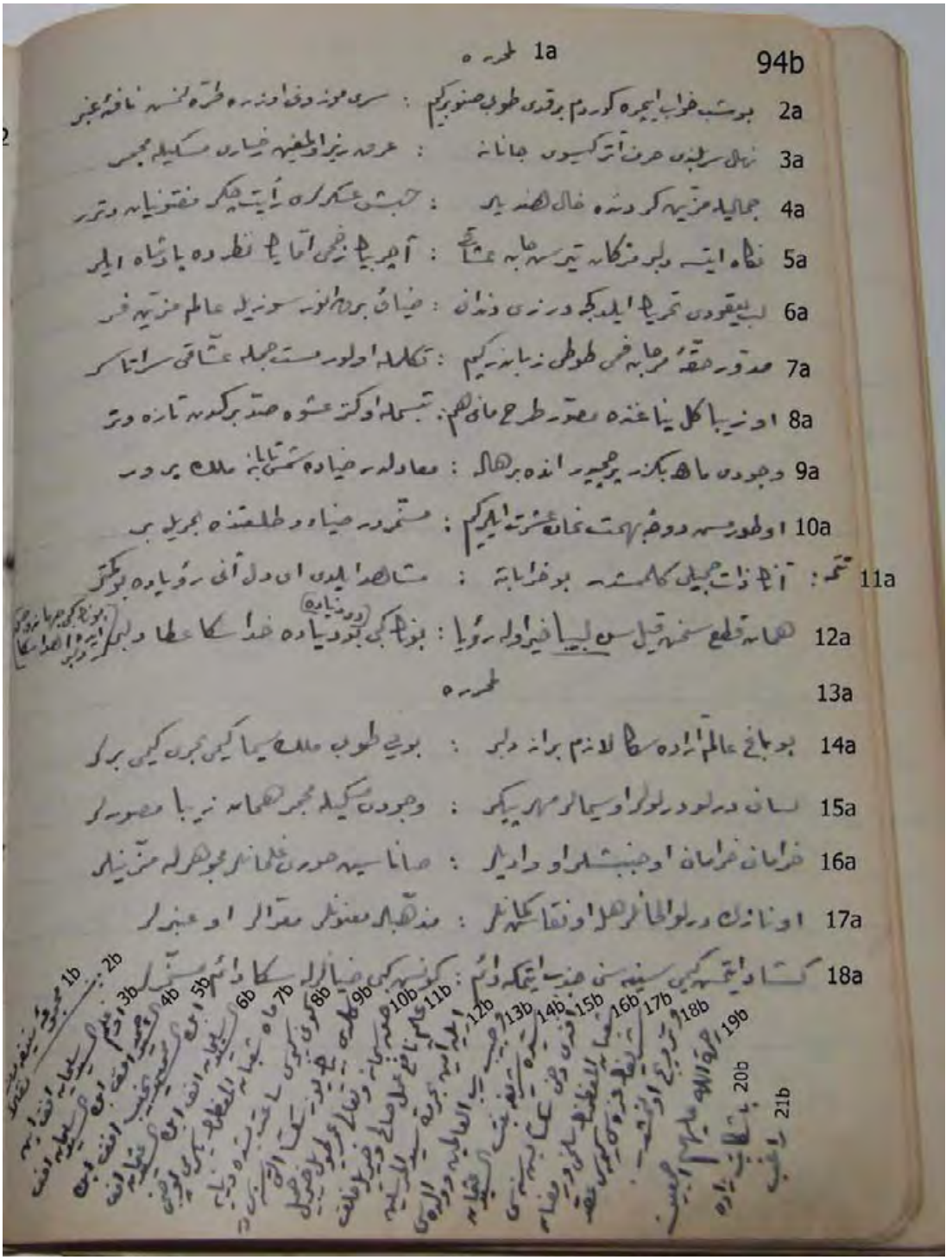
14 زمانه محبت مورت تألیف ایمسه اما — حقیقتله باقله شدن محنتدر عبارتدر

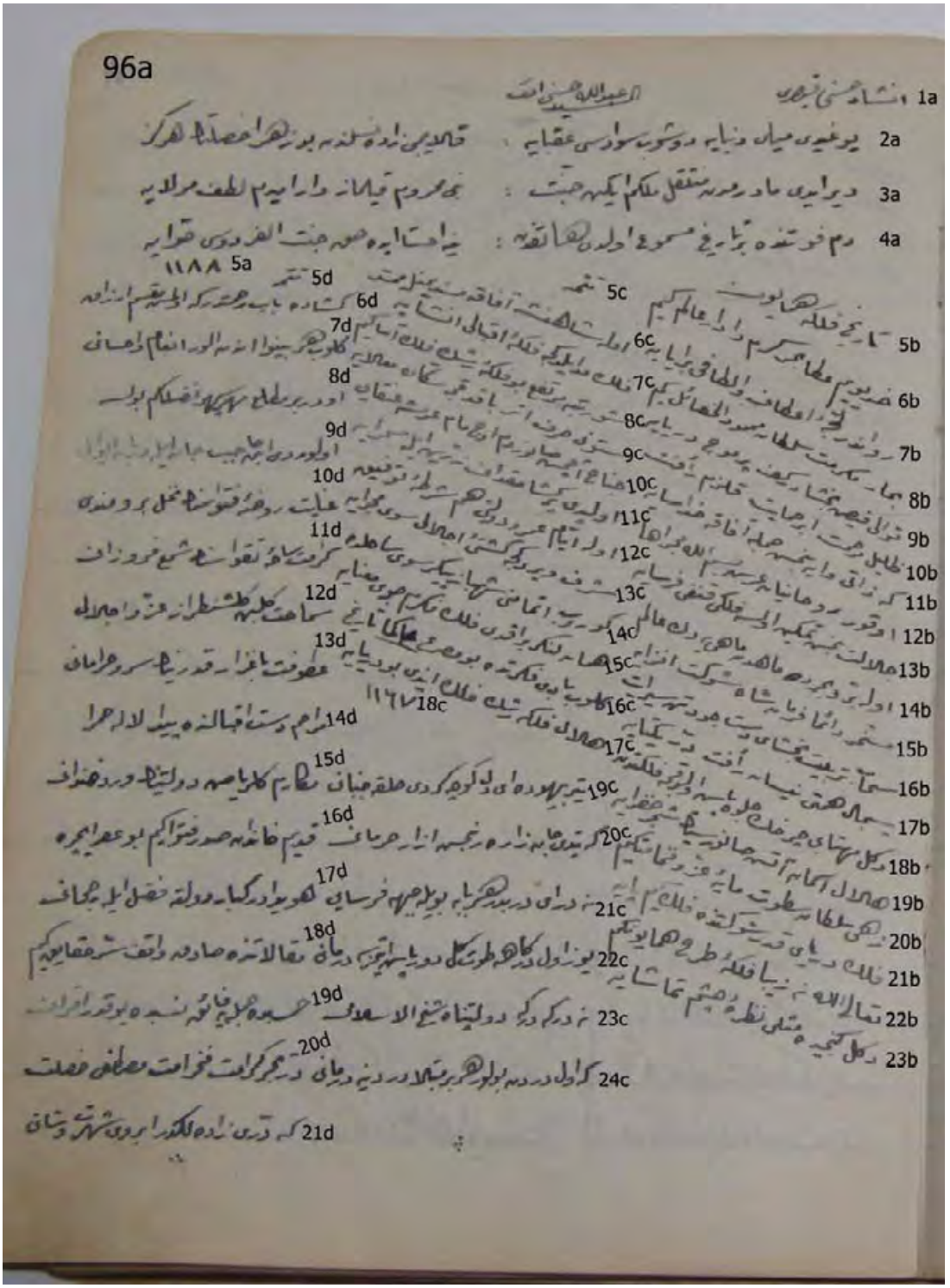
15 تجنس ایلسه الفاظ ایچنده لفظ بعضی — خم اهبابه جاری اولانه لفظ محبتدر

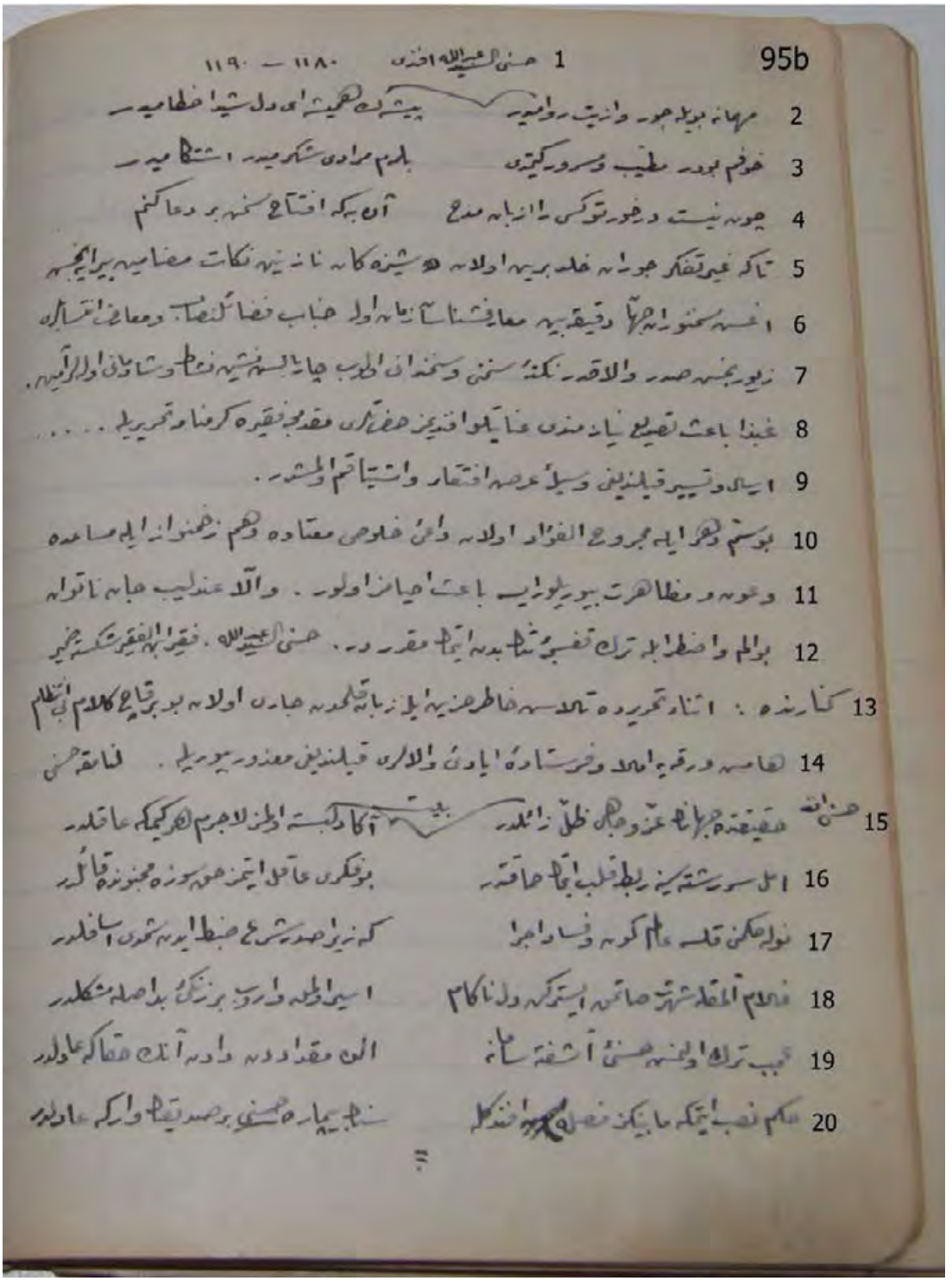
16 واوه قصر قیصر روزنه رفعت ایکه اول — خراب آباد وقفه شدن بو شهر عقابتدر

17 مسلم اهل طبع قیصریه حسنی واولسه — ولی داوی طرز طورن بالجمله قباحتدر

18 هله بو بلده‌یه هاشما عالمده عقادسه — وای قاف عزلت شهدای جانبی سلامتدر


94b
1a
2a
3a
4a
5a
6a
7a
8a
9a
10a
11a
12a
13a
14a
15a
16a
17a
18a
1b
2b
3b
4b
5b
6b
7b
8b
9b
10b
11b
12b
13b
14b
15b
16b
17b
18b
19b
20b
21b


96a



95b 1 حسن عبد الله افندی ۱۱۸۰ — ۱۱۹۰

2 مهمان بولدی چون وانیت روامیه — پیشه‌لی لهجه‌ی اولدی شیدا خطامیه

3 خوفم بوده مطیب و مسرور کیتدی — بلدم مرادی شکر میه استکامیه

4 چونه نیست دخور تو کسی ایله مدح — آن یکه افتتاح سخنه بر دعا کنم

5 تاکه غیر تفکر چونه خلد بریه اولاه هیشه کاه نانه نکات مضامینه بیراچنه

6 اغسه سخنوره جرأت دقیقه‌یه معارفشناسانه اولدی جناب فضائلمآب و معارف اقتسابه

7 زیور بخشه صدر والاقدر نکته سنجی و سخندان اطوب جاه بلسه نشیه نشاط و شادمانی اولدرمیه.

8 غبنا باعث تضییع زمان مدتی غایتلو افندیمز حضرتلری مقدمه فقیره کرمنامه تحریرلی . . . .

9 ایسالی و تسییر قیلنلرینی وسیله عرصه افتخار و اشتیاقم اولمشدر.

10 بوستم دهر ایله مجروح الفؤاد اولاه و اعین خلوص معتاده دهم زخمنوازانه مساعده

11 دعوه و مظاهرت بیوریلوایسه باعث احیانم اولور . والا عندلیب جانه ناتوانه

12 بوالم و اضطرابله ترک تغنی و ثنا بدیه ایتمه مقدر در . حسن عبد الله . فقیر الفقیر شکسته خمیر

13 کاتبنده : اثنای تحریرده تلاسه خاطر حزینه ایله زبانه قلمدن جاری اولاه بو برقاچ کلام بی انتظام

14 نظامه ورقه‌یه اعلا و فرستاده ایادی والالری قیلنلرینی معذور بیوریلی . لمانقه حسن

15 حسن افندی — حقیقتده جرمانه عزو جاه ظلی زائلدر — آکا دلبسته اولمز لاجرم اهل کیمکه عاقلدر

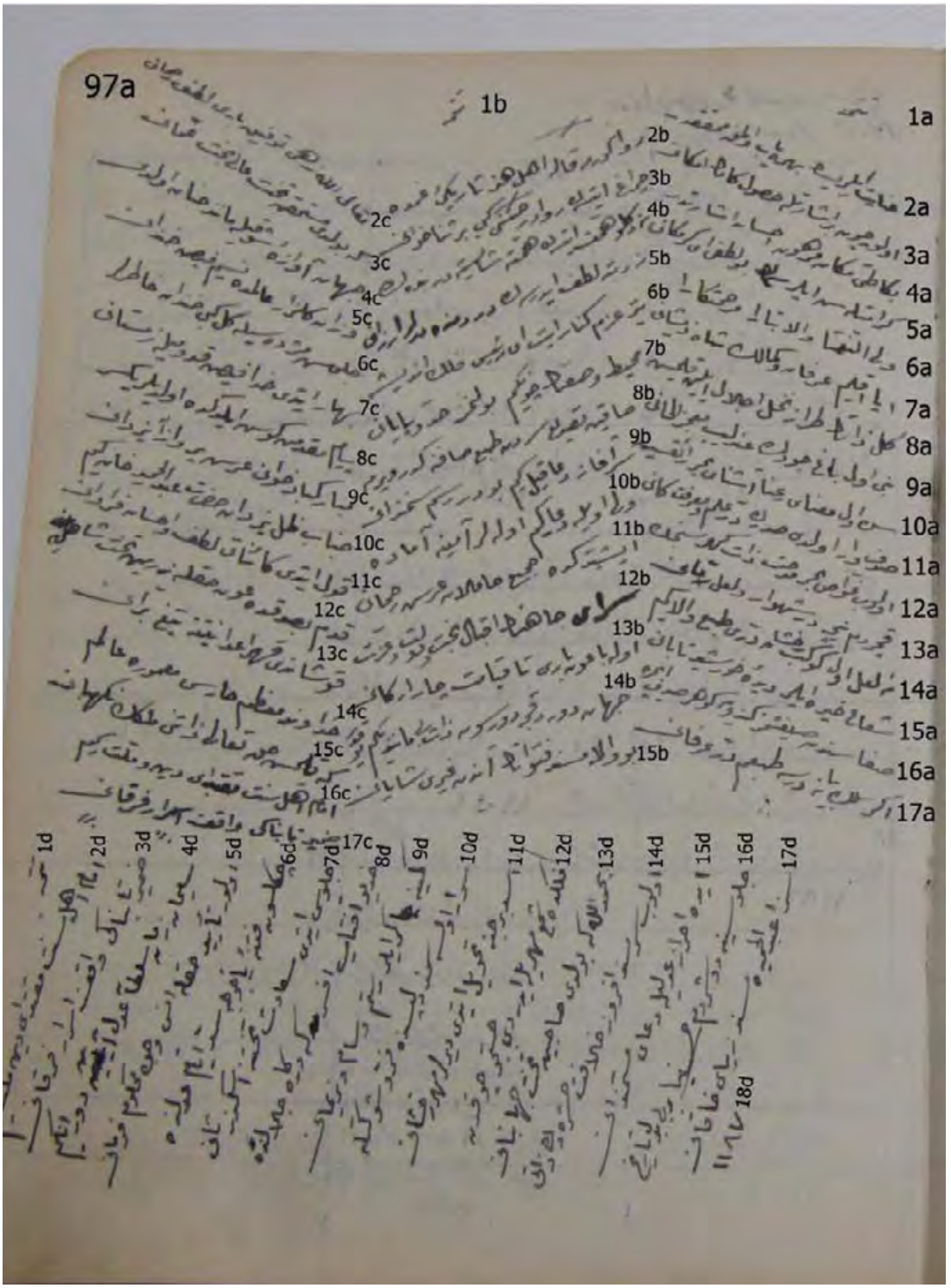
16 اهل سوز شیشه‌یه ربط قلب ایتمه حاقدر — بو فکردن عاقل ایتمز همه سوزه مجنونده قائلدر

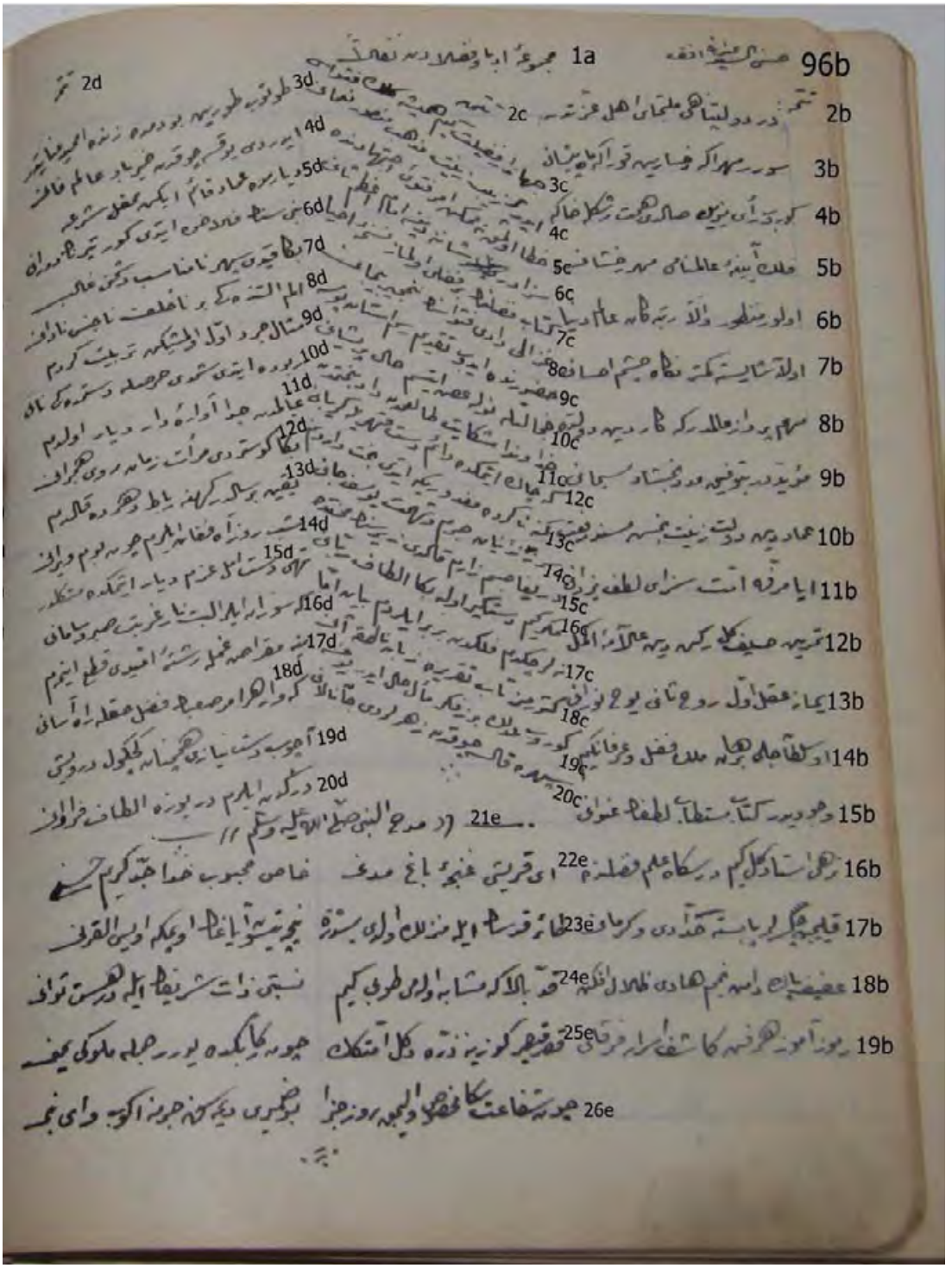
17 نوله حکمی قلسه عالم کونه و فساد اجرا — که زیر صدرشی ضبط ایدیه شمدی آسافلدر

18 فلام الملک شهرت صاحبه ایستر که دل ناکام — اسیر اولمه دیو برزنگی بداصله مشکلدر

19 قیب ترک اولنمه حسنی آشفته سانه — الن مقدار دیه دادیه آنلر هقاکه عاولدر

20 حکم نصب ایتمکه ما بینکز فصل [illegible] افندیلر — سنه بیاره حسنی بر صدیقه وارکه عاولدر


97a
1b
1a
2a
3a
4a
5a
6a
7a
8a
9a
10a
11a
12a
13a
14a
15a
16a
17a
1d
2d
3d
4d
5d
6d
7d
8d
9d
10d
11d
12d
13d
14d
15d
16d
17d
18d



98a

1 تاریخ زاده بلیغ افندی

2 واردی نسیم روح فزا قیصریه ده : آکه بردی بوی عدن صبا قیصریه ده

3 بوی شکوفه نازله ازهار تازه در : عطر ایدر شامی هوا قیصریه ده

4 اولمز مزاجه تقلبی هیچ گرم و سرد : خوشدر هوای صیف و شتا قیصریه ده

5 شرع شریف احمده دائم یقینی : ایلر همیشه بای و گدا قیصریه ده

6 ایتمز عوام ناس دخی فسق ظاهری : یوقدر اوکلو هوا قیصریه ده

7 پاکیزه در عقائدی ارباب علمنه : کلکشه اولدی عجب دیا قیصریه ده

8 علم و کمالی قومی قوله ایتمه کوشش : اولور زیاده عقل و ذکا قیصریه ده

9 حل مسائلی ایتمکه قادر کیمسنه چوق : عدل اوزره قوله اولمز قضا قیصریه ده

10 آثاری بو جمله تاریخ اخذنه : ویرسه حلوه نشو و نما قیصریه ده

11 تصحیح ایدوب کتاب و صنعاری عقائدیه : تحصیل اولور رضای خدا قیصریه ده

12 بو شهره ای بلیغ تاریخ ایتمه : برسنه واری مدح سزا قیصریه ده

13 لهذا اولورسه اهلی زمانه بولونمز : دفع اولسه باری قحط و غلا قیصریه ده

14 ایتمز دیار بحره سفر قیصریه ده : شیدا گوکل کچری ملک قیصریه ده

15 تشنه دیار لعل و گهردر قیاس ایدر : هر کیم که هجرت ایتسه اگر قیصریه ده

16 آب و هوای اجیبی ایله شکوفه در : نفحه دیار چینه ایدر قیصریه ده

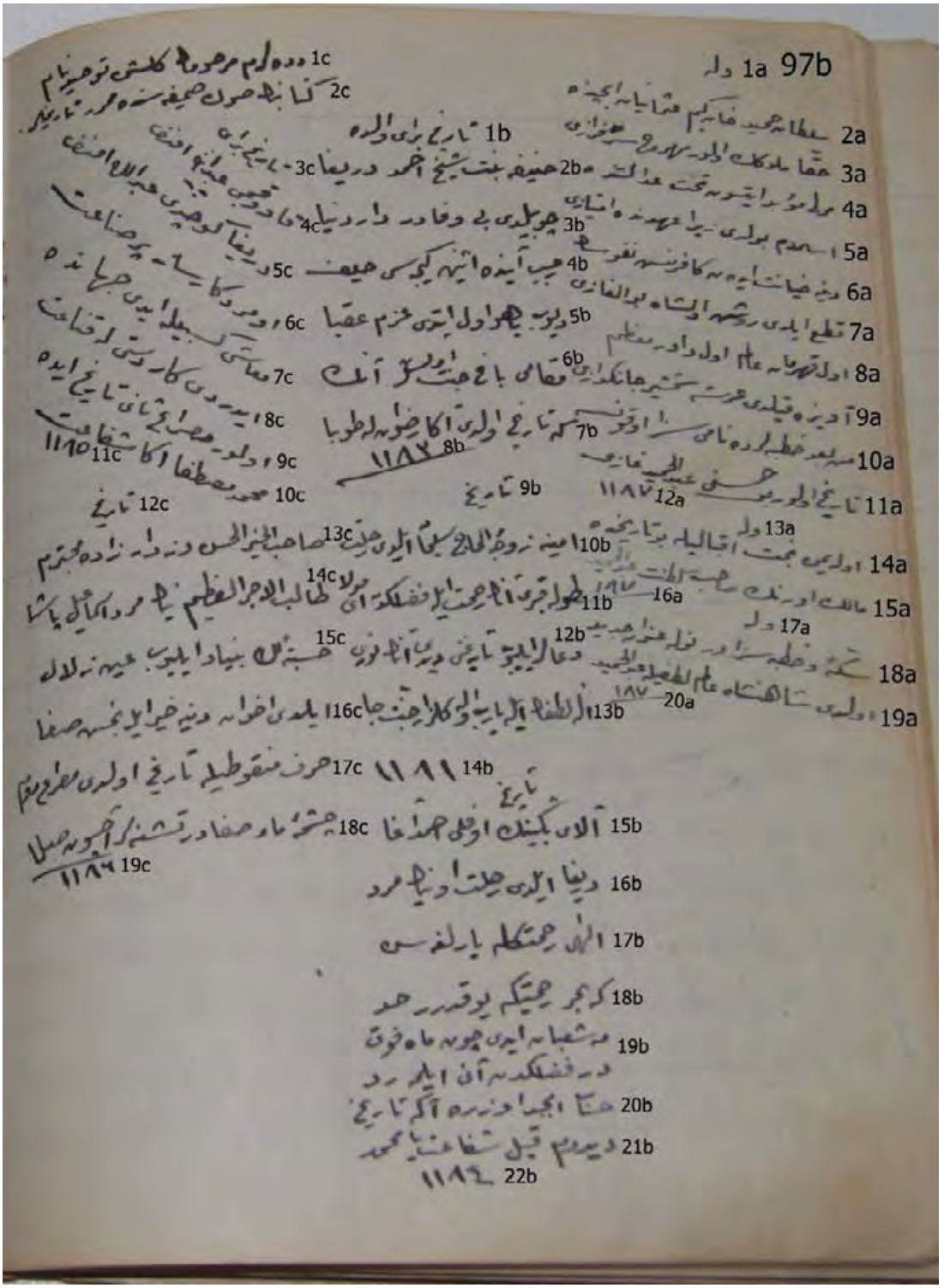
17 انواع تازه میوه خصوصا مشمش : آخر دیاره ~~[illegible]~~ فشکی کیدر قیصریه ده

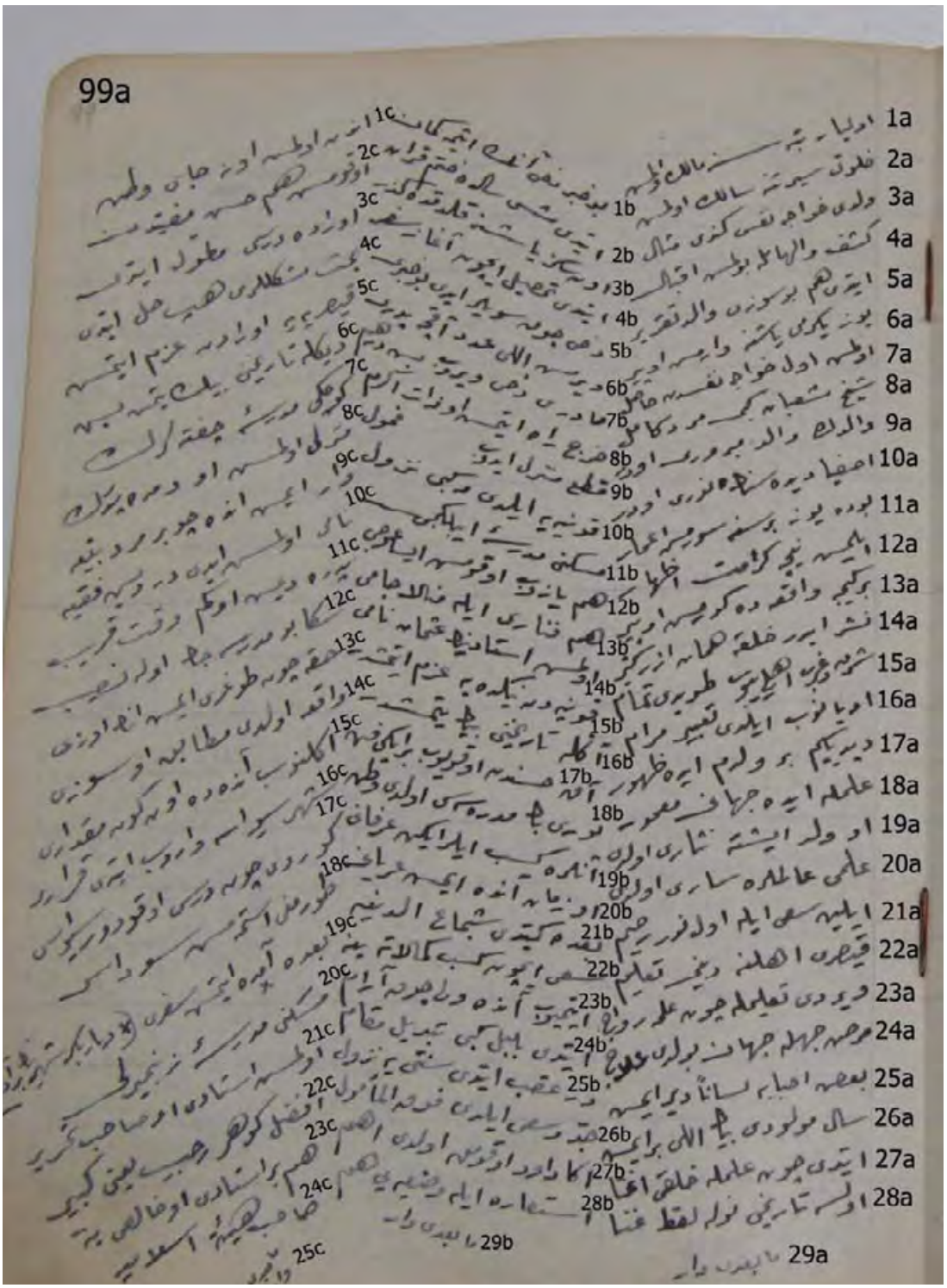
18 جهری ایدم واصله دیار وق بی عدد : چوقه کیسه لر تجارت ایدر قیصریه ده
انکار اولورمی یا اولیاب ایله شربتی : ظاهر بو حال نزد قیصریه ده

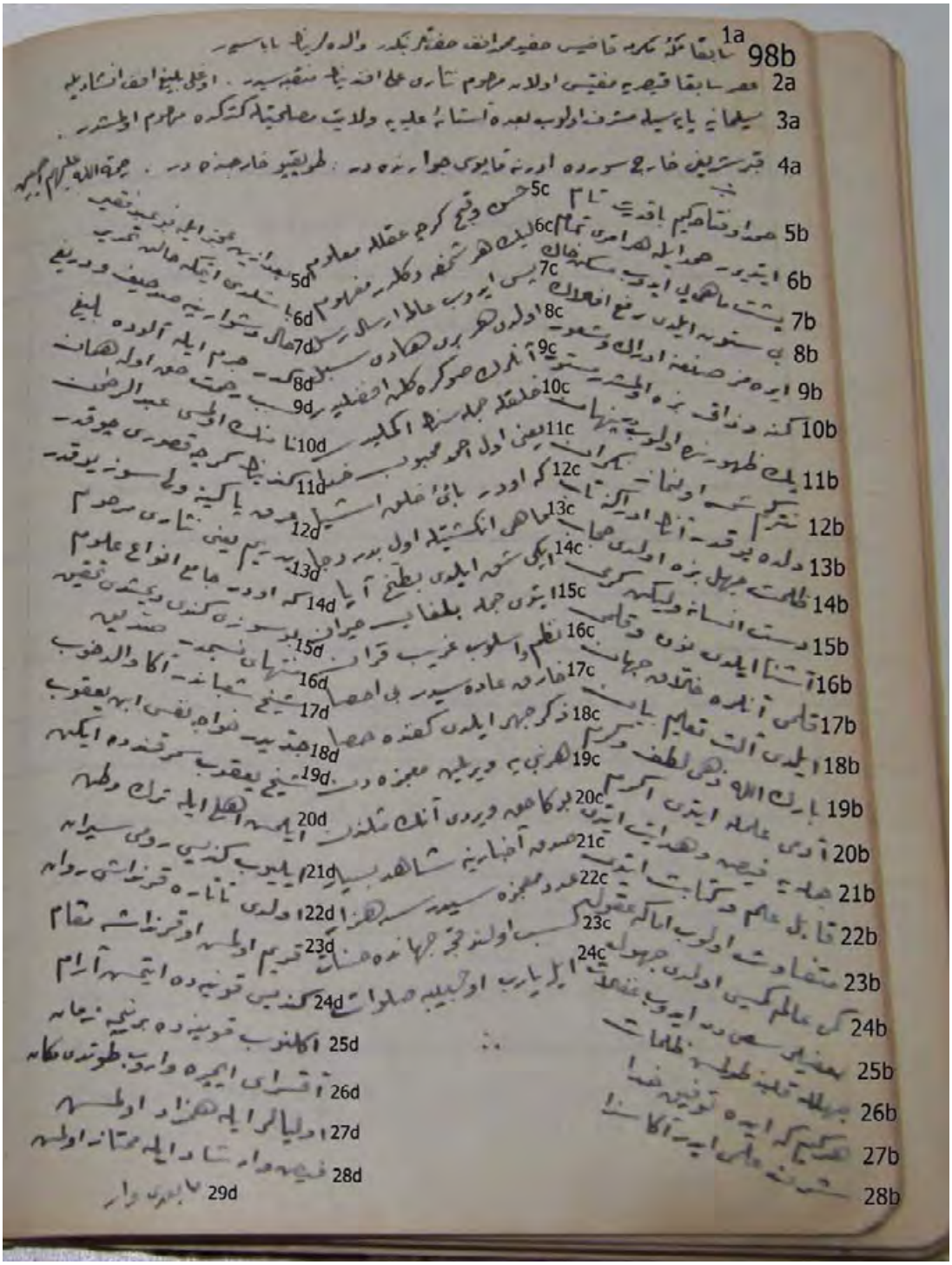
19 کلشنی علم و فهم تاریده چوقه رواج : ضایع اولوب کیدر اوا قیصریه ده

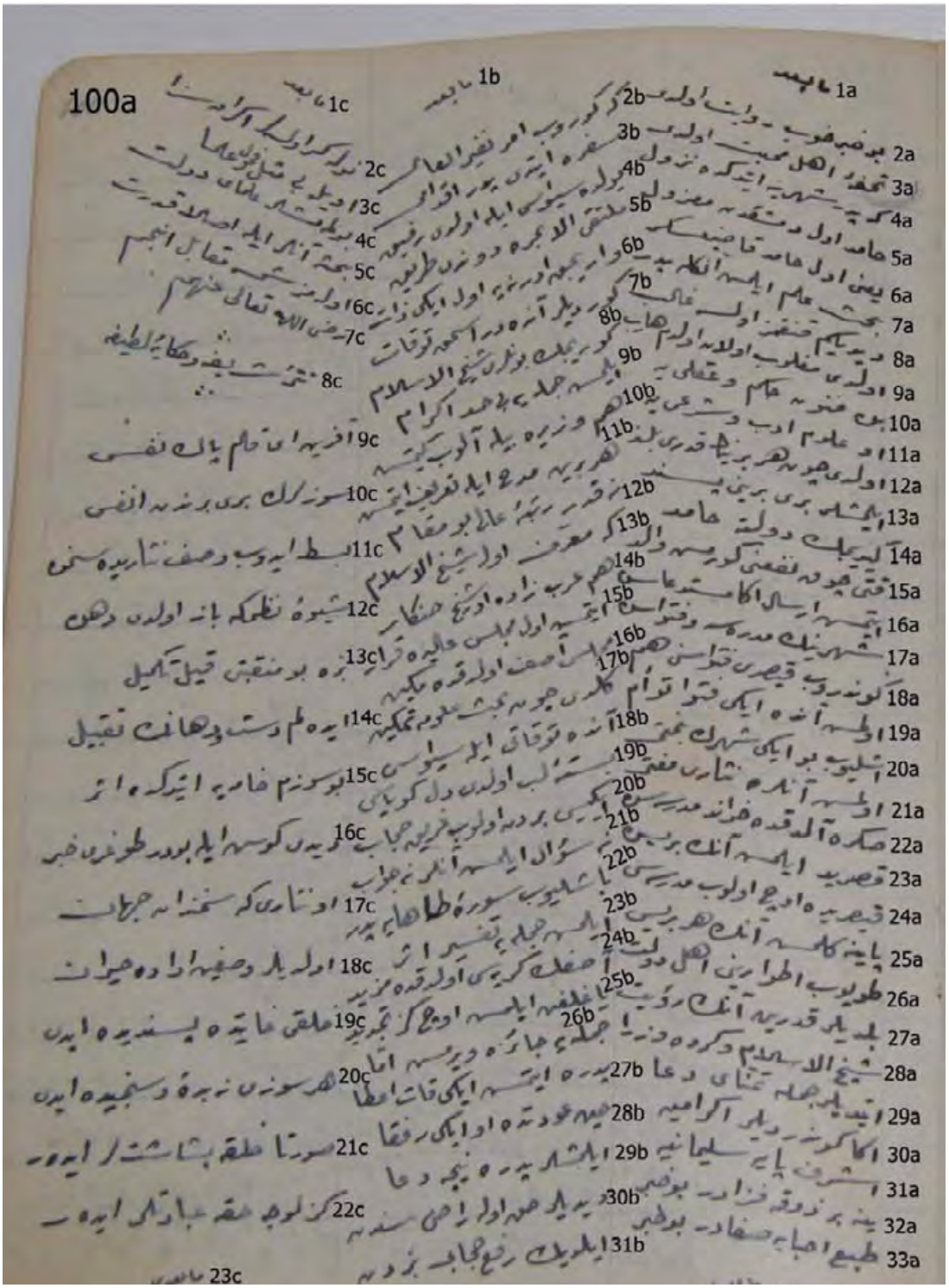
20 دهکی احنف حفرده امداده کلمه : نابود اولوردی جنس لهنی قیصریه ده

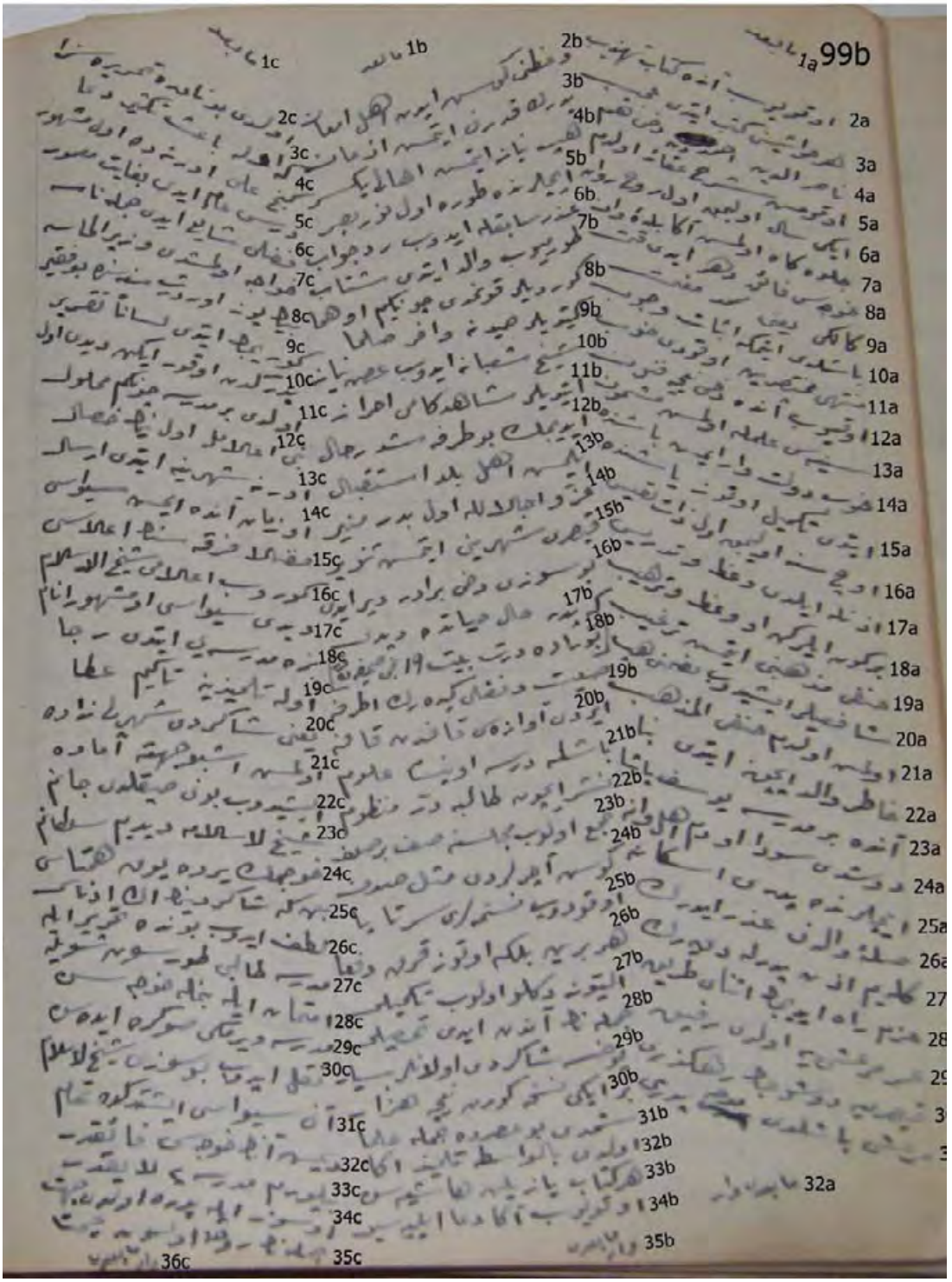
21 آنده توطن ایتدی مشاهیر اولیا : ذم ایتمه ای بلیغ هنر قیصریه ده




99a

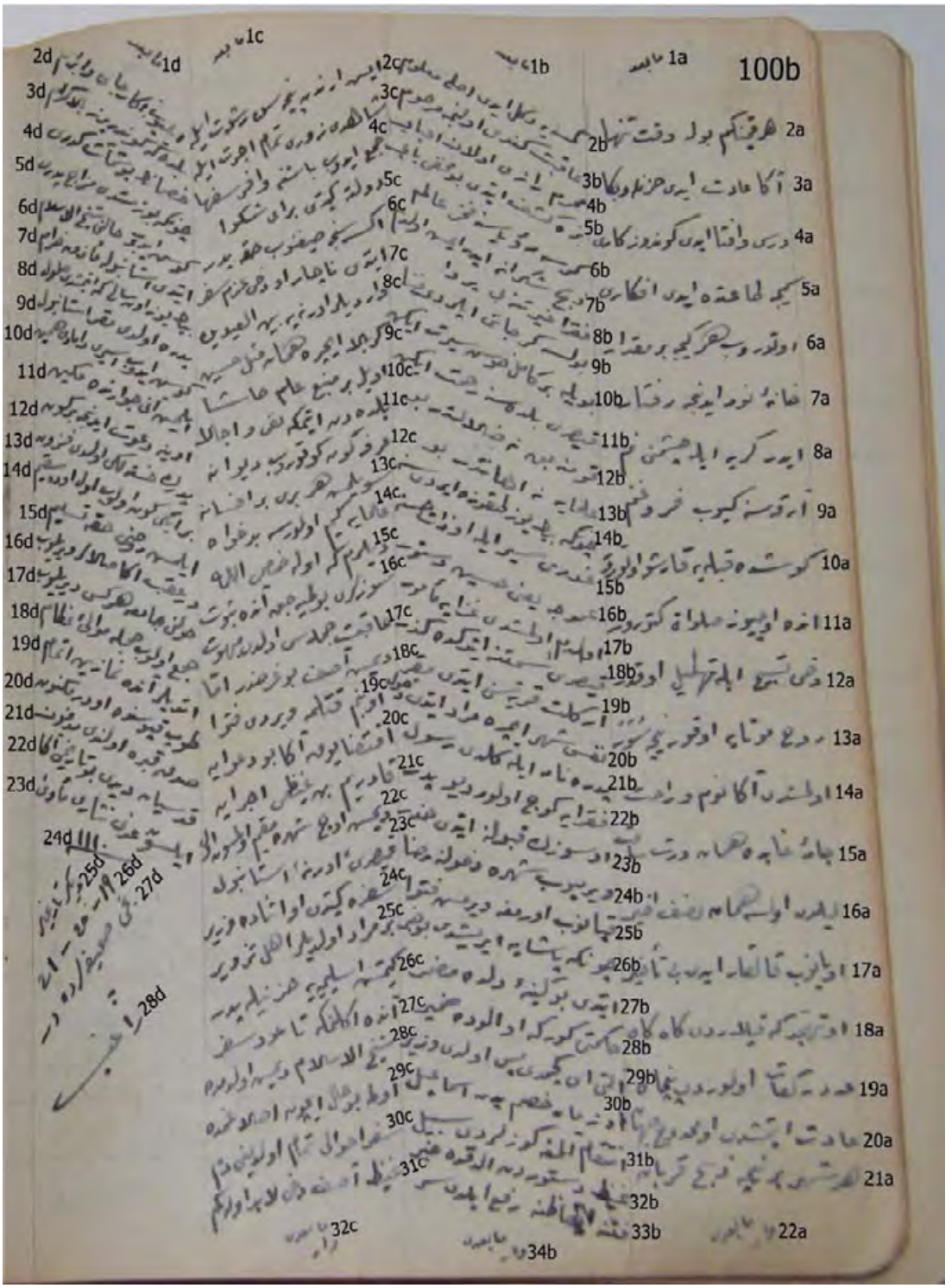


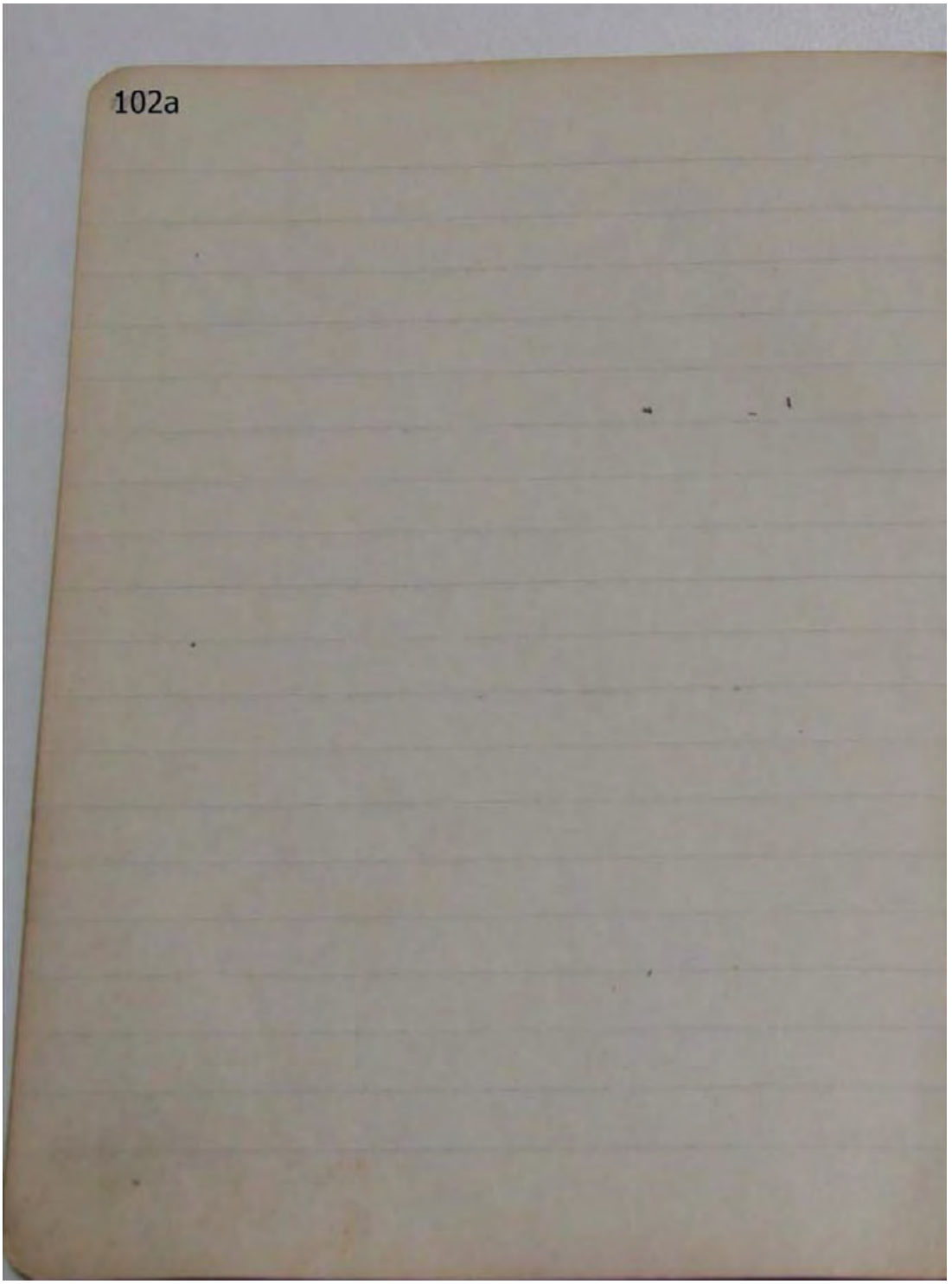

100a

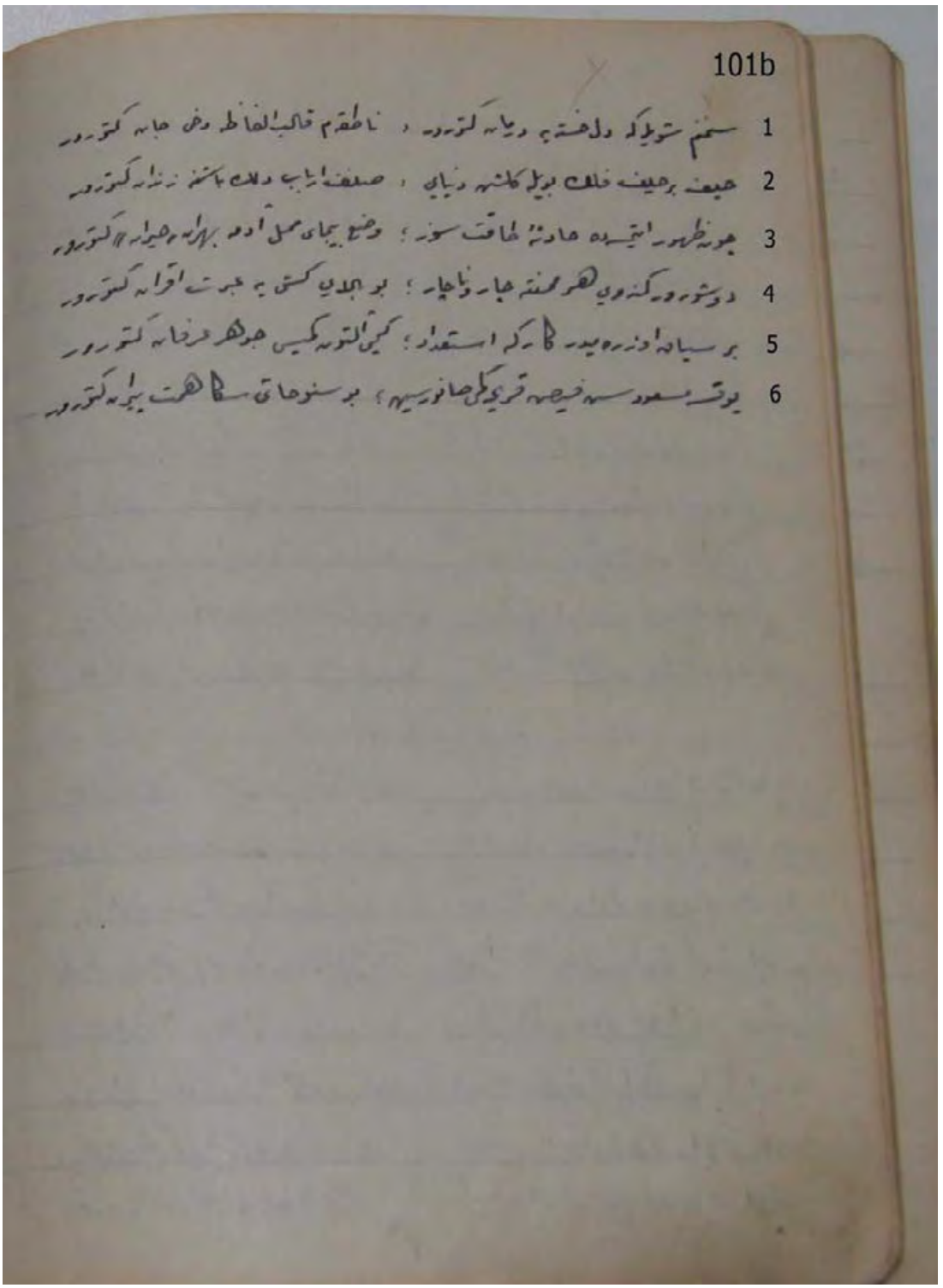


101a

1 ساقیسم دلبره خاشاک اولیم کاشکی — یا آلمق مقتانه اذباک اولیم کاشکی
2 صایه یلدوم عاشقانه هم دوشردم پایه — موبیانه دلربایه شاک اولیم کاشکی
3 صیقیو صیقیو چیو دیلیو کرایدی هر آنه باشم — خانهٔ خوابده منفک اولیم کاشکی
4 اویسه کوره قیوسه کوره بنسه کوره قائم — دنیه ده بازیچهٔ اطفال اولیم کاشکی
5 هر دینلک بویله بایه امتنانه چکمه دم — اسکله باشنده برجاک اولیم کاشکی
6 سفله کانه جهانه شبهه فوزه ایتمه دم — چارسوده بادن برقیاک اولیم کاشکی
7 یتی هجری بویله کونه کونه ایتمه سینه بی — اول اکلنی نراده غمناک اولیم کاشکی
8 طاقیلب آیرلمز ایدم آرقه سنه اولمرها — کشتی کرنده برصنداک اولیم کاشکی
9 هر کسنده بوس ایدردم دستی به وسط — قایسنده اوپیلک صنداک اولیم کاشکی
10 چونکه ای دل آکلاییه یوقه سوزلرم بویله — بویله کویا اولمدنسه لال اولیم کاشکی
11 هدایتنده چکدیزمه بو عصیدی مسعود بقا — بویله دانا اولمدنسه جهلاک اولیم کاشکی
12
13 حمد لله بو تأهل نعمتی نعمت عظما ایمسه : فرحت بولوب نفس تأهیل ایلیانه حمقا ایمسه
14 جمله لذتلرده خلافه درنمسه بو وضعه : اول مکانه سفلادر اما لذت علیا ایمسه
15 تنبیه اولیدی ایتلمزدی انبیالر اولی : حضرت آدمده اولدی بونجه انسانلر ولی
16 بلمزمیسه حبی ایچونه اوردی هابیل قابلی : صنعتی شقی صفدی لذتی کبری ایمسه
17 حسنه جونجوشلی جبلت انسانه ویرمه صفا : «فانکحوا ما طاب» ایله حل ایتدی مصطفی
18 نه دیجک ایله اعلادسنی قلبه اولسونه پرصفا : انسانه شهوتی هم اکلنجه انثا ایمسه
19 دیر حجازی هر کونه بایرام بو تأهلات دمی : بلمزمیسه ایکی کونی هر کونه اچ قورآدمی
20 شهدی یاخده مرتیا بو بده مرهمی : واه کیمه اولکی عریم جلدسه حتا ایمسه

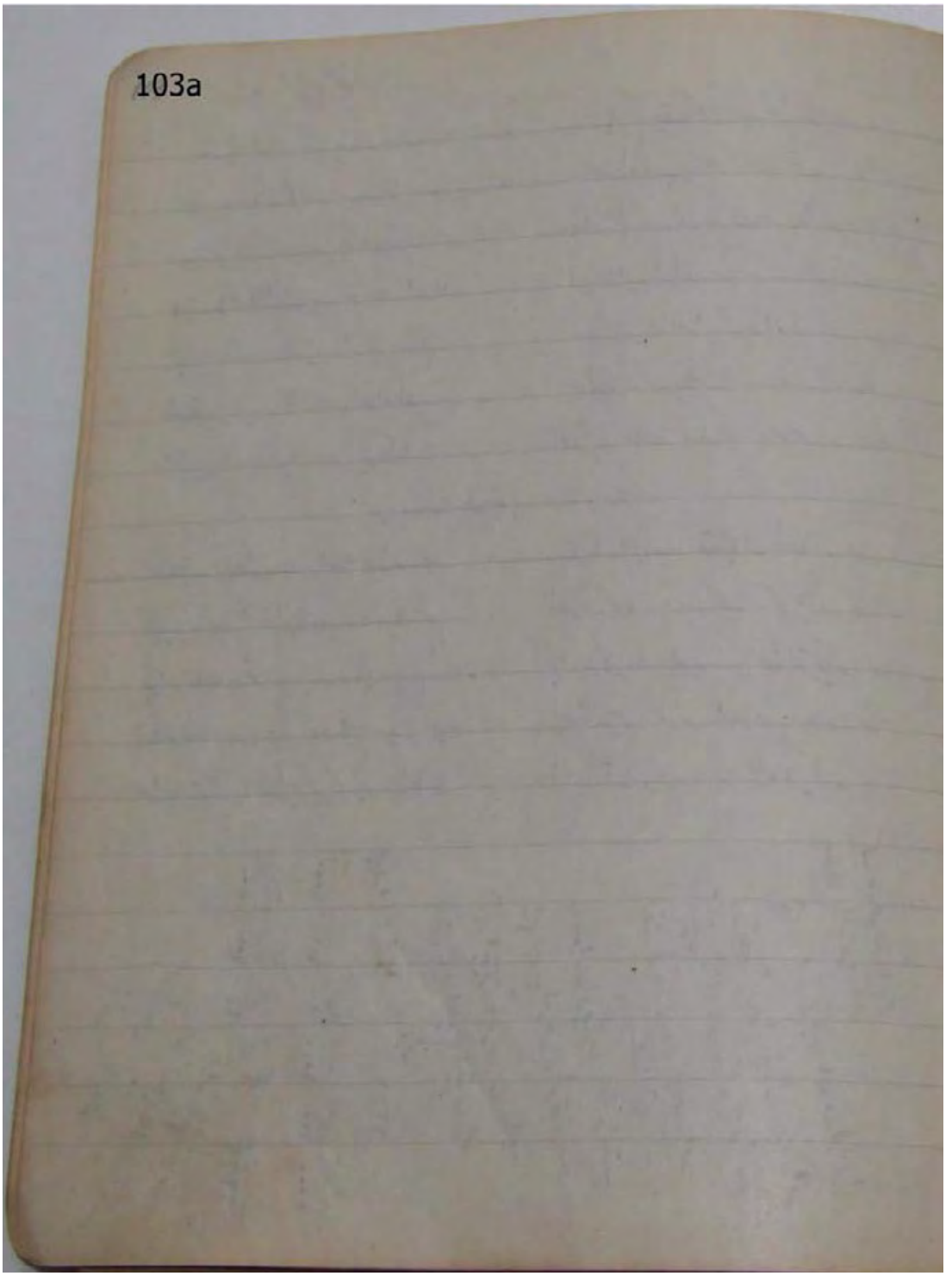

100b

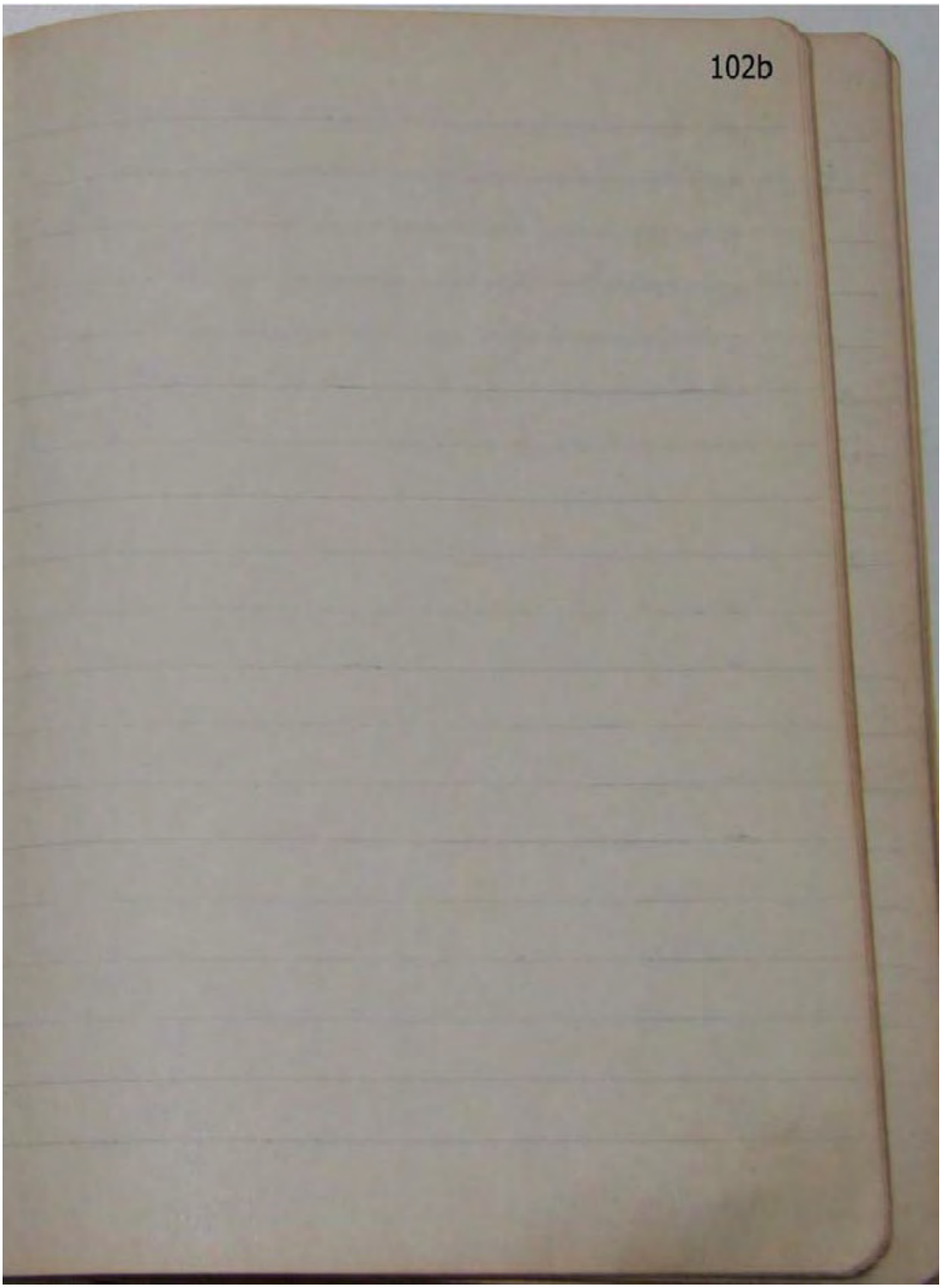

102a

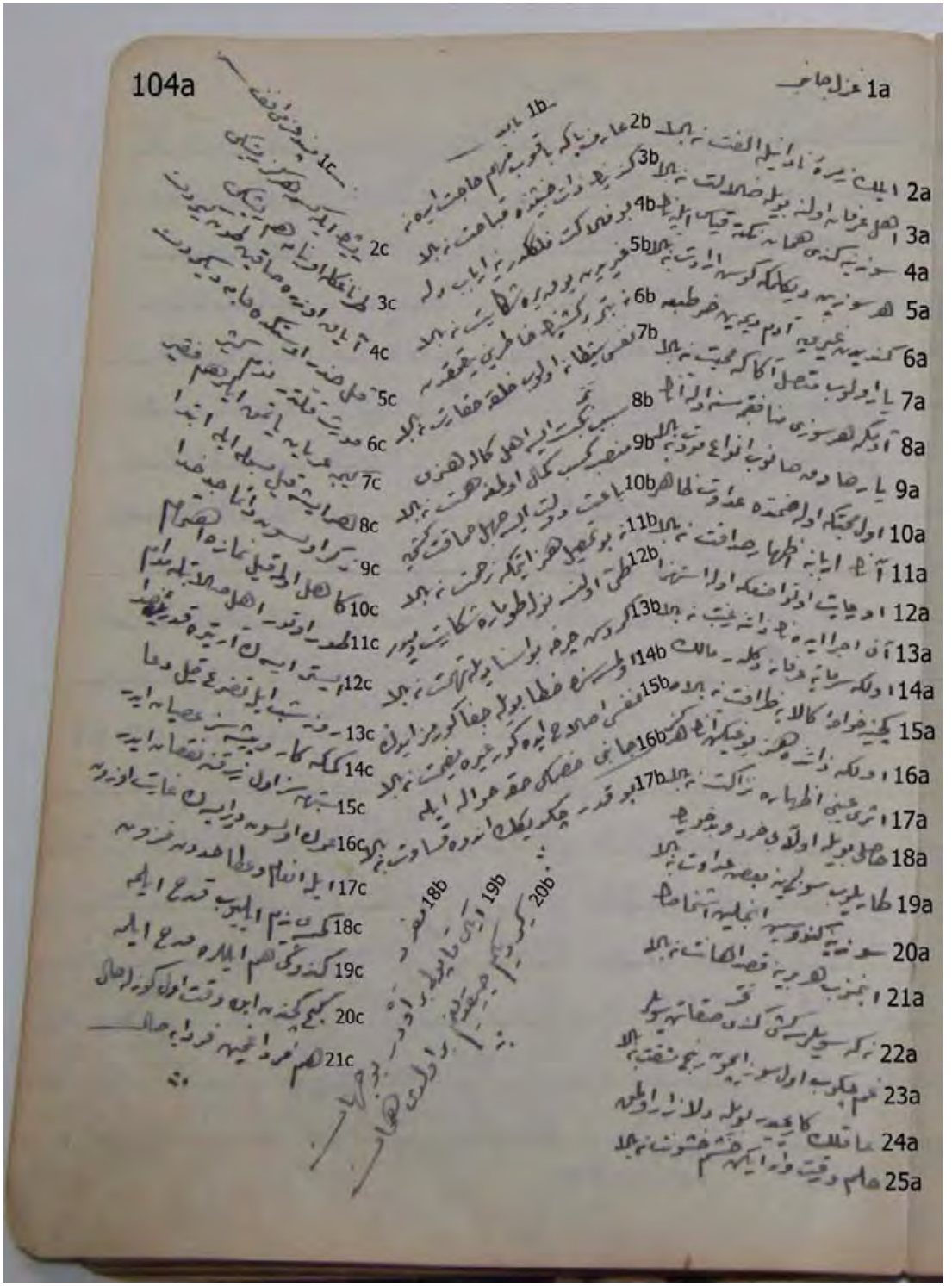


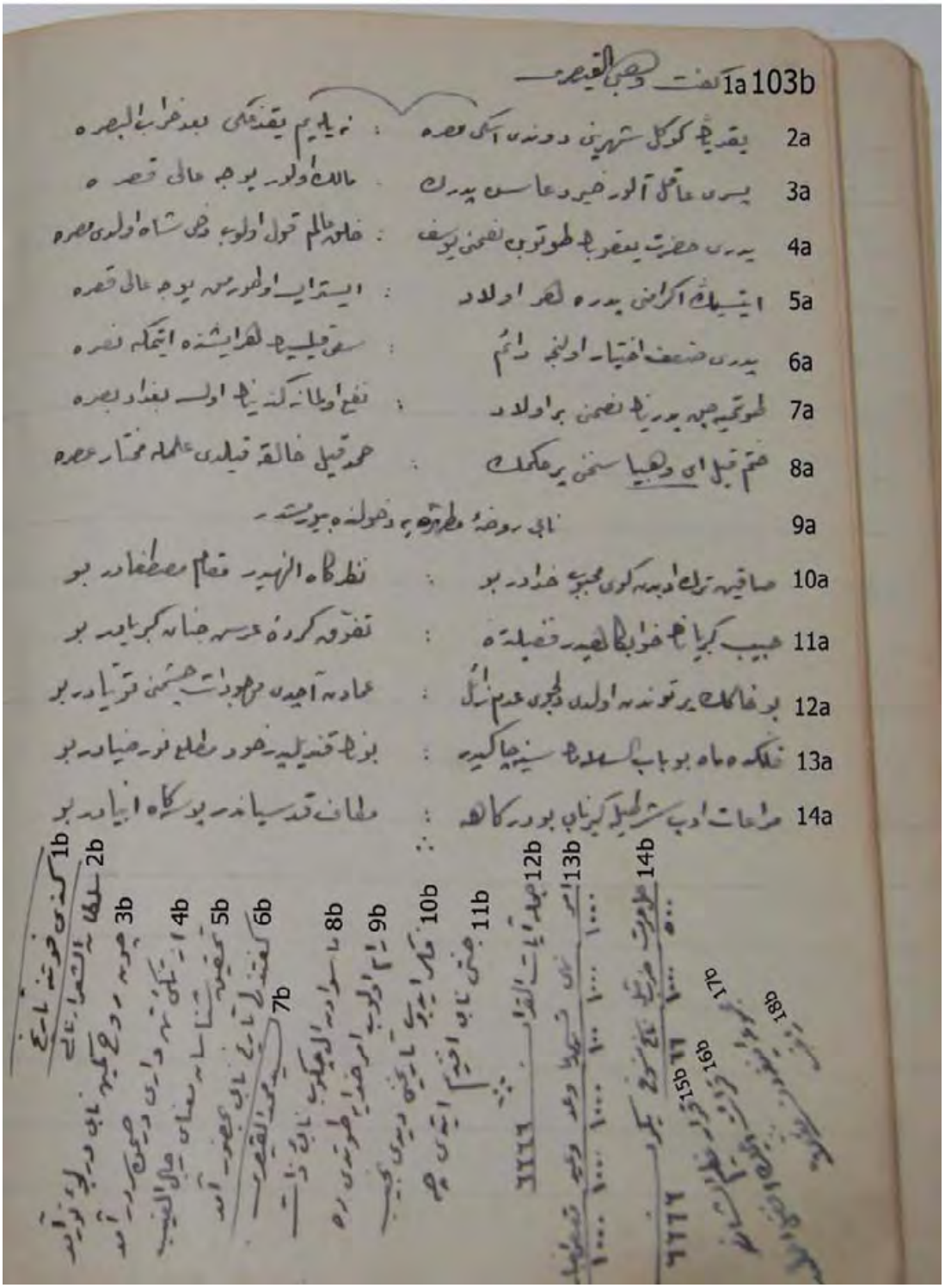
101b

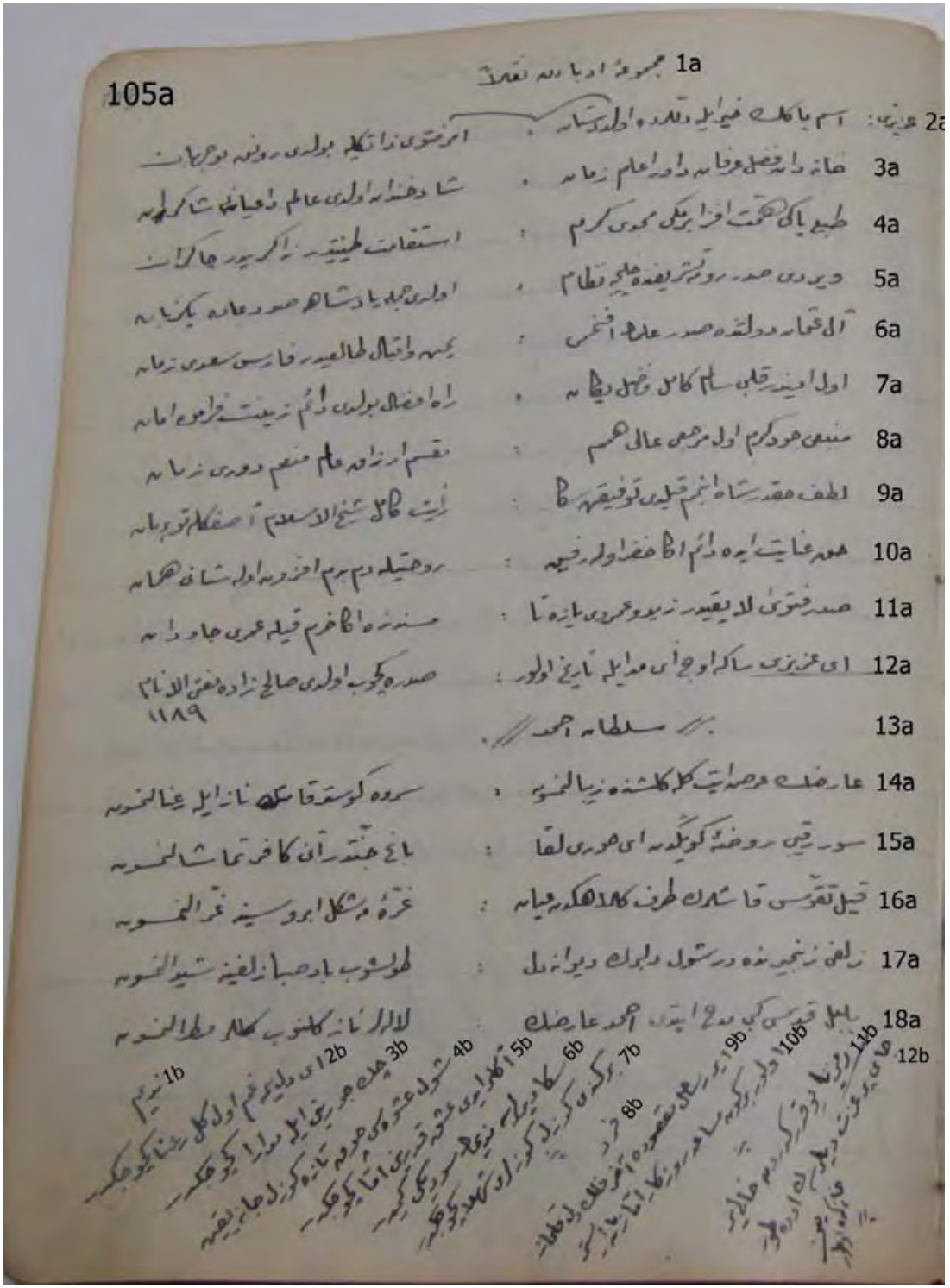
1 سخنم شویله که دلخسته یه دیانه کتوردی ، ناطقم قالب الفاظه وضع جانه کتوردی
2 حیف برحیف فلک بویله گلشن دنیایی ، صلف ارباب دلک باشنه زندانه کتوردی
3 چونه ظهور ایتیسه حادثهٔ طاقت سوز ، وضع بیجای عمل آدم بهرانه حیرانه کتوردی
4 دوشوردی کنه وی هر محنت جان فرسا ، بو جلادی کشی یه عبرت اقرانه کتوردی
5 بر سیاه اوزره بیدر کاه که استعداد ، کیمی التونه کمیس جوهر فرخانه کتوردی
6 یوقسه مسعود سنه فیضه قریحه کلی جانوریه ، بو سنوحاتی سنگاهت بیرانه کتوردی


103a


102b


104a





105a

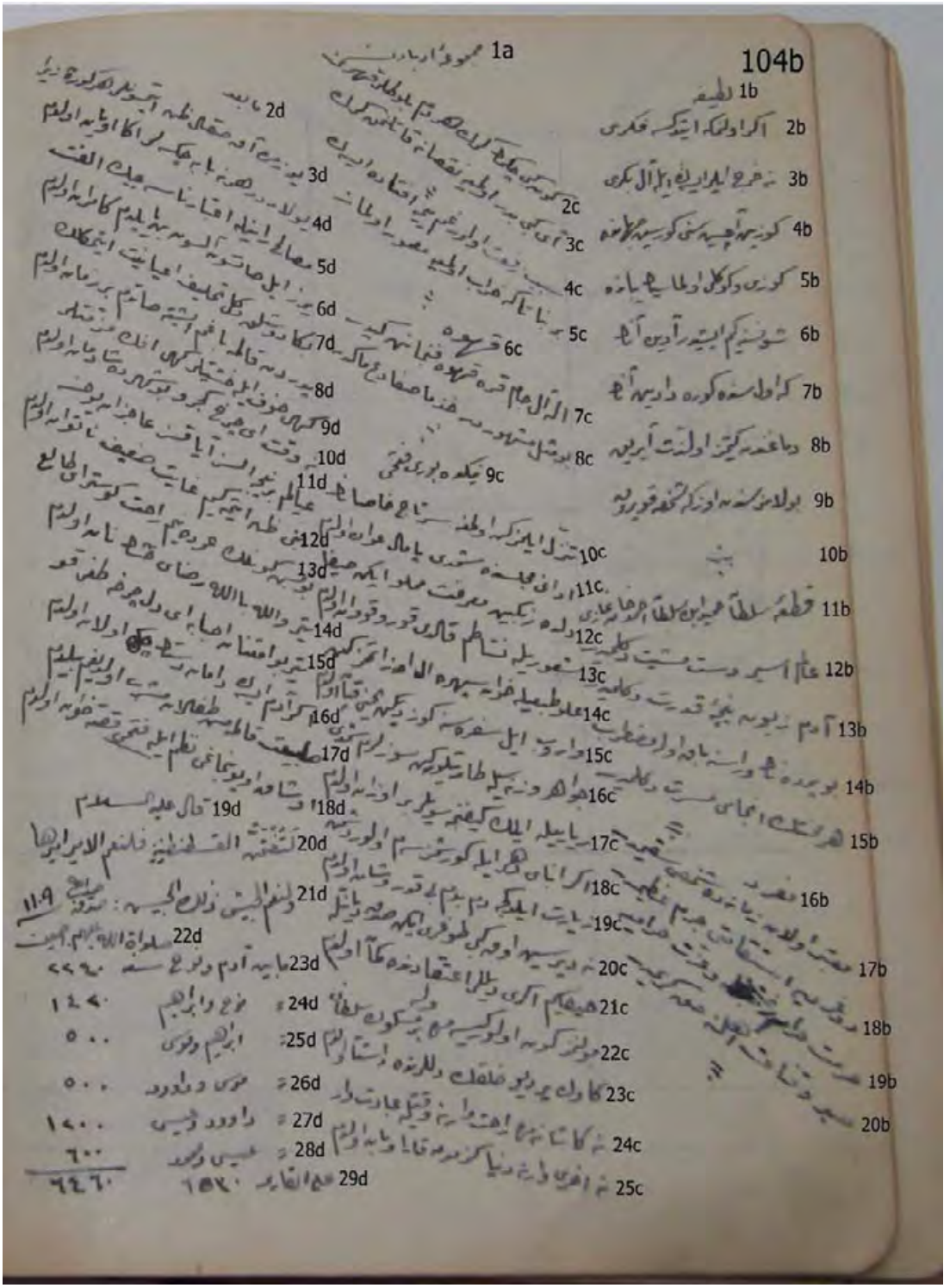
1a مجموعهٔ ادبا دن نقلدر

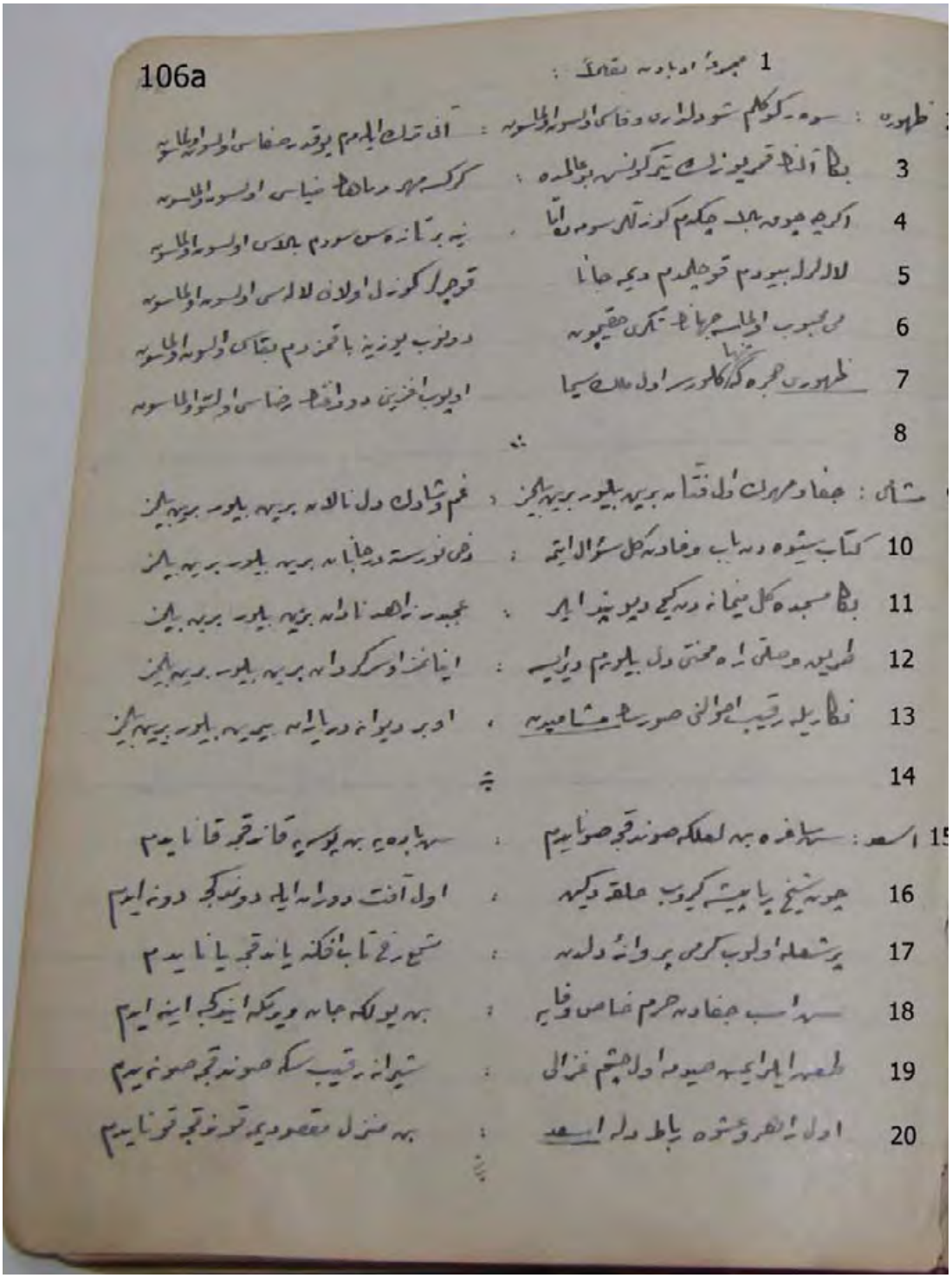
2a عزیزی: اسم پاکلرنه ایلیه دلدده اولدیسانه
3a خانهٔ دانه فضل عرفانه داور اعلم زمانه
4a طبع پاکی حکمت افزا برمکی محمدی کریم
5a دیر دی صدر روم تشریفنده خلیج نظام
6a آل عثمانه دولتده صدر علیه افخمی
7a اول امین قلب سالم کامل فضل دیکانه
8a منبعی جود کرم اول مرجعی عالی همم
9a لطف مقدر شاه انجم قیلدی توفیقه کا
10a همه غایتی ایده دائم اکا حفظ اولمه رفیعه
11a صدر فتوی لا یقیدر زید و عمرو دیانه تا
12a ای عزیزی ساکه اوچ ای مدایلم تاریخ اولور
13a // سلطان احمد //
14a عارضلرنه عرصه ایتدکلر کلشنه زیبا النموه
15a سورقی روضهٔ کویکدن ای حوری لقا
16a قیل تقوس قاشلرک طرف کلاهکدن میانه
17a زلفی زنجیرنده در شول دلبرک دیوانه دل
18a یاپلی قیمت کبی مدح ایتدی احمد عارضک

اخر فتوی زاتکلر بولدی روضه بوجهان
شاد خندانه اولدی عالم دعیانه شاکرانه
استقامت طینتیدر زاکر پیر جاکران
اولدی جمله پادشاهه صدر عالیه یکزمانه
یمن و اقبال طالعیدر فارس سعدی زمانه
راه افضالک بولدی دائم زینتنه فرامی امانه
مقسم ارزانه علم منعم دوری زمانه
زینت کاه شیخ الاسلام آصفکلر توبرمانه
روحیله دم برم اخزدن اولدی شاد شاهانه
مسند ده اکا خرم قیلم عمری جاودانه
صدره کوب اولدی صالح زاده فخر الانام
۱۱۸۹

سروه کوسته قاشکه نازایله غنا النموه
باغ جنتدر آنی کافر تماشا النموه
غرهٔ مشکل ابرو سینه غرا النموه
طولشوب باد صبا زلفنه شیدا النموه
لاله زار نازکلنوب کلاه مطا النموه

1b نیم
2b ای دلیم غم اولدکل رهنا کوجکدر
3b چکه جوریی ایله بوزا کوجکدر
4b شول عشوه کی جوره تازه کوزل جاریه
5b کلاریله عشقه قریبی اما کوجکدر
6b کلاریله نیزه کوردیکی کوجکدر
7b کوزه کوزل کوزل اولدی کوجکدر
8b
9b
10b
11b
12b





106a

1 مجموعهٔ ادبادهٔ نقاشک :

ظهوری : سوه کوکلم شو دلداره وفاسی اولسون اولماسون : آنی تلاش ایلدم یوقدر صفاسی اولسون اولماسون

3 بکا آنلر قمریونک تیرگونه بولمده : کرک مهر درخشان ضیاسی اولسون اولماسون

4 اگرچه چوقه بلا چکدم کونلری سوه رایا : نیه بر تازه سن سودم بلاسی اولسون اولماسون

5 لالالر بیودم قوجلدم دیه جانا

6 محبوب اولماسه جانا تکی حقیقیه : قوجرا کونلی اولان لالاسی اولسون اولماسون

7 ظهوری جمره کلکورسه اول ملاح سیما : دونوب یوزینه باقمزدم بقاسی اولسون اولماسون

8 اویوب اغزینی دوزاقه رضاسی اولسون اولماسون

نشاطی : جفا و مهرلک اول فتنه بریه بلور بریه بلمز : غم و شادلک دل نالانه بریه بلور بریه بلمز

10 کتاب سیشوه و دریاب وفادن کل سؤالایتم : دل نورسته و جانانه بریه بلور بریه بلمز

11 بکا مسجده کل میخانه دیه کچ دیو پند ایلر : عجبدر زاهد نادانه بریه بلور بریه بلمز

12 طریقه وصلتی راه محنت دل بلورم دیرایسه : اینانمز اوسه کرداره بریه بلور بریه بلمز

13 نکاه رقیب اهوانی صورت مشاهده : اوبر دیوانه دریانه بیه بلور بریه بلمز

14

15 اسعد : سهاره به لعلکه صوندقجه صونایدم : سهاره به پوسه قانه قجه قانایدم

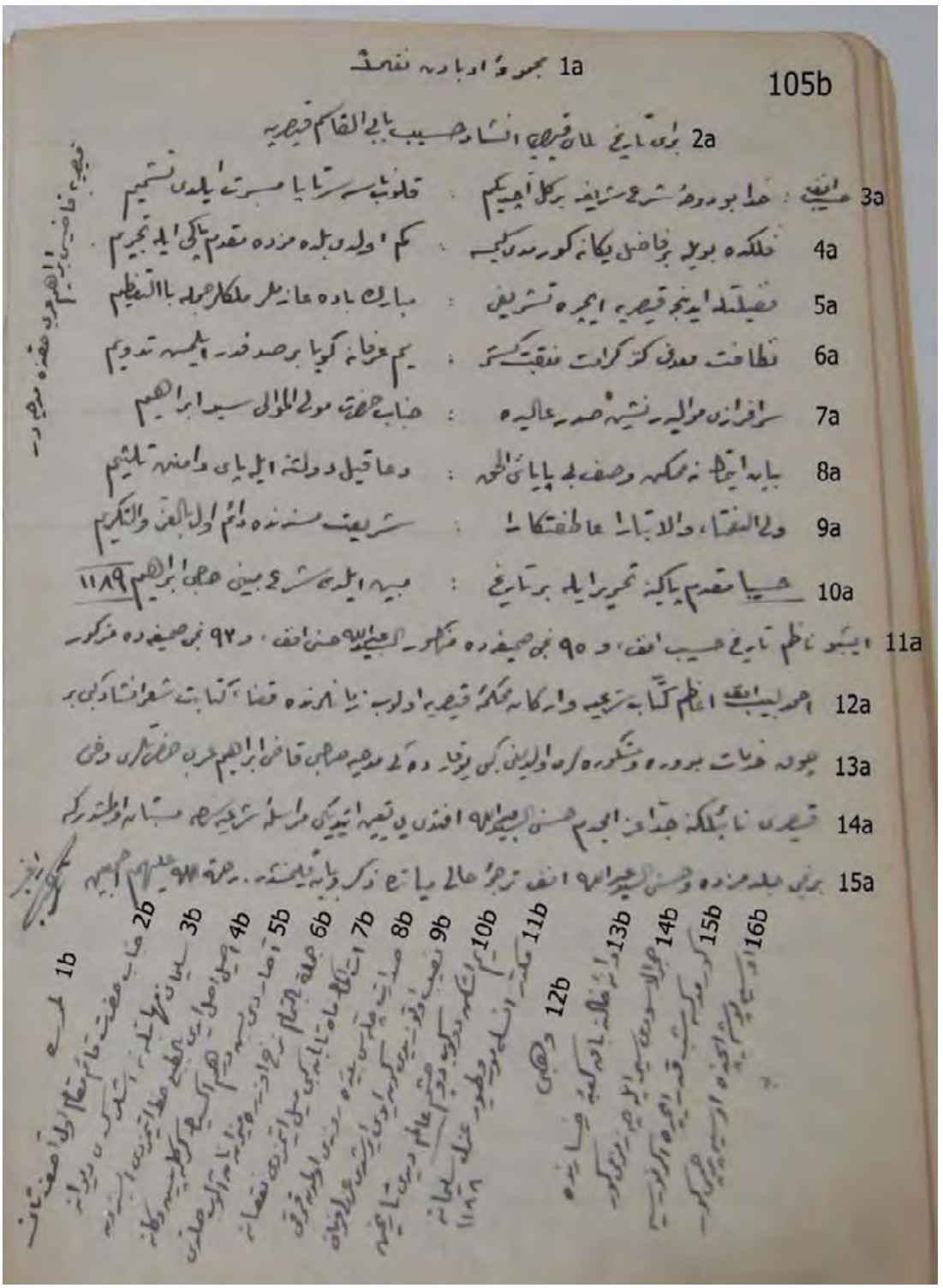
16 چوقه شیخ پاپیشه کروب حلقه دیکه : اول آفت دورانه ایله دوندکجه دونه ایدم

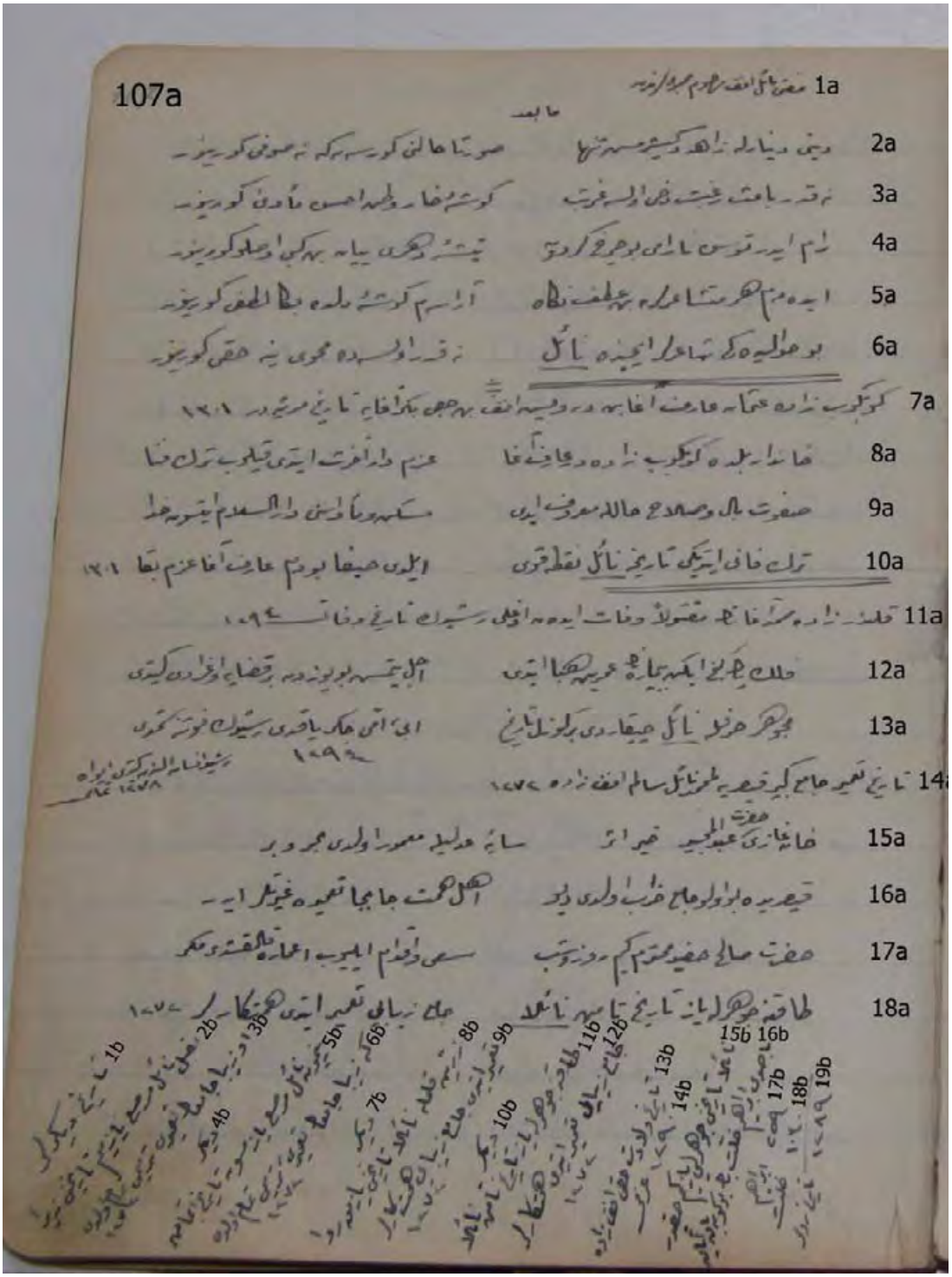
17 پرشعله اولوب کرمی پروانهٔ دلده : شمع رخ تابانکنه یاندقجه یانایدم

18 سهاب جفادن حرم خاص وفایه : بیه یولکه جانه ویرمکه ایندکجه اینه ایدم

19 طعمه ایلرایسه صیدی اول چشم غزالی : شیدانه رقیب سکه صوندقجه صونه یدم

20 اول ایکه وعشوه یاطه دلی اسعد : بیه منزل مقصودیه قوندقجه قونایدم





107a

1a

2a

3a

4a

5a

6a

7a

8a

9a

10a

11a

12a

13a

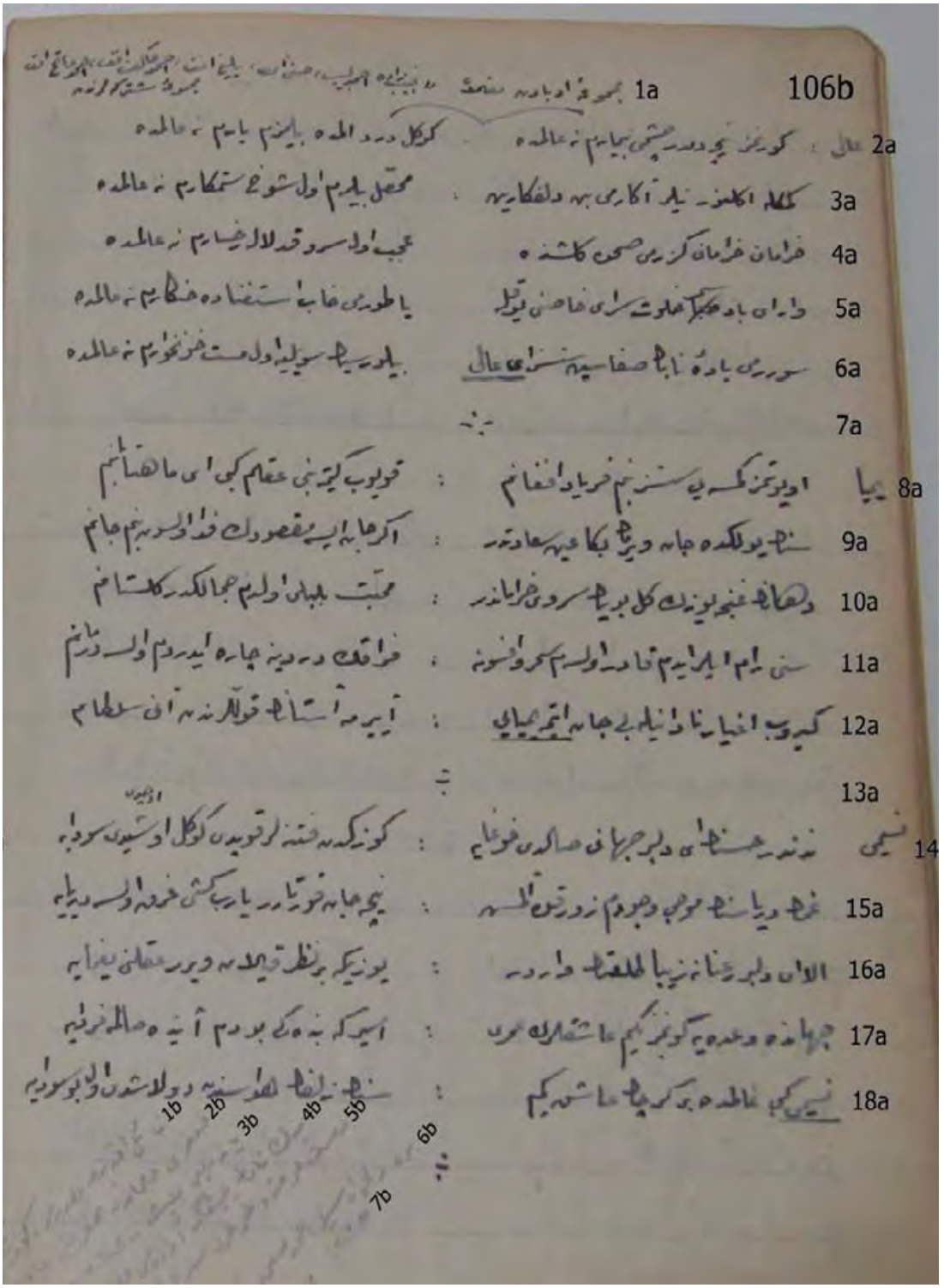
14a

15a

16a

17a

18a



106b

1a

2a عالی : کوزلرنجه بو دهر چشمی بیلیرم نه عالمده — کوکل دردالمده بیلمزم بایم نه عالمده

3a کلمه اکلمز نیله آکاری بهه دلفکاریه : محتمل بیلدم اول شوخ ستمکارم نه عالمده

4a خرامان خرامان گزرمی صحن گلشنده — عجب اول سرو قد لالا خیارم نه عالمده

5a دایان باد صبا خلوت سرای خاص نیرلر — یاطورمی خابه استغنا ده خکارم نه عالمده

6a سورمی باده ناب صفا سیه نسزای عالی — بلورسیاه سویلیه اولمست خمر نخوارم نه عالمده

7a

8a بیا اویرتمز کسه یی سنز بنم فریاد افغانم : قویوب گیتدی عقلم کبی ای ماهتابانم

9a سنه یولکده جانه ویرمه بکا عیبه سعادتدر : اگر جانه ایسه مقصودک فدا اولسون بنم جانم

10a دهانک غنچه یوزنک گل بویک سروی خرامانده : محبت بلبلی اولیم جمالکده گلستانم

11a سنی ایم ایلرایدم قادر اولسم سحر و افسونه : فراقک دردینه چاره ایدردم اولسه درمانم

12a گیروب اغیار نادانلر بی جانه ایتمه بیانی : ایرمه آستانه قولاقندن آنی سلطانم

13a

14 نسیمی نه نه حسنک ای دلبر جهانی صالدی فریاده : کوزکده فتنه لر قویدی کوکل اوشیدی سودایه

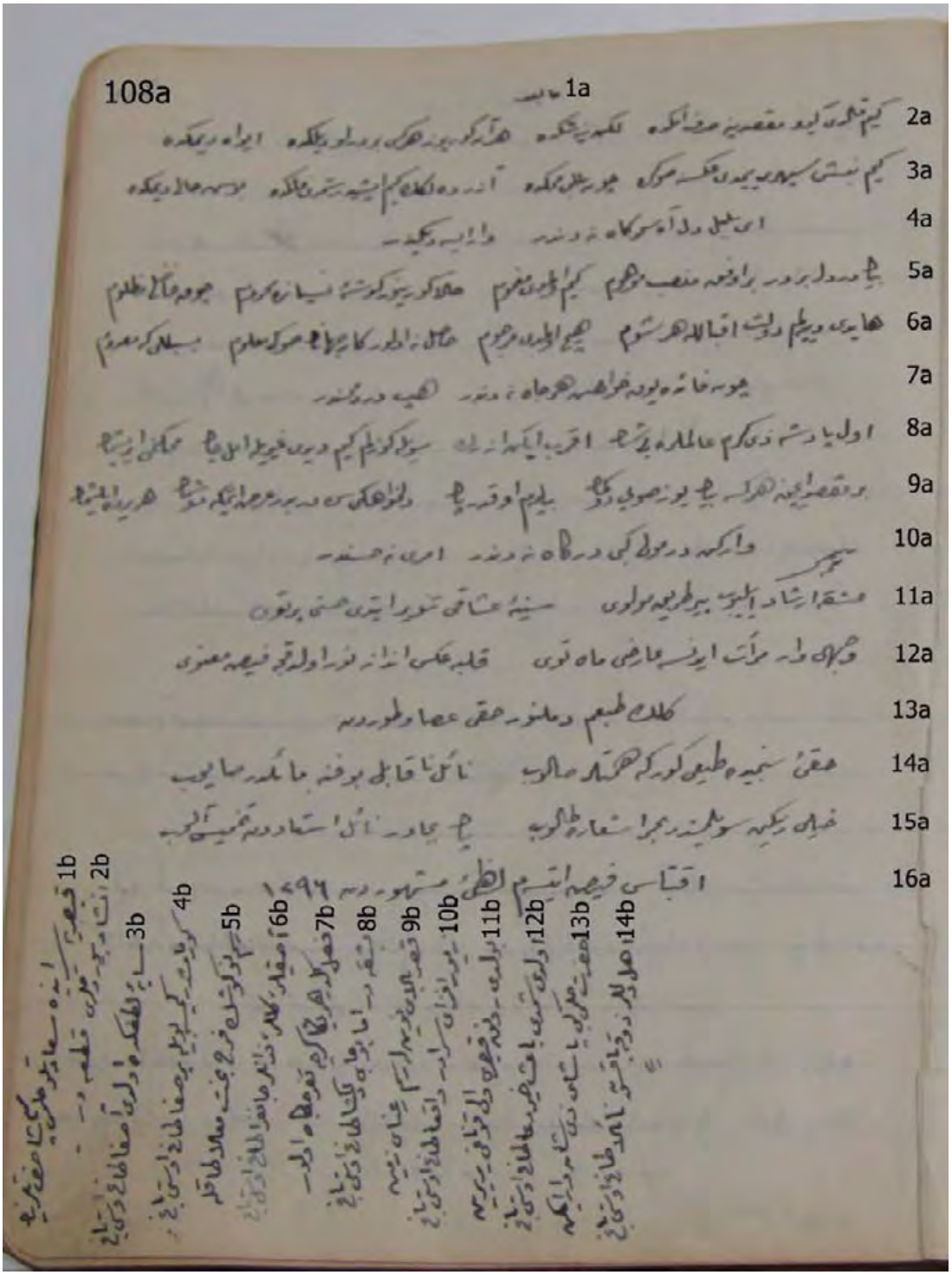
15a غمه دیانک موجب وجودم زورتی لسه : نیچه جانه خوتا در یارب کشی خرمه اولسه دریایه

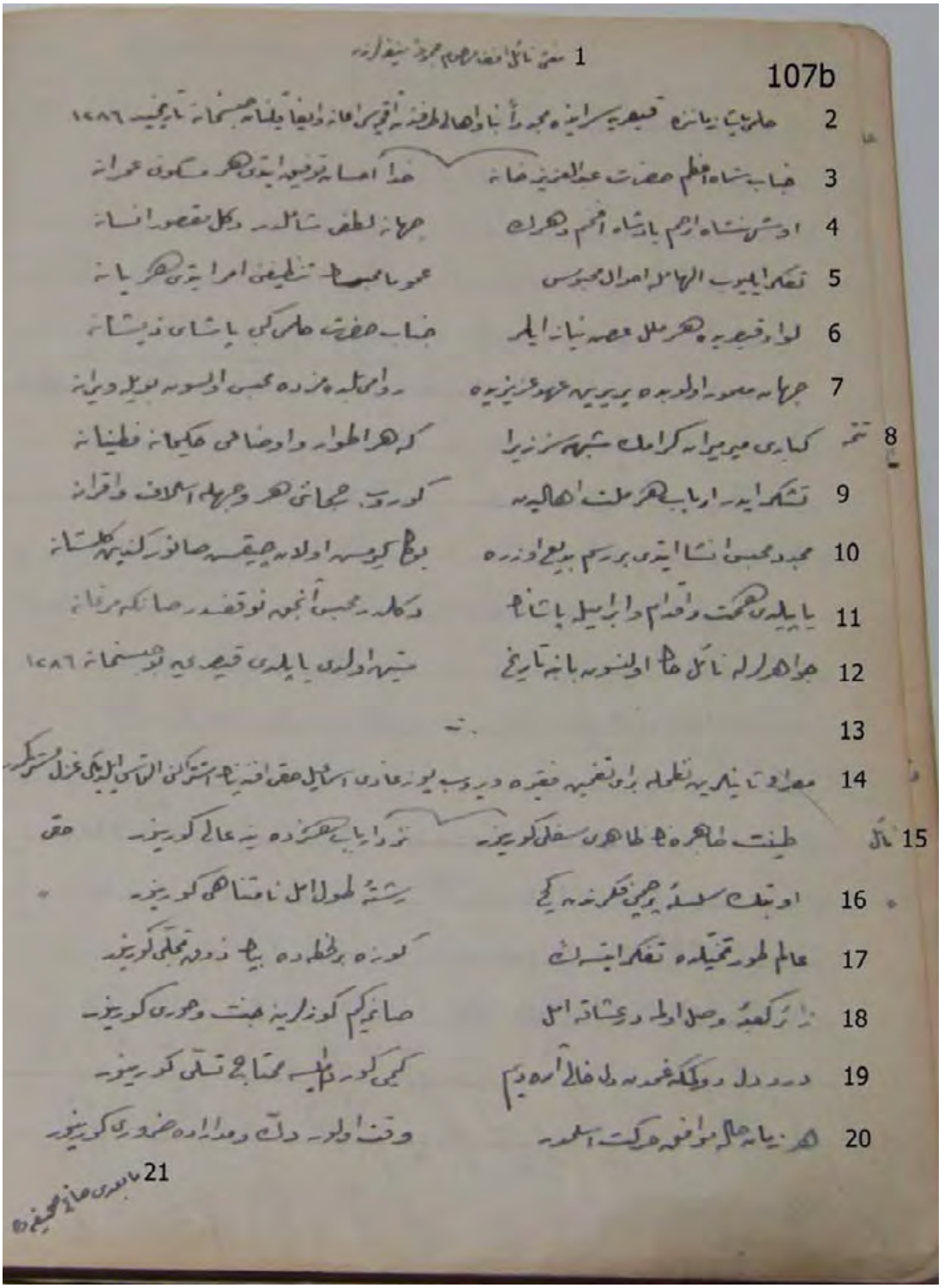
16a الان دلبر زمانه زیبا طلعتک وارده : یوزیکه بر نظر قیلسه دیرر مقلی بیغایه

17a جهانده وعده یی گوزلیم عاشقلرک عمری : اسیر کبی بنده کی بودم آنیه صالمه فردایه

18a نسیمی کبی غافلده بو گوزیک عاشقه یکم : سنک زلفک هدسنه دولاشدی اولبو سودایه

1b 2b 3b 4b 5b 6b 7b





107b

1 سنی نائلی افندی حضرتلری جلوس سنیه سنه

2 حلب یانده قبه سرایده مجدد آبادی احالی طرفنه اقچه ایله بنا ایلنان چشمه نه تاریخ ۱۲۸۶

3 جناب شاه اعظم حضرت عبدالعزیز خانه — خدا احسانه توفیقه ایتدی هر مسکون عمرانه

4 اوشبو شاه ارجم پادشاه افخم دهرک — جهانه لطف شامل در دیکل مقصود انسانه

5 تفکر ایلیوب الهام امران محبوس — عمومنه تنظیفن امر ایتدی هر یانه

6 لوا و قبه یه هر ملل عصه نیان ایله — جناب حضرت حاکم پاشای ذیشانه

7 جهانه معمور اولوبده پدر یه عهد عزیزیده — دوام ایله مژده محبی اولسونه بویله دیوانه

8 تمه کبادی میر میران کرامک شبهه سز زیرا — که هر اطوار و اوصافی حکیمانه فطیانه

9 تشکر ایده ارباب هر ملت اهالیه — کوروب جهانی هر وجهله اسلاف و اقرانه

10 مجدد محبی انشا ایتدی بر رسم بدیع اوزره — بوکا کیمسه اولاه چیقسه صانور کنیه کلستانه

11 یاپلدی حکمت و اقدام و ابراهیم پاشانه — دکلدر محبی آنجه نوقفدر صانکه مرغانه

12 جواهرله نائلی ها اولنسونه بانه تاریخ — شبه اولدی یاپلدی قبه یه نو چشمه نه ۱۲۸۶

13

14 معاودت تاریخه نظمله برابر تعمیر قبه دیروب یوز غازی اسماعیل حق افندی نه اشتراکلری التماسی ایله یکی غزل سرکرده

15 نائلی

طینت طاهره ظاهری سفلی کوریور — نور دایم هر کزده نه عالی کوریور — حق

16 اوبلک سعدی یوجی فکرنده کچ — پشته طول امل ناتمامی کوریور

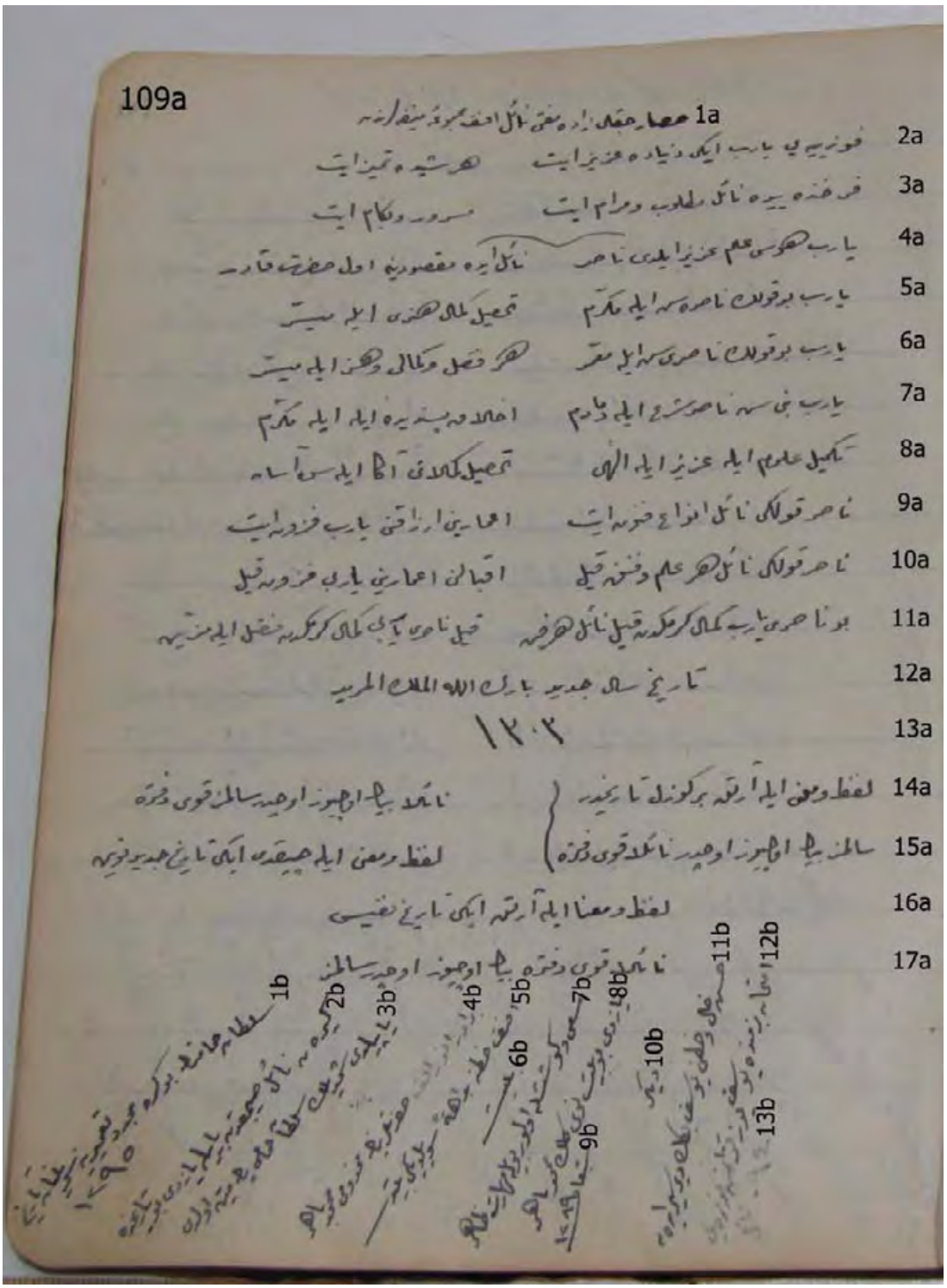
17 عالم طور تخیلده تفکر ایتسه اک — کوزه بر لحظه ده بیک ذوقه تجلی کوریور

18 زائر کعبه وصل اولمه دیر عشاق اهل — صانیرم کوزلرینه جنت و حوری کوریور

19 درد دل دوکمکه غمدن دل خالی آمده دیم — کیمی کوردم طالب محتاج تسلی کوریور

20 هر زمانه حال مواقفه حرکت اسلمه — وقت اولور دلک و مداراده ضروری کوریور

21 باعدی حالا تحقیقده



109a

1a حصار جمال زاده معنی نائل اوف بوده سیفدار نه

2a فوز بیه یا رب ایکی زیاده عزیز ایت — هر شیه ده تمیز ایت

3a فرخنده یده نائل مطلوب و مرام ایت — مسرور و بکام ایت

4a یا رب هوس علم عزیز ایدی ناصر — نائل ایده مقصودینه اول حضرت قادر

5a یا رب بو قولان ناصره سه ایله مکرم — تحصیل کمال هنره ایله میسر

6a یا رب بو قولان ناصری سه ایله مقر — هر فضل و کمالی و هنری ایله میسر

7a یا رب بنی سه ناصر شرع ایله دائم — اخلاقه پسندیده ایله ایله مکرم

8a تکمیل علوم ایله عزیز ایله الهی — تحصیل کمالدن آگا ایله سن آسان

9a ناصر قولکی نائل انواع فنون ایت — اعمالینی ارزانی یا رب فزون ایت

10a ناصر قولکی نائل هر علم و فنون قیل — اقبالنی اعمالینی یا رب فزون قیل

11a بو ناصری یا رب کمال کرمکه قیل نائل هر فن — قیل ناصری آیین کمال کرمکه منقل ایله منزه

12a تاریخ سال جدید بارك الله الملك المزید

13a ١٢٠٢

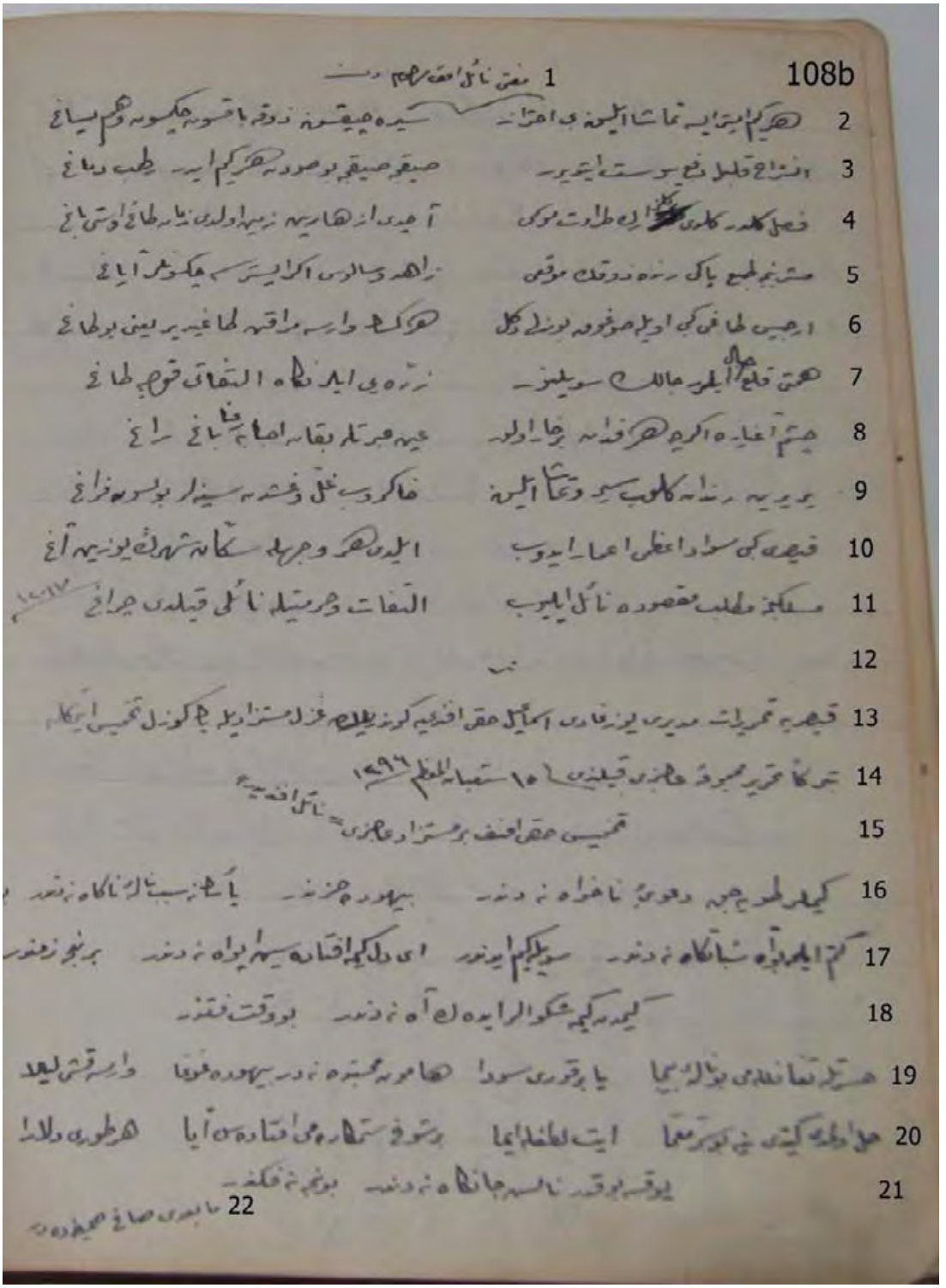
14a لفظ و معنی ایله آرتمه بر کونک تاریخنه — نائل بیله اجیوز اوچیه سالمن قوی دفتره

15a سالمن بیله اجیوز اوچیه نائل قوی دفتره — لفظ و معنی ایله چیقدی ایکی تاریخ جدید نونیه

16a لفظ و معنا ایله آرتمه ایکی تاریخ نفیس

17a نائل قوی دفتره بیله اوچیوز اوچیه سالمن

1b 2b 3b 4b 5b 6b 7b 8b 9b 10b 11b 12b 13b



108b

1 مفتی نائل افندی حضرتلری

2 هرکم ایتدی یه تماشا ایلیوب بی اختیار — سیده چیقسون ذوقه باقسون چکسون وهم بیاغ

3 انشراح قلبلر فرح بوستانی ایتدیر — صیقه صیقه بو صوره هرکم ایدر طب دماغ

4 فصل گلده کلدی ایله طراوت موکن — آچدی از هاریه زیبا اولدی باغ طاغ اوستی باغ

5 مشتری لمع پاک رنده ذوقلی موقعی — زاهد و سالوس اکر ایسترسه چکسون آیاغ

6 ارجیس لماغی کبی اویله صوغوقه بونلی دکل — هوا کشاده وارسه مراقبه لماغیه یرلین بولماغ

7 هیچ قالمه ایلدی جالب سویلیوز — زنده بی ایلدی نگاه التفاتی قوچ لماغ

8 چشم اغیاده اکرچه هر قدمه برجا اولور — عیه جرئت بقاسه اجماع فنا باغی راغ

9 یوریه رنده کلوب سیر وتماشا ایلیوز — فاکروب غل وغشه سینه بولسون فراغ

10 قیصره کبی سواد اعظم اعما ایدوب — ایلدی هر وجهله سکانه شهرت یوزیه آغ

11 مسلکنز مطلب مقصوده نائل ایلیوب — التفات وجه میله نائلی قیلدی چراغ

12

13 قیصریه تحریرات مدیری یوزفادی اسماعیل حقی افندیه کوندیلان غزل مستزادیله چاکونل تخمیس ایتکلر

14 بو کا تحریر محبوبه عاجزی قیلدی ١٥ شعبان المعظم ١٢٩٦

15 تخمیس حقی افندی بر مستزاد عاجزی — نائل افندیه

16 کیملر لمع چهره دلجوی ناخواه نه دنه — بیهوده چزنده یا اکر سبب نالنکاه نه دنه

17 کم ایلدی پرواه شبانکاه نه دنه — سویلکم ایدنده ای دل کیم اقتداسه پرواه نه دنه — بر نیو زمنده

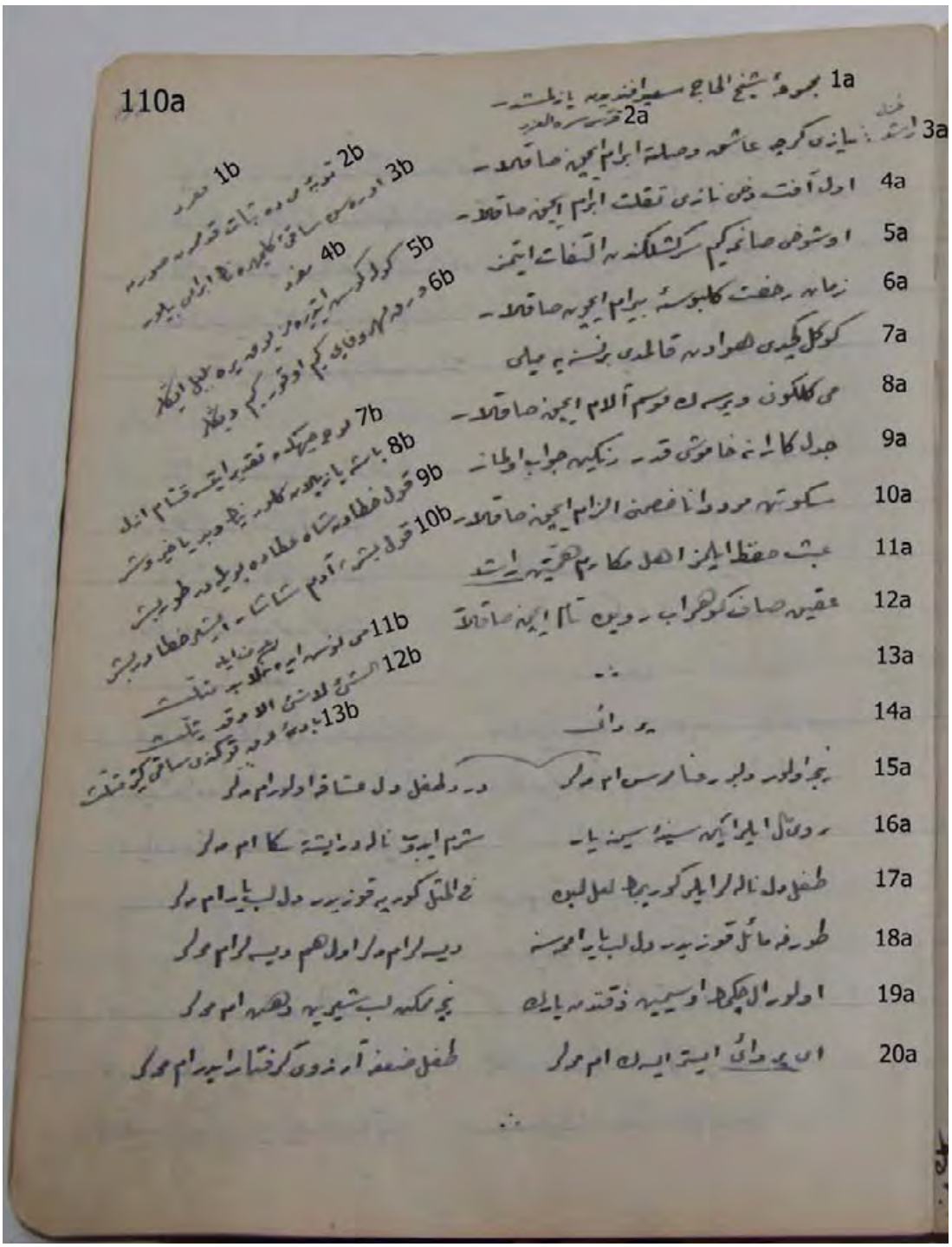
18 کیمدر کیمه شکوا رایده لر آه نه دنه — بو وقت فتنه

19 هر تلر تعانقلری بولاردیما — یا بر قوری سودا هامونه محبتده نه دنه بیهوده فوقا — وارسه قشی لیقه

20 حلاوتده کیتدی بی کوثر معما — ایت لطفلر ایما — بر شوخ ستمکاره می افتاده سن آیا — هر طوری دلاده

21 یوقسه بو قدر نالسه جانکاه نه دنه — بو نجه نه فکنه

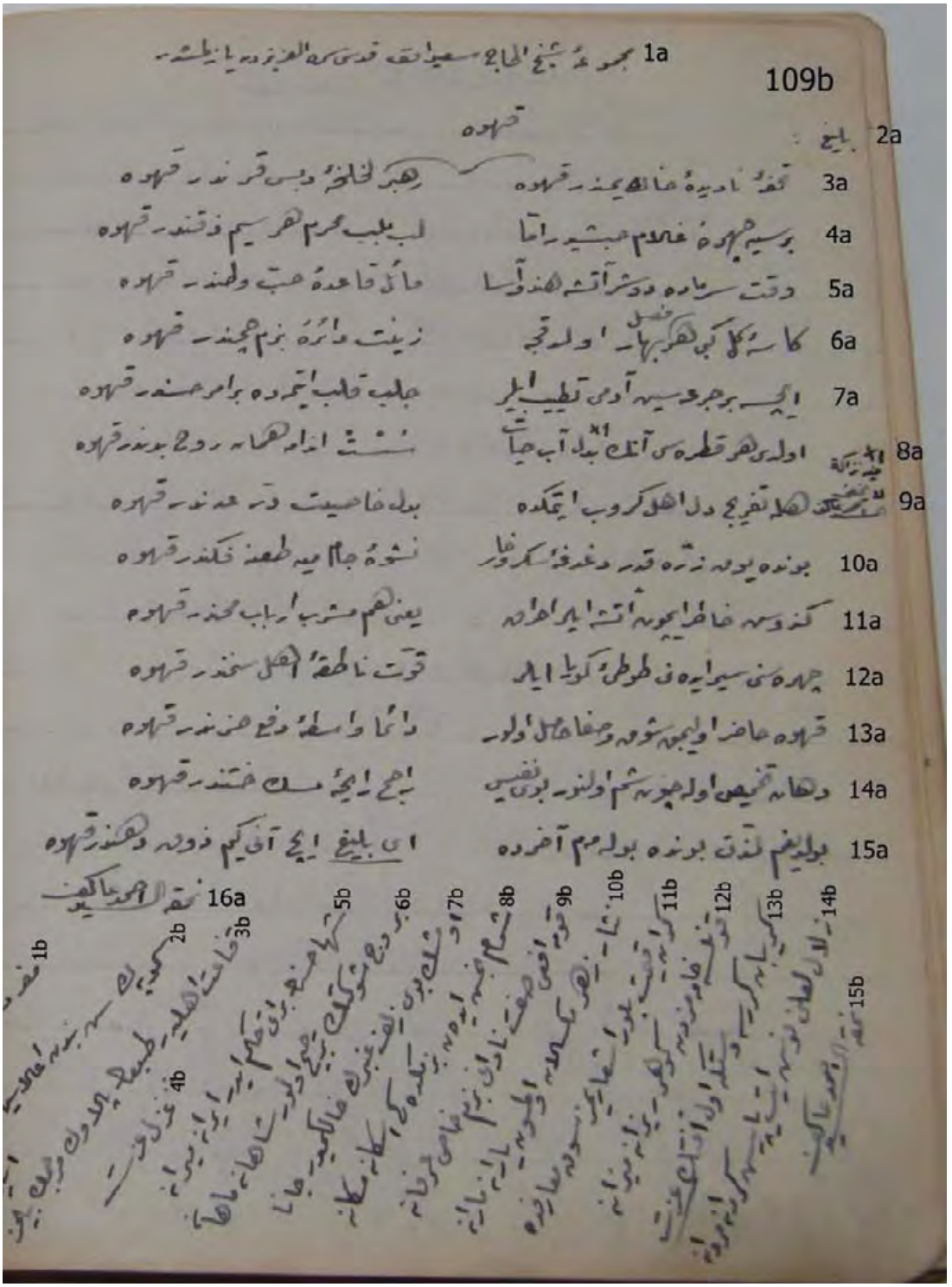
22 مابعدی صاغ صحیفه ده



110a

1a بحسوف شیخ الحاج سعید افندیه یازلمشدر
2a قدس سره العزیز
3a ایشته: یازدی کرچه عاشقه وصلت ابرام ایچون صاقلاد
4a اول آفت ذهن نازی تقلت ابرام ایچون صاقلاد
5a اوشوخ صانمه کیم سرکشلکنه التفات ایتمز
6a زمانه رهفت کابوسنه ابرام ایچون صاقلاد
7a کوکل کیدی هوادن قالمدی بر نسنه یه میل
8a می کلکون دیه سن قوسم آلام ایچون صاقلاد
9a جدل کاه نه خاموش قد رنکیه جواب اولمان
10a سکوتنه مودوا نا فصحی الزام ایچون صاقلاد
11a عبث حفظ ایلمز اهل مکارم حرمتیه ایشد
12a عقیده صاف کوهر اب رویی تام ایچون صاقلاد
13a ..
14a یه دائر
15a بنجه اولور دلبر رعنا مرسن ام مولر — دلمغل دل قتاغه اولور ام مولر
16a دوتال ایلر ایکه سینه سینه یاد — شرم ایدوب نالهٔ دلیتنه کا ام مولر
17a طفل دل نالهٔ ایلر کوریجه لعل لبون — نخ المثل کوریه قوزیه دل لب یاره ام مولر
18a طور فرمائل قوزیه دل لب یاره اوسنه — دیه لرام مولر اول هم دیه لرام مولر
19a اولور ال چکه اوسیه ذقتنه یاره — بنجه مکیه لب شیرینه دهنه ام مولر
20a ان یه دائر ایشته ایسه ام مولر — طفل ضعف آرزوی کرفتاره ام مولر

1b حمد
2b تویه ده بنات قدسیه صورتنه
3b دوره سن ساقی کلیوره ایلن بیلور
4b نعت
5b کول کوسه ایتدوه یوقه یره بیلیه ایکلر
6b دوره لهو وبای کم اوقوز کم دیکلر
7b لوح جهکه تقدیر ایتسه قتام ایلد
8b باشه یا بیلوره کلور بخ وبد یا خیر وشر
9b قول خطا دیه شاه خطا دیه بیلوره طوریشر
10b قول بشر، آدم شاشا، پشو خطا دیه بشر
11b می لونسه ایه نکلا به منتشر
12b مشتی لونسی الا وقد یتلشر
13b بادیه دوره قوکندی ساقی کوکنی



109b

1a مجموعهٔ شیخ الحاج سعید افندی قدس سره العزیزده یازلمشدر

قهوه

2a بلیغ :

3a قهوهٔ نادیده خالی یمندر قهوه — رهبر لخاخه دیس قرندر قهوه

4a بر سیه چهرهٔ غلام حبشیدر اما — لب بلب محرم هر سیم ذقندر قهوه

5a وقت سرماده دوشر آتشه هندوسا — مائل قاعدهٔ حب ولهندر قهوه

6a کاسهٔ کلکی هر بهار فصل اولدقجه — زینت دائرهٔ بزم چمندر قهوه

7a ایچه بر جرعه سیه آدمی تطییب ایلر — جالب قلب ایتمده برامر هندر قهوه

8a اولدی هر قطره سی آنک بدل آب حیات — نشئه اندامه روح بوندر قهوه

9a هله تفریح دل اهل کروب ایتمکده — بلک خاصیت وتر عندر قهوه

10a بونده یوقه نره قدر دغدغهٔ کدورت — نشوهٔ جامیه طعنه فکندر قهوه

11a کندوسه خاطر ایچونه آتش ایلر اهل — یعنی هم مشرب ارباب محندر قهوه

12a چهره سی سیمایه فی طوطی کویا ایلر — قوت ناطقهٔ اهل سخندر قهوه

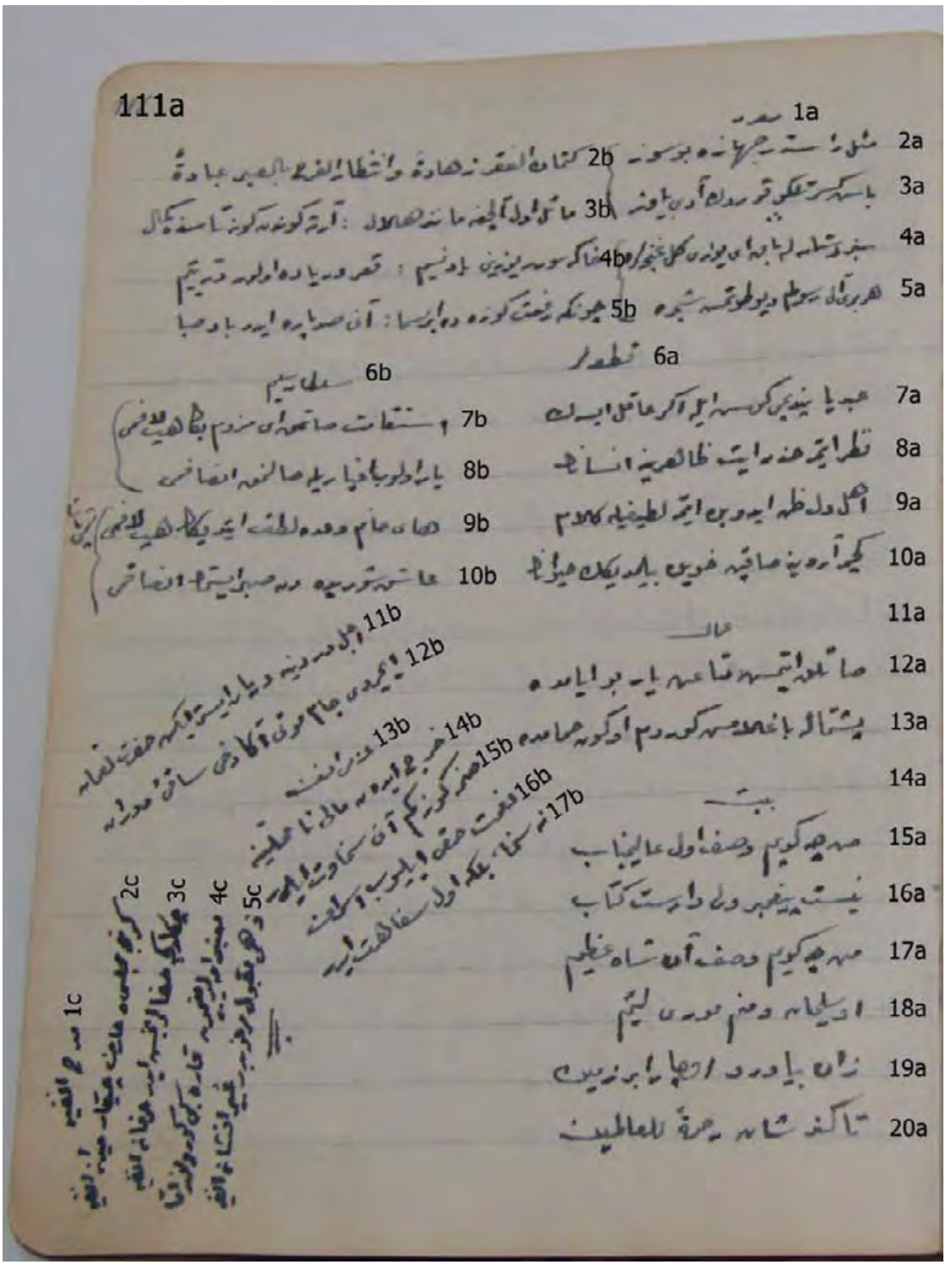
13a قهوه حاضر اولیجه شوقه وجفا حال اولور — دائما واسطهٔ دفع حزندر قهوه

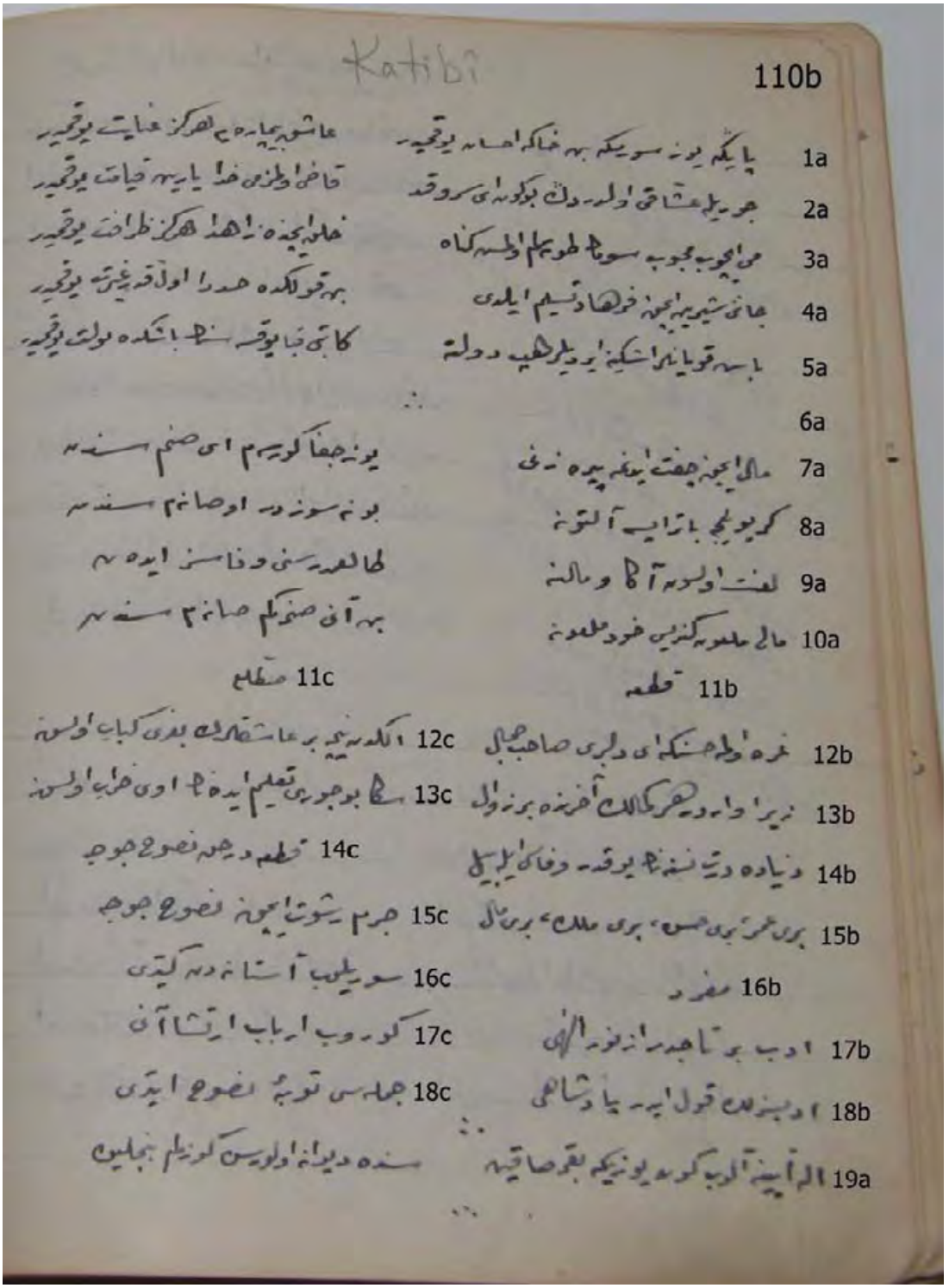
14a دهانه تخصیص اولدیجونه شم اولنور بوی نفیس — ایچه ایچه مسک ختندر قهوه

15a بولدیغم لذت بونده بولدم آخرده — ای بلیغ ایچ آنی کیم ذوقه دهکندر قهوه

16a نقله احمد حاکیف

1b مغفور ... 2b ... 3b ... 4b غزل ... 5b ... 6b ... 7b ... 8b ... 9b ... 10b ... 11b ... 12b ... 13b ... 14b ... 15b نقله احمد حاکیف


111a



Katibi

110b

1a پایکه یونه سویکه بهه خاکه احسانه یوقجه‌ر
عاشوبه بیاده‌ی هرگز غنایت یوقجه‌ر

2a جویله عشاقی اولدی دلک بوکونه‌ای سرو قد
قاضی اولمزمی خدا یاینه قیامت یوقجه‌ر

3a من ایچون محبوبه سوماه طوبلم اولسه گناه
خلقه ایچونه ایهدا هرگز ظرافت یوقجه‌ر

4a جانی شیرین ایچون خوشها تسلیم ایلدی
بهه قولکده هدرا اولاقه غیرتی یوقجه‌ر

5a باسه قویانلر اشکینه ایدیلر هیب دولته
کاتبی جایوقه سنه باشکده مولتی یوقجه‌ر

6a

7a مالی ایچون جفت ایتمه پیده نی
یونه جفا کوریم ای صنم سنه

8a کریوبلجه باتراب آلتونه
بونه سوندی اوصانم سنه

9a لعنت اولسون آکا و مالنه
لعنت سنی وفاسز ایده‌ر

10a مالی ملعونه کنزین خود ملعونه
بهه آنی صنمکم صانم سنه

11b قطعه

12b غره اولمه حسنکه ای دلبری صاحب جمال
11c مطلع

13b زیرا واردر بیر کمالک آخرنده بونه‌ول
12c انکه‌نیچه بر عاشقلرک بنی کباب اولسونه

14b زیاده دیت نسنه‌نه یوقدر وفاکه ایلیل
13c سکا بو جوری تعلیم ایده‌نه اوی خراب اولسونه

15b بری عمری بری حسن، بری ملاح، بری مال
14c قطعه در چه نصوح جوجه

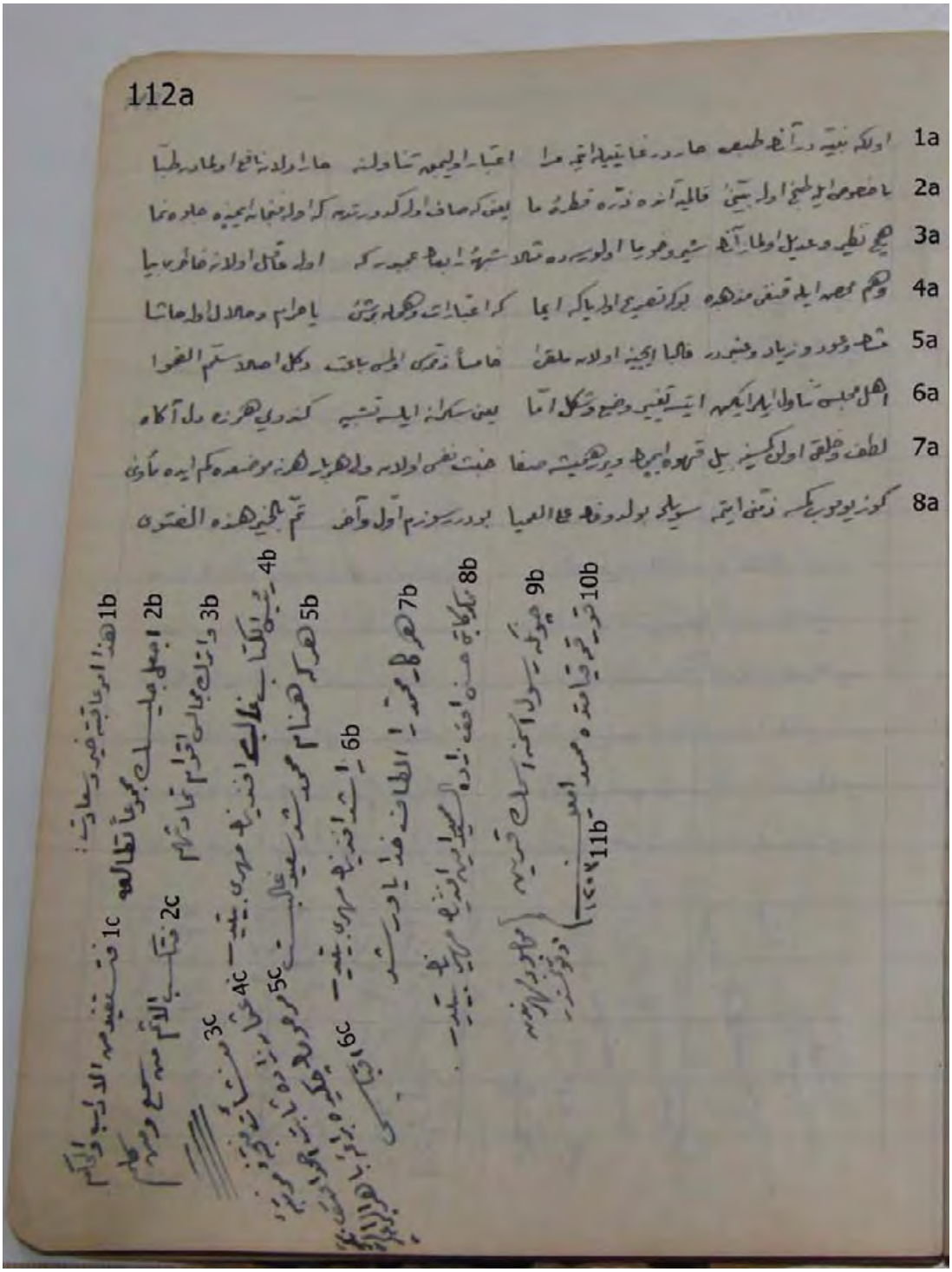
16b مفرد
15c جرم شوت ایچون نصوح جوجه

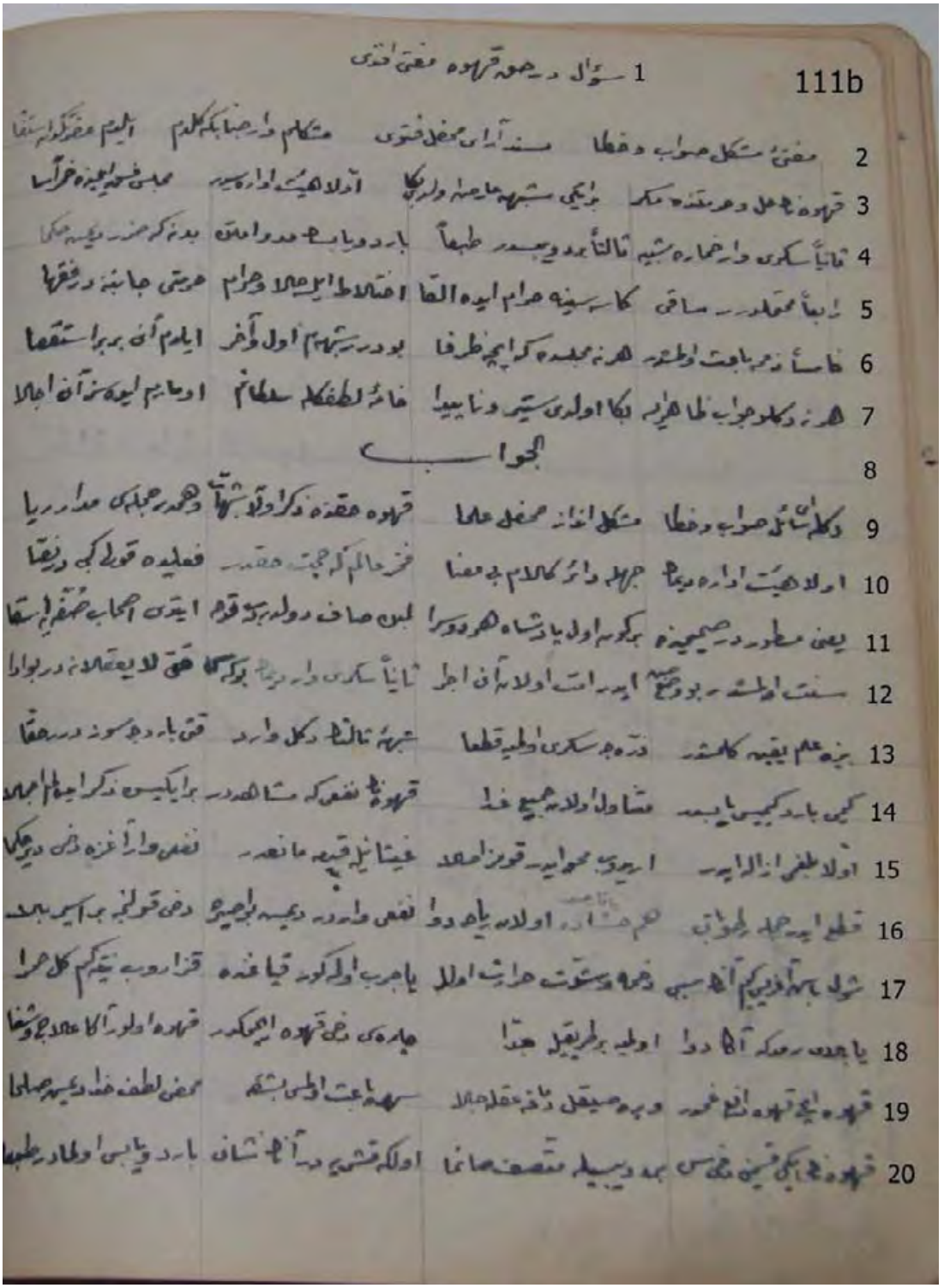
17b ادب بو تاجدر انوار الهی
16c سویلیوب آستانه‌ده کیتدی

18b ادبسزلک قبول ایدر پادشاهی
17c کوروب ارباب ایتشا آنی

19a الم آینه آلوب کوره یونیکه بقوصاقیه
18c جلاسی توبهٔ نصوح ایتدی

سنده دیوانه اولوسن کوزلم بنجلیه





111b

1 سؤال در حق قهوه مفتی افندی

2 مفتی مشکل صواب و خطا مسند آرای محفل فتوی متکلم در جنابکم کلدم الیوم مفتی کلدم استفتا

3 قهوه نه حلال و حرمتده مکر بو یکی شبهه حاصله ولر بکا اولا هیئت اداره سی مجلس فخیمه اجازه خراسا

4 ثانیاً سکری وار خماره شبه ثالثاً بردو یابسه مدوامنده بدنه کرمزه دیکسه حکما

5 رابعاً محقدر ساقی کاسه سینه حرام ایده القا اختلاط ایدیجلا و حرام حرمتی جانبنه در فقها

6 خامساً زمر باعث اولمشدر هر نه مجلسده که ایچه ظرفا بو در شبهه اول و آخر ایلدم آن بر استفتا

7 هر نه دکلر جواب ظاهر ایله بکا اولدی ستر و نابیدا خاتم الفقهاء سلطان اوماییم ایده نه آن اجلا

8 الجواب

9 دکلر سائل صواب و خطا مشکل انداز محفل علما قهوه حقنده ذکر اولنان شبهات دهمه جملکی مدار ریا

10 اولا هیئت اداره دیمه جهل دائر کلام بی معنا فخر عالم کلمه حجت حقدر فعلیده قولی کبی دیقا

11 یعنی مطلوب در صحیحه بر کوسه اول پادشاه هر دو سرا لبن صاف دولدیرمه قوم ایتدی اجماع صحفه استقا

12 سنت اولمشدر بو وجه ایده امت اولانه آن اجرا ثانیاً سکری وار دیمه بو کمی حق لا یعقلانه در بوارا

13 بزه علم یقینه کلمشدر ذره جه سکری اولمیه قطعا شبهه ثالثه دکل وارد قتی باده جه سوز در حقا

14 کیمی بار دکیمی یابسه متساوی اولدی جمیع غذا قهوه نه نفعی که مشاهده در برایکسوز ذکر ایدلم اجلا

15 اولا طبعی ازاله ایدر ایدیجی محو ایدر قوز امعا غیتانی قیه مانعدر نفعی وار آغزه دخی دیکلا

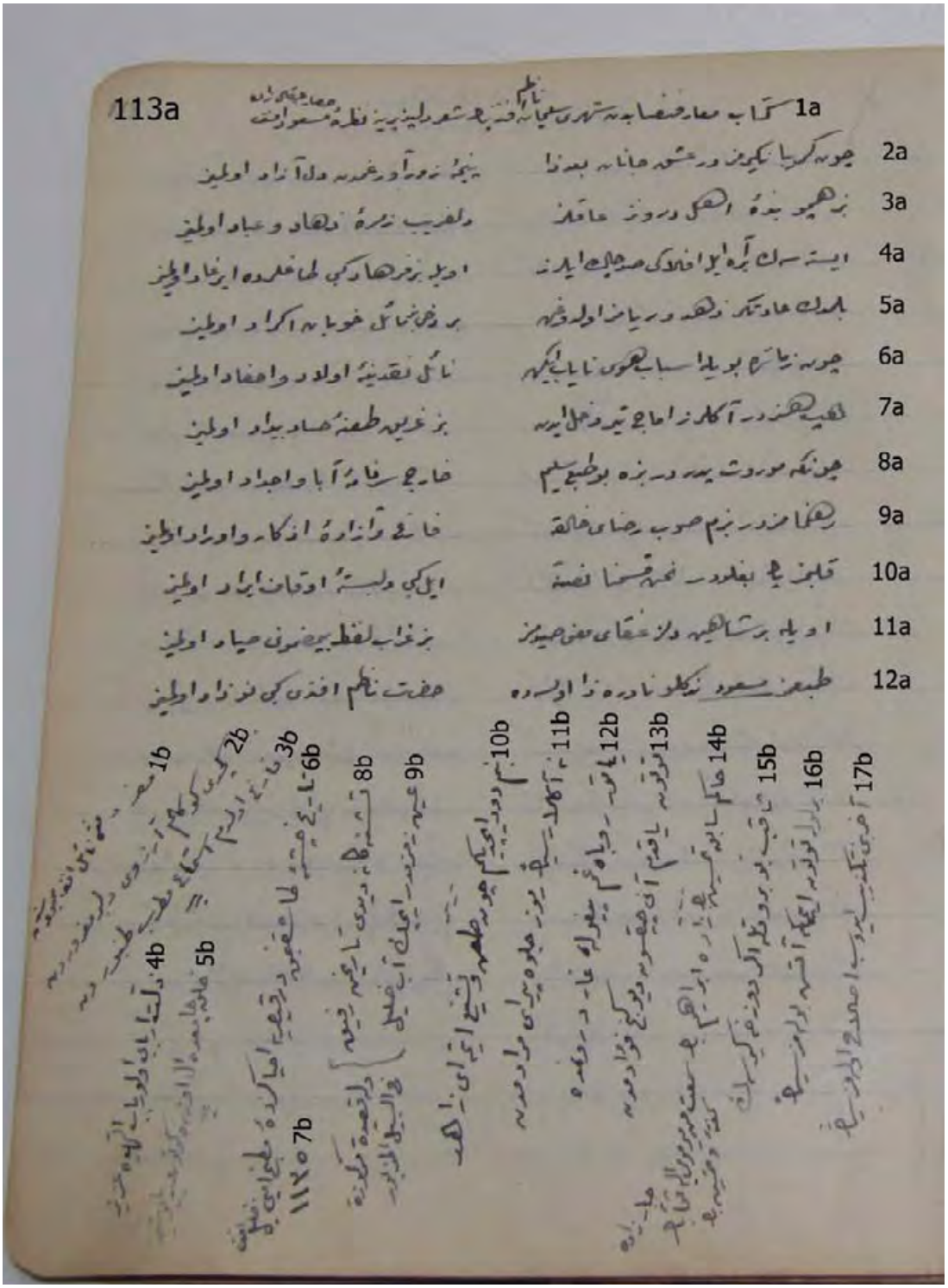
16 قطع ایده جهد الجواب کم هشار اولدی یاهو دوا نفعی وار در دیمه بو جیو دخی قولنجه بر آسیب بعد

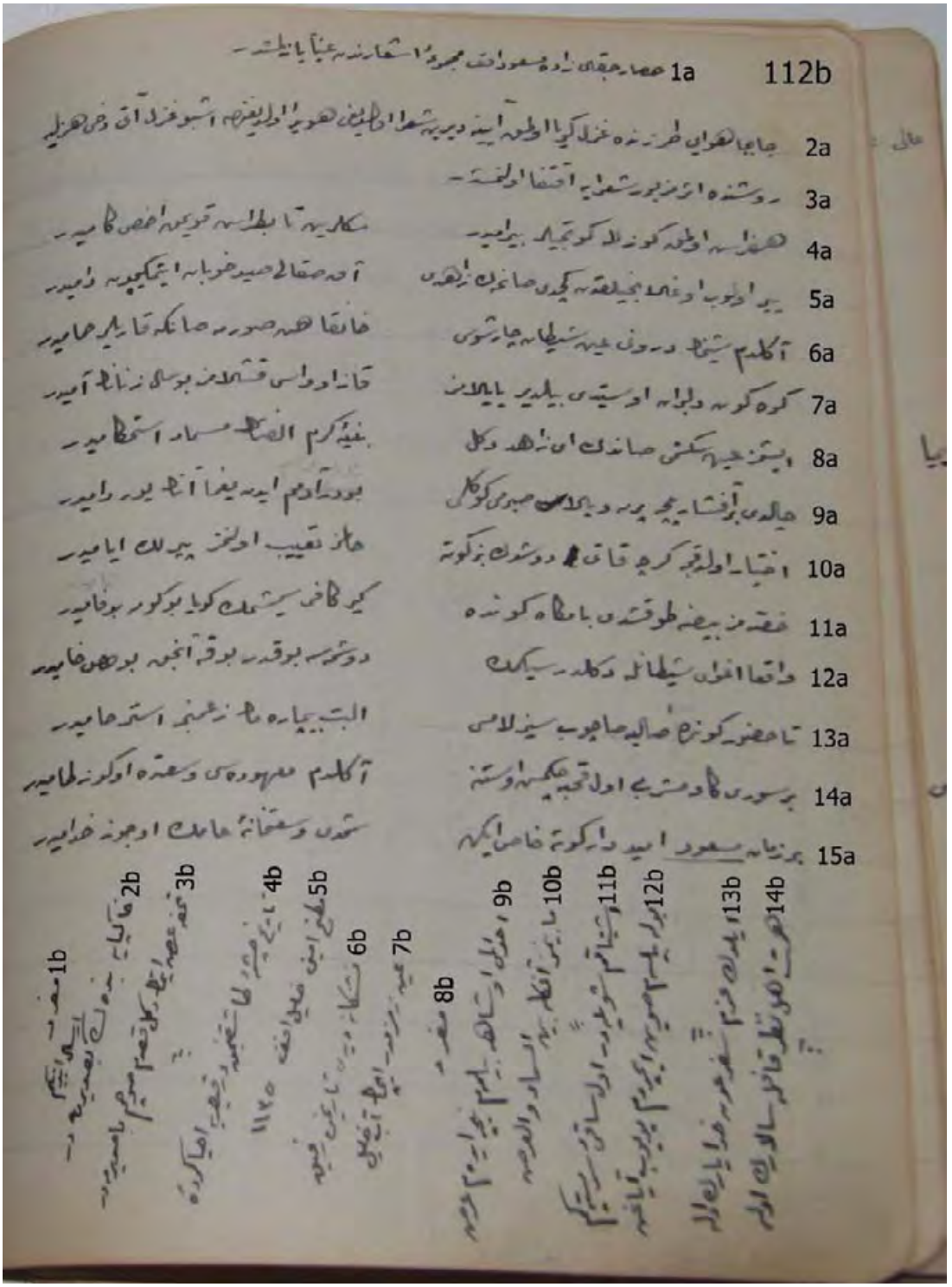
17 شول بهه آدیکم آنه سبب زهره و شوت حرارت اولا یا جرب اولکوره قیاغنده قزاروب یتکم کل حرا

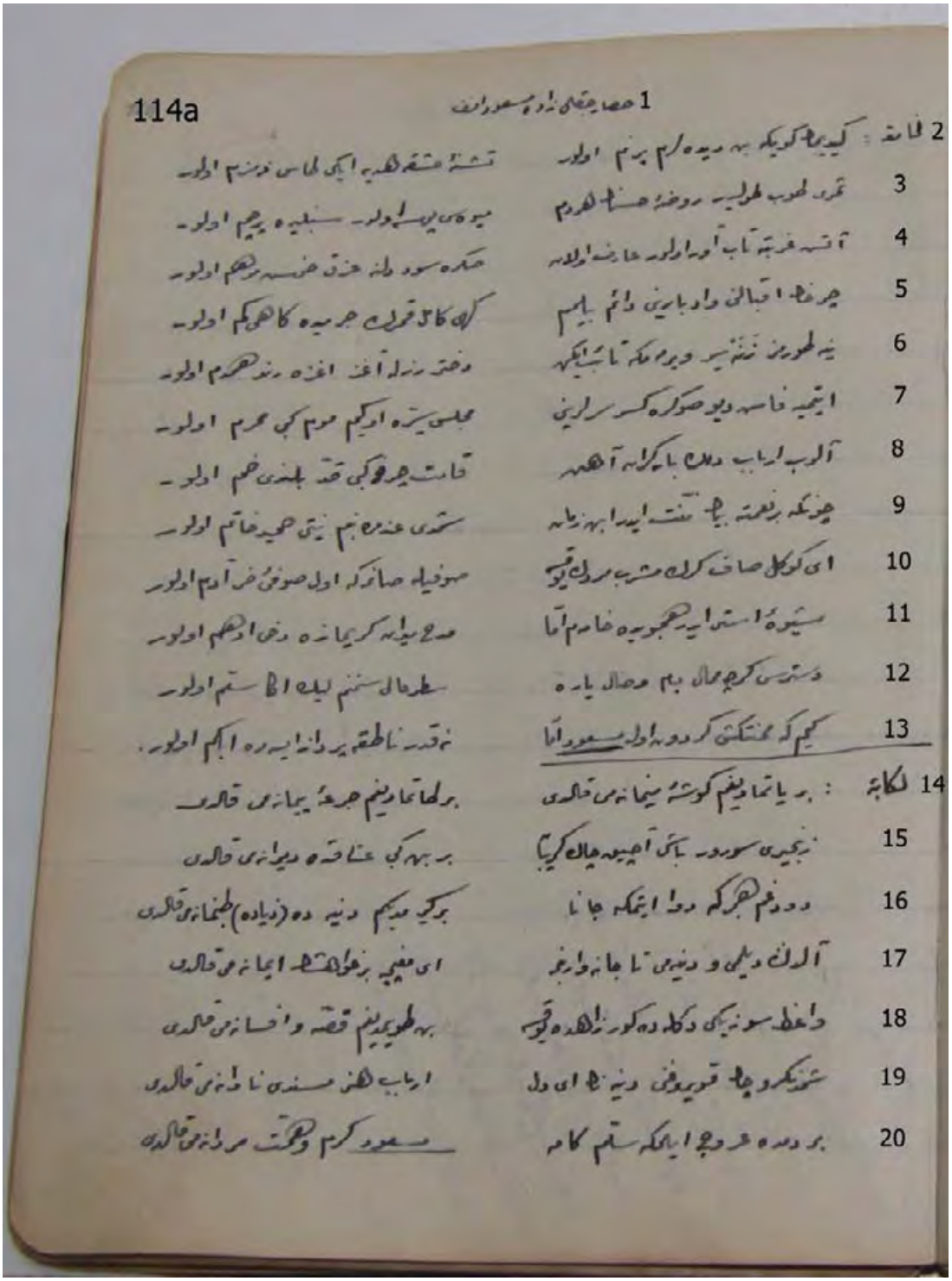
18 یا جدری دیمکه آنه دوا اولمیه بر طریقله جدا چاره سی دخی قهوه ایچمکدر قهوه اولور آنکا علاج و شفا

19 قهوه ایچه قهوه ایچ غمدر و بره صیقل ذاتی عقل جلا سهله باعث اولمسی بشقه محض لطف خدادیمه صلا

20 قهوه نه یکی قسمی دخی بعد دیمیله متصف صانما اولکه قشیر در آنه نشان بارد و یابس اولمادر طبعا







114a

1 حصاری زاده مسعود افندی

2 فاتحه : کیدیجاک کویکه بهر دیده لرم بزم اولور — تشنه هشته لطیف ایکی لماس نوشم اولور

3 قمری لحوب طولیسه روضه حسنا لحوم — میوه سی پیسه اولور سنبلیه پرچم اولور

4 آتشه غربته تاب آوره اولور حادثه اولور — حکمه سود دلنه عزق خرسه مرهم اولور

5 چرخ اقبالی واد باینی دائم بلیم — کل کاکل قولی جریده کاهی کم اولور

6 یه لحورمز نشه سیر ویرمه که تاب ایکهه — دخته رزه آغز اغزه رند خرم اولور

7 ایتمیه فاسه دیو صوکره کسر سرلرینی — مجلسی پیره اوکیم موم کبی محرم اولور

8 آلوب ارباب دلاح باکرلیه آهنه — قامت چرخ کبی قد بلندی خم اولور

9 چونکه بر نعمته بلا تنت ایدا بهزیله — ستری عذره نم نیتی حمید خاتم اولور

10 ای کوکل صاف کرلیه مشرب مردک قیسه — صوفیله صافی که اول صوفی خی آدم اولور

11 سیوه استرایه حجوبه خادم اما — صدح پیاله کریمانه دخی ادهم اولور

12 دستری کرچه حال بلم وصال یاره — سطر حال ستنم لیلی الا ستم اولور

13 کیم که محنتکش کردونه اول مسعود اما — نقدر ناطقه پروانه ایسه ره ابکم اولور.

14 لکابه : بر یاتماد یغم کوشه میخانه می قالدی — بر لطاتماد یغم جرعه پیمانه می قالدی

15 زنجیره سوردو باکی آچیجه جاک کریا — بر بهر کبی عناقده دیوانه می قالدی

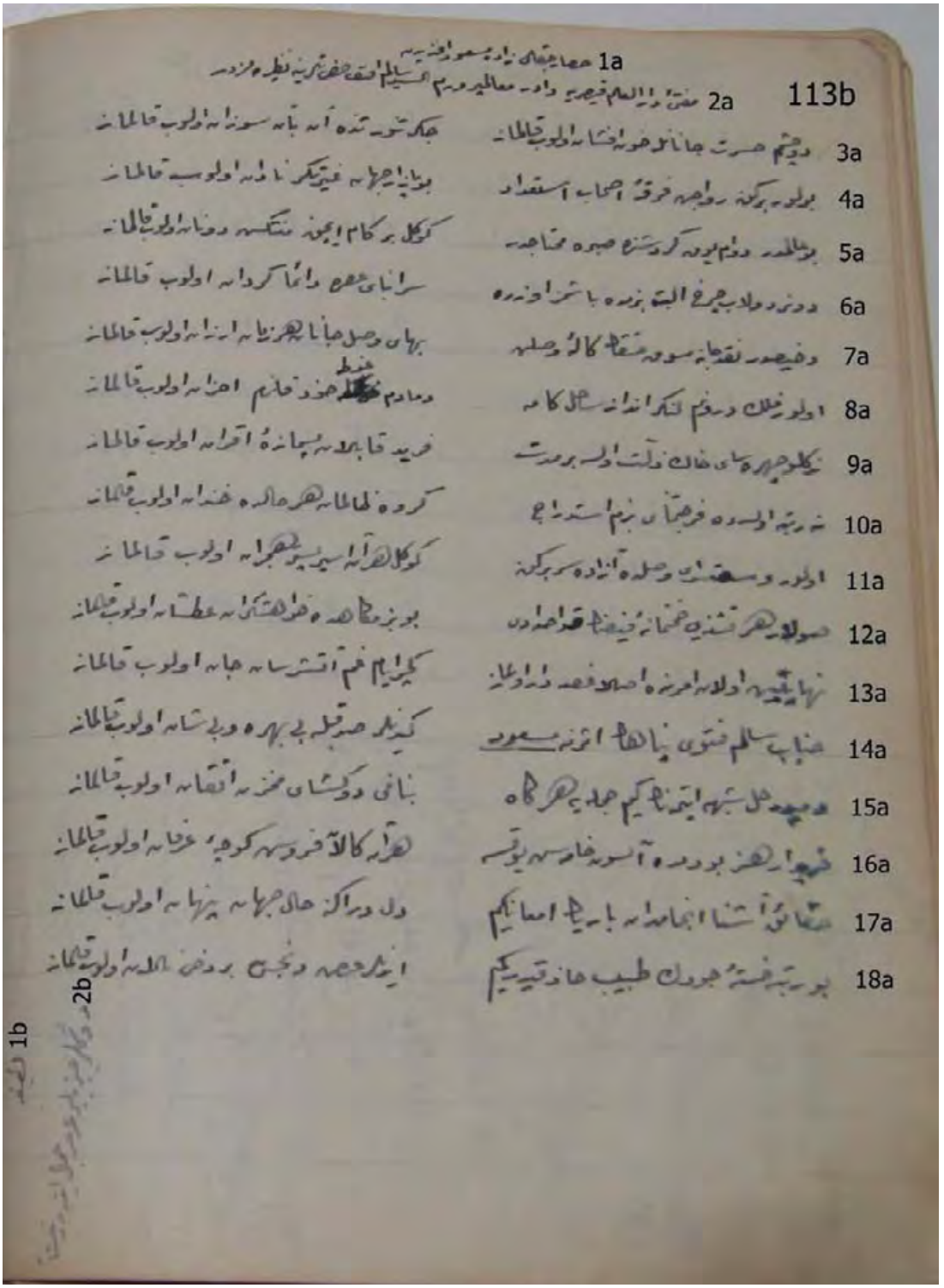
16 دودغم بجرکه دوا ایتمکه جانا — بر کیمه مدیکم دنیه ده (زیاده) لجمانه می قالدی

17 آلدان دیلی و دنیه می تا جانه واز — ای مغبچه بر خواهشه ایمانه می قالدی

18 واعظ سونیکی دکله ده کور نه اهده قیسه — بهلویدیغم قصه و افسانه می قالدی

19 شونکه وجاه قویوفی دنیه ای دل — ارباب لهز مسندی نادانه می قالدی

20 بر دمده عروجه ایلمکه ستم کام — مسعود کرم وهمت مردانه می قالدی



113b

1a مصاحبتجی زاده مسعود افندیه
2a مفتی دار السلام فیضیه داود معالیه ورم السلام اتفاق حقق ترینه نظیره مزدوم

3a دیدیم حسرت جانانه خونه اغشانه اولوب قالمانه
4a بولوب برکنه رواجه فرقه اصحاب استعداد
5a بو عالمده دوام یوقه کردشنه صبره محتاجه
6a دونرد ولاب چرخ البته بزده باشه اوزده
7a وفیضه نقدجانه سوده منقاد کالهٔ وصله
8a اولور خلاف دوغم لنکر اندانه سائل کامه
9a نیکلو چهره سای خاک ذلت اولسه بو مدت
10a نه رتبه اولسه وده فرجتانی بزم استدعاجه
11a اولور وسعتنده وصله آزاده سو برکنه
12a صولاه هر تشنه خمخانه فیضنه قدحه دن
13a نهایتیه اولانه اعزنه اصلا فصه دن اولمانه
14a جناب سالم فتوی بنالهٔ اعزنه مسعود
15a دیمه دل شبه ایتمه ناکیم جلد پهر گاه
16a فیض ایلهز بو دمده آسوده خامه سه یوقسه
17a حقائق آشنا ایجامه باریچه اعمالیکم
18a بو رتبه فسته جرول طبیب حاذقیه یکم

جکر تو تنده آه باشه سوزانه اولوب قالمانه
بو باغ ایچره غنچه نکر نامانه اولوب قالمانه
کوکل بر کام ایچون منکسه دونانه اولوب قالمانه
سرابای عمر دائما کردانه اولوب قالمانه
بهار وصل جانا پهر زمانه اینانه اولوب قالمانه
دمادم خنط خود قانم اخزانه اولوب قالمانه
فرید قابلده پیمانهٔ اقرانه اولوب قالمانه
کروه لمالمانه هر حالده خندانه اولوب قالمانه
کوکل هر آنه اسیر پیچه اولوب قالمانه
بو بزمکاهده فرلشتانه عطشانه اولوب قالمانه
کلیم غم آتش سانه جانه اولوب قالمانه
کیزلی صدقله بی بهره و بدشانه اولوب قالمانه
بنانی دوکشای مخزنه اتقانه اولوب قالمانه
هر آنه کالا فرو سه کوچه غرفانه اولوب قالمانه
دل دراکنه حال جهانه پیرانه اولوب قالمانه
ایدر حصه و نجس بو دخل ناله اولوب قالمانه

1b
2b

115a

1 حصاری حقیقی زاده مسعود افندی ۱۲۷۰ | یانمزسه اگر شعله پروانه هوست | یانسونه ایسونه کنه کاشانه هوست

2 ساقیلری چونه صونمزی جام الباب | ویرانه اولا یارب نه میخانه هوست

3 مرغانه معارفه اولیا بی سوسامانه | سوزانه اولالی از سر بالانه هوست

4 مفقود قالور کامل کامل کرلهیه | اینمز سه کشاد عقده سی شانه هوست

5 اغیارلری ایدر بولیه وصلتلره فرحان | نازمده مشاقه او جانانه هوست

6 دونمز کچه صونمز سیاه بزه هجر ساغر آلام | ای ساقی کرد ویرمز قنی پیمانه هوست

7 مسعود کبی خیفای فراموشه حالدم | یارب بنا خانه ایله کوزل خانه هوست

8

9 صدای ساقی هماره ساغری سه صونه مدد | شعله دل اولا بو لطفیله افزونه مدد

10 صاقیه آلدنه کوکل وعد کبار دهره | وعدلری انجانه اولا مشوه مرهونه مدد

11 بو زمانه اولشیدم تاجه رؤس ظرفا | سوزدی اولدم نه منقلش بر دونه مدد

12 کیمسه امداد اولمز بزه آیا جانا | ایلدی ساحر چشمک بزه افسونه مدد

13 کلشنک کلاریه بلبلی کوینده ایده | سویله تهه شدی بنی غلغلی کلکونه مدد

14 بر کریبان آچوب صد قیل قوالمه ایده یم | دامن دستم اولا کامیله مشمونه مدد

15 چونکه پیر دولاب ایده انوری خوشکونه | دل مسعوده اولا یاد بیچونه مدد

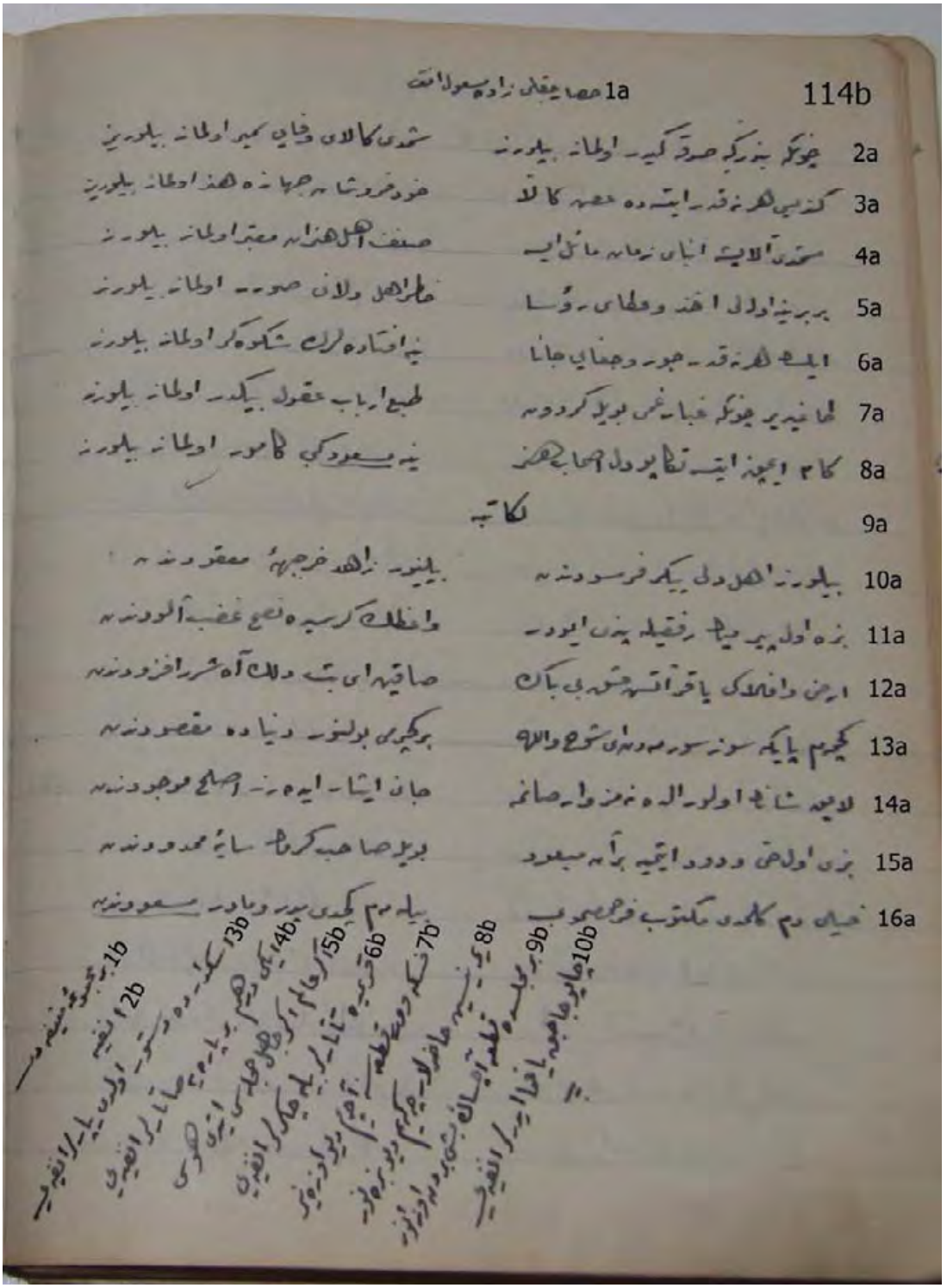
16 « پانهاده آخر دنیا اولانه طانامزن دلادق تاریخیه »

17 قدومینه نکهرونه اولسه ایران کیچه بر دقت | صدقه تاکری تیشدیر دی طوبایه لاوه بولونه طانا

18 سودیه چونه ایلسونه کوندنه کونه دولا آنایه | بزه بونه دیر دی پرهیزی شکر بر دلبسنه طانا

19 بیوب اوه پایفله قایماغن مسعود دیرم تاریخی | یزم انیله طوغردی نوسخه سودمند طانا

20 ۱۲۷۹



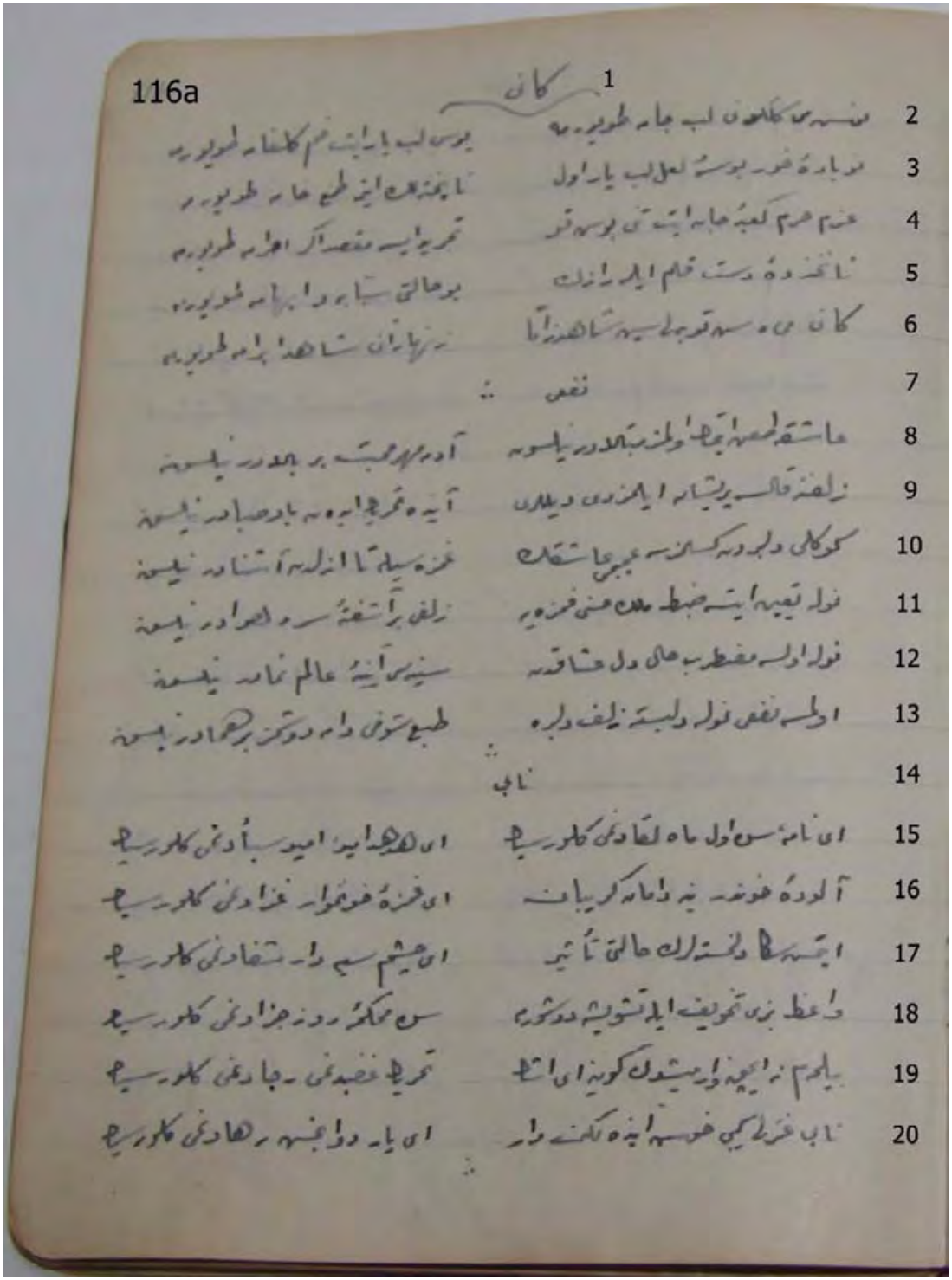
114b 1a مصاحب چلبی زاده مسعود افندی

2a چونکه بنده کی صورت کیبر اولمانه بیلورسز — شهدی کالای وفایی کمیر اولمانه بیلورسز
3a کندیسی کلرنه قدر ایتسه ده عصیه کالا — خود فروشانه جهانده هنر اولمانه بیلورسز
4a سخنور آلایشی ایلیان زمانه مائل ایسه — صنف اهل هنرانه معتبر اولمانه بیلورسز
5a بربرینه اولدی اهل وفطانی رسوا — خاطر اهل ولانی صورت اولمانه بیلورسز
6a ایشه کلرنه قدر جور وجفایی جانا — نه افتاده لرک شکوه کر اولمانه بیلورسز
7a طاغیه بر چونکه غبار غمی بویله کردوه — طبع ارباب عقول بیکدر اولمانه بیلورسز
8a کام ایچنه ایتسه تکاپو دل اصحاب هنر — نه مسعود کبی کامور اولمانه بیلورسز

9a لکاته

10a بیلورسز اهل دل بیکه فرسودنه — بلنورسز اهل خرجه مقصودنه
11a بزه اولدی بر دیاه رفیقه بندن ایدوب — واعظلک کرسیه نصح غضب آلودنه
12a ایچن واعظلک یاقر آتشه چشم بی باک — صاقیه ای بت دلک آه شرر افزودنه
13a کچیرم پایکه سوزنه سوره دهای شوخ والله — بوکچیری بولنور دنیاده مقصودنه
14a لایعه شاه اولور الده نه مزد واصانه — جان ایشا ایده نه اصلح موجودنه
15a بزی اولدی وددود ایتیه برآنه مسعود — بویله صاحب کرمک سایه محدودنه
16a خیال دم کلدی مکتوب فرجیوب — بیله دم کلدی بیوره وبادوب مسعودنه

1b بجمود شیفته در
2b نیچه
3b سکوت ده دستور اولدی بیلدیم صاحبا کرک انفیه
4b یکی دیکم بیلدیم صاحبا کرک انفیه
5b کرک صاحبا کرک چلبی چلبی کرک انفیه
6b قریبه تا بیلیه چلبی کرک انفیه
7b فکر دوستلقه آچیلیر بیلور نه فرز
8b یکی نسیم حاضر اولدی چیکیم دیلور نه فرز
9b بر مجلسه قلم اتیان بشکر دیلور نه فرز
10b چاپلو چاپلو صاحبه یا قدا ایدرسز انفیه



116a

1 کان

2 نه سه‌ی کاکلون لب جانه طولیور‌مه — بوس لب یاینک خم کاکلنه طولیور‌مه

3 نو باده‌ی خور بوسه لعل لب یار اول — تا بخت‌لق ایتدی طمع جانه طولیور‌مه

4 عزم حرم کعبه جانانه تن بوسه قو — تحریک ایسه مقصد اگر اهلنه طولیور‌مه

5 تا نقده‌ی دست قلم ایله ازلدن — بو حالتی سیاه و ابیاضه طولیور‌مه

6 کان بی‌ده سه قوجه‌لیسه شاهد آنا — نه زیانلن شاهد ایله طولیور‌مه

7 نفس

8 عاشقه لحظه ایچه اولمز مبتلا در نیلسونه — آه مهر محبتنه بر جلا در نیلسونه

9 زلفنه قالسه پریشان ایلمزدن دیلاری — آیه تحریک ایده‌سه باد صبا در نیلسونه

10 کوکلی دلبر دیه کسلمز سه عجبی عاشقلق — غمزه‌سیله تا ازلدن آشنا در نیلسونه

11 نوله تعبیر ایتسه ضبط ملاحتی غمزه‌یه — زلف پر آشفته‌سی دلخواه در نیلسونه

12 نوله اولسه مضطرب حالی دل عشاقدنه — سینه‌سی آینه عالم نما در نیلسونه

13 اولسه نفس نوله دلبسته زلف دلبره — طبع شوخی دائما دوشمن بر هوا در نیلسونه

14 ناب

15 ای نامه‌سن اول ماه لقادنی کلور سیچ — ای لطف ایدن امید سبادنی کلور سیچ

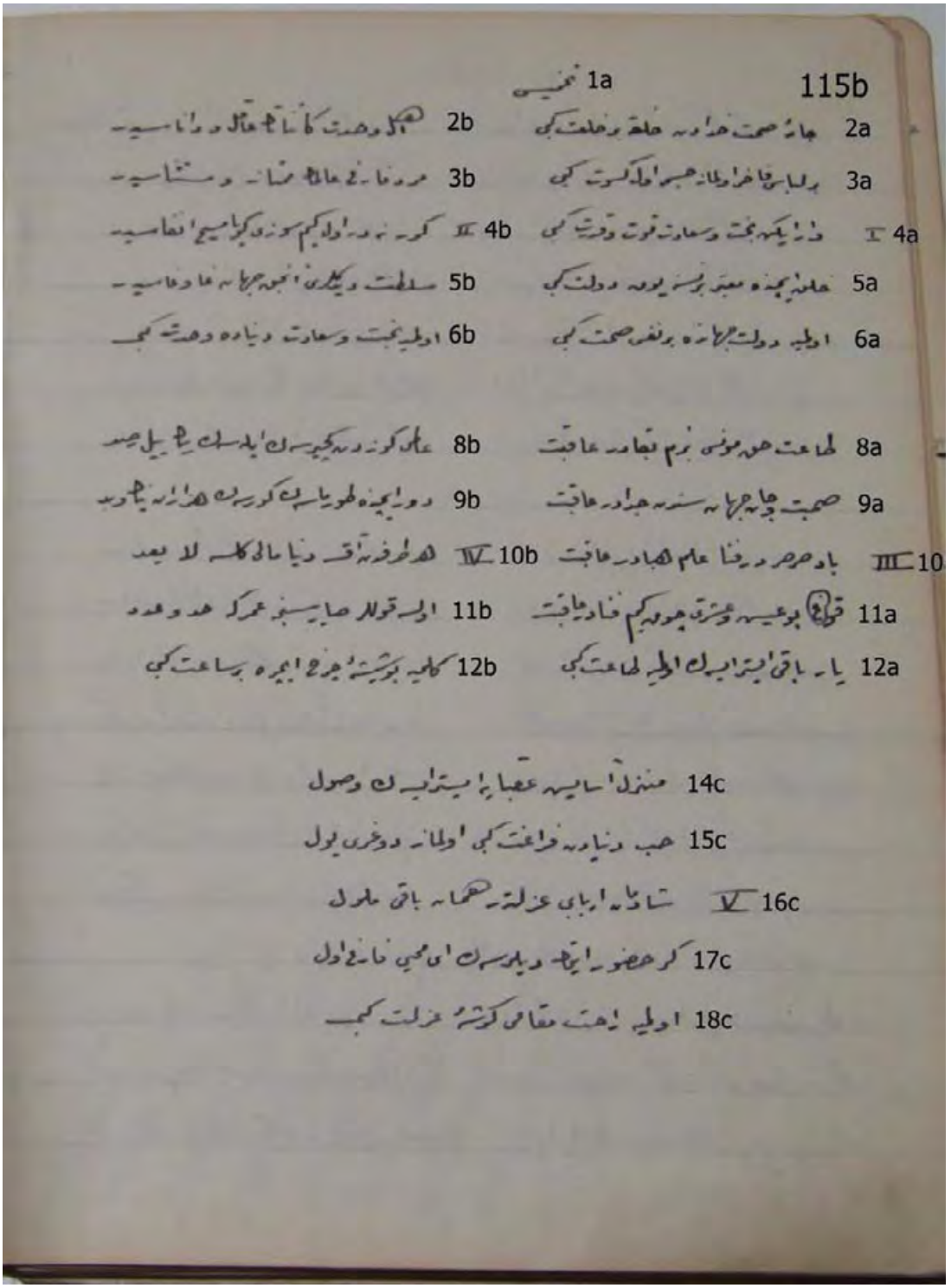
16 آلوده خونه نیه دامانه گریبانه — ای غمزه خونخوار غزادنی کلور سیچ

17 ایتمه‌سه دلخسته‌لرک حالتی تأثیر — ای چشم سیه دار متفادنی کلور سیچ

18 واعظ بنی تخویف ایله تشویش دوشورمه — سن محکمه روز جزادنی کلور سیچ

19 بیلدم نه ایچون ایدیشوک کوینه ای اتلق — تحریک غضبنی جادنی کلور سیچ

20 ناب غزلی کیم خوشه ایده نکته دار — ای یار دوا بخشه رهادنی کلور سیچ



1a نمیسی 115b

2a جادۂ صحت خدادن خلقه بر خلعت کبی 2b اکل وصحت کائنات عالم و دانا سیه

3a بر لباس فاخر اولمان جسم اولمکدوت کبی 3b مرد دانا نی عالم شان و مستانا سیه

I 4a ذات یکه بخت وسعادت قوت وقدرت کبی II 4b کوره نه در اولکیم سوزدی کوا میچ انقاسیه

5a عالمه بیمده معتبر بر سنه یوم دولت کبی 5b سلطنت دیکلدی انجمه جهانه غاد فاسیه

6a اولیه دولت جهانده بر نفس صحت کبی 6b اولیه بخت وسعادت دنیاده وحدت کبی

8a لماعت حور موسی بزم بقامده عاقبت 8b عالم کونده دیه کیمسه لک ایدسه لک یاپیل جسد

9a صحبت چاه جهانه سنده جدا در عاقبت 9b دوا ایچنده لهو یاسه لک کورسه لک هذا زنه یاخود

III 10 باد حرص در فنا عالم هبادر عاقبت IV 10b هر طرفده آق دنیا مالی کلسه لا یعد

11a قوقع بوعیسه وعشرت چوقدر کیم فنادیاقت 11b اولسه قولاد صایسنجه عمرک حد وعدد

12a یاد باقی ایتراب لک اولیه لماعت کبی 12b کلیه بوشیشه دیجه ایچره بساعت کبی

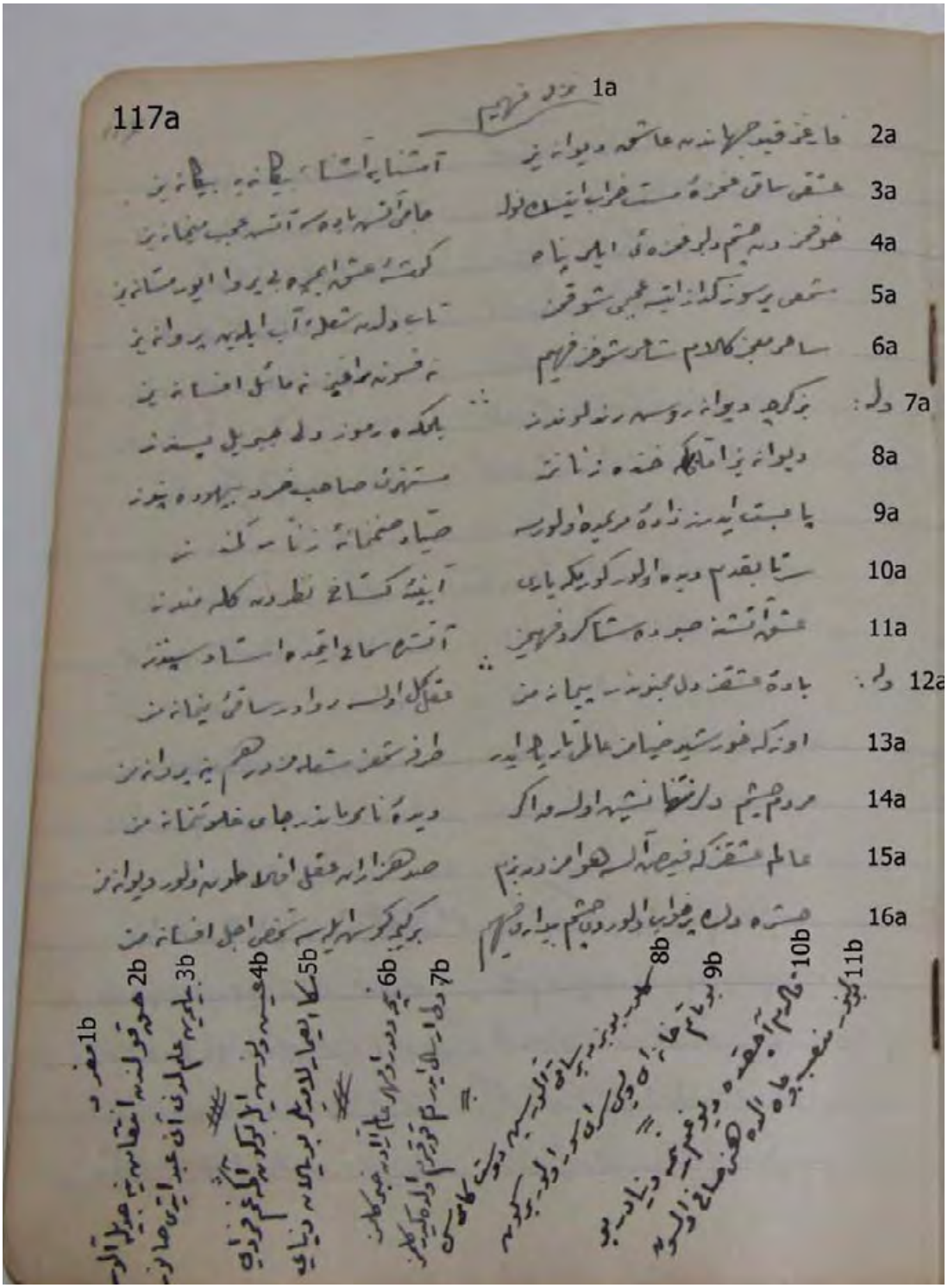
14c منزل اساسیه عقبایه ایتراب لک وصول

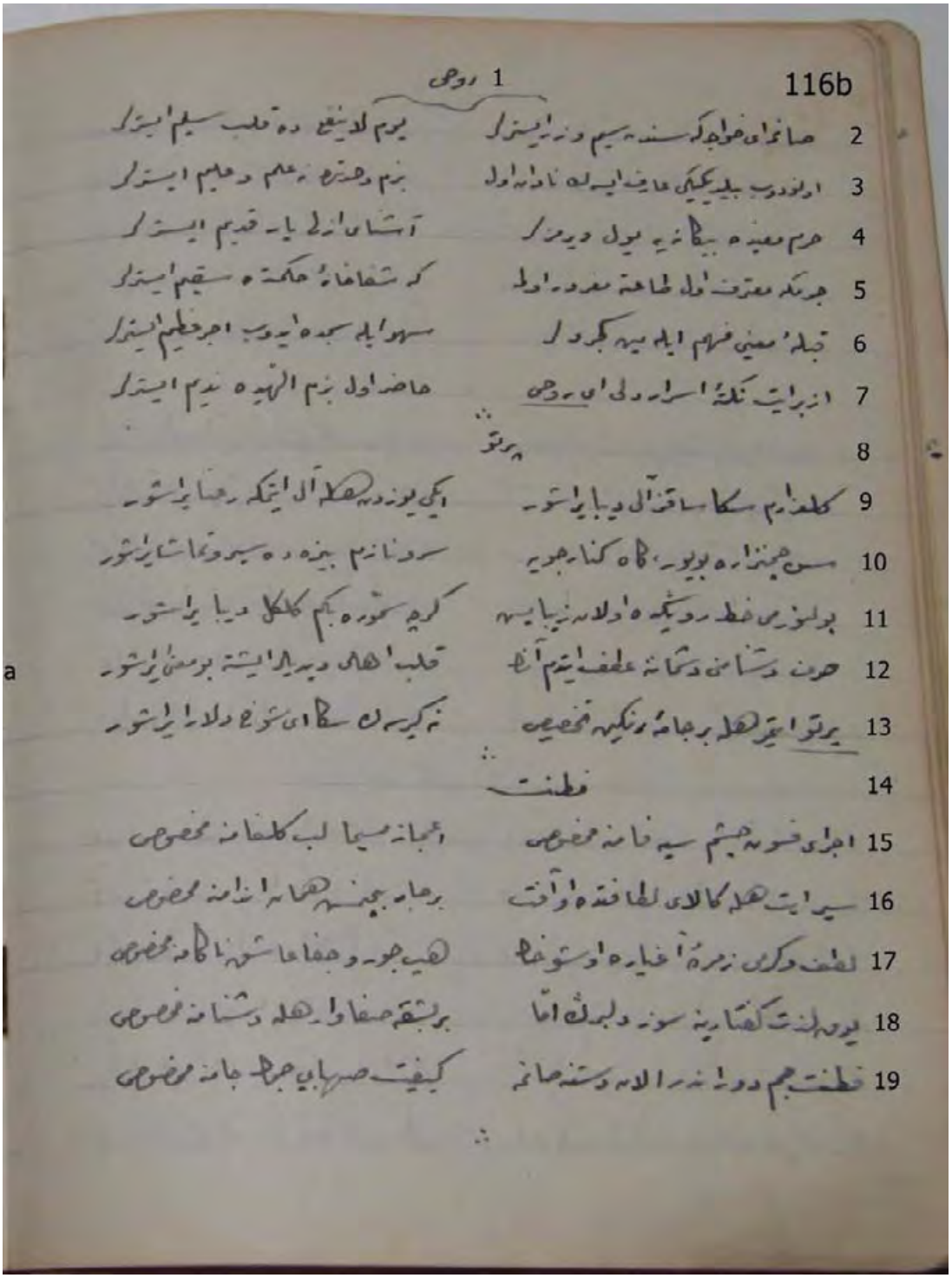
15c حب دنیاده فراغت کبی اولمان دوغری یول

V 16c شادمان ارباب عزلت دهمانه باقی ملول

17c کر حضور ایتمه دیلرسه لک ای محبی فانی اول

18c اولیه راحت مقامی کوشه عزلت کبی





116b

1 روحی

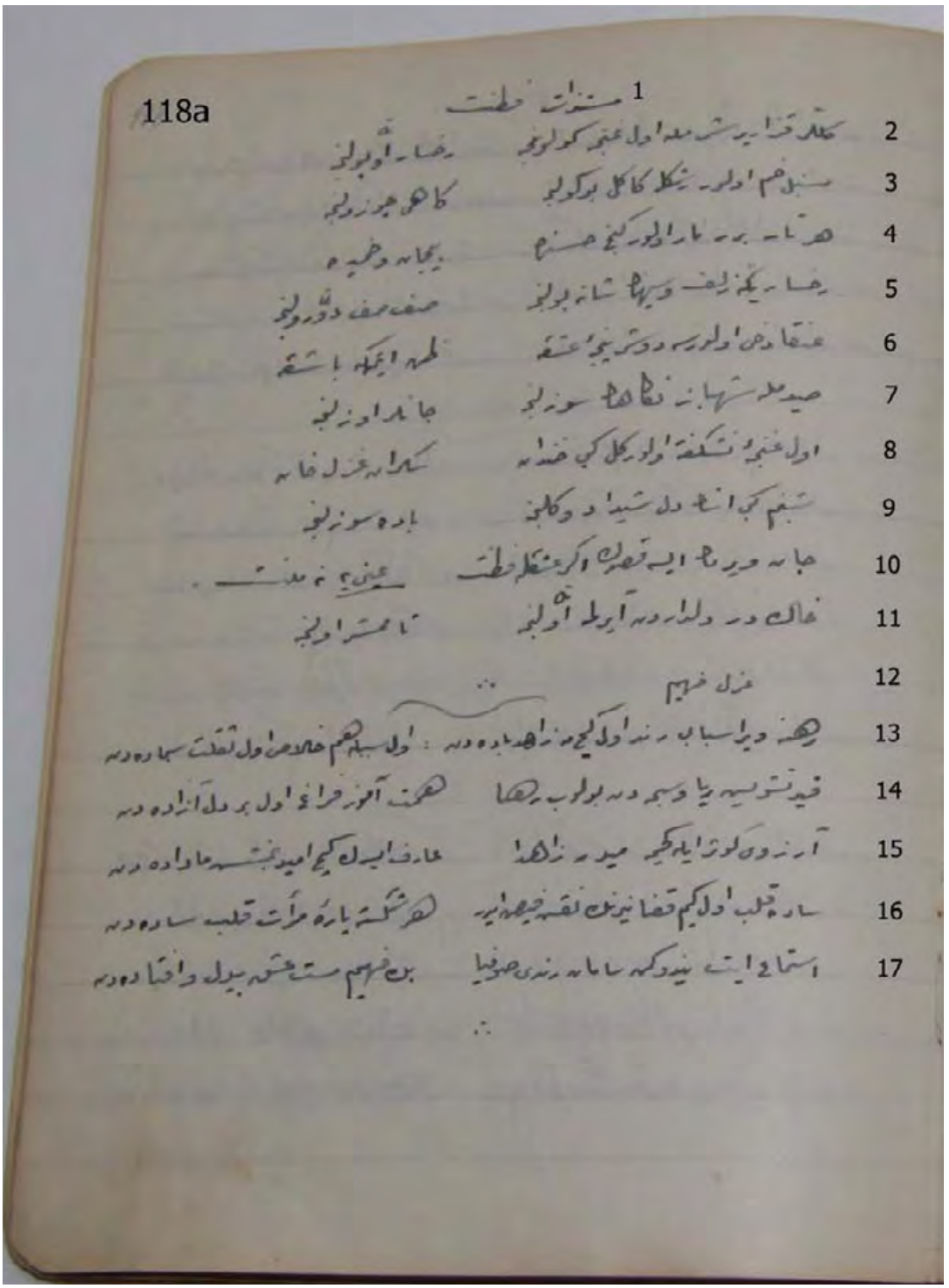
2 صانعای خواجه کسنه بیم و نه ایستر — یوم لا ینفع ده قلب سلیم ایستر
3 اولدوب بلدیکی عاقب ایسه نادانه اول — بزم دهشتده علم و حلیم ایستر
4 حرم معبده بیگانه یول ویرمز — آشنای ازلی یار قدیم ایستر
5 جرنکه معترف اول طاعته مردود اول — که شفاخانهٔ حکمتده سقیم ایستر
6 قبلهٔ معنی فهم ایله بیه کچرور — سهو ایله سجده ایدوب اجر عظیم ایستر
7 از برایت نکتهٔ اسرار ولی ای روحی — حاضر اول بزم الهیده ندیم ایستر

8 پرتو

9 کلدیم سکا ساقی آل دیبا یاشور — ایکی یوزده هلال ایتکه رعنا یاشور
10 مسن چیقنده بویور، کاه کناره چویر — سرو نازم بیزه ده سیر و تماشا یاشور
11 بولنور خط رویکده دلاره زیبا یسه — کوچه سوده بکم کاکل دیبا یاشور
12 حرف دشنامی دشنامه عطف ایتدم آنه — قلب اهلی دیه ایشته بو معنا یاشور
13 پرتو ایتمز هلال برجامهٔ رنکینه مخصوص — نه کیرسه سکا ای شوخ دلارا یاشور

14 فطنت

15 اجزای فسونه چشم سیه فامه مخصوص — اعجازه مسیحا لب کلفامه مخصوص
16 سیرایت هلال کمالای لطافتده آفت — برجامه چیقنده هماره اندامه مخصوص
17 لطف و کرمی زمرهٔ اغیاره اوستوغه — لهیب جور و جفا عاشق ناکامه مخصوص
18 یوقه لذت کهتاره سوز دلبرک اما — برشقه جفا و اهله دشنامه مخصوص
19 فطنت جم دوا ندر الاه دستنه صانمه — کیفیت صهبای جرعه جامه مخصوص



118a

1 مستزات فطنت

2 کلک قدرتدن پریشان مدعا اول غنچه کولونجه رخسار اولونجه

3 سنبل خم اولور شکل کاکل بوکولنجه کاکل چوزولنجه

4 هر تار بر بار اولور کنج حسنم بیجانه وخمیده

5 رخسار یکه زلف وسیاه شانه بولنجه صف صف دوزولنجه

6 عنقادن اولور دوشرنجه عشقه نامه ایمکه باشقه

7 صید ملر شهبازنه نگاه سوزلنجه جاندن اوزلنجه

8 اول غنچه نشکفته اولور گل کبی خنده سکرانه غزل خانه

9 شبنم کبی انک دل شیدا دوکلنجه باده سوزلنجه

10 جانه ویرمه ایسه قصدک اگر عشقله فطنت عیش نه مدت

11 خالک در دلدار دن آیرلمه اولنجه تا محشر اولنجه

12 غزل فهیم

13 رهنه ویرا سباب رند اولکیچه زاهد باده دن : اول سبب هم خلاص اول تفلت سجاده دن

14 قید نشویسه ریا وسجده دن بولوب رها لهجت آموز فراغ اول بر دل آزاده دن

15 آرزوی کوتر ایله کچه میده زاهدا عارف ایسک کیچ امید بخشه عاداده دن

16 ساده قلب اولکیم قضا نیزن نقشه خیمه ایده هر شکسته پاره مرآت قلبه ساده دن

17 استماع ایتسه نیدوکمه سامانه رندی صوفیا بن فهیم مست عشقه بیدل وافتاده دن

117b

1 نسیم

2 مست نازم کیم بویوتری بویله بر وارمه سنی — کیم نیتسه دوی بو کونا سرو بیه بالا سنی

3 بویه خوسه زنگه پاکیزه دونانلر تا — بسلسه خوینده کویا کیم کل رعنا سنی

4 کلله دیا کیدیلر اما قوقرم آنلر ایسه — تا نیم سایه خاک کل زیبا سنی

5 بر انکده کل بزلده جام کلمله ساقیا — تا نفیسه آلسم کلی خود کوهابی یا سنی

6 صانم اولسه حسنله خرابه آب حیات — بویله کوستردی بکا اول قد متناسنی

7 صاف ایکن آینه انلره سینم دینغ — آلدم برکه جلا آغیسه سرتاپا سنی

8 بو دیکه بویله کیم قبلدی نه کمی شاد توله — کوستیر انکشت ایله مجلسه کی بینا سنی

9 شیخ

10 کونده دو کلور آب نما باغ امیده — دوک وقت سراغه تری یسه سفیده

11 آب حیات نجسه ایه مز حض درونه — اینجه سوکاهده اولسه ده کشیده

12 کوثر ایله احیا اولمز سبزه مطلب — اولسه بری بکا خیمه بر بابه خلیده

13 قیلسه فلک دامه احسانی چیده — حقده بلور اول خیر وشری پاک عقیده

14 ای شیخ بیچاره بودر مایه غفلت — دوک وقت سراغه تری یسه سفیده

15 نابی

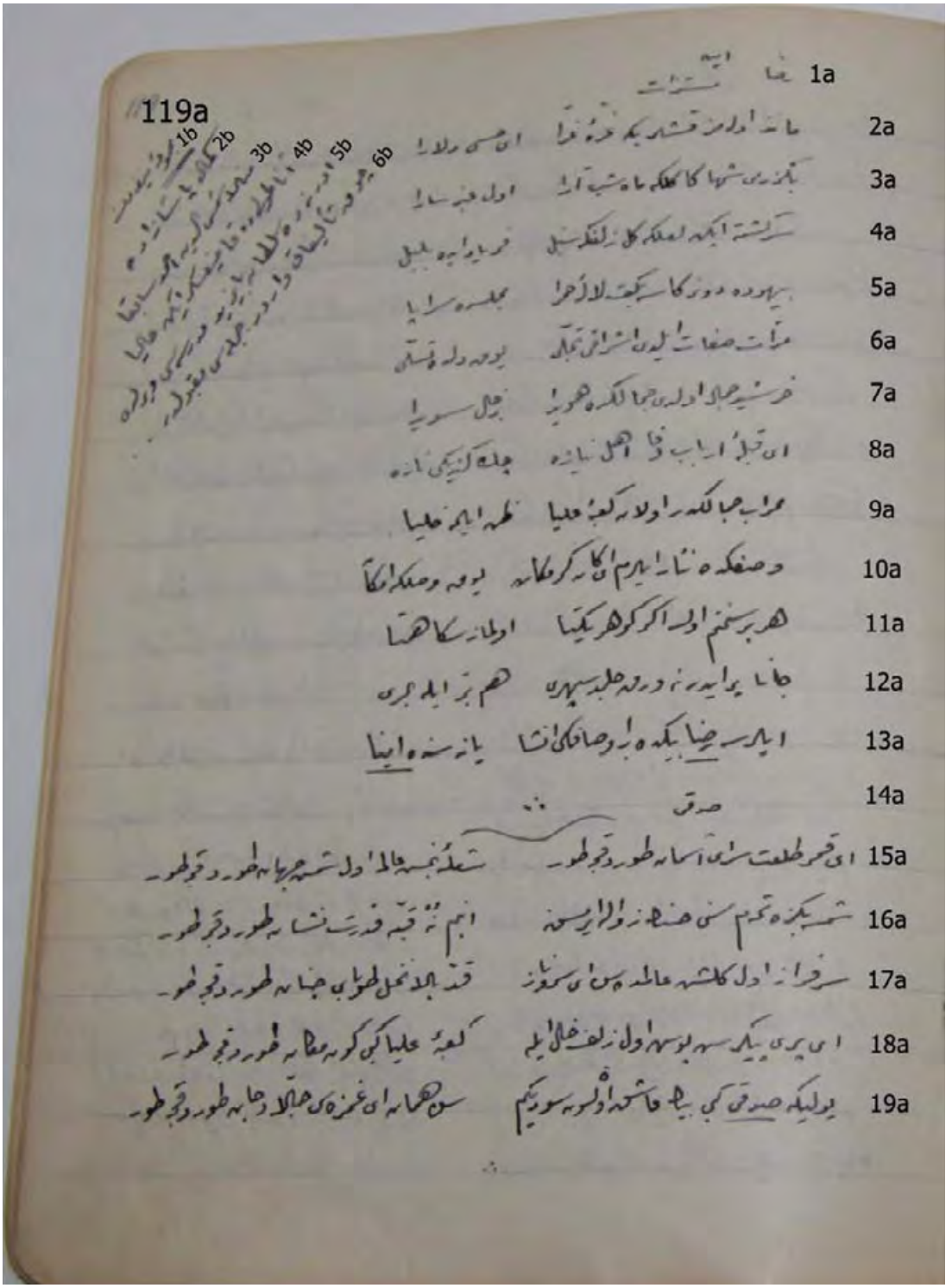
16 یاره واسوه بکا نالم آه و زارم سویلسوه — آب چشم کریه بی اختیارم سویلیوه

17 چاک چاله سینه ویرسوه موجه غمدن قبی — چشم خونباسه دردنم انکسارم سویلیوه

18 غنچه کلسوه کل آچلسوه چون فریاد ایلسوه — طوره سهای بلبل بر نه کلشنه یارم سویلیوه

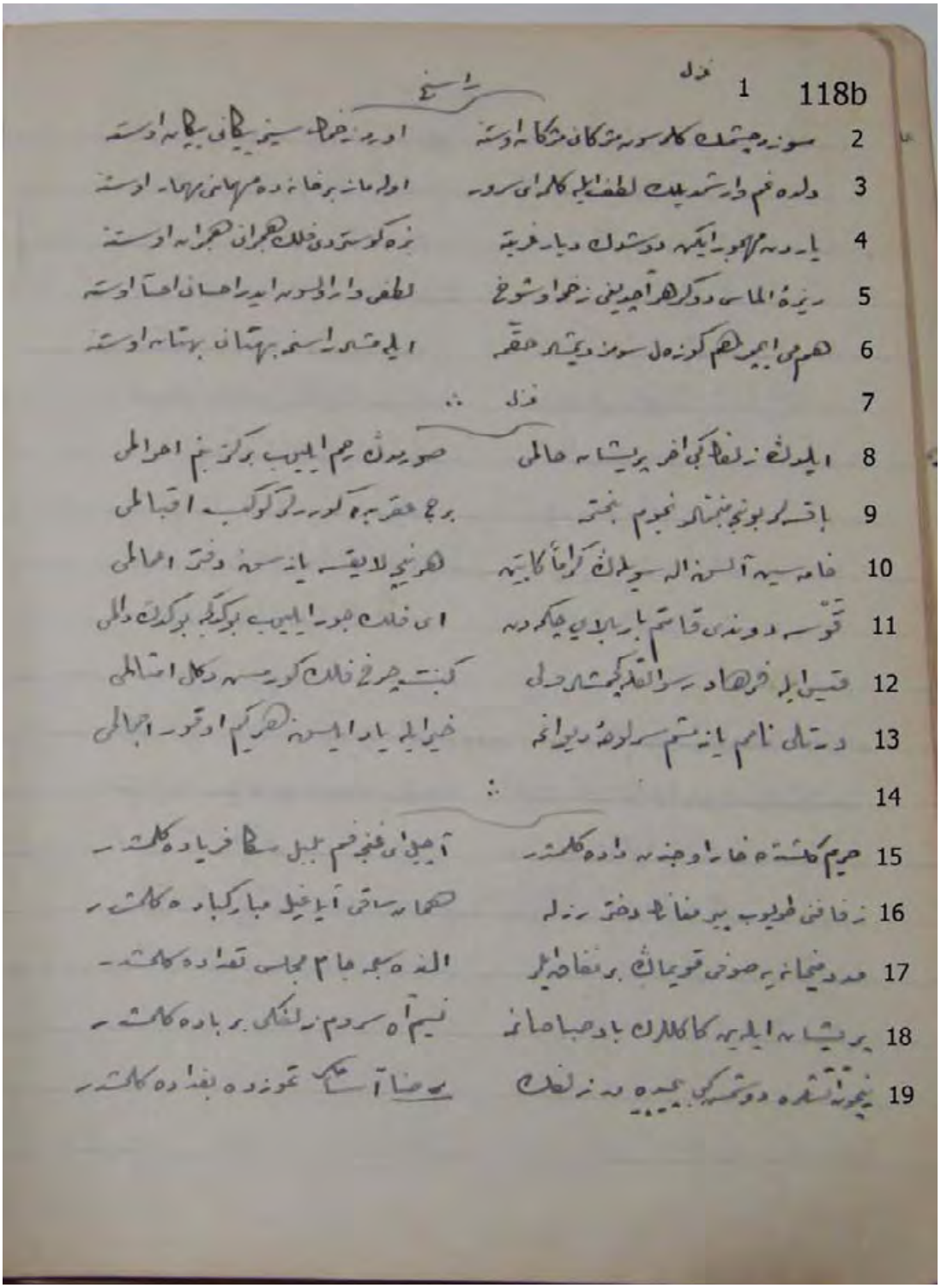
19 آرزوی وصلله شب زنده دار اولدقلرم — کریه حسرتله چشم انتظارم سویلیوه

20 بنده یوقه قدرت ادای حرف شوقی نابیا — خامه زنکیه حریر بیقرارم سویلیوه



119a

1a
2a
3a
4a
5a
6a
7a
8a
9a
10a
11a
12a
13a
14a
15a
16a
17a
18a
19a



118b

1 غزل

2 سوزه چشمك كلسون مژكانم اوستنه — اوزه خط سينه يكانه اوستنه

3 دلده غم وار شديلك لطف ايله كلاى سرو — اول ماه برخانه ده مهمانى بهار اوستنه

4 يار ده مهجور ايكن دوشدك ديار غربته — بزه كوستردى فلك هجران هجرانه اوستنه

5 ريزه الماس دوكر هر آه يعنى نه خواوشوخ — لطف دار اولسون اميد احسان احسانه اوستنه

6 هم مى ايچ هم كوزه ل سوز ديمك حقه — ايلمشلر اسنه بهتان بهتانه اوستنه

7 غزل

8 ايلدك زلفك كبى افكار پريشانه حالمى — صويدك چرخ ايلب بركز نجم اختر المى

9 باقسه كر بونجه بختك نجوم بخته — برج عقربده كوره كر كوكب اقبالمى

10 خامه سيه آلسه الده سويلدك كر ماكايته — هر نيچه لايقسه يازسه دفتر اعمالمى

11 قوسه دوندى قاشم بار بلاى چكمه ده — اى فلك جور ايلب بوكبه بوكدك دالمى

12 قيل ايله فرهاد سوالقه كچشار دل — كبتسه چرخ فلك كوسه دكل اشكالمى

13 دستك نامم يازمشم سرلوحه ديوانه — خير ايله ياد ايلسون هر كيم اوقوسه احوالمى

14

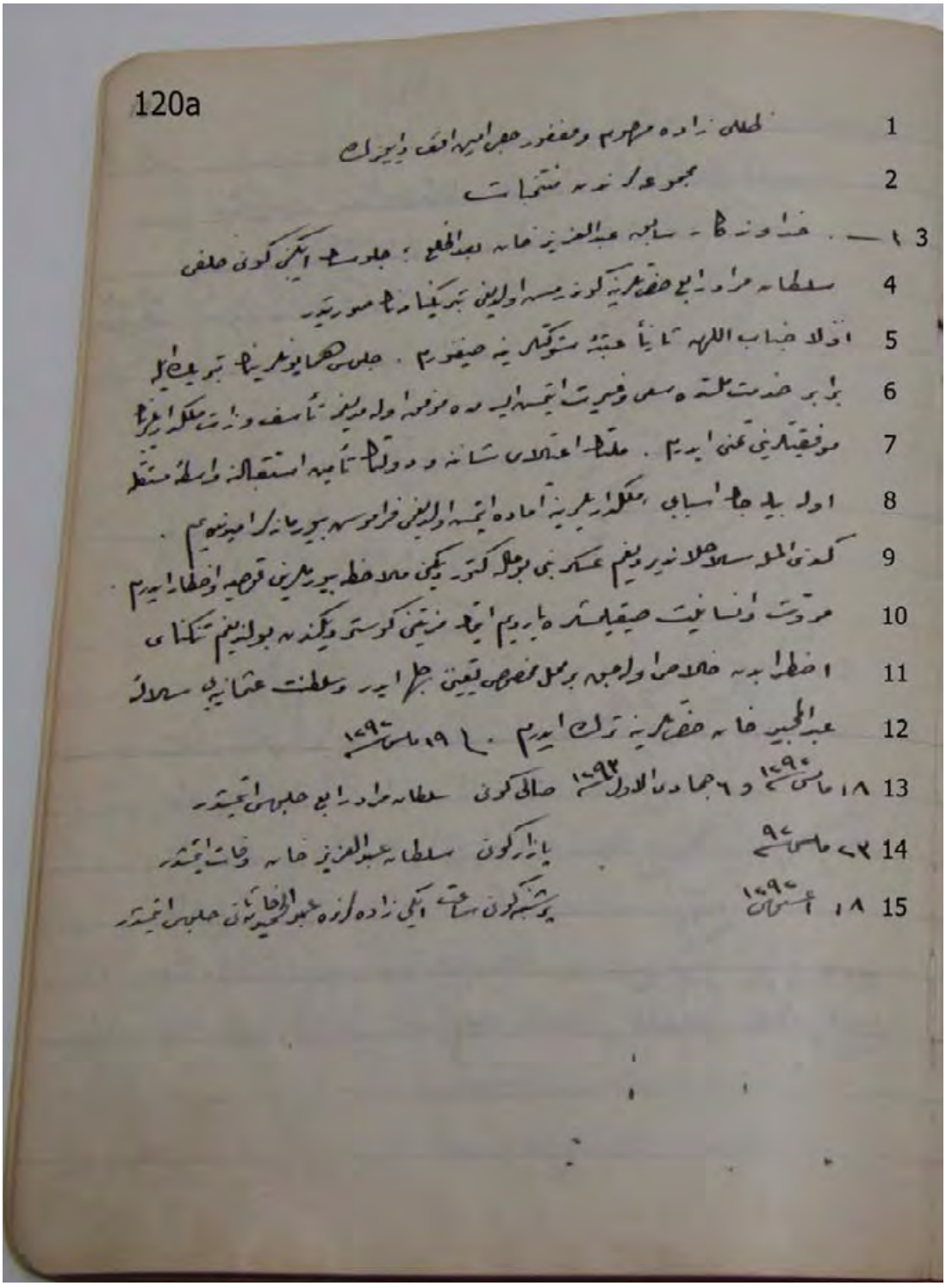
15 حريم كلشنه خانه اوجنه داده كلشنه — آچيلان غنچه فم بلبل سكا فريادده كلشنه

16 زفافى طويوب بير خانه دختر زله — صحابه ساقى ايلغيل مبادا كباده كلشنه

17 مدد ميخانه يه صوفى قويماك بو نفاقه ايله — الذه سجه جام مجلس تقاده كلشنه

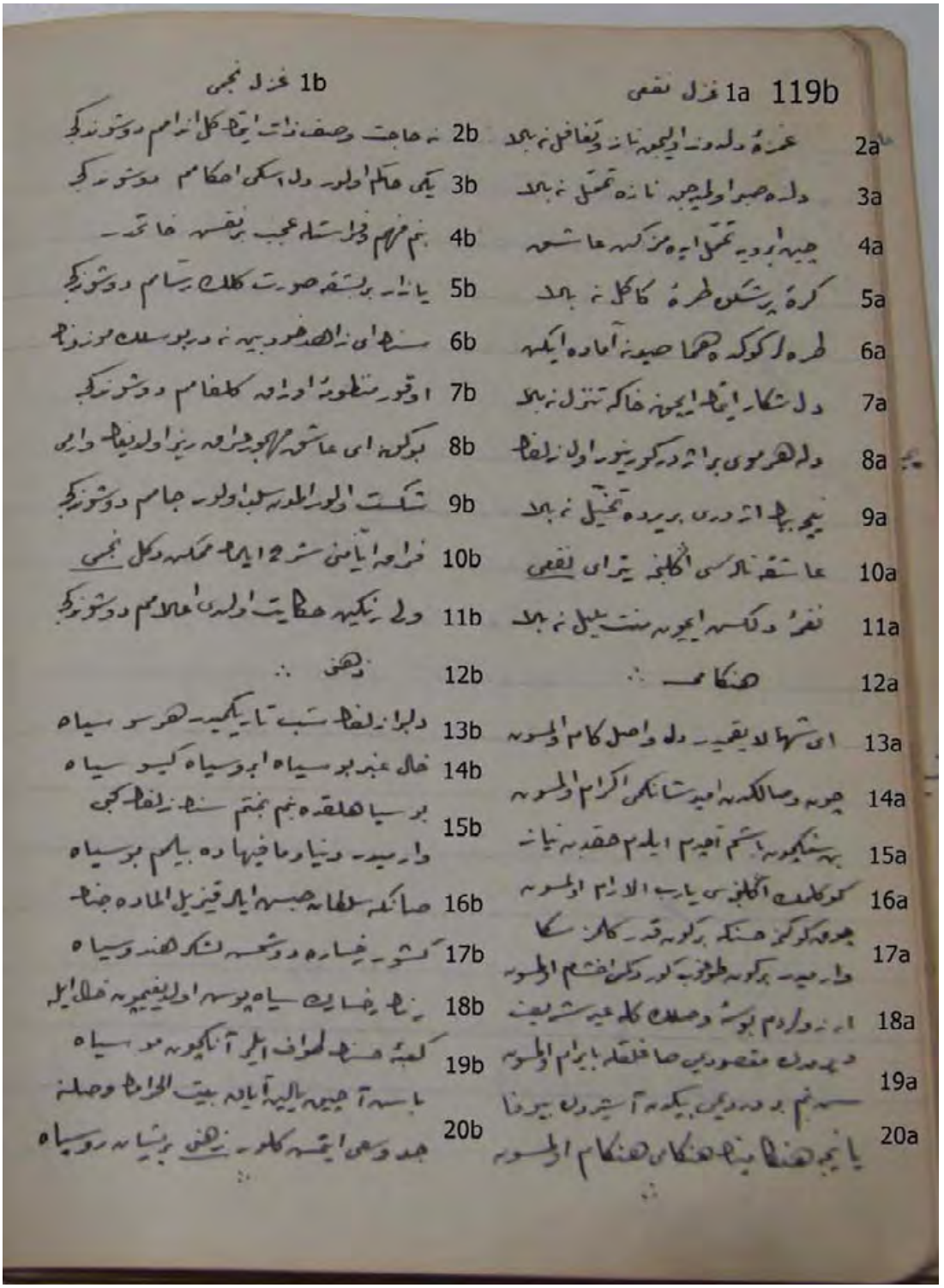
18 پريشانه ايلديه كاكلك باد صبا خانه — نسيم آه سردم زلفكى برباده كلشنه

19 نيجه تشده دوشمكى چيده نه زلفك — بو صنعت آشكا تموزده بغداده كلشنه



120a

1 [illegible] زاده مرحوم و مغفور حق افندی ایچون
2 مجموعه دن منتخبات
3 — . خداوندگار - سابقه عبدالعزیز خان بعد الخلع : جلوسه ایکی کون خلفی
4 سلطان مراد ابو حضرتلرینک کونیسه اولدیغی تبدیل بادشاه صورتیدر
5 اولا جناب الله تعالی حضرتلرینه شکرلر ایتمکدیز . جلوس همایونلرینه تبریکلر
6 بابر خدمت ملته و سعی و غیرت ایتمه ایچون موفق اولمزلر تأسف و ذات ملکانه
7 موفقیتلر تمنی ایدرم . ملتک اعتلای شانه و دولتک تأمین استقبالنه واسطه منتظر
8 اولدیغم اسبابی ملکلرینه اماده ایتمه اولدیغی فراموش بیورمایاجق امیدیم .
9 کندی الموسلو جلاندیریلیم عسکری بولمالک کتوریلمکی ملاحظه بیورلمزی قرحه اوطاریدم .
10 مروت و انسانیت حقیقتده باریم ایچون مزینی کوستریلمکدن بولنیلم تکنای
11 اوطاریدن خلاص اولمیه برمل خصوص یقین جلب ایدر و سلطنت عثمانیه سلاله
12 عبدالحمید خان حضرتلرینه ترک ایدرم . ۱۹ ماس ۱۲۹۰
13 ۱۸ ماس ۱۲۹۰ و ۶ جمادی الاول ۱۲۹۲ صالی کونی سلطان مراد ابو حضرتلری جلوس ایتمشدر
14 ۲۷ ماس ۹۰ پازار کونی سلطان عبدالعزیز خان وفات ایتمشدر
15 ۱۸ اغستوس ۱۲۹۰ پنجشنبه کونی سعت ایکی زاده اوزه عبدالحمید خان جلوس ایتمشدر



119b 1a غزل نفعی

2a غمزهٔ دلدوز ایچون ناز و تغافل نه بلا
3a دلده صبر اولمیجه ناز ده تحمل نه بلا
4a جبهه بودیه تحمل ایده مز کیمسه عاشق
5a کرهٔ پرشکن طرهٔ کاکل نه بلا
6a طره لر کوکه دهما صیدنه آماده ایکن
7a دل شکار ایتمه ایچون خاکه تنزل نه بلا
8a دلدهر موی براقدی کوریوب اول زلفه
9a نیجه بیلمه اثر درد بریده تخیل نه بلا
10a عاشقه نالهٔ کی اکلنجه یتر ای نفعی
11a نغمهٔ دلکشه ایچون منت بلبل نه بلا

12a هنگامه ∴

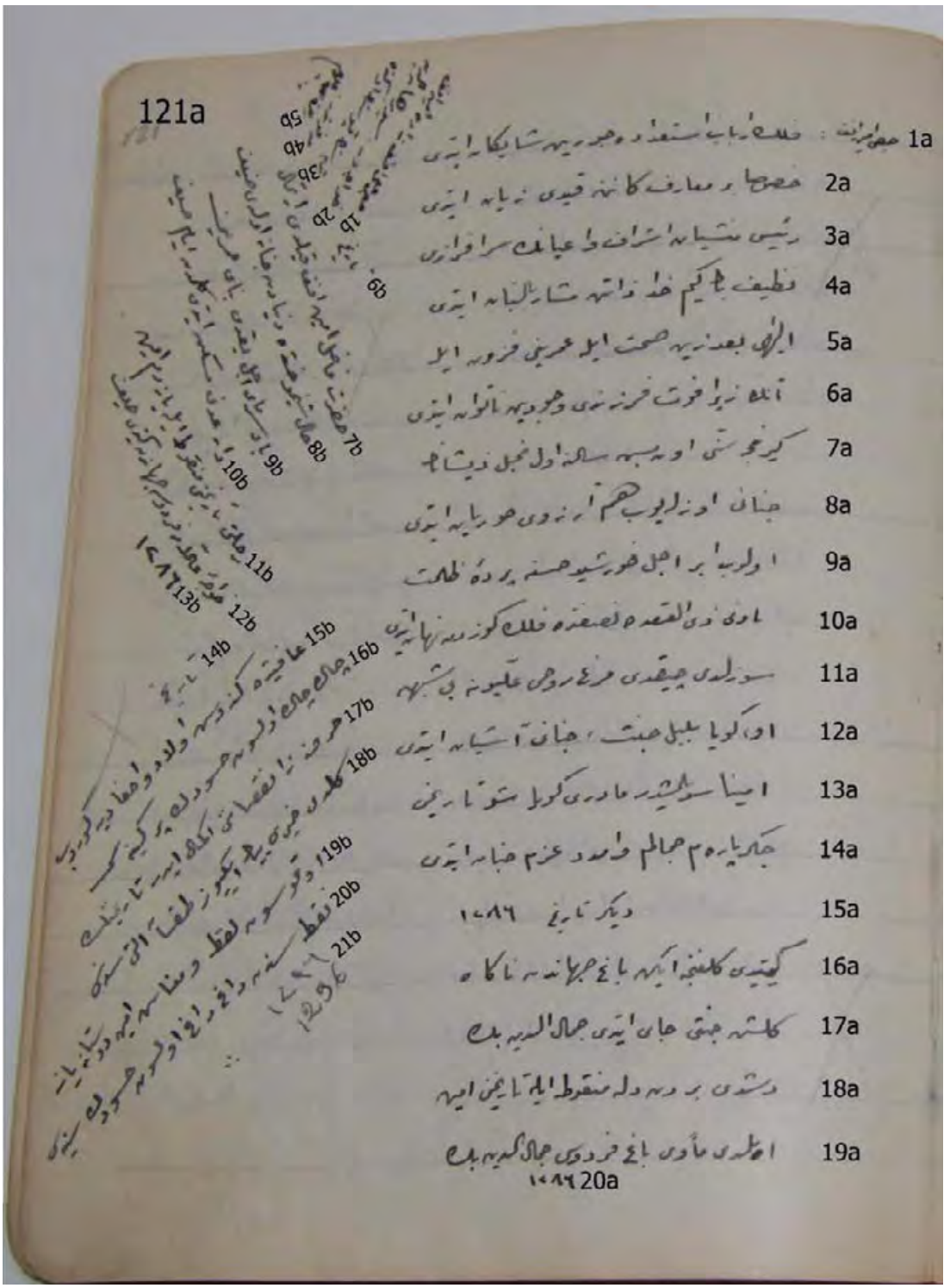
13a ای شهالا یقیدر دل واصل کام اولسون
14a چون وصالکه امیدشانکن اکرام اولسون
15a بهشتکیوب باشم آیدم ایلدم حقدن نیاز
16a کوکلده اکلنوسی یارب الالام اولسون
17a جوهر کوکنی هنکه برکوبه قدر کلمز سکا
وارمیدر برکوبه طوغوب کوردکن اختام اولسون
18a ای زوارلم بوسهٔ وصلک کله عید شریف
دیدهدن مقصودین صاغلقله بایرام اولسون
19a سنه نم بودرین بیکده آستردن بیوفا
20a یا نیجه هنگامهٔ هنگامی هنگام اولسون

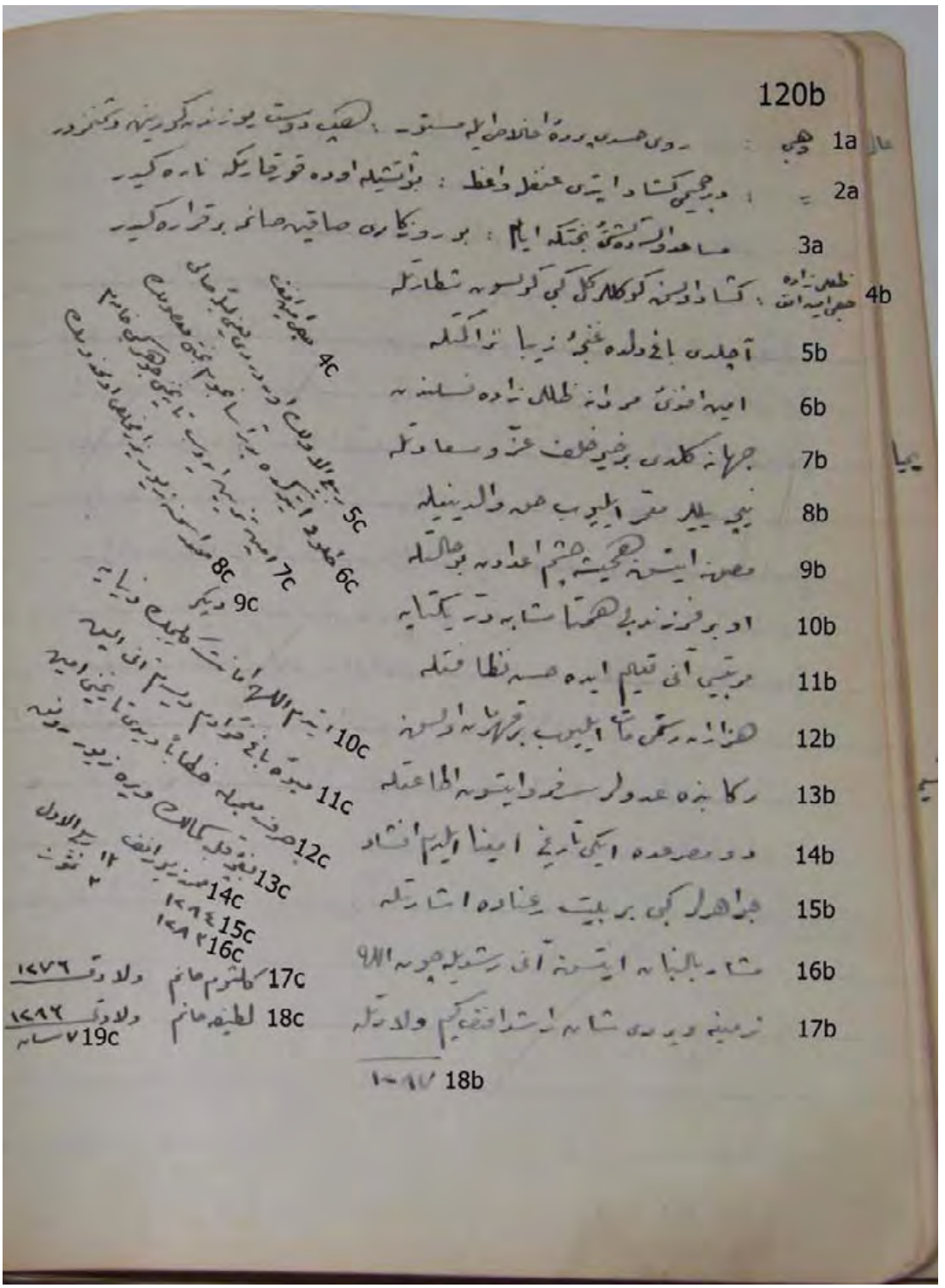
1b غزل نجمی

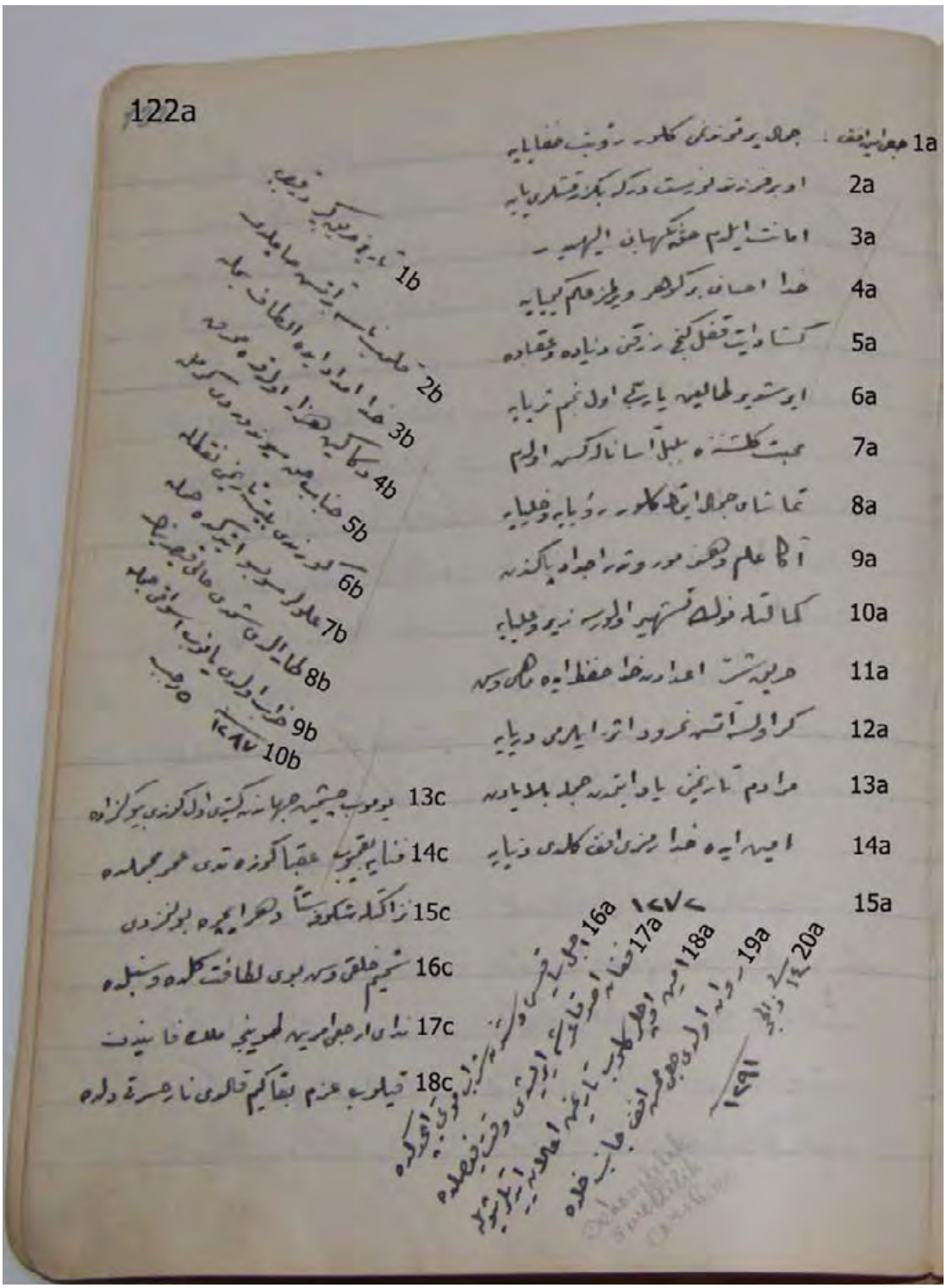
2b نه حاجت وصف ذات ایتمه کل اندام دوشوندکجه
3b یکی عالم اولور دل اسکی احکام دوشوندکجه
4b نم مژهم قوداستله عجب بر نقشه خاتم
5b یانار بر نقشه صورت کلک رسام دوشوندکجه
6b سنه ای زاهد خود بینه نه دیو سلک موزونه
7b اوقور منظومهٔ اوزره کلفام دوشوندکجه
8b بوکون ای عاشق مهجور فراغه زیر اولدیغه وار
9b شکست اولور اطرافه سبو اولور جام دوشوندکجه
10b فراغه آیامنی شرح ایلمه ممکنه وکل نجمی
11b ولی نیکیه حکایت اولدی اعلام دوشوندکجه

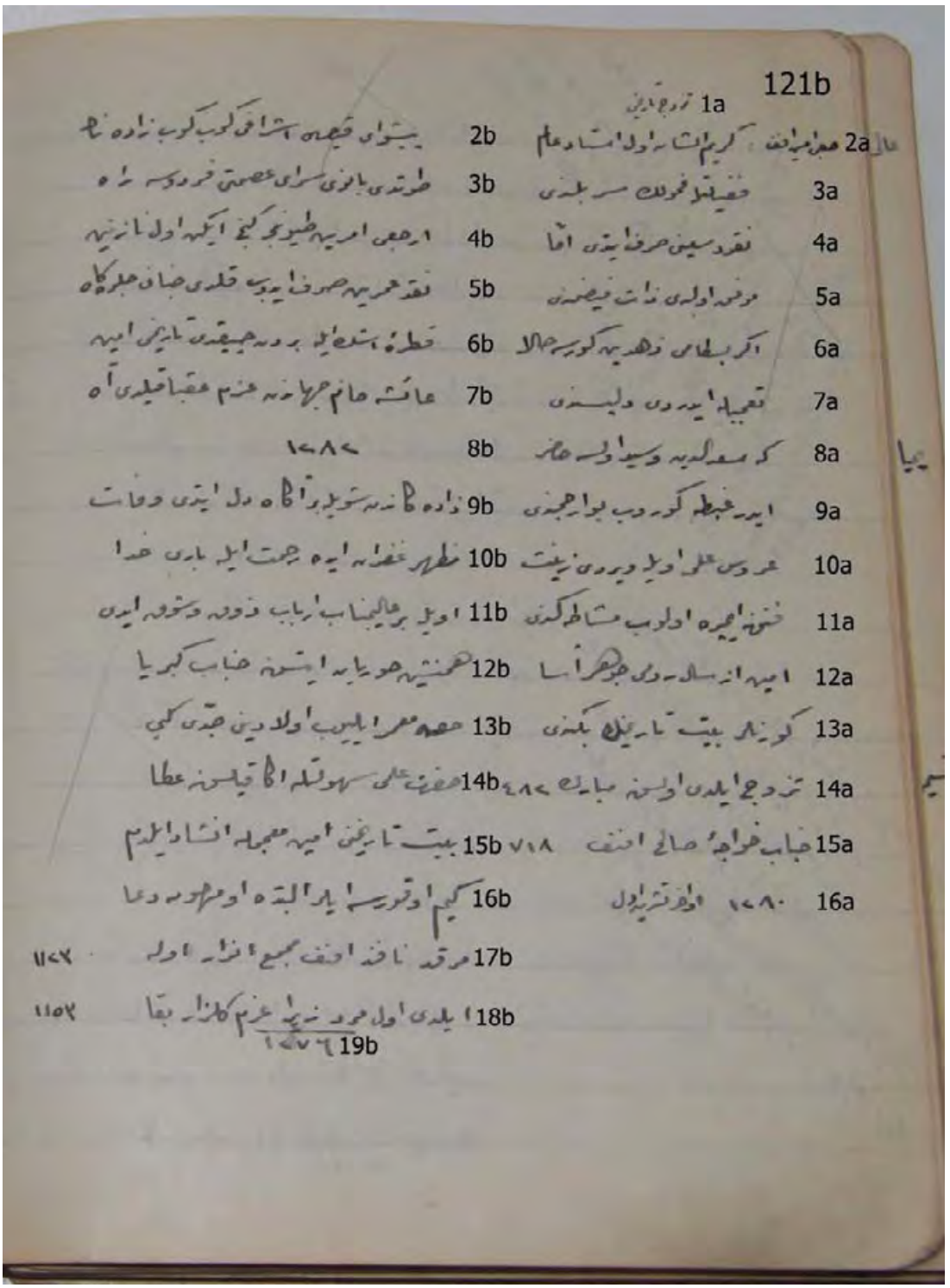
12b زهنی ∴

13b دلبر زلفه شب تاریکیه هر سو سیاه
14b خال عنبر بو سیاه ابرو سیاه کیسو سیاه
15b بو سیاه حلقه نم جمتم سنه زلفه کبی
وارمیدر دنیا و ما فیها ده بالجمله بو سیاه
16b صانکه سلطانه حبشه ایله قیزیل اماده جنه
17b کشور خیاده دوشمه لشکر هندو سیاه
18b زنه خیالیه سیاه پوسه اولدیغیمه خلق ایله
19b کعبهٔ حسنه طواف ایلر آنکیون مو سیاه
باسه آهیمه بالیه آیاده بیت الحرام وصلنه
20b جد و سعی ایتمه کلور زهنی بر نیاز مه رو سیاه


121a
1a
2a
3a
4a
5a
6a
7a
8a
9a
10a
11a
12a
13a
14a
15a
16a
17a
18a
19a
20a


120b
1a
2a
3a
4b
5b
6b
7b
8b
9b
10b
11b
12b
13b
14b
15b
16b
17b
18b
4c
5c
6c
7c
8c
9c
10c
11c
12c
13c
14c
15c
16c
17c
18c
19c


122a
1a
2a
3a
4a
5a
6a
7a
8a
9a
10a
11a
12a
13a
14a
15a
1b
2b
3b
4b
5b
6b
7b
8b
9b
10b
13c
14c
15c
16c
17c
18c
16a
17a
18a
19a
20a



121b

1a تزوج تاریخی

2a همدامیه اف کریم اشا اولی استاد عالم — 2b پیشوای قیصه اشراف کوب کوب زاده ناه

3a فضیلتلو فولاق سر بلندی — 3b طوتدی بالوی سرای عصمتی فردوسه راه

4a نقد سیمین صرف ایتدی اما — 4b ارجعی امریه طیور کبی ایکه اولی نازنین

5a موفه اولدی ذات فیضمندی — 5b نقد عمریه صرف ایدوب قلدی جنان جلوه گاه

6a اکر بطامی زهدیه کوره حلا — 6b قطره بشدی ایله بر دره حیقدی تاریخی ایمه

7a تعجیله ایدوب دلیسندی — 7b عائشه خانم جهانه غنم عقبا قیلدی آه

8a که سعادتیه وسیله اولسه حاضر — 8b ١٢٨٢

9a ایده غبطه کوره دب بو اجمندی — 9b زاده کاندیه شویله بر آکاه دل ایتدی وفات

10a عروس علم اولیله ویردی زینت — 10b مظهر غفرانه ایده رحمت ایله بادی خدا

11a خزینه امیره اولوب مشاطه کندی — 11b اولیله بر عالیجناب ارباب ذوقه وشوقه ایدن

12a ایمه ازسلاسه دن جوهر آسا — 12b همنشینه هو یابه ایتسه خطاب کبریا

13a کوزلر بیت تاریخنی بکندی — 13b حضرت معز ایلیوب اولادینی جدی کبی

14a تزوج ایلدی اولسنه مبارک ١٢٨٢ — 14b حضرت علی سهولتله اکا قیلسنه عطا

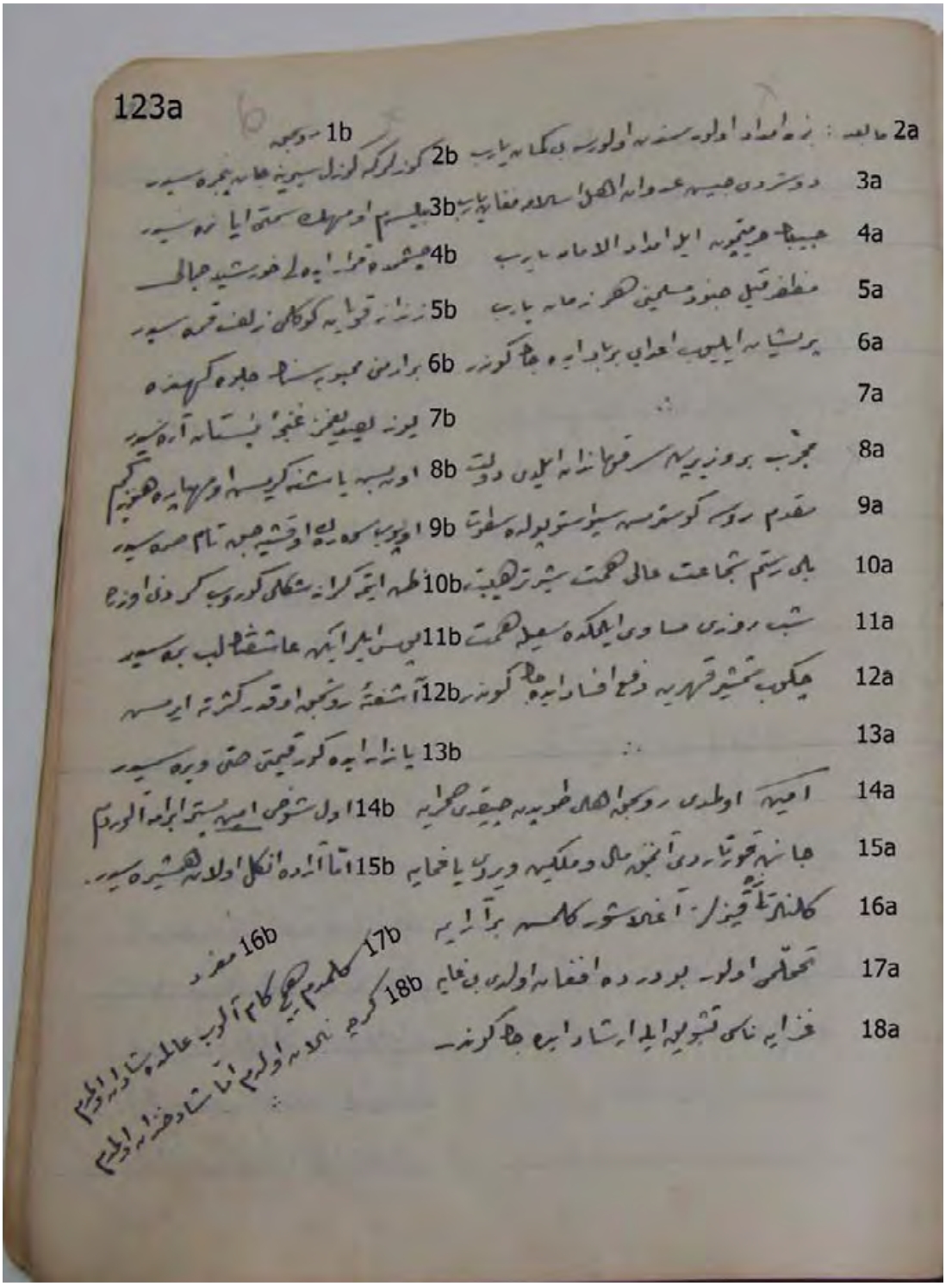
15a جناب خواجه صالح افندی ٧١٨ — 15b بیت تاریخنی ایمه معجله انشا ایلدم

16a اولنتریاول ١٢٨٠ — 16b کیم اوقوسه ایلر البته اومرحومه دعا

17b مرقد نافذ افندی جمیع افراد اولسه ١١٢٧

18b ایلدی اول مرحومه زیبا عزم کلزار بقا ١١٥٢

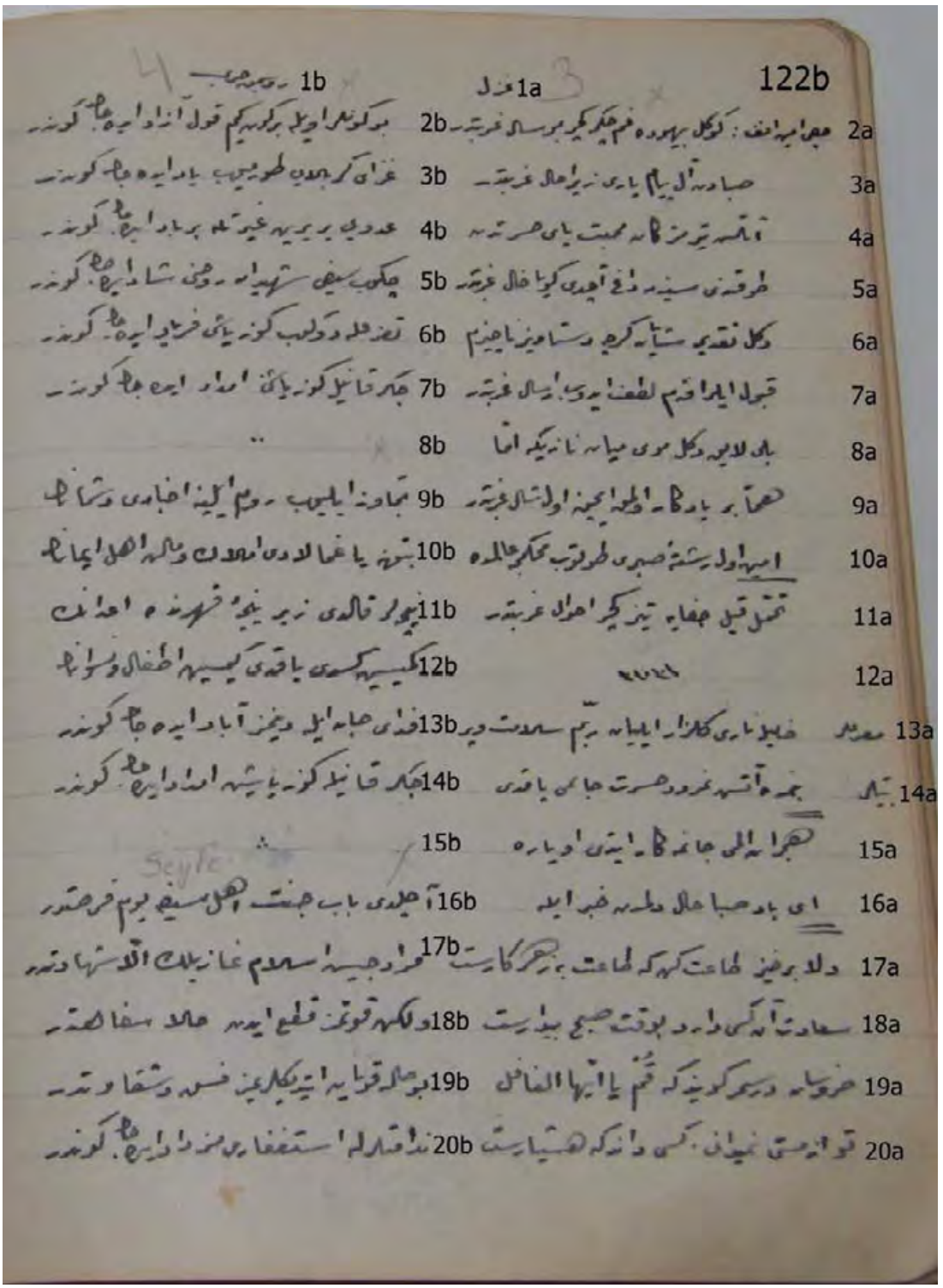
19b ١٢٧٦



123a

1b روحیه
2b گوندلرکه گونل سیوینه جاه بخشده سیدر
3b بلیسم اومهلت سنه ایا نه سیدر
4b جیشمده قوا ایله خورشید جمال
5b زنانه قوایه کوکلی زلفه قمه سیدر
6b برادرمی محبوب سنه جلوه گرهنده
7b یونه لعیلیغی غنچه بستانه آره سیدر
8b اوبه یاشنه کریسه اومهایه هنجیم
9b اوپوب سوه یه اوقشیجه تام حصه سیدر
10b طهه ایتمه کرانه شکلی کوروب کردن اوزه
11b پس ایدایکه عاشقه لب به سیدر
12b آشفته روحیه اوقه کثرتنه ایرمسه
13b یانه ایده کوره قیمتی حق ویره سیدر
14b اول شوخی امیه بستهٔ ایدم الوردم
15b اتا آلده انکل اولانه لعشیره سیدر
16a کلنه تا قیزلر آغلدشور کلمسه برآیه
17b کلمدم چیخ کام آلوب عالمه بشاره ایلدم
18b کرچه نهاده اولدم اتا شاد خزانه ایلدم

1a
2a
3a
4a
5a
6a
7a
8a
9a
10a
11a
12a
13a
14a
15a
16a
16b مفرد
17a
18a



122b

1a غزل 1b

2a 2b

3a 3b

4a 4b

5a 5b

6a 6b

7a 7b

8a 8b

9a 9b

10a 10b

11a 11b

12a 12b

13a 13b

14a 14b

15a 15b

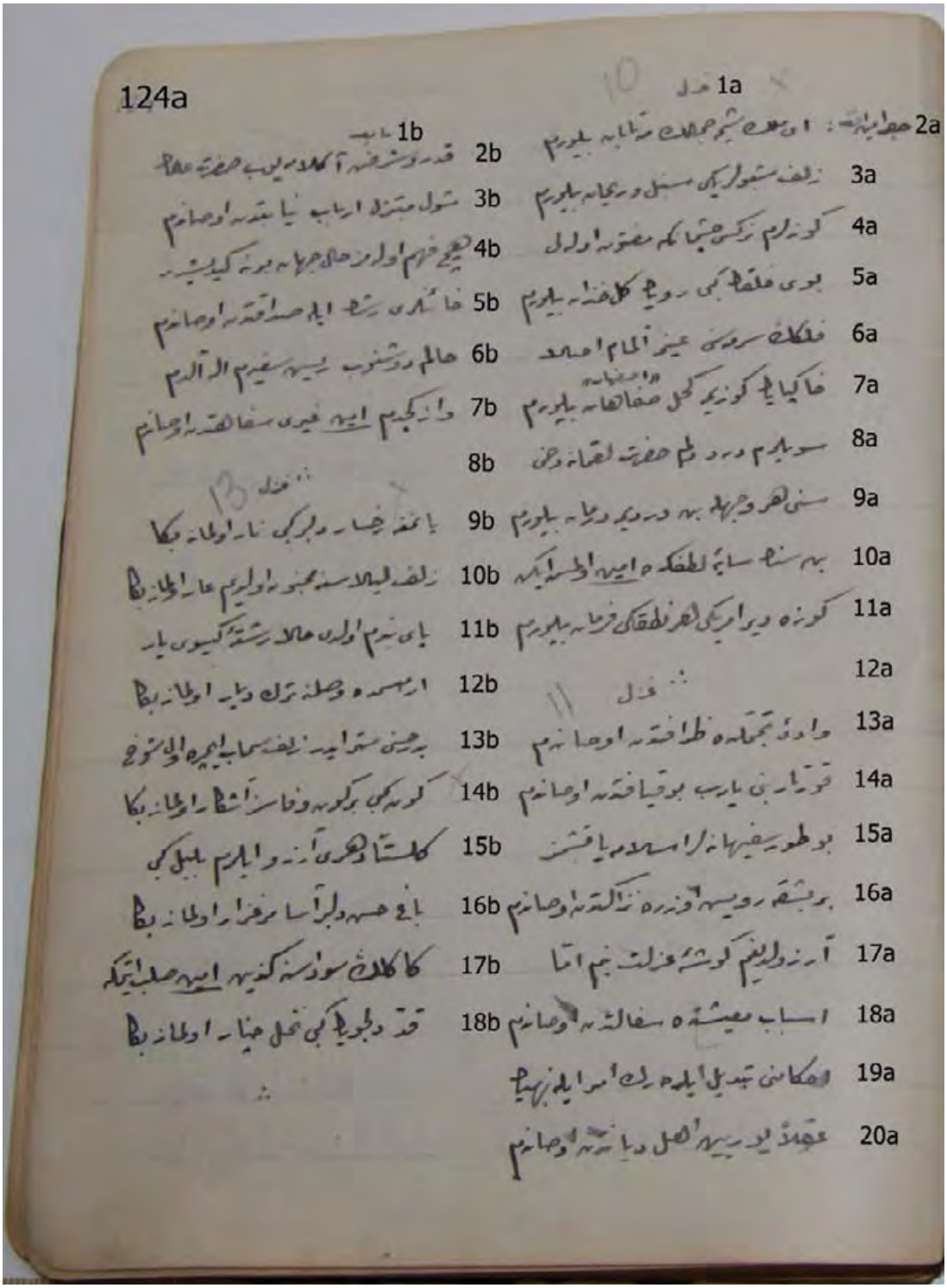
16a 16b

17a 17b

18a 18b

19a 19b

20a 20b



124a

1a غزل

2a حضرت: اوقات شیم جمالک مرتابه بلورم

3a زلف مشکبارکی مسلسل و ریحانه بلورم

4a کونه‌لرم نرگس چشمانکه مفتونه اولدی

5a بوی غلطه‌کی روی گلخنه بلورم

6a فلکلک سرمه‌سی عین آلام اصلاح

7a خاکپایکه کوزیکحل صفاهانه بلورم

8a سویلدم درد دلم حضرت لقمان وقتی

9a سنی هر وجهله بو درد دوا بلورم

10a بو سنه سایهٔ لطفکده ایدیه اولسه ایکه

11a کونده دیرامیکی هر لطفکی فرمانه بلورم

12a

13a وادی تجمله‌ده ظرافتده اوصانم

14a قوتادن یارب بو قیافتده اوصانم

15a بو طور سفیهانه‌لر امسلده یاقشمز

16a بو بشقه رویه‌ی اونده نزاکتده اوصانم

17a آرزولرینم کوشهٔ عزلتنم اما

18a اسباب معیشتده سفالتده اوصانم

19a امکانی تبدیل ایلده‌رک امر ایله زهیرا

20a عهدنی بو یه‌ی اهل دیانتده اوصانم

1b غزل

2b قدر و شرفنه آکلادیوب حضرت عالم

3b شول منزل ارباب نیازه بقدر اوصانم

4b هیچ فرم اولدی حالی جهانه بونه کیدیشه

5b خاکلری رشک ایله حسد اقتده اوصانم

6b عالم دوشنوب یه‌سه سفیهم الدالم

7b واز کجیم ایدیه غیری سفالتده اوصانم

8b

13 غزل

9b یا نغمه چیاره دلبرکی ناز اولمانه بکا

10b زلف لیلا سنه مجنون اولیم عار اولمانه بکا

11b بای ندم اولدی حالا رشتهٔ گیسوی یار

12b ارمسده وصله ترک دیار اولمانه بکا

13b بو حسن سراپه زلف سحاب ایچره اولشوخ

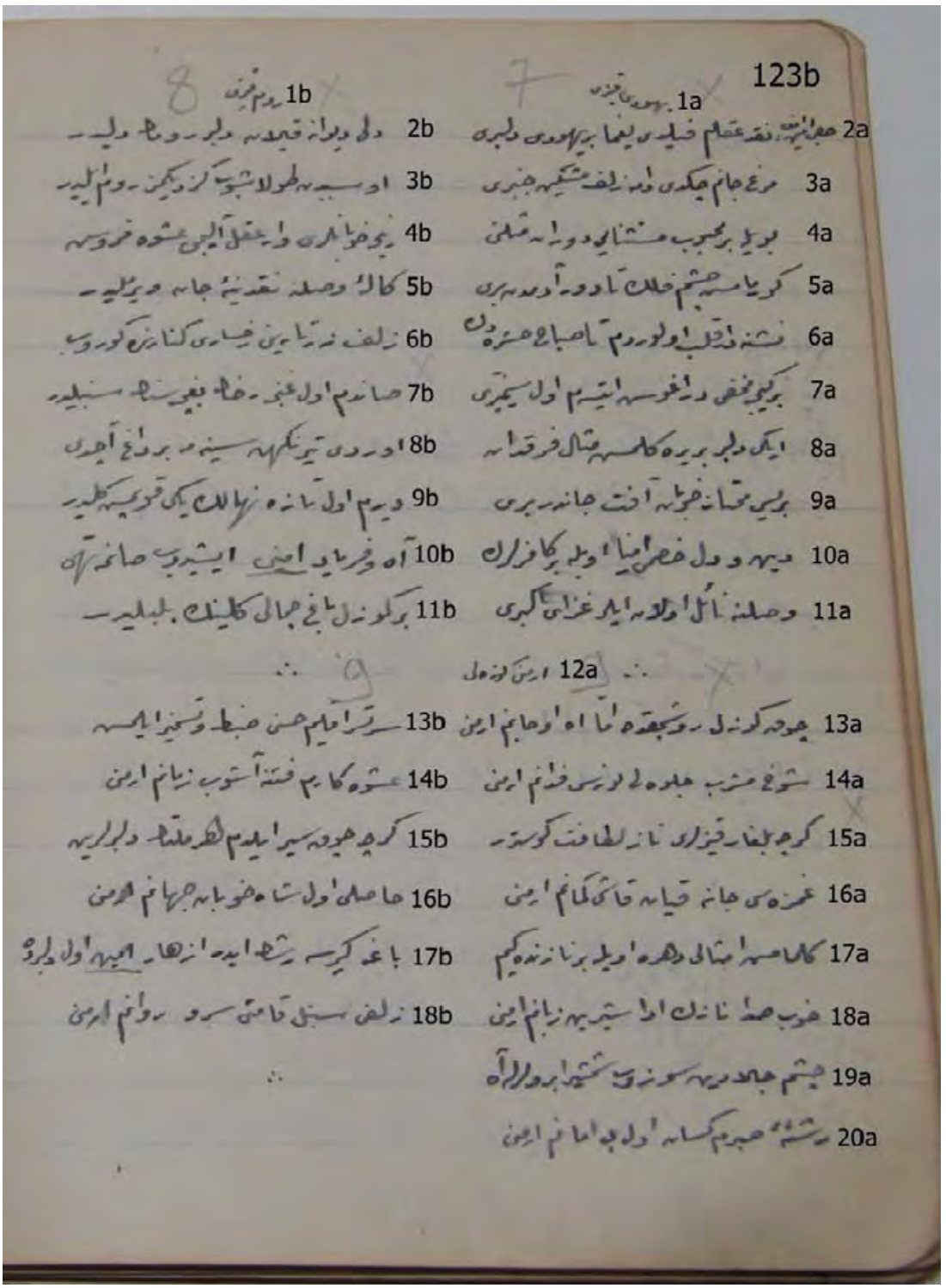
14b کوه‌کبی بر کوه وفاسز آشکار اولمانه بکا

15b گلستانه‌کری آزه‌دایلدم بلبل کبی

16b باغ حسنه دلبر آسا مرغزار اولمانه بکا

17b کاکلنی سودا سنه کنه ایدیه حلب ایتکه

18b قد دلجویکی نخل چنار اولمانه بکا



123b

1a

2a

3a

4a

5a

6a

7a

8a

9a

10a

11a

1b

2b

3b

4b

5b

6b

7b

8b

9b

10b

11b

12a

13a

14a

15a

16a

17a

18a

19a

20a

12b

13b

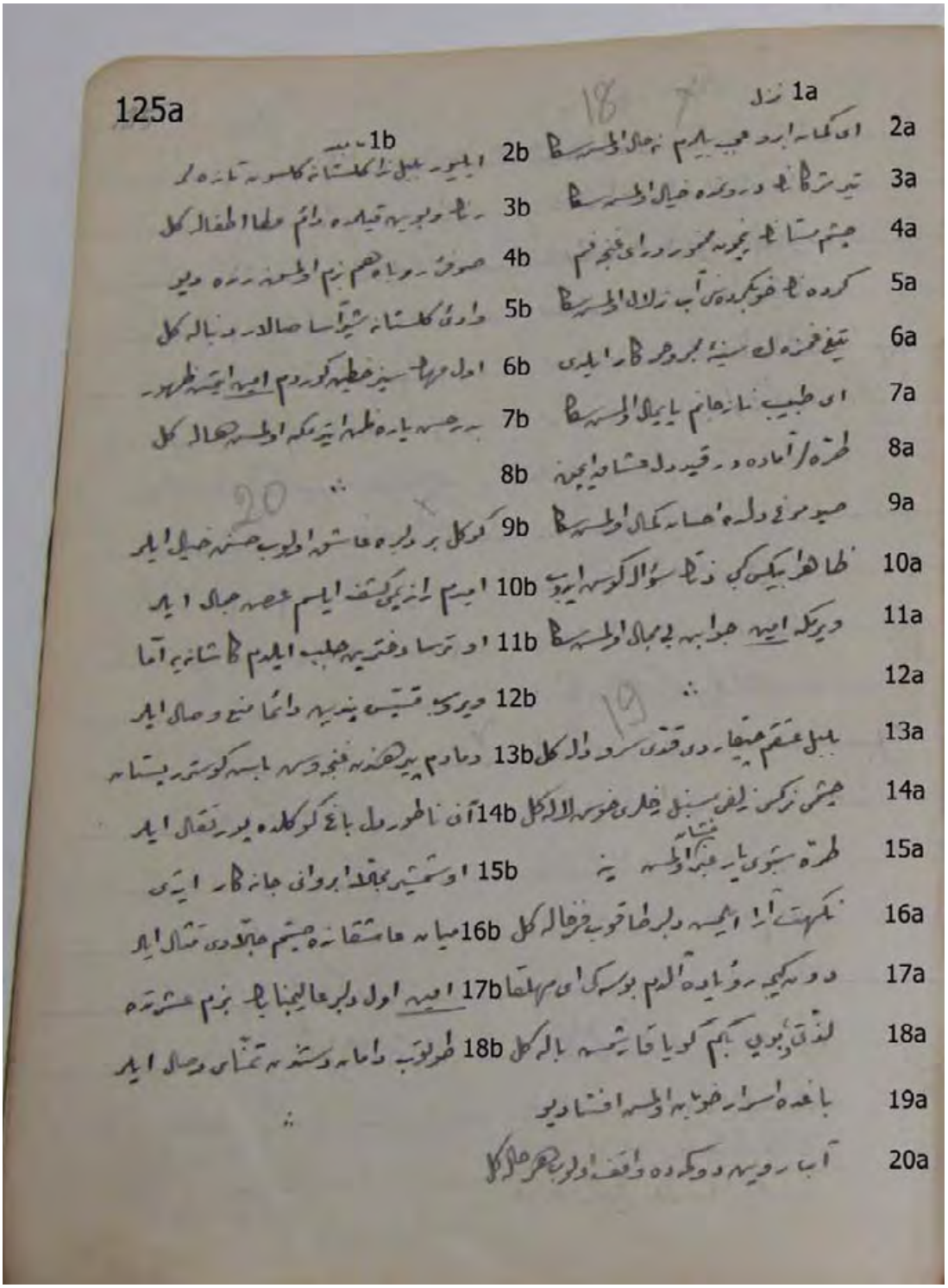
14b

15b

16b

17b

18b



125a

1a نزل

2a ای کمانابرو عجب یلدم نه حال اولمسه سکا

3a تیر مژگانله دروندهٔ خیال اولمسه سکا

4a چشم مستانله بجوره محو رو ای غنچه فم

5a کرده نه خونکرده‌ی آب زلال اولمسه سکا

6a تیغ غمزه‌ک سینهٔ مجروحه کار ایلدی

7a ای طبیب نازجانم پایمال اولمسه سکا

8a طره‌ک آماده در قید دل عشاقه ایچون

9a صید موی دلسه احسان کمال اولمسه سکا

10a ظاهر بیکس کبی ذاتک سؤالکوسه ایدوب

11a دیرکه ایسه جوابه پایمال اولمسه سکا

12a

13a بلبل عشقم چیقار دور قدی سرو دلاکل

14a چشمی نرگس زلف سنبل خطی خوبه لاله کل

15a طره سنبل یار غنچه اولمسه نه

16a نکهت آنا ایلمسه دلبر طاقوب فرخاله کل

17a دو نه کیم رؤیاده آلدم بوسه‌کی ای مهلقا

18a لذتی بویی بکم کویا قاشمه بالله کل

19a باغده اسرار خوبه اولمسه افتاده‌یو

20a آب رویه دوکده واقف اولوب بحر حلاکل

1b بلبل

2b ایلیو بلبل نه کلستانه کلسونه تازه کل

3b ناله ویریه قیلده دائم مطلا اطفال کل

4b صوفی روباه هم بزم اولسونه رنده دیو

5b وادی کلستانه شیدا سا صالار دنباله کل

6b اول مهاسیز خطبه کوردم ایسه ایچنه ظهور

7b بر چشمه یاده ظلمه ایتمکه اولمسه جهاله کل

8b

9b کوکل بر دلبره عاشق اولوب حسنه خیال ایلر

10b ایدم ایزیکی کشف ایلسم عصمه جمال ایلر

11b او ترسا وقتیه جلب ایلدم کاشانه‌یه آما

12b دیرک قبسه پندیه دائما منع وصال ایلر

13b دمادم پیرهنه غنچه‌وسه بابسه کوستره بستانه

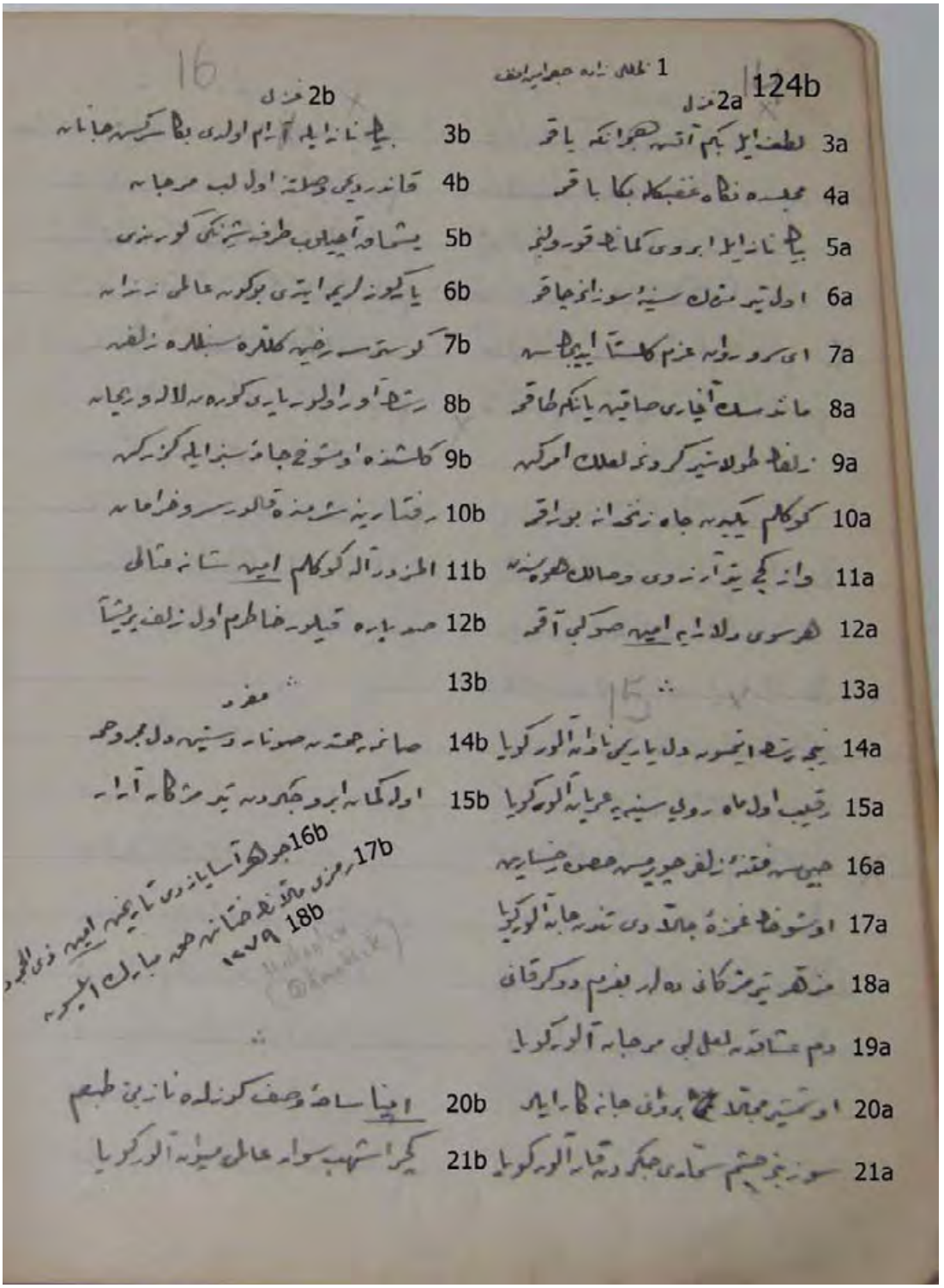
14b آنی ناطور ملی باغ کوکلده پر نقال ایلر

15b او تمشیر بجلد ابروای جانه کار ایتمی

16b میانه عاشقانه چشم جلادی تمثال ایلر

17b ایسه اول دلبر عالیجنابله بزم عشرتده

18b طوتوب دامانه دستنده تمنای وصال ایلر



124b

1 غزل

2a غزل

3a لطف ایلر بکم آتشه جوانکه یاقمه

4a مجمره نگاه غضبکله بکا یاقمه

5a یاد نازایله ابروی کمانه قورولنجه

6a اول تیر مژکان سینه سوزانه جاقمه

7a ای سرو روانه عزم گلستان ایدیجاسه

8a مانند سلک آغاری صاقیه یانکه طاقمه

9a زلفه طولانیر گردنه لعلات امرکسه

10a کوکلم یکیه جاه زنخدانه بوراقمه

11a وانه کچه یتدانه دی وصالک هوسنه

12a هر سوی دلاره امیه صوکلی آقمه

13a

14a نیچه یتدی ایتسونه دل یاری نادانه آلور کویا

15a رقیب اول ماه روی سینه عریانه آلور کویا

16a جبینه فتنه زلف چیرسه حصن حسنایه

17a اوشوخ غمزه جالاد دی تندر جانه آلور کویا

18a مژه تیر مژکانی دهار بغرم دوکرقانی

19a دم عشاقه لعل لبی مرجانه آلور کویا

20a او تیر مجتلا بروانی جانه کاره ایله

21a سوز بخشم سماده جکر دیه قانه آلور کویا

2b غزل

3b یاد نازایله آیام اولدی بکا سرکسه جانانه

4b قاندر دیکی وصلتنه اول لب مرجانه

5b یشماقه آچیلوب طرفه شیرینکی کورسنزی

6b یاکیونه لریم ایتدی بوکونه عالمی نه نه

7b کوستردی رخیه کلشنه سنبلاره زلفه

8b رشته اوزلوب یاری کوره نه لاله و ریحانه

9b کلشنده اوشوخ جامه سبزایله کزسه

10b رفتارینه شرمنده قالور سرو خرامانه

11b المزور اله کوکلم امیه شانه قالمی

12b صد پاره قیلور خاطرم اول زلف پریشانه

13b

مفرد

14b صانه چقنه صونانه وسینه دل مجروحه

15b اول کمانه ابرو جکردیه تیر مژکانه آیانه

16b جوهر آسایانه دی تا یغنه امیه ذی الجود

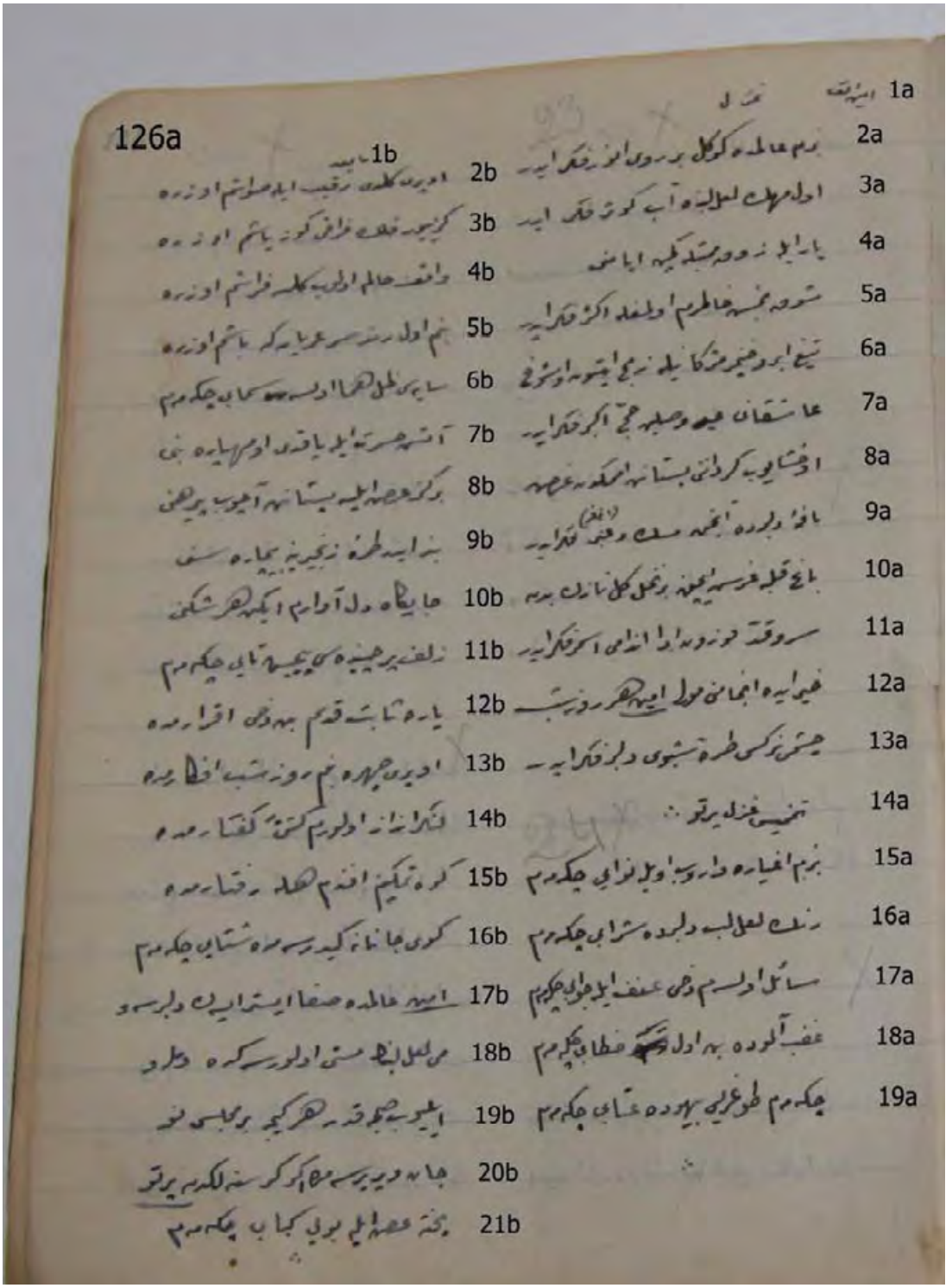
17b رمزی بلانه خانه حمه جایلک ایلسونه

18b

19a

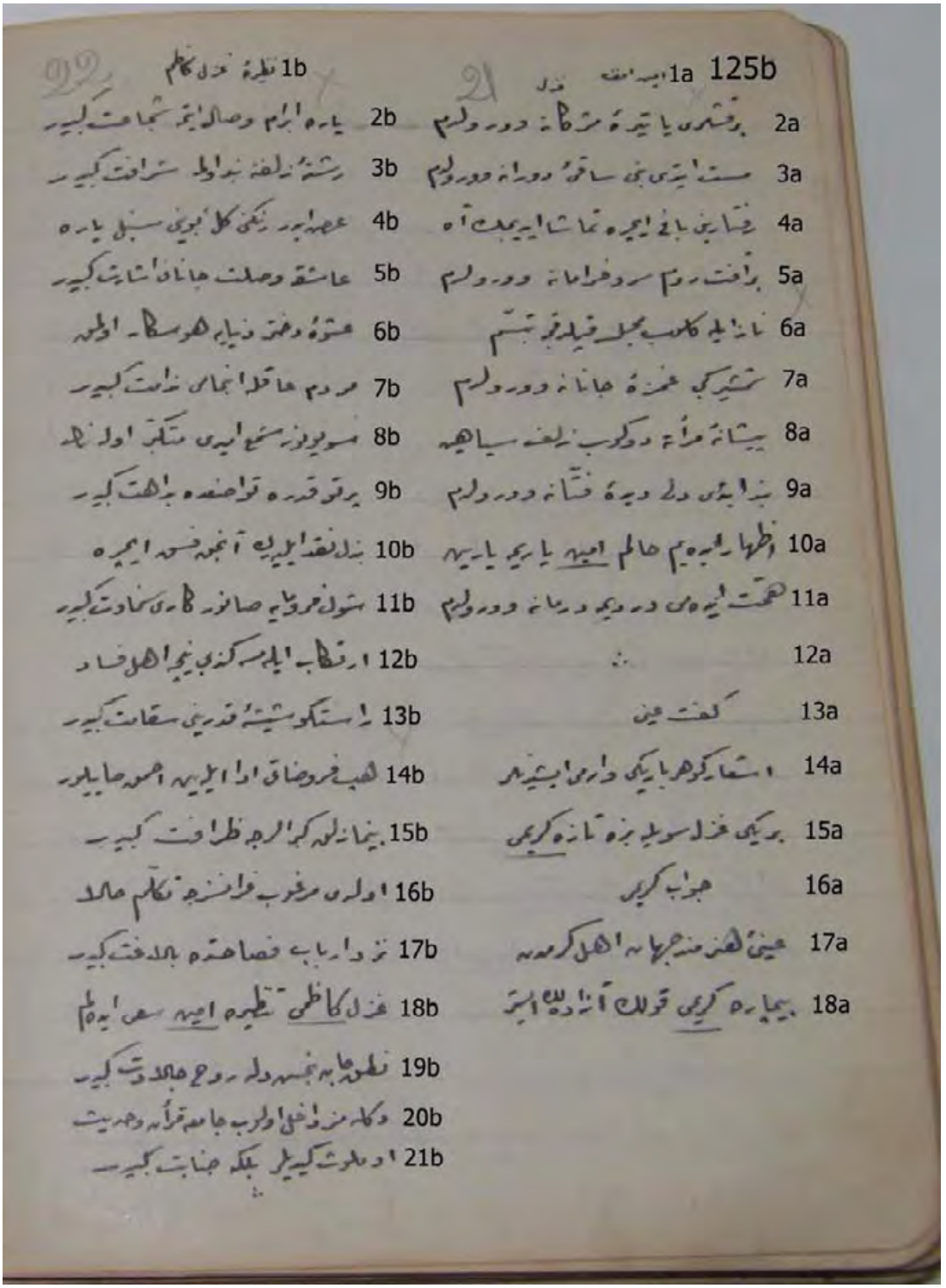
20b امیا ساده وصف کونلده نازین طبعم

21b کیمرا شهپر سواره عالمی میدانه آلور کویا



126a

1a
2a
3a
4a
5a
6a
7a
8a
9a
10a
11a
12a
13a
14a
15a
16a
17a
18a
19a
1b
2b
3b
4b
5b
6b
7b
8b
9b
10b
11b
12b
13b
14b
15b
16b
17b
18b
19b
20b
21b



125b

1a ایه انف غزل

2a برقشمری یا تیره مژگانه دور ولم

3a مست ایتدی بنی ساقی دورانه دور ولم

4a فتنایی بانی ایچره تماشایه بخت آه

5a براقت روم سرو خرامانه دور ولم

6a نازایله کلوب محفل قیلدی تبسم

7a تشنه کبی غمزه جانانه دور ولم

8a بیتانه مرآت دوکوب زلف سیاهیه

9a بنزایدی دل دیده فتانه دور ولم

10a اظهار ایده یم حالم امیه یاریم یاریه

11a همت ایده من دردیمه درمانه دور ولم

12a

13a کلمت عین

14a استماکوهر بایکی دارمی ایشیتمز

15a بریکی غزل سویله بزه تازه کریمی

16a جواب کریمی

17a عینی لفظنه جهانه اهل کرمدن

18a بیچاره کریمی قولاق آتاده ایستر

1b نظیره غزل کاظم

2b یاره ایرام وصالایتمز شجاعت کبیر

3b رشته زلفنه بنزاولمز شراقت کبیر

4b عصه ایدر رنکی کلابوی سنبل یاره

5b عاشقه وصلت جاناناشایت کبیر

6b عشوه دختر دنیایه هوسکار اولمه

7b مردم عاقل انجمای نداقت کبیر

8b سویلوز سمع ایدی متکبر اولنلر

9b یرتو قدره قواعنده بلاغت کبیر

10b بذل نقد ایلیه آنجمه قسمه ایچره

11b شول خروبایه صانور کاری سعادت کبیر

12b ارتقاب ایلمسه کذبی نیجه اهل فساد

13b استکوشیشه قدرینی سقامت کبیر

14b لعب خروضاق اداایلیه اصوه جایلور

15b بیانلمه کبرالرجه ظرافت کبیر

16b اولدی مرغوب قوانسزجه تکلم حالک

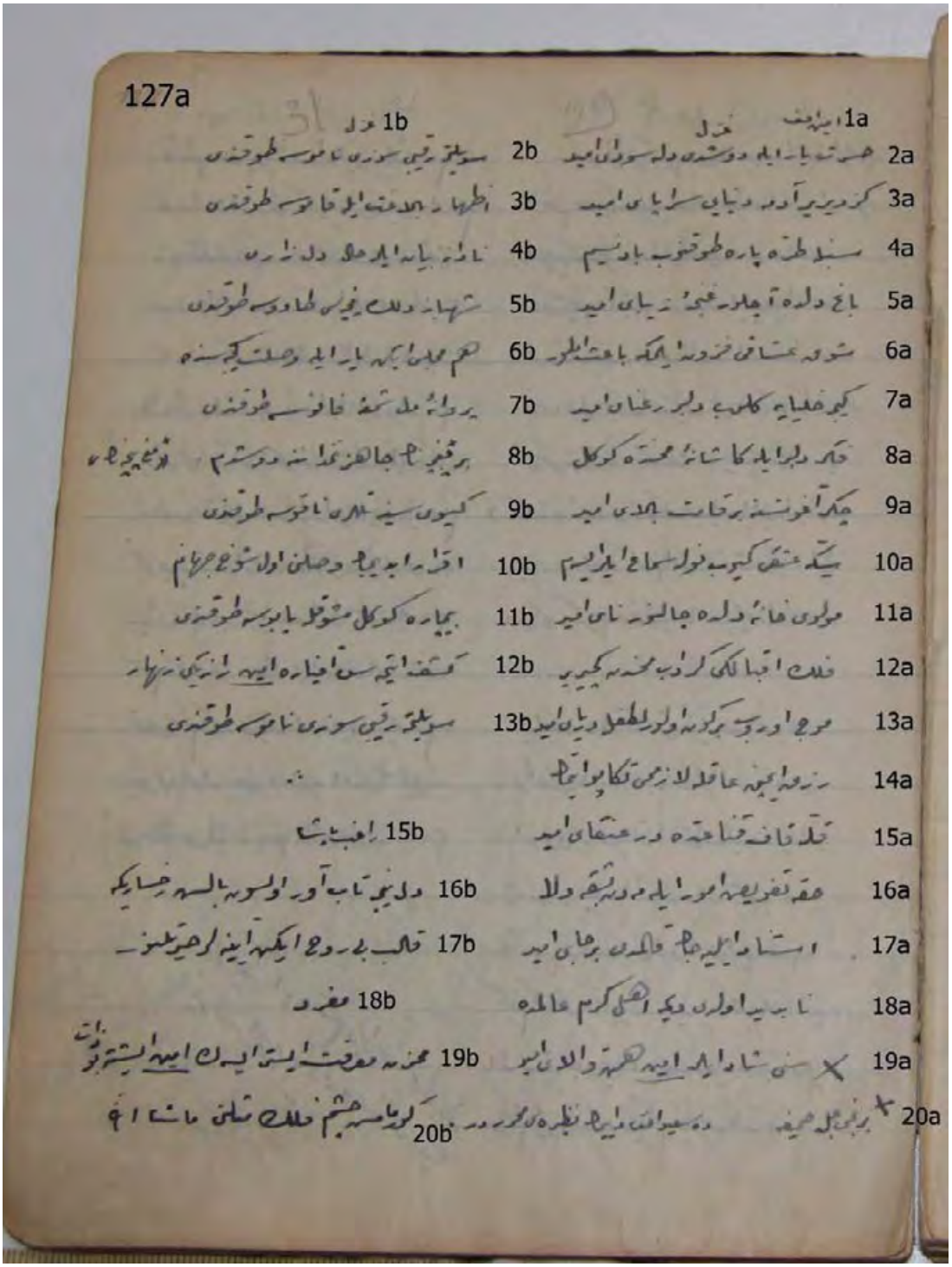
17b نزد ارباب فصاحتده بلاغت کبیر

18b غزل کاظمی تظیره امیه سعی ایدلم

19b نظمه جانه نجسه دلده روح جلادت کبیر

20b وکلمه مزداخلی اولوب جامعه قرآنه وحدیث

21b اولملوث کیلر بلکه جنابت کبیر



127a

1a ایلیف غزل

2a حسرت یار ایله دوشدی دله سودای امید
3a کزدیر آوره دنیای سراپای امید
4a سنبل طره پاره طوقنوب باد نسیم
5a باغ دلده آچلور غنچهٔ زیبای امید
6a شوق عشاقی خرد ایلمکه باعث اولور
7a کیو خلیایه کلوب دلبر رعنای امید
8a قاصد دلبر ایله کاشانهٔ محنت کوکل
9a چکه آغوشنه برقامت جلدی امید
10a سیکه عشقی کیوب نول سماع ایلرایسم
11a مولوی خانهٔ دلده جالنور نای امید
12a فلک اقبالکی کرد محنه کچیرر
13a موج اوروب برکونه اولور لطفلو دریای امید

1b غزل

2b سویلتور رقیب سوزی ناموس طوقندی
3b اظهار جلادت ایله قاموس طوقندی
4b نامهٔ یانه ایله حال دل زارن
5b شهباز دلک یوکسی طاووس طوقندی
6b لطف محبتی ایکه یار ایله وصلت کچه سنه
7b پروانهٔ ملک تمنا فانوس طوقندی
8b برقیز چالقز نداسنه دوشدم
9b کیسوی سینه تلاری ناقوس طوقندی
10b اقرار ایدیجاق وصلنی اول شوخ جهانم
11b بیچاره کوکل مشوقلو یابوس طوقندی
12b قسقنه ایچه سن آغیاره ایسه ایسه زنهار
13b سویلتور رقیب سوزی ناموس طوقندی

14a زنهار ایچنه عاقل لازمی تکابو ایتمه

15a قلب قانعه قناعتده در عنقای امید

16a حقه تفویضه امور ایله دوشه تیقه ولا

17a استاد ایلیه جاه قالدی برهان امید

18a نابید اولدی دیکه اهل کرم عالمده

19a سن شاد ایله ایسه لطفه والان امید

20a برنجی جلد حیفه

15b اعتبار

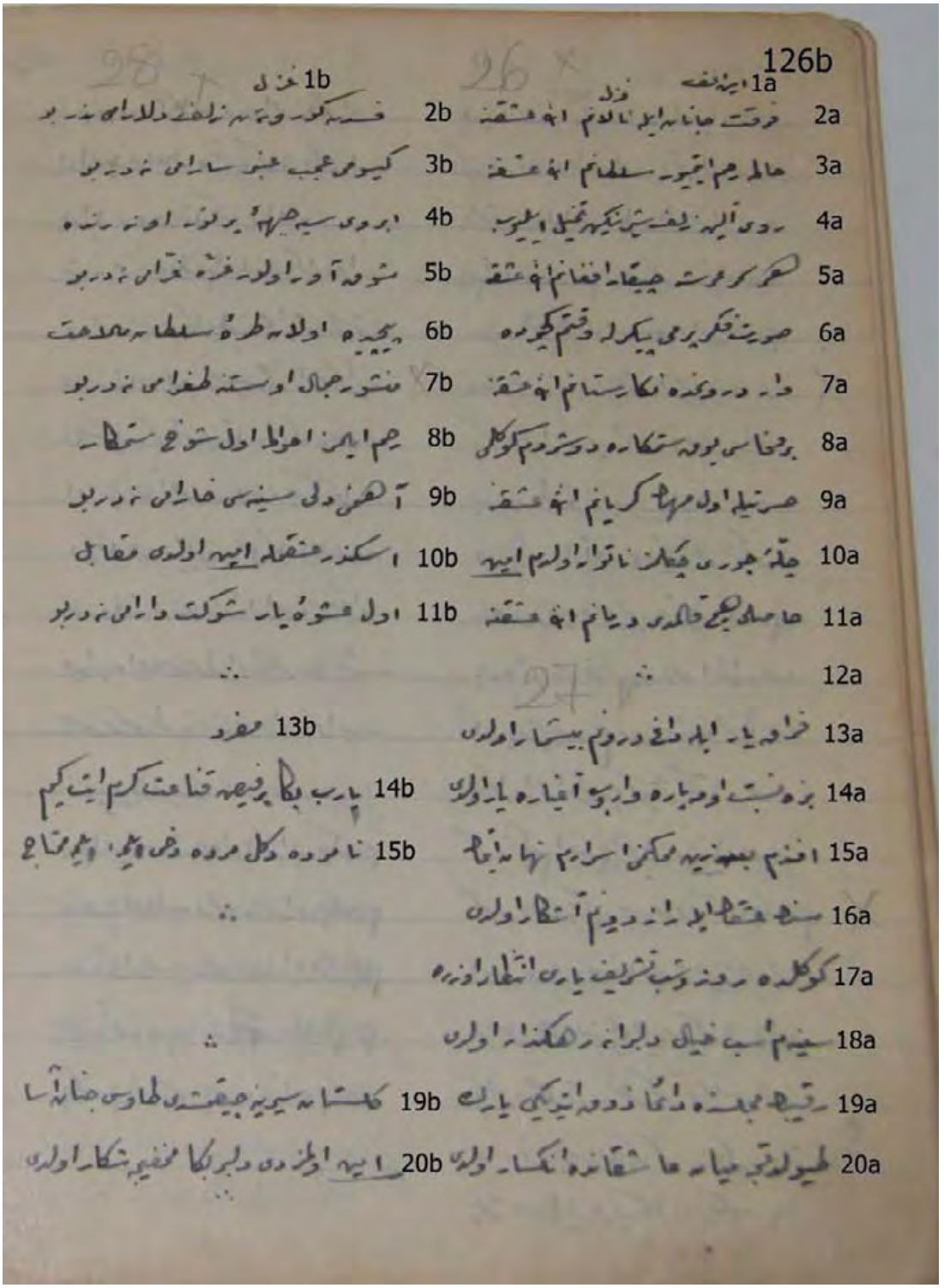
16b دل بی تاب آور اولسونه بالسه خسایکه

17b قالب بی روح ایکه اینه لرحیتلنور

18b مفرد

19b محنه معرفت ایستر ایسه ایسه ایستر بوذات

20b کوریامسه چشم فلک تلخی ماتنه ا



126b

1a ایه نفس — 1b غزل

2a فرقت جانانه ایلر نالانم اوه عشقه — 2b قسمه کوره وقتمه زلفنه دلاویز نه در بو

3a حالم چم ایچیور سلطانم اوه عشقه — 3b کیسوی عنبر سارای نه در بو

4a روی آلیه زلف شبرنگیه تمثیل ایلیوب — 4b ابروی سیه چهره پرتو اونه رنده

5a لعل لب حسرت چیقاره افغانم اوه عشقه — 5b شوخه آدم اولور غمزه غزالی نه در بو

6a صورت فکر یرمی پیکر دقتم کچوده — 6b پیچیده اولاره طره سلطانه ملاحت

7a دار و رسنده انکار ستانم اوه عشقه — 7b منثور جمال اوستنه طغرامی نه در بو

8a بو فحاسی بوده ستکاره دوشردم کوکلی — 8b چم ایلمز اهوالا اول شوخ ستکار

9a حسرتیله اول مهرها کریانم اوه عشقه — 9b آهمی دلی سینه سی خارامی نه در بو

10a چاره جوری چکلمز ناتوانه اولدم ایه — 10b اسکندر منقله ایه اولدی مقابل

11a حاصلی بکمی قالمدی دیانم اوه عشقه — 11b اول عشوه یار شوکت دارامی نه در بو

12a ∴

13a خواهه یار ایله دفع دردم بیستار اولدی — 13b مفرد

14a بزه نسبت اودیاره وار بو آغیاره یار اولدی — 14b یارب بکا پرفیهه قناعت کرم ایت کیم

15a افندم بعضه نیه ممکنی اسرایم نهایه ایچه — 15b نامرده دکل مرده دخی هیچ، هیچ محتاج

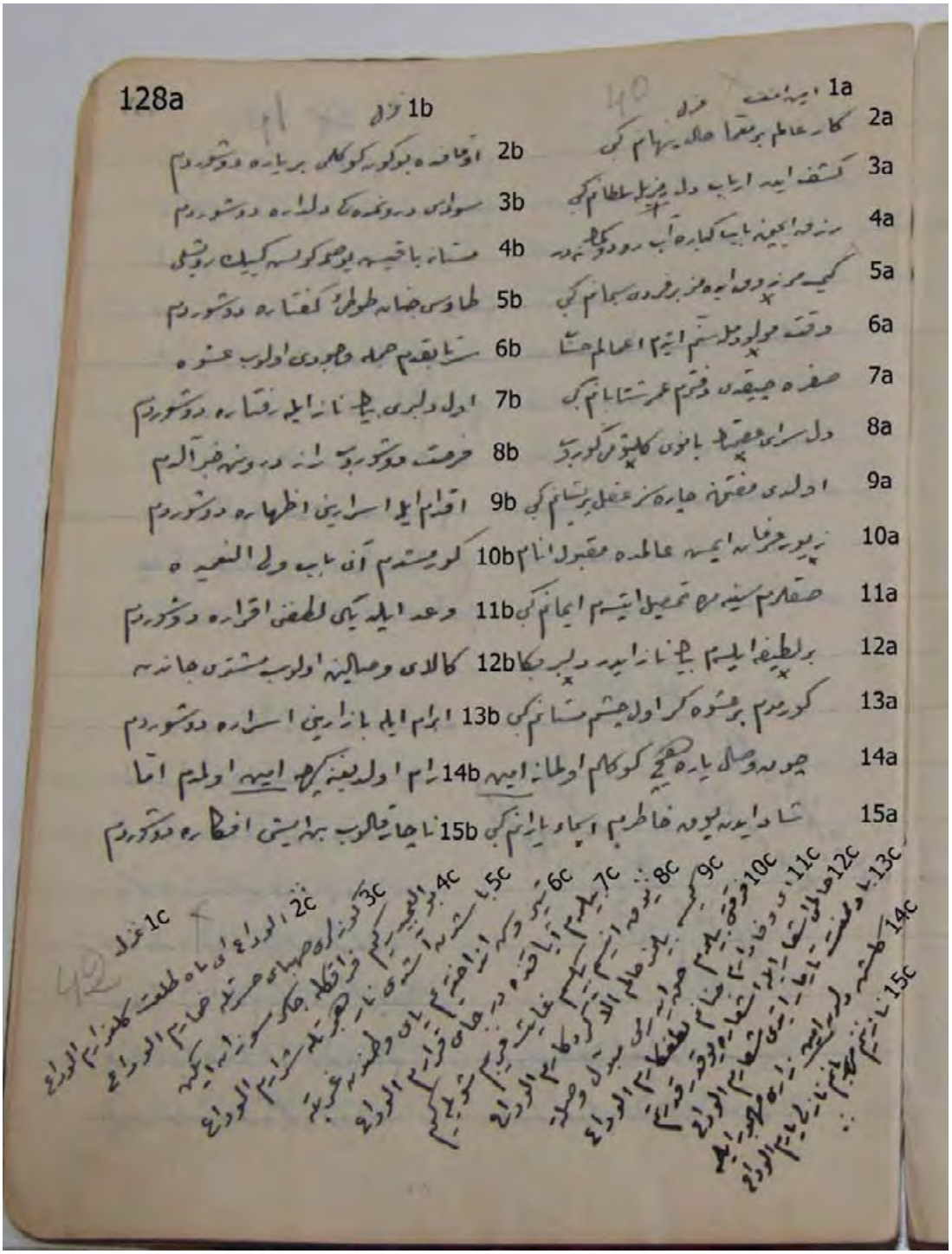
16a سنه عشقه ایله اندوهم آشکار اولدی

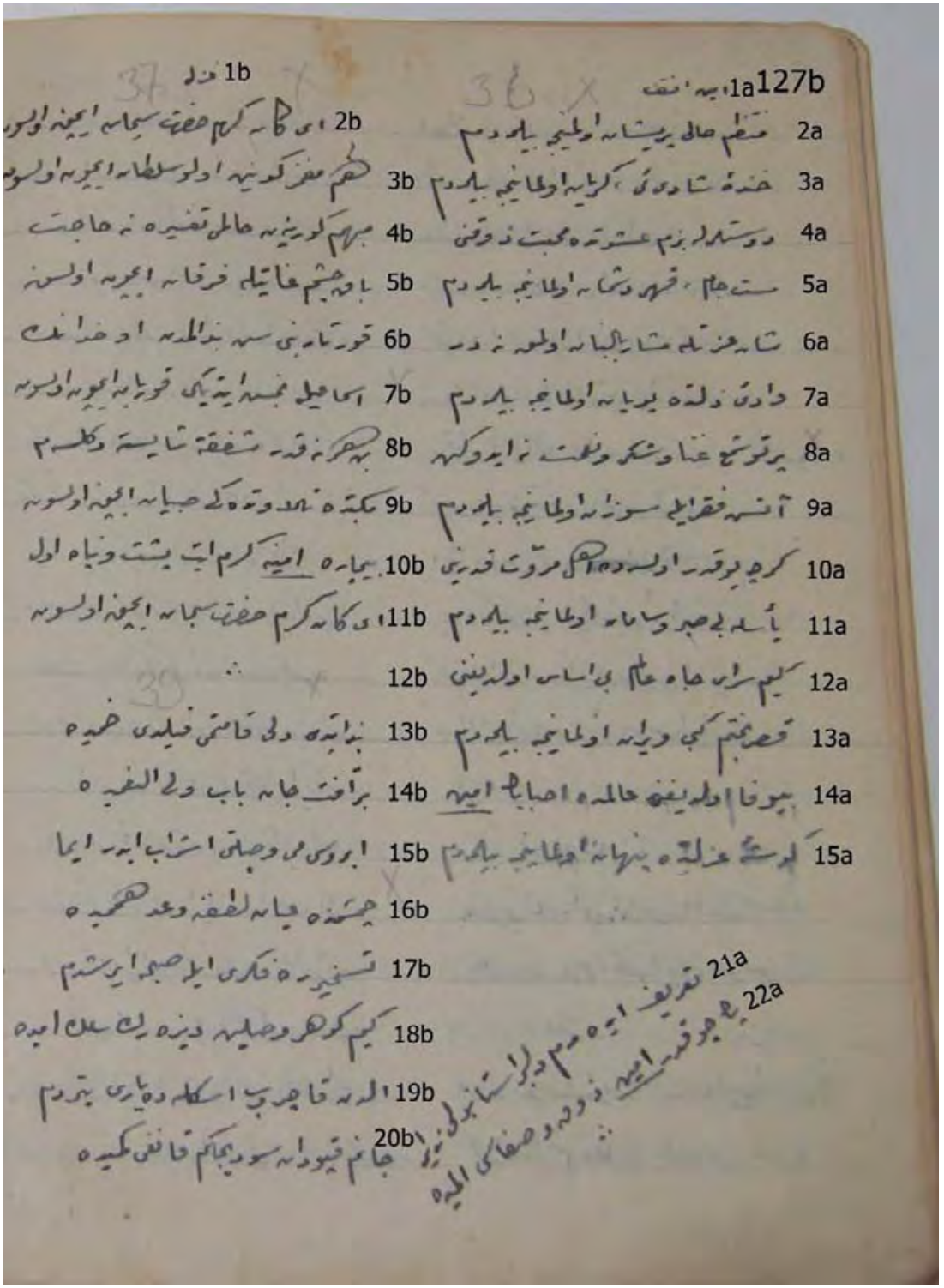
17a کوکلده روز و شب تشریف یارین انتظار اوزره

18a سینه م اسب خیال دلبرانه رهکذار اولدی

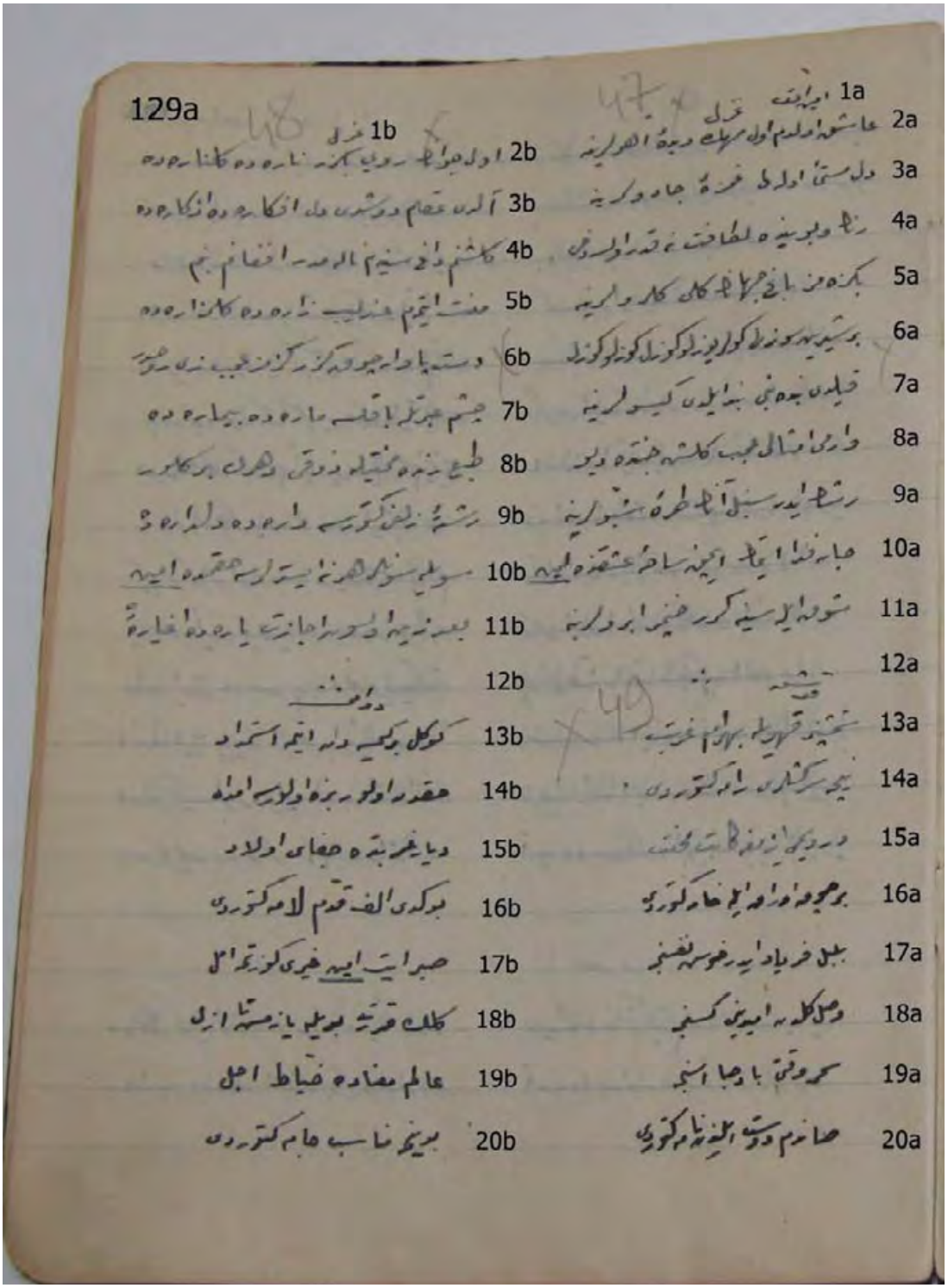
19a رقیبه مجلسنه دعا ذوقه ایتدیکی یارک — 19b کلستانه سینه چیقمشدی طاوس جنانه آسا

20a طیور دقتجه میانه عاشقانه انکسار اولدی — 20b ایه اولمزدی دلبر بکا مخفیه شکار اولدی





127b 1a ایه انف
2a منظم حالی پریشان اولمیجه بیلدم
3a خندهٔ شادی کریان اولمیجه بیلدم
4a دوستلر بزم عشرتده محبت ذوقنی
5a ست جام قهر دشمان اولمیجه بیلدم
6a شان عزتله متاع لبنان اولمیجه نه در
7a دادی دلده پریشان اولمیجه بیلدم
8a پرتو شمع غنا و شکر و نعمت نه ایدوکنه
9a آتشه فقرایلی سوزان اولمیجه بیلدم
10a کرچه یوقدر اولسه ده اهل مروت قدرینی
11a یاسله بی صبر و سامان اولمیجه بیلدم
12a کیم رای جاه عالم بی اساس اولدیغنی
13a قصر بختم کبی ویران اولمیجه بیلدم
14a بیوفا اولدیغنه حالده احباب امیه
15a کوشهٔ عزلتده پنهان اولمیجه بیلدم
1b غزل
2b ای کان کرم حضرت سبحان ایچون اولسون
3b حکم مفز کونیه اولو سلطان ایچون اولسون
4b مرهم کونیه حالی تغییره نه حاجت
5b باده چشم غایتله فرقان ایچون اولسون
6b قورتاره بنی سنه بذالمده او خدانك
7b اسماعیل مجسمه ایتدیکی قربان ایچون اولسون
8b بهر کرنه قدر شفقت شایسته وکلسم
9b مکتبه نلاوتده کی صبیان ایچون اولسون
10b بیاره امیه کرم ایت بشت و پناه اول
11b ای کان کرم حضرت سبحان ایچون اولسون
12b
13b بدایتده ولی قاصمی فیلدی خمیده
14b برآفت جانه باب ولی النفیده
15b ابروسی می وجلی اشراب ایدر ایما
16b چشمنده جیانه لطفنه وعد تحمیده
17b تسخیره فکری ایله صبح ایرشدم
18b کیم کوهر وصلیه دیزه یك سلك ایده
19b الده قاچرب اسکله ده یاری بتردم
20b جانم قیوداه سودیجاکم قانقی کمیده
21a تعریف ایده مم دلی اشنا بولی نیزه
22a چو قدر ایچه ذوقه وصفای الیده



129a

1a ایرایقت غزل
2a عاشق اولدم اول مهلقا دیده اهرینه
3a دل مستی اولدی غمزهٔ جادوگرینه
4a زلف وبوینده لطافت نه قدر اولسون
5a بکزه من باغ جهانه کلن کلزارینه
6a بر شیه سونه کولیوز لوکونلی کونلو کونلی
7a قیلدی بنده بنی بنده ایلدی کیسو لرینه
8a وارمی امثالی عجب کلشن جنتده دیو
9a رشتهٔ ایدر سبل آنلر طرهٔ مشکبوینه
10a جانه فدا ایتلر ایچون ساغر عشقنده ایچه
11a شوقه ایلر سینه کوره خنجر ابروسینه
12a

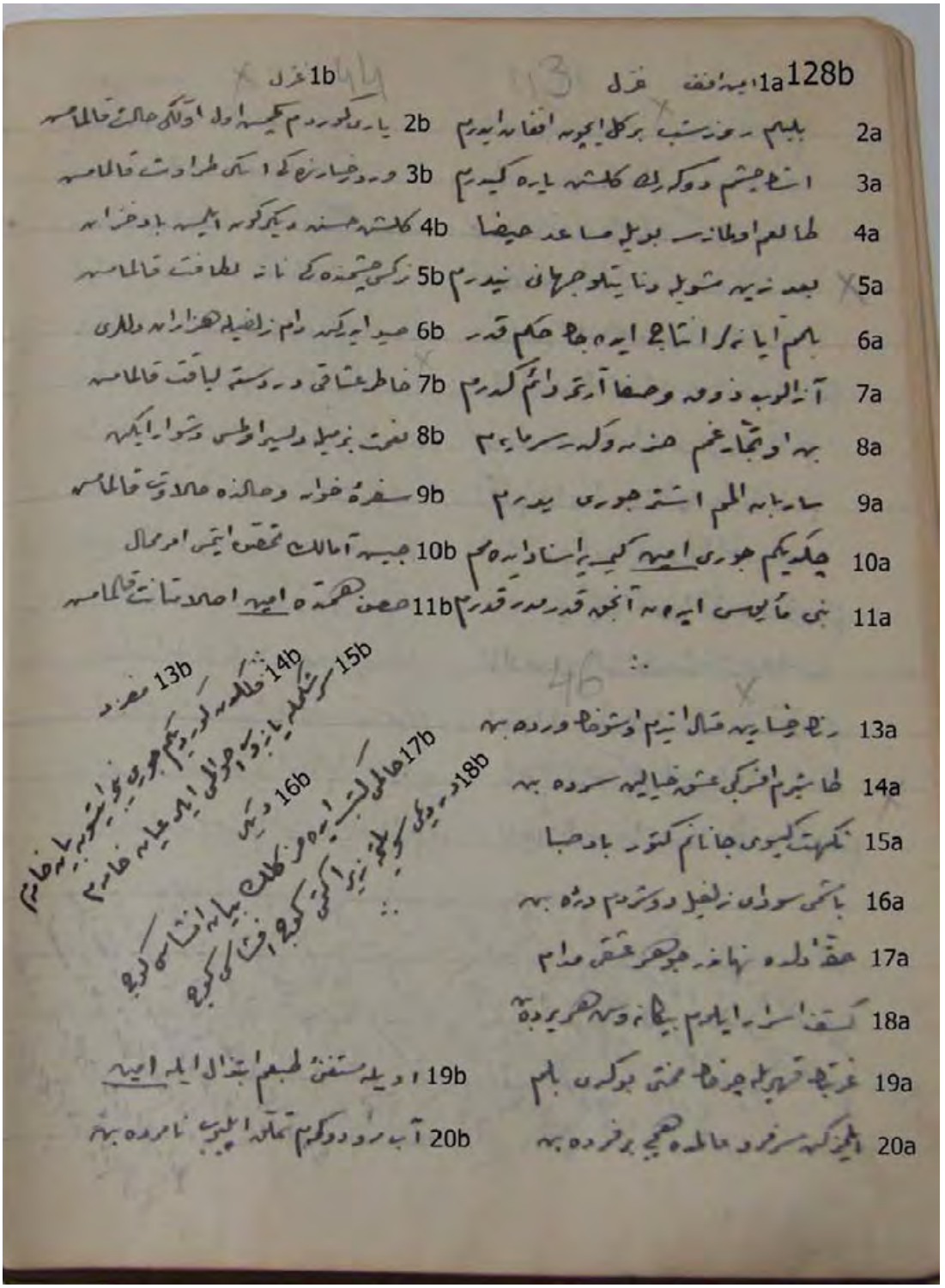
1b غزل
2b اولدی جوانلر روی بکزه نازه ده کلنازه ده
3b آلدی عقلم دوشدی دل افکاره ده اندکاره ده
4b کلشنم دلخوشنیم الوصه افغانم بنم
5b منت ایتدم هنلیب نازه ده کلنازه ده
6b دستهٔ باده چیوقه کزدرکز عجب نه دیو
7b چشم جبرتله باقلسه مازه ده بیمازه ده
8b طبع نازه نخیله ذوقی دهرلی برکلور
9b رشتهٔ زلف کوزیسه دازه ده دلدازه ده

10b سویلیسونلر همزه ایستر لرسه حقنده ایچه
11b بعد زیه دلسوز اجازت یازه ده اغیازه

12b دوبیت

13a نخلینه قهریله بهار ایلم غریب
14a نیجه سرکشلری زاهد کتوردی
15a درد دیو ایزدن کلات محنت
16a بر جوهر اولدی ایچه خاره کتوردی
17a بلبل فریاد ایدر خوشه نغمه
18a وصل کلمه ایدیجی کسنه
19a سحر وقتی باد صبا اسنه
20a صاندم دوست الینه ناره کتوردی

13b کوکل بر کیسه دلبر ایچه استماد
14b حقدن اولور بنده اولور سه امداد
15b دیا غریبنده جفای اولاد
16b بوکدی الف قدم لامه کتوردی
17b صبر ایت ایچه خیری کوزه آل
18b کلمک قدرتی بولیلی یازمسه تا ازل
19b عالم مضاده خیاط اجل
20b بیرنجه مناسب جامه کتوردی



128b 1a ایه اوقف غزل 1b غزل

2a بلبلم روز شب برگل ایچون افغان ایدرم 2b یار دلبر دم یکیسه اول اولکی حالنی قالماسه

3a اشک چشم دوکرلی گلشنه پایه کیدرم 3b وه وه خیارنی که اشکی طراوتی قالماسه

4a طالع اولمازسه بویله مساعد حیفا 4b گلشنه حسنه دیکرکونه ایلیسه باد خزان

5a بعد نه یه شویله دنیا یتلو جهانی نیدرم 5b نرگس چشمنده کی ناتوانلغی قالماسه

6a بلم ایانه‌لر اشتاق ایده جاه حکم قدر 6b صید ایدیکه دام زلفیله هزاران دلدری

7a آنالوب ذوقه وصفا آرتمه دائم کدرم 7b خاطر عشاقی دستی لیاقت قالماسه

8a بهار وقتجا غم هنه وکله سرمایه‌م 8b نعمت بزمیله دلسیز اولسی دشوار ایکن

9a سایه‌یه المم اشتر جوری یدرم 9b سفره خوانه وحالنده حلاوت قالماسه

10a چکدیکم جوری ایمه کیمه یه اسناد ایده‌م 10b جیسه آمالات تحقق ایتمی امر محال

11a بی مایه‌سی ایده‌م آنجه قدر مدد قدرم 11b حصن همتده ایمه احدی تاب قالماسه

13b مفرد 14b 15b 16b 17b 18b

13a رخ خیالیه قال ایتیم اشوقه ورده به

14a طاشدم افرکی عشقه خیالیه سوده به

15a نکهت کیسوی جانانم کتور باد صبا

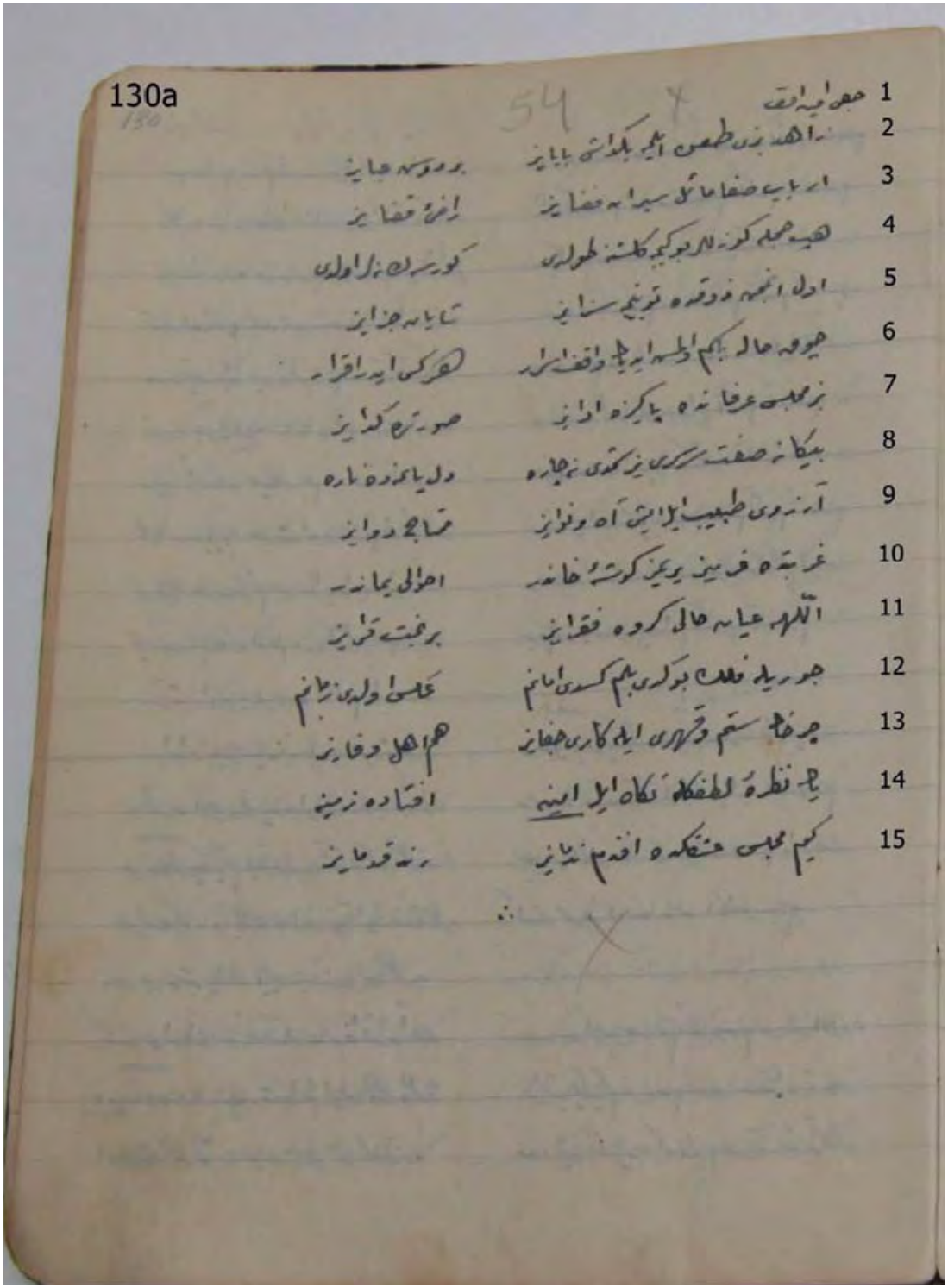
16a باتمی سودای زلفیله دوشردم دوده به

17a حقه دلده نهانه جوهر عشق مدام

18a کشف اسرار ایلدم بیگانه وسه هر یوده

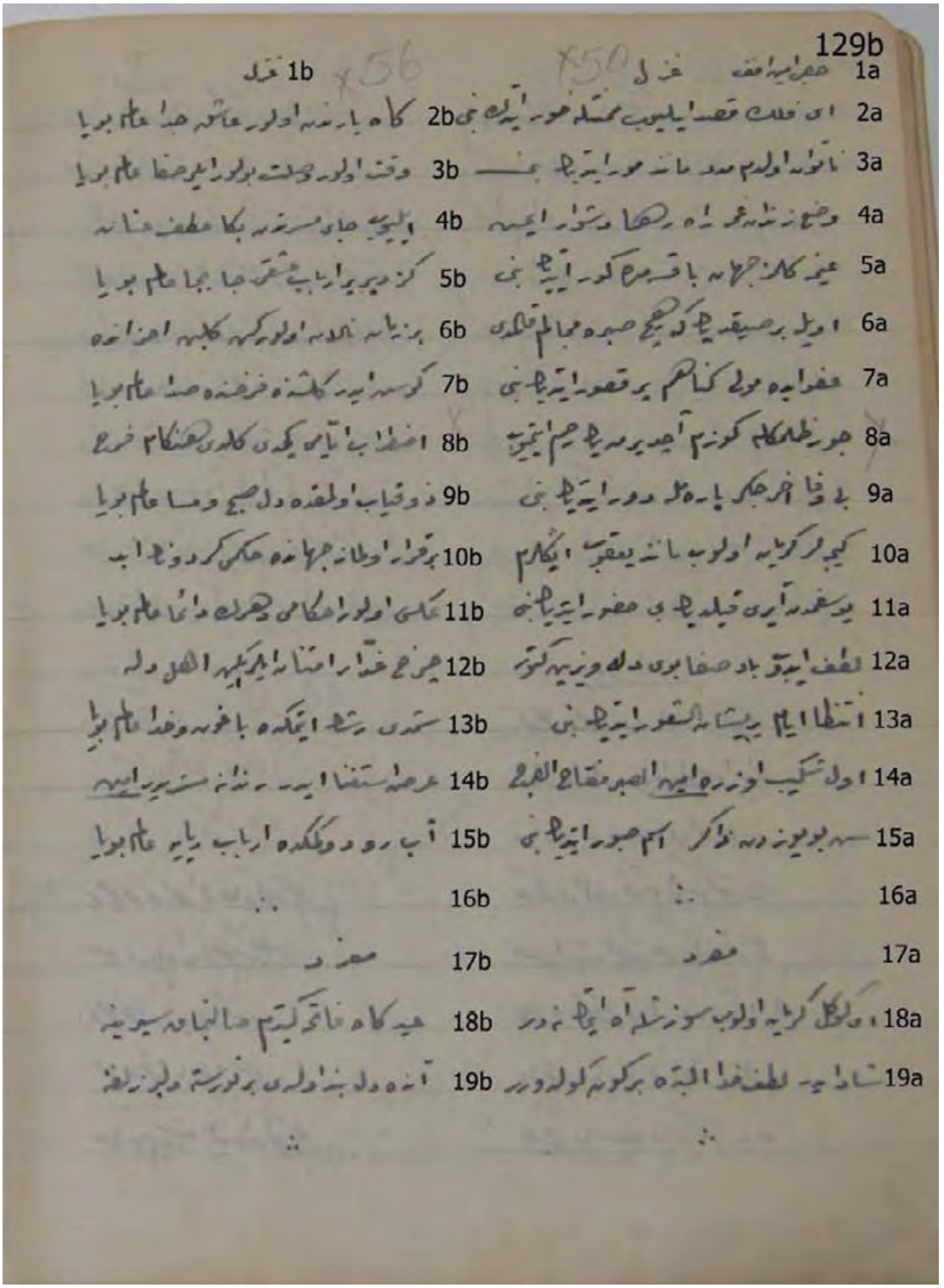
19a غرقه قهر ایله چرخ محنتی بوکدن بلم 19b اویله مستغنی طبعم ابتلا ایله ایمه

20a ایلیکه سرفرو مالده هیچ برفرده به 20b آب رو دوکدم تمامه ایلیوب نامرده به



130a

1 جهان اینه اقف
2 نه اهد بنی طعن ایله بکداشی بایاز
3 ارباب صفا مائل سیاه قضایز
4 هیچ جمله کونه لاریو کیم کلشن طولدی
5 اول انجمه ذوقده تونیم سنایز
6 هیوقه حال بلکم اولسه ایله واقف اسرار
7 بزمجلس عرفانده پاکیزه ادایز
8 بیکانه صفت سرسری یز کتدی نه چاره
9 آنه دی طبیب ایلایش آه و فغایز
10 غربتده فرینه یرغز کوشه خانه
11 الله عیانه حال کروه فقایز
12 جور ایله فلک بولدی بلم کسدی امانم
13 جرخ ستم و قهری ایله کاری جفایز
14 یا نظره لطفله نکاه ایله اینه
15 کیم مجلس عشقده افدم نه ایز



129b

1a حضرت یه اقتدا غزل 1b غزل

2a ای فلک قصد ایلیوب محنت خورایتدی بنی 2b کاه یارنده اولور عاشق جدا عالم بویا

3a ناتوانه اولدم مدد مانند خورایتدی بنی 3b وقت اولور وحشت بولور ایلر صفا عالم بویا

4a وضع نه نه غمزه ده رهگذار ایتمه 4b ایلیوب جای مسرتده بکا مطف عنانه

5a عیش کلز جهانه باقسه مع کورایتدی بنی 5b کز دیر یه ارباب عشق جا بجا عالم بویا

6a اویله بر صیقدی که بیچه صبره مجالم قالمدی 6b بر زمانه نالده اولور کهه کلبه احزانده

7a عفو ایده مولی کناهم بر قصور ایتدی بنی 7b کوسه ایده کلشنه فرخنده صدا عالم بویا

8a جور ظالمکار کونم آجدیرمه یا حیم ایتمیوب 8b اضطراب ایتمه یکدن کلدی هنکام فرح

9a بی وفا اخر جکر پاره دلم دورایتدی بنی 9b ذوق یاب اولمقده دل صبح و مسا عالم بویا

10a کیجه لر کریانه اولوب بانه یعقوب ایکلم 10b بر قرار اولمانه جهانده حاکمی کردونه اب

11a یوسفم دیری قیلدی بی حضور ایتدی بنی 11b عاکسی اولور احکامی چرخ دائما عالم بویا

12a لطف ایدوب باد صفا بوی دلم ویریه کتور 12b چرخ غدار امتنانه ایلیه اهل دله

13a انتظار ایلم پریشانه شعور ایتدی بنی 13b سندی رشته ایتمکده باغوه وغدا عالم بویا

14a اول شکیب اونوده ایمه الصبر مفتاح الفرج 14b عرصه استغنا ایده رندانه سنی بر ایمه

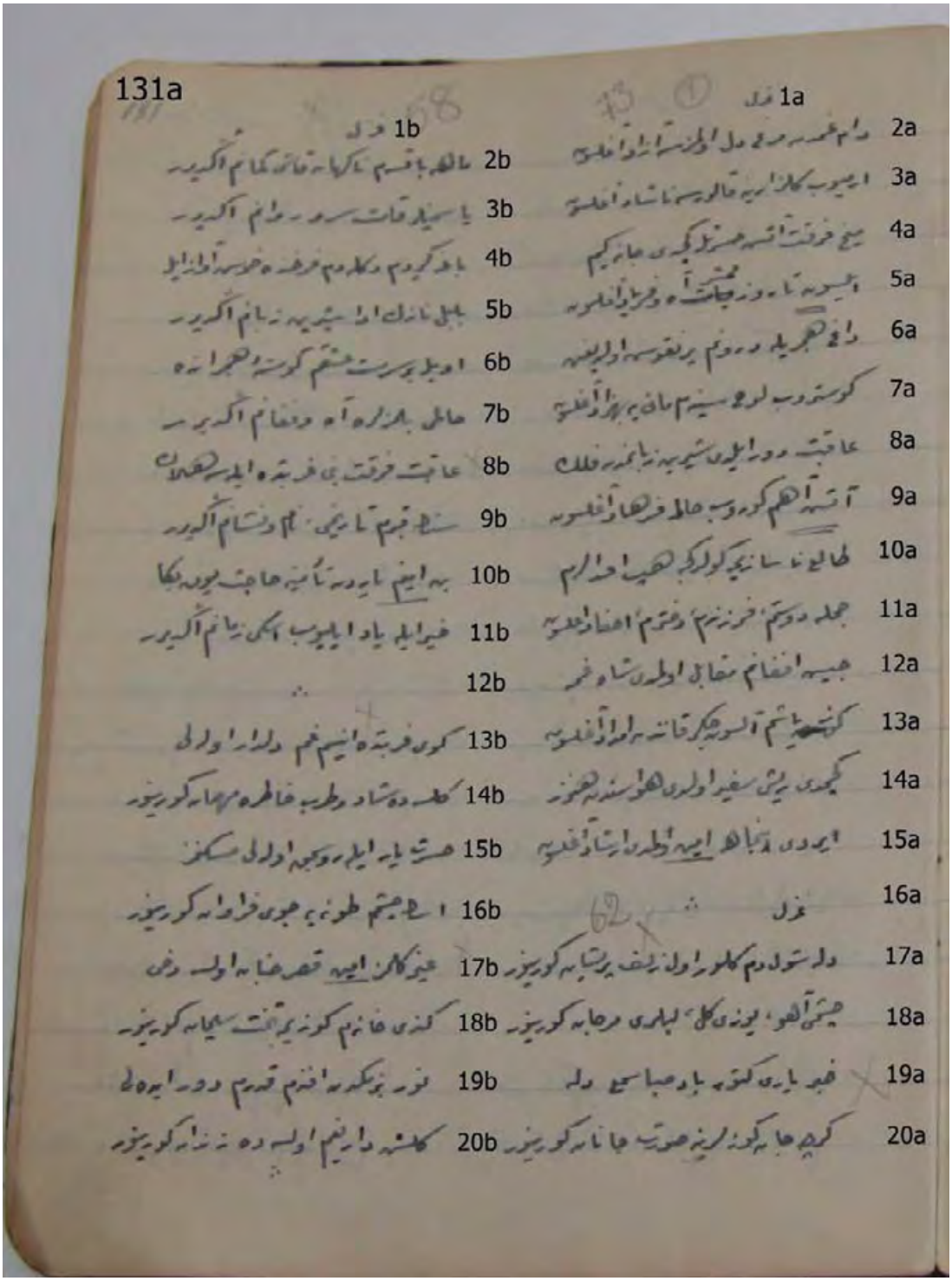
15a سه بو یونده نه ذاکر اکم صبور ایتدی بنی 15b آب رو دوکلکده ارباب پایه عالم بویا

16a ∴ 16b ∴

17a مفرد 17b مفرد

18a ای کوکل کریانه اولوب سوز شلاه ایتمه نور 18b عید کاه فاتحه کیتم صالنباغه سیر ینه

19a شاد ایه لطف خدا البته برکونه کولدورر 19b آنده دل بنه اولدی بر نورسته دلبر زلفه



131a

1a غزل

2a دائم غمده مدد دل اولمزسه اولمز اغلمق

3a ایوب کلز ایسه قالورسه ناشاد اغلمق

4a بیخ فرقت آتشه حسرتلو کوکی جانه کیم

5a ایسه تا روز قیامت آه و فریاد اغلمق

6a داغ هجریله دوردم یرنقوسه اولیغه

7a کوستروب لوحه سینه ماتم بهار اغلمق

8a عاقبت دوره ایلدی شیوه نه بامه فلک

9a آتشه آهم کوروب حالم فرحفزا اغلمق

10a طالع ناسازیچون کولرکه لعب احزانم

11a جمله دوستم خونزنم دشمنم اغلمق

12a جیبه اغلمام مقابل اولدی شاه غم

13a کنتم یاشم آلسونه کوکر قاتله اغلمق

14a کچدی یرش سفید اولدی لکه سندن لعلونه

15a ایردی ذبالهٔ ایسه اولدی اشاد اغلمق

16a غزل

17a دلستولدم کاکلوه اولزلف پرشانه کوریزه

18a چشمی آهو، یوزی کل، لبلری مرجانه کوریزه

19a قبه یاری کتوره باد صبا سمع دله

20a کرچه جانه کوزلرینه صورت جانانه کوریزه

1b غزل

2b نالهٔ باقسم ناکهانه قاتله کام اکیدیر

3b یا سیاه قات سرو روانم اکیدیر

4b باد کردم دکلدم فرشته خوسه اولدایله

5b بلبل نازک اداسیدیه زبانم اکیدیر

6b اولدی پرست هستم کوستره هجرانده

7b حاصل بلزره آه و فغانم اکیدیر

8b عاقبت فرقت بی فریده ایلدی سلطان

9b سنه قدم تا زیبی نام و نشانم اکیدیر

10b بهٔ ایلیم یاره تا مینه حاجت بیوره بکا

11b غیر ایله یاد ایلیوب اکلن زبانم اکیدیر

12b

13b کوی فریده ایسیم غم دلدار اولدی

14b کلشده شاد و طرب خاطره مرجانه کوریزه

15b هستی یاره ایلدی وجهه اولدی مسکن

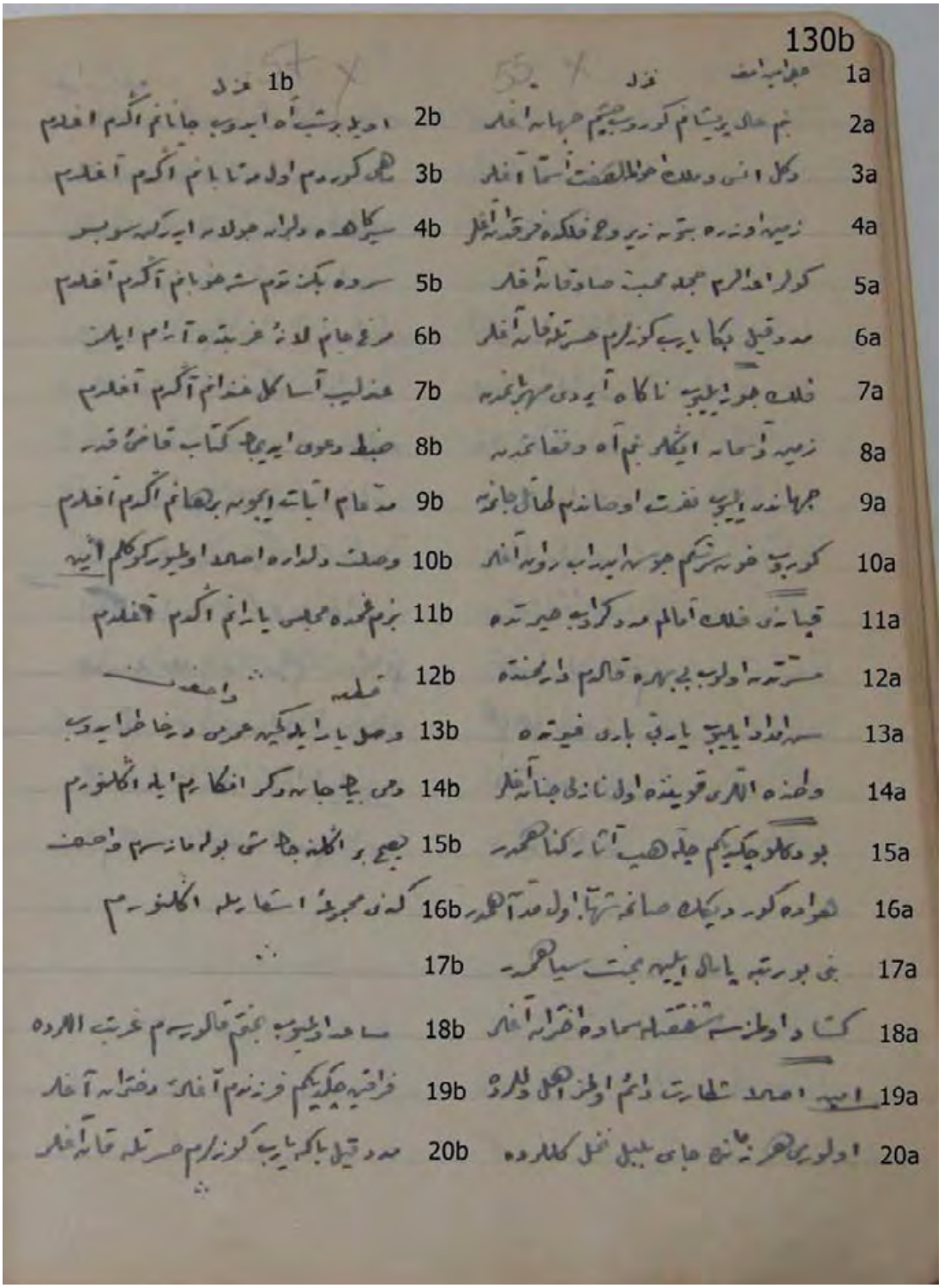
16b اسلامیتم طونه بی جوی فراوانه کوریزه

17b غیر کلمز ایسه قصر خانه اولسه دخی

18b کندی خانم کوزه یرتخت سلیمانه کوریزه

19b نور بزکده افتدم قدرم دوره ایده لی

20b کلشنه دایم اولسه ده تنه کوریزه



130b

1a جواب نعت غزل 55 1b غزل

2a نم حال پریشانم کورسه جهانه آغلم 2b اویله بر شب آه ایدوب جانانم اگلم آغلدم

3a دکل انس و ملک خوطلقفت آسمانه آغلم 3b شهی کوردم اول مه تابانم اگلم آغلدم

4a زمینه اوندره بتوبه زیر و فلکده خرقه‌نه آغلم 4b سیر کاهده دلرانه جولانه ایدرکه سوبسو

5a کولر اغلارم جمله محبت صادقانه آغلم 5b سروده بکنه‌دم شه خوبانم اگلم آغلدم

6a مدد قیلی بکا یاب کوزلرم حسرتله خانه آغلم 6b مرغ جانم لانه غربتده آرام ایلمز

7a فلک جور ایلیوب ناگاه آیردی مهر تمنه 7b عندلیب آسا کلا غندانم اگلم آغلدم

8a زمینه دوحانه ایکلر نم آه و فغانمدن 8b ضبط و حفظ ایدیجک کتاب قانونمی قدر

9a جهاندن ایلیوب نفرت اوحاندم لهالی جانمه 9b مدعام اثباتنه ایچوبه برهانم اگلم آغلدم

10a کوریوب خونه سرشکم جوسه ایدیب روبه آغلم 10b وصلت دلداره اصحاب اولیور کوکلم انیه

11a قیامنی خلق عالم مدد کرایه حیرتده 11b بزم غمده مجلس یارانم اگلم آغلدم

12a مسرتده اولوب بی بهره قالدم دار محنتده 12b قطعه واصف

13a سهر اولدایلیوب یارب باری فیوتده 13b وصل یارنه ایدکیه عمرمی دریغا ایدوب

14a واحده الری قویندن اول نازلی جانانه آغلم 14b دمی بیچاره دکر افکارم ایله اگلنوم

15a بو دکلو چکیکم جلد هیب آثار کنا محمد 15b بیچیر بر اگلنه جاشی بولمامنه واصف

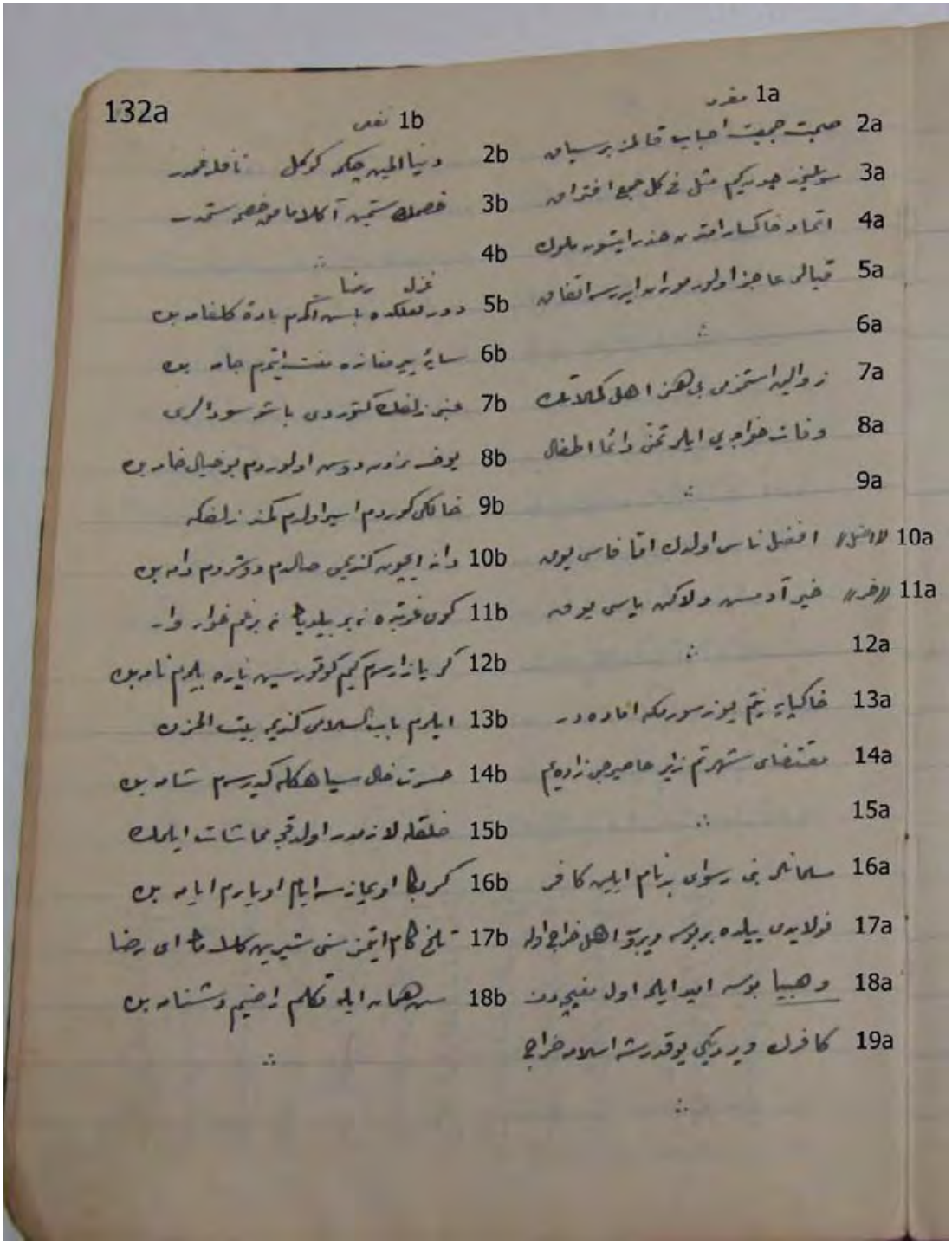
16a هواده کوره دیکله صانمه تنها اول مه آغلم 16b کنه محبت استعایله اگلنوم

17a بنی بو رتبه یاسالی ایلیه بخت سیاهمه 17b

18a کتا داولمنه شقصله سعادت آغلم 18b ساعد ایلیوب بختم قالدیم غربت الارده

19a ایسه اصحاب شجاعت دائم اولمز اهل دلرده 19b فراقیه چکیکم فرندم آغلم دختانه آغلم

20a اولوب هر نه جانی سلسبیل نخل کلارده 20b مدد قیلی بکا یاب کوزلرم حسرتله خانه آغلم



132a

1a مفرد

2a صحبت جمعیت احباب قالمز برسامه

3a سویلیوز هیچ بریم مثل نخ کل جمع افتراقه

4a اتحاد خاکسارانه هند ایشوره ملوک

5a قبالر عاجز اولور موزه ایریسه اتفاقه

6a

7a زوالیه استخزمی بلهنز اهل کمالاتک

8a وفات خواجه یی ایلر تمنی دائما اطفال

9a

10a لاشیء افضل ناس اولدک اما خاسی یوقه

11a لاشیء خیر آدمسه ولاکنه یاسی یوقه

12a

13a خاکیایه نیم یوز سورمکه اماده در

14a مقتضای شهرتم نیز حاضر جوز ایدیم

15a

16a سلمانلر بنی رسولی بنام ایلیه کافر

17a فولایدی یلده بربوسه دیرتو اهل خراج اول

18a وهبیا بوسه امید ایله اول نفیجودن

19a کافرلک دیردیکی یوقدرشه اسلام خراج

1b نفس

2b دنیا المیه چکه کوکل ناقله غمه

3b فصلک ستیه آکلاماقه خصمه ستمه

4b

غزل رضا

5b دور لعلکده باسه اکدم باده کلفامه بن

6b سایه پیرخانه منتسبیتم جامه بن

7b عنبر زلفک کتوردی باشه سودالری

8b یوقه نزدیه دوسه اولوردم بوخیال خامه بن

9b خاکلر کوردم اسیر اولدم کمند زلفکه

10b دانه ایچوره کندیمی صالدم دوشردم دامه بن

11b کون غرتیه نه بر بلدیاه نه برغم خواره وار

12b کریانه ایسم کیم کوتوره سینه یاره یلدم نامه بن

13b ایلدم باب السلامی کندیه بیت الحزن

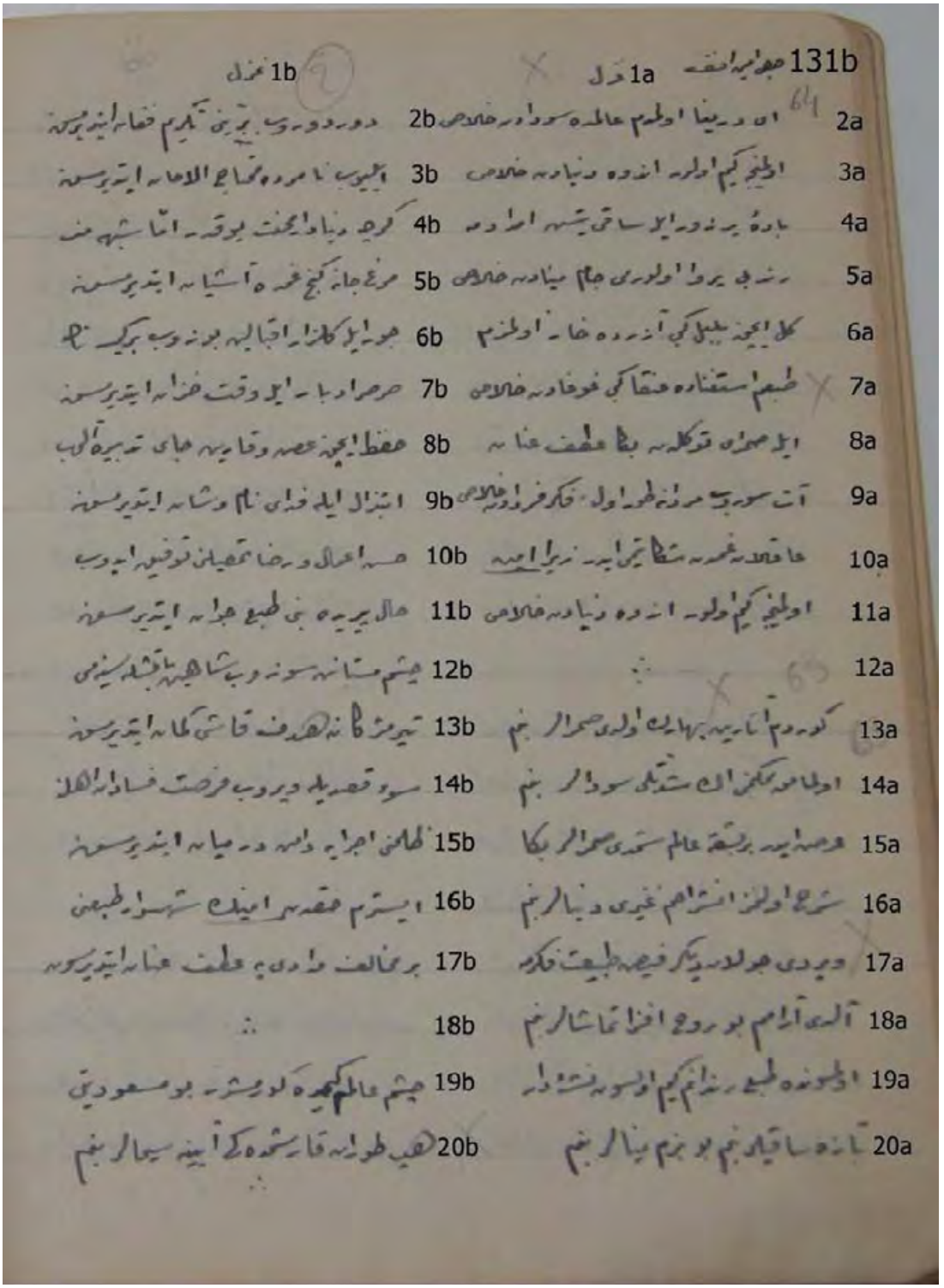
14b حسرت خال سیاهکله کیدرسم شامه بن

15b خلقه لاندمه اولدقجه مباشات ایلمک

16b کوبلا اوبمانه سایام اویاردم ایامه بن

17b تلخ کام ایتمن سنی شیرینه کلمه شاه ای رضا

18b سینه صحابه ایله تکلم ایدیم دشنامه بن



131b جوابیه انفه 1a غزل 1b غزل

2a 64 اى دريغا اولدم عالمده سودادن خلاص 2b دوردوروب بيرينى تقديم فنايه ايتدرمسه

3a اولمغه كيم اولور اندوه دنيادن خلاص 3b ايليوب نامرده محتاج الاحايه ايتدرمسه

4a بادهٔ يرندن ايلر ساقى تشنه اغلادم 4b كوچه دنيادا محنت يوقدر امّا شبهه من

5a رند بى پروا اولورسه جام ميادن خلاص 5b مرغ جانه كنج غمده آشيانه ايتدرمسه

6a كل ايچون بلبل كبى آزرده خاطر اولمزم 6b هوايله كلزار اجماليه بونه وب بركيف

7a طبعم استغنادن عنقا كبى فوقادن خلاص 7b صرصر ادبار ايله وقت خزانه ايتدرمسه

8a ايله صبرى توكلمه بنا عطف عنانه 8b حفظ ايچون عصمه وقايه جاى تدبيره اولوب

9a آت سوروب مردانه طور اول فكر فردادن خلاص 9b ابتذال ايله فداى نام وشانه ايتدرمسه

10a عاقلانه غمدن شكايتى ايدر زيرا اميد 10b صبر اعمال ورضا تعجيلى توفيقه ايدوب

11a اولمغه كيم اولور اندوه دنيادن خلاص 11b حال پريده بى طبع جوانه ايتدرمسه

12a 65 12b چشم مستانه سونه وب شاهيه باقشدى سنى

13a كوردم آنايه بهايك اولدى صحرالر بنم 13b تيرمژگانه هدف قاشى كمانه ايتدرمسه

14a اولماسه ممكن اك شتابلى سودالر بنم 14b سوز قصديله ديروب فرصت فسادانه اهلا

15a وصلايه برتبهٔ عالم ستدى صحرالر بكا 15b لطفى اجرايه دامن ديه ميانه ايتدرمسه

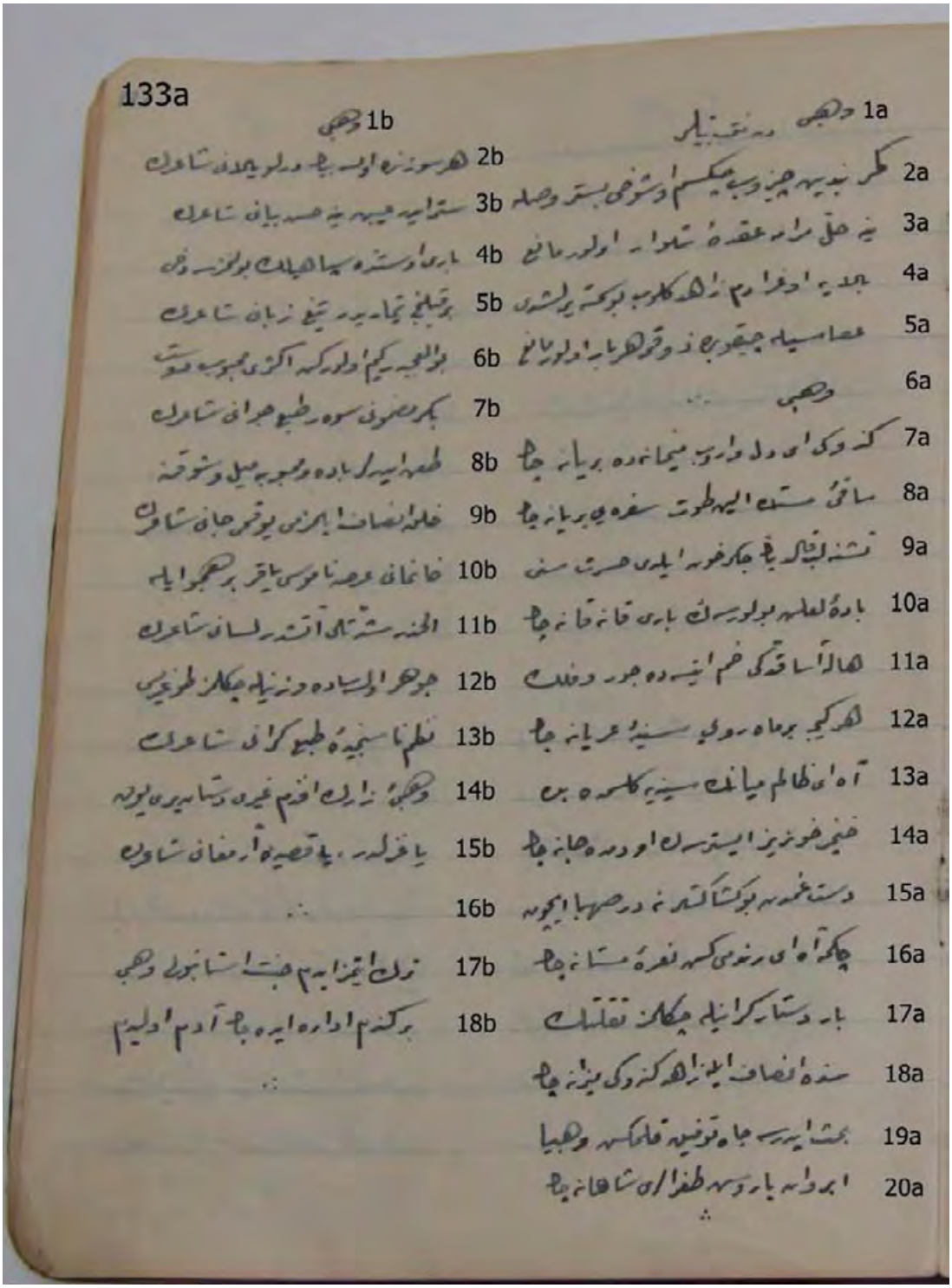
16a شرح اولمز انتظامم غيرى دنيالر بنم 16b ايستردم قصدم اميدك شهسوار طبعمى

17a ديردى هولاسيدكر فيضه طبيعت فكرمه 17b بر مخالف وادى يه عطف عنانه ايتدرمسه

18a آلدى آرامم بو روح افزا تماشالر بنم 18b

19a اولمونده طبعى رندانم كيم اولسونه نشئه دار 19b چشم عالم كيمده كورمشدر بو مسعوديتى

20a تازه ساقيلر بنم بو بزم ينالر بنم 20b هيچ طوانه قانه شده كى آينه سيمالر بنم



133a

1a وهبی ده نقش بلیر

2a کمر بندیه چیزوب بیکسم اوشوخی بستر وصله

3a نه حلق مزاده عقده شلوار اولور مانع

4a جلد یه اوغرادم زاهد کلوب بوکسه یرلشدی

5a عصامسیله چیقوب ذوق هر بار اولور مانع

6a وهبی

7a کنز وکی ای دل وارث میخانه ده بریانه جاه

8a ساقی مستلیه طوت سفره یه بریانه جاه

9a تشنه لب خاک پای جاه خوره ایلدی حسرت سنی

10a باده لعلیه بولوسان باری قانه قانه جاه

11a هالا ساقی کی خم اینسه ده جور وجفا

12a لهو کیبی برماه روی سینه عریانه جاه

13a آه ای ظالم میانلق سینه کاسده بن

14a خیمه خونریز ایستر سن اودده جانه جاه

15a دست غمده بوکشاکشدن درصهبا ایچوب

16a چکه آه ای رندمی کسه نعره مستانه جاه

17a باده دستار کرانیله چکلمز تقلیلک

18a سنده انصاف ایله زاهد کنز وکی میزانه جاه

19a بحث ایدرسه جاه توفیقه قلمکسه وهبیا

20a ابروسه یاروسه طغرای شاهانه جاه

1b وهبی

2b هر سوزنه اولسه جاه درلو یلاف شاعرلک

3b ستر ایله عیبه نه حسد بیان شاعرلک

4b باری دستره سیاهیلک بولمزسه دخی

5b بر تیغ تیمار یدر تیغ زبان شاعرلک

6b بو الیه یکم اولور کسه اکثری محبوسه موت

7b بکر مضمون سوه رطبع جوانی شاعرلک

8b لطف ایله باده ومحبوبه میل وشوقنه

9b غلبه انصاف ایلرمی یوخسه جانی شاعرلک

10b خانمانی عرصه ناموسی یاغر بر جگر ایله

11b الحنه مشتاق آتشدر لسانی شاعرلک

12b جوهر اولسا ده ونه نیله چکلمز طوغریسی

13b نظم ناسنجیده طبع گرانی شاعرلک

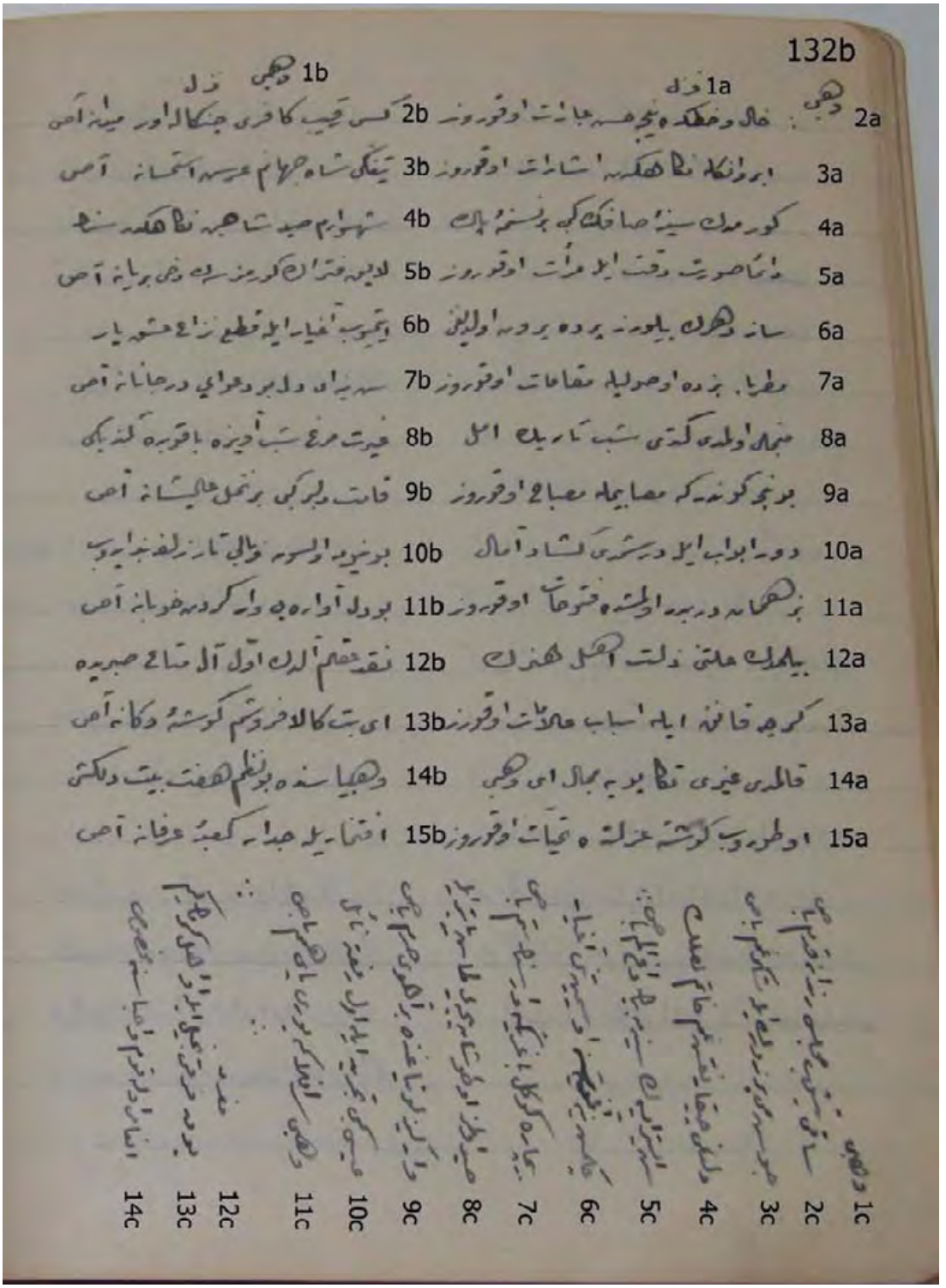
14b وهبی نه ایله اقدم غیره دستاییری یوقه

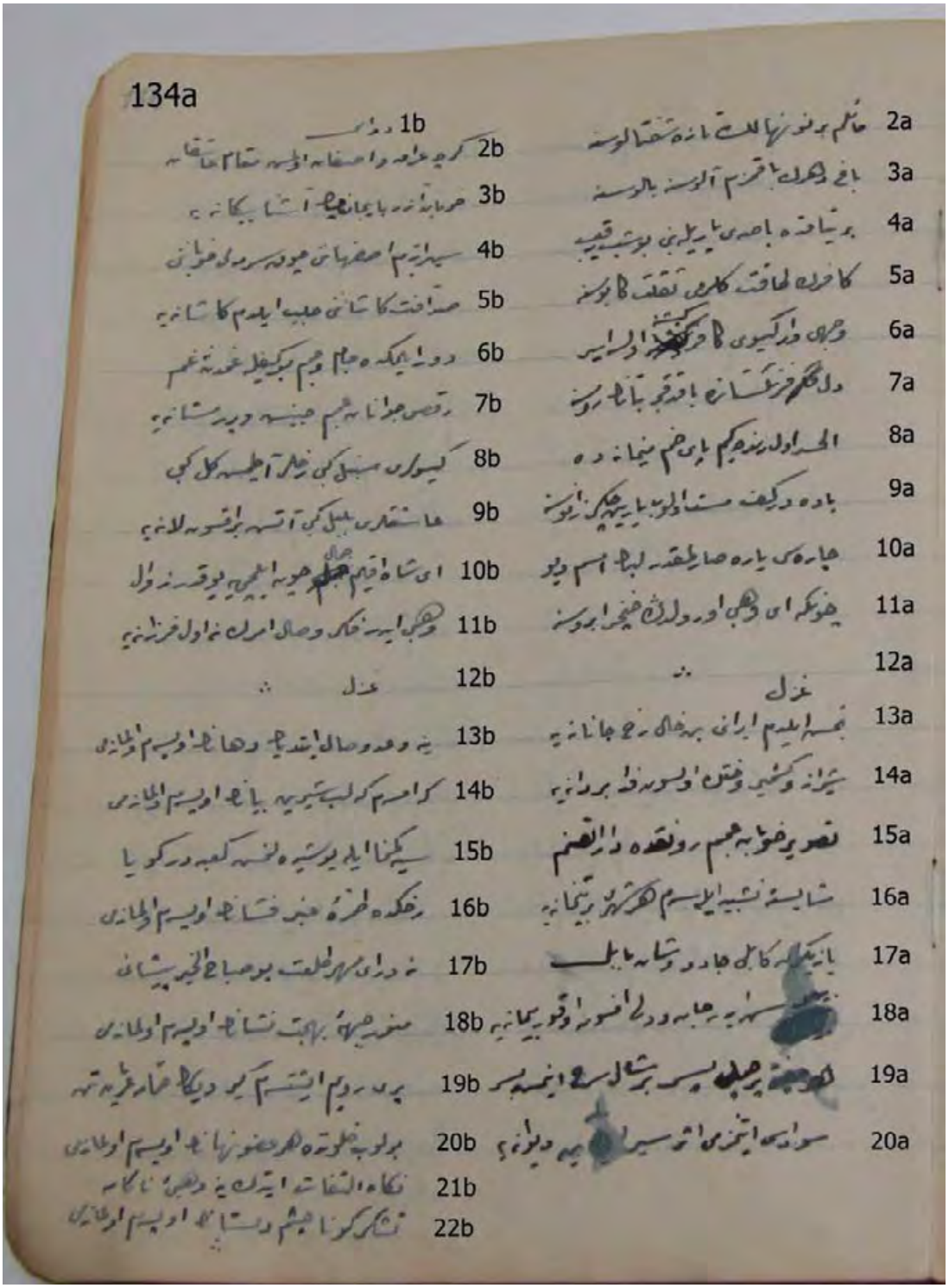
15b یا قزلدر یا قصیده ارمغانی شاعرلک

16b

17b نزل ایتمزایدم جنت استانبولی وهبی

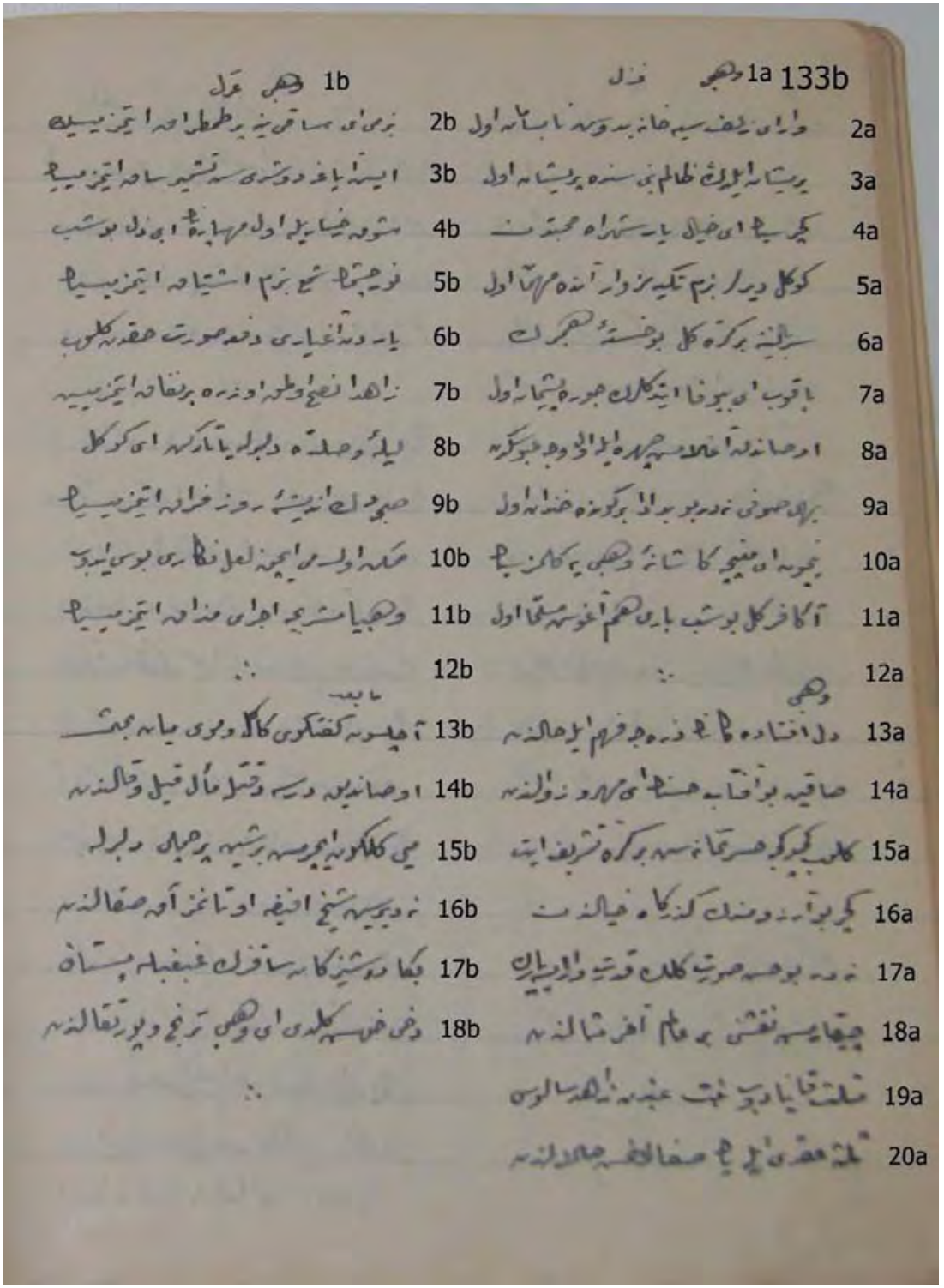
18b بر کندم اداره ایده جاه آدم اولیدم


132b
1a
1b
2a
2b
3a
3b
4a
4b
5a
5b
6a
6b
7a
7b
8a
8b
9a
9b
10a
10b
11a
11b
12a
12b
13a
13b
14a
14b
15a
15b
1c
2c
3c
4c
5c
6c
7c
8c
9c
10c
11c
12c
13c
14c



134a

2a	عالم بونور نهالات تازه شکفتا اولسه	1b	ردیف
3a	باغ دهرک باغ خرم آلوسه بالوسه	2b	کرچه عالمه واصفهانه اولسه مقام عاشقانه
4a	بر تیاقده باصدی پایه لری بو شب قیب	3b	هر بابانده بابجانه آشنا یکانه
5a	کاخرده لطافت کلمز تعلقت کابوسه	4b	سیر ایتسم اصفهانی جیوه سرمه لی خوبانی
6a	وجهی وار کیسوی کا وکیسه اولسا	5b	صداقت کاشانی حبیب ایلدم کاشانه
7a	دل کلمز فرنکستانه باقه قوبانا روسه	6b	دوه ایلکه جام جم بکیفلی غمونه غم
8a	الحمد اول رند جم بای خم میخانه ده	7b	رقص جولانه جم جمشید و پرمستانه
9a	باده دکیف مستانه اولوب پایه چکر زانوسه	8b	کیسوی مشکین کبی خالی آیلسه کل کبی
10a	چاره سی یاره صایلمقده لبا اسم دیو	9b	عاشقلری بلبل کبی آتسه برقسوه لانه
11a	چونکه ای وهمی اوردلرک خنجر ابروسه	10b	ای شاه قیم جمال جهان حوبه ایلمیه یوقسه زوال
12a		11b	وهمکه ایسه خاک وصال امرلک نه اول خزانه
	غزل	12b	غزل
13a	نجسه ایلدم ایرانی بهشت روی جانانه	13b	نه وعده وصال ایتدی وهانا اویسم اولمازی
14a	شیرانه وکشیده وفتن اولسوه فه بردانه	14b	کرامسم کرلب شیرینه بیانا اویسم اولمازی
15a	تصویر خوابه جسم روندده دائم	15b	سیه کلنا ایله یوشیده لنسه کعبه در کویا
16a	شایسته نشیه ایلسم کوشه بر تیمانه	16b	زخکده لحزه جنبه فتانا اویسم اولمازی
17a	یانیکله کابی جادو وشانه مایل	17b	نه درای مهر طلعت بو صباح الخیر پیشانی
18a	[illegible] سهه یه جابه ودل افسونه اوقویمانه	18b	منفعت جهه بهابت نشانا اویسم اولمازی
19a	[illegible]	19b	پرده روم ایتسم کیو دیکا خامه غریه تهه
20a	سوادسه ایتمزمی اثر سیر [illegible] دیوانه	20b	بولوب خلوته هر حضور زمانا اویسم اولمازی
		21b	نکاه التفاتنه ایتدک یه وهمی ناکاه
		22b	تشکر کونا جشم دستانا اویسم اولمازی



133b 1a وهبی غزل

2a وای یلف سیه خانه بدوشه نابسامانه اول

3a پریشانه ایلدی ظالم بنی سنده پریشانه اول

4a کچه سیاه ای خیال یار ستمراه محبتدن

5a کوکل دیدار بزم تکیه بزوار آنده مهمانه اول

6a سرانیه برکه کل بوخسته دلبرلک

7a یاقوب ای بیوفا اینکلرک جوره پشیمانه اول

8a اوصاندلر آغلاسه چهره ایلدی وجه بوکره

9a برلی صوفی نوه بو بداد بوکونده خندانه اول

10a نیجه ای مغبچه کاشانه وهبی یه کلمز سیاه

11a آکا فرکل بوشب بارن هم آغوشه مستانه اول

12a ∴

وهبی

13a دل افتاده کاه نه وجه فرهم ایلدی حالنه

14a صاقیه بو آفتابه هستنه ای مهر و زوالنه

15a کلب کیبر کوه هر تمانه سه برکره تشریف ایتدی

16a کچه بو آرزو منک کذرکاه خیالنه

17a نوه بو هسه صورت کلدی قوشه واردیلر

18a چیقایسه نقش بر عالم آفرینالنه

19a ثلث قایادیر نیت عنبرینه ذلهد سالوسه

20a ثلثه مقدمه ایچه صفالنه جلالنه

1b وهبی غزل

2b بزمی ای ساقی نیه پر ططراقه ایتمز میسیه

3b ایسه یاغه دوشدی سه تشیه ساقه ایتمز میسیه

4b مشوقه خیالیله اول مهپاره ابی دل بوشب

5b نوه چیقاه شمع بزم اشتیاقه ایتمز میسیه

6b یاره دنه اغیاری دخه صورت حقدنه کلوب

7b زاهد ناصح وطنه اوندره برنقاقه ایتمز میسیه

8b لیلهٔ وصلده دلبرلر یاتارکه ای کوکل

9b صبح دلک اندیشه روز فراقه ایتمز میسیه

10b مکله اولسه ایچنه لعل نگاری بوسی ایدوب

11b وهبیا مشربه اجرای مذاقه ایتمز میسیه

12b ∴

مایه

13b آهیلوه کفتکوی کاکل ومری میانه بحث

14b اوصاندیه درسه وقتلر مال قیل وقالنه

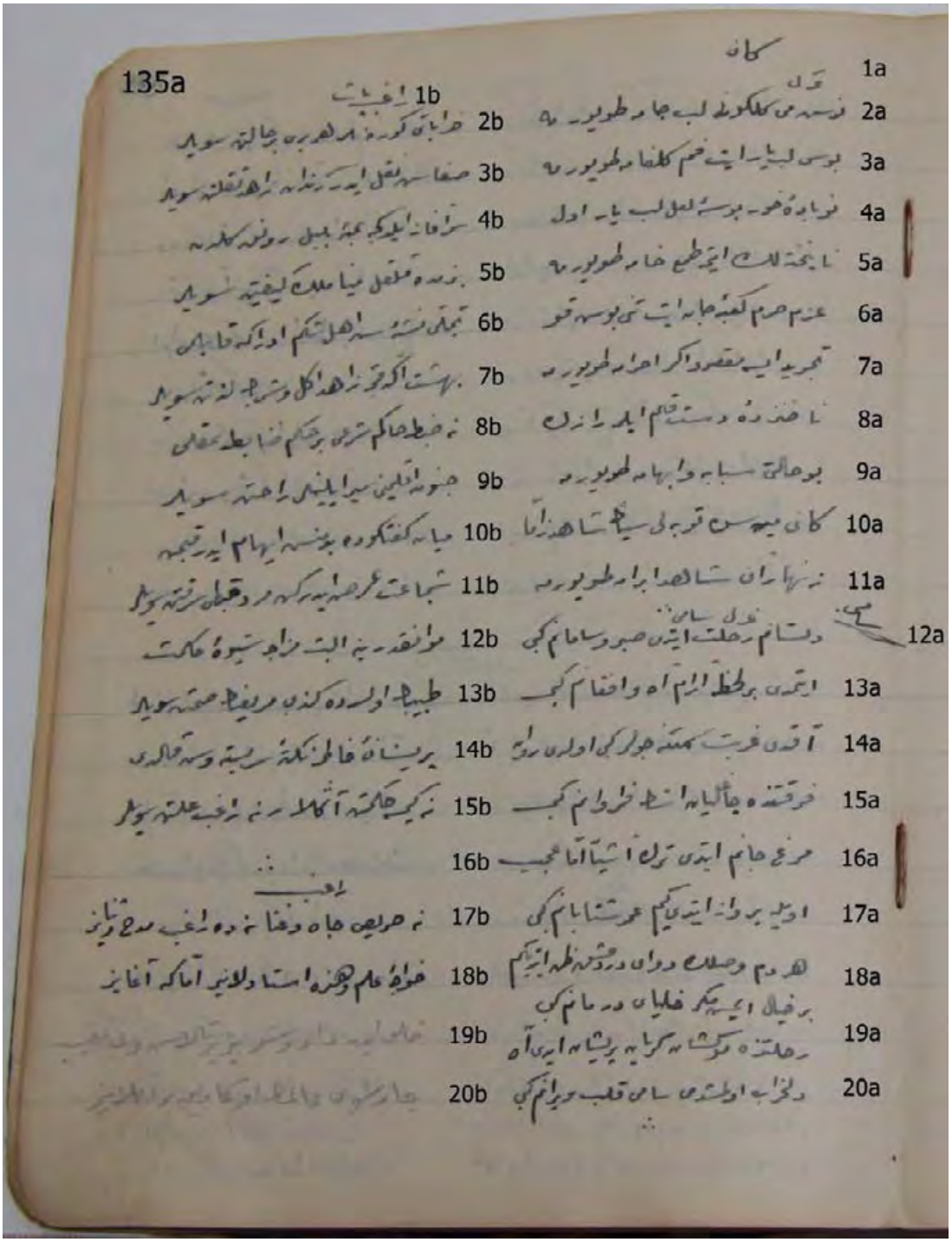
15b میی کلکونه ایچرسه برشیه پرحیلی دلبرلر

16b نه دیه سه شیخ افیه اوتانغز آوه صفالنه

17b بکا دوشیز کانه ساقولک غبغبه بستانه

18b دخی خوبه کلدی ای وهبی ترنجی دیو تقالنه

∴



135a

1a کمان

1b اغیات

2a نرسه می کلکونه لب جاه طویور ده

2b طابان کوره نه لهو به چالنه سویل

3a بوس لب یار ایتی خم کلفاه طویور ده

3b صفا سه نقل ایدر کنار نه اهد نقلنه سویل

4a نوباوه خو بوسه لعل لب یار اول

4b سرفان ایدیکی بحر بیل روزنه کلدی

5a نا یخته لات ایتی طبع خاه طویور ده

5b بنده قتل میا ملک کیفیته سویل

6a عزم حرم کعبه جانه ایت تی بوسه قو

6b تبلی نسنه سه اهل تکم اوکه قابلی

7a تجرید ایت مقصود اکر احراه طویور ده

7b بهشت اکه تو نه اهد اکل و شرب لذتنه سویل

8a ناخنده دست قلم ایدر ازل

8b نه ضبط حاکم شرعی بر حکم ضابط عقلی

9a بو حالتی سبابه و ابهامه طویور ده

9b جنونه اقلیمی سیر ایلیمی راحتنه سویل

10a کان میوسن قوبلی سیاه شاهد آنا

10b میانه کفتکوده بنسه ایهام ایدر قبیحه

11a نه زهاران شاهد ابرام طویور ده

11b شجاعت عرصه ایدر که مرد قبلی سرتنه سویل

12a دلتام رحلت ایتدی صبر و سامام کبی

12b موافقه نه البته مزاج شیوه حکمت

13a ایتدی بر لحظه الم آه و اختتام کبی

13b طبیبه اولسه ده کذب مریضه صحتنه سویل

14a آقدی غربت کمنه جولر کبی اولدی روانه

14b پریشانه فالی نکته سرینه وسه قالدی

15a فرقتنده جانلیانه انطه نزوانم کبی

15b نه کیم حکمتنه آکاه نه رغبت علتنه سویل

16a مرغ جانم ایتدی ترک آشیانا عجب

16b

رغبت

17a اویله بر دانه ایتدیکم عمر شتابانم کبی

17b نه حریص جاه و غنا نه ده رغبت مدح و ثنایه

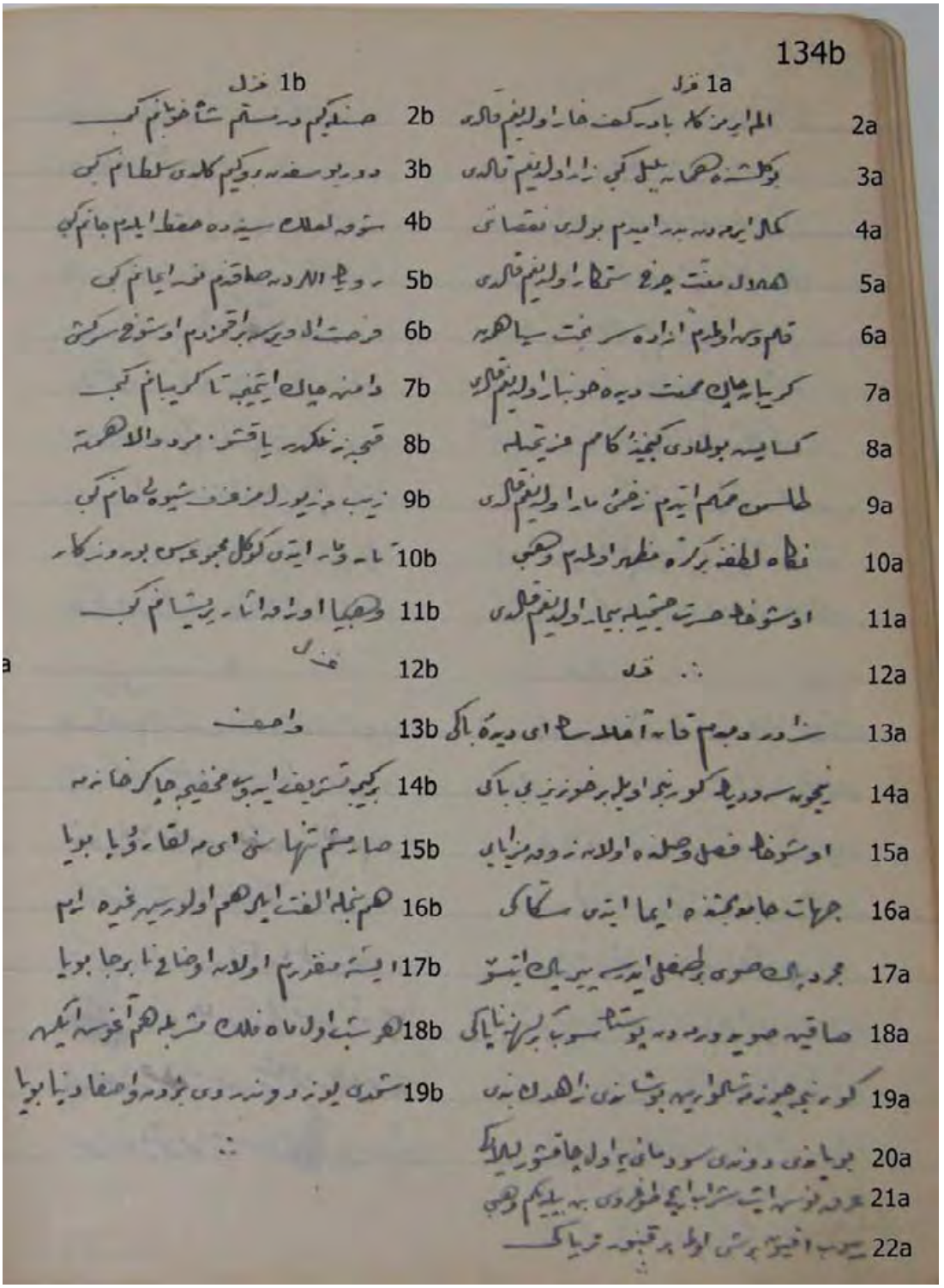
18a لهدم وصلت دوان درد شمه ظلمه ایتدیکم

18b خواجه عالم و جهنده استاد لاینه اما که آغایز

19a برفیلی ایسه بکر خلیان درمانم کبی

19a رحلتنده مو کشانه کریانه پریشانه ایدی آه

20a دلخراب اولشدی سامی قلب ویرانم کبی



134b

1a غزل

2a الم ایرمز کلا باده کف خاک اولیغم قالدی
3a بو گلشنه صحن بلبل کبی ناله اولیغم قالدی
4a کلک ایدوب بدر امیدم بولدی نقصانی
5a هلال منت چرخ ستمکار اولیغم قالدی
6a قلم وسه اولدم اراده سر بخت سیاهدن
7a کریبان چاک محنت دیده خونبار اولیغم قالدی
8a کسایه بولادی گنجینه کامم فرقتیله
9a لطاسن محکم ایدم زخمی مار اولیغم قالدی
10a نگاه لطفه بر کره مظهر اولدم وهمی
11a اوشوقلا حسرت جیله بیمار اولیغم قالدی
12a

1b غزل

2b صندیکم ده مستم شاخ خونابم کبی
3b دور یوسفده دیکم کلدی سلطانم کبی
4b شوخه لطف سینه ده حفظ ایدم جانم کبی
5b روح الامده صاقدم فرقه ایمانم کبی
6b فرصت اولدیسه بر آخر دم اوشوخ سرکش
7b دامنه چاک ایتمیه تا گریبانم کبی
8b قیمتجه نه ملکده یاقتر مردود الاهمیه
9b زیب و زیور امزغف شیوه یاخانم کبی
10b تا ده وار ایدی کوکل مجموعه سن بوده وزکار
11b وهمیا اوزه اثار پریشانم کبی

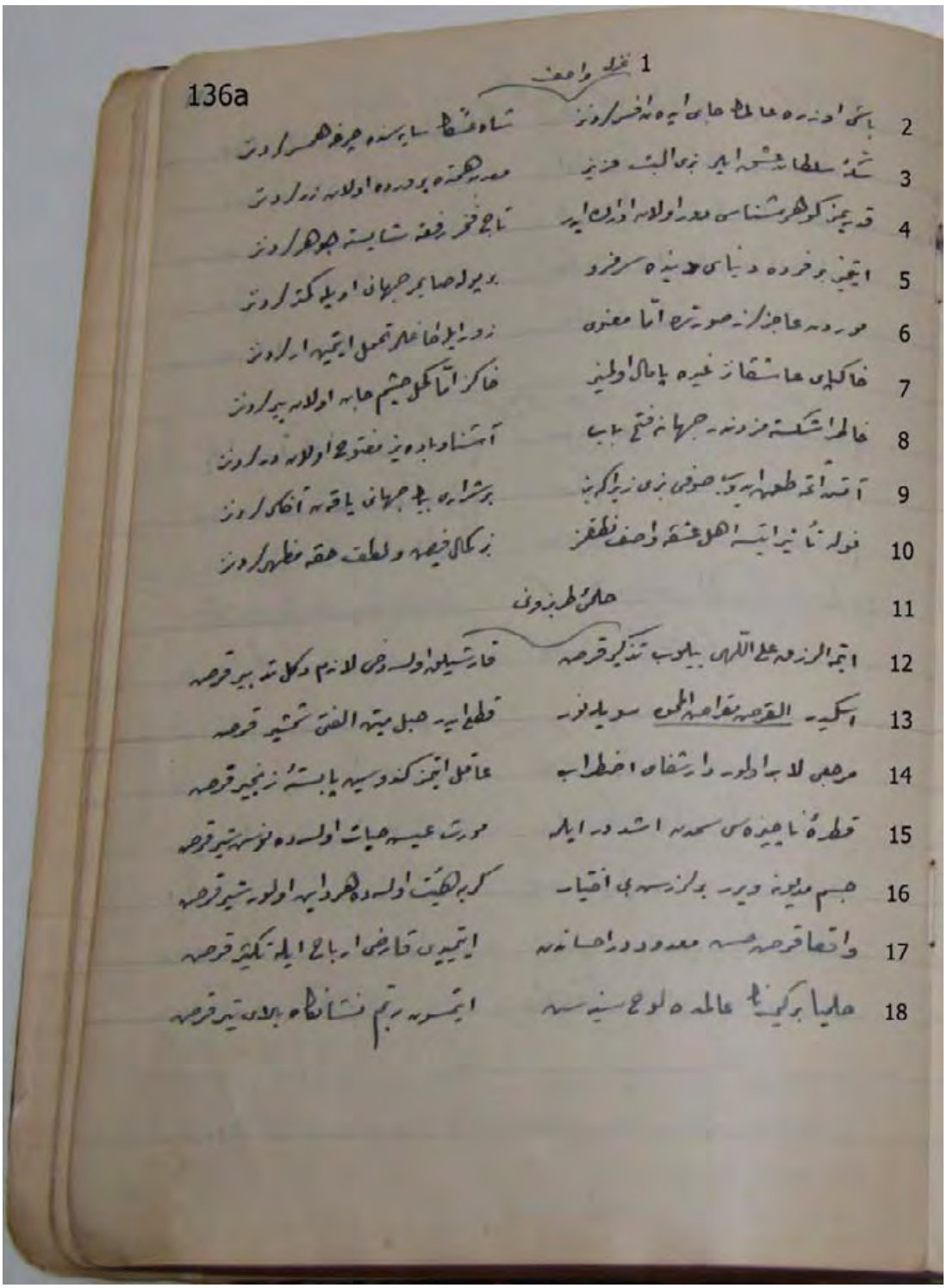
غزل

13a شاده دمدم قاره آفلاسه ای دیده باکی
14a نیجوه سودیاکه کوزنجه اولیلر خونریزی باکی
15a اوشوقلا فصل وصله اولانه زوده مژیاکی
16a جرات جامه بخشنده ایما ایتدی سکاکی
17a مجرد پاک صوره بر صفحه ایدسه پیرایک ایتسون
18a صاقیه صوبه ده دوه یوستاسوبا برلرنیاکی
19a کوزنجه چیزنه شکلوبه بوشاندی زاهدلر بندی
20a بویاندی دوندی سودمانی یاولاجاقشوریلیاکی
21a عرده نوسه ایتسه شراب ایچه طوردی بهیلیکم وهمی
22a

وصف

13b

14b بکیمه تشریف ایدوب مخفیجه چاکر خانه ده
15b صادمشم تنها سنی ای مه لقا رویا بویا
16b هم بنه الفت ایله هم اولوسیه غیره ایم
17b ایشته مقدرم اولانه اوضاع نابجا بویا
18b هر شب اول ماه فلک مشربله هم آغوشه ایکن
19b شمدی یونه دوندی دوندی بزده وضعا دنیا بویا



136a

1 غزل واصف

2 باش اوزره عالمك جانى ايده نثار اولور — شاه عشقك سايه سنده چرخ هم سرور اولور

3 شدّ سلطانك شعاعى ايدر بو عالمى عزيز — معدن حكمتده بو دمده اولان زر اولور

4 قدر يمز كوهر شناس معدن اولان اوزن ايدر — تاج فخر رفعتك شايسته جوهر اولور

5 ايتمز بو فرده دنياى دنيه سرفرو — بو يوله صابر جهان اويله كتر اولور

6 مورده عاجز ايسه صورتى اما معنوى — زور ايله قاغلر تحمل ايتميه ايرلور

7 خاكلرى عاشقان غيره پامال اولمز — خاكز اما كحل چشم جانه اولان بيرلور

8 عالمى اشكسته مزدنه جهانه فتح باب — آشنا دايه نيز مفتوح اولان در اولور

9 آقسه آقه طعنه ايدر صوفى بزى زيرا كه بز — بر شراره بيله جهانى ياقه آغاى اولور

10 قوله تأثير ايتمه اهل غفلتك واصف نظمز — بز كمال فيضه و لطف حقه مظهر اولور

11 حالى طرزدن

12 ايتمه الزمه على الله بيلوب تذكيره قرصه — قاز شيلمه اولسه دخى لازم دكلدر بيره قرصه

13 اسكيه القرصه بقاصه الحق سويلدى — قطع ايده حبل متين الفتى تشبيه قرصه

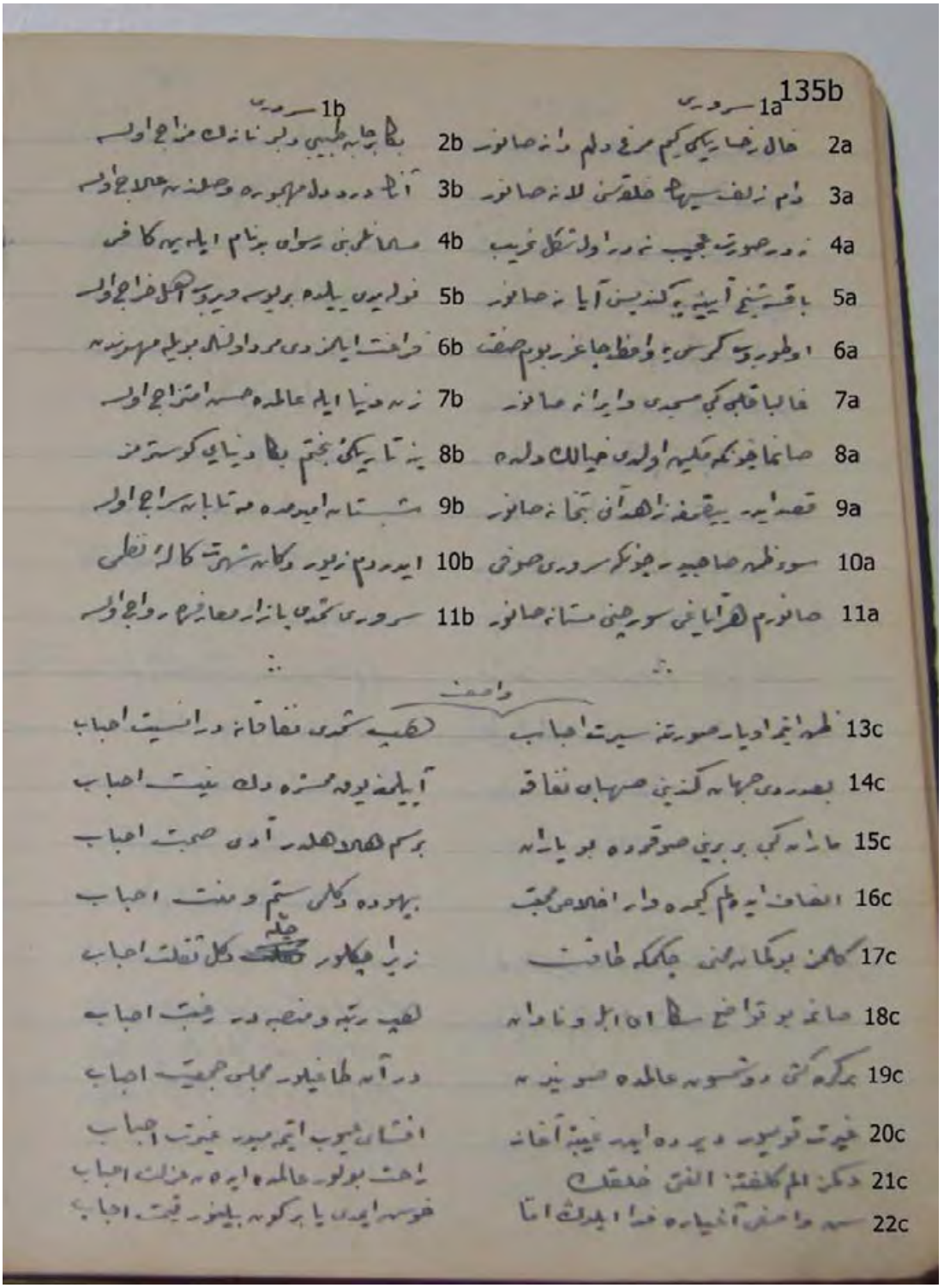
14 مرحبى لا باطلى دائشفاى اخطاب — عاقل ايتمز كندوسيه يابشه زنجيره قرصه

15 قطرهٔ ناچيزه سى سحده اشك در ايله — مورت عيسه حيات اولسه ده نوسه تيره قرصه

16 جسم مديونه ويرر بلكه سهى اختيار — كربه طبيت اولسه ده هر دايه اولور شيره قرصه

17 واتما قرصه حسه معدود در احسانده — ايتميدى قاضى ارباح ايله تكيه قرصه

18 حاليا بر كيمسه عالمده لوح سينه سه — ايتمسه بر تم نشانگاه بلادن تيره قرصه



135b

1a سرودی — 1b سرودی

2a خال رخسارینگ کیم مرغ دلم دانه صانور — 2b بکا چاره طبیبی دلبر نادان مزاج اولسه

3a دم زلف سیاهنگ حلقه‌سنی لانه صانور — 3b آنلر درد دلا محبوبه وصلنه علاج اولسه

4a زه‌ره صورتنه عجیب نه‌دن اولدی شکل غریب — 4b مسلمانلری رسوا بدنام ایلدیه کافر

5a باقسه‌ینگ آینه‌یه کندیسنی آیا نه صانور — 5b نولدیدن یلده بولوب دیرلر اهل خراج اولسه

6a اولطوریوب کرسی وعظ جاغزیوب صفت — 6b خواجه ایلدی مرد اولنلر بویله مهرنده

7a غالبا قلبی کبی مسجدی ویرانه صانور — 7b زه‌ره دنیا ایله عالمده حسد امتزاج اولسه

8a صانما چونکه مکیه اولدی خیالک دلده — 8b یه تا یکی بختم بقا دنیایی کوستره

9a قصد ایدر بیقیفه زاهد آنی بتخانه صانور — 9b مشتاقه امیدمده تا باره سراج اولسه

10a سوز نظمه صاحبیدر چونکه سرودی صوفی — 10b ایدر دم زیور وکاهه شهرت کالای نظمی

11a صانورم هر آیاغی سوره‌جنی مستانه صانور — 11b سرودی تمدی بازار معانیده رواج اولسه

واصف

13c نظمه ایتمه ادیار صورتنه سیرت احباب — نکیه شمدی نفاقانه درانیت احباب

14c بعضه‌دی جهانه کندینی صهبان نفاقه — آیلمه یوقه حسرتده دلک نیت احباب

15c مازانه کبی بر برینی صوقوده بو یازانه — بر کم هلاک هلدر آدمی صحبت احباب

16c انصاف ایدلم کیمده وار اخلاص محبت — بهوده دکلی ستم و منت احباب

17c کاهن بوکمانه‌سنی جاکه طاقت — زیرا قیلور حلت دکل ثقلت احباب

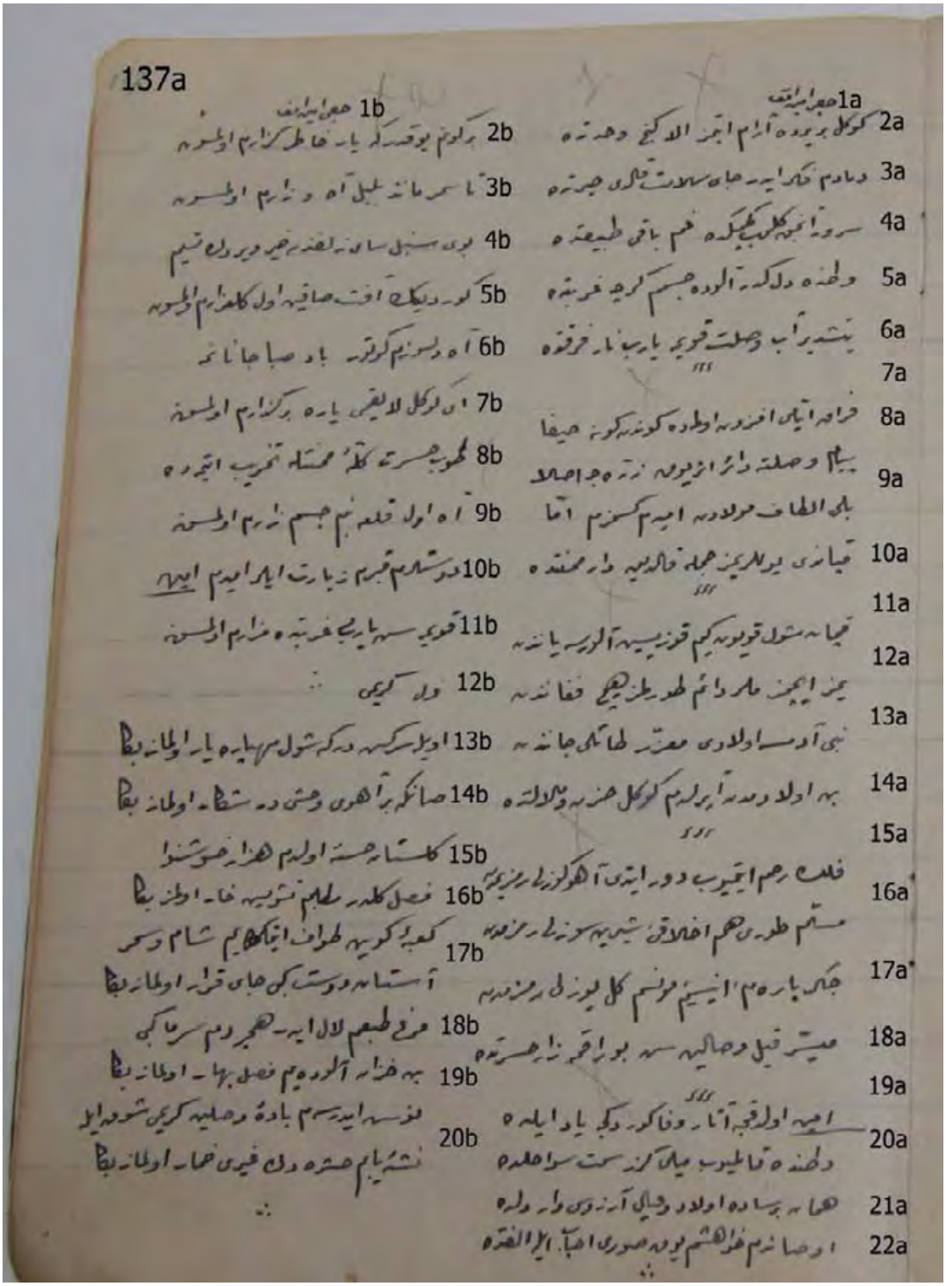
18c صانمه بو تواضع سکا ای ابله و نادان — لهیب رتبه و منصبه در رغبت احباب

19c بر کره کشی دوشسونه عالمده صونیده — درآنه طاغیلور مجلس جمعیت احباب

20c غیرت قومیوب دیرده ایدر غیبتی آغاز — افشای عیوب ایتمیدر غیرت احباب

21c دکل الم کلفتنه النق خلقت — راحت بولور عالمده ایده مزلت احباب

22c سنه واصفی آغیاره فدا ایدلک اما — خوسنه ایدی یا برکونه بلیلور قیمت احباب



137a

1a جعفر ایلیف

2a گوکل بر بوده آرام ایتمز الا کیچه دهه تده

3a دیادم فکر ایده جاه سلامت قالدی جهتده

4a سروه آنجه کلب کلبکده فهم باقی طبیعتده

5a دلخنده دلکده آلوده جسم کوچه غربتده

6a بیشدر آب وصلت قویه یار بنا فرقتده

7a

8a خراب ایلمی افزوده اولمده کوندیکوز هیفا

9a پیام وصلتدن ایزیوه زنده جدا اصلا

بلی الطاف مولاده امیدم کسزم اما

10a قیامدی یولاریز جمله خالدیه دار محنتده

11a

قیامه شول قویوده کیم قوزیسیه آلوبه یاننه

12a

بنی ایچون طار دائم طوریلز بیچه فغاننه

13a

نبی آدمه اولادی معتبر طاتلی جاننه

14a

بهه اولاد ومدنه آیرلدم کوکل حزنه ویلالتده

15a

فلک رحم ایتیوب دور ایتدی آلهکوزلار مزیه

16a

مستم طوری هم اخلاقی شیدیه سوزلار مزیه

17a

چکار بارده م انیسیم مونسم کل یوزلی مزیه

18a

میسر قیل وصالیه سه بو راحت زاجسرتده

19a

امیه اولدقجه آثار وفا کوردکجه یاد ایله

20a

دلخنده قالیوب میل کزر سمت سواحلده

21a

هماه بیاده اولاد وعیال آنه دوی وار ولده

22a

اوصانده م خواهشم بودر صوری احباب ایله الفتده

1b جعفر ایلیف

2b برکوتم یوقدر که یار خاطر کزارم اولسونه

3b تا سرمانه بلبل آه و زارم اولسونه

4b بوی سنبل ساده لفنه خیر ویردی نسیم

5b کوردیکجه آفت صافیه اول کلعذارم اولسونه

6b آه دلسوزم کوتوره باد صبا جانانه

7b ای کوکل لایقی یاره برکزارم اولسونه

8b محبوب حسرتی کلمه محنتله تعریب ایتدوه

9b آه اول قلعه نم جسم زارم اولسونه

10b دوستلارم قبرم زیارت ایلر امیدم ایدر

11b قویه سه یار بی غربتده مزارم اولسونه

12b ولا کریمی

13b اویلر کسه ده که شول مهپاره یار اولمانه بقا

14b صانکه بر آهوی وحشی ده شکار اولمانه بقا

15b کلستانه جسته اولدم هزار خوشنوا

16b فصل کلده طاهم تشویه خار اولمانه بقا

17b کعبه کویه طواف ایتکلیم شام و سحر

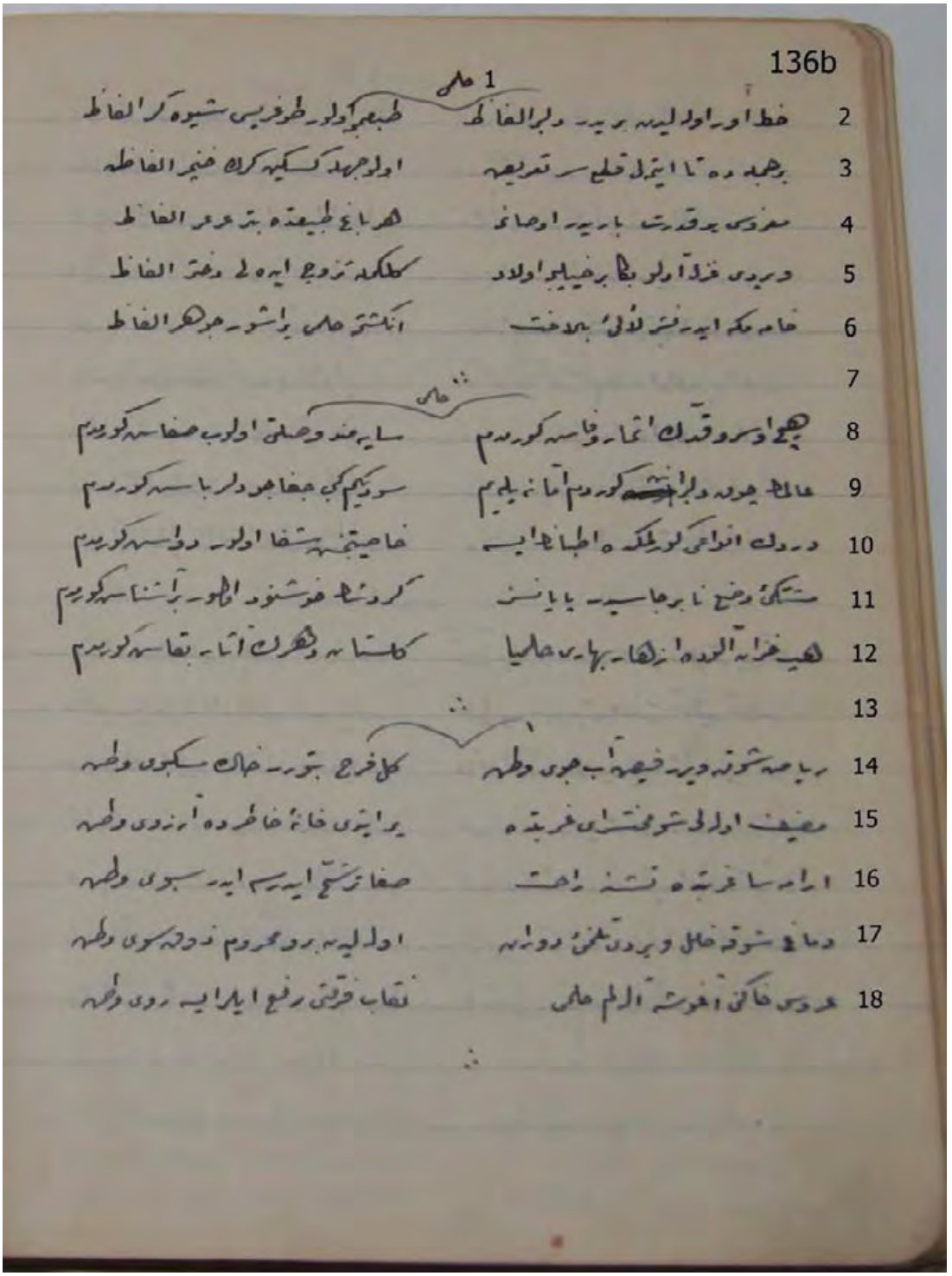
آستانه دوستک بی جای قرار اولمانه بقا

18b مرغ طبعم لال ایده هجر دم سرما کبی

19b بهه خزانه آلوده م فصل بهار اولمانه بقا

فرسه ایدرسم باده وصلیه کریمی شوقه ایله

20b نشه یام حسره دل غیری خمار اولمانه بقا



136b

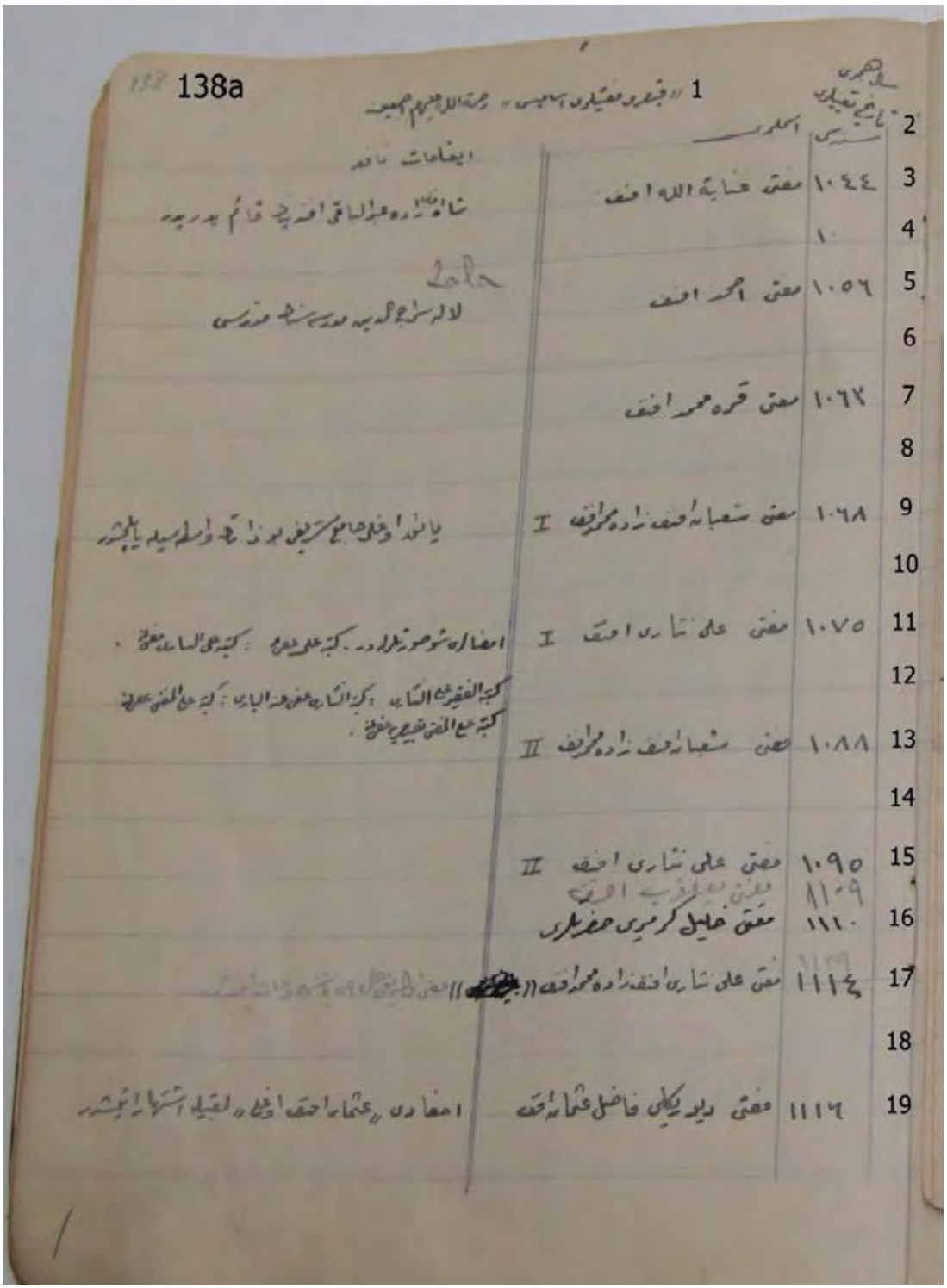
1 حالی

2 خط او اولیه بر یه دلبر الفاظ — طبعی اولور طوغریسی شیوه کر الفاظ
3 بهجه ده تا ایتدی قلع سر تعریفه — اولور جهد کسکیه کرک غیر الفاظه
4 معروضی یه قدرت باریه اوصاف — اهر باغ طبیعتده بتر عرعر الفاظ
5 دیردی فزد اولو بکا بر خیلی اولاد — کلکده تزوج ایده لی دختر الفاظ
6 خامه مکه ایدیه نثر لآلی بلاغت — انکشتر حالی یاشور جوهر الفاظ
7

حالی

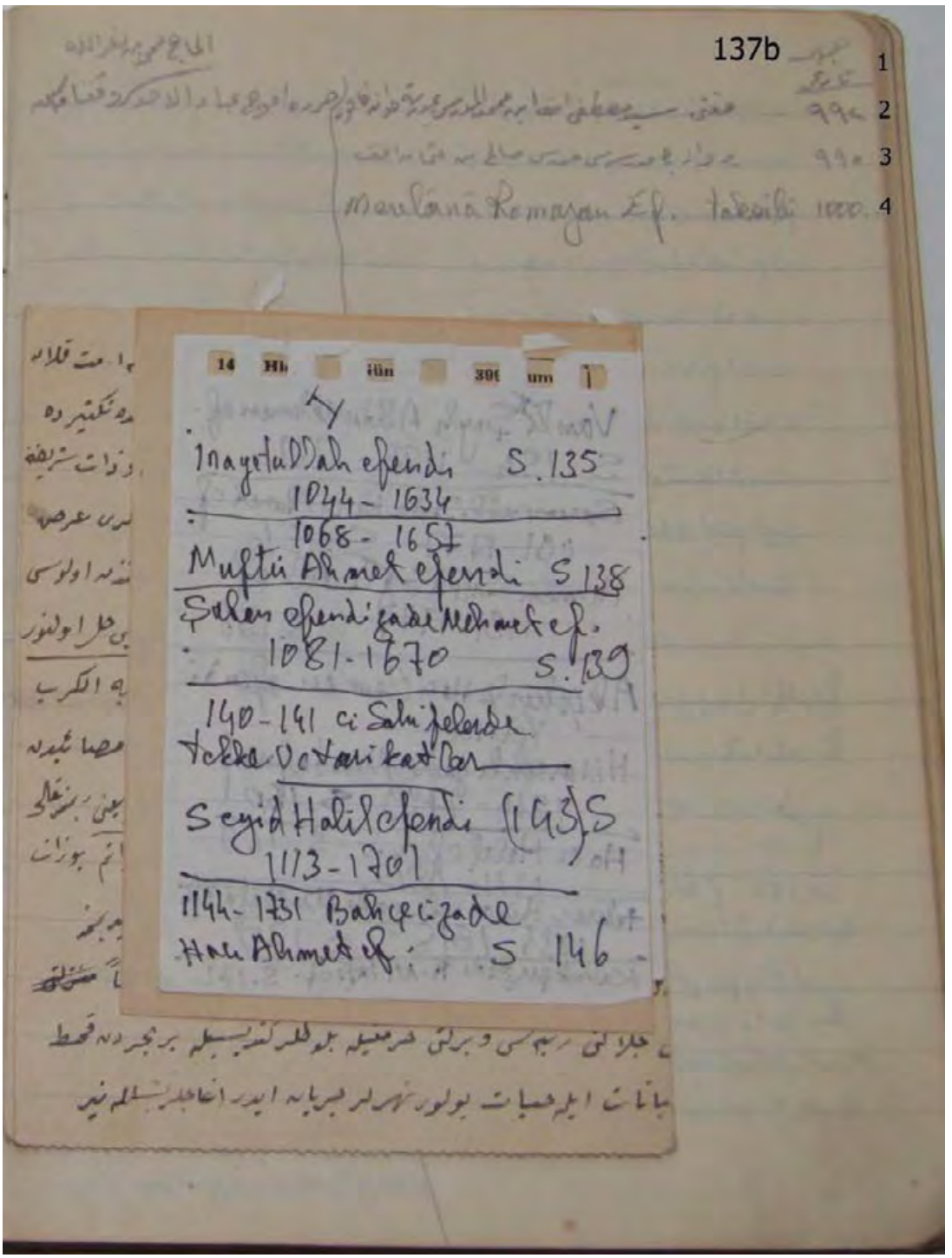
8 چهره سرو قدک آتماره فاصله کوردم — سایه قد وصلتی اولوب صفاسنه کوردم
9 عالمک جوره دلبر اتنه کوردم آتانه یلیم — سویکم کبی جفا جو دلربا سنه کوردم
10 دردک انواعی کورلمکده اطبانک ایسه — خاصیتنه شفا اولور دوا سنه کوردم
11 مشکلی وضع نابجا سیه پایانسز — کردشک خوشنود اولور آشنا سنه کوردم
12 لعبه خزانه آلوده ازهار بهاری حالیا — کلستانه دهرک آتانه بقا سنه کوردم
13

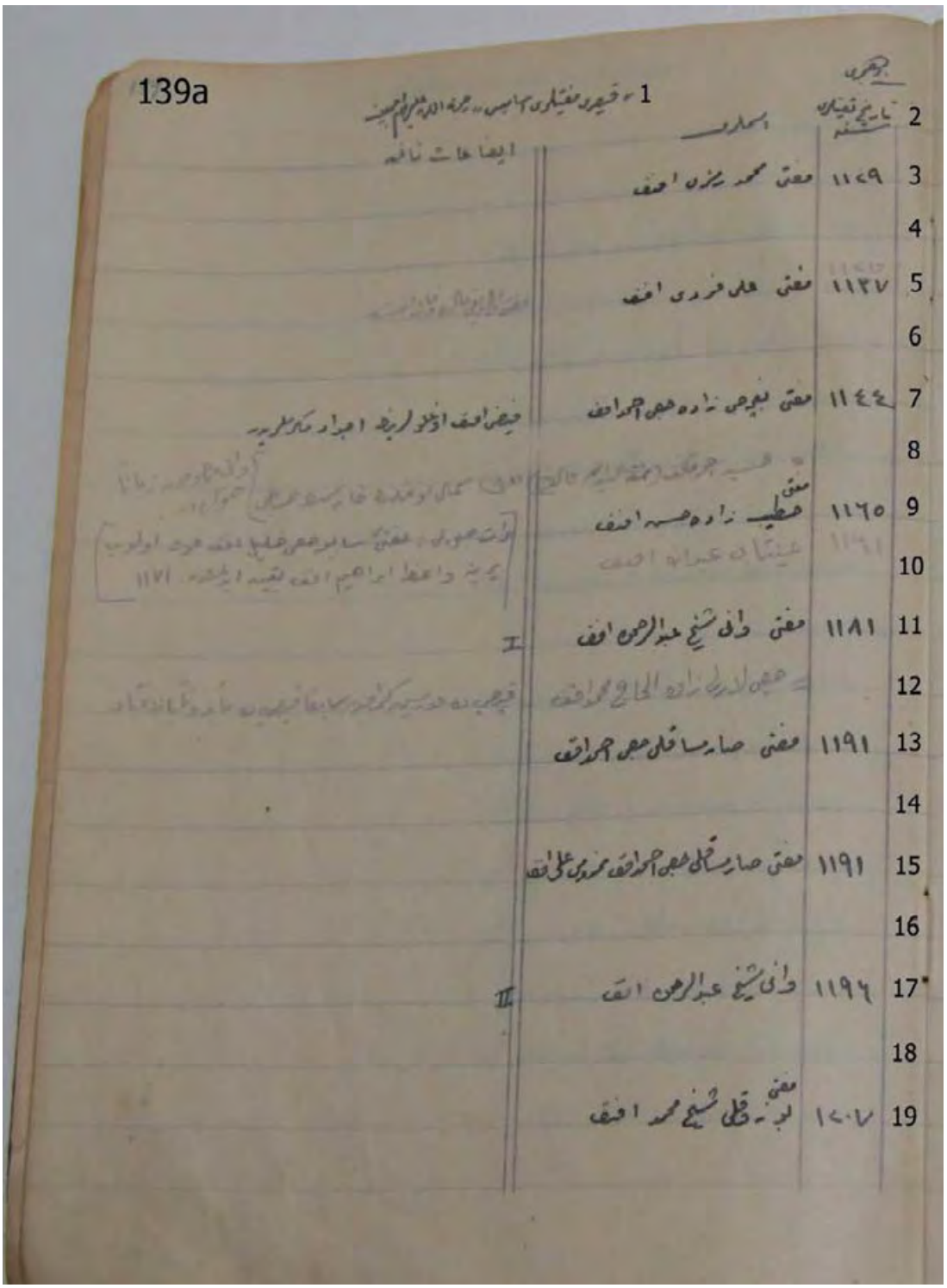
14 ریاضه شوقه دیرسه خیمه آب جوی وطنه — کل فرح بتورسه خاک سکبوی وطنه
15 مضیف اولالی شو محنتسرای غربتده — یرایتدی خانهٔ خاطرده آرزوی وطنه
16 اراده ساغر تبه نشئه راحت — صفا ترنجی ایدیسه ایدیسه سبوی وطنه
17 دماغ شوقه خلل ویردی تلخی دورانه — اولالیه بر دو محروم نزدیه سوی وطنه
18 عروس خاکی آغوشه آلم حالی — نقاب فرقتی رفع ایلرایسه روی وطنه



138a

1		
2		
3	١٠٤٤	مفتي عناية الله افندي
4	١٠	
5	١٠٥٦	مفتي احمد افندي
6		
7	١٠٦٢	مفتي قره محمد افندي
8		
9	١٠٦٨	مفتي شعبانه افندي زاده محمد افندي I
10		
11	١٠٧٥	مفتي علي تاري افندي I
12		
13	١٠٨٨	مفتي شعبانه افندي زاده محمد افندي II
14		
15	١٠٩٥	مفتي علي تاري افندي II
	١١٠٩	مفتي يعقوب افندي
16	١١١٠	مفتي خليل كرمري حضرتلري
17	١١١٤	مفتي علي تاري افندي زاده محمد افندي
18		
19	١١١٦	مفتي دلي دلي فاضل عثمان افندي


137b
1
2
3
4
Mevlana Romayan Ef. tekeibi
Inayetullah efendi S. 135
1044 - 1634
1068 - 1657
Muftü Ahmet efendi S 138
Şeker efendizade Mehmet ef.
1081-1670 S. 139
140-141 ci Sahifelerde
Tekke Vakfiyeleri
Seyid Halil efendi (143) S
1113-1701
1144-1731 Bahçecizade
Hac Ahmet ef. S 146

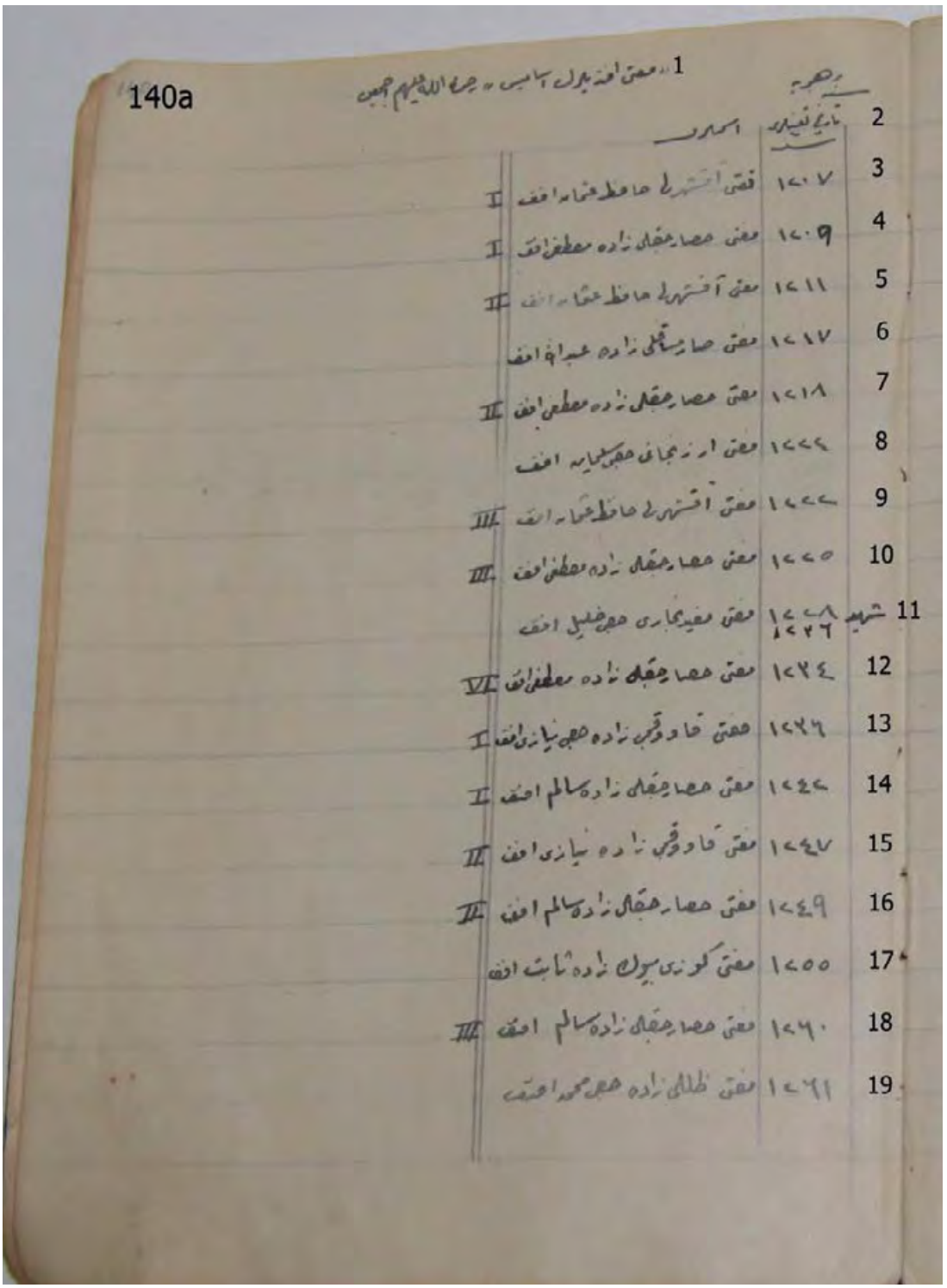


139a

1 - قیصری مفتیلری سجلی - رحمة الله علیهم اجمعین

	تاریخ تقیدی سنه	اسملری	ایضاحات نافعه
2			
3	۱۱۷۹	مفتی محمد یزدی افندی	
4			
5	۱۱۲۷	مفتی علی فروری افندی	
6			
7	۱۱۴۴	مفتی نیوجی زاده حسن احمد افندی	فیض افندی اولو اربابه اجداد مکارمدر
8			
9	۱۱۶۵	مفتی عطیه زاده حسن افندی	
10	۱۱۹۱	عینتاب عبدالله افندی	
11	۱۱۸۱	مفتی دانی شیخ عبدالرحمن افندی	I
12			
13	۱۱۹۱	مفتی صاری مصطفی حسن احمد افندی	
14			
15	۱۱۹۱	مفتی صاری مصطفی حسن احمد افندی محمود علی افندی	
16			
17	۱۱۹۶	دانی شیخ عبدالرحمن افندی	II
18			
19	۱۲۰۷	مفتی لوغ قلی شیخ محمد افندی	

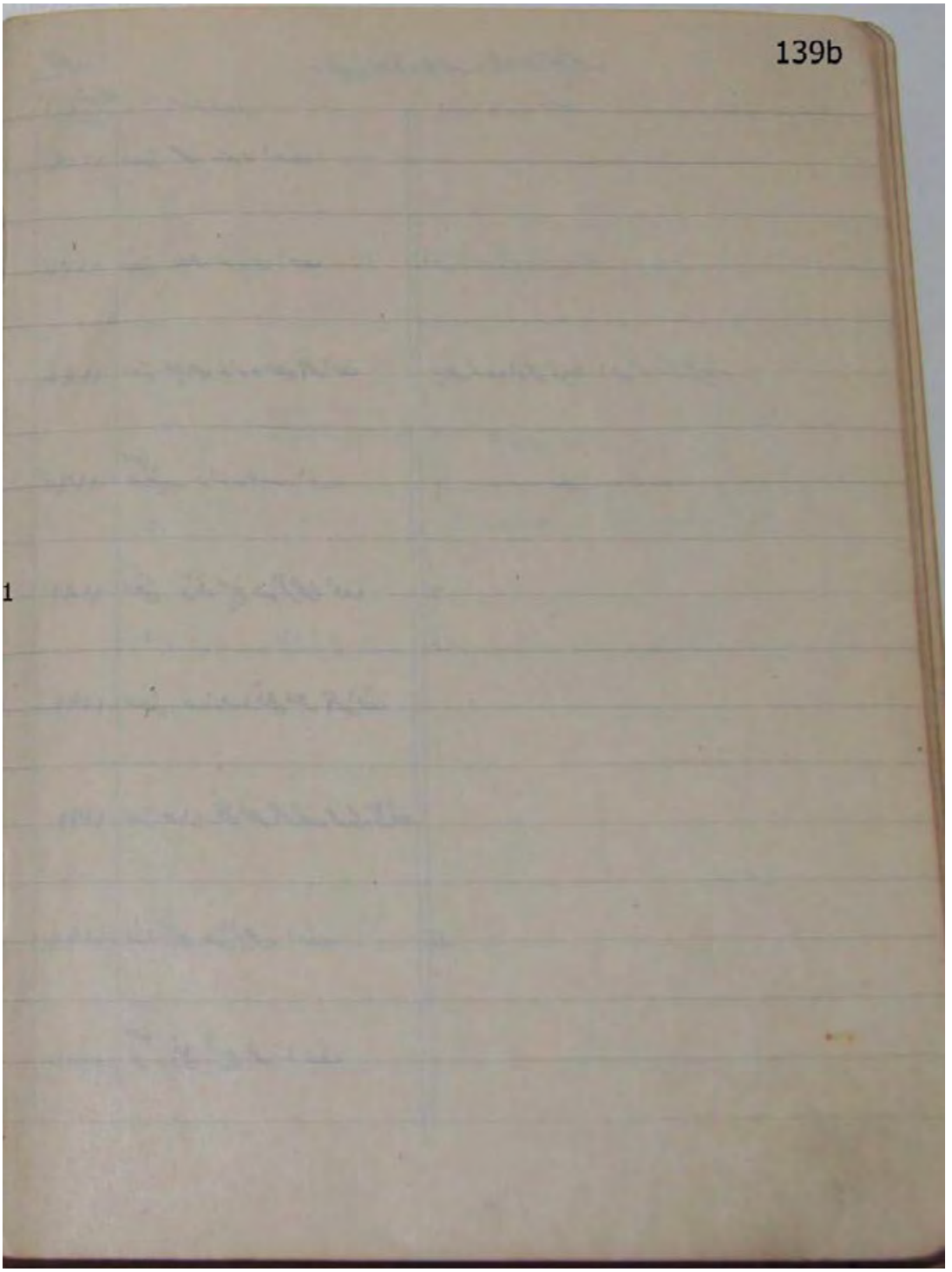
138b

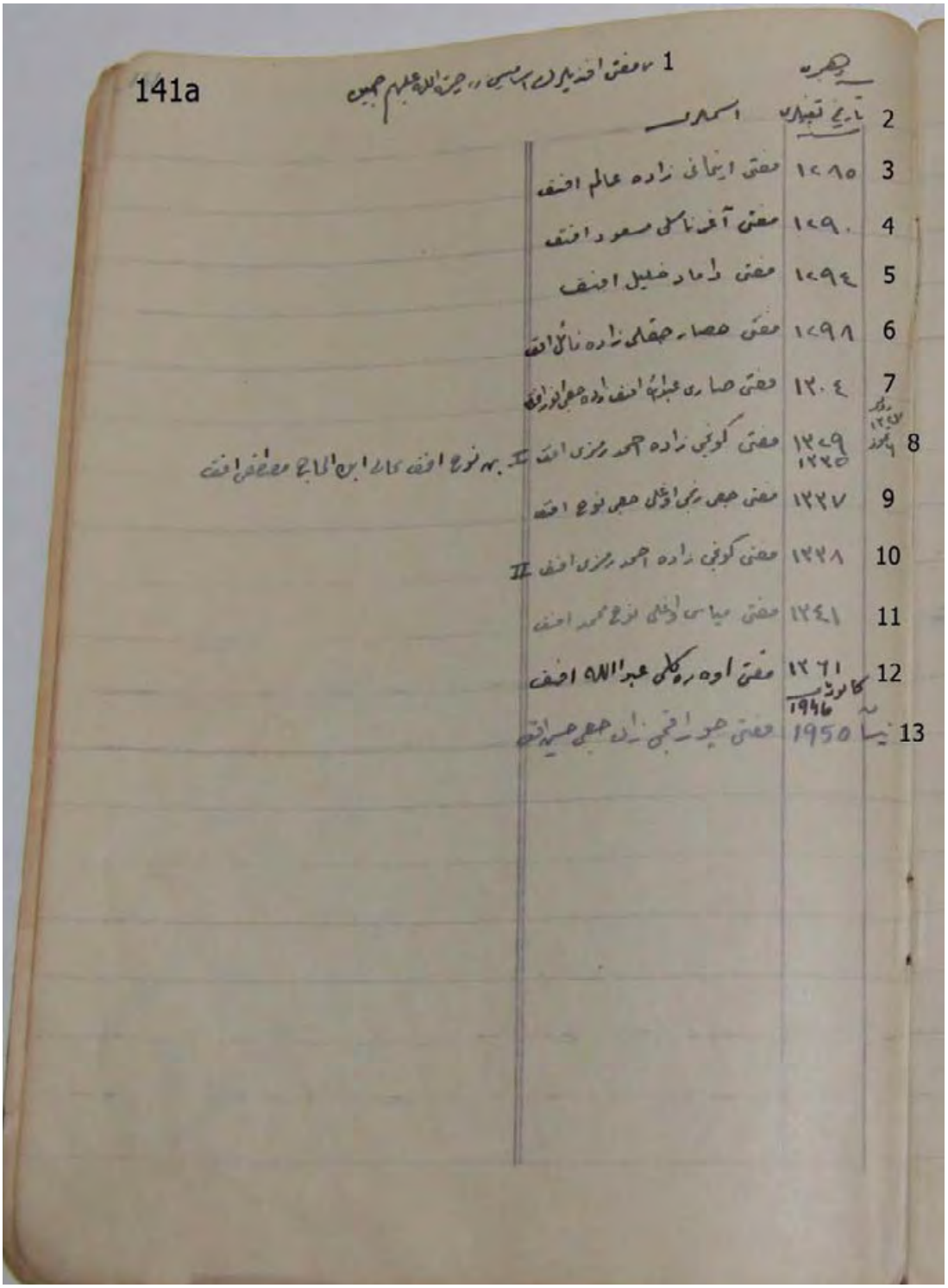


140a

1 مفتی افندیلرک اسامیسی رحمه الله علیهم اجمعین

2	تاریخ تقریری	اسامیسی	
3	١٠٠٧	مفتی آقشهرلی حافظ عثمان افندی	I
4	١٠٠٩	مفتی حصارجقلی زاده مصطفی افندی	I
5	١٠١١	مفتی آقشهرلی حافظ عثمان افندی	II
6	١٠١٧	مفتی حصارجقلی زاده عبدالله افندی	
7	١٠١٨	مفتی حصارجقلی زاده مصطفی افندی	II
8	١٠٢٢	مفتی ارزنجانی حسن سلیمان افندی	
9	١٠٢٢	مفتی آقشهرلی حافظ عثمان افندی	III
10	١٠٢٥	مفتی حصارجقلی زاده مصطفی افندی	III
11	شریف ١٠٢٨ ١٠٢٦	مفتی مغیدجاری حسن خلیل افندی	
12	١٠٢٤	مفتی حصارجقلی زاده مصطفی افندی	VI
13	١٠٢٦	مفتی قاوقلی زاده حسن نیازی افندی	I
14	١٠٤٢	مفتی حصارجقلی زاده سالم افندی	I
15	١٠٤٧	مفتی قاوقلی زاده نیازی افندی	II
16	١٠٤٩	مفتی حصارجقلی زاده سالم افندی	II
17	١٠٥٥	مفتی کوزی سیوک زاده ثابت افندی	
18	١٠٦٠	مفتی حصارجقلی زاده سالم افندی	III
19	١٠٦١	مفتی ظلالی زاده حسن محمد افندی	

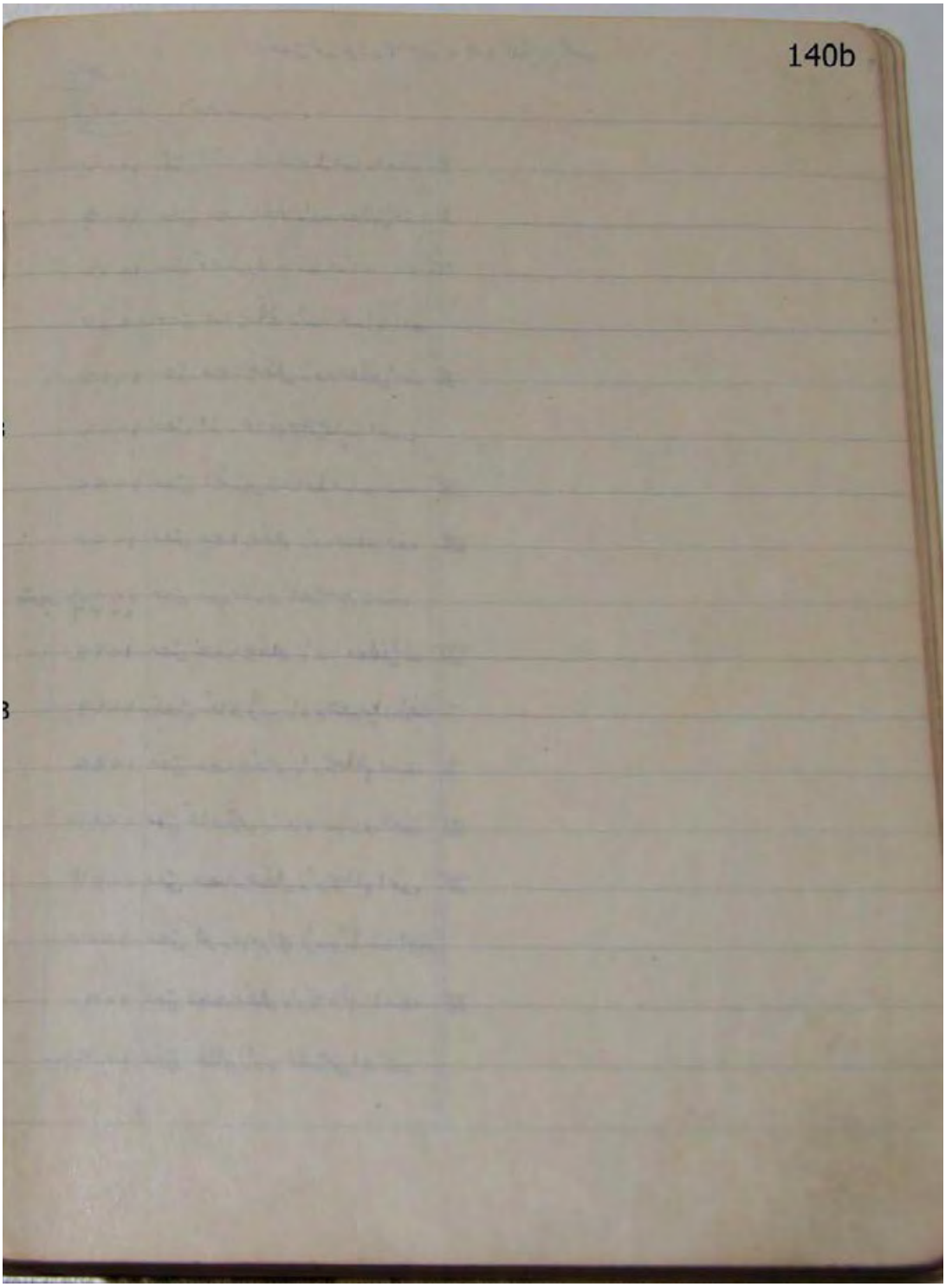

139b
1

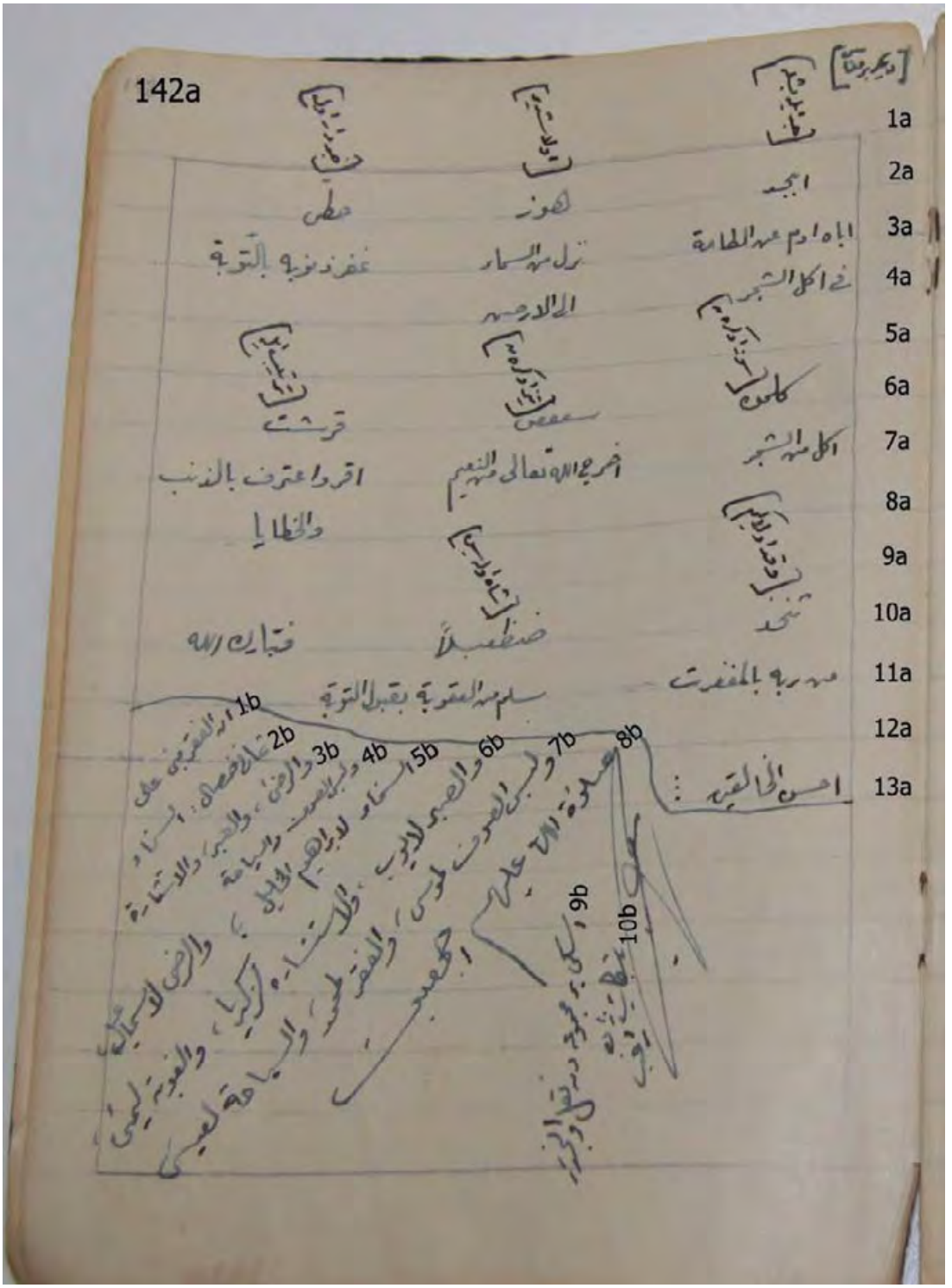


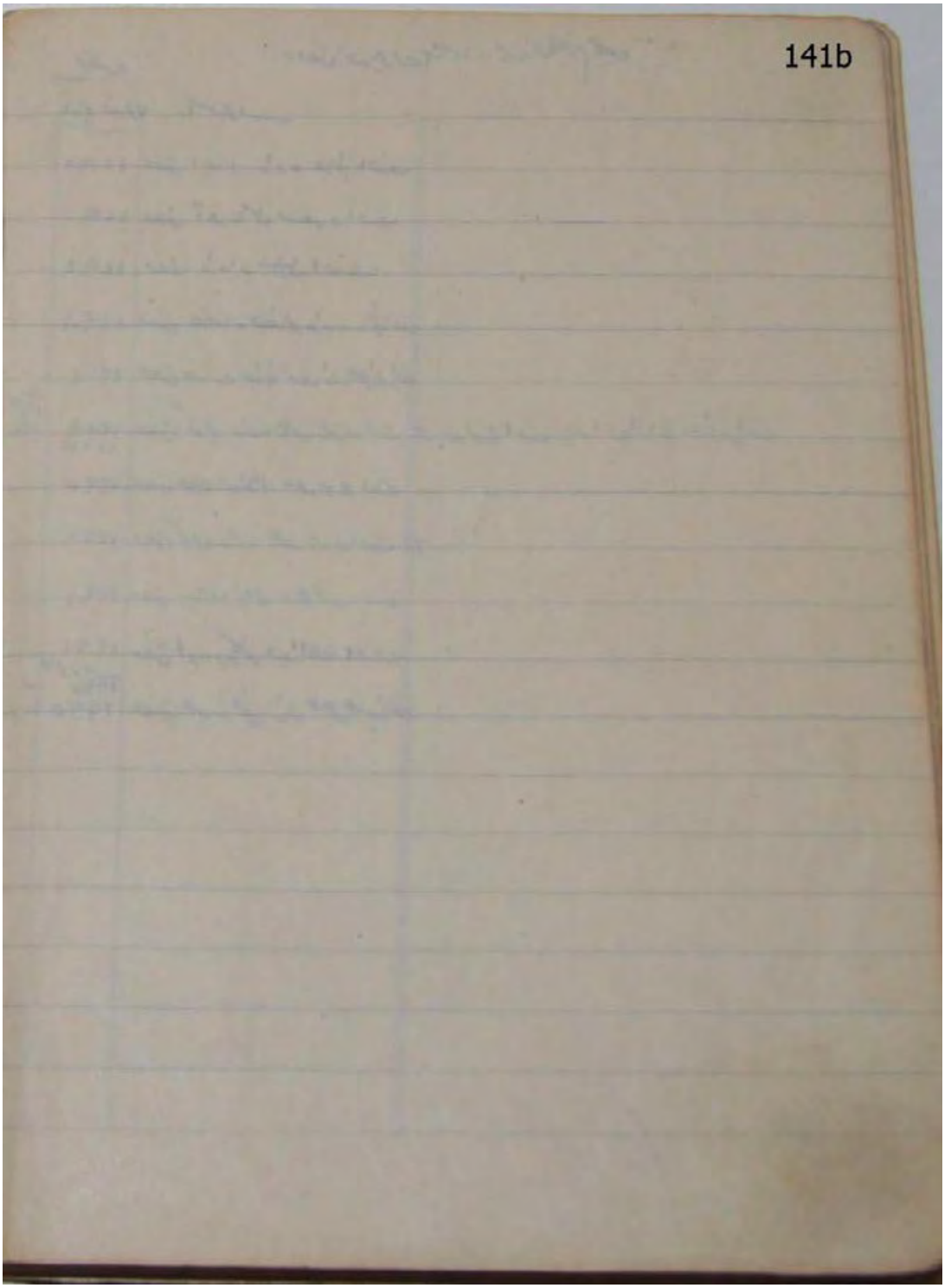
141a

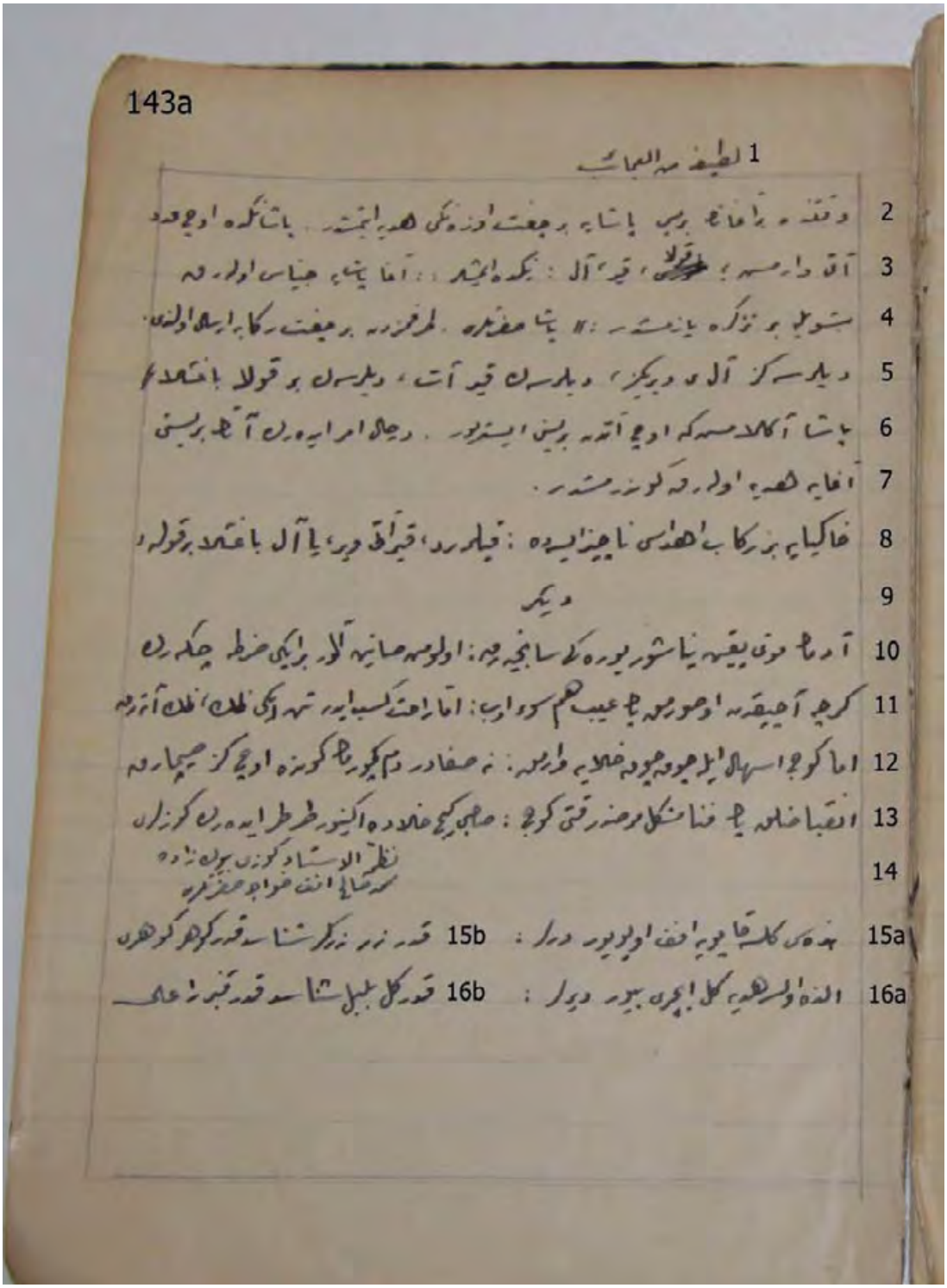
1 [illegible]

	تاریخ تعیین	اسمی
2		
3	١٢٨٥	مفتی اینانی زاده عالم افندی
4	١٢٩٠	مفتی آغرناسلی مسعود افندی
5	١٢٩٤	مفتی داماد خلیل افندی
6	١٢٩٨	مفتی حصار حقلی زاده نائلی افندی
7	١٣٠٤	مفتی حصاری عبدالله افندی زاده حلمی نور افندی
8	١٣٢٩ / ١٣٢٥	مفتی کوتبی زاده احمد رمزی افندی [illegible] بهنوع افندی کالی ابن الحاج مصطفی افندی
9	١٣٢٧	مفتی حلمی رمزی اوغلی حلمی نوح افندی
10	١٣٣٨	مفتی کوتبی زاده احمد رمزی افندی II
11	١٣٤١	مفتی عباس اوغلی نوح محمد افندی
12	١٣٦١ کانون ثانی 1946	مفتی اوده رکلی عبدالله افندی
13	نیسان 1950	مفتی چورلی زاده حلمی حسین افندی


140b


142a
1a
2a
3a
4a
5a
6a
7a
8a
9a
10a
11a
12a
13a
1b
2b
3b
4b
5b
6b
7b
8b
9b
10b

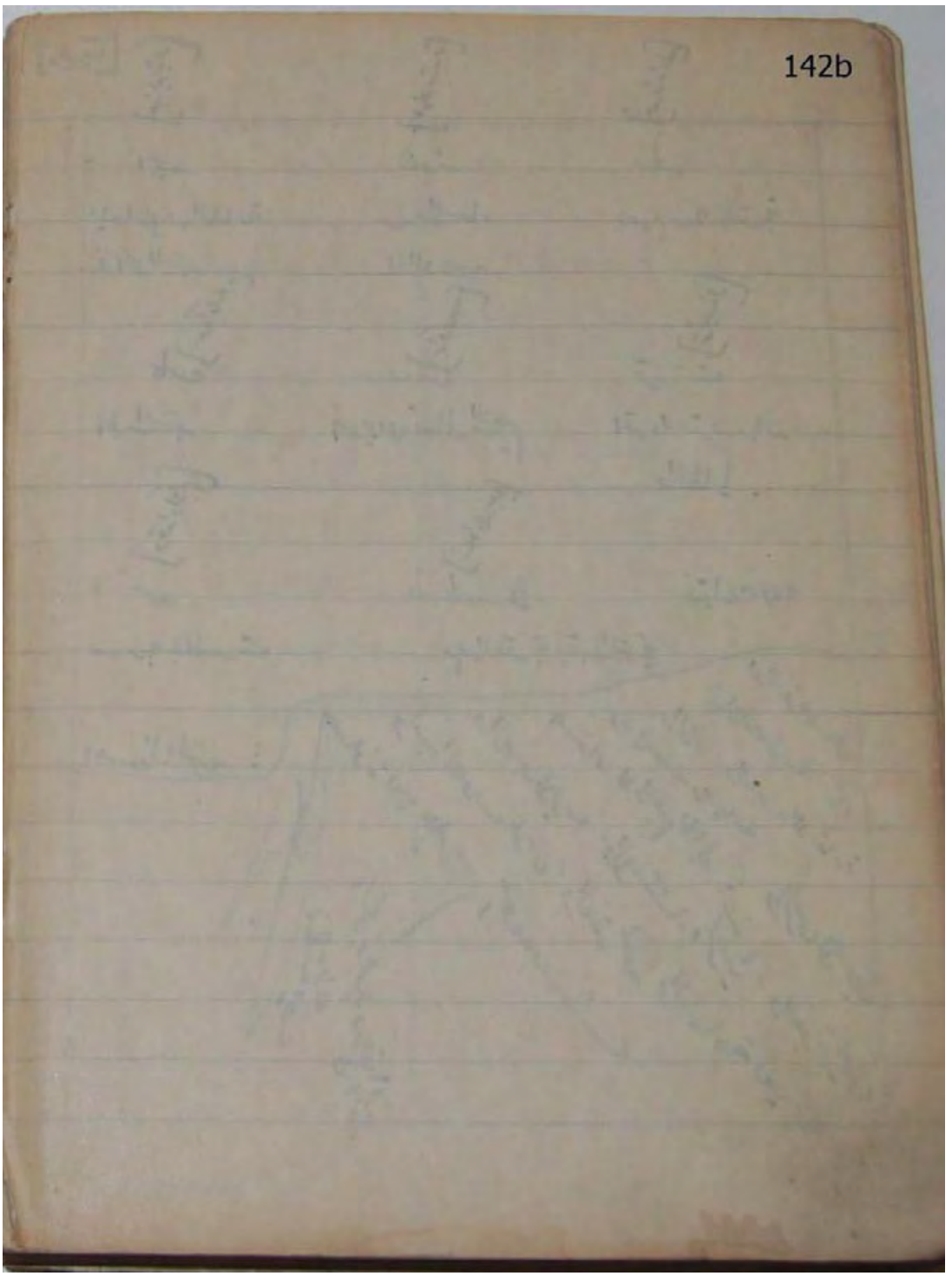
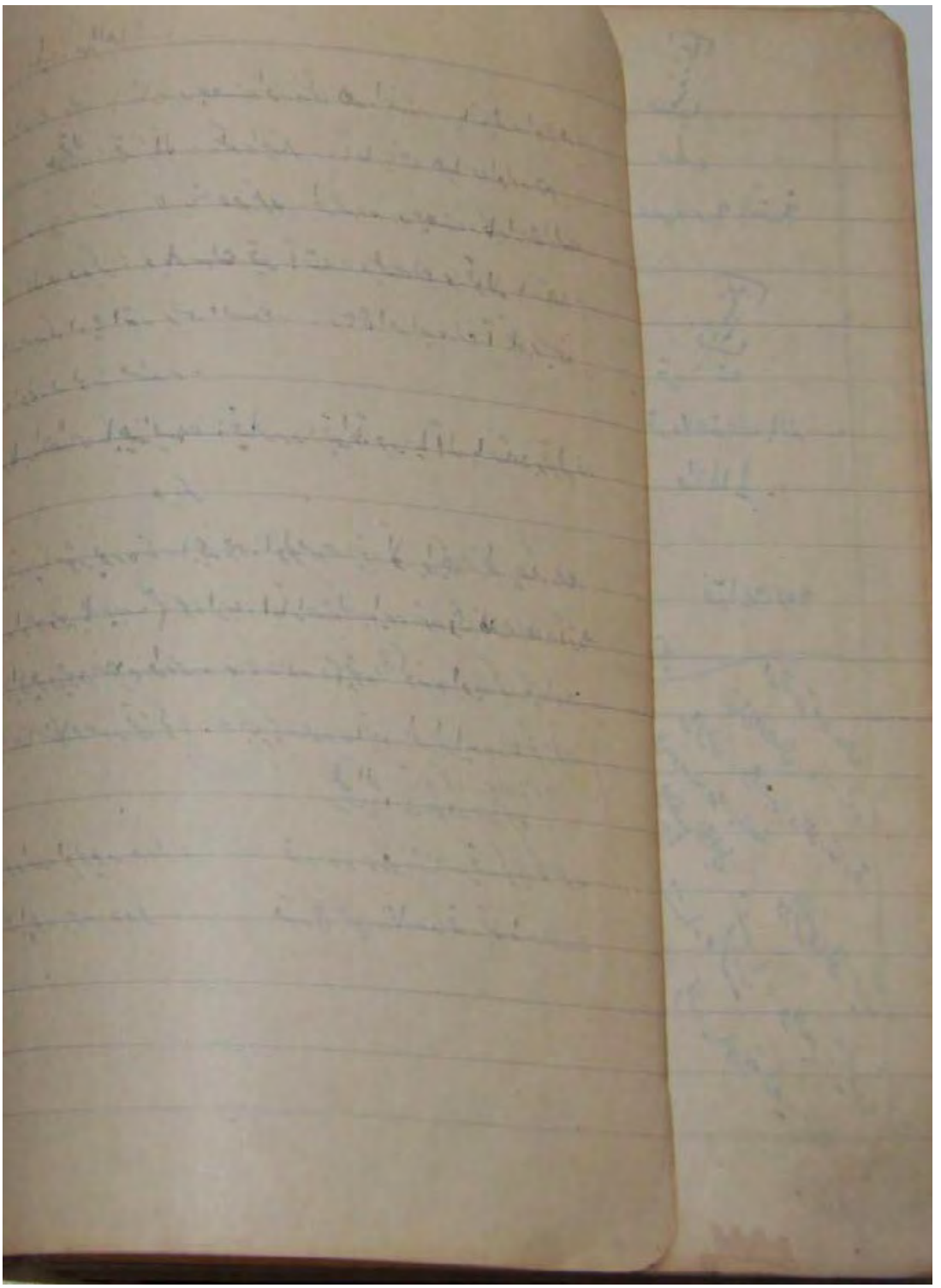
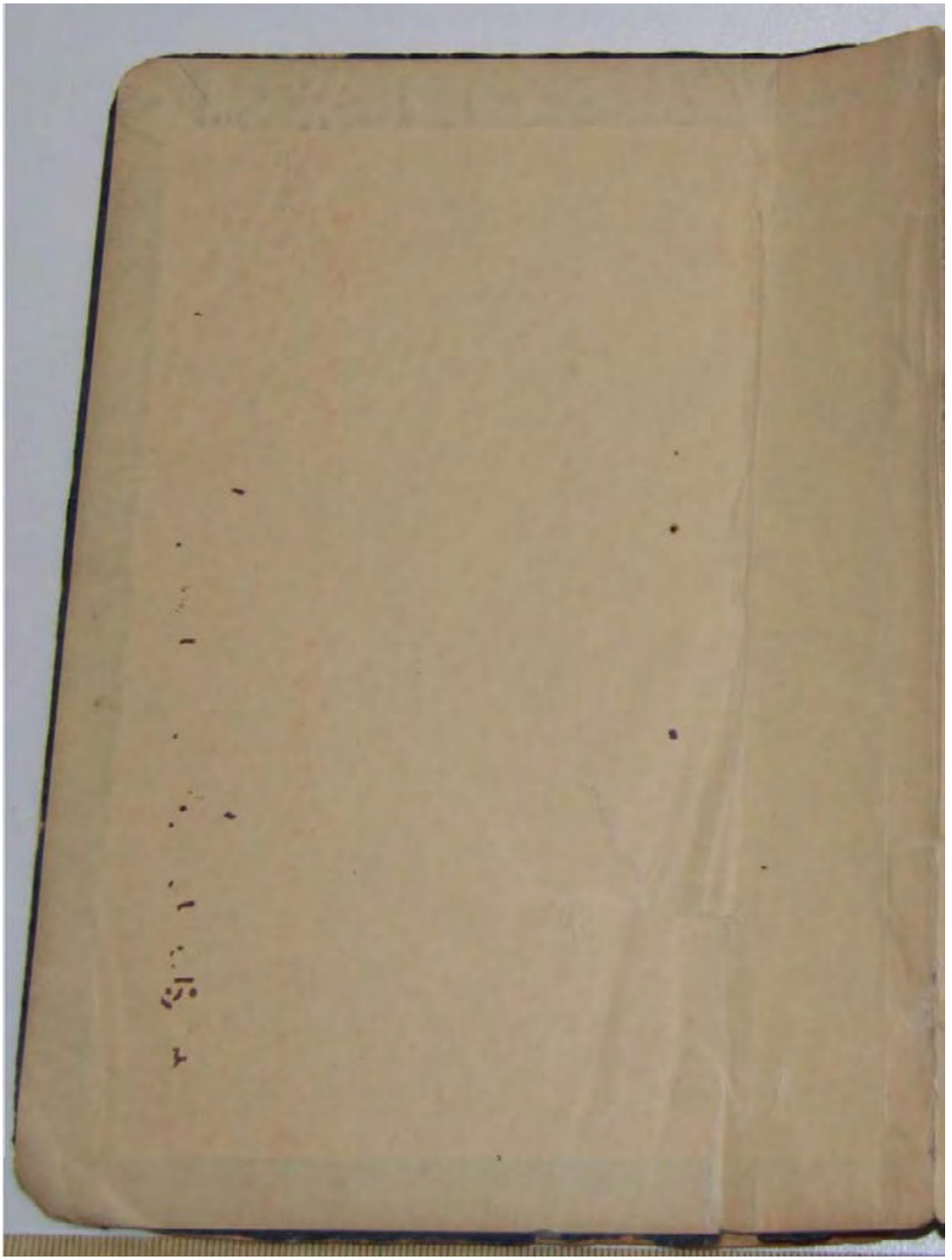
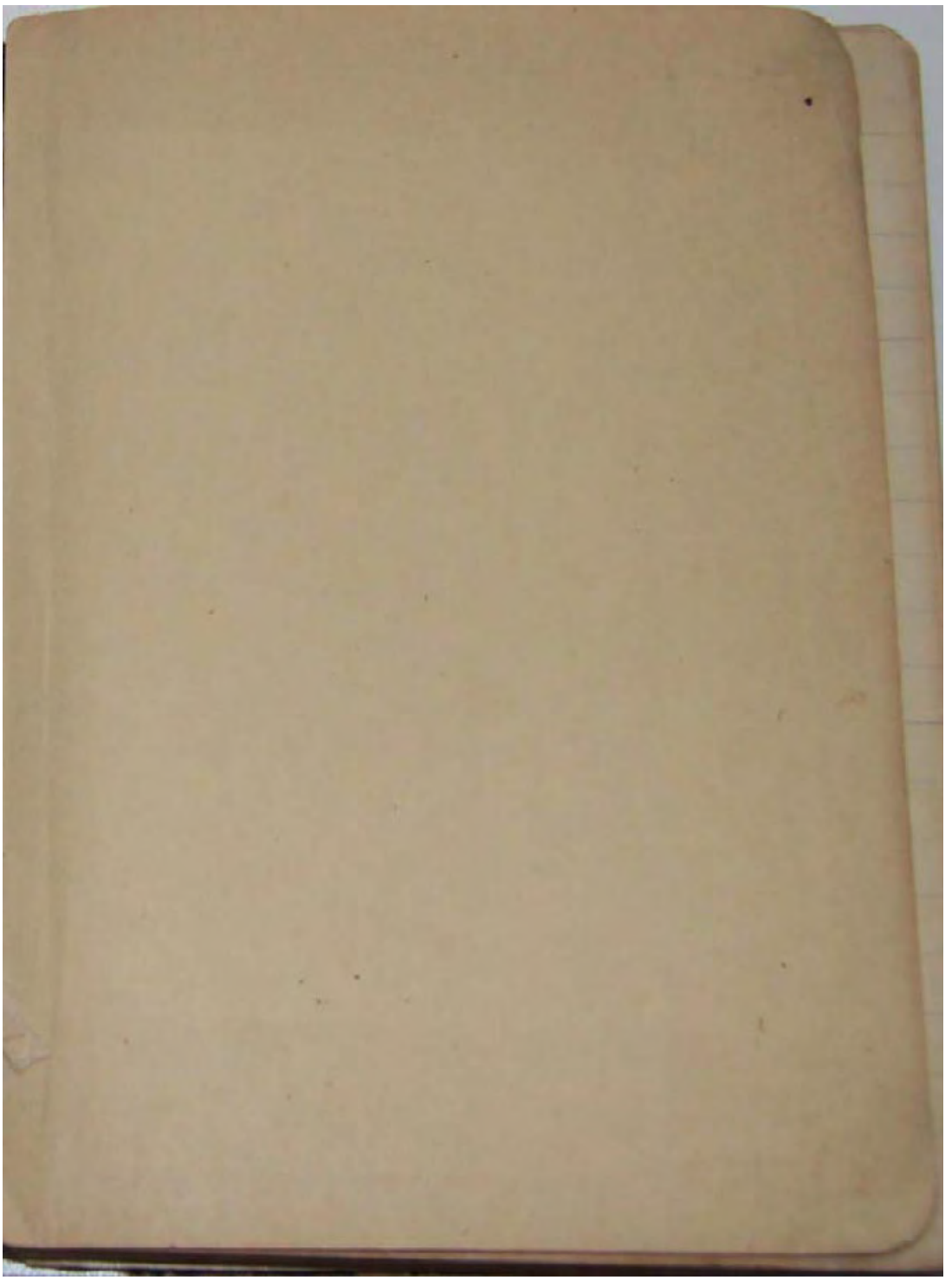

141b



143a

1 لطیفه من العبارات

2 وقتده بر آغانك بر پاشایه برجغت اوزه‌رنی هدیه ایتمشلر. پاشانك اوچ عدد
3 آق دارسه‌سی، قره‌آل: بکه‌ایتمش: آما پاشایه جناس اولورده
4 بشویله بر نزکره یازمشلر: «پاشا حضرتلرینه. لطفزده برجغت رکابه ایلا اولنان
5 دیلرسه‌کز آل و دیگر، دیلرسه‌کز قره آت، دیلرسه‌کز قوله باغلادم»
6 پاشا آکلامسه‌که اوچ آتده برینی ایستیور. رجال امرایه‌دن آتك برینی
7 آغایه هدیه اولورده کونده‌رمشلر.
8 خاکپای بزرکاب اهدسی ناچیزانه‌سیدر: قیلدرد، قیراق دیر، یا آل باغلادم قوله
9 دیکر
10 آدمك موقع یقینه یاشوریورده کلسانجه‌یه: اولوصه صانیه‌لور برایکی خطه چکدرلر
11 کرچه آچیقده اوصورمه‌یه عیب حکم سوداب: آما اهلت کسب ایدر، تهه‌زکی فلان، فلان آتدرمه
12 اما کوچه اسهال ایله جوده جوده خلایه وارمه: نه صفادر دم کیورك کونده اوچ کز چیقارمه
13 انقباضلره یك فنا مشکل موضعدر قتی کوچه: صاحبی کیچ خلاده اکنیور طرطرایه‌دن کوزلری
14 نظمه الاستاد کوزلری بوزلنده
سعد صالح افندی خواجه حضرتلرینه
15a بنده‌کز کلستانیه اوقف اولیوردر: 15b قدر زر نه‌دکر شناسد قدر کوهر کوهری
16a الذه اولسرقلیه کل ایچون بیوردیلر: 16b قدر کل بلبل شناسد قدر قبر نه‌علی


142b